



Almanacco del Grigioni Italiano 2014

96ª annata

Editore
Pro Grigioni Italiano
7000 Coira

Stampa
Tipografia Menghini SA
7742 Poschiavo

Prezzo fr. 14.–

Illustrazione in copertina

Un particolare angolo rustico di Priviasco, San Carlo, Poschiavo; ricorda il tempo in cui le case avevano un'anima, non quadrate e piatte, come quelle odierne.

Foto: Remo Tosio, Poschiavo

Poesia

Giorno dopo giorno...

Da quando veniamo alla luce
entriamo in quel ciclo,
non voluto da noi,
ma stabilito dall'Alto.
Un'alba serena o nuvolosa,
ogni giorno a nostra disposizione;
da riempire, da sfruttare,
in bene o in male,
ma non s'arresta che dopo il suo giro,
e allora è sera
ma solo per il dovuto riposo.
Il giorno appresso ricomincia,
per ore, per giorni, per mesi, per anni.
Giorni che si susseguono come
"il vento nel suo cammino,
che non fa che girare
e torna sempre sulle sue spire..."
(così dice anche Qoelet).
Fino a quando?
Nessuno lo sa.
Un seminare e un raccogliere,
un risparmiare o uno sprecare,
di tempo, di energie,
fino al rendiconto eterno.
Quando?

Luglio 2012

Luisa Moraschinelli



Un'alba serena e nuvolosa – scrive Luisa Moraschinelli nella poesia accanto – ogni giorno a nostra disposizione; da riempire, da sfruttare, in bene o in male... (Foto: Remo Tosio)

Care lettrici e cari lettori,

anno dopo anno, sono poco meno di cento, si ripete la continuità; nel periodo autunnale esce l'Almanacco del Grigioni Italiano, edito dalla Pro Grigioni Italiano, che da otto anni La Posta porta in casa dei grigionesi di lingua italiana e degli abbonati fuori valle. È stato preparato con cura e dedizione dai quattro redattori qui sotto elencati, sostenuti da una schiera di pregiati collaboratori, che contribuiscono ad arricchirne il contenuto. Grazie ai considerevoli costi sostenuti dalla Pro Grigioni Italiano, l'Almanacco, la pubblicazione popolare di maggiore tiratura, ha un prezzo veramente irrisorio, se si considera il volume delle pagine. **Perciò, cari lettori, vi preghiamo gentilmente di versarci l'abbonamento di 14.- franchi, tramite la cedola di versamento allegata. Grazie.**

La Redazione

Per l'Alto Sursette e la Bregaglia: Renata Giovanoli-Semadeni, 7603 Vicosoprano
Per il Moesano: Gerry Mottis, 6558 Lostallo
Per la Val Poschiavo: Lara Boninchi Lopes, 7742 Poschiavo
Per la Parte generale: Remo Tosio, 7742 Poschiavo
Editore: Pro Grigioni Italiano, Martinsplatz 8, 7000 Coira
Idea grafica e impaginazione: Erik Dettwiler, Zurigo - stampa: Tipografia Menghini SA, Poschiavo



dal 1547* pionieri
nel mondo della stampa

* Nel 1547 fu fondata a Poschiavo la 6ª tipografia della Svizzera,
il Laboratorio Tipografico Landolfi



dal 1852* testimone
della storia grigionitaliana

* Nel 1852 fu pubblicato per la prima volta «Il Grigione Italiano»,
settimanale che ancor oggi divulga l'italianità nei Grigioni

Tipografia Menghini
Ponte San Bartolomeo
CH - 7742 Poschiavo
T. 0041 81 844 01 63
F. 0041 81 844 13 23
info@tipo-menghini.ch



Indice

PARTE GENERALE

- 2 **Luisa Moraschinelli** – Giorno dopo giorno... (poesia)
- 9 *** – Le nostre autorità nel 2014
- 10 *** – Organi centrali della Pro Grigioni Italiano
- 12 **Nando Iseppi** – Paolo Gir, e mi chiamava poeta
- 15 **Paolo Gir** – L'anta (poesia)
- 16 **Giovanni Lanfranchi** – Un modesto stimolo per le ragazze e i ragazzi...
- 18 **Sacha Zala** – Fiduciosi verso il futuro
- 23 **Giuseppe Godenzi** – Il Barocco esaltante mediterraneo
- 27 **Remo Tosio** – Testamento biologico
- 31 **Agostino Priuli** – Paolo Pola pittore e scultore da una vita
- 34 **Rosalba Di Perna** – Lingue liquide
- 36 **Sarah Bernasconi** – Escursione in India del 2012...
- 38 **LA PAGINA DEI BAMBINI**
Luisa Moraschinelli – Giochi e giocattoli di una volta, nell'era contadina
- 43 **RUBRICA CRISTIANESIMO**
Lini Sutter-Ambühl – Quo vadis, ecclesia?
- 44 **COME MANGIANO I GRIGIONITALIANI**
Remo Tosio – Paniscia
- 47 **Massimo Lardi** – Uscita di Coscienza Svizzera a Coira il 27 aprile 2013

- 50 **Remo Tosio** – Cina e Tibet uguali ma diversi
- 68 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Quantan steila (poesia)

BREGAGLIA

- 70 **Luigi Giacometti** – Tö al me man (poesia)
- 71 *** – Discorso tenuto da Luigi Giacometti
- 74 **Fondazione Giovanoli** – La presentazione del Dizionario del dialetto bregagliotto
- 76 **Elvira Salis-Ganzoni** – 90 anni fa veniva fondata la società femminile di utilità Pubblica di Sottoporta
- 79 **Walter e Luisa Coretti** – Santo o Santi Gaudenzio in Bregaglia? Quanti sono? Chi sono?
- 86 **Irena König e Renata Giovanoli-Semadeni** – Le finestre di avvento e le «Schwarzenberger Krippenfiguren»
- 88 **Stefano Fogliada** – LA BREGAGLIA
- 91 **Elvira Salis-Ganzoni** – Un po' di corrispondenza... 1776-1797
- 96 **Luca Maurizio** – La quercia (poesia)
- 97 **Beatrice Kvaszova** – Frammenti di vita di un contadino di montagna
- 100 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Intervista al fabbro Carlo Tam di Vicosoprano

- 104 **Renato Roganti e Stefano Maurizio** – Presentazione di specie di uccelli dell'IBA Bregaglia
- 106 **Elda Simonett-Giovanoli** – Ai bagni termali
- 108 **Mario Giovanoli** – Acqua benedetta
- 110 **Daniela Giovannini** – Un anno in Sudamerica
- 114 **Renata Giovanoli-Semadeni** «Al Mario Samolach»
- 116 **La Redazione** – Foto della torbiera di Buaira – Grevasalvas
- 117 ******* – In ricordo dei nostri cari morti
- 118 **Rodolfo Fasani** – La buona lingua (poesia)
- 121 **Lara Boninchi Lopes** – Via libera al Centro tecnologico del legno
- 123 **Federico Godenzi** – Settantacinque anni Pro Costume Valposchiavo
- 126 **Luigi Godenzi** – L'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia festeggia quindici anni di attività
- 132 **Il Comitato ATsenzaGP** – Il tentativo di far ritornare i grandi predatori...
- 140 **Giulia Menghini** – La scelta della nuova divisa per la Filarmonica Comunale di Poschiavo
- 142 **Emerita Lietha-Solèr e Andrea Paganini** “Mi i propi senti l’udur da Gesù Bambin!”
- 144 **Lara Boninchi Lopes** – Superba esposizione di paesaggi della Val Poschiavo
- 146 **Andrea Tognina** – Perché l’organo Serassi è arrivato a Brusio?
- 151 **Lara Boninchi Lopes** – In crisi sono i valori e la persona
- 153 **Remo Tosio** – Un martire ticinese/valtellinese della Chiesa cattolica
- 156 **Massimo Lardi** – C’è fortuna e fortuna
- 158 **Andrea Paganini** – Il nulla-tutto dell’amore (poesia)
- 159 **Mario Costa** – Campocologno, stazione di confine e importante porta verso l’Italia
- 161 **Lara Boninchi Lopes** – La voce del silenzio
- 162 **Alice Isepponi** – L’ingranaggio mancante
- 165 **Raffaele Lopes** – Voglia di libertà
- 166 **Patrizia Parolini** – Un giorno al mare – ovvero: chi vive nel cuore delle Alpi non conosce il sapore del mare
- 169 **Dino Beti** – Dall’altro lato del Piz Campasc... il “Belvedere”
- 174 **Dino Beti** – Casa di Ricovero con Osteria sulla Cima del Bernina
- 178 **Dino Beti** – Il potere di Somoti fra i Mengotti e gli Isepponi
- 182 **Diego Marchesi e Quinto Bottoni** La compagnia fucilieri I/238
- 184 **Pietro Lanfranchi Ferrari** – Un ceppo della famiglia Marchesi di Poschiavo
- 200 ******* – In ricordo dei nostri cari morti
- 201 **Andrea Paganini** – Il fiume al mare (poesia)
- 202 **Paolo Gir** – Flauto magico (poesia)
- MOESANO**
- 205 **Gerry Mottis** – Il piacere di leggere
- 206 **Rodolfo Fasani** – I mesi nei proverbi e nelle leggende di Mesocco
- 210 **Piero Stanga** – Primi docenti moesani attivi nelle nostre scuole
- 212 **Tiziano Martinelli** – Valichi tra la Mesolcina e la Calanca
- 215 **Davide Peng** – Il richiamo della montagna
- 216 **Clemens a Marca** – Santa Maria al Castello (poesia)
- 217 **Nicoletta Noi-Togni** – Quanto apparteniamo al nostro passato?
- 218 **Annamaria Pianezzi Marcacci** – I pesci fanno il nido sugli alberi
- 220 **Dante Peduzzi** – Le vie storiche: una ricchezza da scoprire e da salvaguardare
- 223 **Davide Peng** – La mobilitazione generale del 1939–1945
- 228 **Giorgio Tognola** – Antonio Viscardi, negoziante e condottiero
- 230 **Mariuccia Rosa** – Sonno e risvegli
- 232 **Clemens a Marca** – “Al di qua e al di là del confine”
- 233 **Gerry Mottis** – Tutto quello che so (poesia)
- 234 **Katia Daghini** – Il potere delle parole: diamo forza alla nostra Voce
- 236 **Moreno Bianchi** – Stella
- 237 **Nicola De Tann** – Tra passione e responsabilità
- 239 **Giulio Stanga** – Lezion d’apicoltura
- 242 **Clara Dey** – 50° del carnevale Lingera: un libro e un documentario
- 244 **Daniele Dell’Agnola** – Il progetto artistico Fiordaliso
- 246 **Cristina Duca** – La Mediateca Comunale di Roveredo
- 248 **Gerry Mottis** – Gli orfanelli di Samarcanda
- 250 **Monica Menghetti** – Una nuova libreria per la crescita personale
- 251 **Stefano Vassere** – Il Lulo sul sofà
- 253 **Paolo Ciocco** – Grigioni Italiani: allievi seri, motivati e laboriosi
- 256 **Giuseppe Russomanno** – “C” come cultura
- 257 **Manuela Mazzi** – Il futuro incerto del trenino dei nostri nonni
- 264 **Gerry Mottis** – Intervista a don Martino Mantovani
- 266 **Gerry Mottis** – Oceano mare (poesia)
- 267 **Moreno Bianchi** – Un incontro
- 268 **Joseph Stenz** – In Costa Rica per la Danza del Fuoco

- 270 **Cindy Furger** – Attraverso la terra rossa del Togo
- 273 **Mariuccia Rosa** – San Nicolao
- 275 **Eros Beeli** – Al di là dei monti
- 278 **Armanda Zappa** – Rinaldo Boldini, un uomo eclettico
- 281 **Annamaria Pianezzi Marcacci** – C’era una volta un treno...
- 282 **Moreno Bianchi** – Insieme per il nostro ambiente: l’esempio del bosco e della caccia
- 285 **Gerry Mottis** – Terra incendiata (poesia)
- 286 *** – Il mondo che vorrei
- 289 **Patrick Mottis** – Ottimi risultati per il Moesa Volley nella stagione 2012–13
- 291 **Ivo Zanoni** – Davanti a me scorgo, Riserva naturale (poesie)
- 292 *** – In ricordo dei nostri cari morti
- 293 **Annamaria Pianezzi Marcacci** – Pisée fort (poesia)
- 294 **Rodolfo Fasani** – Il volo della colomba (poesia)

CALENDARIO

- 295 *** – Autorità religiose cattoliche e riformate 2014
- 296 *** – Anno 2014
- 297 *** – Mercati di bestiame e di merci 2014 Cantone dei Grigioni
- 298 *** – I mesi dell’anno
- 322 *** – Calendario lunare-zodiacale dell’ortofrutticoltura e altro

TAVOLE FUORI TESTO

- dopo pagina 32
Paolo Pola – Trilogia installazione
- dopo pagina 96
Beatrice Kvaszova – La fontana di Caslac, *fotografia*
- dopo pagina 144
Giovanni Segantini – Ritratto di giovane signora, *quadro*
- dopo pagina 256
*** – Mappa topografica della zona di Monticello

Le nostre autorità nel 2014

CONFEDERAZIONE



CONSIGLIO FEDERALE

Presidente¹
Didier Burkhalter, 1960, PLD (2009)
Dipartimento degli affari esteri, DFAE

Vicepresidente¹
Simonetta Sommaruga, 1960, PS (2010)
Dipartimento di giustizia e polizia, DFGP

Consiglieri

Johann Schneider-Ammann, 1952, PLD (2010)
Dipartimento dell’economia, DFE

Doris Leuthard, 1963, PDC (2006)
Dipartimento dell’ambiente, trasporti, energia e comunicazioni, DATEC

Alain Berset, 1972, PS (2011)
Dipartimento federale dell’internò (DFI)

Eveline Widmer, 1956, PBD (2008)
Dipartimento delle finanze, DFF

Ueli Maurer, 1950, UDC (2009)
Dipartimento della difesa, protezione della popolazione e dello sport, DDPS

Cancelliere della Confederazione¹
Corina Casanova, 1956, PDC (2008)

Vicecancellieri della Confederazione¹
Oswald Sigg, 1944, PS (2005)
Thomas Helbling, 1962, PLD (2008)

CONSIGLIO NAZIONALE

Heinz Brand, Klosters, 1955, UDC
Martin Candinas, Rabiùs, 1980, PDC
Josias F. Gasser, Coira, 1952, PVL
Hansjörg Hassler, Donath, 1953, PBD
Silva Semadeni, Coira, 1952, PS

CONSIGLIO DEGLI STATI²

Stefan Engler, Surava, 1960, PDC
Martin Schmid, Coira, 1969, PLD

¹ È solo una previsione: le elezioni avvengono nella Sessione di dicembre

CANTONE



GOVERNO

Presidente
Mario Cavigelli, 1965, PDC (2010)
Dipartimento costruzioni, trasporti e foreste

Vicepresidente
Martin Jäger, 1953, PS (2010)
Dipartimento educazione, cultura e protezione dell’ambiente

Consiglieri

dr. Christian Rathgeb, 1970, PLD (2012)
Dipartimento giustizia, sicurezza e sanità

Barbara Janom-Steiner, 1963, PBD (2008)
Dipartimento delle finanze e dei comuni

Hansjörg Trachsel, 1948, PBD (2005)
Dipartimento dell’economia pubblica e socialità

Cancelliere di Stato
dr. Claudio Riesen, 1953 (1991)

GRAN CONSIGLIO

Bregaglia: *Maurizio Michael*, Castasegna, PLD
Supplente: *G.A. Scartazzini*, Promontogno, IND

Brusio: *Dario Monigatti*, Brusio, PS
Supplente: vacante

Calanca: *Paolo Papa*, Rossa, PBD
Supplente: *Philip Lauber*, Buseno, PDC

Mesocco: *Mirco Rosa*, Lostallo, PLD
Rodolfo Fasani, Mesocco, PDC
Supplenti: *Sacha Bricalli*, Soazza, PBD
Carlo Pedrini, Soazza, PS

Poschiavo: *Karl Heiz*, Poschiavo, PLD
A. Della Vedova, S Carlo, PDC
Supplenti: *Sandro Cortesi*, Poschiavo, PDC
Franco Vassella, Li Curt, P’vo Viva

Roveredo: *Martino Righetti*, Cama, PDC
Cristiano Pedrini, Roveredo, PBD
N. Noi-Togni, San Vittore, IND
Supplenti: *Stefano Curti*, Roveredo, PLD
Roberto Somaini, Roveredo, UDC
Antonio Spadini, Verdabbio, PDC

Coira: *Ilario Bondolfi*, Coira, PDC
Luca Tenchio, Coira, PDC
Livio Zanetti, Igis, PDC

Organi centrali della Pro Grigioni Italiano



Consiglio direttivo

Presidente della Pgi: Dr. Sacha Zala
Vicepresidente: Dr. Mathias Picenoni, capo Settore ricerche
Membri: Arch. Albina Cereghetti, capo Settore promozione artistica
Stefano Peduzzi, capo Settore pubblicazioni e media
Dr. Giancarlo Sala, capo Settore istruzione e lingua

Consiglio delle Sezioni

Romandia: Paola Gianoli Tuena, presidente
Bregaglia: Bruna Ruinelli, vicepresidente
Berna: Dr. Renzo Pedrussio
Coira: Luigi Menghini
Davos: Rezio Vivalda
Lugano: Matteo Airaghi
Moesano: Aixa Andreetta
Sopraceneri: Piero Casella
Valposchiavo: Franco Milani
Zurigo: Giorgio Lardi

Sede centrale e Centri regionali

Segretario generale: Giuseppe Falbo
Operatori culturali
Sede centrale e
Cr Coira: Fabrizio Lardi
Cr Bregaglia: vacante
Cr Moesano: Mariadele Zanetti
Cr Valposchiavo: Arianna Nussio

Commissioni permanenti



Commissione collana letteraria

(Settore pubblicazioni e media)
Prof. Dr. Tatiana Crivelli, presidente
Tibisay Andreetta Rampa
Dorothea Donth-Francioli
Stefano Peduzzi
Dr. Giancarlo Sala
Livio Zanolari

Commissione ricerche

(Settore ricerche)
Dr. Sacha Zala, presidente
Dr. Gian Casper Bott
Dieter Schürch
PD Dr. Mauro Tonolla
Dr. Stefano Vassere

Commissione istruzione

(Settore istruzione e lingua)
Dr. Giancarlo Sala, presidente
Luigi Menghini
Maurizio Michael
Dante Peduzzi
Moreno Raselli
Silva Semadeni
Vincenzo Todisco

Commissione promozione artistica

(Settore promozione artistica)
Arch. Albina Cereghetti, presidente
Raffaella Adobati Bondolfi
Fabrizio Fazioli
Marco Francioli
Riccardo Lurati
Ramona Plozza Martinez Barrobes

Commissione Centri regionali

Dr. Sacha Zala, presidente
Aixa Andreetta
Paola Gianoli Tuena
Luigi Menghini
Franco Milani
Dr. Mathias Picenoni
Bruna Ruinelli

Commissione media

(Settore pubblicazioni e media)
Stefano Peduzzi, presidente
Patrik Giovanoli
Danilo Nussio
Antonio Platz
Giuseppe Russomanno
Remi Storni
Alessandro Tini

Commissione di revisione

Arno Lanfranchi
Elena Pizzetti

Paolo Gir, e mi chiamava poeta

Nando Iseppi
Servizio fotografico di Remo Tosio

A inizio maggio, 4 giorni dopo il suo 95° compleanno, Paolo Gir (03.05.1918–07.05.2013), il poeta grigione per antonomasia, ci ha lasciati. Una salute discreta fino a poco prima del decesso, gli ha permesso di essere autore anche in questo ultimo momento. Infatti a testimoniare la sua vocazione poetica restano sul suo comodino delle lettere appena iniziate. Paolo ha avuto la fortuna di una vita longeva e di un'eccezionale carriera letteraria iniziata con le prose

di Primi fuochi nel 1939 e mai interrotta fino alla sua scomparsa. La sua opera, cresciuta con uno sguardo a 360 gradi sulla terra grigione e condensata in numerose pubblicazioni, è stata riconosciuta e apprezzata dentro e fuori Cantone. Cogliamo ora l'occasione per esprimergli nel ricordo tutta la nostra gratitudine, stima e simpatia per l'instancabile lavoro poetico e per essere stato mediatore delle letterature grigioni.

Qui più di un necrologio, che del resto è già stato tessuto esaustivamente al momento della sua scomparsa, mi piace ricordarlo come amico e poeta.

Ho conosciuto Paolo Gir quasi 50 anni fa al mio arrivo a Coira in occasione delle serate della Pgi di cui lui era presidente sezionale. Se di quegli eventi culturali mi è rimasto solo qualche brandello, la mia mente ha salvato bene la figura del presentatore che con



un accento toscano e vocabolario raffinato si staccava da tutte le altre. Paolo, soprattutto in circostanze come queste, era solito usare una lingua alta, letteraria, che, evidenziata da una cadenza e voce solenni, a noi giovani giungeva come grande e ostentata recita. Inesperti e a digiuno di cognizioni poetiche o filosofiche, quei messaggi accompagnati da tanta gestualità e mimica ci affascinavano, ci mettevano a nostro agio senza però lasciare traccia del loro significato, forse proprio perché i suoi interventi, più lirici che discorsivi, per essere capiti andavano sentiti più volte.

Spesso mi capitava d'incontrarlo durante le sue passeggiate quotidiane o di bere un caffè nella città vecchia. Lo si notava già da lontano, per il passo morbido, per la sua fronte alta e calva, statura media, portamento piuttosto curvo che in questi ultimi tempi si piegava sul deambulatore, lo sguardo deciso dietro due lenti spesse, il sorriso forte che si accendeva alla battuta spiritosa. Amava discutere in piedi forse perché così poteva azionare tutti i registri della comunicazione. Lo rivedo per le vie con un giornale in mano

a discutere con qualche interlocutore occasionale, togliersi il cappello al saluto di un conoscente, salutare ad alta voce questo o quello. A Coira, come nel Grigioni italiano, era conosciuto dai più per la sua poliedrica attività letteraria e per l'impegno culturale che trasmetteva volentieri un po' ovunque nel Cantone. Paolo Gir amava molto la musica, il violino e il pianoforte, il canto che curava in seno al Coro della Sezione.

Se all'inizio la differenza d'età (una buona generazione) tra il Nostro e chi scrive, ha fatto sì che nei primi anni il rapporto fosse piuttosto reverenziale, come tra maestro e allievo, in seguito esso è maturato in una cordiale amicizia che mi ha permesso di conoscere meglio l'uomo e l'artista.

Paolo, engadinese d'origine, arriva a Poschiavo giovanissimo con nel cuore stampate le impressioni di un mondo felice e nostalgico. Ma il suo modo di pensare ladino si scontra con la mentalità poschiavina, per lui troppo spigolosa, fa fatica a conciliare la sua sensibilità con il temperamento rustico dei suoi compagni. Nonostante ciò riesce ben

presto a far sue le tre culture e lingue cantonali che determineranno il suo sviluppo spirituale e artistico. Legge appassionatamente la filosofia di Nietzsche, Kant, Croce Gentile, José Ortega y Gasset, opere teologiche, i grandi autori italiani come Pascoli, D'Annunzio, Pavese. Per affinare la lingua italiana si esercita sul vocabolario Melzi, consulta l'enciclopedia Treccani, provando allo stesso tempo una grande voglia di scrivere. «Mi piaceva scrivere, perché illustrando le cose del mondo, mi era possibile comunicare agli altri l'eccezionale, l'estetico, se si vuole, insomma tutto quanto poteva apparire differente dal modo di osservare e di giudicare le cose e gli altri avvenimenti. Poeta si è solo, se si sente nel proprio intimo il bisogno di mostrare agli altri fatti visti da un'angolatura superiore, non convenzionale».

I temi della sua scrittura li coglie casualmente dalle occasioni quotidiane. Anche un piccolo fatto, dopo adeguata incubazione, matura e diventa coscienza alla massima potenza, spingendo l'autore ad esprimerla in parole o in versi. La sua vena artistica predi-



lige l'onirico, il percorso fiabesco e alle volte l'immagine stravagante. Tutto scaturisce da una necessità autentica, mai tradita, la sua parola ha una sua logica profonda che si ribella alla convenzione. Paolo Gir è sempre stato un personaggio schietto, un autore probo che, ubbidendo a quella voce che detta dentro, ha voluto dare, e trasmettere attraverso la sua arte, un senso alla vita. Oggi noi lo leggiamo come scrittore impegnato, anche se la sua poesia non tratta direttamente temi di carattere politico-economico. Per il suo impegno letterario e per il suo coraggio di progrigionista, l'immagine di Paolo Gir resta cara nel mio ricordo come quella di chi ha saputo cogliere persone e cose nel loro valore, accettandole nelle ombre e nelle luci. Nella poesia *L'ultimo sogno* della plaquette *Il silenzio canta*, che ha voluto inviarmi in omaggio qualche anno fa, saluta i suoi lettori ribadendo uno dei suoi temi preferiti, quello del chiaro e dello scuro, dei profitti e della perdite, della vita e della morte. Per

queste luci che ci hanno illuminato e tuttora ci accompagnano gli siamo infinitamente grati.

L'ultimo sogno

Ascolto se mai
ci fosse una voce
di sfinge apertasi al sole
e che dicesse quanto
ho vegliato all'oscuro della terra.
Ascolto come se la sua voce
mi aprisse il sipario
del tempo conducendomi a
ritrovare orme perdute
d'un viaggio altrove
verso l'eterno. Allora mi pare
di camminare leggero verso la luce
e nulla più si teme: ché
un'oasi turchina m'accoglie.
Neanche l'ombra d'un cammello vedo
e tutto intorno il verdeggiare
d'un solo palpito:
di chi spera.

Poesia

L'anta

L'anta sbatte sul
muro.
La notte non l'ode
sprofondata com'è
nel sonno estivo e le stelle
ridono a banchetto.
Chi mai sente il pianto
di un'anta sbattuta?
Eppure c'è chi veglia,
un'ombra quasi tre cancelli antichi.
Lasciatele il segreto fino all'alba
che tra platani e mirti
cresca un silenzio al sole.

Paolo Gir

Questa poesia l'ho ricevuta da Paolo Gir a fine agosto del 2012. L'autore ha sicuramente pensato di fare in tempo per pubblicarla nell'Almanacco 2013, che purtroppo era già a metà strada. Interessanti sono anche le parole che mi ha scritto:

Caro Remo, ti mando ancora una poesia per l'Almanacco. Rispecchia tutto il groviglio di sentimenti e di coscienze di fronte all'impeto della natura. C'è rassegnazione e speranza; c'è un aspetto del nostro travaglio mentale nell'abbandono della notte. Ti saluto cordialmente.

Paolo Gir è deceduto il 7 maggio 2013, all'età di novantacinque anni. Con questa poesia, alla quale teneva tanto, mi ha lasciato il più bel ricordo della nostra amicizia.
Remo Tosio

A metà aprile 2013 ricevo una busta dall'Ospedale San Sisto di Poschiavo. Sono rimasto un po' perplesso perché è passato moltissimo tempo da quando ne sono stato ospite. Aperta la busta, la grande sorpresa: il carissimo maestro Giovanni Lanfranchi (classe 1919!), al momento degente all'ospedale, mi ha inviato un articolo, scritto a mano di proprio pugno, per l'Almanacco 2014. Una scrittura chiara e limpida, priva di tremolii!

È una vera gioia ricevere contributi dal caro Maestro; è sempre stato un assiduo collaboratore a questa popolare pubblicazione della Pro Grigioni Italiano. Nella sua pluriennale e generosa attività, il maestro Giovanni ha raccontato ai lettori dell'Almanacco un po' di storia del suo paese, San Carlo, come pure innumerevoli ricordi di carattere sociale. In questo caso ha centrato l'attenzione sull'importanza della lettura da parte dei ragazzi e giovani, attraverso la quale hanno la possibilità di conoscere tante cose e di conseguenza saper stare al mondo. Il caro maestro Giovanni Lanfranchi ha sempre collaborato all'Almanacco con tanta passione e con vero piacere. Lo si evince anche dalla lettera di accompagnamento di questo articolo: *Ti mando con piacere un piccolo contributo per l'Almanacco. Lo puoi ristrutturare a tuo piacimento, intercalando alcune illustrazioni che si adattano. Lo so che sei specialista al riguardo!*

Ringrazio di vero cuore il caro Maestro per la sua immancabile e magnanima disponibilità e per la sua fiducia nei miei confronti. Auguro a lui un futuro, fintanto che il buon Dio lo vorrà, sereno e ricco di spirito, come d'altronde è nel suo carattere.

All'ultimo momento aggiungo a questo articolo la triste notizia che il 7 agosto 2013 il buon Dio ha chiamato Giovanni alla pace eterna.

Veramente questo contributo si adattava benissimo anche per la rubrica *La pagina dei bambini*. Ma leggendolo, caro lettore, ti accorgerai che l'Autore si rivolge anche agli adulti con moniti e utili consigli. *Remo Tosio*

Un modesto stimolo per le ragazze e i ragazzi che leggono volentieri

Giovanni Lanfranchi
Illustrazioni fornite dall'Autore

Nella mia lunga esperienza, quale maestro nelle prime classi, ho sempre provato grande gioia e soddisfazione quando i miei scolari leggevano. Pochi avevano magari alcune difficoltà, ma dopo un paio di settimane di diligente lavoro questo bel traguardo era raggiunto. A questo punto però bisognava mantenere sveglio l'interesse e sviluppare sempre più la gioia nella lettura che possibilmente ci accompagnerà per tutta la vita.

Per raggiungere questo bel traguardo, insegnanti e genitori dovranno scegliere letture adatte per i ragazzi. I piccoli lettori hanno però bisogno di una guida. Bello e lodevole è quando i genitori hanno la possibilità di dedicare un po' di tempo per leggere insieme ai loro figli, specialmente nei primi anni. Leggere non è un bisogno primario ma è molto importante per lo sviluppo delle attitudini, specialmente nei giovani lettori. Il linguaggio di chi legge si arricchisce e scopre tante cose necessarie alla convivenza.

Rubare un po' di tempo alla televisione per buone letture, ci riempie anche di tante soddisfazioni. Il libro è anche un mezzo e una buona occasione per stare insieme e conoscere meglio i nostri giovani. Ritengo che sia sbagliato *abbandonare* a se stessi i giovani lettori.

Ora, la scelta dei libri adatti è un compito difficile, ma non troppo, perché la letteratura per l'infanzia e la gioventù è molto ampia e ricca. Dalla mia esperienza personale ho scoperto che un libro per l'infanzia come *Pinocchio* ha avuto e ha ancora un grande successo. Questo burattino di legno che si è trovato spesso in situazioni, in apparenza senza soluzione, riesce sempre a mettersi sulla buona strada. Dopo tante peripezie impara



"C'era una volta un mugnaio il quale aveva un asino molto vecchio, che si chiamava Bigio..."

le regole della vita, mette giudizio e diventa un bambino come si deve. Ogni pagina ben raccontata di *Pinocchio* diventa un piacere per i piccoli ascoltatori. Sono convinto che questo libro sia uno stimolo valido per invogliare alla lettura. Anche il romanzo *Cuore* di Edmondo De Amicis piace molto ai ragazzi.

Pinocchio con il gatto e la volpe, uno dei brani affascinanti del racconto di Carlo Collodi, "Le avventure di Pinocchio". In fondo a destra il Grillo parlante, che di nascosto segue la scena



Ambedue i libri si adattano bene anche per le conversazioni in gruppo.

Cito qui pure i bellissimo libri di Gianni Rodari, che ha scritto moltissime opere dedicate all'infanzia e alla gioventù. Anche nelle nostre preghiere si possono inserire filastrocche del poeta e scrittore italiano Angiolo Silvio Novare: «Gesù mi metto nelle tue mani, tienimi stretto fino a domani...» Cosa dire dei racconti di San Francesco, divenuti ancora più famosi per la felice scelta dello stesso nome dell'attuale Papa? San Francesco parlava anche alle cicale!

Le belle filastrocche per le svariate feste in famiglia o per quelle durante l'anno piacciono molto ai piccoli lettori. Agli insegnanti e ai genitori solo la scelta al momento opportuno. *Lenta la neve fiocca, fiocca, fiocca. Senti: una zana dondola pian piano...*, Giovanni Pascoli. Se vogliamo che i ragazzi leggano e trovino soddisfazione dobbiamo dare il buon esempio e leggere con loro. *C'era una volta un mugnaio il quale aveva un asino molto vecchio, che si chiamava Bigio...* e così avanti le fiabe dei Fratelli Grimm, che si adattano ancora oggi magnificamente per il racconto e la lettura.

Termino questi miei ricordi con la finale di una poesia di Lina Schwarz: «Poco posto si tiene, quando ci si vuol bene.»

Fiduciosi verso il futuro

Sacha Zala

Dopo 20 anni di attiva militanza nelle fila della Pro Grigioni Italiano, a fine anno Sacha Zala lascerà la carica di presidente. Nell'articolo ripercorre le tappe più importanti della sua presidenza gettando uno sguardo verso il futuro del Sodalizio del quale per due decenni è stato una figura di spicco. *N.d.R.*

Non è falsa modestia se affermo di non aver mai voluto mettere al centro dell'attenzione la mia persona ma piuttosto la nostra spesso negletta causa. Questa volta però sono costretto a farlo: queste righe nell'*Almanacco* sono le ultime nella mia funzione di presidente della Pro Grigioni Italiano. Con il 2013 non si chiuderà soltanto la mia presidenza della Pgi, ma si concluderà pure un importante ed intenso capitolo della mia vita. Come comunicato con larghissimo anticipo nella primavera del 2012, dopo 20 anni di attiva militanza nelle fila del Sodalizio, ho deciso di lasciare la carica di presidente alla fine di quest'anno perché credo sia giunto il momento di passare il testimone ad una nuova generazione. Lo faccio anche lasciando a questa nuova generazione il giudizio sul mio operato.

Ogni generazione deve creare un consenso su quello che deve essere la Pgi

Il mio impegno attivo per la Pgi è iniziato nel lontano 1993. In questi lunghi anni di militanza per la causa grigionitaliana ho ricoperto molti incarichi: dapprima quale delegato della Pgi Berna, poi quale copresidente della nostra sezione nella capitale nazionale, in seguito quale membro della Commissione ristrutturazione, poi quale membro del Comitato centrale e in seguito del Consiglio direttivo, fondatore e capo del Settore ricerche, vicepresidente della Pgi ed infine, nel 2005, l'Assemblea dei delegati mi ha eletto presidente. Nel 2011 il prestigioso e oneroso incarico mi è stato rinnovato – in uno scrutinio segreto! – all'unanimità. Al più tardi questo voto plebiscitario mi ha fatto molto riflettere su quanto, agli inizi del mio impegno nel Sodalizio, avevo affermato: «ogni generazione deve creare un proprio consenso su quello che deve essere la Pgi». Non mi pare potesse esserci segnale più forte per dimostrare, appunto, il consenso che oggi regna nel Sodalizio su cosa sia la missione del Sodalizio, vale a dire la ragion stessa della nostra «causa grigionitaliana». Questa generosa dimostrazione di fiducia mi ha fatto piacere e di questo sono molto grato a tutte le delegate e a tutti i delegati della Pgi.

«Ogni generazione», dicevo a suo tempo. 20 anni sono appunto una generazione. È quindi giunto il momento naturale di passare il testimone a un'altra generazione. Ho informato il Sodalizio con larghissimo anticipo per dare alla Pgi il tempo necessario per cercare la personalità più idonea a ricoprire questo incarico. Chi sarà chiamato a prendere in mano il timone della Pgi dovrà continuare a cercare e creare questo consenso. A nulla servono però i baldi timonieri se l'equipaggio del vascello è indisciplinato e ognuno issa le vele per mete diverse. Sono dunque felice di poter consegnare una nave moderna sulla buona rotta e con un provetto e diligente



La Consigliera federale Eveline Widmer-Schlumpf saluta il Presidente della Pgi Sacha Zala in occasione del 90^{esimo} della Pgi, 25 ottobre 2008

te equipaggio che sosterrà il suo nuovo o la sua nuova comandante.

Gli accordi di prestazione con il Cantone legittimano il lavoro politico della Pgi

Se negli ultimi cinquant'anni vi è stata una cesura di portata storica per la Pgi questa è stata sicuramente la messa in vigore della Legge cantonale sulle lingue nel 2008. La Pgi ha seguito questa nuova normativa in tutto il suo lungo iter parlamentare e l'ha difesa durante la campagna referendaria che la voleva abrogare. Non dimentichiamo che il massiccio voto venuto dal Grigionitaliano è stato decisivo per vincere il referendum.

Sulla legge cantonale sulle lingue si basano gli accordi di prestazione che ora regolano l'attività della Pgi. Da «destinatario di sussidi», la Pgi è divenuta un «mittente di

prestazioni». Non si tratta soltanto di un cambiamento d'ordine semantico ma per la nostra dignità culturale di una vera e propria rivoluzione: lo Stato non ci sussidia più secondo la logica dell'«aiuto allo sviluppo» bensì sostiene il Sodalizio perché la Pgi assolve a compiti fissati in una legge. Non c'è ombra di dubbio che la Pgi assolve a questi compiti in maniera efficace e, per lo Stato, estremamente poco costosa. La definizione esatta con il conteggio (burocratico) delle singole attività da includere negli accordi di prestazione si è rilevata un processo lungo e assai estenuante. In ogni fase dei colloqui con le autorità cantonali, il Consiglio direttivo ha badato con fermezza affinché l'autonomia istituzionale del Sodalizio fosse esplicitamente riconosciuta negli accordi e il raggio d'attività della Pgi fosse definito in modo ottimale per poter rispondere adeguatamente alle sfide per la nostra lingua. Negli accordi di prestazione l'attività del Sodalizio è sostanzialmente suddivisa in tre gruppi di «prodotti»: i *progetti* (l'animazione culturale); i *progetti* editoriali (le pubblicazioni della Pgi) e le *consulenze* che comprendono tutti gli interventi in favore della lingua e della cultura italiana indirizzati prevalentemente alle istanze politiche. È importante sottolineare che affidando alla Pgi queste *consulenze* lo Stato conferma la legittimità del Sodalizio a rappresentare la minoranza italoфона in questioni linguistiche.

Non è possibile – e neanche necessario – riassumere qui tutti gli interventi di politica linguistica a promozione e difesa dell'italiano che il Sodalizio ha saputo produrre negli ultimi anni (le numerose prese di posizione sono consultabili al sito internet www.pgi.ch/politicalinguistica); la loro tipologia spazia dalle prese di posizione in procedure di consultazioni, a incontri istituzionali a tutti i livelli politici, a interventi nei media, a relazioni a conferenze, ad articoli a carattere scientifico o alla partecipazione agli *hearings* del Consiglio d'Europa. Posso però afferma-

re che queste attività sono diventate, in fatto di tempo, una parte non trascurabile del mio impegno in Pgi e del lavoro della Sede centrale. Posso anche affermare che il Sodalizio oggi è diventato un interlocutore ascoltato e rispettato quando si tratta di promozione linguistica e di difesa dell'italiano addirittura a livello federale. Se vi è stato un filo rosso in tutto questo lavoro politico è stato quello di creare e far passare un *concetto linguistico* di «Svizzera italiana» che non si limiti al territorio del Canton Ticino e del Grigionitaliano ma che comprenda la comunità di tutti gli italofoeni che abitano in Svizzera, senza distinzione di appartenenza né nazionale né territoriale.

Non poteva quindi che trovare il pieno appoggio della Pgi l'ottima iniziativa del Governo ticinese, alla quale ha aderito anche il nostro Cantone, di indire un *Forum per l'italiano in Svizzera* per la salvaguardia dell'italiano nel nostro Paese. Il nuovo *Forum* persegue gli stessi intenti della politica linguistica del Sodalizio degli ultimi anni: promozione della lingua italiana (in primo luogo nel mondo della scuola) anche per ribadire che la cultura italiana è un elemento costitutivo del nostro Paese rispettivamente del nostro Cantone; un'equa rappresentanza di italofoeni nell'amministrazione pubblica nonché testi e comunicazioni ufficiali tradotti in italiano. Che il Ticino abbia finalmente preso coscienza che l'italiano si difende (anche) al di fuori degli angusti confini cantonali dimostra e conferma la bontà e la lungimiranza della politica linguistica della Pgi. La buona riuscita del *Forum*, al quale il Sodalizio ha già assicurato la sua piena collaborazione, sarà decisiva per il futuro della nostra lingua in Svizzera.

Alla promozione dell'italiano non sarà dedicata solo la politica linguistica, ma anche parte dell'animazione culturale. Da quest'anno il Sodalizio ha trasformato la formula del progetto sovraregionale rafforzandola in favore di un obiettivo a medio termine più

aderente alla nostra politica linguistica. L'obiettivo impellente è quello di *migliorare la percezione dell'italiano nella parte tedescofona del Cantone*. Il Sodalizio intende inoltre aumentare notevolmente la sua presenza sia culturale sia strategica in Alta Engadina dove vive una numerosissima comunità di italofoeni. Questa importante realtà linguistica italofona si affianca e si avvicina a quelle storiche della Bregaglia e della Valposchiavo e, come un tassello di un puzzle, fermenta le unisce.

Se con il *Forum* la Pgi ha trovato conferma del proprio lavoro sul piano nazionale, anche a livello cantonale ha saputo raggiungere importanti traguardi. Dopo ben 26 anni e molti nostri interventi, il Governo cantonale due anni fa ha concesso alla Pgi un aumento degli aiuti finanziari di 60'000 franchi. L'aumento, in termini economici, equivale alla perdita di potere d'acquisto dal 1984. Più che l'aspetto finanziario, mi preme però sottolineare l'alta valenza politica della decisione dell'esecutivo cantonale perché l'aumento concesso alla Pgi corrisponde nominalmente a quello della Lia Rumantscha che fino a quel momento godeva di aiuti finanziari quattro volte maggiori ai nostri (se includiamo gli aiuti in favore delle altre istituzioni romanciofone il rapporto sale addirittura a più di dieci volte). È stata, infatti, la prima volta che il Sodalizio è riuscito a scardinare il rapporto di 1 a 4 degli aiuti finanziari alle due organizzazioni linguistiche. La decisione del Cantone è stata giusta perché prendeva in considerazione la difficile situazione finanziaria della Pgi e il calo dei parlanti italofoeni nei Grigioni negli ultimi 40 anni, un calo analogo a quello dei romanciofoni. La decisione è stata anche un forte segnale di riconoscimento per le riforme che il Sodalizio ha attuato con determinazione negli ultimi anni.

La riforma della Pgi

Oltre agli accordi di prestazione, un altro importante cambiamento è stato l'ovviamen-



Il Consigliere federale Didier Burkhalter con il Segretario generale Giuseppe Falbo e il Presidente della Pgi Sacha Zala alla festa della Convivenza a Cazis il 16 ottobre 2010. Quel giorno il Presidente della Pgi tenne un memorabile discorso contro i cinici attacchi all'italiano e al romancio e che ebbe una forte risonanza nella stampa tedescofona

te poco popolare ma necessario azzeramento degli aiuti finanziari a organizzazioni terze che la Pgi ha dovuto applicare dando seguito a una precisa disposizione del Cantone. Dalla messa in vigore della Legge cantonale sulle lingue, le organizzazioni attive in campo culturale devono far capo esclusivamente ai finanziamenti previsti dalla Legge cantonale sulla promozione della cultura. Con questa chiara suddivisione dei compiti, lo Stato ha voluto evitare i doppi finanziamenti e cioè che un progetto di un'associazione culturale riceva contributi sia dal Cantone sia dalla Pgi.

Se gli accordi di prestazione hanno chiarito i compiti tra Sodalizio e Stato – anche per quanto riguarda i finanziamenti a musei e biblioteche –, la messa in vigore di un nuovo Statuto e nuovi regolamenti nel 2007

hanno chiarito i compiti e gli iter decisionali all'interno della Pgi. Mentre la Sede centrale si occupa dell'editoria e della politica linguistica della Pgi, i centri regionali si occupano dell'animazione culturale. La profonda riforma attuata nel 2007 – non vi è più infatti né Statuto né alcun regolamento antecedente alla mia presidenza ancora in vigore – si è rivelata un'ottima base per la stesura degli accordi con il Cantone, non da ultimo anche dal lato pratico, ad esempio con un nuovo piano contabile che ha permesso di definire le attività (negli accordi si parla di «prestazioni») che la Pgi intende svolgere. Grazie a questa nuova struttura, la Pgi – in tutte le sue articolazioni – negli ultimi anni ha saputo sviluppare una miriade di iniziative culturali e editoriali delle quali i media riportano ampiamente e a ritmo settimanale. Non c'è

ombra di dubbio che le riforme effettuate hanno rafforzato l'attività e l'immagine della Pgi e, grazie ai centri regionali della Pgi, aumentato notevolmente l'attività culturale nel Grigionitaliano. In effetti, l'investimento finanziario nelle regioni del Grigionitaliano è nettamente superiore rispetto a prima della riforma, ciò che ha permesso alle nostre Sezioni di portare avanti anche progetti di largo respiro e spessore culturale.

La comunicazione diventa sempre più importante

Non solo il modo di operare, ma anche il modo di comunicare è radicalmente cambiato in Pgi con un forte marchio unico per tutte le sezioni, i centri regionali, le commissioni, gli organi e le redazioni. Tutte le nostre pubblicazioni, dall'*Almanacco ai Quaderni grigionitaliani*, dalla *Collana letteraria alla Collana ricerche* per arrivare fino al *Giornalino-Mondo nostro* per i più giovani, si presentano in una nuova e accattivante veste grafica, moderna e consona all'immagine del Sodalizio. Le manifestazioni culturali sono inoltre pubblicizzate con locandine realizzate da un grafico che opera con lo stesso chiaro concetto grafico (logo, scritte, colori) delle pubblicazioni e del nuovo sito della Pgi. Il nostro portale internet dalla sua messa in rete ha visto pressoché decuplicare il numero dei suoi visitatori, confermandosi per l'immediatezza del suo impatto il mezzo d'informazione principale del Sodalizio. Da ricercatore tengo molto anche a ricordare la digitalizzazione, nata grazie a una collaborazione con il Politecnico federale di Zurigo, di tutti i numeri dei *Quaderni grigionitaliani*. Tra l'altro, i nostri *Quaderni* sono stati la prima rivista svizzera di lingua italiana ed essere stata digitalizzata: si tratta di ben 27'000 pagine che, a partire dagli albori nel 1931, sono ora disponibili in rete (cfr. qgi.pgi.ch). In questo modo i *Quaderni* sono diventati ancor più una fonte preziosissima per chi s'interessa del Grigionitaliano.

Con lo stesso intento, il Sodalizio ha realizzato quest'anno il *Centro di documentazione della Pgi* presso la Scuola cantonale a Coira che accoglie l'archivio della Sede centrale e delle sezioni che lo vogliono, nonché tutte le opere d'arte e le pubblicazioni che il Sodalizio in quasi un secolo di vita ha pubblicato o raccolto. Posso anticiparvi che il Centro di documentazione sarà la fonte principale per un volume che il Consiglio direttivo intende pubblicare in occasione del 100° della Pgi che si celebrerà nel 2018.

Se la comunicazione è importante per un'associazione, lo è a maggior ragione anche per la promozione dell'italiano in generale. Non vi è, infatti, promozione linguistica senza promozione dei mass media. Se il Cantone in passato ha lavorato con successo affinché il servizio della SRG SSR per il Grigioni migliorasse, la stessa amministrazione cantonale stenta purtroppo a riconoscere che anche i media grigionitaliani necessitano di misure di sostegno analoghe a quelle dei media romanciofoni. La promozione dell'informazione in italiano nei Grigioni è stata una costante della politica linguistica del Sodalizio, vista la sua importanza lo sarà certamente anche in futuro.

Uno sguardo verso il futuro

Come già accennato, lascio agli altri il giudizio sulla mia presidenza. Sono però sicuro che la Pgi possa guardare con fiducia al suo avvenire. La nuova base legale, il nuovo Statuto, la nuova organizzazione, il nuovo modo di lavorare attraverso le strutture dei centri regionali non sarebbero però serviti a molto senza l'impegno di numerose persone che dedicano parte del loro tempo libero al lavoro nei vari comitati, nelle redazioni o nelle nostre commissioni. A tutte queste persone desidero esprimere la mia profonda gratitudine sia per il loro impegno sia per l'amicizia e la fiducia che in tutti questi anni mi hanno accordato.

Il Grigionitaliano vive grazie a voi!

Il Barocco esaltante mediterraneo

Giuseppe Godenzi

L'influsso del barocco italiano su quello francese e spagnolo è più che evidente; la sfarzosità materiale dei palazzi e delle decorazioni bucoliche lasciano ampio spazio all'elogio dei mecenati e alla

spiritualità angelica. Ancora una volta, se fosse necessario ribadirlo, il profano si mescola al sacro, i colori dell'arcobaleno valgono per i principi, ma soprattutto per le celebrazioni immateriali di esseri arcani.

Come per l'Italia, diamo anche per la Francia un'idea generale dell'epoca. Un grande artista francese, Nicolas Poussin, non può esercitare la sua arte in patria e si stabilisce a Roma. Più rigoroso dei contemporanei barocchi italiani, sottomette, per così dire, il colore alla ragione. Spirito imbevuto di antichità e di filosofia, nel 1624, su invito del poeta Giambattista Marino, illustra le *Metamorfosi* di Ovidio. Il suo amore per i greci e latini, il gusto dell'*antico* poetico e letterario, fanno di lui un pittore serio. Un buon

Pietro da Cortona, *Didone ed Enea* (1635), Louvre



cattolico dunque che accanto ai pensatori *libertini*, preannuncia una specie di razionalismo pittorico. Un artista barocco per i temi e il modo di trattarli, ma razionalista nella concezione dei medesimi. Prima di arrivare in Italia passa però attraverso parecchie peripezie; non ha denaro a sufficienza per partire e allora lavora per i Gesuiti, a Parigi, per i quali crea una serie di quadri su Ignazio di Loyola e altri santi dell'Ordine. Un'atmosfera commossa di dolore pervade *la morte di Narciso*, dove il gusto barocco, geometricamente coordinato, i colori sobriamente dosati, fanno del quadro un'opera semplice ma sublime. *L'Autoritratto*, del 1650, al Louvre, è caratteristico della nazionalità di Poussin; il colore scuro dell'abito, la severità espressiva del volto, sono trasformati dalle linee orizzontali e verticali dei quadri che si trovano sullo sfondo.

Nella composizione *Diana e Endimione*, la mitologia è di rigore. Ovidio è all'origine di molte opere del pittore francese. In *Venere*, la sensualità del nudo richiama il *Tiziano*, come pure molte altre opere, dal 1629 al 1633, ispirate soprattutto ai veneziani. A partire dal 1635 imita Raffaello ed è a questo momento che troviamo il gioco geometrico delle linee orizzontali e verticali, come nell'*Autoritratto* citato. Le relazioni con diversi scrittori e scienziati dell'epoca, come il filosofo Gassendi, il medico Guy Patin, il pittore Pietro da Cortona e lo scrittore Cassiano dal Pozzo, fecero di Nicolas Poussin un uomo colto, aperto a tutti i problemi dell'epoca e quindi atto a dipingerli e dominarli. Il cardinal Richelieu cerca di fare il possibile per farlo ritornare in Francia e presentarlo al re; ci riesce, ma per poco tempo, perché, di fronte alla molteplicità dei lavori affidatigli, Poussin cerca una scusa per ritornare a Roma (la moglie malata) e ci rimarrà per sempre.

Pittore francese, anche se in senso stretto, si dovrebbe considerare tedesco, essendo la Lorena stata ammessa alla Francia più tardi, è Claude Lorrain. Ma si può considerare pittore romano, anche per il soggetto di molti



Diego Velázquez: don Baltasar Carlos (1635), Museo del Prado – Nicolas Poussin: Diana e Endimione (1630), Detroit

suoi quadri; la campagna romana, senza dimenticare naturalmente il golfo di Napoli. Claude Lorrain gioca con le foglie, con gli alberi, con la campagna, con l'acqua, all'alba, a mezzogiorno, al tramonto. I suoi paesaggi sono essenziali e i personaggi secondari; il contenuto è essenziale e la natura è il contenuto. E la fantasia è importante: così la sua campagna romana o il golfo di Napoli, visti e rivisti, non sono che frutto di fantasia.

Diamo ora uno sguardo panoramico alla Francia barocca. Proprio nel Seicento, sotto Enrico IV, la Francia raggiunge una situazione politica assai stabile; questo non esclude però le insurrezioni, le sommosse interne. Enrico IV fa costruire l'attuale *Place des Vosges*, un elegante quartiere residenziale, il *quai des Orfèvres* ed il famoso *Pont Neuf* in prossimità di Notre Dame. Sotto Maria de' Medici e il re Luigi XIII e Luigi XIV, vengono costruiti, tra l'altro, il *Palais de Luxembourg*, l'*Hotel des Invalides*, la *place Vendôme* e soprattutto *Versailles*. Versailles vive nelle feste e nei capricci; è il culmine del barocco classico francese di origine italiana. Italiani sono gli ideatori e animatori delle feste, gli artisti francesi vengono dall'Italia, senza contare gli architetti, scultori e pittori italiani.

Anche per la Spagna ci soffermeremo su due pittori dell'epoca barocca; Velázquez e Murillo. Diego Rodriguez de Silva y Velázquez, nato a Siviglia e morto a Madrid, cominciò giovanissimo la sua carriera artistica. Abbiamo di lui dei dipinti già del 1619, appena ventenne. Nel 1623 lo troviamo al servizio di Filippo IV, re di Spagna; fu nominato pittore del re dopo aver eseguito il suo ritratto equestre, per il quale ottenne il trionfo. L'essere a corte come pittore di un re, non è un mistero nell'Europa seicentesca, anzi si può dire che molti furono al servizio dei re, di duchi, di papi, poiché si trattava allora di una specie di concorrenza tra i datori di lavoro (re, principi e papi); non solo costoro avevano l'ambizione di emergere dal volgo, ma i pittori stessi, che, protetti dai signori, sentivano il bisogno di esprimere al meglio le loro doti. Così, ad esempio, se El Greco paga cara la sua indipendenza di voler lavorare per i monaci, gente piuttosto pedante e un po' avara, Velázquez non ha problemi. Protetto da Filippo IV, non lo è meno dal primo ministro del re, il conte-duca d'Olivares: costui non dimenticò la stessa origine andalusa del pittore. Così Velázquez, tranquillo nel suo studio, dipinge su ordinazione e per sé stesso; dipinge quasi sempre la stessa cosa

Claude Lorrain: paesaggio con figure danzanti
Galleria Doria Pamphilj, Roma

ed alla stessa guisa. Il ritratto di Filippo IV (1634–35), a cavallo, segue una lunga tradizione; solo a cavallo in un vasto paesaggio e non come altri fecero, contro altri eserciti, sta senza dubbio a dimostrare il simbolo della monarchia assoluta. Il ritratto di caccia dell'infante don Baltasar Carlos (1635–36) ci mostra un ragazzo un po' triste, dignitoso, forse pensando già alla malattia in atto e che lo toglierà dal mondo appena diciassettenne. Per il conte-duca di Olivares, non fa che ripetere la stessa scena del ritratto di Filippo IV.

Velázquez stringe amicizia con Rubens: ambedue a corte, alquanto annoiati dalle missioni loro imposte, si incontrano, studiano insieme le tele dei maestri italiani, specialmente Tiziano, e ne scrutano i misteri. Frutto di questi studi è la partenza di Velázquez per

l'Italia: Venezia e Roma sono le due tappe essenziali, Tintoretto e Michelangelo i pittori preferiti. Da questo viaggio e da questi studi ne scaturisce una luce più viva che illumina i suoi quadri; anche se sostanzialmente la realtà è la medesima, in *Apollo nella fucina di Vulcano*, le figure chiare e in parte nude, rivelano già l'influsso italiano. Velázquez non era abituato in Spagna a nudi del genere, anche se decorosi. Nel ritratto della moglie in veste di Sibilla, la luce è essenziale: se si osservano le perle, si vede che ognuna ha la sua propria ombra; la luminosità del volto mette ancora maggiormente in rilievo la psicologia della moglie: anche se fiera, rivela un ricco mondo interiore. Così nel ritratto dell'infante Margarita, il pittore unisce il colore all'atmosfera cortigiana: la principessa, elegante e regale nel suo vestito, appaia la sua dignità con un certo senso di paura; una specie, osiamo dire, di espressionismo barocco.

Da ultimo segnaliamo l'unico nudo di Velázquez, tra i pochissimi eseguiti, che sia giunto a noi: *Venere allo specchio*: di tipo tizianesco, lo spagnolo dipinge l'immagine di una giovane donna, dalle lunghe gambe, delicatamente sensuale, adagiata su un lenzuolo nero che mette in risalto il color chiaro della pelle e ne sottolinea le curve. Il pittore, diventato ormai intimo di Filippo IV, è l'organizzatore di feste sontuose; rimasto poeta originale e tra i più importanti spagnoli, termina la sua esistenza terrena a 61 anni, nel 1660.

Altro pittore andaluso, di Siviglia, è Bartolomé Esteban Murillo, di modeste origini. Rimasto ancora bambino orfano di padre, viene educato da uno zio chirurgo. Ma ben presto rimane totalmente solo, senza mezzi; per poter vivere vende quadri di pietà. Partito poi per Madrid, la conoscenza di Velázquez gli aprì le porte del successo. Ritornato a Siviglia lavora, su ordinazione, a quadri religiosi; fino al 1650 circa, cerca di imitare i maestri, poi diventa personale ed esprime con delicatezza le estasi, le visioni celesti, il trionfo dei martiri, la dolcezza di



Bartolomé Esteban Murillo: *la Sacra Famiglia* (1645–50), Museo del Prado, Madrid

Cristo e della Madonna. Numerose sono le *Immacolate* o i *san Giovanni* o i *Bambino Gesù*, sempre diversi nella semplice delicatezza, nel fascino celestiale, nell'armonia dei colori. Si sofferma volontariamente a raccontarci i miracoli, il paradiso, quasi meticoloso nei suoi dettagli, barocco nei suoi sentimenti. Si direbbe che prega ad ogni istante; qualcuno ha detto di lui che la sua *pittura è un'orazione*. Le donne più belle e innocenti offrono al pittore pretesto per farne delle ineffabili *Immacolate Concezioni*. Forse il Murillo tradisce un po' la sua origine andalusa, un paese di influssi orientali, di misteri; una specie di *Mille e una notte* che lo portano alla contemplazione. Contestato da molti e ammirato da altrettanti, il suo pennello rimane fedele ai suoi soggetti di carat-

tere religioso o nel dipingere i mendicanti, i ragazzi di strada, i poveri. Così, accanto alla *Sacra Famiglia* (1645–50), dove la serena religiosità di Murillo esprime il mistero con immagini dolci e trasforma l'avvenimento sacro in una piacevole scena della vita quotidiana, troviamo i *fanciulli che mangiano uva e meloni* (1645–55), dove i ragazzi della strada sono ritratti nella povertà ma non nella miseria, sottolinea la dolcezza espressiva dei volti e la freschezza dei gesti. Non compassione, non pietà, ma quasi ammirazione per quella povera gente, che, malgrado i cenci, ha ancora di che mangiare. Le sfumature cromatiche stesse non accentuano la povertà, ma la rendono più umana, più vicina a noi e forse anche al Cristo, di cui Murillo fu fedele seguace.

Testamento biologico

Dal 1° gennaio 2013 esiste in Svizzera la possibilità di redigere un documento nel quale vengono citati i provvedimenti medici che si vuole rifiutare o desiderare, nel caso in cui ci si trova nell'incapacità di discernimento (Art. 370 del Codice civile svizzero).

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

Il genere umano non sa quando nasce ma sa con incontestabile certezza che deve morire. Nel momento in cui l'individuo si trova all'estremo soffio di vita, sia a causa di incidente, di malattia o di vecchiaia, la medicina può fare molto. Ma la stessa si trova nel dilemma di dover decidere quali tipi di interventi usare. Se il paziente è cosciente non ci sono problemi, ma se è incapace di intendere e di

volere, l'intervento terapeutico è problematico. Ecco perché è utile redigere un *testamento biologico* fintanto che si è coscienti. Si tratta di fissare anticipatamente, in un apposito documento, le proprie direttive di trattamento in merito alle terapie che l'individuo intende o non intende accettare nel caso in cui dovesse trovarsi in una situazione di incoscienza.

Lo spunto nel preparare l'articolo su questo argomento, di grande attualità, mi è venuto da una conferenza avvenuta il 18 gennaio 2013, nel Centro parrocchiale di San Vittore Mauro a Poschiavo. In quell'occasione erano presenti medici, personale infermieristico e giuristi, che hanno informato i presenti sulla possibilità di redigere un testamento biologico, nel quale vengono fissate le volontà di trattamento medico, nel momento della pro-

pria incapacità di intendere e di volere, oppure il nome delle persone che decidono per il firmatario del testamento.

Il nuovo *Codice civile svizzero* (CCS) sostiene con maggiore vivacità il diritto di autodeterminazione e la solidarietà all'interno della famiglia. Con questa innovazione la Confederazione mira ad una professionalizzazione nel settore delle tutele.

Contemporaneamente nel Cantone dei Grigioni è entrato in vigore il nuovo concetto di autorità tutoria, che cambia nome, adottando quello della Confederazione: *Autorità di protezione dei minori e degli adulti* (APMA). La stessa è suddivisa in cinque centri: Engadina e Valli meridionali (Bregaglia e Poschiavo); Grigioni centrale e Moesano; Grigioni settentrionale; Prettigovia e Davos; Surselva. L'AMPA interviene in qualsiasi caso di necessità assistenziale, anche in fatto di testamento biologico o mandato precauzionale.

Il testamento biologico consiste nello stabilire – in un documento firmato di proprio pugno – le espressioni di volontà e la scala dei valori, nel momento in cui si è in grado di intendere e di volere. Un documento di grande aiuto nell'affrontare con dignità sia la malattia che la morte. Nello stesso si possono anche designare persone fisiche (parenti stretti o persone di fiducia), che decideranno sullo stile di intervento terapeutico, nel momento in cui il soggetto non abbia più la capacità di intendere e di volere.

Il testamento biologico può contenere qualsiasi dettaglio in tutti i settori. Vi sono varie versioni di modelli prestampati di testamento biologico, che si possono ottenere da medici, ospedali e farmacie, oppure scaricare da internet. Tanto per citare un esempio; la versione più breve dell'*Accademia svizzera delle scienze mediche*, oltre ai dati personali comprende il seguente testo introduttivo, che aiuta a capire meglio l'identità del testamento biologico:

«Nel caso in cui io fossi incapace di discernimento, desidero innanzitutto che siano adottate tutte le misure mediche adeguate



Fabiola Monigatti, giurista e membro dell'Autorità di protezione dei minori e degli adulti per la sezione Engadina e Valli meridionali (Bregaglia e Poschiavo)

perché io possa riacquistare la capacità di discernimento e ritrovare il mio stato di salute precedente. Qualora, in seguito ad accurata valutazione medica, fosse appurata l'impossibilità o l'improbabilità che io ritrovi la mia capacità di discernimento, chiedo che si rinunci ad ogni misura destinata unicamente a ritardare il mio trapasso e tale da prolungare solo le mie sofferenze» (cioè evitare l'accanimento terapeutico).

Segue l'eventuale designazione di una o più persone di fiducia che facciano valere le volontà del soggetto presso gli organi curanti. È inoltre possibile stabilire la volontà o meno di donare i propri organi. Il testamento biologico non può essere applicato nel caso in cui esso viola le prestazioni legali, come, per esempio, eutanasia attiva, cioè procurare anticipatamente la morte.

In qualsiasi momento della vita è possibile revocare o aggiornare il testamento biologico; si consiglia addirittura di verificarlo ogni due anni. Esso dovrebbe essere ben custodito e presente nel portafoglio in forma di tessera.

Laddove non esiste il testamento biologico e il paziente non è in grado di intende-



Dott. medico Emanuele Bontognali, specialista FMH in medicina interna, intervenuto in occasione della serata informativa sul "testamento biologico"

re, il medico curante definisce il trattamento necessario in collaborazione con un parente stretto. Nel CCS è presente una lista formale dei parenti. Una soluzione non sempre facile perché fra i parenti potrebbero esserci idee contrastanti e quindi relativi battibecchi.

Oltre al testamento biologico esiste anche la possibilità di redigere un *Mandato precauzionale*, come prevede l'art. 360 del CCS: «Chi ha l'esercizio dei diritti civili può incaricare una persona fisica o giuridica di provvedere alla cura della propria persona o dei propri interessi patrimoniali o di rappresentarlo nelle relazioni giuridiche, nel caso in cui divenga incapace di discernimento.» Il mandato precauzionale è un atto olografo – deve essere scritto di proprio pugno – ed è giuridicamente riconosciuto.

Negli ospedali svizzeri i pazienti terminali vengono assistiti tramite le cosiddette *cure palliative*, che consistono nel controllo del dolore, assistenza psicologica e spirituale. I malati gravi e le persone in fin di vita, nonché i loro familiari, devono poter contare fino alla fine sul sostegno e l'accompagnamento umano e professionale. L'interven-

Disposizioni del/della paziente | Versione breve

Formulate da

Cognome, nome _____

Data di nascita _____ Domicilio _____

Nel caso in cui io fossi incapace di discernimento, desidero innanzitutto che siano adottate tutte le misure mediche adeguate perché io possa riacquistare la capacità di discernimento e ritrovare il mio stato di salute precedente.

Qualora, in seguito ad accurata valutazione medica, fosse appurata l'impossibilità o l'improbabilità che io ritrovi la mia capacità di discernimento, chiedo che si rinunci ad ogni misura destinata unicamente a ritardare il mio trapasso e tale da prolungare solo le mie sofferenze.

In ogni caso, desidero un trattamento efficace dei dolori e di altri sintomi gravosi quali paura, irrequietezza, difficoltà respiratorie e nausea.

- Non ho designato una persona di fiducia.
- Ho designato la seguente persona di fiducia e l'autorizzo a far valere la mia volontà presso le persone che mi curano. Dispongo che questa persona sia informata sul mio stato e coinvolta nelle decisioni e abbia pertanto accesso alla mia cartella medica; libero espressamente dal segreto medico nei suoi confronti tutti i medici e il personale curante.

Cognome, nome _____

Indirizzo _____ NPA/Località _____

Telefono P _____ G _____ Tel. port. _____

E-mail _____

Qualora la mia persona di fiducia non potesse essere contattata o per altri motivi non potesse assumere questo compito, designo la seguente persona come subentrante:

Cognome, nome _____

Indirizzo _____ NPA/Località _____

Telefono P _____ G _____ Tel. port. _____

E-mail _____

- Ho informato la persona di fiducia in merito alle mie disposizioni.

Donazione d'organi

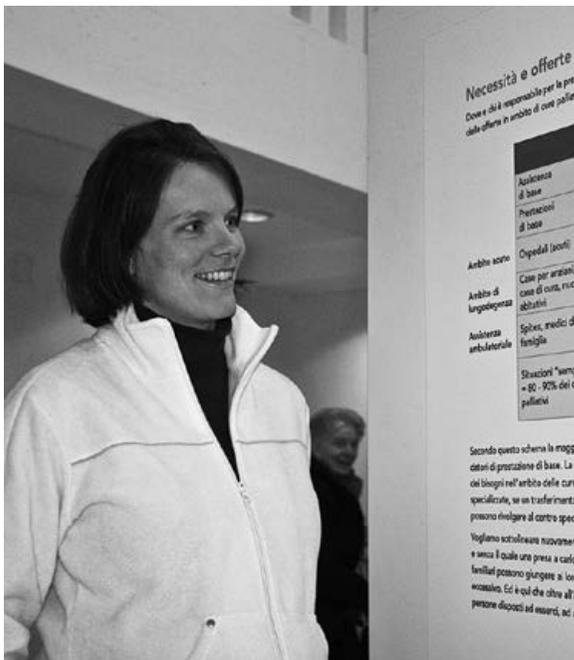
- Desidero donare i miei organi e do il mio consenso al prelievo di tutti gli organi, tessuti e cellule dal mio corpo e all'attuazione delle misure mediche preliminari necessarie in vista della donazione di organi.

Autorizzo unicamente il prelievo di _____

Non consento alla donazione d'organi.

Luogo/ Data _____ Firma _____

Modulo semplice di testamento biologico, proposto dall'Accademia svizzera delle scienze mediche FMH



Oltre alla conferenza sul testamento biologico c'era pure una mostra sulle cure palliative, preparata da Maria Lardi, infermiera diplomata e addetta alle cure palliative presso l'Ospedale San Sisto

to di carattere palliativo consiste in primo luogo in una terapia del dolore effettuata in modo professionale; un sostegno morale affidabile; informazione e consulenza; sostegno sociale individuale; accompagnamento spirituale.

In questi casi è molto importante il modo di comportarsi da parte del personale curante specializzato; una presenza serena e giovevole, un saluto, un sorriso, una carezza, il rimboccamento delle coperte e qualche buona parola è il toccasana per non sentirsi soli e abbandonati. Anche i parenti a queste condizioni sono più tranquilli e seguono serenamente la fine del proprio congiunto. È un impegno di grande valore quello di garantire al paziente allo stadio finale – in unità con i propri familiari – il dignitoso e sereno tra-

scorrimento dell'ultima parte della vita, prima di lasciare questo mondo.

Dall'altra parte della barricata c'è l'eutanasia attiva, cioè far morire una persona provocandone volontariamente la morte. La Svizzera in questo ha un triste primato con le varie istituzioni private, che preparano la gente a morire; la più nota è la *EXIT (uscita)*, che esiste da oltre vent'anni. Sia che il soggetto disponga di un testamento biologico – dove è citato che vuole essere aiutato a morire in caso di infermità totale, demenza o altri scopi –, oppure che sia in grado di intendere e di volere, ma certo di avere una malattia incurabile volendo terminare la propria vita terrena, si rivolgono ad una di queste istituzioni, che aiutano il soggetto a morire dolcemente, iniettando una sostanza letale. In pratica si tratta di un suicidio assistito. Suicidarsi, pur in condizioni drastiche, mi sembra non conforme al valore della vita, che persiste fino all'ultimo respiro. La nascita è un mistero di tempo, lo sia anche la morte. Meglio quindi farsi aiutare tramite le cure palliative, contro il dolore, piuttosto che prendere la strada del suicidio assistito.

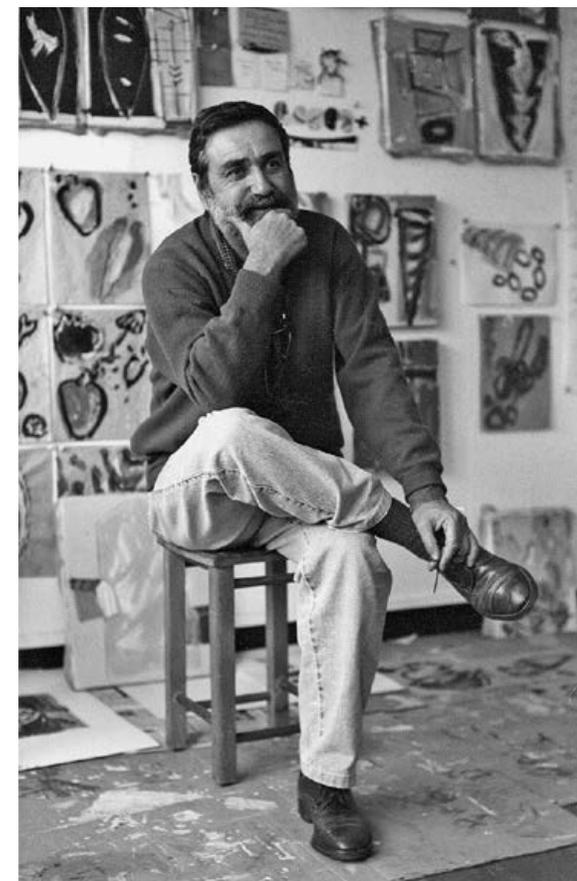
A proposito di eutanasia attiva, il caso più eclatante – che in Italia ha provocato infinite discussioni, divisioni e perfino dibattimenti in Parlamento – è stato quello della giovane Eluana Englaro, in coma vegetativo per quindici anni. Infatti nel novembre 2008 il padre decise di staccare la spina, dandole la morte. Secondo lui era un desiderio della stessa Eluana, anche se è difficile immaginare ed accettare che una donna così giovane abbia lasciato detto (non ci sono scritti), come voleva morire. Eluana era ricoverata nella casa di cura *Beato Luigi Talamoni* di Lecco, amorevolmente assistita dalle *Suore della Misericordia*, che si erano affezionate a lei e si rifiutarono di interrompere l'idratazione e l'alimentazione forzate – per farla morire, così come voleva il padre – manifestando la disponibilità di assisterla ancora in futuro. Il padre invece pose fine alla vita della figlia, dopo averla trasferita in un'altra struttura ospedaliera.

Paolo Pola pittore e scultore da una vita

Agostino Priuli

Il nostro artista Paolo Pola nacque nel 1942 a Campocologno, dove crebbe con le sorelle Vera e Agnese e i fratelli Remo, Marco e Giorgio. Si trasferì per studio prima a Zurigo (Kunstgewerbeschule) poi a Coira, dove conseguì, come suo padre Domenico e il fratello Remo, la patente d'insegnante. Si formò poi artisticamente a Perugia, Basilea e Roma. Dal 1970 al 2003 fu professore alla Scuola Superiore di Belle Arti e Design di Basilea. È membro di *VISARTE* (Associazione professionale svizzera delle arti visive, *N.d.R.*). Accanto a questa

vera vocazione d'insegnante si dedicò con profonda passione alla pittura, alla grafica originale e alle arti plastiche, di cui è uno dei massimi rappresentanti viventi del Grigionitaliano, di respiro sia nazionale che internazionale. Nella città renana di Muttenz vive da oltre 40 anni con la moglie Lydia e tre figlie. Oggi, oltre che ad essere cittadino del mondo, spazia a piacimento fra Basilea e Brusio. Conoscendolo personalmente dall'infanzia trascorsa a Campocologno, ho voluto porgli alcune domande fondate sulla reciproca amicizia.



Nell'atelier della Cité internationale des Arts, Parigi, 1997
Foto: Fausto Tommasina

naia di spalloni, pronti a imboccare notturni sentieri transfrontalieri, profumati d'aroma di caffè tostato. Sono gli ingredienti della nostra comune matrice.

Come nacque il tuo interesse per l'arte?

A otto anni osservo e seguo da vicino con grande stupore e meraviglia il padre cappuccino Ugolino da Roma, che sta dipingendo un nuovo grande quadro per l'altare della chiesa del paese. Questo, penso, sia il primo impatto con la pittura, quasi un'iniziazione.

Quali sono i tuoi interessi artistici principali?

Nella mia attività artistica ho sempre prediletto il disegno e la pittura. Ben presto fui attratto pure dalle tecniche della grafica originale e col tempo dalle arti plastiche con interventi artistici murali in edifici sacri e pubblici.

Come fu il rapporto con i tuoi numerosi studenti?

L'opportunità di poter accompagnare lo studio di studenti impegnati e di talento alla Scuola d'Arte Superiore (Hochschule für Gestaltung und Kunst) di Basilea mi diede molta soddisfazione. Il confrontarsi coi giovani, con nuovi mezzi di espressione e con progetti creativi insoliti, mi ha impedito di rinchiudermi in una torre d'avorio. Il dialogo con gli studenti ha avuto un'importanza enorme, da quando avevo assunto il ruolo di esperto per le classi che terminavano lo studio. Se dai qualcosa come insegnante, e dovresti dare il meglio di te, allora ricevi anche degli impulsi da parte dei tuoi allievi. In fondo si tratta di scambio di energie creative.

Quale fu il tuo rapporto con l'arte di Giovanni Segantini?

Giovanni Segantini fu senza dubbio la prima grande figura artistica che mi fece un'impressione indimenticabile. Negli anni in cui frequentavo la scuola secondaria a Poschiavo, durante le lunghe vacanze estive lavoravo quale commissionario a San Moritz e Pontresina. Ricordo che in quell'edificio, che mi sembrò più un mausoleo che un museo, restai pressoché folgorato dal famoso, grande *Trittico* e dalla tela dell'*Ave Maria a trabordo*, che copiai a matita sul posto. Purtroppo quel foglio sparì nel tempo. Quest'opera giovanile di Segantini assume quasi il valore di un'icona, presente in tante *stüie* dell'Alta Engadina e del Grigionitaliano. Segantini lo ritengo un grande *solitaire* nella cerchia dei maestri pittori di fine Ottocento.

La scoperta del tuo soggiorno a Creta?

Già da bambino e a da adolescente mi sono identificato con la grande civiltà mediterranea, nel modo di sentire, di pensare e fare.

Due frammenti, un sasso di lava e una punta d'ala di legno dorato di un putto, trovati per strada nel 1981 durante un lungo soggiorno di studio sull'isola di Creta, mi ispirarono al tema di *materia e spirito*. Questi due elementi, apparentemente polari, li fusi in un oggetto scultorio, incunabolo del mio *credo* artistico, sempre presente nel mio studio.



Al lavoro con studenti in Bregaglia, 1979
Foto: Helène Sager

Raccontaci dei tuoi contatti con altri grandi uomini di cultura.

Durante gli anni 70, 80 e 90 fui coinvolto in progetti e fermenti transfrontalieri, alimentati da menti impegnate per l'arte e la cultura. *LINEA RETICA*, forse ti ricordi, era l'utopia chi ci accomunava a cavallo della frontiera italo-svizzera.

Penso a Wolfgang Hildesheimer, deceduto nel 1991, poeta, scrittore e artista, che mi ha creduto, spronato e accompagnato. Transfrontaliero per eccellenza Padre Camillo de Piaz di Tirano, grande amico di tanti nostri artisti. Al conterraneo Grytzko Mascioni, che ci ha lasciato dieci anni fa, grande uomo di cultura, poeta e scrittore pure lui. Assieme attingevamo al clima culturale-artistico mediterraneo e mitteleuropeo. All'artista e professore Lenz Klotz di Basilea, oriundo grigionese, tuttora grande amico e collega, che mi ha sensibilmente formato e mi segue da vicino. Al collezionista Ernst Beyeler, famoso conoscitore dell'arte del 20° secolo, di fama mondiale, e al gallerista Arnaldo Carzaniga di Basilea, che solerte e competente mi offre da decenni una finestra per gli amanti della pittura.



Vernice alla "Kunsthalle" di Basilea, 1990, con la moglie e due colleghi artisti. Foto: Kurt Wyss

Cosa ti portò l'intermezzo veneziano?

La città lagunare è unica per ambiente, storia, architettura, poesia e musica, anzi musicalità. Dall'orizzontalità dei banchi di sabbia e dal ritmo intercalato e irregolare dei pali di ormeggio nacquero nuove composizioni, le *partiture veneziane*, che continuo a sviluppare.

Il tuo nome Paolo Pola è un anagramma oppure uno pseudonimo artistico quasi come Pablo Picasso, o fu una vera e propria intuizione fortunata dei tuoi genitori Rina e Domenico?

Quanti me lo chiedono. No, non si tratta proprio di un nome d'arte. Il nome Paolo figurava già nei miei antenati: un certo Paolo Platz fu mio bisnonno da parte di mio padre e Paolo Agostinelli, di Villa di Tirano, fu mio trisnonno da parte materna.

Cosa consigli ai giovani interessati all'arte?

Viviamo in un'epoca frenetica, bombardati da continui eventi (events). Noi, la mia generazione, siamo artisticamente maturati in un clima postmoderno. Con grande fatica cerchiamo di ruminare una piccola fetta dell'arte moderna del 20° secolo. Il vostro futuro sarà dettato dall'estetica di un mondo digitale globale. Sarete in preda di rincalzanti innovazio-

ni tecniche che porteranno inevitabilmente a un superficiale consumismo. Non basterà la conoscenza del mestiere. Di cruciale importanza sarà una rigorosa scelta. Meno può essere di più. Così forse con molto impegno vi realizzerete in nuove, valide e autentiche forme d'espressione. Bonne chance!

Che desiderio esprimi verso la politica culturale cantonale e nazionale?

Importante trovo che la cultura e l'arte non siano imposte o addirittura dettate dalla politica, rispettivamente dallo Stato, che deve predisporre in modo ideale i fondi finanziari (a fond perdu) per sostenere e promuovere, senza prescrizioni ideologiche di sorta. Vera cultura e arte nascono e si rinnovano solo in spazi d'azione liberi da convenzioni prestabili da un sistema politico.

Vale più l'origine o l'esperienza di una vita trascorsa fuori valle?

Fortunato chi può vantare un'origine ben definita come la nostra, quale radice esistenziale dalla quale poter attingere e crescere verso nuovi, necessari orizzonti, sfidando talvolta esperienze non sempre gradevoli.

Origine e esperienza si fondano in un'esistenza piena, unica, degna di essere vissuta intensamente.

Un consiglio d'amico?

Mehr Zeit und weniger Tempo! Scusa il tedesco, ma è molto incisivo.

Il piatto e la bevanda preferiti?

Il *maseraa* (specie di *cassöla*) della nostra mamma a Campocologno, con un buon bicchiere di Valtellina verace, delle vicine terre a due passi da Piattamala.

Infine, a chi devi di più?

Al giudizio critico, ma benevole di mio padre e alla vigilante dolcezza della madre, che mi è vicina ancora all'età di quasi 97 anni. Infine a Lydia, che mi accompagna da più di 50 anni, con infinita gratitudine.

Dati personali

Il profilo biografico e artistico di Paolo Pola, compresa una selezione delle sue importanti mostre realizzate sia in Svizzera che all'estero fu pubblicato recentemente nei *Quaderni grigionitaliani*, Qgi anno 81/1-2012, pag. 5-37, cui viene rinviato <<http://qgi.pgi.ch>>

Lingue liquide

Rosalba Di Perna*

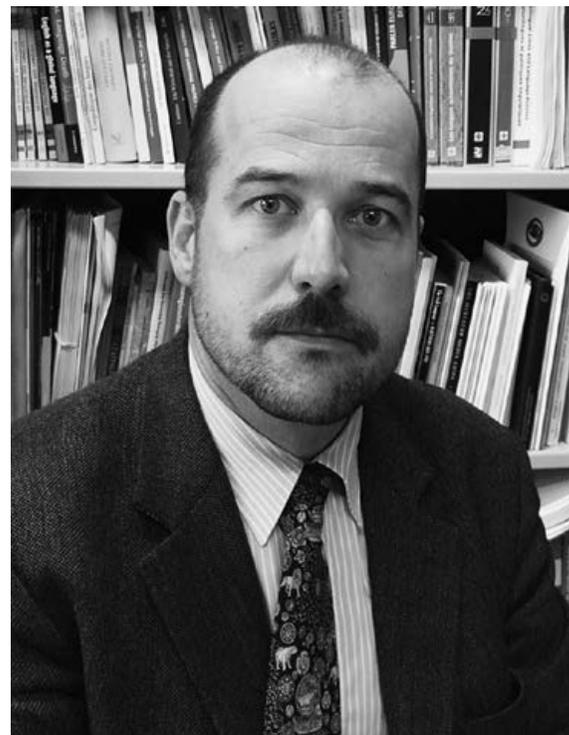
Imparare una lingua straniera, oggi, oltre all'inglese naturalmente, risulta essere più produttivo che fare un investimento in banca. Un concetto portato avanti da François Grin, docente di Economia Politica all'Università di Ginevra, nella sua relazione Il valore economico delle lingue, proposta per il terzo ciclo del convegno *Alternative al «solo inglese»: discutiamone!* L'incontro, promosso dalle associazioni Coscienza Svizzera e Pro Grigioni Italiano, si è svolto sabato 27 aprile 2013 presso l'aula magna della Scuola Cantonale di Coira ed è stato introdotto dagli interventi di Remigio Ratti, presidente di Coscienza Svizzera, Alessio Petralli, linguista, e Luigi Menghini, presidente Sezione di Coira della Pro Grigioni Italiano. Quest'ultimo ha ricordato l'importanza del multilinguismo in Svizzera, elogiando la ricerca realizzata dall'Alta Scuola Pedagogica di Coira sul tema dello sviluppo della scuola e del plurilinguismo.

Il professor Grin dà una vera e propria lezione di economia in tal senso, dimostrando che sapere molte lingue è davvero una proposta eccellente per sconfiggere la disoccupazione. Pare che anche l'Europa si stia muovendo in questa direzione, proprio per affiancare alla lingua inglese, un'altra lingua

straniera nelle scuole. In sostanza Grin tesse le lodi del sistema scolastico svizzero, dove gli scolari apprendono due lingue straniere, di cui una è l'inglese. Ma la questione non è soltanto di natura economica. Chi apprende diverse lingue, infatti, riesce a fare ragionamenti astratti in modo molto più veloce, sviluppa un pensiero complesso fatto di architetture diverse. Qualcuno fra il pubblico arriva a sostenere che chi parla più lingue è più felice. Naturalmente!

A pensarci bene, se il mondo parlasse una lingua sola – *Globisch?* – che mondo sarebbe? Un universo globale, certo, dove tutto è molto facile e comunicare non è faticoso. Ma prefigurarsi un futuro in cui si parli una lingua unica, porta con sé l'idea di una catastrofe di ecologia intellettuale senza precedenti. Lo scenario non è impensabile, basti ricordare che il ruolo dominante dell'inglese oggi, una volta fu del latino e che politiche linguistiche di inter-comprensione si alternano a politiche di vero e proprio imperialismo linguistico.

E, in effetti, molte lingue sono scomparse, molte altre stanno scomparendo; inoltre le lingue si mischiano tra loro, le grammatiche non si amalgamano bene e i vocabolari si mescolano. Nel nostro Cantone dei Grigioni c'è addirittura chi parla di abolizione della lingua italiana dalle scuole. Ci si vuole allontanare dall'italiano per un certo tipo di narcisismo da cui la cultura grigione è afflitta in questo periodo, una mancanza di volontà di studiare qualcosa di diverso da se stessi. Ma come si fa a non capire che la conoscenza di una lingua straniera apre una nuova finestra



Professor François Grin, docente di Economia Politica all'Università di Ginevra

sulla realtà e ti permette di valutare il punto di vista sulla tua lingua? Le lingue straniere sono, infatti, strumenti di libertà. Esse sono state a lungo indispensabili in un'educazione umanistica e le conseguenze rispetto all'ignoranza delle lingue straniere nei Grigioni potrebbero avere effetti molto dannosi persino sul carattere della popolazione, perché spingerebbe a diventare egocentrici danneggiando il senso della realtà, la capacità di avere relazioni con altri popoli e la conoscenza in generale.

Lo studio della lingua italiana vuole essere abbandonato perché è un'attività impegnativa, difficile. Non si dovrebbe studiare una cosa solo perché è difficile, ma d'altro canto non si dovrebbe evitare di studiare qualcosa solo perché è difficile. Proprio nel momento in cui è maggiormente auspicabile che noi stringiamo rapporti con altri popoli del mondo, mentre si va verso una cultura planetaria, noi stiamo assumendo una posizio-

ne in cui i rapporti con gli altri sono stabiliti solo secondo il nostro punto di vista. Questo è stato per lungo tempo il grave difetto degli svizzeri: andare d'accordo con tutti, adeguandoli a essi. Un'altra ragione fornita per motivare l'abbandono dello studio dell'italiano è che il suo studio è irragionevole, poiché non ha un uso immediato e concreto nella realtà. Quanto di quello che si studia ha un uso concreto e immediato nella realtà? Studiamo molto per scoprire noi stessi, per liberarci dai nostri orizzonti limitati, per renderci liberi. In Svizzera, la situazione nazionale è d'altra parte sfavorevole, perché si sente di essere vicini a tutti gli stranieri assorbiti dalla Confederazione elvetica, ma è una strada a doppio senso. Una specie di arroganza che agli svizzeri sembra cordialità. Succede perché il carattere eclettico della Confederazione fa sentire insicure molte persone. La sicurezza viene con l'omogeneità. Per questo, spesso, la seconda generazione di immigrati non vuole parlare la lingua dei genitori.

La standardizzazione sollecita la sicurezza psicologica, si sa, ma come farà l'Io a capirsi col Tu?

Quando parliamo di lingue straniere, non stiamo parlando di remote materie accademiche, ma di un modo liquido per metterci in relazione con gli altri. Noi abbiamo bisogno di uscire da noi stessi, soprattutto per valutare noi stessi e la realtà che ci circonda. Non dovremmo, dunque, sempre pensarci come isole, ma come arcipelaghi. Le lingue straniere ci permettono di fare anche questo.

* Rosalba Di Perna è laureata in lingue. Dopo alcuni anni di giornalismo, si occupa dell'insegnamento dell'italiano L2 in diverse sedi scolastiche della regione di Coira e dei corsi di aggiornamento di italiano L2 per insegnanti tedescofoni di scuola primaria.

Escursione in India del 2012 da parte di Marco Zappa e Renata Stavrakakis

Sarah Bernasconi

Il pubblico indiano ascolta con attenzione i suoni, le parole e i pensieri di Marco Zappa e Renata Stavrakakis. Poi, non appena capisce di poterlo fare, osa: canta, ride, commenta, applaude. E alla fine dei concerti se ne rimane nelle sale, in rispettoso silenzio, sperando che il viaggio nel presente e nel passato della Svizzera italiana continui. La tournée dei musicisti ticinesi tra Delhi e

Jaipur – dedicata al loro ultimo cd, *Al temp al passa* – si è da poco conclusa. Il duo ha fatto ritorno in Europa, dove fra alcune settimane arriverà anche un *sitar* (tipico strumento musicale a corde dell'India settentrionale, N.d.R.). Uno strumento grande, di un bel legno marrone. Che porterà al sud delle Alpi le sonorità di un mondo lontano e al tempo stesso affine e vicino.

In India, nell'ambito della *Settimana della lingua nel mondo* e su invito dell'Ambasciata svizzera a New Delhi, il duo Zappa ha suonato per i ragazzi delle scuole medie e dei licei. Ha proposto i suoi pezzi a un'entusiasta platea di studenti universitari. E si è esibito per un pubblico adulto riunito all'Istituto italiano di cultura. «Il pubblico forse più bello che un artista possa sperare di trovare» – l'ha definito il cantautore – «che ha partecipato e soprattutto si è divertito. Noi ci siamo lasciati andare. Siamo stati ripagati». I musicisti si sono fatti accompagnare dal percussionista Madho Prasad e dalle sue

tablas (tamburo indiano, N.d.R.). A sua volta ha affiancato la voce di Madhura Phatak, che per mestiere si occupa di cultura all'Ambasciata, ma che ha accettato di lanciarsi in quelle complicatissime acrobazie vocali, sulle scale più impensabili, che sentiva da suo padre da bambina.

Marco Zappa e Renata Stavrakakis hanno suonato dei *piòtt*, di quei pesci poco pregiati che si trovavano nel Lago Maggiore ed erano una manna sulle tavole di un Ticino di altri tempi; hanno narrato di come le ramazze meticolose degli spazzini frusciano sul selciato; hanno riferito dell'ascensore di Castelletto, uno dei tanti nella non lontana Genova, al cui interno invece di cartelloni pubblicitari vengono affisse poesie. «Gli indiani hanno mostrato un interesse particolare per gli strumenti che ci siamo portati appresso, per le musiche, per l'italiano e i suoi dialetti, e per i contenuti delle canzoni». Contenuti che Marco e Renata hanno raccontato tra un testo e l'altro, in un miscuglio di italiano e inglese. «Molte nostre storie di allora, in India – come in altri paesi – le si vivono ora. La povertà, il lavoro duro a contatto con la terra, i carichi trasportati sulla testa o in bicicletta per racimolare quanto basta per sfamare la famiglia. Ma poi in India c'è quel contrasto incredibile: tra la miseria che vedi dappertutto e la vita estremamente agiata di alcuni». Le pubblicità dei condomini di lusso sui tetti degli *slum* (baraccopoli, N.d.R.). E i senza tetto sui marciapiedi fuori dalle ville cintate.

Marco e Renata hanno visto molto. «Non possiamo però dire di aver capito, non ancora, i meccanismi di questa società tanto complessa. Noi cerchiamo di entrare in contatto il più possibile con le persone che incontriamo e di conoscere i loro pensieri. E proviamo a trasmettere loro qualcosa di nostro, dal punto di vista umano». Il penultimo giorno i due musicisti hanno riletto i taccuini riempiti di impressioni durante il viaggio, hanno preso spunto da una musica religiosa sentita per strada e hanno scritto un pezzo. Che va con *Polenta e pess* – il seguito di *Al temp al pas-*



Da sinistra: il batterista Ginger Poggi, Marco Zappa e Renata Stavrakakis

sa –, cui stanno lavorando. «È un disco che ripropone una maniera di mangiare semplice, vicina ai bisogni primordiali dell'uomo. Un modo ancora molto presente qui». Alla fine è questa l'idea dell'incontro tra culture, dicono: «Cerchiamo di trasmettere qualcosa nel posto in cui arriviamo. E di tornare con qualcosa di lì».

Dall'India, i cantautori si portano di sicuro a casa molti amici. Gli *sms*, le *mail* e i messaggi su *Facebook* si sono accumulati nei dieci giorni di tournée. Una visita in Ticino è già annunciata per dicembre. Un flauto, regalato da un ragazzo a Renata, dopo aver sentito la sua voce, è tornato con loro. E poi c'è il *sitar*. Prima di prendere il volo per l'India, i colleghi avevano detto a Marco Zappa di procurarsene uno. Lui, tra un concerto e l'altro, si è guardato attorno, ma

non si trovava. Poi a un tratto, ascoltando le spiegazioni di un indiano appassionato, ha capito. Ha realizzato come usarlo per le sue musiche. «Non sarò mai un esperto di *sitar*, come non lo sono degli altri strumenti raccolti nei viaggi. Quello che però posso fare, è cercare, negli strumenti che appartengono ad altre culture, sonorità adatte alla nostra musica». E allora, all'improvviso, gli è venuta una gran voglia di *sitar*. L'ultimo giorno, quello della festa della *Dussehra*, che celebra la vittoria del dio indù Rama sul re demone Ravana, qualche ora prima della partenza per la Svizzera, in un negozio colmo di chitarre elettriche per giovani musicisti indiani esposte accanto agli strumenti tradizionali, ha trovato il suo *sitar*. Ingombrante ma dal suono soave. Immediatamente partito per mare a raccontare l'India al Ticino.

Luisa Moraschinelli, scrittrice e poeta, nasce a l'Aprica, Valtellina, nel 1930. Emigra in Svizzera nel 1953, svolgendo diversi lavori; in ristorante, in fabbrica, nonché direttrice di un convitto. Nel tempo libero collabora con la Missione Cattolica di Berna, cercando ogni occasione per migliorare la propria cultura, che era ancora a livello elementare, completandola a quarantatré anni con un diploma di maturità.

Durante la crisi di lavoro del 1976 approda a Lugano, dove lavora in un piccolo ufficio di importazione, fino al raggiungimento della pensione nel 1993. Da questo momento in poi pubblica in proprio dodici libri (anche in dialetto), sulla base di appunti che aveva fatto in precedenza, i quali testimoniano l'era contadina del suo paese e dell'emigrazione. L'ultima sua opera, *La strada della vita* (luglio 2012), analizza il variegato percorso dell'uomo durante tutta la sua esistenza. Parte da una specie di palude dove si deve guazzare per farsi strada e poi via via, se pur con dei tratti verdeggianti, in altri da selva oscura, per sfociare in tratti ameni e così via, fino ad arrivare alla parte in salita con la vecchiaia.

Da un paio di anni Luisa Moraschinelli risiede a Poschiavo, dove si trova bene e a suo agio. Alterna il suo soggiorno con qualche periodo a l'Aprica, dove ha ancora la sua casa. Fa parte di diverse associazioni culturali, come il *P.E.N Club* (Organizzazione internazionale di letterati), *ASSI* (Associazione scrittori Svizzera italiana) e *ASIS* (Associazione scrittori italiani in Svizzera). Cura la rubrica al *nòs dialèt* sul sito dell'Aprica <www.abriga.it> e collabora con i giornali online <www.altarezia.info>, <www.ilbernina.ch> e <www.ilgrigioneitaliano.ch>, nonché con il settimanale «Il Grigione Italiano».

Il testo che ci ha gentilmente concesso Luisa Moraschinelli, contiene giochi che fanno parte non solo dei suoi ricordi di Aprica, ma anche della socialità e della cultura grigionitaliana. Infatti anche le espressioni dialettali, pur cambiando leggermente da paese in paese, sono le stesse (*N.d.R.*)

Al testo sono aggiunte alcune illustrazioni, opera di Lucia Poli, originaria di Edolo, laureata in architettura. Oltre che dipingere è molto attiva nel restauro e recupero di opere antiche. (*Remo Tosio*)

LA PAGINA DEI BAMBINI

Giochi e giocattoli di una volta, nell'era contadina

Luisa Moraschinelli
Illustrazioni di Lucia Poli

Cari bambini, questa volta l'Almanacco non vi racconta una storia o una favola, ma vuole ricordarvi come si divertivano i bambini del tempo passato, senza giocattoli preconfezionati, usando unicamente mezzi ausiliari

e della natura, nonché la propria immaginazione. Si divertivano forse meglio di oggi perché non subivano il gioco, ma dovevano spremere il cervello per costruirlo con mezzi di fortuna. Buona lettura!
N.d.R.

Parlando di giochi e giocattoli, in uso nell'era contadina fino agli anni quaranta del secolo scorso, la prima cosa da precisare è che, a parte qualche spicciolo per le biglie, per il resto non si spendevano soldi. Ma allora, si chiederà il lettore, non giocavano, non si divertivano i bambini prima dell'era industriale? Giocavano e si divertivano, moltissimo – nonostante dovessero anche aiutare nei lavori in famiglia fin dalla tenera età – ma utilizzavano idee e mezzi naturali.

I bambini di allora i giocattoli che vendevano in negozio non li sognavano neanche. Nemmeno il cielo li proponeva; Santa Lucia, Gesù Bambino e la Befana passavano, ma nelle case contadine i doni erano costituiti solo da mandarini, nocciole, torrone e qualche caramella. L'unico sforzo era una scatola di piccole matite colorate e poco altro. I giochi in uso erano intelligenti; servivano per divertirsi, ma anche per esercitare l'attività sportiva, in una maniera non convenzionale.

Giochi tramandati da generazione in generazione, divisi per stagione; all'interno della casa, all'esterno, nelle adiacenze, nei boschi, sui prati e ovunque dove era possibile. Si giocava per di più in gruppo.

Primavera

I bambini usciti dal forzato chiuso delle stalle, a causa del freddo, in primavera erano come puledri slegati, popolavano le adiacenze delle case, ormai sgombre da neve. Il primo impatto con la primavera era di poter godere il tiepido sole, senza le sferzate temperature invernali. Era il periodo in cui si ammiravano le manifestazioni del risorgere della natura con i primi fiorellini che trovavano il loro spazio sui muriccioli nelle adiacenze delle case. Il gioco più diffuso era quello delle biglie. Quale esigenza fisica di sgranchire le gambe, era il correre e saltare, allargando l'area di gioco man mano che il terreno si asciugava.

Primavera: correre e saltare per sgranchire le gambe dall'immobilità invernale



Quello delle biglie, come detto sopra, era l'unico gioco in cui fosse richiesto qualche spicciolo per comprarne almeno dieci di quelle piccole e una grossa. Poi ognuno si impegnava a vincere dall'altro o a fare gli scambi. Poter mostrare il sacchettino, rigonfio di biglie, era un vanto, specialmente da parte dei maschietti, anche se, pure le bambine mostravano accanimento al gioco. Le qualità delle biglie erano costituite in quelle piccole di terra cotta, marroncine, che costavano pochi centesimi, dette *cichi*, e quelle grosse, sempre di terra cotta, dette *cicù*, mentre quelle ancora più grosse e di cristallo erano le *vere*. Queste erano particolarmente apprezzate perché riflettevano i colori dell'arcobaleno. Questi i giochi che si praticavano con le biglie:

- **a la zoca**. Fatta una buca per terra, uno tira le biglia e l'altro, con quella grossa, la deve espellere;

- **al rōd**. Si disegna per terra una casellina, si posano dentro cinque o dieci biglie, a dipendenza dei partecipanti. Da una linea stabilita si getta il *cicù* o la *vera*. Vince chi riesce ad espellere o avvicinarsi gradualmente alle biglie. Il metodo per far avanzare la biglia avveniva così: in ginocchio, mano destra, dito mignolo per terra, l'indice fa presa sul pollice teso e... scatto della biglia.

Gli altri giochi primaverili:

- **a bandiera**. Partendo dalla linea stabilita, più di una, si raggiunge un punto, cioè la bandiera. Vince chi arriva primo a toccarla. Era una specie di cento metri in forma casalinga. Nessuno misurava, ma tutti conoscevano chi emergeva in questa disciplina;

- **al mond**. Si disegnano per terra – con carbone se su sasso, con bastone se su terra – diverse caselle alternate a cerchi con rettangoli. Si deve saltare senza fermarsi e senza toccare le linee. Un gioco praticato per lo più dalle bambine;

- **a li piōdi**. Uno lancia una pietra e gli altri la devono centrare, stanno alla stessa distanza;

- **saltà**. Era un modo per misurarsi, praticato dai piccoli. Usavano i gradini delle scale esterne. A due anni si saltava dal primo sca-



In estate si raccolgono fragole di bosco ed erbe, anche quelle mangiabili

maggiore era il torrente. Va ricordato che a quei tempi non c'erano bagni, docce e nemmeno acqua corrente. Mettere i piedi, lavarsi braccia e gambe, fin dove era lecito, era un vero piacere. I giochi del periodo estivo erano soggetti ai lavori della stagione:

- **nel bosco per legna o mirtilli.** Si andava a gruppi, in compagnia dell'allegria. Giunti sul posto si raccoglieva le legna e si metteva, con arte, nella gerla. Ognuno trovava il modo di confrontarsi con gli altri. La giovane betulla si prestava bene nell'arrampicarsi e, raggiunta una certa altezza, calarsi in una specie di altalena. Oppure ci si divertiva ad arrampicarsi sugli alberi. Nel ritorno ci si trovava in spazi pianeggianti, si posava la gerla, si cantava e si ballava;

D'estate si raccoglieva la legna e si metteva, con arte, nella gerla



lino e poi su su fino a fare salti audaci, sotto l'ammirazione di bambini e adulti;

- **sòta chi tòca.** Dopo aver fatto la conta, usando una tipica filastrocca, per esempio: «uno, due tre, la Pepina la fa 'l cafè, la fa 'l cafè cun la ciculata, la Pepina l'é mezza mata.» A chi tocca mette la testa al muro, chiude gli occhi e conta ad alta voce fino al numero stabilito. Gli altri corrono a nascondersi. Finito di contare il designato deve andare a scovarli. Adocchiato il primo, deve dire il nome e correre al posto di partenza, facendo attenzione che quello non arrivi prima di lui. Sta sotto il primo individuato;

- **ai quatar cantù.** Ci si mette uno per angolo. Uno rimane in mezzo al locale. Gli altri si spostano velocemente a occupare un altro angolo. Quello che sta in mezzo deve trovare un angolo vacante.

Estate

Durante l'estate non c'erano limiti alle possibilità di divertirsi, nonostante i bambini fossero impegnati nel duro lavoro della campagna. Nelle adiacenze delle case l'attrazione

- **la ciona.** Una specie di golf, giocato per di più dai ragazzi, sull'alpe o al pascolo. La *ciona* consisteva in un legnetto modellato a coltello, che veniva messo su un sasso o un ceppo (*sciüch*). I partecipanti, per mezzo di un bastone, dovevano lanciare la *ciona* il più lontano possibile;

- **nei campi.** Il lavoro dei campi, specialmente quelli sui pendii, era duro, visto che anche la terra si doveva portare dal basso all'alto. Ma anche qui c'era sempre un'occasione per divertirsi: saltare i muretti, raccogliere fiori ed erbe, anche quelle mangiabili. Nelle soste si cantava o si ascoltava il canto dei grandi. Ma poi c'era un piacere nascosto, eppure di grande efficacia, quello di seguire l'evoluzione della natura nella semina, crescita e raccolto;

- **sul prato.** Era questo sicuramente lo spazio più favorevole per giocare, in ogni stagione e in ogni età. Già da piccoli usavano sedere il bambino sopra una coperta, dove poteva muoversi liberamente, senza pericoli. I più grandicelli correvano liberamente. Gli stessi lavori, come la fienagione, era anche una fonte di piacere.

Autunno

Nel tempo del raccolto autunnale – tenuto conto della povertà che regnava allora – aleggiava una gioia particolare, oggi indescrivibile. Il piacere, che per i bambini si traduceva in gioco, era legato al raccolto nel campo e alla rispettiva lavorazione in casa: battere il grano, cagliare il latte, riporre i covoni, fare il pane al forno ecc. Azioni per lo più fatte con altri, che assumevano una specie di festa. Il paese si ripopolava per il rientro degli alpeggi, per cui riprendevano i giochi di cortile della primavera. Con i primi freddi, nelle giornate piovose, si cercavano spazi interni a gruppi. Da notare che allora i bambini potevano introdursi a gruppi nell'una o nell'altra casa, senza chiedere permesso. Un gioco, praticato sia all'esterno che all'interno, era quello di mettere un'assicella su un sasso o un pezzo di legno; stando in piedi,

uno da una parte e l'altro dall'altra, si dondolavano per mantenere l'equilibrio.

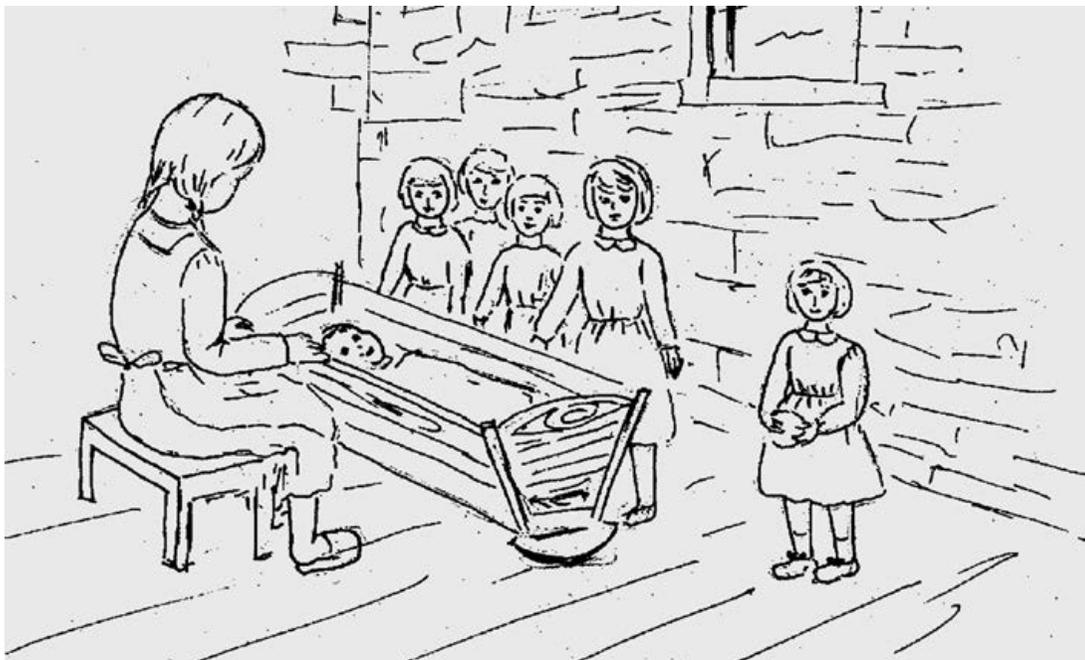
Inverno

A causa del freddo e della neve anche i giochi dei bambini cambiavano radicalmente. Obbligati a rinchiudersi, cercando rifugio al caldo della stalla, o nella *stiua* per i pochi fortunati che la possedevano. Il gioco più diffuso, per grandi e piccoli, era quello delle carte; a *briscola* per i bambini, lo stesso e *la scopa* per i grandi. Scala quaranta e altri giochi con le carte, allora erano sconosciuti. Ogni tanto si giocava a *tombola*, usando fagioli o bottoni, ma dalle nostre parti non ha mai attaccato come gioco. All'esterno c'era abbondante neve, rispetto ai giorni nostri. Negli anni quaranta iniziava l'era degli sci, sport che veniva praticato soltanto da qualche famiglia più agiata o da villeggianti venuti dalle città.

Parte della giornata invernale si passava fuori, sulla neve. Da un piccolo pendio ci si metteva a cavallo di una scopa, scivolando verso il basso. I piccoli potevano slittare sulle grandi slitte, usate per trasportare la legna a valle, trascinate dai grandi. I più grandicelli scivano su due assicelle ricurve, ricavate dallo sfascio di vecchie botti. I bambini si divertivano anche a scivolare su spazi ghiacciati.

I giocattoli

I giocattoli che si potevano comperare in negozio, nell'era contadina, fra le gente comune, nel mio paese l'Aprica, erano quasi nulli. Se ne girava uno era fonte di qualche avanzo che i signori davano alla ragazza di servizio. Tuttavia i bambini si divertivano comunque, usando l'ingegno nel creare mezzi naturali. La bambola, nella mia esperienza, non era nemmeno sognata. In ogni famiglia, per i matrimoni che si susseguivano, c'era sempre un neonato da vedere e curare. Qualche giovane mamma, dalle mani abili, costruiva un bambolotto con qualche straccio e della segatura. Apprezzavamo molto il bambolotto di pane, quello che la mamma



Nell'era contadina, nei giochi prima degli anni quaranta, la bambola non era nemmeno sognata. In ogni famiglia, per i matrimoni che si susseguivano, c'era sempre un neonato da vedere e curare

preparava al forno comune, modellato con i resti della pasta; si conservava poco perché il cannibalismo aveva il sopravvento e, a pezzettini, senza pietà, lo si mangiava dalla testa ai piedi.

La palla era il giocattolo più ambito, per tutte le età. Ma non si comperava e nessuno la regalava. Per i più piccoli la facevano di stracci, mentre i più grandi dovevano cercarla qua e là. Erano tanti i metodi per giocare con un'ipotetica palla: con un pezzo di legno lisciato e adattato, si poteva imitare il tennis giocando fuori casa.

In primavera i ragazzi costruivano l'arco, usando rami di nocciola, le cui due estremità venivano unite con una corda o del filo di ferro. Per freccia usavano il raggio di un ombrello rotto, oppure modellavano un legnetto con un uncino all'estremità. Costruivano anche la fionda, usando un rametto bifolco

ben pulito dalla corteccia, dopodiché si legavano le due estremità con un elastico, entro il quale inserivano il sasso da tirare.

Anche per la musica c'era il suo gioco: il fischiello (o zufolo) si costruiva con un ramo fresco di frassino, che veniva battuto e maneggiato delicatamente fino a quando si riusciva a smuovere la parte interna della corteccia, in modo che scorresse la linfa. Nella parte della corteccia si facevano dei buchi; soffiando dentro e azionando la parte interna produceva un suono melodioso, a dipendenza dell'abilità di chi lo usava. Anche i più piccoli imparavano a farsi il loro strumento musicale: si usava lo stelo dei fiori gialli, all'estremità si rompeva in modo da creare un ricciolo, mentre dall'altra parte facevano due o tre tacche con i dentini, senza rompere; soffiando si produceva il suono di una trombetta.

RUBRICA CRISTIANESIMO

Quo vadis, ecclesia?

Lini Sutter-Ambühl

Lini Sutter-Ambühl (classe 1951) è originaria di Bretzwil (BL) e abita a Roveredo. Dopo il diploma e la matura di commercio consegue la patente di avvocato del Cantone dei Grigioni. Segue quindi un corso di *Consulenza organizzativa e sviluppo*. Oltre al tedesco sa dominare bene l'italiano, con conoscenze scolastiche di inglese e francese. Per alcuni anni svolge attività giuridica. Nel 1987 è a Roveredo dove crea le basi e sviluppa l'attività della comunità parrocchiale riformata del Moesano, della quale

è presidente dal 1987-1999. Ha svolto inoltre varie attività in seno alla Chiesa riformata cantonale e dal 2012 è membro esecutivo della Federazione svizzera delle Chiese protestanti di Berna. In questo articolo l'Autrice si occupa in particolare della Chiesa evangelica svizzera e specificatamente del rinnovamento tramite la nuova Costituzione. Fra l'altro si pone anche la domanda «Che tipo di Chiesa vogliamo essere?» La risposta, secondo lei, la si dovrebbe trovare attraverso il dialogo. *N.d.R.*

Dove sei diretta, Chiesa? Questa è la domanda che sta alla base della revisione costituzionale; un grande progetto della Federazione delle Chiese evangeliche svizzere (FCES), alla quale appartengono le 26 Chiese evangeliche riformate (chiese cantonali). Con questo progetto le Chiese Cantionali vogliono rinforzare il loro futuro e trasmettere in maggior misura i loro obiettivi alla comunità.

L'unità nella varietà: questo è lo scopo della nuova Costituzione. Le Chiese Cantionali manterranno la loro indipendenza e al con-

tempo faranno parte della Chiesa Evangelica Svizzera. Un sinodo nazionale, *un giorno della Chiesa*, una gestione ecclesiastica con Sinodo, consiglio e presidenza rendono possibile una Chiesa federale adeguata al futuro. La bozza della revisione della Costituzione passa ora in consultazione alle Chiese Cantionali.

La Chiesa evangelica riformata grigionese è una di queste associate. Anch'essa è alle prese con una revisione della Costituzione. Un abozzo visionario già esiste. Ora una commissione sta elaborando una bozza definitiva che presto sarà mandata in consultazione.

Quale Chiesa riformata, quale Chiesa evangelica vogliamo in Svizzera, nei Grigioni, nelle nostre valli? Non si tratta solo di strutture e finanze, ma soprattutto di trasmettere la fede in una lingua comprensibile ai giorni nostri. Si tratta inoltre di dare al Vangelo una voce accessibile. Biblicamente il Vangelo è credibile quando fra coloro che lo attestano, regna l'unità. In primo luogo ne va della nostra credibilità.

Nelle parrocchie evangeliche riformate grigionesi sono molti i progetti in corso, intenti a collegare tradizioni e innovazioni. Progetti per migranti, pomeriggi per la terza età, pranzi in comune, programmi per i giovani e culti per le famiglie; tutto per promuovere la comunità. Questa varietà di offerte rispecchia il Credo evangelico. Questa varietà però esprime pure il segno di un credo disorientato, una mancanza di una chiara identità e di percorso.

Chi siamo? Che cosa rappresentiamo? Qual è il nostro incarico? Insieme dobbiamo riflettere su queste domande. Dobbiamo avere il coraggio di parlare di Fede in modo chiaro e comprensibile. Per ciò, abbiamo bisogno l'uno dell'altro.

È per questo motivo che le consultazioni per la revisione costituzionale svizzera e grigionese arrivano a puntino. Un vivace e acceso dialogo è necessario per trovare la retta via. Queste discussioni sono necessari pure nelle nostre valli. Che tipo di Chiesa vogliamo essere? Ben presto festeggiamo il giubileo della Riforma. Al più tardi a quel punto, dovremo essere a conoscenza della nostra identità, per dar parola alla nostra Fede.

COME MANGIANO I GRIGIONITALIANI

Panìscia

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

Quella che sto per proporvi, care lettrici e cari lettori dell'Almanacco, è una ricetta che se la provate vi garantisco che ne rimarrete entusiasti. Dovendo preparare qualcosa per la nostra rubrica culinaria, ma non sapendo a che santo appellarmi, ho cercato nei libri di cucina e mi sono imbattuto sulla terza edizione de *La cucina poschiavina*, edito dalla *Sucietà pusc'ciavin in bulgia* (i poschiavini della diaspora), stampato dalla Tipografia Menghini.

Fra le altre cose, nel ricettario poschiavino ho trovato la *paniscia*, nome che avevo già sentito ma che non sapevo che gusto avesse; nella nostra famiglia questo piatto non è mai stato preparato. Poi mi sono ricordato che allorquando è uscito il citato libro di cucina, agosto 1989, una signora di vecchio stampo poschiavino mi aveva fatto notare che quella ricetta della *paniscia* non era giusta, cioè non rispettava la tradizione. Per cui, volendo saperne di più, mi sono messo a cercare ulteriori informazioni. Fortunatamente mi sono imbattuto su una bravissima cuoca, Amelia Zala-Lanfranchi di Cologna, della quale conosco bene le sue virtù culinarie perché sono più volte suo ospite; lei sa benissimo come si fa la vera *paniscia* poschiavina, perché nella sua famiglia veniva regolarmente cucinata. L'ha preparata con e per me, mi ha convinto per il gusto particolare e delicato, per cui ho deciso di proporla su questa nostra popolare pubblicazione della Pro Grigioni Italiano.



"Paniscia" poschiavina, una singolare prelibatezza

In un altro libro di cucina, il rinomato *Cucchiario d'argento*, fra le ricette ho trovato la *panissa*, che viene definita ricetta di Vercelli (Piemonte). Dal nome si capisce che è parente della *paniscia* poschiavina, però ci sono alcune diversità di ingredienti. La curiosità mi ha indotto a cercare altre informazioni su internet. Ho trovato che, oltre alla vercellese *panissa*, esiste la novarese *paniscia*, come pure la *panissa* lombarda ed appenninica. Quindi quella novarese ha lo stesso nome della poschiavina, ma senza accento grave sulla «i».

Nel paese piemontese di Lunassi, in provincia di Alessandria, la prima domenica di settembre viene organizzata annualmente la *Sagra della panissa*; la festa si svolge in ogni angolo del paese, laddove sono predisposti dei padiglioni con posti a sedere; si può gustare con tutta tranquillità questa tipica gastronomia locale, cucinata dalle donne del paese, in modo assolutamente casalingo.

L'origine del nome *paniscia* o *panissa* è incerto, mancano fonti sicure. Si ipotizza che il nome derivi da *panigo*, una varietà povera di miglio, con il quale veniva cucinato questo piatto, prima della diffusione del riso.



La "paniscia" cucinata sulla piastra di ferro del fornello a legna, mi ricorda i tempi passati, dove la cucina era l'unico locale sempre al caldo

Gli ingredienti di questo antico piatto sono molto diversificati da paese in paese e da famiglia in famiglia. È una pietanza molto sostanziosa, che nei tempi passati era in grado di arricchire l'alimentazione dei nostri avi, i quali facevano scarso uso di carne. La versione vercellese viene cucinata con riso, fagioli, cipolla, vino rosso, lardo e salame. Gli ingredienti della novarese prevedono riso, fagioli borlotti, cavolo, verza, carota, sedano, cipolla, vino rosso, lardo, cotica di maiale e salame. Quella lombarda non comprende l'utilizzo di fagioli ma aggiunge il formaggio grana.

La ricetta del libro dei poschiavini fuori Valle comprende i seguenti ingredienti: latte, riso, patate, semolino e parmigiano. Quella invece della mia amica Amelia non mette latte ma acqua, non semolino ma farina gialla. Secondo lei quella è la *paniscia* autentica poschiavina. Avendola provata posso confermare che quella di Amelia è veramente molto gustosa. La cottura è avvenuta su una piastra del fornello a legna, il che mi ha fatto tornare indietro nel tempo, allorquando si cucinava soltanto a legna, prima direttamente sulla fiamma, con i famosi cerchi di ferro



Gli ingredienti della «paniscia» poschiavina, da sinistra a destra, sopra: patate e farina gialla; sotto: riso e formaggio grattugiato; in mezzo: burro

che permettevano l'adattamento alle varie misure delle pentole, più tardi attraverso una pesante piastra di ferro, le cui pentole sono utilizzabili anche per il fornello elettrico.

PANISCIA POSCHIAVINA ingredienti per 4 persone

1,5 lt.	acqua
2 cucchiaini	sale
100 gr.	riso
200 gr.	patate a piccoli pezzetti
130 gr.	farina gialla fine
150-200 gr.	formaggio grattugiato misto, Parmigiano e Gruyère
130 gr.	burro

Preparazione

In una pentola capiente portare a ebollizione l'acqua, aggiungervi il sale, quindi il riso e le patate. Cuocere per dieci minuti.

Al riso e alle patate precotte si aggiunge a pioggia la farina gialla, rimestando continuamente per amalgamare il tutto. Cuocere a fuoco moderato per altri 20-25 minuti, badando di rimestare spesso, al fine di evitare che il composto si attacchi al fondo della pentola. Deve risultare un composto non troppo molle né troppo asciutto.



All'acqua bollente e salata si aggiungono le patate a piccoli pezzi...

Versare la *paniscia* a strati in un catino, aggiungendo di volta in volta il formaggio grattugiato. Ad operazione ultimata cospargervi il burro molto caldo. In questa pietanza non necessitano né cipolla né aglio, poiché ne vedrebbero il sapore!

Si può accompagnare con salumi o tonno sott'olio. Ovviamente non può mancare un buon bicchiere di vino, meglio quello di Valtellina; grazie a quel pizzico di acidità aiuta la digestione. Se avete degli avanzi teneteli al fresco perché la *paniscia* è ottima anche arrostita, così come si fa per la polenta.

Con gli ingredienti e la preparazione citati, questo piatto è di una squisitezza superlativa. Provate a cucinare la *paniscia* così come qui proposta, vi meraviglierete anche voi come è successo a me; era la prima volta che la mangiavo e posso dire che quella preparata da Amelia era particolarmente delicata,

Allorquando la «paniscia» è cotta » si versa a strati in un catino, cospargendo di volta in volta il formaggio grattugiato



...e quindi il riso, che vanno precotti per una diecina di minuti

non soltanto buona, ma una vera e propria ghiottoneria, una prelibatezza, una raffinatezza, una leccornia; insomma era una vera e propria sciccheria!

Alle patate e al riso precotti si aggiunge la farina gialla a pioggia, rimestando e cuocendo a fuoco lento per altri 20–25 minuti



Ultimo atto: sopra la «paniscia», sistemata a strati con formaggio grattugiato, si versa del burro molto caldo



Uscita di Coscienza Svizzera a Coira il 27 aprile 2013

Massimo Lardi

Dopo la gratificante uscita a Poschiavo – vedi Almanacco del Grigioni Italiano del 2012 – il Gruppo di studio e informazione Coscienza Svizzera ha deciso di approfondire la conoscenza del trilingue Cantone dei Grigioni visitando questa volta il capoluogo, tanto nominato e così poco conosciuto, la città più poliglotta della Svizzera. L'ha sottolineato il presidente prof. Remigio Ratti nel suo saluto di benvenuto: ha voluto che uno degli incontri sulle lingue fosse organizzato in questo Cantone in collaborazione con la locale sezione della Pro Grigioni Italiano, marcando così l'importanza di un discorso unitario della Svizzera italiana. In mattinata si è visitata la città, nel pomeriggio si è sentita la conferenza su un tema che ben si accorda con il multilinguismo del luogo: *Il valore economico delle lingue* tenuta dal professor Francois Grin dell'Università di Ginevra, a cui è seguito un dibattito moderato dal prof. Alessio Petralli.

Dopo il benvenuto del Presidente la bella comitiva di oltre trenta persone, guidata da Remo Lardi, ricevuta da Raffaella Bondolfi Adobati e dal sottoscritto, cominciò la visita ad alcuni punti particolarmente significativi per la storia, l'urbanistica, il potere religioso e politico nonché l'arte del nucleo antico della città. Una città di dimensioni modeste (1'000 abitanti nel Medioevo, 4'000 nel Rinascimento, 35'000 oggi), ma da sempre di grande importanza per il controllo dei passi alpini. I primi insediamenti risalgono a oltre 3'000 anni a. C.; il museo retico conserva importanti reperti archeologici dell'età della pietra, del bronzo e del ferro. Ma la sua storia comincia con la conquista romana. Nel 14 a.C. Coira diventa capitale della Rezia con il nome di Cu-



La cattedrale di Coira, dedicata a Santa Maria Assunta, la cui costruzione fu iniziata nel 1151 in stile romanico e portata a termine 120 anni dopo in stile gotico, custode di inestimabili tesori artistici. Foto: Remo Tosio

ria Retorum. Intorno al 450 d. C., ancora prima del crollo definitivo dell'Impero romano, vi si fonda la prima diocesi a nord delle Alpi a destra del Reno, la cui giurisdizione comprendeva anche parti dell'odierna Italia e Austria. All'epoca dell'imperatore barbaro Teodorico è per qualche tempo un estremo bastione settentrionale del suo dominio e assume il nome di Teodoricopoli. È in seguito saccheggiata e depredata dagli Unni e dai Saraceni. Passa sotto il dominio dei Franchi; gli imperatori del sacro romano impero di nazione germanica elevano i Vescovi di Coira alla dignità di principi con il compito di vigilare sui passi alpini dei Grigioni e della Val Venosta. Con la fondazione della Lega Caddea nel 1363, che si coalizza in seguito con la Lega Grigia e con la Lega delle Dieci Giurisdizioni formando lo Stato delle Tre Leghe Grigie, la città assurge a capoluogo della piccola confederazione, diventa sempre più potente e laica, si scontra con il potere vescovile ligio agli Asburgo. Per garantirsi l'indipendenza, abbraccia in blocco la riforma. Dall'inizio del Cinquecento alla fine del Settecento, il Serenissimo Principe dei Grigioni con capitale Coira, fiero alleato degli Svizzeri, ma del tutto autonomo, porta avanti una politica di potenza fino all'avvento di Napoleone quando viene ridimensionato, perde

la Valtellina ed è annesso alla Svizzera come Cantone dei Grigioni.

È un nuovo capitolo di storia. A partire dall'Atto di Mediazione del 1803, Coira si trasforma in capoluogo dell'attuale Canton Grigioni. Il quale continua a essere il nucleo inalterato dell'omonima diocesi, ma da essa vengono divisi il Vorarlberg, parti del Tirolo e la Val Venosta fino a Merano. Territori che vengono compensati con l'annessione dei cantoni di Uri, Svitto, Obwalden e Niedwalden, Glarona, Zugo e Zurigo, ai quali si aggiunge la valle di Poschiavo nel 1870, quando si stacca dalla diocesi di Como.

Questa per sommi capi la storia esposta dalla guida e testimoniata dai resti delle mura duecentesche, da ogni vicolo dell'antica città, distrutta varie volte da terribili incendi e ricostruita. Si sono viste le sedi delle potenti corporazioni, la casa natale di Angelica Kaufmann, l'imponente municipio, la chiesa riformata di S. Martino con le stupende vetrate di Augusto Giacometti, l'imponente museo retico che, oltre agli importanti reperti archeologici, conserva le bandiere delle campagne militari, le uniformi dei mercenari del piccolo Stato. Per gentile concessione del proprietario, si è potuto visitare un pittoresco palazzo gotico del Quattrocento, costruito per i suoi ministri dal Vescovo Ortlieb von Brandis, il più grande mecenate della cattedrale.

La visita alla cittadella e alla duecentesca cattedrale – la terza dalla fondazione della diocesi – è stato un momento particolare. Su fondamenta romane si erge l'imponente palazzo vescovile, che fu un tempo sede del Principe Vescovo con diritto di voto alla dieta imperiale. Su fondamenta romane si erge anche la torre di guardia che da sempre separa la cittadella – sempre rimasta cattolica – dalla città un tempo fieramente protestante e oggi paritetica, tollerante e orgogliosa della sua storia confessionale. Tutto il complesso è dominato dalla cattedrale, la cui costruzione fu iniziata nel 1151 in stile romanico e portata a termine 120 anni dopo in stile gotico, custode di inestimabili tesori artistici, recentemente restaurata e riportata agli antichi splendori. Oltre alla perfetta armonia tra l'



La cattedrale è molto più di un edificio romanico, poiché nasconde affreschi e altari di molte epoche, tra cui il più ricco altare tardo-gotico della Svizzera. Foto: Remo Tosio

impianto solido e massiccio dei pilastri e delle volte e gli ampi intercolunni, i potenti volumi e il peso delle singole forme, compreso il coro alto sopra la cripta come parte armoniosa e integrante del tutto, i membri di Coscienza svizzera hanno contemplato le figure dei capitelli, eseguite in parte sotto l'influsso della bottega di Benedetto Antelami di Parma. Hanno osservato fra l'altro le marmoree sculture ad intreccio di epoca carolingia, recuperate dalla seconda catterale e applicate a più di un altare, gli affreschi trecenteschi del maestro di Waltensburg e di Rhäzüns, nonché gli affreschi e gli stucchi del Seicento. Hanno sostato davanti alle pietre sepolcrali dedicate ai Vescovi e in particolare a una del 18° secolo dedicata al canonico *Stefanus Bassus* di Poschiavo, prozio del Barone Tommaso F.M. Hanno contemplato i capolavori del maestro Jakob Russ di Ravensburg commissionati dal grande mecenate vescovo Ortlieb von Brandis: il suo sarcofago, una pietà, l'edicola del Sacramento in pietra arenaria, finemente cesellata, alta 8 metri. E soprattutto hanno ammirato il polittico dell'altare maggiore con 138 figure scolpite in legno di tiglio, dipinte di blu, verde, rosso cinabro e con tante dorature, raffiguranti i patroni della diocesi con al centro la Vergine e il Bambino, incorniciati

da ricchi ornamenti di archi trilobati, archi a fiamma, intrecci, cordonature a tortiglione e infiorescenze. Un tripudio, uno splendore di gioia celeste – l'antitesi del quasi coevo politico di Grünwald che è un solo grido di dolore e dove tutto l'accento è posto sulla passione di Cristo. I visitatori hanno lasciato la chiesa profondamente impressionati.

Il pranzo in comune ha avuto luogo nel ristorante dello storico Hotel Marsöl, proprietà della curia vescovile, ai piedi della Cittadella. Il presidente della Società Remigio Ratti ha preso la parola per ringraziare gli organizzatori e omaggiare la guida con il magnifico volume *Il canto dei poeti* stampato in Ticino «per una riflessione sulla storia comune dell'Italia e della Svizzera in occasione dei festeggiamenti per il 150° anniversario della fondazione dello Stato italiano unitario». Alcune persone hanno approfittato della pausa del mezzogiorno per visitare alcuni punti appena sfiorati. Poi ci si è trasferiti nell'aula magna della Scuola Cantonale alla Plessur per la conferenza del professor Francois Grin, economista, fondatore e direttore a Ginevra di uno dei rari Centri di competenza universitari in economia e politica delle lingue. Ha fatto gli onori di casa il presidente della locale Sezione delle PGI, prof. Luigi Menghini, che ha contribuito al buon esito della manifestazione. È presente il Consigliere di Stato Martin Jäger.

Esplorando un campo del tutto nuovo, il professor Grin ha spiegato quanto conviene, alla società o a un individuo, investire tempo e risorse per imparare più lingue. Si tratta di uno studio del tutto nuovo, forse perché un simile approccio sa di svalutazione mercificante di un bene che è ricchezza non quantificabile. Finora non è mai rientrato nella contabilità economica, come lo sono invece tanti altri aspetti della nostra realtà, ad esempio gli incidenti stradali. Per quanto riguarda le lingue, siamo in una nebulosa. «I benefici sono nascosti nelle pieghe dei conti del prodotto nazionale – riassume Remigio Ratti la conferenza in un articolo sul GdP, 8 maggio 2013 – e nelle discussioni politiche si fa strada la tendenza a mettere in risalto gli oneri

dell'insegnamento plurilingue o, ancora nel campo radiotelevisivo, della tassa di ricezione, di un quarto superiore in Svizzera a causa del principio di un servizio pubblico equivalente (o quasi) per ogni lingua». Dagli studi del professor Grin risulta invece che «per un giovane ticinese il valore sociale, in altri termini, il tasso di rendimento (maggior salario e valore aggiunto del collaboratore) della conoscenza del tedesco, è pari al 21 % (12% per il francese)». E analoghi sono i vantaggi per gli svizzeri francesi, tedeschi e romanci che conoscono le lingue nazionali. «Quanto si otterrebbe – si chiede il professor Grin – nel caso di deposito in banca dei mezzi eventualmente non investiti nelle lingue?».

Chissà che il bassissimo tasso di disoccupazione nei Grigioni (costantemente sotto il 2 %) non sia in parte dovuto alla presenza, al rispetto e allo studio di tante lingue. La conferenza si conclude con una nutrita discussione, seguita da un rinfresco.

Il Gruppo di Coscienza svizzera rientra in Ticino, con un po' di rammarico per aver potuto scoprire solo una piccola parte di Coira, ma soddisfatto, e con il fermo proposito di rivisitarla presto.



Su fondamenta romane si erge l'imponente palazzo vescovile, che fu un tempo sede del Principe Vescovo con diritto di voto alla dieta imperiale. Foto: Remo Tosio

Due paesi da «fratelli coltelli» Cina e Tibet uguali ma diversi

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

Di tutti i viaggi che ho fatto finora, per i quali ringrazio Dio che mi ha sempre accompagnato, quello della Cina e del Tibet è uno dei più ricchi, appaganti e culturalmente singolari. Come di consueto mi accingo a descriverlo ai fedeli lettori dell'Almanacco, sperando che possa portare loro un momento di svago. Descrivere un viaggio non è sempre facile – è ovviamente meglio viverlo – ma tenterò di farlo, al fine di dare a voi, cari lettori, almeno un'idea dei paesi che ho visitato.

Il primo impatto con la Cina è stato sorprendente; avevo immaginato strade sulle quali brulicava una fiumana di biciclette, con ai lati le tipiche case con il tetto che sembra galleggi. Macché! Invece delle tradizionali case, nei grandi centri ho visto soltanto grattacieli. Delle biciclette nemmeno l'ombra. Un traffico caotico e rumoroso.

Altra musica invece nel Tibet, dove il tempo architettonico e spirituale si è fermato; la gente è molto più gioiosa. In più, contrariamente ai cinesi, qui parlano tutti un po' di inglese perché viene loro insegnato nelle scuole dell'obbligo. Ma non è che per i tibetani sia tutto rose e fiori, no. Anche loro hanno un problema, pure molto grande; devono sottostare al regime comunista cinese che si intrufola persino nella loro tradizionale religione buddista, la quale si differenzia da quella cinese. La diversità più marcata è costituita dal fatto che loro hanno il Dalai Lama, monaco, guida spirituale buddista e governatore.

Gli abitanti di ambedue i paesi appartengono alla razza mongola, o gialla, e hanno la stessa religione, il buddismo, con alcune sfumature. La Cina negli ultimi tempi ha avuto uno stravolgimento culturale. Le città, grandi e piccole, non soltanto Shanghai e Pechino, hanno cambiato fisionomia a causa di una sfrenata costruzione di grattacieli. Il Tibet invece, oggi sottomesso alla Cina – un giogo pesante da sopportare – non ha cambiato faccia; in linea di massima è rimasto più o meno uguale.



Mi sono ben presto adattato a mangiare con le tipiche bacchette cinesi. Foto: Nardina Zimmerli-Paganini

Il viaggio è avvenuto in gruppo, ottimamente organizzato dalla Holiday Maker del poschiavino Plinio Raselli: partenza dall'aeroporto di Zurigo, mercoledì 22 agosto 2012, con tappa diretta a Shanghai; un volo ininterrotto di dodici ore. A Shanghai incontriamo *Chen Gouyue*, la nostra guida molto particolare che ci ha accompagnato e coccolato durante tutta la permanenza cinese e tibetana. Una persona squisita che parla molto bene il tedesco e ovviamente l'inglese, oltre al *mandarino*, la lingua ufficiale cinese. Avere al fianco un simile appoggio è stata una grande fortuna, perché soltanto un esiguo numero di cinesi parla l'inglese. Negli al-



Shanghai: un angolo dei numerosi grattacieli, visto dalla crociera sul fiume Huangpu

berghi si riesce a comunicare soltanto con il personale di accoglienza, mentre interloquire con quello di servizio è impossibile; non si riesce nemmeno a ordinare un semplice tè.

Per quanto riguarda gli alimenti, devo dire che mi sono adattato molto bene perché gran parte delle portate erano gustosissime. Di tutti i pasti consumati durante il soggiorno abbiamo mangiato pochissima carne e pesce; la maggior parte delle portate erano costituite da verdure e cereali, veramente molto gustosi. Oltre a ciò erano un toccasana per la

funzionalità dell'intestino (andare di corpo fuori casa alle volte è un grosso problema). Al primo impatto ho cercato forchetta e coltello, ma ben presto mi sono adattato a mangiare con le tipiche bacchette cinesi. Mi è mancato un po' il vino, anche se qualche bicchiere sono riuscito ad averlo; nella mia vita non ho mai bevuto tanto tè senza zucchero. Con un po' di disponibilità ci si adatta a tutto, nella consapevolezza di intraprendere un viaggio in un mondo completamente diverso dal proprio.

Cina

La Repubblica Popolare Cinese è il più grande stato dell'Asia orientale. Ha una superficie di 9,7 milioni di km², cioè quasi grande come tutta Europa. La popolazione è di 1,342 miliardi, cioè il 19,5% di tutto il mondo; la Cina è il paese più popolato della terra. È una repubblica socialista governata unicamente dal Partito comunista cinese.

Geograficamente la Cina confina con 14 paesi: a nord con la Russia e la Mongolia, a est con Corea del Nord, a sud con Vietnam, Myanmar, Laos, Bhutan e Nepal, a ovest con India, Pakistan, Tagikistan, Kazakistan, Afghanistan e Kirghizistan. Inoltre a est si affaccia sul Mar Giallo e sul Mar Cinese

La Cina confina a nord con la Russia e la Mongolia, a est con Corea del Nord, a sud con Vietnam, Laos, Bhutan e Nepal, a ovest con India, Pakistan, Tagikistan, Kazakistan, Afghanistan e Kirghizistan





Shanghai: il Giardino del Mandarino Yu

Orientale, a sud-est sul Mar Cinese Meridionale. Le lingue ufficiali sono il cinese mandarino e il cinese cantonese, un miscuglio di carattere dialettale.

La prima dinastia cinese è la *Xia* e risale al 2200 a. C. Dopo questa seguì l'epoca dei regni combattenti, che si concluse nel 221 a. C. con la fondazione della dinastia *Qin*, sotto il cui regime viene iniziata la costruzione della Grande Muraglia. Segue la dinastia *Han* che regna fino al 220 d. C. Nasce in questo periodo la famosa *Via della seta*, dando inizio al commercio con le province romane d'oriente. Sono seguite altre quattordici dinastie fino al 1912, anno in cui è stato istituito il Partito comunista, ancora oggi al potere.

I cinesi sono per la maggior parte buddisti. Questa la suddivisione delle religioni, per milioni di abitanti: 700 buddisti, 40 cristiani, 20 mussulmani, 400 taoisti, 180 non religiosi, fra i quali i membri del regime, ufficialmente atei. Il taoismo è una filosofia del primo secolo con forti valenze naturalistiche. Il buddismo cinese, introdotto attor-



I bozzoli della seta pronti per la filatura.
Quella della seta è un tipico artigianato cinese

no all'anno 64, è frutto dell'intensa attività missionaria di importanti rappresentanti dei *Nikaya*, un insieme di scuole sorte dopo la morte del Buddha *Sakyamuni* (sulle particolarità religiose del buddismo, rimando il lettore alla pagina 56 dell'Almanacco 2011).

La città di Shanghai sorprende per il carattere completamente moderno rispetto alla

tradizione cinese; una fiumana di grattacieli di varie altezze e dimensioni. Si direbbe che i cinesi siano stati infetti da una vera e propria fobia nel costruire grattacieli; potrebbe anche essere una sfida nei confronti dei paesi occidentali, allo scopo di raggiungere lo stesso livello sociale. Una crociera sul fiume *Huangpu* ci ha fatto vedere in modo impressionante il carattere moderno di questa metropoli, che conta oltre 23 milioni di abitanti.

Per fortuna sono stati mantenuti alcuni angoli caratteristici come il *Giardino del Mandarino Yu*, fatto costruire nel 1577 dai *Pan*, una ricca famiglia di funzionari della dinastia *Ming*, che ha regnato dal 1368-1644. Oltre alle tipiche costruzioni indigene, con i tetti che sembra galleggino, il giardino è ricco di vegetazione con alberi, fiori, boschetti di bambù e rocce, nonché laghetti ricchi di pesci colorati. È circondato da un muro ornato da un imponente drago con la bocca spalancata. Abbiamo visitato il tempio del Buddha di giada, una statua in posizione seduta, alta quasi due metri.

Interessante è stata anche la visita alla fabbrica della seta, un tipico artigianato cinese. Quella della seta è un'attività affascinante e un po' misteriosa. Il baco la produce in due ghiandole del corpo. La seta è costituita da

proteine che il baco spinge fuori da due aperture situate ai lati della bocca. Questa bava sottilissima si solidifica a contatto con l'aria e si dispone a bozzolo tramite movimenti ad otto della testa, costituendo un unico e microscopico filo continuo, della lunghezza variabile tra 300-900 metri. Il baco impiega 3-4 giorni per preparare il bozzolo. I bozzoli vengono essiccati in forno, in modo che il calore uccida il baco. La filatura avviene nel riunire un certo numero di bave fissandole sugli aspi per l'avvolgimento. Con la seta si ricavano svariati prodotti, non solo tessuti ma anche trapunte, piumini e cuscini. Si presume che la lavorazione della seta abbia origini cinesi, risalenti già al 6000 a. C.

Da Shanghai ci spostiamo alla capitale **Pechino** (nome ufficiale Beijing, 20 milioni di abitanti) per mezzo del famoso treno ad alta velocità. Così come per i grattacieli, i cinesi si sono innamorati anche delle tratte ferroviarie superveloci; a tutt'oggi ne hanno costruite alcune e continuano a progettare. La tratta Pechino-Shanghai, lunga 1'318 km e iniziata nel 2008 ed è stata inaugurata il 30 giugno 2011, quindi un anno prima del nostro viaggio. Il costo complessivo dell'opera si aggira attorno ai ventitré miliardi di franchi svizzeri. I treni viaggiano alla velocità media di 300 km/h. Il tempo di percorren-

Un treno ad alta velocità, di recente costruzione, ci ha portato da Schanghai a Pechino in meno di cinque ore. Come si vede in fondo alla carrozza, nel momento delle foto viaggiava a 303 km/h





Pechino, verso la fine della "Via sacra". Il personaggio in primo piano, con la bandiera svizzera, è Chen Gouyue, la nostra particolare guida durante tutta la permanenza in Cina e Tibet

za fra i due capolinea è di 4 ore e 48 minuti, mentre con la vecchia ferrovia occorre dieci ore.

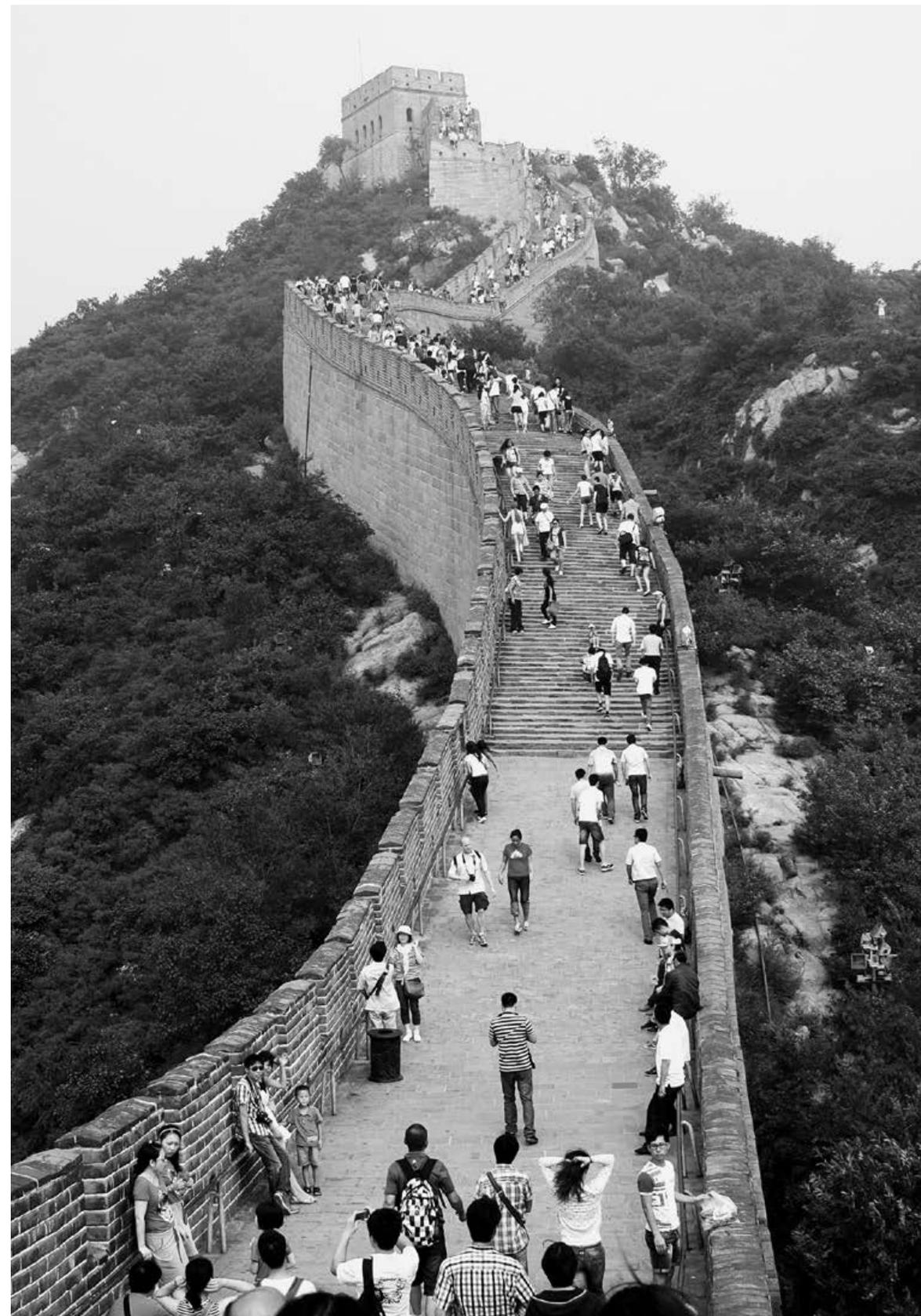
A Pechino visitiamo dapprima le tombe della dinastia *Ming*, che dal 2003 fanno parte del Patrimonio mondiale dell'umanità. È un sito archeologico situato a 50 km dalla capitale cinese. L'attrazione maggiore è costituita dalla *Via sacra*, chiamata anche *Via delle figure di pietra*. Ai lati del lungo viale sono infatti ubicate trentasei statue in marmo bianco, che hanno la funzione di proteggere il *sonno eterno degli imperatori*.

Non poteva mancare la vista alla famosa Piazza Tienanmen, che con 440'000 m², misura infatti 880 x 500 metri, è la più grande del mondo. Gli edifici interni e tutt'intorno sono poco alti, per cui è piena di luce e si possono godere i momenti di cielo sereno. La piazza esisteva già prima ma è stata am-

pliata sotto il governo Mao; in fondo alla piazza si vede una mastodontica fotografia del Dittatore comunista. Questo luogo è il centro di numerosi eventi politici, oggi maggiormente nota per i movimenti di protesta, specialmente quella del 1989, che portarono addirittura all'uccisione di alcuni protestatari. Ho notato che in piazza c'erano moltissimi giovani, seduti per terra in conversazione.

Ma quello che mi stava più a cuore delle visite di Pechino era la *Grande muraglia*. Vederla in televisione è già un'emozione, ma poterla ammirare dal vivo e camminarci sopra è stata veramente un'appagante soddisfazione. Il giorno era piuttosto bigio, nuvoloso e nebbioso; sembrava piovesse da un momento all'altro, invece no. Malgrado le cattive condizioni sono riuscito comunque a scattare qualche fotografia. Una mastodontica opera che ha dell'inverosimile. La costruzione della muraglia è iniziata nell'anno 215 a. C., sotto la dinastia *Qin*. È stata realizzata collegando le singole barriere difensive in muratura, già precedentemente costruite. Doveva servire per contenere le incursioni dei mongoli, ma non si rivelò molto efficace perché gli invasori riuscivano a sfruttare i punti deboli delle porte. Qualche anno fa davano la lunghezza della *Grande muraglia* a 8'850 km; secondo recenti sofisticate misurazioni supererebbe i 21'000 km, cioè ol-

"Via sacra" di Pechino: lungo il viale ci sono delle statue in marmo bianco, che hanno la funzione di proteggere il *sonno eterno degli imperatori* (a destra). La "Grande Muraglia", probabilmente una delle maggiori attrazioni della Cina; poterci salire e fotografarla è stato un momento emozionante





Un angolo architettonico della "Città proibita", al centro di Pechino

tre la metà della circonferenza massima del nostro pianeta. Nel 1987 è stata dichiarata Patrimonio dell'umanità e nel 2007 è stata inserita fra le *Sette meraviglie del mondo*.

La mattina del 27 agosto, sotto una pioggia battente, abbiamo visitato la *Città proibita*, ubicata al centro di Pechino. Costruita tra il 1406-1420, è un complesso architettonico composto da 980 edifici, che per qua-

si 500 anni hanno servito da abitazione agli imperatori con rispettive famiglie e seguito. Oggi è un centro cerimoniale e politico del Governo cinese. Dal 1987 è Patrimonio dell'umanità. Nel pomeriggio le nuvole hanno lasciato lo spazio a qualche occhiata di sole nel momento in cui si stava visitando il *Palazzo d'estate*, uno dei quattro giardini classici più famosi della Cina. Attorno ad un

Pechino: "Piazza Tiananmen" con in fondo la mastodontica fotografia di Mao Zedong. Ai nostri giorni è particolarmente nota per le proteste del 1989, che portarono all'uccisione di alcuni giovani



Pechino: un angolo del "Palazzo d'estate" con il meraviglioso ponte ad archi

grande lago, che comprende il 75% della superficie, sono ubicati vari edifici di pregio e un ponte arcato.

Un volo di un paio d'ore ci porta a Xi'an, una città di 8,5 milioni di abitanti. Visitiamo dapprima la *Pagoda della grande oca selvatica*, eretta nel 652 d.C. per volere dell'imperatore *Tang Gao Zong*, allo scopo di ospitare i 1'300 Sutra, libri sacri importati dal monaco buddista Xuan Zang durante il suo viaggio in India. Prima di visitare la vera attrazione di questo luogo, lo scopo primo di questa tappa, facciamo una capatina al laboratorio per la lavorazione della giada, una pietra preziosa dai magnifici colori. Quella dei cinesi è composta da silicato di calcio e magnesio ed è molto dura. Viene usata per costruire gioielli, ma in particolar modo è apprezzata dai cinesi per le statue dei paffuti Buddha.

Lo scopo primo della tappa a Xi'an era la visita dell'incredibile e straordinario *Esercito di terracotta*, patrimonio mondiale dell'umanità, che rappresenta una delle scoperte archeologiche più rilevanti a livello mondiale. Un esercito sotterraneo di migliaia di soldati, di dimensioni reali, ha custodito silenziosamente, per oltre duemila anni, l'anima di colui che per primo unificò la Cina, *Qin Shi*



Xi'an: "Pagoda della grande oca selvatica", che risale all'anno 652

Huangdi. Lo scopo di questo esercito di terracotta – da notare che non c'è un soldato uguale all'altro – si può supporre dal fatto che quell'imperatore fosse terrorizzato dagli spiriti che lo avrebbero accolto nell'aldilà. Ma si potrebbe anche pensare che volesse avere la continuità del suo dominio, a morte avvenuta. La scoperta di questo importante sito archeologico è avvenuta in modo fortuito; nel 1974 alcuni contadini intenti a scavare un pozzo, incapparono in una volta sotterranea che custodiva migliaia di soldati e cavalli in terracotta, nella grandezza naturale, in assetto di battaglia. Il complesso archeologico occupa un'area di 56'000 m². L'esercito risalirebbe attorno all'anno 210 a.C. ed è formato da 6'000 a 8'000 guer-

rieri, muniti da corazza e armi; il numero è approssimativo perché gli scavi sono ancora in corso. Secondo la testimonianza dello storico *Sima Quian*, nato un secolo dopo la costruzione del mausoleo, alla realizzazione dell'esercito lavorarono per dieci anni oltre 700'000 prigionieri. Davanti a quest'opera, che definirei una frivolezza umana, ma che per noi oggi è uno straordinario fenomeno, si rimane esterrefatti dalla stupidità di chi voleva vivere in questo mondo, dominandolo anche dopo la morte. Stesse ideologie come quelle dei faraoni d'Egitto.

Da notare che da marzo a novembre 2013 dieci soldati dell'*Esercito di terracotta* erano esposti al Museo storico di Berna, una prima Svizzera. Per ottenere in prestito queste dieci figure ci sono voluti due anni di trattative con le autorità cinesi.

Il 30 agosto l'aereo ci porta da Xi'an a Xiahe, un piccolo paese turisticamente interessante per il *Labrang*, uno dei sei maggio-

ri monasteri tibetani. Siamo vicini al Tibet. Infatti gli abitanti di questo paese sono per metà tibetani. Nel periodo di massima attività il monastero ospitava circa 4'000 monaci. Oggi se ne contano soltanto 1'200. Sulla strada principale del paese abbiamo incontrato alcuni artigiani ambulanti, che però non amano tanto farsi fotografare.

Il giorno seguente abbiamo percorso il tragitto stradale da Xiahe a **Xining**, lungo il quale abbiamo visto varie mandrie di pecore e specialmente yak, il bue tibetano, che fornisce latte, lana, carne e cuoio. Seccati al sole i suoi escrementi costituiscono inoltre un combustibile. Xining è una città con dei grattacieli e conta 2,2 milioni di abitanti. Qui c'è un importante centro buddista: il monastero di *Kumbum*. È uno dei grandi complessi che fanno parte della scuola buddista tibetana dei berretti gialli (*Gelupga*). Vivono tuttora centinaia di monaci. Il centro cittadino di Xining è caratteristico e animato da nume-

Xi'an: «Esercito di terracotta», Patrimonio mondiale dell'umanità: rappresenta una delle scoperte archeologiche più rilevanti a livello mondiale



Monastero di Lebrang a Xiahe: una donna con bambino si accinge a far girare la lunghissima serie di ruote della preghiera. Sotto: uno degli artigiani ambulanti incontrato sulla strada principale. Ho avuto l'impressione che non amano farsi fotografare, basta guardare l'espressione poco rassicurante della donna!

rose e ricche bancarelle di frutta e verdura. Ma quello che più invoglia le papille gustative sono le cucine ambulanti e le vetrine dei ristoranti, dove sono allineati in perfetto ordine i prodotti che il cliente può scegliere per farseli cucinare. In una vetrina ho visto delle zampe di gallina, che a quanto pare sono apprezzate dai cinesi. Se me le avessero servite io le avrei mangiate senza problemi, perché sono dell'opinione che occorre abituarsi anche alle cucine dei paesi che si visita.

Qui siamo a 2'275 metri ed è l'ultima tappa cinese. Ora dobbiamo prepararci moralmente a superare oltre i 4'000 metri, perché ci accingiamo a salire sull'Altopiano tibetano.

Tibet, il tetto del mondo

Il Tibet è situato sull'omonimo altopiano (detto anche Plateau tibetano), con un'altitudine media di 4'900 metri. Un clima rigido e ventoso. A nord e a est confina con delle province cinesi, a ovest con l'India, a sud con Nepal, India e Bhutan. La lingua ufficiale è il cinese, ma fra di loro parlano il tibetano.





Durante il percorso stradale Xiahe-Xining abbiamo incontrato varie mandrie di pecore e specialmente yak, il bue tibetano, che fornisce latte, lana, carne, cuoio e combustibile dagli escrementi essiccati.

Sulla strada da Xiahe-Xining: al nostro arrivo alcuni bambini tibetani si sbellicavano dal ridere; non so il perché, ma ho avuto l'impressione che ridessero di noi

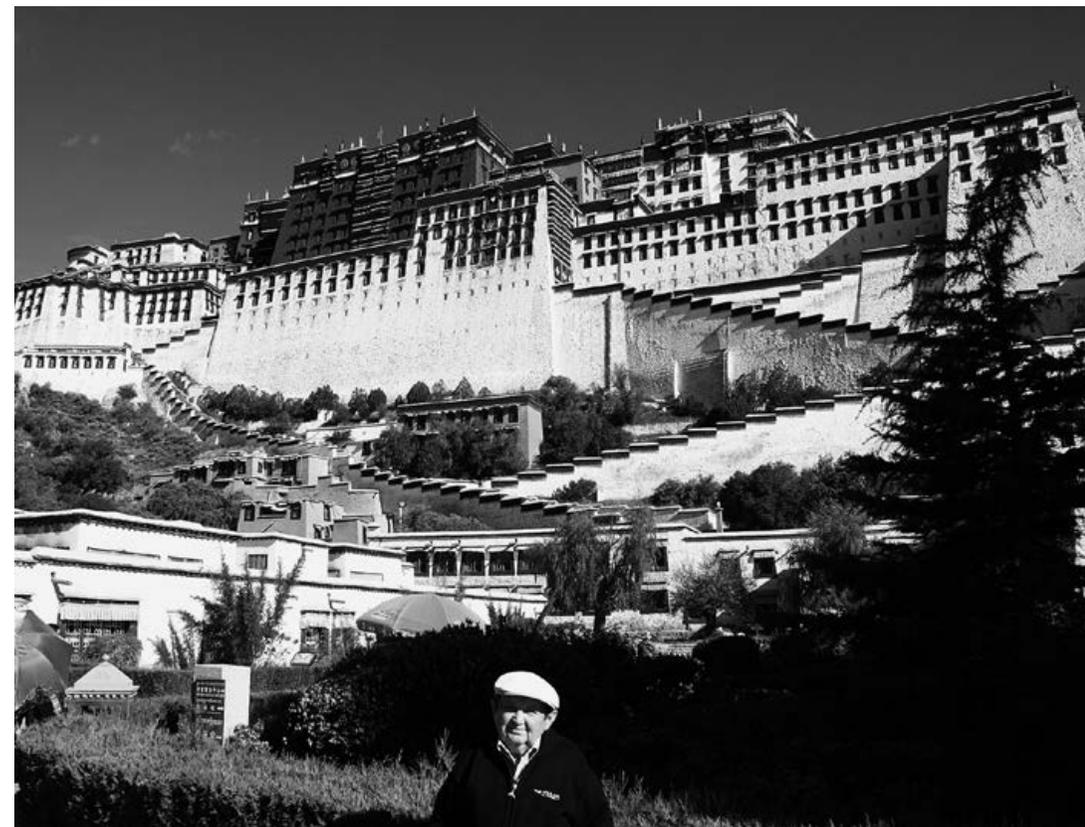


Un particolare della tratta «Tibet Express», la strada ferrata più alta del mondo (5'072 m.), denominato anche "Il treno dei cieli". Il viaggio Xining-Lhasa è durato una notte e un giorno. Un'emozionante avventura!

Il Tibet fa parte della catena himalaiana. La montagna più alta è l'Everest a 8'848 metri. Documenti rivelano che la storia del Tibet è iniziata nel 617 d.C., ma si suppone già prima. Dopo secoli di autonomia si espanse comprendendo parti della Cina. A partire dall'ottavo secolo si assoggettò all'impero mongolo e in seguito alle dinastie cinesi. Dal 1911, anno in cui ebbe fine l'impero cinese, divenne stato indipendente fino al 1949, allorquando la Repubblica popolare cinese invase e occupò il Tibet. L'area tibetana è di 2,5 milioni di km², il che corrisponde al 25% rispetto alla Cina. Conta attorno ai sei milioni di abitanti.

Il buddismo è stato introdotto in Tibet attorno al 173 d.C. Rispetto a quello cinese il tibetano si distingue anzitutto per la presenza del loro capo spirituale e politico, il *Dalai Lama*. Il viaggio in Tibet comporta

principalmente la visita ai numerosi monasteri buddisti. Il regime cinese ha contribuito ad affievolire il rapporto tradizionale che avevano i tibetani con i monasteri, i quali sono ora soggetti al volere dell'invasore per qualsiasi atto di registrazione. Nella storia tibetana i Dalai Lama sono stati complessivamente quattordici; la prima investitura avvenne nel 1391, mentre l'ultima risale al 1935, cioè quella dell'attuale Dalai Lama (Tenzin Gyatso) in esilio. La scelta del Dalai Lama poggia sulla convinzione della rinascita in un'altra vita umana; quando egli muore vengono avviate le indagini per scoprirne la reincarnazione, attraverso oracoli, presagi e sogni. Allorquando viene identificata, in genere è un bambino piccolo, viene consacrato novizio, dando inizio al suo percorso di studi, fino alla maggiore età. Oggi invece il regime cinese si arroga il diritto di nomina-



In viaggio con il "Tibet Express", che ci porta ai piedi delle alte cime. Qui circola attorno ai 5'000 metri. Lhasa: monastero-fortezza "Potala", il più importante del buddismo tibetano, ritenuta una delle massime meraviglie architettoniche del mondo

re il futuro Dalai Lama. Questo è un giogo pesante per i tibetani; ogni tanto qualcuno, anche ragazzi, si da fuoco per protesta. Ma i tibetani hanno anche un'altra personalità spirituale: il *Panchen Lama*, che ha lo scopo di contribuire all'insegnamento delle regole del *Buddha Sakyamuni*. Fino ad ora vi sono stati undici Panchen Lama; la prima investitura risale al 1385, mentre l'ultima al 1990, nel frattempo morto. Il nuovo Panchen

Lama è stato designato dal governo cinese, ma non viene riconosciuto dai tibetani perché la sua elezione non rispetta la tradizione.

A seguito dell'annessione del Tibet alla Cina del 1954, venne invitato a Pechino l'attuale Dalai Lama, unitamente al Panchen Lama, per discutere sull'indipendenza del Tibet. In quell'occasione Mao e gli altri leader comunisti dichiararono che il buddismo è un veleno. Tornati in patria i due Lama scoprirono che nelle vicinanze di Lhasa, la capitale del Tibet, le milizie comuniste avevano già provveduto a svuotare monasteri, arrestare monaci e perseguitare fedeli buddisti. A causa di ciò nel 1955 ebbe inizio una insurrezione armata, alla quale parteciparono anche dei monaci. Il 17 marzo 1959 il Dalai Lama abbandonò Lhasa, cercando asilo politico in India, seguito da centinaia di migliaia di profughi tibetani. Noi del gruppo di viaggio ci siamo chiesti come mai il Dalai Lama non abbia ancora fatto ritorno in patria; il



Gli ultimi 365 scalini del monastero-fortezza "Potala" a Lhasa (3'650 m.). A stenti, ma ce l'ho fatta, grazie al sostegno dell'amico Sepp e infine con l'aggiunta dell'amica Nardina. Foto: Gerhild Eberle

problema è che verrebbe subito arrestato dalle autorità cinesi, probabilmente non carcerato, ma sicuramente non avrebbe più voce all'esterno.

Alla stazione di Xining, in tarda serata del 2 settembre, saliamo sul **Tibet Express**, la strada ferrata più alta del mondo perché raggiunge il livello record di 5'072 metri. Il tunnel più alto si trova a 4'905 metri, mentre la stazione più alta del mondo è *Tanggula*, a 5'068 metri. Il tragitto è durato tutta la notte, fino alla prima serata del giorno seguente, con destinazione Lhasa; distanza totale 4'200 km. È la ferrovia con il record per la maggiore distanza coperta da una singola tratta (per lunghezza è la Transiberiana). Questa straordinaria opera di ingegneria è stata ufficialmente inaugurata nel 2006. Poiché oltre la metà dei binari avrebbero poggiano su terreni perennemente ghiacciati, che d'estate si ammorbidiscono, sono stati leggermente sopraelevati ed equipaggiati da una linea di tubi dove circola azoto liquido a scopo refrigerante. Le carrozze sono pressu-

rizzate e climatizzate, nonché munite da vetri ad alta protezione dei raggi ultravioletti. Il percorso è stato veramente spettacolare, una vera e propria avventura. Devo dire che la notte ho dormito come un ghio e al vagone ristorante servivano piatti di tutto rispetto. Durante il giorno dal finestrino abbiamo potuto ammirare paesaggi che sembravano lunari, montagne innevate che pareva si potessero toccare, tanto erano vicine. Oltre a moltissime mandrie di yak e pecore abbiamo visto anche alcuni animali selvatici, come il lupo, la volpe e numerose gazzelle tibetane.

A Lasa visitiamo il monastero-fortezza *Potala*, il più imponente e importante del buddismo tibetano, nonché una delle massime meraviglie architettoniche del mondo. Qui è anche la sede del Dalai Lama, oggi non occupata perché in esilio. Questo posto esercita sul visitatore una magica attrazione, ma anche riverenza. Il monastero misura 400 x 350 metri ed è stato costruito con pietre inclinate di cinque metri alla base e più in alto ridotte a tre metri. Attorno alle fondamenta c'è del rame fuso, allo scopo di proteggerci



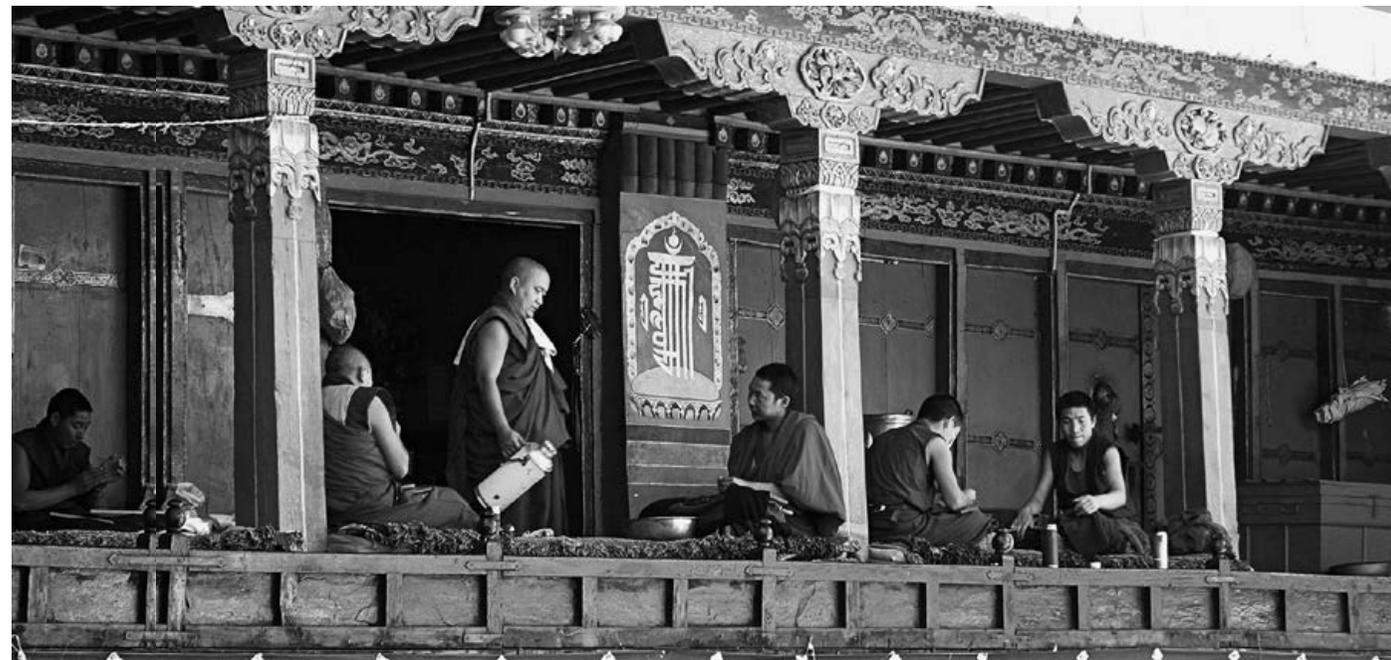
Un emozionante panorama lungo la tratta Lhasa-Gyantse. Per i tibetani i laghi sono sacri; dicono che in ognuno c'è un drago, perciò non praticano nemmeno la pesca

dai terremoti. In tredici piani sono contenuti oltre 1'000 locali, con 10'000 reliquiari e 200'000 statue. La costruzione è iniziata nel 1645 ed è durata fino al 1694. Per salire al monastero bisogna superare 365 scalini. Anche se comodi, poco alti ma profondi, è tuttavia una impresa di non poco conto, basti pensare che si parte da 3'650 metri, per cui il fiato è affannoso. Guardando in su e pensando a tutti quei scalini mi sono detto, no, non ce la faccio, devo rinunciare. Dopo insistenti incitamenti da parte di alcuni amici di viaggio, motivando il fatto che sarebbe stato pec-

cato perdere la visita al monastero, mi sono lasciato convincere. Ho affrontato la salita a passo lento, l'aria è rarefatta, fermandomi più volte a riprendere fiato. Sono arrivato in cima! grazie al sostegno dell'amico Sepp, con l'aggiunta dell'amica Nardina per gli ultimi gradini. Lo stesso giorno abbiamo visitato il tempio di *Jokhang*, l'edificio sacro più venerato del Tibet, la cui costruzione risale al settimo secolo. L'interno è buio e misterioso, pieno di fumo di incenso, candele e lampade; pervade un fortissimo odore, causato dal burro di yak bruciato.



Lhasa-Gyantse: passo del "Kamba-La" (4'794 m.). L'autore con mamma e bambino tibetani. Sullo sfondo l'omonimo ghiacciaio. Foto: Sepp Leopold



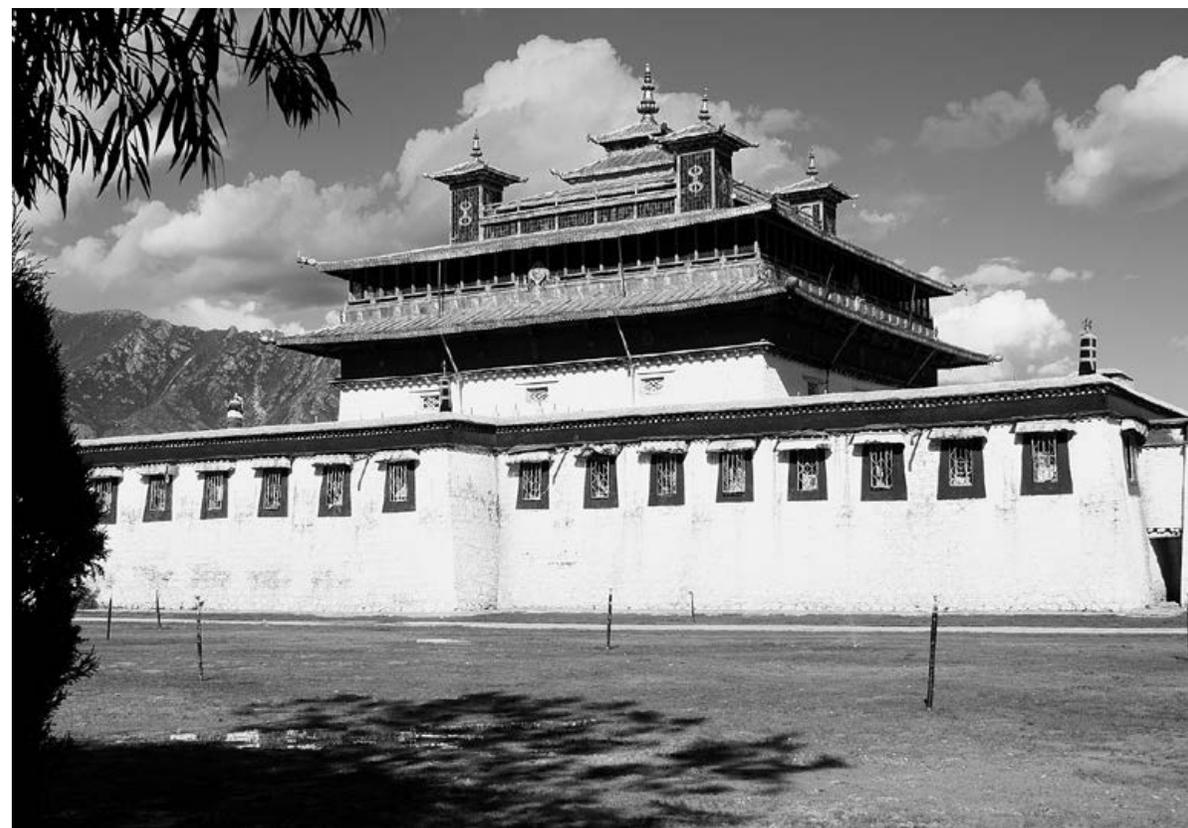
Shigatse, monastero "Tashilhunpo", monaci tibetani in attività artigianale. Sotto: Tsedang, monastero "Samye" di importanza storica e religiosa. È il primo monastero del Tibet, costruito attorno all'Ottavo secolo

Il 5 settembre partiamo per Gyantse superando i passi *Kamba-La* (4'794 m.) e *Karo-La* (5'010 m.) con i rispettivi ghiacciai. Una tratta spettacolare, sia per il superamento dei passi ad altitudini mozzafiato, sia per i bellissimi laghi; un paesaggio incontaminato, di una bellezza incantevole. Da notare che i tibetani adorano le montagne innevate, i laghi e il colore bianco (i laghi non li pescano perché li ritengono sacri!); nelle zone nevose e in ogni monte è presente la divinità, un drago in ogni lago e le rocce hanno uno spirito. A Gyantse (siamo a 4'000 m.) facciamo visita al monastero *Pelkor Chöde* e l'imponente fortezza-monastero *Tsechen* sopraelevata al centro del paese.

Il giorno seguente siamo di nuovo in viaggio da Gyantse a *Shigatse*, dove visitiamo il *Tshilhunpo*, uno dei pochi monasteri tibetani ad aver superato, quasi indenne, la tempesta della *Rivoluzione culturale proletaria*.

Lanciata da Mao Zedong nel 1966, essa ha cercato di distruggere i simboli tradizionali e la cultura originale tibetana, demolendo monasteri e incarcerando monaci. Il monastero di *Tshilhunpo* è stato fondato nel 1447 dal primo Dalai Lama. È un centro storico e culturale di rilevante importanza. La visita è un vero piacere, si cammina lungo gli animati vicoli acciottolati fra antichi edifici. È una città fortificata con una superficie di 70'000 m².

L'ultimo giorno della permanenza in Tibet, prima di andare a Pechino per il ritorno in Patria, ci porta da *Shigatse* a *Tsedang*. Visitiamo il primo monastero buddista edificato in Tibet, il *Samye*, costruito attorno all'Ottavo secolo. Luogo di permanenza temporanea dei Dalai Lama, riveste una notevole importanza storica e religiosa e rappresenta uno dei primi tentativi per favorire il radicamento della dottrina buddista in Tibet.



Poesia

Quantan steila

Quantan steila sül ceil quista seira,
quanta luce ca la mandan sù la nossa tera!

L'é impuls da päsc e armonia
ca 'm pò tör sù, lasciär agir ent al noss cor,
rinforzär e där inavant el prossim!

Quanta sagezza ent lan parola dii veil,
quanta canuscenza ca la rifletan!

L'é scintila da päsc e armonia
ca ravivan al fögh da la speranza
e 's giüdan e trovär la verità!

Renata Giovanoli-Semadeni





Bregaglia

Poesia

Tö al me man

Tö al me man ent al tee
e strengial fiss
issa ca i scälin en alt
e strec i punt ozzur lan aua
ert i troc sü vers i pascual
e dalonc anca al lögh
indu ca i di nu sciünan

Luigi Giacometti



Cielo stellato visto da Soglio

Foto/copyright: Bregaglia Engadin Turismo

Discorso tenuto da Luigi Giacometti in chiusura della presentazione del Dizionario alla popolazione della Valle Bregaglia il 21 ottobre 2012 nella palestra di Stampa

*Egregio signor Dr. Sacha Zala, presidente della Pro Grigioni Italiano
Caro Mathias Picenoni, vicepresidente della Pro Grigioni Italiano
Egregia signora Anna Giacometti, sindaco del Comune di Bregaglia
Caro Rodolfo Maurizio, presidente della Fondazione Palmira e Gaudenzio Giovanoli
Cara Renata Giovanoli-Semadeni, membro del consiglio della Fondazione
Cara Veronica Carmine, redattrice del Dizionario
Stimate signore, stimati signori,
cari ospiti,
care amiche, cari amici,
ciàran gent da la Val Bargaia!*

Nella sua Prefazione al Dizionario il Dr. Sacha Zala risale agli albori della Pro Grigioni Italiano, nata nel 1918 con l'Almanacco a cui, nel 1931 seguirono i Quaderni grigionitaliani.



L'autore, qui con Sasha Zala e Rodolfo Maurizio, è anche un buon oratore



Luigi e sua moglie Meta tra il pubblico. (Le fotografie sono della Pgi)

Durante la mia infanzia l'Almanacco era nella nostra casa, e penso, non solo nella nostra, un libro molto apprezzato, sempre alla mano, non fosse anche già per le notizie che si scrivevano sulle apposite pagine! Mio nonno materno, piccolo contadino di Coltura che abitava qua a due passi, era allora abbonato anche ai Quaderni. Non molto tempo dopo, durante gli anni della seconda guerra mondiale, quando frequentavo la Scuola di Magistero a Coira, insegnavano l'italiano a noi delle Valli, fra altro, i professori Arnoldo Marcelliano Zandralli di Roveredo, il fondatore della Pro Grigioni Italiano, e Renato Agostino Stampa, di Stampa/Borgonovo, pure molto attivo già in quegli anni delle Rivendicazioni del Grigioni Italiano.

Sia l'Almanacco come anche i Quaderni mi hanno accompagnato fino ad oggi. Ho anche redatto per anni il calendario riformato dell'Almanacco. Ma in quel lungo periodo non pensavo molto al bregagliotto! Tardi soltanto il dialetto di questa valle incominciò ad interessarmi, al punto da non lasciarmi più!

Ed ora la Pro Grigioni Italiano ha voluto accogliere questo Dizionario nella sua Collana ricerche. E ciò in una bellissima veste e stampa, opera meritevole di lode dell'Istituto grafico Casagrande a Bellinzona!



La gente aspetta Luigi

Per la Bregaglia e per la sua popolazione questa scelta della Pro Grigioni Italiano è una testimonianza e un incoraggiamento. Ed è anche un riconoscimento per quanti, in un periodo meno propizio al dialetto, hanno dedicato con persistenza tempo e fatica alla causa del bregagliotto!

Constato oggi con piacere la crescente rivalutazione dei dialetti e la loro riapparso positiva nei quadri culturali!

Il Dizionario come tale non fa che continuare la lunga serie delle pubblicazioni sul

dialetto bregagliotto che lo hanno preceduto ed alle quali modestamente si aggiunge. Vuole essere uno strumento e un aiuto per chi parla, legge, scrive, insegna o studia questa particolare forma di dialetto del versante meridionale delle Alpi retiche.

Sono lieto e grato di aver potuto condurre a fine quest'opera. E mi rallegro molto di poter festeggiare con voi la sua comparsa in questo incontro tanto premurosamente preparato!

In questo senso riconfermo la mia riconoscenza per il grande sforzo che la Pro Grigioni Italiano – in stretta collaborazione con la Fondazione Palmira e Gaudenzio Giovannoli – ha fatto, per offrire oggi il Dizionario in omaggio alla popolazione di questa Valle, che è anche una sua Valle!

Incusa ca um à dic, issa anca du parola par bargaiot:

L'é gratagiaa ca um as trova insemal par la presentaziun dal Diziunari propi in quist temp da la raccolta. As à rubaciaa fen e rasdiv e tantan altra buna roba dii ort, dii bosch e dii pascual e issa tard anca i drian früt, lan ültima uferta da quista insci tant generusa creaziun e natüra! E propi in quist mument l'é sciünaa da madürär cià er al Diziunari! L'é er lü issa cufà ün pom madür sül pomair, là, là par crudär... Anzi, al croda issa! Tulel sù, ca nu 'l vess d'indär da mäl. Tagnil ün

mument o doi ent i voss man. Zaral ora, sa u cradé e guardai ent e ie sper ca 'v pläsgia! Grazia ie digh er ie, ca u vé töt part insci nümerus e quista presentaziun. E grazia anca üna volta e tüt quelan parsuna ca as an dac premüra e fadiga, sea cul Diziunari, sea er cun l'organizaziun da quista feista! le nu ripet mia i nom, ca en già gnii manziunaa o ca i en scric ent al Diziunari. Soma ün nom ie vöi anca giongiar, quel da la mi dona, la Meta. Ul capi tüt e ie à sempar da növ da 'l capir er ie, la Meta l'à giü da veir biera pazienza e cumprensciun in quisti drian agn e mincatant an varà forza er giü ün zich ebonda! le 'm à pudü cunsigliär tantan volta cun le incurra ca 'm gnivan qualci grop el pecian parvia dal pruseguiment o parvia da l'organizaziun dal laureri. Certan volta, magari bel intant fär al disnär, am à giüdaa truär üna buna traduziun tudeisca da certan parola or dal solat, tanco p.e. da la parola bargaiota 'giügiäda'. E daspaira l'à mantaggi cald e viv al noss daciäsa. Par tüt ie 'i dich issa, er e voss nom, grazia tant, Meta! Par sciünar ie guard e ie penz issa e ualtri, ciäran gent, ca u vivé evant in quista Val, ca u vulé er prümövar la vita el futuro da la bargaia! lev gess issa: Cunsigliav er ualtri! Ciarcà l'uniun. Ciarcà l'uniun er e costo da veir da där üna volta rasgiun er ei altar. Ciarcà l'inteisa. La Bargaia al la merita e ualtri un vé dasbögn... ie 'v l'augur!

La presentazione del Dizionario del dialetto bregagliotto – Variante di Sopraporta – Traduzioni in italiano, romancio e tedesco

Fondazione Giovanoli

“Il dialetto è documento fondamentale per la conoscenza e la comprensione del nostro mondo.”
(Ottavio Lurati, professore emerito di linguistica romanza all’Università di Basilea)

Il discorso tenuto da Luigi Giacometti (v. contributo precedente) in conclusione della festa di presentazione del *Diziunari* il 21 ottobre 2012 a Stampa è stato accolto con entusiasmo dal folto pubblico che si è alzato in piedi ed ha applaudito lungamente. Il suo accorato appello conclusivo all’unione e all’intesa fra noi bregagliotti è stato molto apprezzato e speriamo quindi che non cada nel vuoto!

Ma procediamo con ordine! La festa, perché di festa in senso vero e proprio si è trattato, era stata preparata accuratamente dalla sede centrale della Pgi, Coira, in stretta collaborazione con la Fondazione Giovanoli, Maloggia. Silvia Rutigliano, giornalista, così ne ha scritto sul no. 43 del Grigione Italiano: «Quasi incredibile come un dizionario possa essere presentato in modo così avvincente. Eppure è quanto è successo domenica pomeriggio nella palestra di Stampa a Samarovan, quando uno dopo l’altro i relatori hanno riferito con calore e passione i momenti della produzione del libro e i suoi contenuti. Erano presenti circa 180 persone, in grandissima parte abitanti della valle, ma anche



Veronica Carmine, la curatrice scientifica del *Diziunari*

bregagliotti che vivono fuori e anche vicini italiani ed engadinesi...»

L’incontro è stato aperto in modo gioioso grazie all’esibizione del Coro virile di Bregaglia, sotto la direzione di Nadia Negrini e Mario Giovanoli, che in seguito è intervenuto più volte con canti del patrimonio canoro bregagliotto.

Presentati dal moderatore Giuseppe Falbo, segretario generale della Pgi, sono intervenuti: il presidente della Pgi centrale, dott. Sacha Zala, che, raggianti, ha espresso la sua incontenibile soddisfazione per la pubblicazione del *Diziunari* nella collana *Ricerche* della Pgi, il quale è già stato richiesto da vari istituti universitari; la presidente del Comune di Bregaglia, Anna Giacometti, che ha espresso soddisfazione per il fatto che il Comune abbia sostenuto finanziariamente la pubblicazione di un’opera di evidente importanza culturale che mancava alla Valle; il presidente della Fondazione Giovanoli, Rodolfo Maurizio, che ha tracciato la biografia, l’opera letteraria e l’attività di ricercatore dell’autore; la redattrice della parte bregagliotta dell’Almanacco del Grigioni Italiano e membro del Consiglio della Fondazione Giovanoli, Renata Giovanoli-Semadeni, e la linguista ed etnologa Veronica Carmine, curatrice scientifica dell’opera, che ricorren-



Giuseppe Falbo, segretario generale della Pgi; Anna Giacometti, il sindaco del Comune di Bregaglia; Renata Giovanoli-Semadeni in costume bregagliotto con un bel campanaccio ornato con i fiori di Calendimarmo. (Le fotografie sono della Pgi)

do a degli arnesi della tradizione contadina, hanno illustrato singoli lemmi del *Diziunari*; infine, con la sua mitezza e fermezza, Luigi Giacometti che ha tenuto il discorso menzionato all’inizio. La festa non poteva concludersi senza un abbondante *marenda* con prodotti nostrani, *lüganga passa e fugacia!*

Al *Diziunari* in breve: consta di 35 pagine introduttive e di 401 pagine riservate agli 8’000 lemmi circa. Inoltre 16 fotografie d’epoca ritraggono i villaggi e degli scorci suggestivi della Bregaglia. La parte introduttiva comprende cinque contributi che si leggono con piacere e sono utili a una migliore comprensione ed utilizzazione del *Diziunari*. Di particolare pregio è la ricerca del dott. Mathias Picenoni, linguista, che traccia la storia del dialetto bregagliotto e riferisce pure sull’uso che se ne fa oggi.

Finora sono state distribuite, gratuitamente ai residenti in Bregaglia, o vendute pressappoco 900 copie. E la richiesta continua! Per facilitare l’uso del *Diziunari* ai numero-

si interessati che non conoscono o conoscono poco il nostro dialetto, si sta compilando un glossario italiano – bregagliotto, rispet. tedesco-bregagliotto che uscirà l’anno prossimo. Inoltre si stanno realizzando due dischetti CD con una scelta di racconti e poesie della produzione letteraria di Luigi Giacometti letti dall’autore.

Infine, non perché meno importante, anzi!, è doveroso esprimere la massima gratitudine alla Pgi, sede centrale, per aver reso possibile la pubblicazione del *Diziunari*. La collaborazione fra i bregagliotti coinvolti nelle varie fasi di realizzazione e gli addetti presso la sede centrale della Pgi è stata, a dir poco, esemplare, senza un minimo screzio. Da questa esperienza il legame fra la Bregaglia e la Pgi ne esce notevolmente rafforzato.

Il Dizionario bregagliotto di Luigi Giacometti può essere acquistato presso la Sede centrale della Pgi per telefono (081 252 86 16) o per e-mail <ordinazioni@pgi.ch> oppure presso le librerie indicando l’ISBN 978-88-7713-646-6.

90 anni fa veniva fondata la società femminile di utilità Pubblica di Sottoporta

Elvira Salis-Ganzoni

L'undici marzo 1923, cinque anni dopo la fine della prima guerra Mondiale, le promotrici Paola Fasciati-Roth, Frida Ganzoni-Gianotti e Annetta Giovanoli con 69 membri del Sottoporta diedero inizio alla nostra società.

La sua prima preside fu la signora Paola Fasciati-Roth. Il comitato era costituito da 6 membri, 2 per Soglio, 2 Castasegna, 2 per Bondo e da tre supplenti.

La società faceva parte della Società femminile Svizzera e della Sezione Grigione.

Lo scopo principale dell'allora società era quello di offrire alle nostre giovani ragazze dei corsi di cucina, cucito, puericultura e cura dell'ammalato in casa.

1924 In occasione della festa di canto a Brentan si fece una tombola a favore della nostra cassa.

1928 SAFFA Esposizione per i lavori femminili a Berna si decise di partecipare presentando la lavorazione delle castagne con lo scopo di far conoscere questo frutto saporito e nutriente. Due delegate erano presenti a Berna. Con soddisfazione si poté constatare, che entrarono ordinazioni per ca. 20 q di castagne fresche.

1928 Si organizzò un corso di cucina a Bondo con l'insegnante Clara Ganzoni

1929 L'invito al corso di cucito della durata di 4 settimane ebbe un gran successo: 30 alunne 2 corsi.

1931 Su ordinazione vennero spedite 104 q di castagne al prezzo di 35 cts al kg. Si pensò di dare 1-2 cts alla nostra cassa.



Corso di cucina nel 1928



Tessitura a Bondo nel 1987

1932-1935 Vennero impartiti altri corsi di economia domestica. Conservazione di alimenti mediante la sterilizzazione, cura dei bambini e dell'ammalato, tessitura e cucito.

1939 Iniziò la seconda guerra mondiale, il flagello che colpì tutta l'Europa. Le attività



Corso di cucito a Soglio nel 1948 (a sinistra). Corso di cucina nel 1951 (a destra)



Gita con gli anziani a Fex nel 1987

della società rimasero sospese per parecchi anni. L'assenza dei mariti chiamati al servizio della Patria costrinsero le nostre madri e nonne a duri lavori.

1942 L'allora preside sig. Annetta Gianotti-Giovanoli prese parte all'incontro *Casa ed Esercito* tenuto a Coira. Ben 150 donne grigionesi erano presenti per ricevere informazioni sulla grave situazione del nostro Stato.

Annetta scrive nel suo verbale: «Un pensiero di gratitudine sia pure rivolto alle nostre lodevoli Autorità Federali e Cantionali

per tutti gli sforzi fatti verso l'estero come nell'interno per preservarci dalla fame e dalla disoccupazione».

1946 Siamo nel dopoguerra. Ordine del giorno: Informazione sull'eventuale voto delle donne. Scarsa partecipazione (segue animata discussione).

1948 si passa alla nomina della nuova presidente Anny Scartazzini-Giacometti.

1949-1950 Adagio, adagio si riprendono le attività. 1. Corso cucina alla Porta. Insegnante Afra Zanetti. 2. Compera di regali per i degenti del nostro ospedali. Radunanza cantonale a Filisur: mandiamo due delegate. 3. Donazione alla scuola di Schiers ed eventuale visita. 4. Ascensione: vendita di tè e torte a Nossa Donna.

1953 Il signor Dott. Maurizio raccomandò di introdurre alcune lezioni di dietetica per gli ammalati nei corsi di cucina. Fortunatamente l'economia si riprende. Negli ultimi decenni la società femminile poté offrire alle nostre donne svariati corsi, non solo utili, ma anche dilettevoli. Viaggi, gite, pranzi per gli anziani ed accompagnamento al mare per gli ultra cinquantenni di tutta la valle.

Le entrate provengono dalla tassa dei membri, dal ricavo dell'ormai tradizionale



Vacanze a Cesenatico con gli anziani nel 1999



Gita a Sciaffusa nel 2012

Bazar a Soglio con restaurazione, dalla parziale gestione della caffetteria presso l'ospedale Flin, da donazioni, dai lavori di cucito per l'Ente turistico e da altre prestazioni su richiesta.

Ogni anno siamo liete di suddividere le nostre entrate e devolverle a più istituzioni di beneficenza in Svizzera e all'estero, aiuti umanitari in caso di catastrofi naturali o altro. Il ricavo della vendita delle uova di Pasqua va a favore dell'una o dell'altra società in zona, secondo la decisione dell'assemblea.



Tre Bondarine al Tamaro nel 2000

Si ha più gioia nel dare che nel ricevere è il nostro motto.

Da queste pagine ringrazio la nostra brava e solerte presidente signora Margrith Picenoni, la cassiere signora Fiorella Willy, la signora Eda Giacometti e Gritli Ruinelli che da ben 15 anni ci accompagnano sulle belle spiagge dell'Adriatico, come pure tutti i membri che dedicano tante ore di volontariato per il bene della Società femminile di Sottoporta.

Santo o Santi Gaudenzio in Bregaglia? Quanti sono? Chi sono?

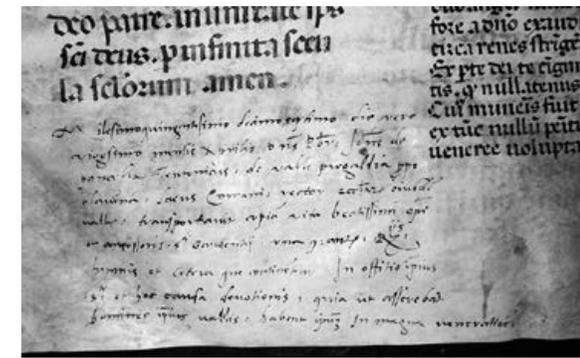
Walter e Luisa Coretti

Continuiamo da dove c'eravamo fermati lo scorso anno.

Nel 1755-1756 viene dato alle stampe dell'abate Francesco Saverio Quadrio, *Disertazioni critico-storiche intorno alla Rezia di qua delle Alpi oggi detta Valtellina*, Milano.

Su San Gaudenzio si scrive: «[...] Opinione altresì di diversi scrittori è, che San Gaudenzio Vescovo di Novara si rifugiassero in Valtellina. Egli era nativo di Ivrea vicina alle Alpi: ed è verosimile, che per l'accennata Valle di là però si trasferisse in Lombardia. D'un San Gaudezio, martirizzato in Pregallia, e quivi sepolto in terra di Casaccia, si fa menzione dallo Sprecher e da altri, che Vescovo di Coira l'han fatto. Ma questo Vescovo di Coira non è conosciuto da' Bollandisti nonostante le loro diligenti Ricerche, come eglino stessi testimoniano; e ciò, che si scrive del martirio di detto Santo, verun fondamento non si trova avere di verità. È verosimile per tanto, che il passaggio per colà fatto del Santo Vescovo di Novara Gaudenzio abbia dato motivo alle predette confusioni di cose, per mancanza delle opportune Notizie. [...]»

Nel 1674 viene dato alle stampe di Filippo Bagliotti, *Della vita di S. Gaudenzio Primo vescovo, e Protettore di Novara*, Venezia
Su San Gaudenzio si scrive: «Relegato nella Pregallia converte a Dio quella Valle [...] Con questo si prese Gaudenzio il cammino verso il luogo di sua relegazione, ch'era la Pregallia. [...] Parve a costoro (ci si riferisce agli abitanti della Bregaglia N.d.A.) Gau-



Dal codice XXIX 57 fol. 68r Archivio diocesano di Novara

denzio come un'huomo dell'altro Mondo, e venuto all'ora da gli antipodi, perche tutto allevate dalla buone creanze cittadinesche, nel suo procedere camminava à capovolto contro di essi, ed i tratti suoi manerosi, erano pratiche per quella gentaglia del tutto incognite, e perciò rese sospette. Quando poi s'intese, che egli vi andava esule, e bandito, che vuol dire uno, il quale esecrato dal Principe dichiarato in sua disgrazia si rilascia alla discrezione de' stranieri costituiti in questo caso esecutori delle vendette di un Dominante instizzato, [...] Presa per tanto habitazione dentro alla Terra di Casaccia (ch'è la più selvaggia parte di questa Reggia dell'horrore) [...] Questo è ben vero che quelli antichi Fedeli l'honorarono di un così nobile attributo, ed a capo dell'ufficio, che gli si recitava da prima, avanti la sua riforma, nella Chiesa di Coira apposero il titolo, ed iscrizione: Sancti Gaudentij Praegalliae, et Alpium Rhaetiarum Apostoli, et Patroni.»

Nel 1666 viene dato alle stampe del priore Gabriele Bucelino, *Rhaetia Ethrusca Romana Gallica Germanica Europae Provinciarum situ altissima & munitissima sacra et prophana topo-chrono-stemmatographica Brevi compendio descripta*, Ausburg

Su San Gaudenzio si scrive: «È verosimile che nell'anno di Cristo 372 San Gaudenzio, collega e intimo amico del vescovo di Vercelli San Eusebio, si sia ritirato, dopo la gloriosa morte di lui attraverso il martirio, nella Rezia, e abbia fatto pascolare mediante l'alimento della parola divina, le pecorelle di

Cristo. È celebrato come il terzo da San Lucio tra i vescovi di Coira, la memoria del quale (San Gaudenzio) nell'anniversario solenne in quella chiesa è compiuta il 3 agosto.»

«Nell'anno di Cristo 396 San Gaudenzio, sia che si tratti della medesima persona, che da alcuni si tramanda sia vissuta sessanta anni prima, sia che si tratti di persona diversa da quella, ricoprì la carica di Pastore della Rezia Curiense; e poi, una volta ritiratosi, se ne andò in esilio, quando Assenzio, vescovo ariano, dopo la cacciata di Dionigi [...] invase Milano, ritirandosi prima nella valle della Rezia che si chiama Pregallia, e di là muovendosi in largo ed in lungo, provvedendo santamente alle popolazioni dei Reti, poiché Dio contribuiva a sostenere le sue parole e le confermava con miracoli straordinari.»

«Nell'anno di Cristo 399 San Gaudenzio, mentre ricopre per un certo tempo la carica di Apostolo e Presule delle popolazioni Retiche, è eletto Vescovo di Novara da San Simplicio successore di Sant'Ambrogio, ed esercita l'autorità su quella sede per venti anni con altissimo spirito di santità; e non vi è dubbio che sia Gaudenzio, sia Simplicio, si siano presi cura di un altro pastore della Rezia, benché non ne conosciamo il nome [...]»

Nel 1884 viene dato alle stampe in *Quellen zur Schweizer Geschichte*, Siebentere Band, Basel, di Durich Campell, *Retia Alpensis Topographica Descriptio* del 1572.

Su San Gaudenzio si scrive: «[...] La storia poi riguardante san Gaudenzio è stata scritta in questo modo nei libri della Chiesa Curiense: quando ai tempi dell'imperatore Costanzo gli Ariani perseguitavano la Chiesa di Cristo con ogni mezzo, Gaudenzio, vescovo di Ivrea, città dei Salsassi (come attesta Tolomeo), di Novara e di Vercelli, lottò coraggiosamente per difendere contro quelli la verità riguardan-



San Gaudenzio accoglie i pellegrini
China di Luisa Coretti

te la divinità di Cristo; perciò spinto dalla crudele malvagità dei nemici di Cristo ostili a lui (Cristo), (malvagità) che allora dominava dovunque nel mondo, e che minacciava soprattutto lui, e mosso in particolare modo dalla dissennata ingratitudine dei suoi concittadini, si sottrasse (ad essi) con una fuga segreta per riservarsi comunque a situazioni migliori. E così giunse, trasportato dalla volontà di Dio, nella valle della Pregallia, abitata dalle popolazioni Retiche.

[...] Infatti, quando fu colpito dalla spada, lo stesso tronco del corpo sollevandosi in piedi spontaneamente e avendo abbracciato con entrambe le mani il capo ormai mozzato, lo accostò al petto, dopo averlo così afferrato, avanzando a piedi lo portò in un

luogo attraverso lo spazio di uno stadio (circa 185 metri N.d.A.), finché fermandosi lentamente morì [...]

Nel 1520 nel Breviario di Coira, scritta da autore anonimo, troviamo la vita di San Gaudenzio suddivisa in sei lectio. Vi diamo qui la traduzione di parte del testo così come scritto da Regula Di Natale nel suo *Das Kephhaloren-Wunder in churrätischen Viten: Placidus von Disentis – Gaudentius von Cassaccia – Victor von Tomils – Eusebius vom Viktorsberg*, Chur 2005.

Pensiamo possa interessare perché a nostra conoscenza non è mai stata fatta prima di oggi.

Vita di San Gaudenzio apostolo e patrono della Pregallia delle alpi Rezie

1° lettura

«[...] È dimostrazione di ciò anche il giorno di oggi, sacro alla memoria del santissimo martire e presule Gaudenzio grazie alla dottrina di lui e alle verità predicate da Cristo una nostra non piccola parte di uomini della diocesi Curiense che rimaneva legata con molta caparbietà alla idolatria e all'infamia dell'influsso malefico dell'eresia ariana, si rivolse al culto del vero Dio e alla fede della Chiesa cattolica ed apostolica.

Dunque riguardo a pochi fatti della vita di un patrono così grande la vita del quale sino a quel momento non era stata rivelata, desideriamo parlare, vegliando con spirito unanime sia con l'aiuto di Dio, sia grazie all'ispirazione di colui del quale onoriamo il giorno festivo.

2° lettura

Eporedia (oggi Ivrea N.d.A.) o, come altri sostengono Hyporedia, località transpadana posta sulle alpi, secondo gli scritti di Plinio e di Cicerone, ma ai nostri tempi appartenente alla regione della Savoia, come una volta ter-

ritorio famoso, finché stava in piedi la potenza dei Romani, ora molto famoso per questo solo fatto, anche se ridotto a poche macerie abbattute al suolo, generò e diede felicemente alla luce questo nostro Gaudenzio da genitori entrambi non credenti Gilberto e Prisca, sotto l'impero di Costanzo e sotto il pontificato romano di Eusebio all'incirca nell'anno 348 dalla nascita di Cristo, allevato e educato in famiglia da genitori di modeste condizioni (secondo l'opinione concorde). Ancora giovinetto fu mandato a Vercelli, città vicina a Eporedia, perché imparasse le lettere e qui fece tanti progressi sia grazie al suo impegno di studio, sia grazie all'aiuto di Dio (che vuole che tutti gli uomini si salvino) che, grazie ai rapporti di familiarità con Eusebio, vescovo del medesimo luogo [...], fu educato prevalentemente nella fede di Cristo. Qui fu battezzato e fu assegnato all'ordine dei clerici che in quel momento il santo Eusebio aveva istituito (come ne è testimone sant'Ambrogio nelle sue lettere), dopo aver lasciato dietro di sé tutti gli altri. Si dimostrò poi tale sacerdote (presbitero) per la santità della vita, l'esempio e la capacità di predicare che in breve tempo il suo nome e quello del suo santo maestro Eusebio, diventarono grandissimi presso le città vicine.

4° lettura

Ma ecco che i seguaci dell'eresia ariana, che in quel tempo cercavano di sconvolgere l'intera Chiesa di Cristo, spinsero anche questo nostro Gaudenzio ad affrontare l'eroico cimento della sua battaglia. Egli infatti opponendosi sull'esempio del suo maestro Eusebio all'imperatore ed a tutti quelli che erano d'accordo con l'imperatore, non volle, come gli altri aderire alla dottrina degli ariani. Perciò cinto da un esercito, circondato dalle armi, fu trascinato via violentemente dalla sua chiesa, dalle sue pecorelle, che aveva piamente pascolato e istruito e, come Eusebio, fu mandato in esilio a causa della professione della vera fede; infine dopo un

lungo tempo, sfuggendo allo squallore e al duro peso dell'esilio, ritornò alla sua Chiesa sotto l'imperatore Giuliano.

Ma, trovando questa (la sua Chiesa) sconvolta da insegnamenti e pratiche di uomini nemici della vera fede, per non *gettare le perle ai porci, dopo aver scosso la polvere dei piedi* sopra di quella (Chiesa) che lo rifiutava, anch'egli la rifiutò e, come colui che non sentiva il bisogno di una sepoltura nella patria, aspirando (poiché aspirava) ad una dimora divina, si rivolse dalle sue pecore, che non erano in grado di sostenere, la potenza della parola di Cristo, ad altre che pure non appartenevano al suo gregge.

5° lettura

Giunse perciò in una valle chiamata ai nostri tempi Pregaglia, ai piedi del monte Settimo, delle Alpi Retiche, comunemente chiamato Septner, attraverso quella valle che è situata al confine della diocesi Curiense. I commercianti e i mercanti, nel tempo invernale, la considerano come la via consueta verso Milano. Qui dunque San Gaudenzio trovò una banda di malfattori che non credevano in Cristo in modo veramente giusto; avendo ricondotto molti di questi sulla retta via con la sua salvifica predicazione, cominciò con maggiore libertà e sicurezza a far conoscere, per la salvezza di quelle anime, Cristo e il suo insegnamento, non lasciando da parte uomini di potere né alcuni personaggi importanti perché risplendesse maggiormente la gloria di Cristo. Furono dunque trovati di quelli che, poiché non lo potevano fare per mezzo di prove vere, cercavano con menzogne di rendere (Gaudenzio) malvisto e odioso all'Imperatore e a uomini della sua risma, a tal punto sfrontati da non vergognarsi di accusare e svergognare presso il popolo Gaudenzio, benché del tutto innocente, come se avesse cospirato per la morte del Signore del mondo (l'imperatore), come se fosse un ribelle e desiderasse schiacciare il potere imperiale. [...] fu condotto verso Casaccia e sotto



Ruderi della chiesa di San Gaudenzio a Casaccia
Acquerello di Luisa Coretti

un altissimo pino fu decapitato, non lontano da Vicosoprano [...]

6° lettura

Ma poiché nei confronti di molti suoi eletti Dio ha operato azioni straordinarie, questo miracolo fu compiuto (da Dio) anche nei confronti del nostro San Gaudenzio e infatti, dopo che la sua testa fu crudelmente tagliata (Gaudenzio) avendola miracolosamente accostata con le mani al petto, salì dal luogo in cui era stato decapitato, per lo spazio di un solo stadio (circa 185 metri N.d.A.), su un ponticello sotto gli occhi stupefatti di tutti e lì per la prima volta rese (veramente) lo spirito a Dio [...]»

A nostra conoscenza non esistono documenti anteriori al 1520 che descrivano la figura di San Gaudenzio nei termini riportati.

Dobbiamo quindi pensare che questo sia il documento origine, la fonte che ha dato seguito a questa visione di San Gaudenzio presente ancora ai nostri giorni.

Il lettore si chiederà se sono tanti o pochi gli scritti su San Gaudenzio dove è presente questa confusione tra il Santo di Bregaglia e quello di Novara.

Indubbiamente sono più numerosi quelli che descrivono le due figure come separate

e senza alcun punto in comune. Di questo ci occuperemo in un prossimo Almanacco.

Un'anticipazione di questo il lettore la può capire nelle poche righe del Quadrio che in parte ipotizza due persone ben distinte.

Certamente quello che si può dire sui testi e sugli autori riportati, che coprono circa 500 anni, è che alcuni di essi sono ben conosciuti in valle Bregaglia. Il veterinario e dott. H.c. Gaudenzio Giovanoli, il maestro Federico Giovanoli, il pastore Ernst Lechner, il pastore Rosio de Porta sono autori anche di altri numerosi scritti conservati anche in alcune biblioteche private in valle.

Cosa si può dire sulla vita presente nel Breviario del 1520?

Certamente se prendiamo in considerazione le fonti su San Gaudenzio di Novara a oggi conosciute, sono tutte di diversi secoli più antiche.

Bisogna anche osservare che nel secolo dello scritto e in quello successivo esisteva quello che oggi chiameremmo malvezzo, ma che allora era apprezzato, di arricchire le vite dei santi con particolari per nulla verificabili.

Ecco quindi da ipotesi nascere spesso suggestivi particolari fino allora sconosciuti di questo o quel santo.

Un esempio nel nostro caso potrebbe essere l'esilio di San Gaudenzio di Novara in Bregaglia.

In nessuna delle fonti più antiche troviamo un riferimento in proposito.

Se ci riferiamo al contesto e agli accadimenti dell'epoca possiamo cercare di capire come mai è scaturita questa ipotesi.

Nel 355 d.C. si tenne a Milano un concilio. All'epoca imperversava l'eresia ariana anche nelle zone in cui condusse la sua vita San Gaudenzio, appoggiata dalla politica imperiale di Costanzo.

In occasione del concilio tra gli altri, troviamo a Milano, San Eusebio, vescovo di Vercelli, maestro spirituale e guida di San Gaudenzio, colui che lo ordinò sacerdote e

che ne coltivò i talenti accompagnandolo e sostenendolo per lunghi anni.

Sant'Eusebio fu tra i vescovi che cercò di ostacolare l'arianesimo; la conseguenza fu per lui l'esilio immediato in oriente.

È ipotizzabile, anche se non provato da fonte sicura a nostra conoscenza, che la persecuzione non si sia fermata ai capi spirituali, ma si sia accanita su tutte le persone del clero a loro vicine. Gaudenzio avrebbe benissimo potuto essere uno di questi.

Va segnalato che ciò è possibile se prendiamo come data di nascita il 327 e non il 348 che avrebbe visto esiliato un Gaudenzio ancora fanciullo di 7 anni d'età, oppure, considerando il 348, se spostiamo di parecchi anni rispetto all'esilio di Eusebio quello di Gaudenzio similmente a quanto riportato dal Bucelino per il quale ciò avvenne nel 372.

Dalla precedente considerazione nascono gli scritti che prevedono l'esilio di Gaudenzio, anche se non tutti concordi sul luogo dell'esilio. Noi abbiamo trovato almeno tre versioni diverse; la prima, quella che ci coinvolge più direttamente prevede l'esilio in valle Bregaglia, la seconda prevede l'esilio nello stesso luogo dove fu esiliato San Eusebio, la terza nell'isola della Gallinaria.

In alcuni scritti si parla di esilio volontario, in altri di esilio forzato.

Dall'analisi dei testi riportati (compresi quelli dell'Almanacco 2013) prendiamo in considerazione le principali confusioni.

La prima è indubbiamente quella di avere attribuito a San Gaudenzio di Casaccia, del quale purtroppo non si hanno che scarsissime notizie, molti elementi della vita di San Gaudenzio di Novara. Tra questi ricordiamo il luogo di nascita, le date significative, l'età, il nome dei genitori, la formazione ecclesiastica.

La confusione raggiunge il suo culmine quando si attribuisce al Santo di Novara la fine della vita terrena che invece, secondo la

tradizione, fu del Santo di Bregaglia. Si tratta della decapitazione subita nei pressi di Vicosoprano.

Il Santo di Novara morì a Novara, della quale fu vescovo per un ventennio, e nella quale sono ancora oggi conservate le sue sacre spoglie.

L'ipotetico esilio del Santo di Novara in Bregaglia porta con sé un'altra importante confusione. Chi fu l'evangelizzatore della Bregaglia?

Dagli scritti che prevedono l'esilio del Santo di Novara, appare chiaro il suo merito della cristianizzazione della Bregaglia e si arriva a spostare fino a qualche secolo dopo il periodo in cui visse il Santo di Bregaglia.

I testi riportati dimostrano come non sempre gli autori riportino esattamente quanto scritto nella fonte iniziale. Così Pisca diventato Piscilla, il Papa che avrebbe canonizzato martire il Santo di Bregaglia da Urbano IV diventa V, ecc.

Riportiamo due fatti che sicuramente hanno contribuito a mantenere questa confusione.

Il primo è quello concernente la richiesta del Vescovo di Coira Johan VI Flugli v. Aspermont, vescovo tra il 1636–1661, che nel 1643 inviò il padre cappuccino Fra Francesco Maria di Tinzen a Casaccia per esaminare la chiesa e riferire con un rapporto.

Il rapporto è riportato sia da Jecklin in Bündner Monatsblatt, 1923 che nei Quaderni grigionitaliani, n°20, 1950–1951.

Riportiamo una frase significativa: «[...] Circa la vita di detto Santo, ne starò aspettando quanto prima risposta di Novara.»

Il secondo fatto è quello relativo a chi decise di spostare dal 7 maggio al 22 gennaio la ricorrenza per la festa del Santo. Peccato che il 22 gennaio da molti secoli era il giorno della festa di San Gaudenzio di Novara.

Purtroppo a questo riguardo possiamo solo ipotizzare che la decisione sia stata del Vescovo Thomas Planta, vescovo a Coira tra il 1549 ed il 1565. Fino al 1552 a Casaccia si tenevano ancora i festeggiamenti a maggio e

abbiamo testimonianze di ciò da scritti del Vergerio.

Neppure l'archivio vescovile di Coira è stato in grado di confermare questa ipotesi; sembra non vi siano documenti ufficiali ivi conservati.

Concludiamo con una domanda alla quale siamo in grado di dare una risposta.

Chi fu l'artefice della vita di San Gaudenzio nel Breviario del 1520?

Ovunque ci si riferisce a un anonimo che evidentemente ben conosceva gli antichi codici che raccoglievano la vita di San Gaudenzio di Novara.

Siamo in grado di svelare l'identità dello scrittore, o per essere più precisi, siamo in grado di svelare l'identità di chi andò a Novara, consultò un codice, lo copiò e lo portò a Coira.

Non poteva che essere un bregagliotto!

Infatti nel 1517 Johannes de Bazegeris Pontisella (padre del più noto Johannes Pontisella il vecchio), parroco in Bregaglia della chiesa Santa Maria di Castromuro (1507–1509) e più tardi canonico a Coira consultò un codice conservato a Novara nell'archivio Capitolare, apponendo un'osservazione sul medesimo.

Ne riportiamo l'immagine dall'originale e la ricopiatura che ne fece la studiosa Longo in Novarien 13 (1983). Si tratta del codice xxix, 57 fol. 68r.

«1517 die vero vigesimo mensis aprilis dominus Johannes de Poncella Teutonicus de Valle Pregaltia prope Claviana lacus Comani rector ecclesiarum eiusdem vallis, transportavit copiam vitae beatissimi episcopi et confessoris sancti Gaudentii una cum antifonis, reponsoriis, himnis quae continentur in officio ipsius sancti et hoc causa devotionis quia ut asserebat homines ipsius vallis abent ipsum in magna devotione.»

Così la traduzione. «Nel ventesimo giorno del mese di aprile del 1517, il signor Giovanni di Poncella (di Pietro, non presente nella



Riproduzione dell'affresco del XII – XIII secolo su San Gaudenzio di Novara presente nella cripta della cattedrale di Ivrea / Acquerello di Luisa Coretti

ricopiatura della Longo N.d.A.), Teutonico della Valle Pergallia, vicino a Chiavenna sul lago di Como, rettore delle Chiese della stessa valle, trasferì una copia del beatissimo vescovo e confessore San Gaudenzio, insieme con le antifone, i responsori, gli inni, che sono contenuti nell'ufficio del Santo stesso e ciò per devozione, poiché, come affermava, gli uomini della valle stessa lo tengono in grande devozione.»

Anche se abbiamo qualche dubbio sulla copiatura di alcune parole (una di queste è Pregaltia che invece potrebbe essere Pergallia, antico nome con cui veniva identificata la nostra valle), il senso è chiaro e non vi può essere ombra di dubbio.

Pungel è una frazione di Vicosoprano e la culla dell'antico casato dei Pontisella. Il termine usato nello scritto *de Poncella* non deve stupire in quanto i nomi erano spesso leggermente cambiati. Alcuni esempi: Ponzell, Pontescello, Ponsello, ecc.

Nel Saggio di Gian Andrea Stampa, *La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000–1800*, Meneghini 1972, viene segnalato che non è escluso che vi siano dei Pontisella Bazzigher con un ramo a Pungel.

A togliere ogni dubbio sono la funzione con la quale il Pontisella si dichiara *rettore delle chiese della valle Bregaglia* e il luogo non solo definito dal nome della valle, ma anche dagli ulteriori elementi geografici *vicino a Chiavenna lago di Como*.

Anche l'anno, il 1517, si colloca bene. Tre anni prima della pubblicazione nel Breviario; un tempo ragionevole. Ma soprattutto un solo anno prima della conclusione della costruzione della nuova (per allora) chiesa di San Gaudenzio della quale oggi possiamo ammirare solo i ruderi.

Vi sono altri elementi ci aiutano: il fatto che un religioso sia stato il copista è probabile; allora erano tra le poche categorie di persone in grado fare questo e di avere accesso ai documenti conservati a Novara. Non dobbiamo poi dimenticare che dopo essere stato parroco in Bregaglia, il Pontisella visse a Coira, dove assunse una carica ecclesiastica, e dove soprattutto visse in vicinanza del Vescovo. Da qui probabilmente l'incarico di fare ricerche su questo Santo.

Non possiamo concludere senza segnalare l'aiuto sempre offertoci nei vari archivi consultati: Novara, Como, Coira e il nostro archivio vallerano. Un particolare ringraziamento all'archivio di Como che ci ha messo in contatto col signor Piergiorgio Longo di Novara, con il quale uno scambio proficuo d'informazioni ci ha permesso di fare passi avanti nella nostra ricerca. Una menzione va anche alla gentilissima professoressa Emma De Nicola la cui profonda conoscenza della lingua latina ha permesso di rendere disponibile la traduzione delle difficili parti in latino.

Fine della seconda parte

Le finestre di avvento e le «Schwarzenberger Krippenfiguren»

Irena König
e Renata Giovanoli-Semadeni



La gente trova Gesù nella mangiatoia

Alcuni anni fa, passando da Rona in una sera scura di dicembre, Irena König aveva visto le finestre illuminate di alcune case vicino alla strada. Le era sembrata una bella idea e le era venuto in mente che si potrebbe creare un calendario d'avvento anche nel villaggio di Vicosoprano.

Alla fine degli anni novanta riuscì a convincere diverse persone a collaborare e con loro realizzò la prima serie di 24 finestre con svariati temi relativi o molto vicini al tema del Natale. Da allora la cosa si ripete e ogni anno svariati persone realizzano finestre originali e interessanti che danno luce e vita al nostro paese in questo periodo dell'anno in cui il sole è così scarso e le notti sono tanto lunghe.

L'anno scorso in particolare nella vetrina del suo negozio di parrucchiera ha esposto le *Schwarzenberger Krippenfiguren* che aveva realizzato nel 1998 in un corso tenuto in Bregaglia dalla signora Astrid Hollenstein.

In seguito altre persone hanno frequentato dei corsi simili e tutte hanno dato vita a svariate figure classiche del presepe come lo conosciamo nei tempi moderni. Ogni donna ha portato le proprie stoffe dai colori svariati e



Giuseppe e Maria arrivano a Betlemme



Sono arrivati i pastori



I Re magi

molto personali. A seconda dei gusti e delle preferenze personali sono nate figure molto speciali e spesso in esse le sarte vedevano, nei personaggi che nascevano fra le loro mani, il loro figlio nelle vesti di pastorello, la loro figlia quale angelo o qualcuno della propria famiglia mentre lavava alla fonte o portava legna con l'asinello. Per completare la scena hanno costruito pure delle facciate di case con sagez e comperato degli animali che si integrano molto bene nel tutto.

Un grande presepe, con molte figure create da alcune di queste donne, vien esposto tutti gli anni all'entrata dell'asilo a Flin e rallegra non solo gli anziani che vivono lì, ma anche le persone che vanno a trovare i loro cari.

LA BREGAGLIA

Stefano Fogliada

L'Associazione LA BREGAGLIA con la creazione del sito www.labregaglia.ch ha messo a disposizione dei bregagliotti un'informazione puntuale e svariati servizi per privati, aziende ed associazioni. Allo stesso tempo

chi si interessa della Bregaglia può ora contare su un medium di riferimento per informarsi a 360 gradi sulla valle che dà il nome a sito ed associazione. A un anno dal lancio i risultati raggiunti sono molto incoraggianti.

Dal primo maggio 2012 i bregagliotti dispongono di una nuova piattaforma internet interamente dedicata alla loro valle.

La storia

Sono due i motivi principali che hanno portato alla fondazione dell'Associazione LA BREGAGLIA e di conseguenza del sito www.labregaglia.ch. Da una parte la mancanza di un organo d'informazione che si occupasse esclusivamente della Val Bregaglia, dall'altra la chiusura del portaleBregaglia che svolgeva ormai una parte importante nella vita sociale dei bregagliotti.

Il 29 febbraio 2012 presso il Centro puntoBregaglia di Vicosoprano, si è tenuta l'Assemblea costitutiva dell'Associazione LA BREGAGLIA che al primo punto dei suoi scopi prevede quanto segue: «Promuovere un sistema di gestione, diffusione e veicolazione dell'informazione e della comunicazione a favore della Valle Bregaglia, dalla Valle Bregaglia, per la Valle Bregaglia e per chi del territorio si interessa o desidera informazioni».

Gli iniziatori del progetto, Maurizio Michael, Patrik Giovanoli e Stefano Fogliada

per adempiere al suddetto scopo hanno scelto il medium del sito internet, ed il 30 aprile 2012, sempre presso il Centro puntoBregaglia (che è la sede ufficiale dell'Associazione), è stato presentato il nuovo portale di comunicazione www.labregaglia.ch.

Il finanziamento

LA BREGAGLIA ha diverse fonti di finanziamento. Nell'ambito della nuova legge sulle lingue il Cantone ha concesso all'Associazione una cifra importante per finanziare la fase di lancio del progetto. Altri proventi arrivano poi dagli sponsor, dalla pubblicità, dai servizi offerti e non da ultimi dai soci dell'Associazione, che con il loro contributo possono dimostrare il loro sostegno alle attività svolte da LA BREGAGLIA.

Il sito

In www.labregaglia.ch la parte legata all'informazione naturalmente la fa da padrone con rubriche quali le notizie legate alla valle, la vita sociale, la cultura, lo sport, etc. Nel sito sono stati ripresi i punti di forza del portaleBregaglia che erano in particolare l'agenda, i forum e le schede di presentazione delle aziende locali.

Una parte importante e molto visitata del nuovo portale è la sezione Radio&Web TV dove tra le altre cose vengono raccolti tutti i contributi che le vari trasmissioni della RSI dedicano alla Val Bregaglia. Qui trova posto anche una delle rubriche regolari de LA BREGAGLIA, ovvero le interviste dei «Tre minuti con...».

Altre rubriche come quella dedicata al dialetto bregagliotto o quella delle ricette di Bregaglia hanno anch'esse ottenuto molte visite ed apprezzamenti di vario genere. C'è poi tutta una serie di servizi che la piattaforma mette a disposizione degli abitanti della valle come ad esempio le informazioni sul traffico oppure gli aggiornamenti meteo.

L'Associazione

L'Associazione LA BREGAGLIA si occupa della gestione delle finanze e degli aspetti



Schermata

strategici del progetto. L'anno scorso l'Associazione ha invitato la Presidente del governo retico Barbara Janom Steiner nell'ambito del suo programma "I grigioni siamo noi". L'Associazione ha organizzato un incontro con la popolazione locale e una tavola rotonda nel corso della quale sono state segnalate alla Presidente opportunità e problematiche legate al territorio bregagliotto.

La redazione

Il gruppo redazionale è composto da tre persone: Silvia Rutigliano, Patrik Giovanoli e Stefano Fogliada. I membri della redazione provengono o hanno svolto delle formazioni nel mondo del giornalismo, della comunicazione o della creazione ed amministrazione di siti internet. La redazione si incontra regolarmente una volta a settimana per discutere

sui contributi da pubblicare e la suddivisione dei compiti.

La crescita

L'obiettivo che il gruppo redazionale si era preposto ad inizio lavori era raggiungere le entrate del portaleBregaglia nel giro di un anno e ad oggi si può dire che l'obiettivo è stato raggiunto e superato.

Un altro punto di partenza andato oltre le aspettative è stato quello delle novità giornaliera: la redazione aveva come obiettivo la pubblicazione di almeno una novità al giorno, ma come i visitatori avranno avuto modo di notare ci sono delle giornate in cui si possono trovare anche fino a tre-quattro notizie fresche di giornata.

LA BREGAGLIA ha addirittura dato delle notizie molto importanti in esclusiva. Il



La Stria rossa – gli attori Caterina Willy e Stefano Fogliada

sito è stato ad esempio il primo media che ha riportato l'avvistamento dell'orso M13 nella regione. La notizia, accompagnata da due video, ha raggiunto un numero entrate che ha battuto tutti record raggiunti fino a quel momento.

Le collaborazioni

Il sito *LA BREGAGLIA* pubblica ormai a cadenza regolare comunicati e articoli riguardanti manifestazioni e attività delle varie associazioni ed organizzazioni vallerane e quali si rendono sempre più conto che una buona comunicazione può portare a dei benefici concreti. In questo ambito si possono citare le cronache sportive di calcio e hockey, le manifestazioni culturali targate Pgi, ma anche le iniziative di singole persone come il presidente della società di tiro, Attilio Tam.

LA BREGAGLIA ha poi avviato importanti collaborazioni con altri media e associazioni affini. È stato raggiunto un accordo con la *RSI* per la pubblicazione della sezione «Ultim'ora» ed è stata avviata una stretta collaborazione con l'Associazione Il Mera, che tra le altre cose, a cadenza regolare fa

pervenire alla redazione degli articoli riguardanti la vicina Italia.

Gli speciali

Da segnalare ci sono certamente le rubriche ad hoc e gli speciali realizzati dal gruppo redazionale. La video-storia online *LA STRIA ROSSA* ha appassionato i bregagliotti durante il mese di novembre del 2012. Gli amanti della montagna invece non dovrebbero farsi sfuggire la rubrica dedicata al Pizzo Badile che ospita le interviste alle due guide Renata Rossi ed Arturo Giovanoli.

Le ultime novità

Nonostante i risultati raggiunti siano molto incoraggianti *LA BREGAGLIA* non dorme certo sugli allori. L'Associazione prosegue infatti con la ricerca di nuovi sponsor e soci oppure si prendono contatti con le aziende che non hanno ancora la loro scheda di presentazione. Per quel che riguarda il sito da segnalare l'ultima iniziativa «Viaggiamo insieme» ed il nuovo slogan «DI TUTTO, PER TUTTI».

Incuriositi? Se non avete ancora visitato il sito è giunto il momento di farlo!

Un po' di corrispondenza... 1776–1797

Elvira Salis-Ganzoni

Quelle che vi presento questa volta non son lettere dei "dolci" pasticceri all'estero, bensì

del padre Lorenzo Ruinelli (Molinari) di Soglio ai suoi figli Gian (Giovanni-Johan) e Andrea

1776 A tredici anni Giovanni si reca a Churwalden per il tedesco. Abita dal Reverendo; **1778/79** Frequenta la scuola Sand di Coira; **1789** Il fratello minore Andrea a quattordici anni va a Splügen. È ospite del pastore protestante.

Ecco alcuni stralci della loro corrispondenza 1776–1788

1776 Soglio, 6 febbraio Carissimo figlio ti saluto. Ho avuto piacere delle tue lettere e mi consolo molto che tu vada alla scuola. Anche il signor Reverendo mi ha scritto. Ricordati che bisogna imparare quando si è giovani... Guarda di parlare con la gente il bel tedesco come nei libri senza paura.

1778 Giovanni è a Coira. Carissima, amatissima Mama vi saluto dal profondo cuore.

La casa qui è meglio che a Churwalden. Le camise sono più bianche. Ma bisogna farle lavare.

Coira, 14 agosto 1778 Carissimo padre vi saluto di buon cuore assieme a tutti di casa. Eravate assolti ad andare a Boaira, Mi ricordo quelle buone minestre grasse di Daino (penso capriolo) o camozzi. *Quindi scrive quello che legge sulle gazzette sulle guerre e dei numerosi feriti:* Gli inglesi hanno ottenuto una grande vittoria in mare contro i francesi. *Giovanni si vergogna del suo ab-*

bigliamento «alla sogliese». Chiede al padre qualche capo di vestito più decente. Ho bisogno di un paio di scarpe da festa fatte alla civile. Qui si fanno beffa di quelle che porto. Le altre son diventate molto piccole. Mi ritrovo con quattro "blozeri" in borsa. I miei pagni cominciano ad aver fame. Mi occorrono un paio di braghe, un corpetto di festa, un paio di calzette per la festa. Fatele fare un poco che ardisco a presentarmi avanti gli uomini.

Vostro ubbidiente figlio G. Ruinelli

1789 Andrea da Splügen Alla mia carissima sorella Maria. Ho inteso che voi avete fittato molti fondi avete fatto bene. In fin al presente ho parlato poco tedesco, ma adesso un poco al giorno provo di parlarlo più bene.

1785 Giovanni parte per il servizio militare.

In compagnia di altri bregagliotti e grigionesi lascia la Patria per recarsi nella pianeggiante e lontana Olanda. Verrà arruolato presso il Regimento Schmid dei Grigioni a Nimeegen. Alcuni anni più tardi pure Andrea seguirà il fratello all'estero.

Suppongo, che i genitori da un lato fossero orgogliosi dei loro figli che andavano a difendere la Repubblica olandese. C'erano senza dubbio tante preoccupazioni e paure. Vivevano con la fede e la speranza di poterli riabbracciare al più presto.

La corrispondenza veniva affidata a conoscenti o portata dal cursore (impiegavano circa 13 giorni). Sono molte lettere, lunghe e scritte bene (spiacevolmente non più tanto leggibili).

Soglio, 10 novembre 1785 Carissimo figlio. Con piacere ricevevmo la desiderata tua del 12 ott. E ci interessano i tuoi viaggi fatti ed altre novità ... quali ci hanno un poco mesti per le discordie e mal intelligenza di colà. Se io fossi alla testa del Regimento vorrei farli capire, che la nostra gente non è al loro servizio per essere della loro azione trucidati e massacrati, anzi a difenderli d'altre Potenze ... Salet de Salis Tognin è arrivato in paese

con molte mute d'abiti un bel cavallo e molte centenare di Dopie ... Il Ministro di Bondo sposerà presto la figlia del Zopp Trombetta a dispiacere della gioventù di Bondo. ... il vino è assai buon mercato ... le castagne son gelate talché la polpica (*polenta fatta con farina di castagne*) sarà scarsa.

Soglio, 1 marzo 1786 *Il padre rimprovera il figlio per le lettere mai scritte da Hudsens.* Sei disgustato o infermo o messo in dimenticanza i miei comandamenti e poi datovi ai vizi o male compagnie o giochi o all'ozio padre di tutti i vizi. Ho però la speranza in Dio che ti averà preservato da tutti questi pericoli ... Godenza Treila ti fa salutare.

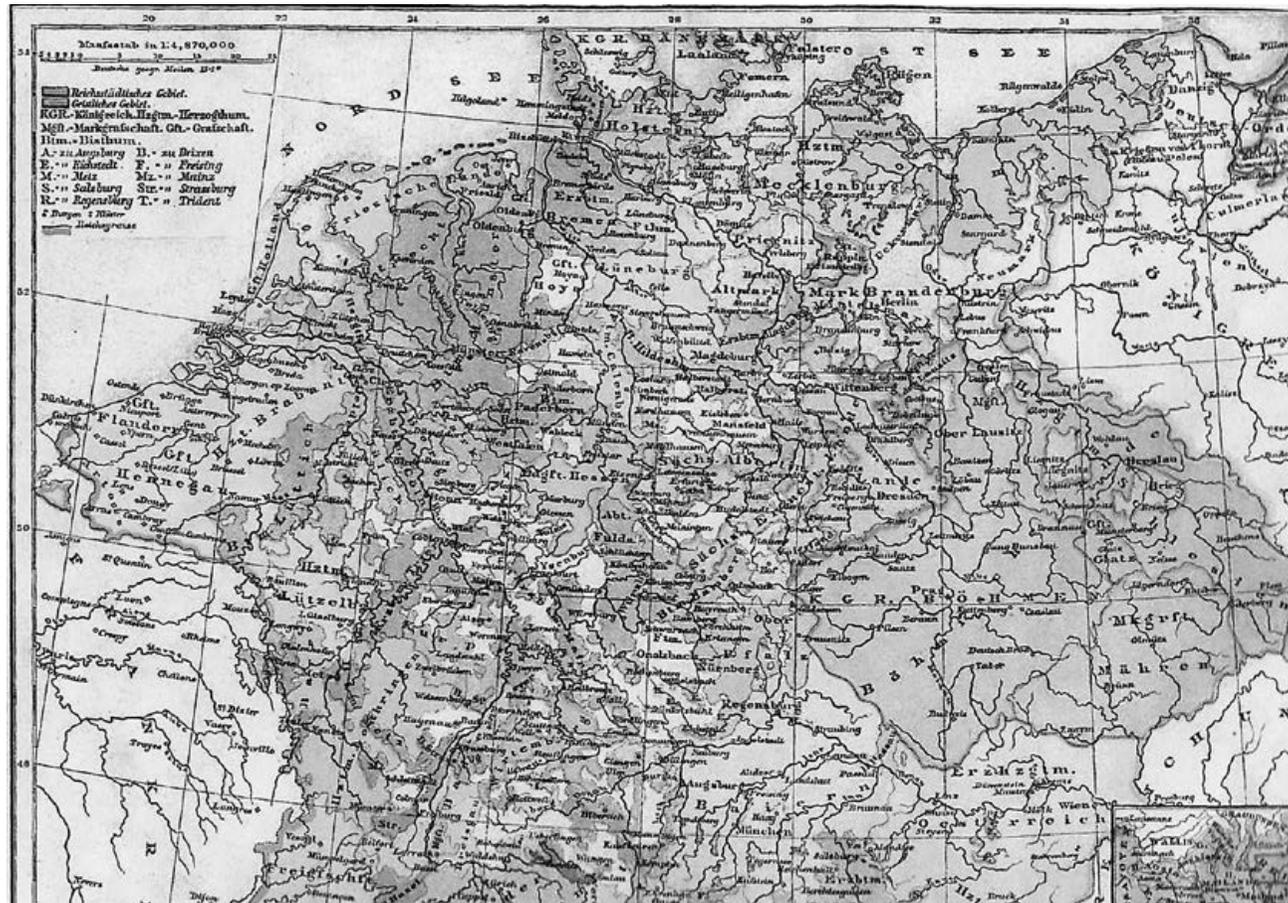
Soglio, 29 giugno 1786 *A Giovanni, che si trova a Nümegen.* Ti raccomando caldamente se hai ricevuto il maneggio della compagnia del sig. Zio, d'essere sincero e reale di non fargli torto neanche un quattrino. Dimmi se hai fatto il noto conto e come.

Sii diligente e giusto nel renderli in conto mio in quell' impegno tu possi farti conoscere omo d'onore e degno di reputazioni; ma bisogna domandare a Dio la forza e la Grazia. ... Pochi giorni dopo è giunto Andrea Commissario, ben in oro, con il suo orologio in scarsella e con onore e contento di aver visto il mondo

Soglio, 24 agosto 1786 *Ammonisce il figlio alfiere a Nimeegen che spende e fa debiti.* Non si può tirar la coreggia, più grande del buco ne voler volare prima di far le ali altrimenti l'uccello cade a terra.

Soglio, 30 ottobre 1786 Misera condizione della Repubblica d'Olanda si parla, che parte dell'Olanda andrà al Re di Prussia, parte all'Inghilterra, parte all'Imperatore e parte ai francesi. Inghilterra e Olanda riunite e divisi Terra e Mare.

Soglio, 10 gennaio 1787 *Scriva al figlio e al sig. Zio a Bergenopsson.* È morto in Francia il Pulcinette ... Il Podestà toccò a quel-



li di Bondo Antonio de Salis ... Sopraporta Gianet Bazigher. Gran sontuoso e fracosso la ballottazione durò tre ore (12 volte).

Il maestro è il ministro Planta lo conoscerai che è stato a Coira con te era proretore al Sand.

Soglio, 24 febbraio 1787 Godenz Comissario Garbeia è partito per l'Olanda, anzi fuggito per non aver di sposare Orcetta figlia di Andrea Scher gravida. ... Ricordati spesso delle parole del tuo buon padre Lorenzo Ruinelli che ti gioveranno per tutto il tempo della tua vita.

Soglio, 24 febbraio 1787 *Invia dei carteggi da firmare parla del tenente Antonio Pravicino di Chiavenna.* Cadde tanta neve. E fra tanto ti raccomando, di stare appresso alle

buone compagnie, star lontano e fuggir le cattive, attenerti al bene e tralasciare il male.

Soglio, 26 aprile 1787 Johan de Ruinelli Bergoproom. Prego e auguro ch'el Principe della Pace voglia riunire li Spiriti ossia la Repubblica d'Olanda possa godere la pace e la tranquillità, con il Principe Stathudn. Per il rimpatrio Giovanni intende comperarsi un cavallo. Ti consiglio di non comprar cavallo, che tu facessi il viaggio a piedi.

Se verrai poi dalla parte di Bivio, non usar molta confidenza con quelle canaglie (*forse i morder da Sett*) anzi si sta alli Molini e si fa poca amicizia. A Churwalden e a Parpan si fa una visita in casa Ghengel, Buol e Hemmi.

Soglio, 3 ottobre 1787 Abbondante fieno, scarsa la vendemmia. Le femmine non cessa-

no di partorire. *Spera che termina la guerra e consiglia di cercarsi un lavoro in qualche negozio come Godenz Menn e Andrea Treila.*

Soglio, 19 febbraio 1788 *lettera del fratello Andrea.* Carissimo fratello di core ti saluto. Io bramerei che fosse finito il mese di maggio per poter venire incontro colla nostra pulledra nera almeno fino a Casaccia oppure a Chiavenna ove in ogni caso mi dicerai il logo. Il famei è a Boaira da due mesi. Noi abbiamo 5 vacche, 2 sterle, 3 vitelli, 19 pecore, 9 capre, 5 galline, 1 gal e la pulledra nera.

Soglio 15 maggio 1788 Morte del Maggior Loretz. Essendo ivi le droghe (*spezie*) a buon prezzo prendene almeno per l'uso della nostra casa, già che qui sono cresciute il doppio di prezzo massimo le noci moscate ancor più.

Augurandoti la Celeste Divin benedizioni temporale ed eterne resto tuo caro padre.

Lorenzo Ruinelli

Tutti si rallegrano del rimpatrio di Giovanni. Lui e il fratello Andrea trascorreranno l'estate a Boaira. Ci sarà del butiro senza sale (burro fresco), pesce fritto e ogni sorte di cacciagione.

Un po' di corrispondenza... (1793-1797)

1793 *I fratelli Giovanni e Andrea Ruinelli di Soglio partono per Maastricht al servizio del Regimento dei Grigioni Schmid.*

Dall'Olanda Giovanni consegna al sig. Zanin un pacchettino ben confezionato da portare in regalo al Pastore Colmo a Soglio.

Soglio, 2 giugno 1793 *Il pastore ringrazia per la si bella scatola di Tabacco empita di vero tabacco d'Olanda.* Per la bontà singolare del donatore me si prezioso. ... Sempre degni d'esser annoverati con quelli che fanno onore alla Patria, a cui mi faccio l'onore di servirla di Pastore.

Soglio, 24 luglio 1793 *Il padre Lorenzo scrive ai figli.* Carissimi figli vi salutiamo e vi auguriamo pace e tranquillità di cuore. Primavera lunga e crudele, principio luglio un gran caldo arse il fieno e le piante nell'orto. 18 luglio grande temporale con tempeste grosse come pugni fatto danno alle finestre, poi subito dal Nord un vento freddo e neve sin alle Bügne, in fine si teme di un anno pieno di misere.

Soglio, 20 agosto 1794 *La sorella Maria ai fratelli.* Carissimi fratelli salute, pace, grazia, misericordia, e benedizione del Signore sia con voi e con noi ora, oggi ed in Eterno Amen. *Annuncia la morte del padre Lorenzo Ruinelli avvenuta il 16 agosto 1794.*

Soglio, 21 agosto 1794 *L'amico di Giovanni L.A. Pomatti porge le condoglianze per la scomparsa del padre. Lo invita a venire per l'afflitta madre e per la sorella Maria.* Bruciato a Vest residenza dei Ghirel casa, tobiato e cascina con molta robba mangiativa. *Giovanni all'insaputa di Andrea era rim-patriato.*

Gravenmoer, li 17 aprile 1795 *Andrea scrive al fratello.* Carissimo fratello assieme la cara madre e sorella di cuore vi saluto. Spero che l'Onnipotente t'avrà accompagnato sano e salvo, sin a casa nostra per poter consolar la nostra cara madre e sorella. ... La tua partenza senza mia saputa mi fu molto dispiacevole. ... Il bel tempo che fece durante il tuo viaggio mi hanno consolato, con tutto ciò che bramavo di parlarti prima della tua partenza.

Breda, li 15 giugno 1795 *Al fratello.* Non posso mancar di farvi assapere il nostro felice ritorno dalla Frisia, il quale per il bel vento c'abbiamo non durò che tre giorni fu molto piacevole nel rivedere li bello contorni dell' Holanda.

Ora è tutto il Reggimento in questa Guarnigione piena di francesi con li quali dobbiamo far servizio.

Il sig. Magior Perini ha preso la sua Demissione non volendo più saper niente della sua compagnia ... è partito come disperato ora è a Bergnopzoom.

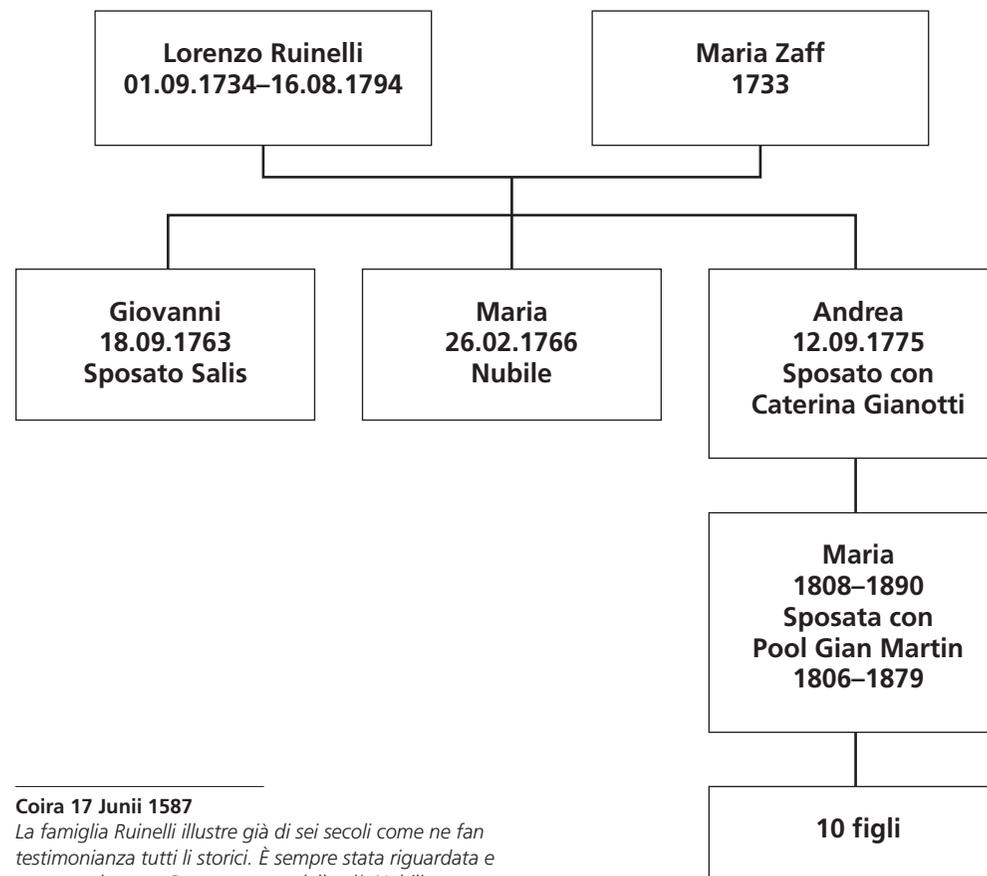
Breda, li 30 luglio 1795 Soldati prussiani e inglesi sono al servizio sotto le brigate olandesi. *Andrea scrive di una sua lunga infermità, ha pochi soldi e chiede 7 Luigi.* Non so cosa scrivervi per questa volta risalutandovi tutti di vivo cuore e raccomandandovi alla protezione del Signore finisco e sono

Il vostro ultimo figlio e fratello Andrea Ruinelli

Bosch, li 15 settembre 1795 Corse voce della pace fatta fra francesi e Prussia. ... La mia febbre che ho avuto incirca 15 giorni mi ha molto infiacchito.

Bosch, li 25 ottobre 1795 Caro fratello. Dalla tua malorosa cascata da cavallo spero che sarai del tutto guarito e che la piaga che ti resta non sarà grande. I Mechenbogi son spediti li quali hanno di già lungo tempo aspettato il pagamento preteso. ... Averai visto nella Gazzetta della presa fatta delli inglesi del Capo di buona Speranza pare che l'Impero non sia troppo contento delli olandesi mentre le truppe che sono al loro Soldo dalli francesi si son portate le armate, puoi capire ciò che vuol dire. Li nostri capitani non si hanno fatto grande onore nel congedar li soldati tedeschi.

Boisledue, li febbraio 1796 Ho ricevuto la vostra lettera dalli 7 gienaro u.s. dalla quale con grande piacere ho rilevato il vostro buon stato di salute. ... Spargnapani finì in prigione per una lite. Altra risoluzione andante li prigionieri di guerra che alli detti non verà pagato il loro Soldo ... il che è una delle più grandi ingiustizie che mai possa seguir felice il nostro regimento. ... fanno grandi progressi i francesi contro italiani ... Nella Gazzetta Leiden scrivono che i francesi erano in En-gadina ... Il Regimento va diminuendo. ...



Coira 17 Junii 1587

La famiglia Ruinelli illustre già di sei secoli come ne fan testimonianza tutti li storici. È sempre stata riguardata e tenuta nel nostro Paese per una delle più Nobili

sono avari nel pagare ... Il povero Michel ebbe la disgrazia di diventare matto chi dice per amori e chi per varizia.

Spargnapani si trova da mesi nel Gossfoss per i suoi debiti e la brutalità contro il sig. coll. Walser e Major Planta. Se i suoi zii non l'aiuteranno sappia il cielo quando sarà libero. Gian Negrin dette al coll. Schmid 8 Ducati per poter avere un semestre di congedo. Saluti da Zanin e Pool.

Boisledue, li 6 luglio 1796 Non so se ti sarà digià noto il tuo avanzamento fatto nel

passato mese per la morte del sig. Prader. Se fossero altri tempo ti congratulerei con più piacere. ... Segretario Lodovig sarà il tuo Alfiere. La morte del tenente Jenatsch vi sarà nota. Se saremo licenziati spero di potervi rivedervi tutti.

Boisledm, 20 febbraio 1797 Comprerei volentieri un cavallo per il viaggio (30-40 Ducati) si ha molto a rischiar perciò non lo compero. ... il resto di quello che segue lo racconterò al mio ritorno. Sergente Pool resta ancora.

Poesia

La quercia

Pensavi che la saggezza
ti aspettasse all'orizzonte,
pensavi che la ricchezza,
ti arginasse dal tempo...

Partirai su navi fumanti
o treni veloci,
a cercare una terra promessa,...
promessa ai tuoi sogni....

Salirai sulle torri più alte
per scrutare lontano,
per vedere il nuovo diventar vecchio,
anche il giovane stanco...

**Io, abbracciata alla terra,
sposata col cielo,
da più di mill'anni,
ne bevo la sua acqua,
ne respiro la sua luce
dalla mia più tenera età.**

Non sarà la tua carne più audace,
pedinando adrenaline più dense,
non sarà la tua mano vorace,
a sgomberarti la mente...

Ritornerai per non più lasciare
e non più partire,
e scoprirai la tua ansia di non
saper più restare...

Ritornerai a cercare una stella polare
o un cane fedele....
a volere radici più sane
o un amico vicino.....

**Io, che amo il bosco,
che amo la luna,
che amo il fiume
non ho ancora capito
perché chi ha sete di quiete
corra di qua e di là...**

Luca Maurizio

La canzone si può ascoltare sulla pagina internet
< http://www.lucamaurizio.ch/italiano/italiano/100_Happy.html >

Frammenti di vita di un
contadino di montagna

Beatrice Kvaszova

Beatrice Kvaszova
è nata il 28.10.1971
a Bratislava da
genitori slovacchi
e ungheresi. Ha
studiato biologia e
ha svolto uno studio

sul comportamento
delle marmotte nel
Forno. Ora abita in
Spagna (Catalonia),
dove esercita la
professione di guida
di montagna.

Scendeva lentamente per un cammino di
pietra. Appoggiato a due piccoli bastoni di
legno, piegati come lui. Sembrava che ad
ogni passo verso il villaggio, il mondo gli
pesasse sempre di più sulle spalle. Gli stivali
di cuoio, grandi e robusti, non erano adatti
alla giornata di sole calda di fine ottobre.
Le mani enormi, abituate a curare le mucche
tutti i giorni della sua lunga vita, premevano
fermamente i bastoni, aumentando le sue
estremità in contatto con la terra a quattro,
come quelle delle sue amate mucche.

Renzo cucina sul fuoco aperto



Nel negozio del paese comprava merce per
un lungo periodo: tre pani scuri, quattro chili
di formaggio stagionato da due anni, la più
lunga stecca di cioccolata.

Quando salivamo di nuovo per il sentiero
antico verso il suo mondo, il peso che portava
era diminuito, come pure la curvatura della
sua schiena. Circondati da boschi di castagni
centennali abbiamo raggiunto il suo regno con
la vecchia casa di pietra e legno.

Nella stalla vivevano solo le sue due amate
mucche: vecchie, ma belle e graziose.

Muri a secco dei tempi passati, tutti riparati
da lui durante i suoi lavori di manutenzione.

I prati abbastanza grandi da dare da mangiare
alle sue due mucche e per produrre il fieno per
tutto l'inverno. Qui, nelle montagne di Bregaglia,
esso dura da novembre ad aprile.

La fontana, dove lo splendore del sole si
rompeva in migliaia di sprazzi brillanti che
ballavano all'interno dell'acqua verde e si
riflettevano sulle superfici di granito circostanti.
L'acqua cristallina sembrava ribollire
continuamente e mi pareva di sentire le grida

di gioia dentro di lei. Mi invitava ad immergere le mani e la bocca e a lasciare entrare il liquido smeraldo nel mio corpo. Arrivava in preziosi cristalli al mio palato e continuava il suo cammino verso l'interno. Poi scorreva fra la barriera delle membrane e inondava tutte le mie cellule.

Renzo ha cercato l'enorme chiave di ferro e ci ha invitati in casa. L'ingresso con il camino aperto serviva da cucina. La robusta barra di ferro con la pentola appesa, nera di fumo. Le pareti erano coperte di padelle, pentole, coperchi, mestoli. Il sistema di appendere le cose sui grandi chiodi rappresentava la più pratica mensola di cucina. Sul pavimento di granito quasi compatto, secchi per il latte.

Siamo passati nell'unica stanza, dove mi ha sorpreso il calore piacevole che spargeva la stufa dalle enormi lastre di granito verde lavorato. La serenità. L'ordine totale dei rifornimenti, le cose di prima necessità, decorazioni abbondanti e multiple. Mi sentivo commossa fino alle lacrime nei miei occhi sorridenti, dove s'apriva il cuore. L'orologio a cucù non funzionava. Diverse chiavi di misura media a grande aprivano i luoghi segreti della sua vita e del suo passato. Molto ordine.

Ha sistemato la spesa nei luoghi predisposti, ha cambiato i vestiti con quelli di lavoro, gli stivali di pelle buoni con un paio consumati ed è andato nella stalla.

Non ho mai visto tanto amore quanto lui ne esprimeva in ogni gesto verso le sue care mucche, nel timbro della voce con cui parlava loro, nella premurosa precisione con cui puliva il pavimento sotto gli esseri a lui più cari. Le strigliava e le spazzolava come io ho visto fare solo con i cavalli da corsa. Le mucche facevano tutto ciò che lui chiedeva loro: si giravano, si alzavano, stavano ferme. Con i loro occhi tranquilli, aperti, guardavano l'essere umano che le amava tanto. Godevano di questi momenti di contatto fisico. Quando erano pronte, Renzo le ha inviate al pascolo. Lentamente, come lui, uscivano al



Le mani di Renzo

verde prato. Non avevano bisogno di sorveglianza, sapevano esattamente dove potevano e dove non dovevano andare.

Siamo entrati all'interno della casa, dove Renzo stava per preparare il piatto di riso col formaggio quotidiano nella cucina fumosa. La mia presenza lo sconcertava un po', ma in un modo gentile, delicato e affettuoso mi accettava. Ha preso un piatto per gli ospiti, dipinto. Con i suoi 83 anni, ha sempre vissuto isolato dagli uomini, insieme alle sue mucche, nelle aspre montagne delle Alpi svizzere.

Abbiamo accompagnato il piatto con un bicchiere di vino rosso e lui raccontava alcune storie sul suo passato, dei tempi della sua gioventù, quando alle feste dei paesi aveva avuto esperienze spiacevoli con il vino e a causa della sua timidezza con le donne. Mai si era impegnato a conquistarne una: non



Il letto (a sinistra) e le pentole

poteva immaginare che ad una donna potesse piacere la vita solitaria in mezzo a prati alpini, fitte foreste e montagne maestose. Si perdeva nel labirinto dei ricordi e si mise a parlare in bregagliotto, la sua lingua materna che io capivo più con il cuore che con la mente.

Infine riempì la pentola con acqua e l'appese di nuovo sopra il fuoco. Dopo pochi minuti l'acqua bolliva: era pronta per rigovernare. Renzo non utilizzava sapone. Immergeva le sue enormi mani nodose nell'acqua caldissima e lavava i piatti. Li collocò poi con cautela sul tavolo e li asciugò con uno straccio. A guardarlo mi riempivo di tenerezza. Ogni piatto, ogni cucchiaino, ogni bicchiere era prezioso e veniva trattato con delicatezza.

Dopo Renzo ha avuto l'idea di uscire e sedersi davanti alla casa. In un luogo riparato aveva costruito panche confortevoli. Di



fronte avevamo il Gruppo Sciora, un'immagine quasi surreale di straordinaria bellezza: pareti di granito di colore d'argento cadevano in un salto verticale verso la valle Bondasca. Renzo non diceva nulla, ma io sentivo intimamente che lui non si era mai stancato di questa vista; che la sua vita era trascorsa tranquillamente tra i continui cambiamenti sulle montagne. Le stagioni passavano e lui rimaneva lì, seduto davanti alla sua casa, con gli occhi fissi sulla valle.

Nel passaggio fugace degli anni il tempo è riuscito a stampargli qualche ruga in più, ma non a rimuovere lo splendore dai suoi occhi vivaci. Ho sentito la forza vitale che Renzo ha bevuto a piccoli sorsi.

Ci siamo lasciati, ma il mio spirito è rimasto vicino a questo essere così semplice e naturale. Il sole ci inondava mentre mi allontanavo da lui, che mi aveva lasciato una grande pace interiore. *Bregaglia, novembre 2012*

Intervista al fabbro Carlo Tam di Vicosoprano

Renata Giovanoli-Semadeni

Carlo Tam è nato in Bregaglia il 27 gennaio 1958. Qui è cresciuto con due fratelli e due sorelle. In Bregaglia ha frequentato le scuole dell'obbligo prima di recarsi diversi anni nella parte tedesca del cantone per imparare, oltre al mestiere, anche la lingua tedesca. Carlo

è un appassionato cacciatore e pescatore. Ha giocato a calcio per tanti anni e pratica ancora con piacere diversi sport fra cui lo sci di fondo, il disco su ghiaccio, lo snowboard, il mountain bike e il tiro alla pistola. Inoltre canta in diversi cori. L'ho incontrato in inverno e gli ho posto alcune domande:

to dei miei sforzi, mi diceva cosa e dove migliorare, ma non si è mai preso il tempo di insegnarmi.

Dove hai svolto l'apprendistato?

Mi sarebbe piaciuto frequentare la scuola d'arte a Lucerna, ma mio padre volle che imparassi prima un mestiere.

Dato che mio fratello stava facendo l'apprendistato di idraulico a Davos, i suoi padroni mi cercarono un posto libero dove potessi imparare il mestiere di fabbro costruttore. Lo trovarono presso la ditta Salzgeber, dove rimasi dal 1974 al 1978 fino a quando iniziai la scuola reclute.

Quando hai iniziato a lavorare il ferro battuto? Hai seguito dei corsi supplementari?

Durante l'ultimo anno di apprendistato la scuola professionale di Coira aveva organizzato un'esposizione sui mestieri che si possono imparare nel cantone. Io ero stato scelto con altri due apprendisti fabbro costruttore per eseguire un lavoro di dimostrazione pratica. Contemporaneamente il signor Gaudenz Michael di Thusis e i suoi apprendisti erano presenti come maniscalco e fabbro forgiatore. La costruzione a caldo di un candelabro mi rimase impressa nella mente.

Finita la scuola reclute ho lavorato un'estate nella fucina del nonno. Quindi mi son recato a Thusis dal signor Michael per chiedergli se potesse ingaggiarmi quale forgiatore per imparare a lavorare il ferro battuto. Trovammo un'intesa per incominciare a lavorare in novembre. Gli dissi che avevo un solo desiderio, quello di poter fare tre settimane di vacanze in settembre e lui mi rispose: «Sei fortunato io non sono cacciatore». L'intenzione era di restare uno o due anni



Carlo al lavoro

per imparare l'attività. Iniziai dunque il primo di novembre del 1979 e ci rimasi per ben sette anni. Bisognava costruire inferriate, ringhiere, cancelli, lampadari, ecc. con ornamenti alla vecchia maniera. Il mio padrone mi insegnava come forgiare delle foglie, finali speciali, ornamenti vari e così via, poi mi lasciava provare. Anche qui ho imparato molto esercitandomi per conto proprio. Spesso rimanevo lì da solo, mentre lui e gli apprendisti andavano per due o tre giornate di seguito in Ticino a ferrare cavalli. Inoltre ho avuto la fortuna di poter ferrare a caldo una ruota e il mozzo con i raggi, tutto in legno, costruita a nuovo da un carratore anziano del posto. È stato in questi anni a Thusis che ho incominciato a creare piccoli lavori di mia fantasia.

Nel 1981 è morto mio padre e nel 1984 sono venuto a stabilirmi definitivamente a

Vicosoprano. Tre anni più tardi noi fratelli abbiamo separato la ditta in tre aziende singole e ognuno iniziò ad occuparsi della propria nuova struttura. Dall'agosto del 1992 mi sono trasferito nell'officina nuova dove lavoro tuttora con i miei due operai e dove ho anche già formato degli apprendisti fabbro costruttore.

Negli anni 90 ho frequentato tre corsi di perfezionamento pratico di due settimane per volta con l'artista del ferro Christoph Friedrich di Sennwald presso la fucina dell'Unionme Svizzera del Metallo a Aarberg con una ventina di partecipanti. Ci ha insegnato nuove tecniche, per creazioni più moderne, con meno ghirigori, che lasciano intravedere meglio la forma iniziale del profilo scelto, e la lavorazione con profili in ferro di tutti i tipi, piatto, tondo, angolare, a U e a T. Inoltre ci siamo scambiati piccoli ma importanti trucchi e esperienze del mestiere.

Come nascono le idee per i tuoi oggetti?

Di solito mi ispiro alla natura e/o agli animali, o a quello che mi circonda. A volte vedo qualcosa che mi piace, come per esempio dei lavori antichi in ferro battuto visti a Siena, oppure una linea o una forma moderna nell'architettura, faccio delle foto e poi eseguo la mia creazione ispirata magari solo da un piccolo dettaglio. Capita pure che mi viene chiesta la creazione, per esempio di un gatto. A questo punto devo fare lavorare il cervello, immaginare la posizione, la scelta del materiale, le proporzioni ecc. sapendo che alla fine dovrò forgiarlo in ferro. Col tempo nasce una forma ben precisa, distinta, magari stilizzata, concreta. Passo quindi alla realizzazione di un modello che va ad arricchire la mia collezione. In seguito viene eseguita una copia per il cliente.



Maniglia con stambecco



Maniglia moderna



Portaombrelli

In generale io preferisco le creazioni moderne, lineari, semplici, stilizzate.

Mi ricordo che a scuola eri molto bravo nel disegno. Esegui uno schizzo prima di passare alla realizzazione?

Sapere disegnare è indispensabile! L'idea nasce nella testa, poi la metto su carta, tipo uno schizzo, poi lo modifico, lo correggo, lo amplio, lo completo fino a quando mi dà la giusta soddisfazione e solo allora procedo al disegno per l'esecuzione vera e propria.

Se gli oggetti sono piccoli li disegno in scala 1:1, altrimenti magari in scala 1:5, 1:10, 1:20, i dettagli di esecuzione sempre in scala 1:1. Sarà strano ma in più del 95 % dei casi la realizzazione riesce e alla fine mi soddisfa.

Quali sono i pezzi che ti hanno dato di più soddisfazione?

Praticamente tutti, ma in particolare un portabottiglie per la difficoltà di esecuzione.

Una maniglia con testa di stambecco eseguita da un pezzo solo. Oppure un trofeo moderno che ho realizzato per la Società di tiro che doveva rappresentare il Grigioni italiano, a forma di un triangolo che rappresenta tre valli strette, rivestito dai sassi tipici provenienti dalla Mesolcina e Calanca, dalla Val Poschiavo e dalla Bregaglia, inoltre ho tracciato delle linee che rappresentano due valli per il Moesano, il fiume con il lago per il Poschiavino e le serpentine del Maloggia per la Bregaglia.

Mi piacerebbe cimentarmi nella costruzione di qualcosa di dimensioni maggiori, magari anche gigantesche, ma non ne ho ancora avuto il coraggio.

Dove sono approdate le tue opere?

La gran parte sono in Bregaglia o in Engadina, ma anche nella Svizzera interna e in Ticino. Ci sono stati però un tedesco con un oggetto e in particolare un americano o ca-



Portafrutta

nadese che mi ha ordinato 5 o 6 creazioni e le ha portate al di là del mare.

Hai partecipato a delle esposizioni?

Ho esposto mie creazioni nei seguenti posti: 1990 Scuola professionale, Samedan; 1993 Unione svizzera del Metallo, Bergün; 1995 Internationaler Fachverband Gestaltender Schmiede, Ulm, Germania; 1996 Ciäsa Granda, Stampa; 1997 Internationaler Fachverband gestaltender Schmiede, Dresden, Germania; 1999 Internationaler Fachverband gestaltender Schmiede, Bad Homburg, Germania; 2002 Hotel Kurhaus Alpina, Lenzerheide (solo foto degli oggetti); 2006 Globus, Coira (tramite Handwerker-galerie Cascina, Coira); 2007-2008 Handwerker-galerie Cascina, Coira; 2012 Festival dell'Arte Bregaglia, nella mia officina a Vicosoprano. Le partecipazioni del 1995, 1997 e 1999 sono avvenute tramite qualifica (inoltre di fotografie ad una giuria internazionale con selezione di ammissione).

Pensi di poter dare avanti le tue conoscenze e abilità?

Da due anni Mattia, il figlio maggiore di mio fratello, lavora qui da me. Sicuramente gli insegnerò tutte le tecniche e i trucchi del mestiere di mia conoscenza, e metterò a sua disposizione tutto il bagaglio delle mie esperienze. Sarà poi la sua fantasia a creare i suoi lavori.

Nella tua homepage <www.carlotam.ch> ho trovato le seguenti parole di G. Manzù: *L'espressione non uscirà mai dalle mani incolte. Solo avendo nelle mani il pieno mestiere, si può a volte affrontare il sogno. A quale livello poni i tuoi lavori?*

È molto difficile definire cosa sia arte, capire dove essa comincia e dove finisce. Per me arte si può definire un lavoro di eccellente esecuzione che si distingue per ideazione e qualità particolare. Tuttavia io mi considero solamente un buon artigiano.

Ti ringrazio per la disponibilità e ti auguro ancora tante soddisfazioni nel lavoro e nei tuoi innumerevoli passatempi.

Presentazione di specie di uccelli dell'IBA Bregaglia

Renato Roganti e Stefano Maurizio

Nella scorsa edizione dell'Almanacco è stata presentata l'IBA Bregaglia (area d'importanza internazionale per gli uccelli). Con quest'articolo s'intende proseguire nella presentazione delle specie assegnate a questo

territorio. Come ad esempio la pernice bianca presentata in quest'articolo. A confronto si presenta una specie appartenente alla stessa famiglia dei Phasianidae, ma non appartenente alla lista delle specie monitorate in quest'area.

Pernice bianca: *Lagopus mutus bargaiot: erbulana*

La pernice bianca appartiene all'ordine dei Galliformes, sottofamiglia dei Tetraonidae.

Caratteristiche

La pernice bianca è una specie caratteristica dell'ambiente alpino e nivale, ha dimensioni medie, con una forma raccolta e un becco corto e robusto. Caratteristico è il dimorfismo di stagione, cambia il piumaggio per potersi sempre mimetizzare al meglio con l'ambiente; in inverno il colore bianco la rende invisibile sulla neve, mentre d'estate la colorazione bruna riprende quella del terreno. Quest'uccello infatti, trascorre la maggior parte del tempo a terra alla ricerca di cibo. Ha un volo elegante: frulla con rapidissimi battiti d'ala e dopo un tratto plana ad ali tese a poca altezza dal suolo.

Habitat e alimentazione

L'area di maggior diffusione della pernice bianca in Bregaglia si situa nella fascia altitudinale della zona alpina e nivale fra i 2'000 e i 3'000 m. L'habitat prediletto sono le vallette nivali poco esposte e le morene, dove



domina una vegetazione erbacea rasa e discontinua.

Si nutre prevalentemente di germogli, gemme, foglie e bacche, specialmente di diverse specie di salice, rametti di mirtillo nero e rosso, uva ursina e rododendro.

I piccoli sono nidifughi e si nutrono prevalentemente d'insetti, ragni e molluschi.

Riproduzione

La stagione riproduttiva inizia verso la fine di maggio - inizio giugno. Durante quel periodo i maschi occupano il territorio e lo difendono da eventuali competitori.

Nella zona prescelta si effettuano il corteggiamento e la parata nuziale, che si conclude con l'accoppiamento.

Una volta formata la coppia, la femmina dopo la metà di giugno, depone dalle 6 alle 8 uova.

Dopo tre settimane di cova si schiudono le uova, e i pulcini nidifughi escono dal nido per la ricerca del cibo. La femmina si occupa delle cure difendendoli da eventuali disturbi e portandoli sui luoghi di nutrimento. A due settimane di età i piccoli fanno i primi voli, ma solamente dopo un mese sono in grado di compiere voli più importanti.

La dinamica di una popolazione della specie è influenzata in particolare dalle condizioni atmosferiche nel periodo della schiusa delle uova.



Estati relativamente secche e asciutte favoriscono l'offerta di cibo e lo sviluppo dei piccoli.

La Coturnice: *Alectoris graeca bargaiot: parnis*

La coturnice appartiene all'ordine dei Galliformes, famiglia dei Phasianidae

Caratteristiche

La coturnice è un uccello elegante con dimensioni e forme simili a una pernice, ma con un piumaggio piuttosto variopinto. Ha le parti superiori del corpo di colore marrone, il petto e il groppone castano-grigiastri, le parti ventrali e il sottocoda color ruggine, la coda di colore mattone. I fianchi sono marcatamente barrati di bianco, marrone e nero. Il disegno della testa è particolare, presenta un'ampia striscia oculare nera che si chiude sul collo, a delimitare un bavaglino chiaro. Il becco e le zampe sono di un rosso intenso. Vola poco, favorendo la corsa per sfuggire ai pericoli. A causa della colorazione mimetica la coturnice è difficile da avvistare.

Habitat

La coturnice in Bregaglia preferisce nidificare sui ripidi pascoli alpini dei versanti solivi dai 1700 ai 2400 m con una vegetazione povera di alberi e arbusti, ma si sono osservate

single nidiate in Val Bondasca (Mot Dent) e Val Albigna (Valun dal Bacun), Murtaira. In inverno non è raro incontrarle anche sotto i 1'000 m (Montaccio, Piazza, Lottan, Rotticcio) dove scendono a cercare il nutrimento lungo le scarpate e in posti umidi privi di neve.

Riproduzione

La stagione riproduttiva si concentra a metà maggio. Durante questo periodo i maschi occupano il territorio e lo difendono da eventuali competitori. Il canto, un profondo gloglottare o ridacchianti richiami, ne segnalano la presenza.

Dopo l'accoppiamento la femmina depone da 8-12 uova in un incavo nel terreno, nei primi di luglio si schiudono le uova e subito i piccoli abbandonano il nido per la ricerca di nutrimento.

Conservazione

La coturnice è considerata vulnerabile a causa del largo declino che sta subendo l'areale di riproduzione.

Le cause principali sono da rintracciare nell'abbandono degli alpeggi, nello sviluppo sconsiderato del turismo in aree alpine e nei cambiamenti climatici.

Il testo è tratto da:

- Hume R., *Uccelli d'Europa*, Fabbri editori, ISBN 88-451-8155-3
- Mattes H., Maurizio R. & Bürkli W., *Die Vogelwelt im Oberengadin, Bergell und Puschlav*, Schweizerische Vogelwarte, ISBN 3-9523006-0-8
- <http://www.cveronic.it> [07.05.2013]

Le foto sono state scattate da Renato Roganti. Per ulteriori informazioni riguardanti l'IBA, vedi <www.birdlife.ch/iba>.



Ai bagni termali

Elda Simonett-Giovanoli

Mi trovo in una specie di anticamera del paradiso, in un bell'albergo circondato da aiuole fiorite, da tanto verde, da alberi secolari, mentre all'orizzonte si stagliano contro il cielo montagne maestose sempre innevate. Il posto ideale, insomma, per dimenticare la grigia e oscura momentanea quotidianità di casa mia.

I bagni d'acqua termale sono all'ordine del giorno. L'acqua ricrea il corpo mentre la natura attorno ricrea l'anima.

Osservo gli ospiti. Pochi sono i giovani che stanno curando qualche lussazione o dei disturbi postoperativi. Ma loro, data l'età, dopo qualche giorno di cura già rifioriscono.

Molti anziani invece sono afflitti dagli acciacchi della vecchiaia, più tenaci nel molestare le loro vittime.

Chi ha il braccio a collo, chi cammina con le grucce e chi, un po' gobbo, sembra portare il mondo sulla schiena.

Molti dei miei compagni di sventura sono soli. Mai una visita. Sono melanconici, tristi, e sembrano attendere quasi con ansia gioiosa il ... traguardo. Parlano con simpatia della morte. Quand'essa si avvicina, però, fanno di tutto per respingerla, poiché la morte, anche se invocata, incute ugualmente rispetto e timore. Perché? Perché l'Aldilà è e resta per tutti un mistero. Proprio questo *non sapere* ci esaspera.

A pranzo

Intanto, all'ora del pranzo, la sala si riempie di gente. Dei bellissimi fiori adornano i tavoli e alle pareti possiamo ammirare dei quadri di pregio. L'appetito è buono. Ma io



vedo con la fantasia sorella Morte che si aggira in punta di piedi fra i tavoli e ... annota.

Come sempre, ride e non guarda in faccia a nessuno. L'anno prossimo qualcuno di noi, giovane o vecchio, ricco o povero, non avrà più bisogno di bagni termali.

Mentre sto pensando a queste cose *allegre* seduta a un tavolino sola come sempre, l'unica, dico *l'unica* mosca, che ha osato introdursi in quell'ambiente dove tutto sa di pulito, si posa sull'orlo del mio piatto e, comodamente, in attesa del pasto, fa toilette. L'osservo divertita: prima spolvera le zampe posteriori strusciandole una contro l'altra, poi le anteriori e sembra non voler finire più. Dà una passatina sopra e sotto le alucce, trasparenti più dei vetri di casa mia!, e, per finire, con ambo le zampe anteriori spolvera anche la testolina adorna di due grandi occhi rosso scuro. Poi inizia con me a consumare il pranzo.

È una mosca educata: con la piccola proboscide succhia solo il sugo delle macchioline sull'orlo del piatto senza toccare il resto. Poi, sazia, si dà un'altra pulitina e vola via verso l'azzurro.

A rompere la monotonia entra nella sala da pranzo una giovane coppia seguita da

quattro bellissimi bambini tutti e quattro biondi e ricciuti con gli occhi azzurri. Ricordano i putti del '500 che ho ammirato nelle gallerie d'arte quando ancora vivevo in Toscana. Sembrano evasi da un quadro di un grande Maestro. M'incantano.

Ma l'incanto dura poco. Ben presto i ... putti si trasformano in veri diavoletti. Lasciano il tavolo dei genitori, si rincorrono per la sala, si bisticciano, piangono, ridono, fanno il diavolo a quattro. I genitori non aprono bocca. Li lasciano fare. E i *bellissimi* finiscono per guastarci il pasto.

Solo due ospiti molto attempati, silenziosi e stanchi, quasi non si accorgono del trambusto. Forse sono ambedue duri d'orecchio e bassi di vista! E allora, in questo caso, beati loro!

Osservo un signore anziano con di fronte la dolce metà, forse da più di mezzo secolo coniugati, che non hanno più nulla da dirsi. Parlano solo a monosillabi: «JO, JO... NEI, NEI...»

Poi il *pater familias* si fa comodo e legge il giornale. La moglie, minuta e sparuta, sparisce dietro la *Süd Ost Zeitung*. Lei, poverina, attende paziente che il suo *Schätzli* le legga ad alta voce gli annunci di morte. Che allegria!

In età avanzata però, dobbiamo ammetterlo, qualche funeralicchio di un conoscente, di un lontano parente c'è sempre e già si trova un tema per ricordare, per stimolare la memoria, per sentirsi più vivi.

Nel centro della sala c'è un altro esemplare di maschio degno della mia attenzione. Mi diverte. Non è più sul fior dell'età, ha le tempie brizzolate pepe e sale e siede di fronte a una bellissima ragazza forse thailandese, bella come un fiore di loto, col visetto candido e liscio come di porcellana. Lui si bea di tanta grazia, lei, il fior di loto, s'annoia. Le esagerate attenzioni del compagno: Cosa desideri? Vuoi questo? Vuoi quell'altro? Dobbiamo cambiare albergo?, quasi l'irritano. Non sorride. Mangia in silenzio.

Io osservandoli, penso. Non c'è mezzo più efficace di una bella bambola viva per tra-

sformare il maschio, specie se attempatello in un ... invertebrato. Non voglio fare però di ogni erba un fascio e non escludo le eccezioni.

Col passar del tempo, quando il testosterone batte in ritirata, anche le vertebre dei più focosi tornano a funzionare, ed ecco la mera realtà qualche volta piatta come una sogliola.

E cominciano i guai.

Giorno per giorno, terminato il pranzo, arrivano nell'albergo gli *habitués*. Sono forse i pensionati del luogo, che desiderano solo una birra fresca e, specie se panciuti!, ordinano un buon dessert con tanta panna all'insaputa della loro santippa che vorrebbe un maritino snello e nerboruto come ai bei tempi e perciò a casa lo tiene a dieta.

Sono piuttosto rumorosi. Mi accorgo che hanno dimestichezza col locale e con le graziose cameriere dall'invitante sorriso. Le conoscono tutte per nome. Lanciano lazzi per divertire i compagni, i quali reagiscono con risate altisonanti. Osservandoli immagino uno di loro mentre a casa si fa curare i reumatismi dalla mogliettina che sempre accondiscende. Ahi, ah, ah!

Fra le proprie quattro pareti questi eroi della risata sono spesso muti come pesci e hanno il canapè in esclusiva a loro disposizione. Quanto è assassina l'abitudine!!!

Nel frattempo il mio vicino di tavola uccide con un colpo di *Blick* l'unica mosca.

Fra me e il moschicida, sull'unica sedia non ancora occupata, viene a sedersi un monumento di femmina che col suo gigantesco seno toglie a me e al mio vicino la possibilità di un'eventuale conversazione. Accidenti!

Mi alzo e mi allontano in silenzio.

Nello stesso istante entrano nella sala due religiosi tutti in nero, silenziosi, discreti. Prima di accomodarsi si fanno il segno della Croce e mormorano forse: Grazie, buon Dio.

Sono giovani e hanno sicuramente un sano appetito.

Mi dirigo verso il parco dell'albergo dove l'aria è impregnata dal profumo di fiori e di resina e dove il silenzio è assoluto...

Acqua benedetta

Mario Giovanoli

A trent'anni dalla costruzione della vasca a Camplungh abbiamo pensato di stampare questo teatro rappresentato dagli scolari di terza e quarta classe la sera di Calendimarlo per ricordare alla gente i *problemi* di quel periodo e strappare un sorriso ai lettori dell'Almanacco. N.d.R.

Nel pretorio

Rodolfo: Care cittadine e cari cittadini di Lilliput. Porgo a tutti il benvenuto alla nostra assembleina straordinaria che prevede le seguenti trattande:

1. Lettura dell'ultimo protocollino
2. Domanda di costruzione serbatoio riservina alla base Pleif

Passo subito alla lettura dell'ultimo prosciuttino, no scusate protocollino. Prego computer Emilino.

Guido: Seduta dell'ultima assemblea robotiani del 20 augustus 2000 dopo Cristos.

La spettacolare assemblea si è riunita nello spazio 2 per decidere:

1. Nomina tre robot comunali stabili
2. Costruzione base a Nambrun per robot pastore di mucche elettriche

Primo: L'assemblea dei robot lilliputtiani nomina con un pit, pit unanime i seguenti tre robot: Luzius, Arnus, Guidos due.

Secondo: Si incarica la ditta Plus Minus di costruire base 3 a Nambrun, con seggiolino espulsore e paracadute, da lanciare nello spazio robot pastore in caso di bel tempo.

È tutto, grazie! Computer Toiota

Rodolfo: Chi è d'accordo d'accettare protocollino è pregato di fare verso giusto.

Pit, pit, tit, tit, sì, sì, pot, pot, no, no.

Passiamo alla seconda trattanda:

Ci siamo riuniti oggi, perché c'è un caso urgente da trattare. Prego segretarie leggere mozione:

Prisca: Stimatissimo presidente Alfa Polo Uno, cari Lilliputtiani, I robot della base Pleif

chiedono alla Lodevole base preside 5 lo studio e la costruzione di una nuova base riserva acqua. Motivi:

Tiziana: Primo: Robot Rudi, astronauta più grande alla Pleif, quando fa il bagno l'acqua gli arriva a 2 mm sopra le ginocchia e tutto questo perché c'è una mancanza d'acqua nelle ore di punta.

Prisca: Secondo: L'astronauta Augusta non riesce a far cuocere gli spaghetti napoletani, robot marito arrabbiatissimo, già perso 12 kg.

Tiziana: Terzo: in mancanza d'acqua, pericolo che i robot Tavernela e Gustavsonn bevano troppa birra.

Prisca: Quarto: Il comandante pompieri Jure Francon dichiara che nell'imminente lancio nello spazio dei tre satelliti Salis uno, Giovanoli due, Lilio 3, la base corre grossi pericoli d'incendio. Come vedete la base Pleif è in pericolo. In attesa di una Vostra energetica risposta, troviamo l'occasione per ben solarmente salutarVi.

Firmato Robot della Pleif

Rodolfo: Qui non ci devono essere discussioni, una nostra base è in pericolo, si deve costruire un serbatoio di riserva d'acqua.

Tu segretaria Tizianin, chiedi un po' al computer il nome di una ditta specializzata in queste costruzioni...

Tiziana: Oh, caro computer, dimmi la verità. Chi è specializzato in costruzioni di vasche da bagno, serbatoi d'acqua?

Guido: Troc, tra, truc. Centrale ufficio Toscanelli. Ingegnere Signor Killer Dell'Acqua.

Tiziana: (nota sul foglio) Grazie amico. (consegna il foglio al presidente)

Rodolfo: Bene, avete sentito, no... Tu robot Marcolin mettiti in contatto con il signor Killer.

L'assembleina è chiusa, auguro a tutti buone ore stellari.

Sopralluogo a Camplungh

Stefano: Bene, bene. Qui volere costruire vasca?

Marco: Sì, siamo nella regione della base Pleif.

Stefano: (ascolta per terra) Buona posizione. Iniziamo con calcoli e misurazioni.

Marco: Va bene. Serbatoio esistente a 1152 metri lunari.

Stefano: Vecchia base a 1'152 metri. Nuova potrà sorgere a 1'142 m lunari solari.

Alberto: (entra) Bun di, Gueta Tag Herr Killer. Ma lei vuole costruire il serbatoio per l'acqua qui?

Stefano: Sì, qui pel posto, vedere giù tutta base Lilliputtiana.

Alberto: Ma... guardi che l'acqua quassù non arriverà mai.

Killer: Io dire che acqua arrivare, perché io tanta esperienza in questo campo. E poi adesso arriva signora Negroni, mia assistente, e dopo fare tutti calcoli possibili.

Marco: Ma signor ingegnere o architettonico, io dico che l'acqua non va in su.

Marisa: Io sono la signora Tosca Negroni. Piacere. Lei non deve avere assolutamente nessuna paura. Il nostro ingegnere è uno dei migliori al mondo per quanto riguarda acqua in su e acqua in giù.

Marco: Bè, sarà... speriamo in bene.

Stefano: Allora noi incominciamo (*misurano, Stefano detta, Marisa scrive e fa calcoli*). 12 metri alfa + ics üpsilon, radice quadrata per 2 = 180 jarde stellari. Triplice cubo, diviso 8 metri quadrati volte alfa + 3 ipsilon, risposta?

Marisa: Acqua ci sarà, margine di sicurezza 2 alfasud = 5 metri lunari.

Alberto: Ma io non sono troppo convinto di quel macinino lì. Prendiamo un tubo, eccolo.

Tu Marcolin vai giù e lo agganci all'idrante, poi apri la presa dell'acqua. Noi staremo qui a vedere e a misurare la pressione dell'acqua, sempre che arrivi su.

Stefano: (arrabbiato) Silenzio, questi metodi stupidi che facevano ancora nostri bisnonni. Adesso era moderna, non più fare queste cose!

Alberto: Oh, scusi tanto, signor Testadura, però il mio modo è sicuro al 120, no ancor di

più, al 130 per cento, senza stare lì a fare tanti calcoli di alfa e ispsilon...

Stefano: Io ingegnere e fare come volere. Voi due iniziate con la costruzione.

Marco e Alberto: (*sudano, con tre o quattro mattoni costruiscono la vasca*)

Marco: Ecco, finalmente abbiamo terminato questo duro lavoro (*si asciugano il sudore*).

(*I presenti battono le mani*)

L'inaugurazione della vasca

Rodolfo: Stimati cittadini Lilliputtiani, stiamo per battezzare il nostro serbatoio 2.

Sarà una giornata memorabile, storica per noi.

Sigla prego.

Tiziana e Prisca: Ta ta ta ta ta ta (melodia tanti auguri a te).

Rodolfo: (*taglia il nastro*) (*applausi*)

Marco: Numero uno acqua... (silenzio)

Marisa: Arriva questa benedetta acqua sì o no? (*aspetta*)

Numero uno acqua...

Alberto: Idrante aperto a tutta birra...

Marisa: Mamma mia, santo mio, l'acqua non arriva.

Tutti: (*meravigliati guardano nel tubo*) Cosa? Non arriva?

Stefano: Forse computer fatto sbaglio.

Tiziana: Computer su o giù, l'acqua non arriva...

Marco: Ho sempre detto che l'acqua viene giù da lassù.

Stefano: Io conosco Toro Seduto. Io chiamare e lui con tam tam fare danza del ventre, no della pioggia e dopo sicurissimo acqua arrivare.

Alberto: Ah, però anche lei ora ritorna ai metodi vecchi. Lei che diceva che erano metodi stupidi.

Stefano: Se non arriva acqua benedetta con Toro Seduto, auk, io promettere di fare rifugio atomico e sala multiuso.

Marisa: Io direi di fare un museo di computer andati in pensione.

Un anno in Sudamerica

Daniela Giovannini

24 agosto 2011, aeroporto di Zurigo, accompagnata da genitori e fratelli attendo il grande momento.

Mai in vita mia ho messo piede su un aereo e già questo mio primo volo mi porterà in un continente, dove usi, costumi e cultura mi sono sconosciuti. Un paese di cui conosco il suo nome, il nome della sua capitale e poco più. Popoli che parlano una lingua a me estranea.

Pur sapendo che per un lungo anno non rivedrò i miei cari, al momento dell'addio il tutto è così eccitante che le lacrime quasi quasi non trovano posto. Eppure, quando varco l'entrata che mi porta al gate uno sguardo mi riconduce dietro il vetro che ci separa. Tutti mi fanno ciao e una sensazione strana mi invade.

Mi giro... vado avanti... nuovi orizzonti ed un futuro ancora tutto da scoprire mi attendono. Sono consapevole che per un anno dovrò cavarmela da sola. L'avventura ha inizio!

Pochi mesi prima avevo sentito per la prima volta il nome della fondazione *Cristo Vive* e dopo alcune ricerche al riguardo quasi per caso mi è stata concessa la possibilità di poter prestare volontariato proprio in questa fondazione. La meta: Santiago de Chile, Sudamerica.

A differenza dei miei *compagni di lotta* tedeschi, reduci da esperienze simili proprio a Santiago, io, salendo in aereo, non ho alcuna idea di ciò che mi aspetta. L'unica certezza è che a Santiago l'inverno incombe e che il mio compito sarà quello di sostenere e istruire, lavorando in un centro dove diverse professioni sono offerte ai giovani di questo paese.

Fra queste professioni c'è pure quella di falegname, formazione che ho portato a termi-



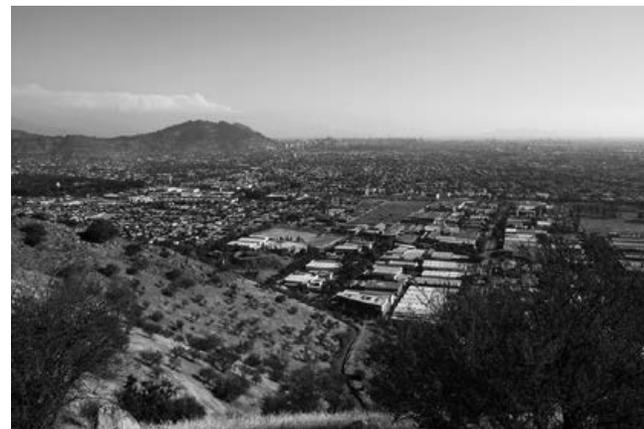
La casa dei nostri vicini

ne alcuni anni fa. Dallo scalo di Francoforte, come dicevo, un gruppo di giovani tedeschi mi accompagna per fare la stessa esperienza. Tutto il resto è per me sconosciuto.

La *Fundación Cristo Vive* è stata fondata da Karoline Mayer nel 1990 al termine della dittatura Cilena. La storia di Karoline e le sue opere per le persone più bisognose inizia molto prima però. Una semplice *Suppenküche* nel 1969 ha dato inizio al tutto e pian piano il cerchio si è espanso diventando appunto la *Fundación Cristo Vive*. Nel frattempo la *Fundación* non solo è un centro per sfamare poveri, ma una struttura portante e unica nello stato cileno, perlomeno per quel che riguarda la formazione professionale.

Oltre alla scuola di formazione professionale, la *Fundación* ha degli asili nido, giardini infantili, un centro per la sanità, un ospizio per andicappati ed una clinica per la disintossicazione dovuta ad alcol e stupefacenti disposte in quartieri che mancano di risorse economiche e di sussistenza.

Come sopra accennato, ho lavorato nella scuola professionale (*EFPO*, Escuela de For-



Santiago, quartiere Recoleta dall'alto

macion Profesional en Oficios) nel cerchio dei falegnami. Il mio compito principale era di assistere alle lezioni e sostenere il *profe* Juan. Naturalmente la formazione non è paragonabile a quella ricevuta qui da noi, ma a livello sudamericano la scuola è perfettamente organizzata.

I corsi delle rispettive professioni durano solamente quattro mesi. Gli scolari provenienti dai sobborghi poveri hanno accesso ad una formazione gratuita. La giornata è suddivisa in lavoro pratico, teorico e in lezioni di carattere generale, queste esposte e spiegate da uno psicologo.

La fase di formazione accompagnata da uno psicologo è fondamentale e di grande aiuto. Per questi giovani con un'età compresa fra i diciotto e ventinove anni, provenienti da situazioni precarie in tutti i settori, la formazione caratteriale è indispensabile.

All'inizio di questa mia esperienza i giovani che hanno intrapreso questo apprendistato erano venti, ma purtroppo nel corso delle settimane dodici di questi non hanno portato a termine la loro esperienza. Ma, otto di loro con tenacia e caparbia hanno raggiunto il loro traguardo frequentando diligentemente i corsi fino alla fine.

I motivi per il quale i rimanenti hanno *mollato* sono molteplici: povertà e scarsa

puntualità sono le cause maggiori di ciò. Durante questo periodo di formazione gli scolari non hanno alcun guadagno e sciupando l'opportunità loro offerta, sprecano il loro tempo racimolando qualche soldo per la sopravvivenza. Inoltre stupefacenti e situazioni familiari disastrose inducono a scelte sbagliate.

Ogni giovane ha un passato movimentato, alcuni ne parlano altri meno. Jonathan è cresciuto nei quartieri di Santiago, dove l'uso di armi da fuoco è parte della vita quotidiana. Sua madre è morta qualche anno fa e un suo amico è stato ucciso per storie di *gang*. Ha un passato impressionante, comunque sempre motivato e molto interessato, vuole sempre sapere qualcosa di nuovo. Lui, Jonathan, ha portato a termine il suo sogno concludendo bene il corso.

Jim, ventitreenne, consuma regolarmente stupefacenti e ne parla apertamente. Parlo con lui e capisco subito che qualcosa non va, eppure dimostra molto interesse durante le lezioni e sembra pronto a cambiare qualcosa nella sua vita. Purtroppo dopo circa quattro settimane Jim manca all'appello e guardando la seggiola vuota in tutti noi affiora l'ipotesi più oscura. Il circolo maledetto del vizio e dell'assuefazione ha avuto di nuovo la meglio, strappando i buoni principi e gettandoli nella spazzatura.

Questa per me è stata una delle storie più toccanti, poiché con questi giovani si

è instaurato un legame non solo nel campo lavorativo ma anche affettivo, che ci ha fatti diventare buoni compagni.

Alcune storie te le porti con te, non le lasci al banco di lavoro. Alcune storie ti fanno riflettere non lasciandoti incurante del destino degli altri. Tante storie toccano il cuore.

Essere stata partecipe nell'ascoltare queste storie, aver potuto vivere certi momenti con gente della mia età, aver vissuto anche se per poco certe emozioni, mi ha arricchita molto.

Anche la vita quotidiana in una metropoli come Santiago è stata un'esperienza indimenticabile.

Ho vissuto per nove mesi nel quartiere Recoleta al nord della città. Santiago è nettamente divisa fra quartieri ricchi (barrio alto) e quartieri poveri (población). Recoleta è uno di questi. Le strade non sono asfaltate o asfaltate male, i compagni che trovi sempre per strada sono cani randagi che ti rincorrono quando vai in bicicletta, tutte le case o baracche sono recintate. Al mio arrivo a Santiago sono state queste le prime cose che ho notato ed il tutto mi era molto estraneo. Col passare del tempo però tutto si è ridimensionato e il tran tran della vita quotidiana ha incluso pure noi in quel caotico vivere, coinvolti in questa cultura ed in questa città.

L'immondizia viene attaccata in sacchetti di plastica al recinto, cosicché i cani non possano sfamarsi. L'acqua calda viene riscaldata con metano ma non è mai veramente calda e questa serve solo per fare la doccia. Tutta la città usa il metano sia per cucinare che per altre funzioni necessarie alla popolazione. Essendo una fonte di energia a me poco nota, siccome in Bregaglia il metano viene utilizzato pochissimo, è stata per me un'esperienza del tutto nuova ma comunque interessante. Bere l'acqua dal rubinetto è paragonabile a bere l'acqua clorata di una piscina, ma almeno si può bere, e dopo qualche giorno ci si abitua anche a questo nuovo gusto.

Vista l'alta criminalità, soprattutto in alcuni quartieri della città, noi *stranieri* dovevamo prestare particolare attenzione nello spostarsi in certi vicoli e strade. Durante il giorno non vi era alcun problema, ma di notte non era consigliabile girare da soli.

Soprattutto all'inizio del nostro soggiorno, quando non si conosceva nessuno e non si parlava lo spagnolo, il rischio di essere derubati era costante. Per fortuna a me non è mai successo niente, ma due dei miei compagni non altrettanto fortunati, minacciati con armi, hanno subito un furto.

Le circostanze di vita sono molto diverse dalle nostre, eppure dopo i primi mesi, accompagnata alle volte da un pizzico di ma-

linconia, l'integrazione in questa nuova cultura mi ha regalato ogni giorno nuove emozioni. Situazioni estranee che alle volte mi hanno portata a sorridere ed altre volte a riflettere.

I cileni sono persone molto calorose e molto ospitali, ero spesso sorpresa dalla loro grande accoglienza.

Se i vicini mi invitavano ad una grigliata in compagnia, alle volte i sensi di colpa mi assillavano, consapevole della situazione finanziaria di questi. Inoltre non accettavano nessun regalo da parte degli ospiti.

Il salario minimo in Cile è di circa 150'000 pesos (300 CHF) e per lo meno tutti svolgono diversi lavori per sopravvivere.

Un mio vicino, di giorno lavorava per il pronto soccorso e di notte vendeva completos (hot dog cileni) per guadagnare qualcosa in più.

Acora oggi non mi è chiaro come la sopravvivenza di una famiglia sia possibile. I prezzi al supermercato sono paragonabili ai nostri. Quindi, quando qualcuno ti invita a cena e quasi sempre ti porge il piatto più ricco, ti senti a disagio.

D'inverno girando per le strade, si vedono spesso grappoli di gente senza tetto riuniti attorno ad un fuoco – loro vivono per la strada. Per noi invece la situazione era migliore, pur vivendo in camere molto fredde; avendo a disposizione sacco a pelo, coperte e pigiami, il tutto era sopportabile. Comunque un pensiero era sempre rivolto a chi stava fuori. La mattina uscendo di casa e ritrovare tutti coloro che avevamo lasciato la sera prima era un grande sollievo. Purtroppo tutti gli anni l'inverno in Cile provoca molte vittime.

Spesso mi fermo un attimo a riflettere e sottovoce mi ripeto che forse si tratta di sola pura fortuna la nostra. Siamo nati, cresciuti ed stati educati in paesi dove la civiltà ha fatto passi da gigante. Le possibilità a noi offerte sono immense. Nell'angolo di terra dove



Istruzione pratica (a sinistra) nella "Muebleria industrial", gli alunni che hanno terminato il corso

abbiamo avuto la fortuna di nascere tutto più o meno funziona e la vita è facilitata in diversi settori.

Se fossi nata io in questo paese circondata da situazioni precarie con mille problemi, forse proprio ora sarei partecipe nel condividere freddo e fame con altri compagni riuniti in mezzo ad una strada per scambiarsi un pezzo di pane e un po' di calore.

Ma così è la vita. L'importante è rendersi conto della fortuna a noi concessa.

Aver vissuto con i miei compagni europei in un appartamento è stato molto costruttivo. La sera, in compagnia ci si scambiavano idee, opinioni ed esperienze vissute durante la giornata.

Dopo nove mesi a Santiago l'esperienza cilena è terminata. Gli ultimi tre mesi di Sud America li ho passati a Cochabamba in Bolivia, presso la stessa fondazione.

La partenza da Santiago è stata per me molto toccante. Nel periodo trascorso mi sono affezionata a molti dei miei collaboratori, ai *miei* scolari, alla gente che lavorava nella fondazione, ai nostri vicini e alla gente che ho potuto conoscere nel tempo libero. Sapere di dover lasciare gente che avevo stretto nel cuore dopo tanti ricordi e tante esperienze è stato molto coinvolgente.

La Bolivia a sua volta è stata un capitolo a sé, non paragonabile alla vita in Cile, la povertà è maggiore e molto diversa. Il lavoro che ho fatto era simile, la gente che ho conosciuto e le esperienze che ho vissuto molto diverse.

L'acqua dal rubinetto è proibita, al cibo mi ci sono dovuta abituare con i tipici problemi di stomaco, viaggiare in bus (trufi) è un'esperienza tutta particolare. Gli indumenti si lavano ancora tutti a mano e molte altre cose... Pure di questo periodo potrei raccontare molte storie, ma la pagina non lascia più molto spazio...

Ringrazio la mia famiglia e tutti i miei amici che mi hanno sostenuta a distanza. Un grazie particolare a molti cittadini della Bregaglia che hanno dato un segno di solidarietà con molte donazioni per la *Fundación*. Ed un grazie immenso alla *Fundación Cristo Vive*, che giorno per giorno fa il possibile per migliorare la situazione di molte persone in difficoltà e per avermi dato quest'opportunità con tante emozioni e ricordi. L'esperienza avuta me la porterò nel cuore per sempre.

Grazie per un anno indimenticabile. *Gracias a todos!*

«Al Mario Samolach»

Renata Giovanoli-Semadeni

Il suo vero nome era Mario del Giorgio, ma in paese gli si diceva „al Mario Samolach“, perché i suoi antenati provenivano dal villaggio che una volta si trovava in cima al Lago di Como. Viveva nella casa alta e stretta con le persiane rosse che si trova dietro all'ex-negozio Semadeni, la casa in cui io sono cresciuta. Nella sua vita aveva fatto il bracciante-falciatore per la famiglia del mio bisnonno che coltivava la campagna sia a Vicosoprano che nella Valle di Fex e aveva lavorato a ore quale boscaiolo per il comune di Vicosoprano. Inoltre per diverse stagioni durante l'inverno si era recato a Silvaplana, dove si prendeva cura del campo di ghiaccio che serviva per giocare a curling. Io me lo ricordo da pensionato: zoppo, coi capelli bianchi e la pelle scura, indurita dal sole.

Bambina di circa otto anni, mi sedevo sulla scala della stalla in cui Sonia oggi ha le sue galline o vicino al muretto e lo osservavo spaccare la legna che gli serviva per riscaldare la sua casa durante l'inverno. Prendeva i ceppi più o meno lunghi – a dipendenza dal fatto che fossero per la stufa della *stüia* o per il fornello della cucina – e li faceva girare fino a quando aveva capito come scorreva la vena del legno. Alcuni erano triangolari, altri invece fatti a rettangolo. Li studiava un momento, quindi dava un colpo secco con la scure e ne staccava dei pezzi sottili che lasciava così o altri più grossi che dimezzava in un secondo tempo. Fra un colpo e l'altro

sbuffava e spesso si riposava appoggiando la scure al muretto, ma non si lamentava mai.

Durante le pause gli piaceva fumare un sigaretta e allora parlavamo. Non ricordo più di cosa parlassimo, ma so che non mi stufavo mai. Una volta mi chiese di andare al negozio a comperargli delle banane. Non avevamo idea di quando costassero, così lui mi diede cinque franchi e rimase sorpreso quando gliene riportai diversi di ritorno. Fu in uno di quei momenti che sentii per la prima volta la frase: «*La legna la scalda du volta*». All'inizio non capivo il perché, ma poi lui mi spiegò che lo stava già riscaldando ora, mentre la spaccava e la spingeva nella stalla con la carriola per impilarla in modo che potesse asciugare bene e che lo avrebbe riscaldato di nuovo durante l'inverno quando l'avrebbe bruciata nella stufa della *stüia* o nel fornello a legna della cucina. Fu allora che mi resi conto che stava veramente faticando per guadagnarsi il caldo invernale, sudando una delle famose sette camicie.

Siccome viveva da solo e non cucinava tutti i giorni, mia mamma ogni tanto preparava una porzione in più e mi mandava da lui alcuni minuti prima di mezzogiorno a portargli una pentola di risotto e *lügenigheta* o una porzione di crauti e costine con alcune patate. Mi ricordo che la mamma metteva il tutto in una pentola dal coperchio rosso e munita di un cestino fatto su misura che impediva che mi scottassi le mani.



Mario del Giorgio detto "Mario Samolach"

Salivo le scale di sasso, strette e ripide fino al secondo piano della sua casa. Lui mi aspettava in cucina con il piatto, la forchetta, il coltello e un bicchiere di vino già pronti sul tavolo. Gli auguravo buon appetito e tornavo subito a casa per mangiare con la mia famiglia. Il giorno dopo ci restituiva la pentola pulita e lucente.

Dato che noi non avevamo una buona cantina, portavamo il formaggio del negozio in quella di Mario. Se mio padre si scordava di far lavare le forme ai nostri impiegati, lui le lavava, le voltava e le curava come se fossero state sue.

Una volta in primavera i miei genitori mi avevano mandata nella sua cantina a togliere i germogli dalle patate che avevano svernato lì. Alcune erano marce e puzzavano parecchio. Io e una ragazza che lavorava nel negozio eravamo un po' stufe. Dopo un po' di tempo era arrivato Mario ad aiutarci e il giorno dopo, quando eravamo tornate per terminare il lavoro, ci accorgemmo che lui aveva già fatto tutto. In quell'occasione lui mi era apparso come uno dei nanetti delle fiabe.

Penso che si sentisse spesso solo, infatti quando noi eravamo nel giardino dei nonni – che si trova tutt'ora sotto la sua casa –, lo vedevo spesso alla finestra. Fumava una sigaretta e si godeva da lontano la nostra compagnia. Era molto legato alle due figlie di una cugina che abitavano a Zurigo e finché riuscì a fare il viaggio, andava da loro a celebrare il Natale.

Intanto la sua gamba era peggiorata parecchio e stava andando in cancrena. Annetta Pool, che abitava lì vicino, lo vedeva scendere le scale sul sedere e risalire in ginocchio, perciò andava spesso ad aiutarlo. Se volevamo fargli una visita, faceva scendere la chiave attaccata ad una cordicella alla quale noi, finita la visita, la riattaccavamo, affinché lui potesse ritirarla.

Alla fine non rimase altro da fare che portarlo all'ospedale, dove rimase per alcuni mesi, e io non l'ho più rivisto.

Foto della torbiera di Buaira – Grevasalvas

La Redazione



La palù märchia nel mese di giugno del 2013. Foto di Rodolfo Maurizio

Dato che Danco Pool non era più riuscito, per motivi di salute, a darci una foto della torbiera da lui descritta nell'articolo pubblicato l'anno scorso, abbiamo pensato di inserire in questo numero una foto per dare ai nostri lettori un'idea di come essa si presenta ai nostri giorni.

Ecco quanto spiega Rodolfo Maurizio che ha scattato la foto:

La palude così minuziosamente descritta da Danco Pool, oggi non rivela quasi più niente della fervida attività che ivi si svolgeva e la configurazione del suolo solo a tratti fa ancora supporre l'esistenza delle 25–30 piazzuole. Per fortuna Danco ha lasciato una testimonianza scritta di grande valore etnologico e etnografico.

La fotografia ritrae la parte della palude intensamente sfruttata (ripresa da ovest verso est / da sera verso mattina, con sullo sfondo il Corvatsch), dove c'erano le piazzuole. C'è qualche stagno praticamente privo di vita (acqua stagnante!), senza rane, salamandre ... ma solo moscerini. Ai lati dello stagno si intravede la torba descritta da Danco. Solo a tratti, sotto le erbe di palude, si intravedono (o sembra intravedere) dei tratti di margine rialzato delle piazzuole.

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2012 – 31 agosto 2013

CASTASEGNA

Nessuno

BONDO

- 03.09.2012 ROGANTI Silvio,
nato il 29.04.1930
- 07.10.2012 FERRARI Pia,
nata il 13.10.1931
- 05.11.2012 DE STEFFANI BRICALLI Rita
nata il 30.07.1918
- 08.03.2013 SALIS-BALTRESCA Olga,
nata il 12.06.1926
- 14.03.2013 CHIESA Rosa Anna,
nata il 04.09.1925
- 28.04.2013 CAPADRUTT-LUCHINETTI Elsa,
nata il 28.05.1926
- 11.08.2013 SCARTAZZINI PITTET Anita Ida,
nata il 29.01.1930

SOGLIO

- 04.09.2012 GIOVANOLI-CORETTI Iva,
nata il 03.06.1924
- 28.12.2012 GIOVANOLI-CORETTI Ugo,
nato il 10.02.1919
- 10.02.2013 POOL Otto,
nato il 10.10.1918
- 17.08.2013 CORETTI-GIOVANOLI Elvira
nata il 16.01.1933

STAMPA

- 15.05.2013 CRÜZER-MAURIZIO Lidia,
nata il 05.07.1931
- 22.05.2013 CLALÜNA-ZANINI Alma,
nata il 13.07.1920
- 09.07.2013 POZZOLI Renzo,
nato il 21.03.1925

BORGONOVO

- 01.02.2013 CLALÜNA Antonio,
nato il 30.05.1923

VICOSOPRANO

- 12.10.2012 ARPAGAUS Fidel Christian,
nato il 19.12.2023
- 24.04.2013 GIOVANOLI-ROGANTI Ero,
nato il 01.02.1932
- 10.06.2013 CLALÜNA Arno,
nato il 22.06.1950
- 14.08.2013 TAM-SPREITER Bruno,
nato il 22.12.1923

CASACCIA

- 30.06.2013 SCHUMACHER Aldo Giovanni,
nato il 11.12.1944

MALOGGIA

- 29.09.2012 QUAINI-EIBL Gabriella Lucia,
nata il 24.04.1962
- 11.10.2012 JÖRG Sonia,
nata il 15.04.1978
- 22.01.2013 SUTTER TAM Ruth,
nata il 27.02.1950
- 05.07.2013 GIOVANOLI-GIANOTTI Rosa,
nata il 24.02.1935

BIVIO

- 07.11.2012 JÄGER-GIOVANOLI Maria Urbana,
nata il 29.08.1942
- 16.03.2013 LUZIO Victoria,
nata il 08.12.1919
- 30.05.2013 GRISCH-RAGUTH Maria Josefa
nata il 04.11.1923

Poesia

La buona lingua

Italiano,
lingua romanza, sostanzialmente fiorentina,
imbastardita dall'inglese.

Il Dolce Stil Novo di Dante,
nella realtà dell'Inferno.
La svolta in *De vulgari eloquentia*,
con lingua illustre, aulica e curiale.

Poi Manzoni con i *Promessi sposi*,
verso il Purismo col vocabolario della Crusca.

Avvento dei computer
con hard, floppy disk e file.
Il linguaggio vuoto
con mani pulite, tangentopoli e berlusconismo.
Il povero lessico della televisione
con l'influsso del talk show.
Graffiti e scritte murali
La parola cazzo usata a sproposito
flebo, overdose, sballo.

Anni luce ormai lontani
dalla Crusca e dal fiorentino.

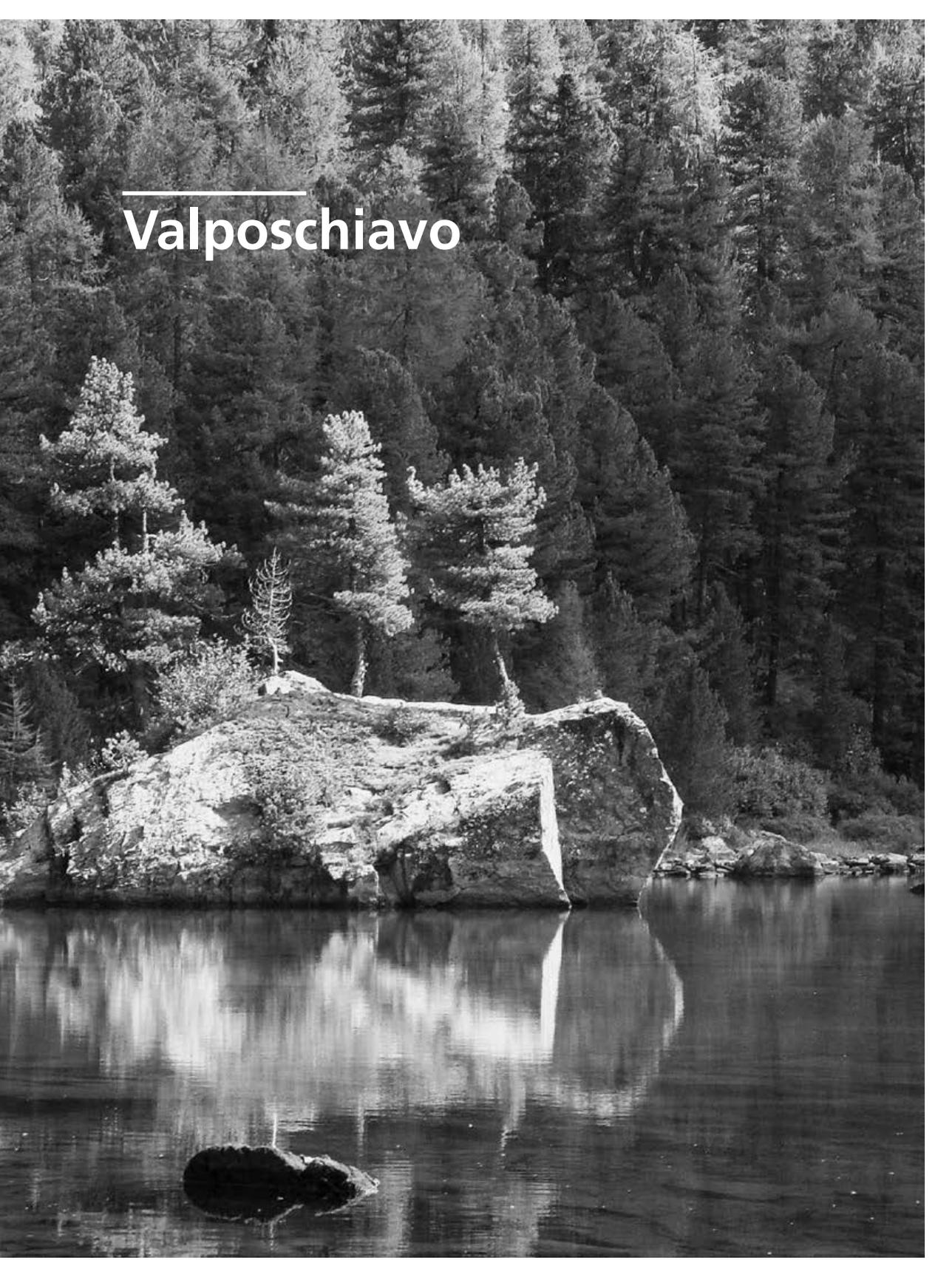
E il futuro ci lascia pessimisti.

Rodolfo Fasani

Dalla Raccolta "Il senso e il fine"



Valposchiavo



Via libera al Centro tecnologico del legno

Lara Boninchi Lopes

L'iniziativa si colloca nel cuore delle Alpi e fa capo ad una collaborazione fra Cantone dei Grigioni e Regione Lombardia. Il progetto è ambizioso, l'intento quello di sfruttare in modo sostenibile la risorsa del legno creando un'area transfrontaliera di alta competitività nel settore che potrebbe

contribuire allo sviluppo territoriale della Val Poschiavo. Tra gli obiettivi anche l'offerta formativa che andrebbe a sostenere la Regione nella diffusione della cultura produttiva della risorsa principale, promuovendo nel contempo lo sviluppo economico-sociale locale.

Il complesso sorgerà sul territorio del Comune di Poschiavo e offrirà servizi e formazione a imprese e privati sia italiani che svizzeri. Lo scopo primario sarà la formazione di professionisti altamente qualificati, specializzati nel settore della lavorazione del legno e in particolare nella fabbricazione di mobili, finestre, porte, case e altri prodotti. Un altro obiettivo, a lungo termine, sarà quello di configurare e affermare la Valposchiavo quale regione a forte vocazione formativa, si prevedono in questo modo benefici economici a favore del territorio.

Quale promotrice e coordinatrice del progetto figura la Regione Valposchiavo, il Cantone dei Grigioni avrà invece un ruolo di supporto istituzionale e finanziario, l'ibW-Scuola superiore della Svizzera sud-orientale fungerà da referente formativo e gestionale in fase di conduzione. Si aggiungono poi la Provincia di Sondrio, quale supporto istituzionale verso la Regione Lombardia, il Gruppo SCM, partner tecnologico e canale per il mercato italiano e infine Politec Valtellina, coordinatore di istituzioni pubbliche e operatori privati.

Il Comune di Poschiavo investirà 650'000 franchi, i deficit iniziali saranno coperti grazie ai contributi del Cantone, di ibW, di Politec – il polo dell'innovazione di Sondrio e del gruppo industriale SCM di Rimini. Quest'ultimo, oltre allo sconto di 500'000 franchi ca. sulle macchine, per avviare le attività metterà a disposizione personale qualificato, prestazioni e servizi per un valore di 300'000 franchi ca. in tre anni.

Nell'ottica della formazione e dei servizi sono contemplate anche le imprese locali attive nel settore, quindi il collegamento con il mondo produttivo potrà trasformarsi in progetti e in percorsi di condivisione. Il Centro tecnologico del legno offrirà servizi e attività di ricerca a favore delle aziende, inoltre potrebbe dimostrarsi un collegamento fondamentale, sia a livello nazionale che internazionale, per una politica di sviluppo del settore.

L'area formativa sarà rappresentata dal sistema Svizzero di Formazione Professionale Superiore, ma adattato per un mercato transfrontaliero e bilingue. Partner quali l'ibW, che dimostra un consolidato modello per la formazione professionale nel settore e Assoform-Rimini, partner formativo in collegamento con SCM Group garantiranno la formazione continua e la modularità.

Non sono mancate parole di elogio per il Centro tecnologico del legno da parte delle autorità italiane, che hanno sottolineato a più riprese, quanto la vicina Italia abbia da imparare sul sistema di formazione svizzero.

Il laboratorio del Centro è previsto in una struttura da realizzare a lato dell'officina meccanica dell'ex garage Battaglia, giudicata interessante anche la sua collocazione perché a pochi metri dalla strada principale e di facile accesso.

Per le lezioni didattiche, quindi per la parte teorica, si è pensato invece alle aule della Scuola Professionale di Poschiavo, già esistenti e disponibili. Purtroppo la SPP, situata all'interno di un'infrastruttura di proprietà del Comune di Poschiavo, non dispone di sufficiente spazio per accogliere tutti i mac-

Lago di Saoseo (Val di Campo)

2013 – Anno internazionale della Cooperazione Idrica

Foto: Lara Boninchi Lopes

chinari indispensabili per la formazione pratica.

Per quel che riguarda il vitto e l'alloggio degli studenti, durante la fase iniziale del progetto, si farà ricorso alle offerte disponibili sul territorio; quindi si parla di utilizzare ristoranti, pensioni, abitazioni private ecc. Non si nasconde però l'intenzione di concepire, più avanti, una struttura tipo campus per accogliere le giovani leve.

Il carattere transfrontaliero dell'iniziativa, sembra interessare molto la Provincia di Sondrio, ma soprattutto la Regione Lombardia, perché le possibilità di post-tirocinio nella vicina Italia sono – come già detto – sostanzialmente limitate. La Regione Lombardia, attraverso l'accreditamento del Centro, è disposta a sostenere finanziariamente gli studenti lombardi che frequenteranno i corsi in Valposchiavo con un ammontare massimo di contributi di 5'000 euro all'anno per studente.

La concessione del credito di 650'000 franchi a favore del progetto era stato approvato all'unanimità da parte della Giunta comunale nella seduta del 28 gennaio 2013, in seguito l'UDC Valposchiavo aveva promosso un Referendum chiedendo che fosse il Popolo ad avere l'ultima parola in merito.

In data 16 maggio 2013 ha avuto luogo un dibattito promosso dalla PER (Associazione per la Promozione Economica Regionale) nella sala dell'Albergo La Romantica a Le Prese dove, alla presenza di un numero pubblico, si è discusso vivacemente sui pro e contro del progetto in vista delle votazioni popolari.

Promotori dell'iniziativa e rappresentanti dell'UDC hanno esposto il proprio punto di vista, da una parte l'invito a considerare la scuola non solo e unicamente per i costi, ma anche per l'aspetto formativo, unico al mondo e che fa della Svizzera un paese all'avanguardia con un basso tasso di disoccupazione. Dall'altra, seppur condividendo l'importanza della formazione, venivano chieste più garanzie e un migliore mandato di prestazione affinché lo stesso Comune fos-



Coira, giardino della ibW, i partecipanti all'atto di fondazione «Centro Tecnologico del Legno SA» del 2012, da sinistra: Stefan Eisenring, direttore della Scuola tecnica superiore della Svizzera sud-orientale (ibW); Alberto Gandini, consulente legale; Arturo Plozza, presidente del Comune di Brusio; Alessandro Della Vedova, podestà di Poschiavo, nonché ideatore e incaricato della Regione Valposchiavo per questo progetto; Cassiano Luminati, presidente della Regione Valposchiavo; Stefano Besseghini, consigliere e amministratore delegato Politec; Paolo Appoggetti, presidente del gruppo SCM; Silvio Marchetti, amministratore delegato Politec; Urs Marti, presidente ibW, nonché candidato alla presidenza della città di Coira. (Foto: Remo Tosio)

se maggiormente tutelato nell'investimento a fondo perso e a lungo termine.

Il 9 giugno 2013, a larga maggioranza, la popolazione esprimeva il proprio consenso per la costruzione di un nuovo Centro tecnologico del legno su territorio del Comune di Poschiavo, accettando il messaggio in votazione.

«Una risposta alla crisi può essere data soltanto attraverso la ricerca, lo sviluppo e l'innovazione» di questo ne sono convinti i promotori, tra cui il podestà Alessandro Della Vedova – tra i principali fautori del progetto. «Sappiamo cosa succede all'economia locale, quando l'azienda principale dislocata sul territorio entra in difficoltà a causa delle condizioni di mercato, il CTL non risolverà tutti i problemi, ma permetterà di differenziarsi da pochi datori di lavoro. Investire in una scuola di qualità e nella formazione è un valore aggiunto, un passo importante per una piccola realtà come la nostra, anche in Val Poschiavo ciò sarà possibile».

Settantacinque anni Pro Costume Valposchiavo

Federico Godenzi

“Il costume è l'emblema del nostro paese e deve essere portato con fierezza e dignità; è l'espressione dell'attaccamento alla zolla che ci diede i natali,

è la divisa che ci avvicina e ci affratella ai Confederati d'oltralpe.”
Emilia Iseppi
(presidente della Pro Costume dal 1948 al 1979)

Il 24 e il 25 giugno del 1939 ebbe luogo a Zurigo la tradizionale Festa Federale dei costumi; alle cantanti del Coro Misto poschiavino – invitate ad allietare con le loro

belle voci le giornate di festa – nacque l'idea di partecipare ai festeggiamenti sfoggiando l'abito tradizionale della nostra vallata. Purtroppo non era stato conservato alcun esemplare del costume, motivo per cui l'8 aprile 1939, presso il Ristorante Bernina, venne costituita una Società Provvisoria Pro finanziamento Costume, con l'intento di avviare delle ricerche in merito.

Sotto la guida della presidente Elisa Zala, il gruppo si impegnò nella raccolta di materiali e nella ricerca d'archivio per trovare indizi e informazioni riguardanti i colori e la fattura dell'abito. Il costume venne infine realizzato prendendo a modello un quadro settecentesco di un'ignota signora Giuliani, ritratta con il suo bel costume festivo. Tutte le signore interessate poterono usufruire di un finanziamento di franchi 40.–, che aiutasse ad ammortizzare gli alti costi di confezionamento che ammontavano a franchi 150.–.

Coro misto in costume festivo con il compositore e musicista Remigio Nussio (1954)





La Pro Costume a Sotsassa, sullo sfondo il Borgo di Poschiavo (ca. 1954)

A Zurigo il costume venne riconosciuto ufficialmente dalla Federazione svizzera dei costumi e raccolse l'entusiasmo e i complimenti dei molti partecipanti e delle autorità. Rientrate in Valle le 45 Poschiavine in possesso del nuovissimo costume lo indossarono orgogliose ad ogni occasione di festa, la domenica e durante le esibizioni del Coro Misto.

Il 18 settembre 1939 la *Società Provvisoria Pro finanziamento Costume* dichiara esauriti i propri scopi e si scioglie per dare vita a un nuovo gruppo: nasce la sera stessa la Pro Costume; Elisa Zala rimane alla testa della nuova società.

Gli anni della guerra sono tristemente difficili anche alle nostre latitudini e il costoso abito festivo, tutto pizzi, sete, merletti e ricami d'oro risulta troppo costoso. La società, certa dell'importanza di permettere a tutte le donne di partecipare al gruppo e di



Da destra a sinistra: costume festivo versione nera, costume da lavoro, costume grigionese color ruggine; su manichino costume da uomo domenica (2012)



Festa Nazionale dei costumi Svitto (2010)

possedere un costume tradizionale, si impegna nella ricerca, creazione e realizzazione del bel costume feriale marrone, oggi quello più indossato e riconosciuto, presentato ufficialmente per la prima volta il 15 ottobre 1943 – seguiranno negli ultimi anni Sessanta la realizzazione del costume domenicale color bordeaux e del costume maschile, necessario a vestire i soci che dal 1965 (non senza discussioni e voti contrari) vengono accolti tra le fila del gruppo fino ad allora esclusivamente al femminile. I tre costumi femminili (festivo – rosa antico come la bandiera originale del comune di Poschiavo o nero – domenicale e feriale) e la particolarità del costume maschile fanno di Poschiavo la vallata del Cantone dei Grigioni più ricca sotto questo aspetto.

Per anni la Pro Costume si impegna su più fronti, realizzando teatri in dialetto poschiavino, contribuendo con un tocco ufficiale ed elegante ai momenti di visita e di rappresentanza dei nostri comuni, allietando feste e festività con il canto e naturalmente con il ballo folcloristico – rimasta oggi l'esclusiva attività pubblica della nostra società.

Gli statuti della Pro Costume Valposchiavo sottolineano il forte attaccamento della società e di tutti i suoi membri alla tradizione e alla cultura locali, attaccamento e impegno dimostrati più volte in questi 75 anni di

vita, come per esempio nel 1966, quando i suoi soci si prodigarono a far rivivere la bella tradizione del *pupocc da marz*, da anni purtroppo caduta in disuso.

Da sempre inoltre la società rappresenta in ambito folcloristico, quasi esclusivamente da sola, l'italianità tutta anche a livello federale e non è sempre facile, a varie feste e manifestazioni, riuscire a far capire ai cugini d'oltralpe che il nostro dialetto lombardo e la nostra parlata gioiosa non sono da classificare né come ticinesi, né come retoromanci...

Parlare nel 2013 di tradizioni, costumi e folklore potrebbe sembrare anacronistico e fuori luogo, eppure proprio nella primavera di quest'anno hanno avuto luogo a Coira l'Assemblea dei Delegati della Federazione svizzera dei costumi e la Festa Nazionale di ballo folcloristico, momenti tanto vicini a quelli che nel lontano 1939 diedero avvio alla bella avventura della nostra società. Erano certamente meno numerosi rispetto ad allora i Poschiavini che hanno rappresentato la Valle presso la Capitale grigione, ma ancora oggi la società può contare per fortuna oltre che sul gruppo dei ballerini anche sulla buona partecipazione e sul sostegno di tutti gli altri soci.

La società ha vissuto anche momenti difficili di screzi e di tensioni, ma ha saputo affrontare unita queste difficoltà mantenendo fede agli impegni presi dalle socie fondatrici nel lontano 1939. A 75 anni di distanza i nuovi membri e i nuovi soci affrontano oggi la sfida di dover combattere contro il passare del tempo e l'evolversi della moda, che ingrati puntano il dito contro le tradizioni e la cultura dei nostri avi.

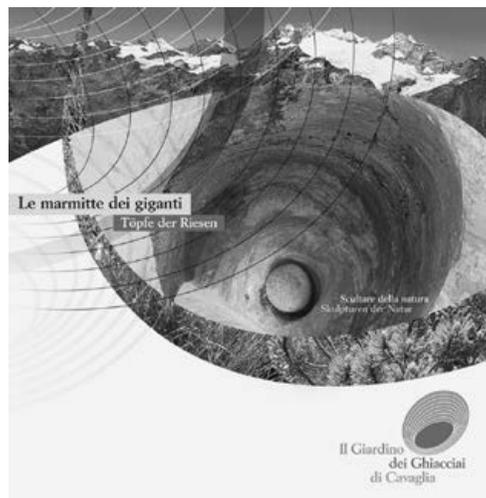
Purtroppo sono sempre più frequenti gli sguardi stupiti di chi non sembra capire, o non voglia capire, l'importanza e la ricchezza che si celano dietro a un costume tradizionale, l'abito più bello che si possa indossare, quello che ti permette di ricordare sempre da dove vieni, perché solamente la piena conoscenza e coscienza di sé rende possibile qualunque viaggio, al di là di ogni confine, alla scoperta di altre culture!

L'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia festeggia quindici anni di attività

Luigi Godenzi

L'evento è stato ricordato a Cavaglia con un'interessante mostra retrospettiva tra il 6 luglio e il 22 settembre 2013.

L'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia (GGC) è nata il 6 novembre 1998 durante l'Assemblea organizzata per l'occasione. In questi primi quindici anni d'esistenza il Comitato dell'Associazione ha svolto una gran mole di lavoro per la pianificazione, l'organizzazione e la realizzazione dei diversi interventi necessari per la valorizzazione delle marmitte glaciali di Cavaglia. Tra le attività più importanti vanno menzionate: la costruzione di un sentiero d'accesso alla zona; la preparazione delle infrastrutture; l'allacciamento alla corrente elettrica e all'acqua potabile; lo svuotamento e spostamento manuale di grandi quantità di detriti, che riempivano da millenni le marmitte; il montaggio di cinte di protezione; la costruzione di scale in metallo, che permettono l'accesso alle le marmitte nella gola di Puntalta; la ricerca di mezzi finanziari. Il risultato di tali interventi, effettuati grazie alla collaborazione di numerosi volontari, è il bellissimo parco naturale preistorico cui si è dato il nome *Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia*, che tutti possono ammirare gratuitamente da maggio a ottobre. Una vera e propria meraviglia della natura, di grande importanza culturale e turistica, confermata, oltre che dagli esperti, anche dalle molte migliaia di visitatori – svizzeri e stranieri – che annualmente lo hanno visitato in questi primi quindici anni.



Fattori che hanno contribuito alla nascita del Giardino dei Ghiacciai

Se l'opera di valorizzazione delle marmitte ha potuto essere realizzata è anzitutto merito dei membri del Comitato assai motivati, collaborativi ed efficienti che, oltre alle normali funzioni previste dagli statuti, si sono assunti dei compiti specifici nella realizzazione del parco delle marmitte glaciali, ognuno secondo le proprie competenze e abilità.

Per gli interventi sul posto è stato possibile far capo a moltissimi volontari: persone singole, per lo più pensionati poschiavini; gruppi di apprendisti della Ferrovia Retica e della Posta; gruppi di scolari delle classi superiori, provenienti da oltre Bernina; militi della Protezione Civile e i pompieri (Foto 2).

Con il loro lavoro i numerosi volontari hanno contribuito a portare alla luce ventotto affascinanti marmitte glaciali, millenarie sculture nella roccia, vere opere d'arte della natura, dalle forme e dalle dimensioni diverse. Nel parco glaciale di Cavaglia si stima che esistano più di cento marmitte. Esse sono il risultato dell'erosione operata da enormi quantità d'acqua del ghiacciaio dell'ultima glaciazione, circa 10-11'000 anni fa. Durante il suo lento ritiro le acque di disgelo del ghiacciaio, precipitando da grandi altezze attraverso i crepacci, hanno spinto, sotto enorme pressione, sabbia e ghiaia in vortici circolari, che hanno prodotto delle affascinanti sculture nella roccia.



Foto 2) Lavori di sgombero alle marmitte di Puntalta
Foto: Remo Tosio



Foto 3) Una delle tre marmitte di Puntalta durante i lavori di sgombero. Foto: Romeo Lardi

Nel linguaggio popolare le marmitte glaciali vengono chiamate comunemente «marmitte dei giganti»; parola quest'ultima che evoca qualcosa di arcano e di misterioso.

Oltre all'importante contributo dei volontari, il Comitato ha potuto disporre di mezzi finanziari offerti da vari sponsor, senza i quali sarebbe stato impensabile poter far fronte alle spese causate dagli interventi (foto 3).

Il lavoro preparatorio a partire dal 1994

Dal 1994 in poi è stato molto importante il lavoro preparatorio svolto dal *Gruppo di lavoro per la valorizzazione delle marmitte di Cavaglia*.

Anche la crescita costante dei membri dell'Associazione – al momento attuale sono più di 1'250 – è stata uno sprone di incoraggiamento per il Comitato.

Le Autorità comunali e cantonali, a loro volta, hanno dimostrato sensibilità e lungimiranza nel concedere il permesso di effettuare degli interventi di svuotamento di alcune marmitte su una superficie di circa 3'000 m², nel massimo rispetto dell'ambiente alpino e della sua conservazione.

Un accenno e un ringraziamento del tutto speciale merita la signora, rimasta anonima, che con la sua cospicua donazione di 100'000 franchi ha consentito di effettuare l'importante intervento per l'evacuazione spontanea dell'acqua piovana dalle marmitte, intervento altrimenti impossibile con i soli mezzi finanziari a disposizione dell'Associazione.

Che cosa sapevano i Poschiavini dei secoli scorsi a proposito delle marmitte dei giganti e della loro origine?

La mulattiera che nei secoli scorsi serviva ai nostri alpigiani per salire a Cavaglia, a Cavagliola, a Prairol o all'Alpe Palü, serviva pure ai somieri che con i loro muli e cavalli trasportavano i prodotti della Valtellina in Engadina, passando per la Val Pila e il Passo del Bernina.

A metà strada tra il fondovalle e il passo, dopo aver superato il Ponte di Puntalta sul torrente Cavagliasco, la mulattiera entrava nella Gola di Puntalta. Sia gli alpigiani che i somieri a quel punto potevano scorgere sulle rocce a ovest del torrente dei segni circolari di erosione (foto 4). E chi si arrampicava più in alto, sul promontorio roccioso coperto da una fitta vegetazione di pini mughi, da alcuni larici e da qualche abete, *Li Moti da Cavagliola*, poteva scorgere delle rocce levigate e,

su alcune di esse, pure dei segni circolari di erosione di varia grandezza. Trovava inoltre come delle pozze coperte da una vegetazione e da fiori tipici delle paludi o delle torbiere. Se provava a camminarci su di aveva la sensazione di trovarsi su di un tappeto umido e molle.

Sono interessanti, al riguardo, le testimonianze di due membri del Comitato dell'Associazione, tra i più attivi negli ultimi 15 anni. Il primo per quanto concerne l'organizzazione e l'esecuzione delle opere di svuotamento dei detriti dalle marmitte; il secondo nella costruzione e nel montaggio dei ripari di sicurezza: Giovanni Lardelli di Privilasco e Aldo Fanconi di Poschiavo. Non è un caso che proprio loro due, ancora ragazzi, avessero un contatto personale con la zona delle marmitte. Giovanni, con suo padre, andava a far legna di pino mugò su quel promontorio e il genitore gli parlava delle buche profonde i *granc böcc* che vi si trovavano, per cui già allora provava un fascino speciale per quella zona. Aldo invece saliva durante l'estate con la sua famiglia sull'Alpe Cavagliola, poco distante da *li Moti da Cavagliola*, per svolgere i lavori agricoli. Suo padre usava un tono perentorio quando gli diceva: «Non ci andare su quel promontorio roccioso, perché è pericoloso!»

Molto interessante è un'altra confidenza di Giovanni Lardelli, che si riferisce a molti anni dopo quando, ormai adulto, si trovava in viaggio in Africa. Mentre andava scoprendo le straordinarie bellezze e le particolarità di quell'immenso continente, ebbe un'improvvisa percezione o intuizione, come dir si voglia, ripensando alla sua terra d'origine, e cioè che anche la Val Poschiavo aveva qualcosa di interessante e di particolare che si doveva portare alla luce: le marmitte glaciali appunto, di cui gli aveva parlato suo padre molti anni prima! Quindi, appena rientrato in Valle, si attivò per coinvolgere e motivare altri a collaborare al progetto di valorizzazione di un patrimonio culturale e turistico della Valle di Poschiavo, rimasto nascosto per millenni.



Foto 4) Marmitta nella forra del Cavagliasco
Foto: Remo Tosio

Le prime descrizioni delle marmitte dei giganti di Cavaglia

Un primo accenno riguardante le marmitte glaciali di Cavaglia si trova nella pubblicazione *Das Poschiavino-Thal* del pastore brisiese Georg Leonhardi, Leipzig, Verlag von Wilhelm Engelmann, 1859. Vi è contenuta in particolare una descrizione delle marmitte osservate dal ponte di Puntalta a ovest del Cavagliasco.

Nella sua tesi di laurea *Geomorfogenesi della Valle di Poschiavo* del 1957 il geologo dott. Aldo Godenzi, descrive e spiega in modo approfondito e dettagliato la soglia glaciale di Puntalta, la zona delle marmitte; e come doveva essere al tempo dell'ultima glaciazione.

Nel 1970 sulla rivista *Schweizer Naturschutz* appare un articolo del maestro Silvio Pool di Poschiavo dal titolo *Gletschermühlen von Cavaglia GR* nel quale descrive la zona delle marmitte glaciali, citando pure lo studio del dott. Godenzi. Lo stesso articolo, tradotto in italiano, appare nell'*Almanacco dei Grigioni* del 1972 e viene trasmesso pure dalla RTSI.

Alla fine del suo articolo il maestro Pool si pone la domanda se sia veramente opportu-

no svuotare dai detriti le marmitte per poterle ammirare come sculture nella roccia o se non fosse invece più opportuno lasciarle allo stato naturale, testimonianze nascoste dell'era glaciale, da proteggere e conservare!

Nell'*Almanacco del Grigioni Italiano* del 2005 il Dott. Aldo Godenzi, già menzionato, pubblica un interessante articolo dal titolo *Il Giardino dei ghiacciai di Cavaglia* con delle utili note e una bibliografia sugli studiosi che si sono occupati di geologia e di marmitte glaciali.

Primi tentativi di valorizzazione della zona "Moti da Cavagliola"

Per un ventennio, tra il 1970-1990 vi furono alcuni tentativi per sgomberare dai massi e dai detriti le marmitte, ma tutti si bloccarono allo stadio iniziale:

- dapprima fu un gruppo di esploratori poschiavini con il caposezione Andrea Pozzy, che tentò di liberare dai detriti l'odierna marmitta no. 6. Dovettero arrendersi presto, trovando massi e detriti cementati e difficili da smuovere con i mezzi e le forze a loro disposizione;

- intorno al 1985, l'allora presidente dell'Ente Turistico di Poschiavo, ing. forestale Alfonso Colombo, diede l'incarico a tre persone del luogo di liberare dai detriti una marmitta. In questo caso l'intenzione era prettamente turistica. Il tentativo si arenò ben presto a causa delle difficoltà incontrate e della mancanza di mezzi finanziari;

- nel 1989 l'ing. Plinio Tognina, responsabile degli interventi in Val Poschiavo della *Stiftung Umwelteinsatz Schweiz* riprese lo sgombero dell'odierna marmitta no. 6 con un gruppo di scolari. Dopo una settimana di duro lavoro si vide a sua volta costretto a smettere per mancanza di sostegno e di mezzi finanziari.

Nel 1994 il responsabile della formazione degli apprendisti della Ferrovia Retica di Landquart, nell'intento di favorire i contatti tra i giovani italo-foni e quelli di lingua tedesca, chiese ai responsabili del Deposito di Poschiavo se fossero disponibili a organizza-

zare una settimana sociale in Val Poschiavo per una cinquantina di apprendisti. Gli stessi avrebbero dovuto essere suddivisi in gruppi e occupati in varie attività: costruzione di sentieri, pulizia nei boschi, aiuto ai contadini. La proposta venne discussa tra il responsabile del Deposito della Ferrovia Retica di allora, ing. Mario Costa, il responsabile degli apprendisti, dipl. fed. maestro meccanico Aldo Fanconi; e il segretario Giovanni Lardelli.

Per un gruppo di giovani apprendisti si pensò di organizzare il campo di lavoro a Cavaglia, con l'obiettivo di ritentare quello che già si era tentato precedentemente senza successo, ossia lo svuotamento dai detriti millenari di una marmitta. Gli attrezzi necessari furono presi in prestito per l'occasione dalla Società Forze Motrici Brusio e dalla Ditta di costruzione Tullio Pola di Poschiavo.

I soldi per coprire le spese di vitto e alloggio dei giovani apprendisti vennero messi a disposizione dal Comune di Poschiavo e dalle Forze Motrici Brusio. I costi per il vitto e l'alloggio degli apprendisti impegnati in Valle ammontarono a 5'400 franchi. Malgrado l'intenso lavoro, il gruppo attivo a Cavaglia non riuscì – anche se per poco – ad arrivare sul fondo della prima marmitta. Tuttavia essa già mostrava tutta la sua bellezza e il suo fascino millenario e invogliò pertanto chi aveva organizzato la settimana sociale a proseguire quanto iniziato.

Nel 1995 nasce un gruppo di lavoro con l'intento di occuparsi seriamente delle marmitte glaciali.

Il gruppo è formato da Giovanni Lardelli, Aldo Fanconi, il forestale Gianni Zanolì, in rappresentanza del Comune; Agnese Iseppi-Bontognali, direttrice dell'Ente Turistico; l'avvocato Hans-Jörg Bannwart; Roberto Ferrari; Romeo Lardi, membro del Consiglio Comunale. Quale lavoro preparatorio vengono intrapresi i passi necessari per poter valorizzare nel miglior modo possibile e senza danneggiare l'ambiente quello che sarà destinato a diventare nel corso di 15 anni l'odierno Giardino dei Ghiacciai.

Un sopralluogo importante ha luogo il 6 giugno 1995 con il capo dell'Ufficio per la Protezione della Natura e del Paesaggio dei Grigioni, ing. Georg Ragaz.

Egli dà il benestare per proseguire il lavoro di svuotamento di alcune marmitte, ma formula le seguenti importanti raccomandazioni:

- si dovrà avere il massimo rispetto dell'ambiente naturale sia da parte di chi effettua i lavori di sgombero, sia da parte dei turisti;

- i visitatori dovranno essere guidati lungo un percorso che comprenda le marmitte, il biotopo e il punto panoramico sulla Valle di Poschiavo;

- il Giardino dei Ghiacciai non dovrà diventare un parco di divertimenti.

Nello stesso anno ci si rivolge al prof. Pietro Beritelli dell'Accademia Engiadina per il Turismo di Samedan (MTS) con l'incarico di effettuare uno studio dal titolo *Le marmitte di Cavaglia: valutazione, potenziale, possibili sviluppi*.

Lo studio arriva alle seguenti conclusioni:

- le marmitte di Cavaglia contengono un grande potenziale culturale e turistico;

- è necessario valorizzarle al fine di offrire una meta interessante sia agli indigeni che al turista;

- la destinazione turistica Val Poschiavo e la Ferrovia Retica ne trarranno indirettamente un grande beneficio;

- lo sviluppo della zona deve rispettare circostanze ambientali e dunque deve essere progettato con una visione a lungo termine;

- la valorizzazione delle marmitte richiede investimenti in vari campi. Il finanziamento deve essere garantito con fondi che non comportino profitti.

NB: in questi anni le conclusioni cui è giunto lo studio si sono rivelate valide e le proposte formulate sono state realizzate!

Si arriva così al 1998, anno della costituzione dell'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia.

Con l'accettazione degli statuti e la sottoscrizione dei primi 18 soci – diventati nel

frattempo più di 1250 – il 6 novembre 1998 si costituisce l'Associazione GGC.

A partire dal 1999 iniziano i lavori di preparazione delle prime infrastrutture come la baracca-ripostiglio in legno, quale deposito degli attrezzi di lavoro e l'allacciamento della zona delle marmitte alla linea elettrica e all'acqua potabile.

Si provvede inoltre a preparare il sentiero che porta alle prime due file di marmitte. L'apporto dei numerosi gruppi di volontariato permette di portare avanti negli anni seguenti lo svuotamento dei detriti da diverse marmitte (foto 5). Sebbene i membri del Comitato svolgano le varie attività gratuitamente e i tanti volontari si accontentino del vitto e dell'alloggio, i costi sono comunque assai elevati. Si pensi, ad esempio, all'acquisto del materiale in acciaio inossidabile per realizzare le cinte di protezione, alle scale in metallo zincato, alle tavole segnaletiche e informative; alle spese per la remunerazione degli artigiani specializzati; alle spese per l'acquisto dei vari attrezzi!

Da menzionare, assieme alle tante ore di lavoro non retribuito – una media annuale di ca. 2'500 ore offerte dai membri del Comitato – è il grande impegno profuso in questi anni da Aldo Fanconi nella preparazione e nel montaggio dei ripari di protezione, aiutato in questo da alcuni volontari. Grazie al suo lavoro l'Associazione GGC ha potuto risparmiare diverse migliaia di franchi.

Il Comitato odierno

Il Comitato odierno è formato da Romeo Lardi, presidente dell'Associazione e factotum instancabile del Comitato, responsabile dei contatti esterni con le autorità e con i vari sponsor; Giovanni Lardelli, vicepresidente, responsabile dei vari interventi nel GGC; Aldo Fanconi, cassiere, responsabile della costruzione e montaggio dei ripari di sicurezza e dell'acquisto e riparazione dell'attrezzatura in collaborazione con Franco Compagnoni; Moreno Raselli, attuario; Gianni Zanoli, assessore, incaricato del



Foto 5) Due delle tre marmitte di Puntalta, collegata tra loro e svuotate per ultime. Foto: Romeo Lardi

mantenimento del paesaggio naturale; Federico Cramer, responsabile dei controlli al GGC, in quanto soggiornante per alcuni periodi dell'anno a Cavaglia; Sandro Marchesi, assessore; Ursula Maag, in rappresentanza dell'Ente Turistico Valposchiavo.

Vanno pure menzionati i membri uscenti del Comitato, che in questi tre lustri hanno dato il loro contributo a favore dell'Associazione GGC: Bernardo Tuena, incaricato per la costruzione delle infrastrutture in legno; Agnese Iseppi-Bontognali, quale direttrice dell'Ente Turistico Valposchiavo; Remo Tosio, che ha sostituito l'attuarista dei primi tempi, Laura Micheletti, ed è stato per lungo tempo determinante nella preparazione e realizzazione del prospetto, del sito <www.ghiacciai.info>, della rivista pubblicitaria di una trentina di pagine, nonché autore di un importante archivio fotografico sul Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia.

Alcuni membri del Comitato, a seconda delle necessità, hanno assunto di volta in volta – e assumono attualmente – dei compiti specifici nell'organizzazione e nel controllo dei lavori svolti dai numerosi volontari.

Gli anni più recenti

Volendo accennare brevemente agli ultimi anni, si deve ricordare l'importante intervento del 2011 per la vuotatura spontanea dell'acqua piovana dalle marmitte.

Nel 2012, oltre ai miglioramenti del percorso e della sicurezza, sono state montate nuove tavole informative e una nuova segnaletica lungo il sentiero. Inoltre tra giugno e ottobre è stata organizzata l'importante mostra dal titolo *Ghiacciai ieri-oggi-domani*, visitata tra gli altri dalla presidente del Governo retico, on. Barbara Janom Steiner.

Due ex Consiglieri federali, l'on. Kaspar Villiger e l'on. Christoph Blocher avevano visitato il Giardino dei Ghiacciai già in precedenza, rimanendone affascinati.

Il 2013 ha avuto come momento saliente la mostra retrospettiva per i quindici anni di esistenza dell'Associazione, allestita sul piazzale-parcheggio del GGC, mostra completa e abbellita con interessanti fotografie d'epoca. Accanto ai 20 pannelli con la storia del Giardino dei Ghiacciai, sono stati esposti 4 pannelli riguardanti l'Alpe Cavaglia; 8 pannelli con testimonianze sulla realizzazione della tratta Cavaglia-Alp Grüm della Ferrovia del Bernina; 11 pannelli intitolati «Vita di paese», riguardanti la costruzione delle due centrali di Cavaglia e di Palù e l'insediamento di una ventina di famiglie a Cavaglia.

E per il futuro?

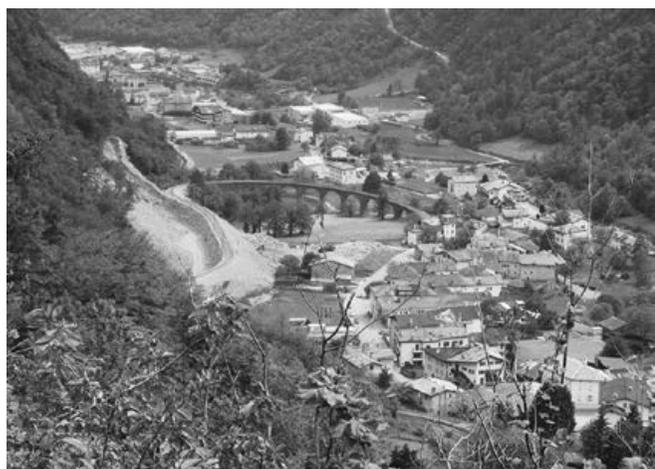
È in fase di realizzazione l'ambizioso progetto turistico per la valorizzazione dei ghiacciai del Gruppo del Bernina, *Bernina Glaciers – Inszenierungskonzept*, al quale parteciperà in qualità di partner anche l'Associazione GGC.

Gli altri partner dell'interessante progetto sono: *Pontresina Tourismus* del Comune di Pontresina; *Engadin St. Moritz Mountains AG*; *Ferrovia Retica AG*; *Repower AG*; *Ente Turistico Valposchiavo*.

La realizzazione di questo importante progetto valorizzerà ulteriormente il *Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia* e di riflesso tutta la Val Poschiavo.

Il tentativo di far ritornare i grandi predatori sull'arco alpino europeo equivale al ritorno a un triste passato

Il Comitato ATsenzaGP



La Valposchiavo (Poschiavo, sopra e Brusio, sotto) una tranquilla regione alpina

Da qualche tempo circolavano delle notizie che nel Trentino gli orsi erano stati in gran parte reintrodotti alcuni anni fa e la sua popolazione era in aumento. Degli esemplari di orsi, all'insaputa delle popolazioni alpine, si sono spinti anche verso il Cantone dei Grigioni, arrivando dapprima in Val Monastero, in Engadina bassa per poi spingersi fino verso la Valle dell'Albula e i territori di Lenzerheide. Si parlava dapprima di *Bruno* e di *Lumpaz* dei quali però non si conosce esattamente la fine che hanno fatto. E' giunto poi *JJ3* che ha fatto molto parlare di sé, poiché aveva l'abitudine di spingersi fino negli abitati del centro del Canton Grigioni (Lenzerheide e dintorni) impaurendo non poco la gente residente, fino al momento del suo allontanamento. Comparve poi *M13*, entrando dalla Val Monastero per giungere poi fino in Val Poschiavo.

La Val Poschiavo si è trovata nel corso dell'anno 2012, confrontata improvvisamente con una situazione anomala, un predatore che non conosceva limiti, il quale girava sul territorio provocando panico e distruzione. La passività degli organi di sorveglianza e in parte anche dell'Autorità, ha lasciato la popolazione nell'incertezza e nella paura, con la conseguenza che la libertà di movimento è stata di molto ridotta.

La storia dell'autodifesa da grandi predatori nella Valposchiavo

Il primo allarme in merito alla presenza di grandi predatori nella nostra regione è stato dato dall'*Associazione AmAMont* (Associazione Amici degli Alpeggi e della Montagna). *AmAMont*, un'associazione transfrontaliera dell'Arco alpino europeo operante particolarmente fra Svizzera e Italia, con lo scopo di contrastare l'esodo dalle valli di montagna



Serata del 23 novembre 2012 al Cinema Rio. Foto: Serena Visentin

e piuttosto valorizzare e potenziare le risorse delle stesse, delle Terre Alte e degli alpeggi.

AmAMont interveniva con fermezza verso il Governo del Canton Grigioni con lettera aperta del 12 agosto 2012, risp. in seguito alla risposta dello stesso Governo del 10.09.2012, replicando il 03.10.2012 (allegando pure alla replica oltre 300 firme). La duplice del Governo del 02.11.2012 non faceva altro che ripetere, quasi come un mantra, il ritornello che «le popolazioni di montagna dovevano reimparare a convivere con il grandi predatori».

L'arrivo di *M13* in Val Poschiavo ha messo in subbuglio la popolazione e specialmente gli agricoltori, che sono stati condizionati in modo grave nell'esecuzione delle loro attività nella coltivazione delle aree agricole e nella pastorizia, specialmente dovute all'assalto del predatore verso le pacifiche greggi.

Le autorità indicevano due serate pubbliche a Poschiavo, la prima nella sala dell'Albergo Croce Bianca il 09 agosto 2012 e la seconda nella palestra di Poschiavo il 23 agosto 2012 per spiegare alla popolazione vita e miracoli dei grandi predatori, serate

che hanno lasciato un grosso scetticismo e l'amaro in bocca fra i convenuti.

Un gruppo locale apartitico e spontaneo si schierava quindi di fronte a queste informazioni di parte, organizzando il 23 novembre 2012 una serata con la popolazione, che da parte dell'Autorità si voleva incomprensibilmente dapprima contrastare, quasi minacciando gli organizzatori con conseguenze negative... (in fondo siamo in una Svizzera con libertà di stampa, di opinione e di libera associazione!).

In questa serata nella sala gremita del Cinema Rio di Poschiavo vari relatori espose le diverse problematiche inerenti i grandi predatori in Svizzera, sia dal punto di vista legale (Avv. Plinio Pianta: Convenzione di Berna 1979 conc. le specie protette fra le quali i grandi predatori), che in relazione alle attività economiche/particolarmente agricola (Otmario Beti), e infine veterinaria-zootecnica (Dr. Hans Russi).

Seguiva poi un'esposizione molto documentata sulla presenza e comportamento dei plantigradi sull'arco alpino europeo (Prof. Michele Corti, Università Milano).

In seguito si alternavano diverse testimonianze di cittadini del Trentino sulle aggressioni/predazioni da parte di orsi sul loro territorio da oltre 10 anni, mentre l'agricoltore Tiziano Aiassa del Piemonte dava sfogo alla sua disperazione per le predazioni da parte del lupo ai suoi bovini decimando la sua malga (una delle ultime ancora che avevano resistito sulle alpi marittime), cioè sull'Alpe Gias Limone al confine con la Francia.

Un breve respiro si ebbe durante i mesi invernali di dicembre 2012 e gennaio 2013, allorquando M13 si ritirò, a detta dei sorveglianti della selvaggina, in un parziale letargo che lo vide poi di nuovo sveglio e attivo a febbraio 2013.

Dopo tutte le predazioni e minacce di M13 nel corso dell'anno 2012, infatti subito dopo il suo risveglio l'orso iniziava incursioni verso gli abitati delle frazioni della Valposchiavo avvicinandosi sempre più in modo minaccioso anche ai turisti, a singole persone senza alcun timore. Di conseguenza le Autorità competenti federali e cantonali decidevano sulla base del protocollo/regolamento svizzero inerente l'orso in Svizzera, l'abbattimento, avvenuto il 19 febbraio 2013.

Costituzione dell'Associazione per un territorio senza grandi predatori

Considerando tutto l'iter sofferto in continuazione dalla popolazione della Valposchiavo con la minaccia dell'arrivo di eventuali altri grandi predatori (nell'aria le notizie di eventuali arrivi anche di lupi) e con la noncuranza delle autorità per il bene della popolazione, dando priorità cioè all'accettazione dei grandi predatori e imponendo in modo autoritario una convivenza coatta della popolazione con gli stessi anche per il futuro, il gruppo spontaneo (definitosi inizialmente Gruppo divulgazione oggettiva grandi predatori), sollecitato da molte, continue e insistenti richieste di costituzione di

un'associazione vera e propria a difesa dei diritti della popolazione dalle minacce dei grandi predatori, in data 16.03.2013, dava vita a Poschiavo l'Associazione per un Territorio senza Grandi Predatori, alla presenza di quasi 100 persone, fra le quali oltre a 86 soci (già iscritti ben 143 soci e 4 associazioni) pure la partecipazione di alti rappresentanti delle regioni Lombardia, Piemonte, Canton Ticino, Canton Vallese. In questo consesso venivano passati in rassegna gli statuti e svolto l'Atto di costituzione.

L'Associazione ha lo scopo di far fronte uniti all'eventuale presenza di grandi predatori, in speciale modo per azioni di sostegno dei sistemi pastorali, ma anche a protezione di tutte le altre attività in loco, come il turismo, l'artigianato, il commercio, altri servizi di residenti, come pure la tutela dei propri bambini.

Facciamo seguire il relativo comunicato stampa in lingua italiana

Comunicato stampa Associazione Territorio senza Grandi Predatori:

«Durante l'estate 2012 in Valposchiavo, dopo un'assenza durata oltre cento anni, è ricomparso un orso. Si trattava di M13, un orso balcanico frutto del progetto Life Ursus, proveniente dal Parco Nazionale del Brenta-Adamello, nella Provincia autonoma di Trento.

Subito ci siamo resi conto cosa significa la presenza di un plantigrado sul nostro territorio. A causa dei grandi disagi che la sua presenza ha provocato, un gruppo di cittadini preoccupati ha organizzato una serata informativa e inoltre a scadenza regolare ha pubblicato sui media locali dei testi volti a sensibilizzare l'opinione pubblica sul tema.

Per garantire in futuro una maggiore efficacia e regolare attività, il gruppo spontaneo, apertivo, deno-



La gente è molto interessata all'argomento
Foto: Serena Visentin

minatosi Associazione Territorio senza Grandi Predatori, ha deciso all'unanimità di organizzarsi in modo formale, costituendosi in un'associazione. Questo atto ha avuto luogo sabato 16 Marzo 2013 a Poschiavo, alla presenza di un folto gruppo di soci fondatori.

Non serbiamo nessun rancore verso queste magnifiche creature quali l'orso e il lupo, ma diffidiamo e siamo fermamente contrari alla loro reintroduzione sul nostro territorio. La convivenza, slogan delle associazioni ambientaliste, animaliste e delle Autorità, è un'imposizione che lede la nostra libertà di abitanti della montagna. I disagi e i cambiamenti radicali nella nostra vita quotidiana, che la loro presenza provoca, mettono in serio pericolo quell'equilibrio nato oltre cento anni fa, fra noi Abitanti della Montagna e la Natura che ci circonda.

L'associazione territorio senza grandi predatori persegue lo scopo di tutela-

re quei cittadini e abitanti preoccupati della Valposchiavo per quanto concerne la problematica grandi predatori sia presenti che futuri. Inoltre mediante informazioni mirate persegue lo scopo di sensibilizzare l'opinione pubblica sui risvolti negativi che la presenza dei grandi predatori causano e di contrastare la demagogia delle associazioni ambientaliste.» *Gli incaricati stampa ATsGP*

Le priorità non negoziabili nella discussione pro e contro grandi predatori

In una certa cultura relativista oggi in voga (che tanto vale il sì di uno come il no dell'altro) riteniamo di non entrare in una simile sterile diatribe che non porta... nulla a nessuno. Piuttosto riteniamo sia determinante valutare i valori di fondo non negoziabili anche in questo campo. Non vogliamo dar giudizi da parte nostra (che già ben conosciamo le priorità dei nostri valori) per evitare l'os-

servazione di essere coinvolti e di parte, ma lasciamo parlare una personalità della città e quale osservatore neutro, non coinvolto con la popolazione della Valposchiavo.

Come risulta dall'articolo del Dott. med. Fontana, Lugano/Ticino, il quale ha cercato di immedesimarsi con quanto sentiva la nostra gente, senz'altro non può che prevalere anche in questo caso, a proposito dei grandi predatori, innanzitutto il diritto all'autodeterminazione della gente delle Terre Alte/delle Vallate di Montagna:

“L'orso vegano e le genti delle Terre Alte”

Quanto successo con l'orso *M13* in Val Poschiavo dimostra che il buon senso ed il rispetto del diritto all'autodeterminazione delle popolazioni che vivono nell'arco alpino non abbondano a livello di certi politici e di una parte, per fortuna minoritaria, dell'opinione pubblica. I Poschiavini hanno preso atto con grande turbamento della superficialità ed arroganza di coloro che, facendosi forti di quanto imparato dai cartoni animati o dagli edulcorati documentari del WWF, si sono arrogati il diritto di giudicare l'operato di chi si è trovato a dover subire una grave ed ingiusta minaccia alla propria integrità fisica ed economica.

Da un lato vi è stato il ruolo di una parte dei media che, invece di riportare i fatti come sono realmente, ha fornito informazioni scorrette e fuorvianti, volte a scatenare la reazione emotiva dei più ingenui ed a confezionare un nuovo status dell'orso, quello che ne abolisce per decreto la condizione di *belva*, lo proclama un peluche vivente, un *timidone*, un *vegano*. In verità l'indole pacifica e l'innocuità dell'orso per l'uomo sono pura invenzione. Un esperto che non ha paura dei grandi predatori non è un esperto: quando l'orso ha fame mangia di tutto e non ha nessuna difficoltà ad uccidere e divorare anche

mammiferi di grossa taglia, uomo compreso! Fonte di cibo, quest'ultimo, cui ricorre con discreta regolarità in quelle regioni, come il Nord America, Russia, Bulgaria e Romania, dove il suo numero è sufficientemente grande da rendere più frequenti gli incontri con gli umani.

Dall'altro si è scatenata la furia del *fronte animalista*, che ha associato, alle abituali dimostrazioni d'incompetenza e diletterismo, un raggelante disprezzo nei confronti degli animali domestici mangiati vivi dal *tenero orsetto* o costretti a vivere all'interno dei recinti invece che al pascolo. Saremo anche *solo* dei contadini e dei montanari, ma ci riesce veramente difficile capire perché lasciar sbranare cavalli, asini e pecore sia perfettamente etico e sparare ad un orso no. Forse è perché certi animali sono più *bio* di altri ed hanno quindi diritto ad una maggiore dignità. Certo i più colti ed evoluti cittadini sanno fare meglio queste cose. Infatti a Berna gestiscono una fossa ed un parco chiuso per orsi: strano, però, che non li lascino liberi di aggirarsi nei boschi e nelle campagne della capitale... ma, forse, è vero che quanto più lontano sono questi animali, tanto più è facile provare affetto per loro. Così come è evidente che tale affetto deve comunque essere piuttosto selettivo, se è vero come è vero che nel parco di Langenberg, nel Canton Zurigo, hanno fatto partorire un'orsa perché gli orsacchiotti attirano più visitatori e poi, per fare spazio, hanno ucciso un orso adulto nell'indifferenza generale, in particolare di animalisti, Verdi e compagnia.

In Val Poschiavo è stato fatto molto per la tutela dell'ambiente. Contadini ed alpigiani conducono una vita molto dura e priva di agi, dovendosi occupare delle colture, delle mandrie sugli alpi, della fienagione, della manutenzione ordinaria delle infrastrutture, della riparazione dei danni provocati dalle intemperie, dei figli e di mille altre cose



Esponenti dell'Associazione al momento della Fondazione

prioritarie per la sopravvivenza della comunità.

Il loro lavoro è però particolarmente prezioso per l'intera Nazione perché permette di preservare le grandi risorse delle *terre alte*: dall'acqua (fonte di energia pulita), al legno, al verde fertile, al paesaggio, alla possibilità di produrre alimenti di alto valore nutrizionale, alla preservazione della natura come fonte di salute, innanzitutto per chi vi risiede ma anche per gli abitanti delle regioni urbanizzate. È però incompatibile con la libera circolazione di belve feroci, che si tratti di orsi o di lupi. Lo è sempre stato, lo è ora e sempre lo sarà. Perché non bastano le stupide fantasticherie dei burocrati e degli ambientalisti da salotto a cambiare le regole della natura. E noi, purtroppo, con *M13* siamo stati costretti a sperimentarlo sulla nostra pelle per colpa di gente che né ci conosce né mai ha messo un piede nella nostra valle. Che, vale la pena di ricordarlo, è la terra che abitiamo e lavoriamo da innumerevoli generazioni, dove sono sepolti i nostri avi e sono nati i nostri figli. E che, sino a prova del contrario, è casa nostra.

In queste settimane c'è chi si è permesso di lanciare degli anatemi terribili all'indirizzo

della nostra terra e, senza provare vergogna, ha invitato al boicottaggio della Val Poschiavo. Ma cosa vogliono costoro? Veramente auspicano l'estinzione delle popolazioni di montagna, l'abbandono delle terre alte e la loro restituzione alla selva, agli orsi ed ai lupi? E, nel farlo, sono consapevoli che ciò vorrebbe dire privare il nostro Paese di una insostituibile fonte di cibo e di energia che potrebbe risultare decisiva per sopravvivere negli anni di terribile crisi finanziaria, politica e sociale in cui l'Europa sta precipitando in modo sempre più evidente? Se veramente è questo che vogliono, allora vale la pena di chiarire subito le cose: hanno sbagliato valle ed hanno sbagliato gente.

Studio prof. Battaglini

A titolo ancora d'informazione oggettiva facciamo inoltre seguire qualche indicazione dello studio/documentazione del prof. Battaglini dell'Università di Torino (unitamente ad altri collaboratori prof. Corti/Uni Milano e dott.sa Verona/Piemonte) in merito alla grave problematica delle predazioni per es. subite da quasi un decennio nel Piemonte.

Lo studio Battaglini mostra quali effetti provoca la nuova gestione degli animali di



Sala gremita per la Fondazione dell'Associazione

fronte alle predazioni. Lo sfruttamento diminuisce, gli spostamenti rendono facile l'assalto del predatore, non tutti i pascoli possono essere sfruttati a causa del rientro giornaliero delle greggi, la necessità di avere personale di custodia durante tutto il periodo estivo, ecc. sono oneri di fatto a lunga durata insopportabili che dimostrano come la convivenza con i GP non sia possibile!

Conclusioni

La presenza di Grandi predatori provoca disastri, costi e molto lavoro supplementare, mentre i fautori non vogliono assumere responsabilità. La coabitazione rappresenta un conflitto continuo anche per scongiurare drammatici incidenti. Per il turismo la coabitazione diventa uno stato innaturale, per cui ci si deve attendere una diminuzione dei pernottamenti in loco. Per le prestazioni di lavoro di artigiani e commercianti, per lo svolgimento di servizi ecc. subentrano del-

le limitazioni e delle perdite non irrilevanti, (servizi sia pubblici che privati... per es. l'abbandono delle montagne e dei maggesi porta ad una chiara svalutazione delle abitazioni con relativo disimpegno bancario, ecc.).

I pubblici poteri devono assumersi tutte le responsabilità di contenziosi dovuti al vagare dei predatori. Semmai si dovranno accettare le iniziative personali e arbitrarie di persone esasperate, che potrebbero venire intraprese da parte di chi deve subire le angherie.

Lo spirito dell'Associazione è mosso dal buon senso di fronte alle flagranti ingiustizie che nascono con la presenza dei Grandi predatori, che minacciano l'agricoltura, il turismo, le prestazioni d'opera, i servizi ecc., e non da ultimo, tutta la popolazione in zona.

Non dimentichiamo, che tutte le proposte per salvaguardare gli animali domestici di fronte ai predatori, si rivelano essere delle fantasie e visioni di gente che non ha la minima idea di agricoltura e pastorizia, ossia

metodi di difesa che si sono già rivelati assolutamente inefficaci.

Vogliamo vivere in futuro con questi nuovi pericoli, non più provenienti per es. dall'uso

delle armi, le quali oggi giorno in continuazione si parla e si urla di voler eliminare?

Visitate anche: www.atsenzagp.org

Aspetti dell'impatto della predazione (M. Corti, L.M. Battaglini, M. Verona)

Danno economico

- Costi diretti aggiuntivi
 - Assunzione di pastori o aiuto pastori
 - Acquisto di attrezzature (reti)
 - Acquisto di cani da guardiania
 - Mantenimento dei cani da guardiania
 - Mantenimento di animali da somoggio per il trasporto di materiali e alimenti
 - Affitto di pascoli più sicuri (nell'impossibilità di utilizzare quelli di proprietà)
 - Affidamento in custodia degli animali ad altri allevatori
 - Alimentazione di animali mantenuti presso le sedi aziendali permanenti, per la maggiore integrazione alimentare al pascolo, per compensare il mancato recupero di condizione corporea degli animali al termine dei periodi di estivazione
 - Cure veterinarie di animali feriti
 - Spese per farmaci veterinari (es. maggiore frequenza trattamenti di sverminazione)
 - Spese per la realizzazione di box o recinzioni permanenti (specie per animali partorienti); o spese per l'affidamento a contoterzisti della fienagione
 - Trasporti di animali e persone, spese telefoniche
 - Spese per recupero carcasse (dal 2012 sostenute dalla Regione Piemonte mediante copertura assicurativa anche in caso di utilizzo di mezzo aereo)
- Mancata produzione
 - Minori accrescimenti ponderali
 - Minore fertilità e prolificità in conseguenza di aborti e ritorni in calore
 - Minore produzione di latte
- Costi impliciti
 - Aumento ore di lavoro del personale familiare (conduzione greggi, allestimento recinzioni, trasporti, ricerca animali dispersi, cura animali feriti, trasporto o interrimento carcasse, comunicazioni con enti)
 - Differenza tra il valore degli indennizzi e quello di animali di particolare valore genetico o comunque destinati alla rimonta

Danno biologico, psicologico, sociale

- Disagio fisico e psicologico
 - Lunghi turni di lavoro
 - Disagi per condizioni di lavoro e alloggio inadeguate a causa della mancanza di strutture e infrastrutture
 - Aumento fatica fisica (trasporto a spalla di reti, alimenti per i cani, lunghi percorsi per la conduzione dei greggi e la ricerca di animali dispersi, allestimento delle recinzioni)
 - Ansia per l'imprevedibilità degli attacchi, per il rischio di comportamenti aggressivi dei cani nei confronti dei turisti
 - Forte coinvolgimento emotivo a fronte delle sofferenze degli animali feriti
- Disagio sociale
 - Frustrazione per l'impossibilità di evitare le perdite nonostante un forte investimento in energie personali (fisiche e psicologiche)
 - Senso di maggior peso del proprio lavoro specie in relazione al venir meno del ruolo dell'alpeggio quale *periodo di tranquillità*
 - Problematicità delle relazioni con enti e responsabili progetto lupo (in fase di accertamenti, rilievi, recupero carcasse ecc.)
 - Mancata comprensione da parte dei responsabili del Progetto lupo delle difficoltà segnalate nell'approntamento dei mezzi di difesa (efficacia e danni collaterali dei cani, efficacia e risvolti negativi dell'utilizzo in alpeggio delle recinzioni)
 - Insoddisfazione per il sistema degli indennizzi dei danni per animali morti e feriti e dispersi e per la sproporzione tra *premio pascolo gestito* e i costi diretti e indiretti determinati dalla predazione e dall'approntamento delle misure di difesa
 - Senso di frustrazione per l'abbandono della montagna, per l'impossibilità a continuare a praticare quelle attività di cura e manutenzione di una montagna per la quale si sente la responsabilità di mantenerla *pulita*

La scelta della nuova divisa per la Filarmonica Comunale di Poschiavo

Giulia Menghini

Quando andavo ai concerti della Filarmonica risaltava sì la qualità musicale ma spiccava anche la divisa, bella e solenne, sembrava calzasse a tutti in modo perfetto. Che bello quando mio papà la toglieva dall'armadio e la indossava, era sempre un'ottima occasione per osservarla da vicino in tutta la sua magnificenza.

Sono entrata a far parte della banda nel settembre del 2011 con un grande entusiasmo che perdura anche oggi! Non è tutto oro quel che luccica, infatti dietro ai concerti della banda, che erano per me la perfezione, si celavano ore e ore di prove e su quella bellissima divisa piovevano certe critiche e commenti...

Quando mi è stata consegnata quella ufficiale, che emozione! Mi sono dovuta arangiare con quello che si è trovato nel magazzino divise, di certo non ne avrebbero cucita una nuova per me; anche perché giravano certe voci che parlavano di un prossimo cambio, la mia cara vecchia divisa sarebbe presto finita in magazzino?

Mi chiedo perché dover cambiare uniforme, era così bella quella attuale, così solenne, era però anche vero che vantava una storia abbastanza lunga, infatti era dal 1987 che la Filarmonica la indossava in pubblico. Certe voci mi facevano un po' male perché io non vedevo tutti quei problemi di cui parlavano certi componenti della banda: la giacca era troppo stretta, i pantaloni avevano un taglio troppo maschile anche per le donne e via dicendo; anche se a me la divisa non calzava perfettamente ne ero comunque contenta!

Durante un'assemblea si è poi parlato di un gruppo creatosi allo scopo di avanzare una proposta per una nuova uniforme. Ho pensato subito che non sarebbe stato un lavoro facile per chi si era messo a disposizione, creare qualcosa che soddisfacesse le esigenze di tutti i componenti della banda era un compito alquanto arduo!

Il gruppo di lavoro è partito con un'ottima idea, ha proposto un sondaggio che consisteva nel compilare un foglio con domande precise riguardanti una possibile nuova divisa: doveva essere sontuosa come quella attuale oppure semplice e poco appariscente? Le donne dovevano portare la gonna o erano preferibili i pantaloni? I pantaloni dovevano essere grigi o neri? Queste sono solo alcune domande del sondaggio che ogni componente della banda e del gruppo tamburini ha dovuto compilare e riconsegnare al gruppo di lavoro.

Dopo questo sondaggio sono cominciate le discussioni, a volte molto accese, tra i componenti della banda, effettivamente era giusto scambiarsi le opinioni ma da quel che ricordo c'erano delle idee da far rizzare i capelli! Tra i giovani si parlava un po' di questa nuova divisa, ma il cambiamento non era così sentito come per chi era un po' più anziano.

Le prove continuavano regolarmente finché un giorno è arrivata la convocazione per un'assemblea straordinaria riguardante proprio l'argomento tanto dibattuto, qualcosa di positivo doveva essere successo, il gruppo di lavoro si era dato da fare ed ora era pronto a presentare a tutta la banda quanto era emerso dal sondaggio! Era un venerdì sera, ancora me lo ricordo, tutta la banda si è riunita in palestra, eravamo un gruppo numeroso a testimonianza del fatto che tutti tenevano a quello che indossavano.

L'importante serata è iniziata con un saluto e poi con i ringraziamenti al sarto, signor Gianoli, che in questo progetto è stato di grande aiuto! Quando è stato presentato quanto emerso dal sondaggio, è cominciato un certo mormorio... Sono state presentate

le modalità di votazione e democraticamente, per alzata di mano, si è acconsentito o meno a quanto proposto. Poi sono stati comunicati i costi ricordando che la banda, grazie al contributo annuo da parte del Comune per strumenti e uniformi, aveva raccolto un bel gruzzoletto! Qui sì che è iniziata una bella e costruttiva discussione: quello costa troppo, ma perché costa così tanto, una cosa del genere è impensabile... Alla fine della discussione è emerso, sempre per alzata di mano, che il cappello non sarebbe stato abbinato alla nuova uniforme, a mio avviso un gran peccato, e che anche una maglietta termica non ci sarebbe stata; il gruppo di lavoro aveva pensato proprio a tutto, anche ai più freddolosi! Si è continuato a discutere e infine due componenti della banda, improvvisati modelli, si sono presentati vestiti con il prototipo della divisa. Malgrado le opinioni fossero diverse, si è arrivati alla conclusione che la divisa in sé andava bene, ma la cravatta proposta stonava con tutto il resto.

Ci è stato detto che nei giorni successivi ognuno sarebbe dovuto andare a dare le proprie misure al signor Gianoli che gentilmente collaborava con la ditta che ci avrebbe fornito il nuovo abbigliamento. Naturalmente la serata si è conclusa con chi era felice e chi meno!

Nelle settimane successive tutti si sono recati a prendere le misure nella sartoria, tutti erano in fibrillazione e c'era grande attesa nel vedere il nuovo capo indossato.

C'era ancora in sospenso la cravatta e durante la cena annuale il gruppo di lavoro ne ha presentata una che, per alzata di mano, è stata accettata. Le divise in poco tempo sono arrivate e si è dovuti andare a ritirarle alla sartoria. Eravamo tutti pronti per il concerto di primavera, occasione per la presentazione ufficiale della nuova divisa al pubblico. Il grande giorno è arrivato: sabato 23 marzo 2013, alla presenza di una numerosa platea, la nuova uniforme ha fatto il suo ingresso, tutti avevamo indossato la nuova arrivata!

Il presidente ha spiegato le varie fasi che hanno portato al risultato odierno. La divisa è così composta: un paio di pantaloni neri, una cravatta rosso vino con dei motivi musicali neri, una camicia bianca ed una giacca rosso vino con il logo della banda e i contorni neri; il pubblico, a mio parere, ha apprezzato la scelta operata dalla Filarmonica. Personalmente mi sento a mio agio indossando la nuova divisa anche se quella vecchia aveva il suo fascino... È stata per me un'interessante esperienza seguire il percorso di scelta della nuova divisa della Filarmonica Comunale di Poschiavo.

La Filarmonica Comunale di Poschiavo con la nuova divisa alla Festa Cantonale di Musica a Coira



«Mi i propi senti l'udur da Gesù Bambin!» Io ho realmente sentito il profumo di Gesù Bambino!

Emerita Lietha-Solèr e Andrea Paganini

La vicenda, registrata con varie altre su un'audiocassetta da una mia prozia – la zia Emerita –, risale suppergiù al 1920. Nella sua sapida semplicità, presenta qualità narrative e poetiche

più che apprezzabili; per questo l'ho trascritta in dialetto poschiavino così come ho potuto (probabilmente l'ortografia è migliorabile...) e l'ho tradotta in italiano.

Quai di prim da Natal nosa mama l'era ida a Tiran a truà i sei e a fa spesa. L'ea crumpù fra l'altru 'n bel presepi da mez carton, fait in tanti part, ca sal pudea tirà fo cume 'n'armonica. Al lasea vedé 'n paesag d'urient e 'l manchea propi gnent da la storia da la nascita da Gesù Bambin. A la sera, prim da ì in lec, ga pizeum da drò 'na candelina, e ilura Gesù Bambin indala preséf al para d'or e la stela da la cua postada sül teit la strelüsia in argent. Nualtri budan serum cume incantai davant a tanta meraviglia. Ingjönöiai davant, diseum sù buntera li urazion.

In nosa famiglia e in tanti altri sa üsea gnamò l'albarin. Ilura i la fean sù quasi nüsün: quai sciuri e quai Züchin. E a scölina la maestra l'ea dit ca l'albarin l'era 'n'üanza barbara chi vignia dal nord e ca la ghea gnent a chi fa cul cumplean da Gesù Bambin.

La sera da la vigilia da Natal sa üsea meta fo la scarpa: tuc i budan i metean fo 'na scarpa tramez ali finestri dopi. Sa s'era stait brai al Bambin al sa regordea e 'l metea int vargot da bon. Plü 'l sa visinea Natal plü ma deum pena da esa brai e fa mesté senza sa 'l fa cumandà da la mama: portà giò lena dal spazacà, e senza sa spizulà par quanc gerlin ca l'ea portù giò me fradel da lena grosa da laras par la pigna e quanc da lena fina par al furnel



Foto: internet

ca 'l portea ün e l'altru (sempri mutif par tacà bega). La mama l'ha giù da ma fa smeta, sa no ga svöideum al spazacà!

Sei ca Gesù Bambin l'era invisibil e sa sea miga da che part ca 'l pasea a vigni in cà: dal camin o dali finestri o dali porti... Insoma: mi ga credei 'n po' poch. E hi decis ca chela noit vulei miga durmì: sa magari l'esi miga vüdü l'aroi forsi sinti.

Ma 'l soin l'é stait plü fort dal bondar, e natüralment ma sem indurmentada. Però da noit hi sinti l'udur da Gesù Bambin e la duman, apena disciodiga, sem corsa in camisa a guardà sa l'era vigni. E che plasé ca ghi agiü cur ca i vüdü vanzà sù vargot dala scarpa! Al ma s'é slargù 'l cor e l'era la cunferma ca seri staita brava e ca Gesù Bambin al ma vulea ben! Indala scarpa 'l ghera int galeti, niscioli, nus, un toronin, un pomaranz. Isa sei da che part ca 'l vignia l'udur da Gesù Bambin: chel bon udur da pomaranz fresch e acid chi rivea a Pusc'ciat par Natal da la Sicilia l'era l'udur da Gesù Bambin, ca cert, cur ca l'implinia li

Natale. All'epoca quasi nessuno lo faceva: qualche ricco e qualche Züchin (Svizzer te-desco). E all'asilo la maestra ci aveva detto che quella dell'albero era un'usanza barbara proveniente dal nord, che nulla aveva a che vedere con il compleanno di Gesù Bambino.

La sera della vigilia di Natale tutti i bambini usavano porre una scarpa sul davanzale, fra le finestre doppie. Se ci si era comportati bene il Bambino se ne ricordava e vi infilava qualche buona cosa. Più il Natale si avvicinava più ci impegnavamo a esser buoni e a svolgere lavoretti senza che la mamma dovesse dircelo: portar giù legna da ardere dal solaio, e senza bisticciare sul numero delle gerlette di legna grossa di larice per la stufa e su quelle di legna fine per il fornello trasportate da mio fratello o da qualche altro membro della nidiata (ciò che in genere era invece motivo per attaccar briga). La mamma dovette farci smettere, altrimenti le avremmo svuotato il solaio!

Si sapeva che Gesù Bambino era invisibile, ma tutti ignoravano da dove passasse per entrare in casa: dal camino o dalle finestre o dalle porte... Insomma: io ci credevo un po' poco. E così decisi di restare sveglia quella notte: se anche non l'avessi visto, almeno l'avrei forse udito.

Ma più della curiosità poté il sonno, e naturalmente mi addormentai. Però quella notte avvertii il profumo di Gesù Bambino e il mattino, appena sveglia, corsi in camicia da notte a vedere se era arrivato. E che piacere provai quando vidi sporgere qualcosa dalla scarpa! Mi si allargò il cuore e fu per me la conferma che ero stata brava e che Gesù Bambino mi voleva bene! Nella scarpa trovai arachidi, nocchie, noci, un torroncino, un'arancia. Ora sapevo da dove giungeva il profumo di Gesù Bambino: quel buon profumo fresco e acido che arrivava a Poschiavo dalla Sicilia per il Natale era il profumo di Gesù Bambino, che certo, mentre riempiva le scarpe, aveva voluto assaggiare una di quelle arance.

Ancora oggi, quando mangio un'arancia, mi ricordo di quel Natale e sento il profumo di Gesù Bambino.

scarpi, l'ha vulü pruà cume i eran sti pomaranz.

Amò incò, cur ca mangi pomaranz, al ma ven in ment chela volta e senti amò l'udur da Gesù Bambin.

Alcuni giorni prima di Natale nostra madre si era recata a Tirano a trovare i suoi e a fare acquisti. Aveva comperato fra l'altro un bel presepio di mezzo cartone, con molti componenti, apribile come una fisarmonica. Illustrava un paesaggio orientale e non mancava proprio nulla della storia della nascita di Gesù Bambino. La sera, prima di andare a letto, vi accendevamo dietro una candelina, e allora Gesù Bambino nella mangiatoia sembrava d'oro e la stella cometa posta sul tetto brillava d'argento. Noi bambini eravamo come incantati di fronte a tanta meraviglia. Lì davanti inginocchiati, recitavamo con gioia le preghiere.

Nella nostra famiglia e in molte altre non c'era ancora la consuetudine dell'albero di

MUSEO D'ARTE CASA CONSOLE

Superba esposizione di paesaggi della Val Poschiavo

Lara Boninchi Lopes



Scorcio sull'esposizione

Una mostra davvero incantevole quella allestita in Casa Console, una panoramica sull'intera vallata che ha stupito e incuriosito i visitatori. Un'esposizione del tutto singolare nella quale figurano le montagne e la natura alle nostre latitudini tra il Seicento e il Novecento, particolarmente generosa nell'interpretazione personale degli scenari. Inconsueta, perché si tratta di una raccolta di opere di diversi artisti e di ampio respiro: dipinti a olio, disegni ad acquarello, incisioni e fotografie di proprietà della *Fundaziun Capauliana* di Coira, la maggior parte di esse sono state mostrate al pubblico per la prima volta.

Da un primo sguardo alle tele è facile individuare paesaggi che ben conosciamo, cime che abbiamo conquistato durante una bella scarpinata o luoghi meravigliosi dove in più occasioni siamo transitati. Da Alp Grüm, attraverso uno sguardo fittizio sulla Val Poschiavo per la collocazione e le proporzioni che l'artista ha ritenuto giusto affidare al proprio dipinto, al semplice bagliore della neve sulla terra scura che riemerge dopo il gelo invernale.

I paesaggi prediletti dell'esposizione sono le montagne, con *Vista su Viano* silenzioso e arroccato sul pendio oppure lo *Sciatore nella regione del Bernina* con uno sconosciuto che cammina solitario sulla neve, cieli ricoperti di nubi che offuscano i ghiacciai e pastori



Sciatore nella regione del Bernina

che ammirano seduti tra la natura scarna i giochi di luce riflessi sulle pareti nude e rocciose.

L'acqua è un altro elemento che appare sovente tra i paesaggi dipinti, una risorsa non indifferente per la Val Poschiavo: limpida e cristallina come quella di un lago che rispecchia il paesaggio circostante sulla sua superficie, oppure lontana e irraggiungibile, dentro la vallata, come una gemma turchese



Madonna di Tirano (Autore sconosciuto)

incastonata tra il verde smeraldo, non manca l'allegria di esuberanti rigagnoli che si diramano tra i verdi pascoli.

Come non immergersi nella natura a 360 gradi visitando questa esposizione? Tra le opere non mancano le fotografie di Albert Steiner, fotografo grigionese di fama internazionale, considerato uno dei più grandi a livello svizzero del xx secolo che s'ispirò a Giovanni Segantini e Ferdinand Hodler e le cui immagini riescono a immortalare l'impercettibile battito del creato.

Ogni artista a suo modo è stato catturato dal fascino della natura, le creazioni esposte in Casa Console calzano a pennello con la storia e i ricordi dell'edificio stesso. La collezione della Fondazione Ernesto Conrad, dà rilevante importanza alla pittura paesaggistica, l'esposizione temporanea, allestita in occasione del decimo anniversario del Museo Casa Console ha senz'altro contribuito a rafforzare il carattere e il senso di tutte le opere raccolte.

Interessante osservare anche quale evoluzione abbia avuto la pittura nel corso degli anni attraverso la rappresentazione e la concezione del paesaggio. Se per certi aspetti la riproduzione degli scenari è realmente attendibile, per altri si rifà ad una percezione più soggettiva e mutevole; qualunque paesaggio mette in luce uno stato d'animo.

La Val Poschiavo è delimitata e racchiusa nei suoi confini da un dipinto che rappresenta il *Ghiacciaio di Morteratsch* e da un disegno ad inchiostro di china con la *Madonna di Tirano*, la basilica in un affresco dell'Apparizione del 1513, eseguito da un artista lombardo, è la riproduzione più antica di un paesaggio con lo sguardo rivolto alla Val Poschiavo.

Vorrei spendere alcune parole sulla *Fundaziun Capauliana* di Coira nata grazie all'avvocato Duri Capaul (1923–2009) nato a Lumbrein, che per tutta la vita si appassionò alla raccolta d'illustrazioni e documenti del suo Cantone d'origine. Insieme alla moglie Clara Capaul-Hunkeler (1926–2010) istituirono la *Fundaziun Capauliana* allo scopo di mantenere, ampliare e rendere accessibile al pubblico la loro raccolta e nell'intento di promuovere le attività dei giovani artisti grigionesi.

La mostra in questione è da considerare una vera opportunità per la Val Poschiavo poiché la maggior parte delle opere esposte, come già detto, non è mai stata mostrata al pubblico e ancor meno concessa alle stampe, quindi si è trattato di un'occasione più unica che rara, alla portata di tutti e direttamente in Valposchiavo. Straordinarie eccezioni e scoperte non trascurabili sono anche due vedute del Borgo di Poschiavo risalenti al 1867.

Un'esposizione interessante non solo per gli amanti dell'arte, ma anche per i più giovani e gli scolari che hanno potuto riconoscersi nei luoghi a loro più familiari e visionare le diverse tecniche utilizzate dagli artisti, più o meno conosciuti, tra il Seicento e il Novecento, per dar corpo e vita a spettacolari scenari naturali che da sempre ci appartengono.

Perché l'organo Serassi è arrivato a Brusio?

Andrea Tognina

Alcuni appunti sulla storia della comunità riformata di Brusio nel Sei-Settecento, nel tentativo di capire il contesto in cui avvenne l'acquisto del prezioso strumento collocato nella chiesa

evangelica brusiese. Il testo riprende, con poche modifiche, una relazione dell'aprile del 2013, tenuta dallo storico Andrea Tognina nella chiesa evangelica di Brusio *N.d.R.*

Immaginiamo di trovarci nella chiesa evangelica di Brusio il giorno di Pasqua del 1736. La chiesa è stata rinnovata da pochi anni. Non c'è ancora l'organo, che arriverà mezzo secolo dopo, ma a ovest c'è già il coro in cui sarà collocato. Un alto soffitto a volta ha sostituito il vecchio soffitto di legno.

Dal nuovo portone d'ingresso a est entrano le donne della comunità. Nella prima panca a destra, sotto il pulpito, siedono le mogli dei magistrati grigionesi che amministrano la Valtellina per conto delle Tre Leghe. Assieme a loro siede la moglie del pastore engadinese Giacomo Manella. Dietro di loro prendono posto Caterina Marliani, nata Planta, moglie di Michele e le sue figlie. Nella terza panca siedono le signore Lazzaroni, nella quarta la signora Besta, nella quinta la signora Juvalta. Le panche successive sono occupate dalle altre donne della comunità, secondo l'*ordine antico*, come recita un documento del novembre 1735 che stabilisce le regole per l'uso delle panche delle donne: «La prima per quelli di Stavello [...] et poi delli Monigatti, et così successivamente secondo l'ordine consueto».

Vi chiederete: ma cosa c'entra questa storia con l'organo Serassi? Certo, la vicenda

delle panche può apparire marginale, ma fornisce un'immagine molto interessante della struttura sociale della comunità riformata di Brusio nei primi decenni del Settecento. Una struttura piuttosto particolare: all'ordine antico delle famiglie riformate brusiesi si è sovrapposta una nuova classe sociale, formata dai magistrati grigionesi di stanza in Valtellina e da alcune famiglie aristocratiche valtellinesi (i Marliani, i Besta, i Lazzaroni). La comunità riformata di Brusio approfitta di questa presenza, sia in termini di prestigio, sia in termini economici. Le donazioni dei notabili grigionesi e valtellinesi – *nobili signori*, nei documenti dell'epoca – permettono di costruire, ingrandire e decorare la chiesa, di costruire il campanile e di comprare le campane, di assumere pastori dotati di una buona preparazione teologica.

E l'organo? Anche se i motivi del suo arrivo a Brusio rimangono in larga misura ignoti, il Serassi segna almeno simbolicamente il coronamento di quest'epoca. Con i suoi ori e le sue statue, l'organo è la testimonianza più visibile del ruolo particolare assunto dalla chiesa riformata di Brusio nel Settecento. Un ruolo che dipende dalla prossimità di un confine religioso di importanza europea. Ma forse qui bisogna fare un passo indietro.

La comunità riformata di Brusio nasce attorno al 1550–60. In quegli anni, sotto l'ala protettrice dello Stato delle Tre Leghe, nascono comunità riformate anche in Valtellina e Valchiavenna, soprattutto nei centri più importanti, come Tirano, Sondrio, Berbenno, Teglio, Chiavenna, Piuro, e anche in qualche comunità rurale come Mese, Novate Mezzola e la Val Malenco. Le relazioni con i cattolici non sono prive di tensioni, c'è qualche episodio violento, ma si tratta ancora di fenomeni di portata relativamente limitata. A Brusio, almeno fino alla fine del Cinquecento, cattolici e riformati usano in comune la vecchia chiesa della Santissima Trinità, oggi scomparsa.

La situazione degenera nel 1620, quando le tensioni sfociano in aperta violenza. Le comunità riformate valtellinesi sono spazzate



L'organo Serassi di Brusio. Foto: Ivano Rampa

via da bande di insorti cattolici. Chi sopravvive fugge generalmente verso le Tre Leghe o si converte al cattolicesimo. Il Sacro macello raggiunge anche Brusio; la comunità riformata cessa di esistere per una decina d'anni.

Nel periodo confuso della guerra che segue, piccoli gruppi di riformati valtellinesi tentano di rimettere piede nella loro terra d'origine, ma in Valtellina non esistono più comunità riformate organizzate. Il capitolato di Milano del 1639, stipulato tra la Spagna e le Tre Leghe, oltre a sancire il ritorno della Valtellina e della Valchiavenna sotto la sovranità delle Leghe, vieta la residenza e l'esercizio del culto ai protestanti. Deroche al divieto di residenza sono concesse ai magistrati grigionesi e ai riformati valtellinesi che possiedono beni immobili in Valtellina. I riformati valtellinesi non possono però risiedere in Valtellina per più di tre mesi l'anno e non in maniera continuata.

Queste deroghe fanno sì che alcune famiglie protestanti valtellinesi continuino a risiedere temporaneamente in Valtellina, talvolta per periodi più lunghi di quelli concessi dal capitolato di Milano. Si tratta comunque di un numero limitato di persone: circa 350 nella seconda metà del Seicento, poche deci-

ne alla fine del Settecento. Il fenomeno suscita continue proteste da parte delle autorità cattoliche della Valtellina e della diocesi di Como, per tutto il periodo della dominazione grigione, fino alla fine del Settecento.

Per adempiere almeno parzialmente agli obblighi imposti dal capitolato di Milano, le famiglie di possidenti riformati risiedono temporaneamente nel territorio delle Tre Leghe, nelle località più prossime al confine: Brusio per le famiglie valtellinesi, Castasegna per le famiglie della Valchiavenna. Da qui possono continuare a curare i loro affari nei luoghi d'origine. Nello stesso tempo hanno un luogo relativamente sicuro in cui rifugiarsi nei momenti in cui le tensioni confessionali in Valtellina aumentano, per esempio in occasione del rinnovo del capitolato di Milano nel 1726.

A Brusio la comunità riformata locale ha cominciato a riorganizzarsi attorno al 1630, forse grazie alle cure del pastore di Poschiavo. Qualche famiglia valtellinese fa già capo alla chiesa di Brusio per le sue necessità liturgiche. Inizialmente la presenza di esuli valtellinesi, che godono dell'appoggio delle Tre Leghe, non è molto ben vista in Val Poschiavo. Ancora nel 1641 i cattolici e i riformati di Brusio si rivolgono insieme alle Tre Leghe per chiedere l'allontanamento degli esuli, perché, «per essere il paese stretto e povero, al lungo sarebbe difficile che la plebe li permettesse». Ma pian piano la situazione si normalizza, anche perché gli esuli non risiedono stabilmente a Brusio.

Nel 1646 la comunità riformata di Brusio ottiene dalle Leghe il permesso di costruire una propria chiesa. In paese si insedia un nuovo pastore, Martin Schucan di Zuoz. Appena arrivato, Schucan compila un elenco dei membri della comunità. Si tratta di 89 persone in tutto. Tra di loro si trova anche Melchior Pozzi di Teglio con la moglie Elena e la figlia Domenica. È l'unico valtellinese citato nell'elenco di Schucan.

Il caso dei Pozzi è un po' particolare: discendente da una famiglia di notai di Teglio, che ha avuto molti morti durante il Sacro

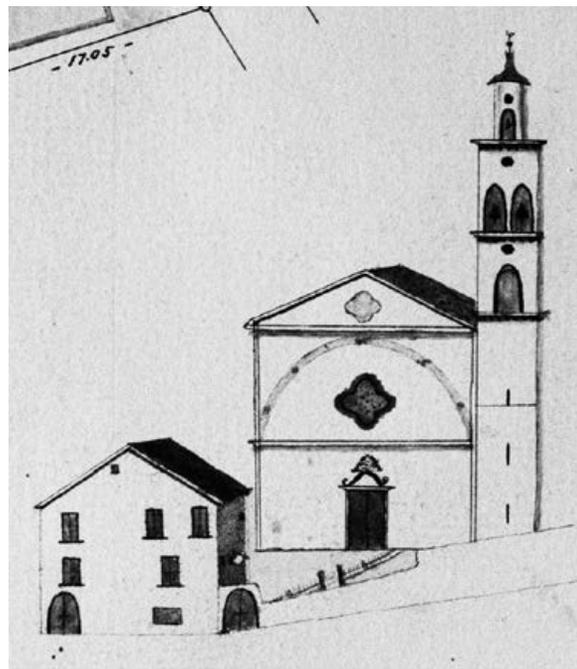
macello, Melchior sembra non avere proprietà consistenti a Toglio e si integra rapidamente nella comunità di Brusio. La sua è una residenza permanente, anche se i Pozzi rimarranno formalmente *forestieri* fino all'inizio dell'Ottocento.

Sotto all'elenco di Schucan un'altra mano ha aggiunto, forse 20 o 30 anni più tardi, altri nomi valtelinesi: Besta, Lazzaroni, Paravicini, Marlianici, Mingardini, Monaci. Sono tutte famiglie che hanno ancora ampie proprietà in Valtellina. La loro presenza a Brusio è talvolta solo sporadica, talvolta diventa più stabile. È il caso per esempio dei Mingardini. Gregorio Mingardini, originario della contrada di Aschieri a Sondrio, è pastore della comunità riformata di Brusio per 27 anni, dal 1669 al 1696. Anche la famiglia Marlianici crea un rapporto piuttosto stabile con Brusio. Niccolò compra all'inizio del Settecento l'odierna Casa Besta nel quartiere delle Canve, suo figlio Michele la ristrutturò attorno al 1730 e ne fa per qualche tempo la sua residenza principale.

Michele assume un ruolo di primo piano nella comunità riformata: fa da mediatore in un lungo conflitto con la comunità riformata di Poschiavo e si occupa della gestione dei beni appartenuti alle comunità riformate di Valtellina e ora attribuite alla comunità di Brusio.

Le disponibilità finanziarie dei valtelinesi ne fanno anche dei referenti importanti per l'economia locale. I Marlianici nella prima metà del Settecento sono fra i principali prestatori di denaro di Brusio. Fanno le veci di una banca, insomma. Attraverso le garanzie immobili sui prestiti diventano anche importanti proprietari fondiari.

Per la comunità riformata di Brusio, la presenza dei valtelinesi e il legame con i magistrati grigionesi attivi in Valtellina comporta evidentemente dei vantaggi finanziari. La chiesa riformata di Brusio è il quadro in cui si svolgono le cerimonie più significative nella vita religiosa e sociale delle famiglie: i battesimi, i matrimoni, i funerali. Nel caso delle famiglie valtelinesi, a queste cerimonie



Il disegno, che risale al 1835, mostra il complesso architettonico formato dalla casa parrocchiale e della chiesa riformata di Brusio così come si presentava dopo l'ampliamento settecentesco della chiesa (Archivio della comunità riformata di Brusio)

partecipano talvolta membri dei rami della famiglia rimasti cattolici. In simili circostanze è importante che le cerimonie avvengano in un quadro decoroso. Per questo, la disponibilità a finanziare le attività della chiesa è senza dubbio segno di una spiritualità e di una fede sincere, ma anche segno della volontà di garantire un'autorappresentazione sociale confacente allo status della famiglia. Bisogna far bella figura, insomma, verso gli altri membri della comunità riformata, verso i vicini cattolici e soprattutto verso i propri pari di fede cattolica.

I riformati di Valtellina e dei Grigioni contribuiscono anche ad aumentare la prebenda del pastore. Dopo il lungo ministero di Gregorio Mingardini, i notabili forestieri vogliono un pastore qualificato, capace non solo di predicare, ma anche di occuparsi della scuola e di rappresentare con dignità una chiesa posta in un «luogo de' confini ed ancora di contraria religione, dove nelle occorrenze de'



Stemma d'alleanza tra le famiglie Planta e Besta sulla lapide di Vittoria Besta (†1708), moglie di Corradino Planta, nel cimitero riformato di Brusio
Foto: Andrea Tognina

battesimi e funerali concorrono anche persone di qualità della religione contraria di Valtellina».

Quando nel 1702 la comunità di Brusio trova nell'engadinese Tomaso Manella «un valoroso, dotto, virtuoso e vigilante pastore», adatto a custodire «il suo gregge e le poche qua e là in Valtellina come in bocca del lupo disperse pecorelle», i riformati di Valtellina riescono ad ottenere un diritto di veto anche sui futuri pastori: «Dovrà nell'avvenire il signor ministro essere accettato e stabilito col comune assenso di tutti i membri della chiesa, tanto di quelli di Valtellina, che di Brusio, come anche delli signori ufficiali evangelici all'ora regnanti».

Negli anni dell'elezione di Manella si stabilisce a Brusio un'altra famiglia di elevata estrazione sociale: quella dei Misani. Originari della Val Monastero e transitati da Samedan, i Misani costruiscono il loro palazzo attorno al 1732 a ridosso del quartiere della Canve, un quartiere abitato all'epoca quasi esclusivamente da famiglie protestanti di origini valtelinesi (i Marlianici, i Lazzaroni, i Pozzi, i Mingardini).



Stemma della famiglia Lazzaroni nel cimitero riformato di Brusio. Una quindicina di lapidi testimoniano i legami tra la chiesa riformata di Brusio e l'aristocrazia riformata delle Tre Leghe e della Valtellina nel XVI e XVII secolo
Foto: Andrea Tognina

L'arrivo dei Misani a Brusio è collegato senza dubbio alle loro attività amministrative e commerciali a Tirano e nell'Alta Valtellina. Alcuni membri della famiglia portano il titolo di conti palatini, che non è un titolo feudale, ma una funzione dell'amministrazione imperiale. I conti palatini possono nominare i notai nel territorio dell'impero. La nomina dei notai è senza dubbio una fonte importante di reddito per i Misani. Membri della famiglia sono inoltre funzionari del comune di Tirano e riescono a far fortuna riscuotendo le imposte.

Fin dal loro arrivo, i Misani assumono un ruolo attivo nella chiesa e si distinguono per le loro donazioni. Nella seconda metà del Settecento diventano la famiglia dominante all'interno della comunità riformata. I riformati valtelinesi sembrano essersi a quel

momento un po' deflati, forse perché maggiormente assorbiti dai loro affari in Valtellina. Michele Marlianici, che morirà nel 1765, è meno presente a Brusio. Anche suo genero Filippo Besta ha interessi che lo tengono lontano dalla comunità riformata brusiese.

I Misani invece legano sempre più il loro nome alla chiesa di Brusio, finanziando molte opere edilizie. Hanno un ruolo determinante nell'acquisto delle campane, tanto da riuscire a imporre che la campana grande non sia suonata per i funerali di quelle famiglie, soprattutto valtelinesi, che non hanno versato un contributo (il divieto sarà comunque violato per il funerale di Eva Besta, figlia di Michele Marlianici).

Giovanni Teodosio Misani negli anni Settanta del Settecento si spende in particolare per promuovere il canto comunitario. Nel 1775 regala alla comunità un organo che in quel momento si trova nel suo palazzo, chiuso in casse di legno.

Spesso si è ritenuto che lo strumento corrispondesse al Serassi. L'organo Serassi è però datato 1787. Nello stesso anno la comunità stipula un contratto di indoratura del «Re Davide con li due angioli ed altre figure a intaglio» con due artigiani tirolesi, Caspar Veith e Michael Zoller. Forse quello donato da Giovanni Teodosio Misani è un altro strumento, più piccolo, che serve all'accompagnamento del canto. Non lo sappiamo. In ogni caso è molto probabile che Giovanni Teodosio abbia avuto un ruolo importante anche nell'acquisto del Serassi e in ogni caso la famiglia Misani contribuisce alle spese. Purtroppo la discussione che ha accompagnato la decisione di mettere un organo in chiesa non è documentata nell'archivio della comunità riformata e quindi si possono fare solo ipotesi sui motivi e le modalità dell'acquisto.

È interessante notare che negli stessi anni anche la comunità riformata di Poschiavo discute la possibilità di acquistare un organo, ma l'idea viene respinta perché alcuni membri influenti della comunità ritengono che un organo sia un oggetto troppo lussuoso

e quindi estraneo alla tradizione protestante. La decisione è determinata anche da considerazioni di ordine finanziario. A Brusio invece prevalgono altre considerazioni. La presenza ai culti – per oltre un secolo e mezzo – di esponenti dell'aristocrazia valtelinese e grigionese, l'abitudine a una certa dose di sfarzo e di ostentazione della ricchezza, inducono forse i riformati brusiesi a guardare con maggiore indulgenza agli ori e alle statue dell'organo barocco e ad accoglierli nella loro chiesa senza particolari resistenze, tanto più che l'operazione è sostenuta da una delle famiglie più in vista della comunità.

Siamo nel 1787. Due anni dopo in Francia scoppia la rivoluzione. Gli equilibri sociali e politici europei ne sono sconvolti. Nel 1797 la Valtellina si stacca dai Grigioni, i beni dei proprietari grigionesi sono confiscati. I riformati valtelinesi per conservare le loro proprietà devono trasferire di nuovo la loro residenza in Valtellina. Per la comunità riformata di Brusio un'epoca si conclude. L'organo però rimane e anche i debiti accumulati per acquistarlo. Ancora a inizio Ottocento un rappresentante della famiglia Serassi invita ripetutamente la comunità riformata di Brusio a saldare il suo debito.

I riformati poschiavini sono stati senza dubbio più prudenti a non voler comprare un organo. I brusiesi hanno dato prova invece di una certa temerarietà, che ha pesato a lungo sulle finanze della chiesa riformata. Hanno però lasciato in eredità ai posteri il ricordo di un'epoca in cui nel loro paese *stretto e povero* i contadini riformati locali e alcuni rappresentanti delle maggiori famiglie delle Tre Leghe e della Valtellina elevavano lodi al Signore sotto lo stesso tetto. Certo, i contadini sedevano dietro.

Maggiori dettagli e i riferimenti archivistici ai documenti citati in questo testo si trovano nel libro Brusio e la Casa Besta di Dario Monigatti, Andrea Tognina, Diego Giovanoli e Daniele Papacella, Brusio 2007. Il libro è acquistabile in Casa Besta. Altre informazioni sul tema si trovano in vari numeri del Bollettino della Società Storica Val Poschiavo.

In crisi sono i valori e la persona

Lara Boninchi Lopes

“Educare oggi: è ancora possibile?” una domanda pertinente con i tempi che corrono, lecita per chi pensa che vale ancora la pena trovare delle risposte in campo educativo. Ci aiuta a capirlo, lo psicologo e psicoterapeuta Ezio Aceti, esperto in problematiche

familiari ed educative, tra l'altro autore di numerosi libri che ha spiegato quanto i ragazzi di oggi siano in grado di utilizzare le nuove tecnologie ancor meglio dei loro genitori, ma nel contempo dimostrino una grande difficoltà ad andare a fondo delle cose nella vita.

Gli anni che ci siamo lasciati alle spalle sono stati caratterizzati da norme ferree, dalle regole e da una temuta autorità genitoriale chiaramente in netta contrapposizione con la società contemporanea dove tutto è più veloce, frenetico e i ragazzi sono bombardati da innumerevoli stimoli provenienti dai mass media, da internet e dall'ambiente esterno in generale.

Se, anni addietro, gli impulsi erano decisamente pochi, s'imparava però sin da piccoli ad ascoltare e si cresceva sperimentando l'andare in profondità, una volta c'era sì l'autorevolezza, ma anche l'autoritarismo. Oggi, invece, quello ciò che più conta sono le emozioni che vengono messe al centro e al di sopra della vita stessa dell'essere umano, bisogna sempre provare forti emozioni con un'adesione senza freni, questo comportamento porta inevitabilmente alla dipendenza.

I nostri ragazzi li abbiamo abbandonati a se stessi, basti pensare che i primi rapporti sessuali tra gli adolescenti avvengono verso i quattordici anni e otto mesi, in crisi è la norma, la regola, l'etica e i valori. La perso-

na è *spezzata* nelle sue componenti, ai nostri giovani dobbiamo spiegare e far capire che l'atto della sessualità è unito a quello dell'amore, non possono essere due cose separate e spetta proprio agli adulti trasmettere queste verità sull'uomo.

La televisione, internet e la società tendono a spezzare la persona e a inculcare modelli e stereotipi di vita decisamente superficiali che guardano soltanto all'aspetto esteriore dell'individuo. Dal punto di vista educativo possiamo dire che ci troviamo in un periodo di emergenza e di analfabetismo genitoriale.

Ma quanto possono stare i ragazzi davanti al computer, quanto in facebook, a che età si può dare il cellulare? Sono tutte domande alle quali ognuno di noi darebbe una risposta diversa, ma che cos'è giusto? Siamo pronti per dare delle risposte a queste domande?

Sono perlopiù i figli maschi a trovarsi in difficoltà – secondo lo psicologo Aceti – soprattutto quando si parla di emozioni, il maschio fatica a gestire l'emozione soprattutto in un mondo che si è totalmente femminilizzato. Un esempio viene dalla televisione che viene utilizzata per raccontare i fatti propri a milioni di persone attraverso una miriade di programmi costruiti su misura, una televisione che s'intrufola nella vita privata e che sbatte in faccia le disgrazie altrui senza alcun rispetto per nessuno.

Da dove cominciare per educare i nostri ragazzi/e? Senz'altro dalla famiglia, ma la scuola dell'infanzia riveste un ruolo importantissimo in questo contesto, sono questi gli anni più importanti per un bambino, sia a casa che in classe: «se una pianta la metto giù bene, con le radici piantate bene a terra, viene su bene», spiega lo psicologo.

Insomma per farla breve, non bisogna attendere che un figlio sia adolescente per accorgersi che non c'è relazione, non c'è comunicazione, manca il rispetto per le regole, nessun impegno a scuola e alcuna disponibilità al sacrificio: questo percorso educativo-formativo ha inizio molto tempo prima. Dare delle regole, delle norme e attenersi ad una coerenza educativa, quella che oggi spes-

so manca, è un impegno che va assunto da parte dei genitori sin dai primi anni di vita: i bambini non possono essere abbandonati a se stessi, non crescono da soli.

L'emergenza educativa è che molti genitori, oggi, non sono più in grado d'insegnare il rispetto per gli altri, le regole, il sacrificio, purtroppo per i nostri ragazzi questa è la società del tutto e di più, del subito e adesso. I genitori non sanno più dire di *no*, quei *no* così fondamentali per crescere sani e imparare ad affrontare la vita per quello che è in realtà: tra le gioie nessuno è risparmiato dalla sconfitta, dal fallimento e dalla frustrazione.

Se i nostri figli da una parte hanno dimestichezza e grande facilità con le nuove tecnologie, dall'altra di fronte al sacrificio fanno veramente fatica. Non sanno aspettare, salire un gradino alla volta con pazienza e costanza per ottenere, magari soltanto dopo anni di lavoro, risultati più gratificanti e significativi.

L'aspetto positivo dei nostri giovani è che hanno un'eccellente intelligenza virtuale e sono più schietti perché dicono esplicitamente quello che pensano, una volta invece non si aveva il coraggio di spiattellare tutta la verità di fronte ai genitori per paura di prendersi uno schiaffone.

La più grande discrepanza negli adolescenti sta tra l'aspetto cognitivo e quello emotivo, perché dimostrano una grande fragilità dentro ed è proprio lì che sono in crisi, in crisi è la persona.

Quali sono allora le risposte corrette, le fondamenta che vanno date ai nostri figli? Innanzitutto l'uomo è relazione, il corpo esprime e manifesta tutta la persona, non si possono scindere le sue componenti, il vero genera gioia e il falso tristezza, all'amore si educa. In campo educativo, bisogna educare alla genitorialità, alle emozioni, al silenzio e all'ascolto (questo anche per i genitori verso i figli: quante volte abbiamo la risposta già pronta prima ancora che finiscano di parlare oppure hanno voglia di raccontarci qualcosa e noi li ascoltiamo in modo distratto...). Educare alle fondamenta, è anche educare



Foto: internet

al rapporto con Dio, quel Dio di cui oggi il mondo crede di poter riuscire a farne a meno.

Anche educare all'ottimismo è fondamentale, stupisce pensare che l'ottimismo nasca già intorno al quarto mese di vita; vivere la quotidianità attraverso atteggiamenti positivi e di speranza è di fondamentale importanza per i ragazzi.

Lo psicologo Aceti non perde occasione nemmeno per dare una tiratina d'orecchi alle mamme che tendenzialmente non lasciano crescere i propri figli e continuano a vederli come un prolungamento di sé anche dai sette anni in poi, quando invece dispongono già di una propria autonomia sufficiente per affrontare la vita di tutti i giorni.

Tanti spunti, c'è da riflettere, ci vuole coraggio a mettere in discussione il rapporto con i propri figli, una relazione in cui non c'è solo chi ha torto e chi ha ragione, ma semplicemente esistono degli esseri umani che hanno delle verità da dirsi e il primo passo, dunque, è l'invito al silenzio e all'ascolto reciproco. E, da qui, sicuramente si può ripartire...

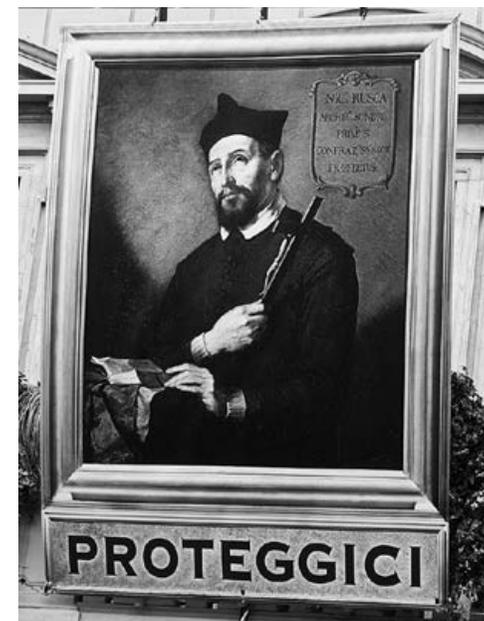
Un martire ticinese/valtellinese della Chiesa cattolica

Remo Tosio

Il periodo fra il XVI e XVII secolo è caratterizzato da tremendi e cruenti scontri ideologici tra cristiani cattolici e riformati. Purtroppo dal vivace scambio orale ed epistolare – di una visione non unitaria del cristianesimo, alle volte anche contrapposta – si è passati alla persecuzione corporea, sia da una parte che dall'altra. Non è mia intenzione rievocare i dibattimenti e i fatti cruenti di un cristianesimo dalle due diversità di veduta, che hanno avuto la massima espansione in Valtellina, sotto il giogo delle Tre Leghe Grigie; intendo unicamente citare uno dei tanti fatti

di persecuzione religiosa, avvenuti durante quel lasso di tempo. Un importante ruolo, nelle diatribe sul cristianesimo, lo ha avuto l'arciprete di Sondrio, il ticinese Nicolò Rusca, nato a Bedano il 20 aprile 1563 e morto sotto tortura a Thusis il 4 settembre 1618. Di lui sono principalmente note le posizioni estremamente decise nei contenuti dottrinali del cattolicesimo, delle quali ne discuteva vivacemente con gli evangelici, in special modo con il pastore di Sondrio Scipione Calandrino, con il quale aveva atteggiamento di rispetto e di confidenza, pur nella vivacità delle discussioni religiose.

La croce del martirio è la causa della conferma indeterminata del proprio credo religioso, anche a costo di persecuzioni morali e corporali. È stato il caso dell'arciprete Rusca, che fu vittima di contrasti religiosi. Il processo di beatificazione è basato su approfonditi studi, alla ricerca di documenti che confermino quello che già si supponeva. Per capire il movente di questo avvenimento, occorre quindi attingere alla storia.



L'immagine del beato Nicolò Rusca esposta in piazza Garibaldi a Sondrio durante il rito di beatificazione

Nel 1512 inizia il dominio delle Tre Leghe Grigie (oggi Grigioni), che termina nel 1797 per volere di Napoleone Bonaparte. Attorno al 1525 prende piede la Riforma protestante (nata nel 1517) nello stato delle Tre Leghe, dopodiché si espande prontamente anche in Valtellina. Durante questo periodo e fino agli inizi del XVII secolo la Valtellina fu teatro di gravi scontri tra cattolici e protestanti. La presenza sempre più viva del protestantesimo spinse la Chiesa cattolica ad indire un Concilio ecumenico, che avvenne a Trento negli anni 1545–63, la cosiddetta *Controriforma*. A seguito di ciò l'arciprete Nicolò Rusca, pieno conoscitore della stessa, durante il proprio ministero pastorale, iniziato a Sondrio nel luglio del 1591, cercava in tutti i modi di impedire il radicamento del protestantesimo in Valtellina.

Durante ventotto anni l'arciprete Rusca si dedicò in particolare alla realizzazione di un clima fraterno con i propri fedeli, prodigandosi alla crescita di una nutrita schiera di aspiranti al sacerdozio. Il suo fervente zelo pastorale lo spinsero ad affrontare i riformati in varie dispute, badando però sempre



Sondrio, Piazza Garibaldi, beatificazione di Nicolò Rusca, 21 aprile 2013: corteo dalla Chiesa collegiata dei Santi Gervasio e Protasio di Sondrio verso l'altare in piazza Garibaldi. Davanti: monsignor Diego Coletti, vescovo della Diocesi di Como; dietro: sua eminenza cardinale Angelo Amato, prefetto della Congregazione delle cause dei Santi, nonché rappresentante del Santo Padre



Celebrazione del rito di beatificazione dell'arciprete Nicolò Rusca in piazza Garibaldi a Sondrio. I primi tre da sinistra: monsignor Amédée Grab, già vescovo di Coira; monsignor Vitus Huonder, attuale vescovo di Coira; monsignor Pier Giacomo Grampa, vescovo della Diocesi di Lugano

di avere un atteggiamento rispettoso verso le persone che la pensavano diversamente. Egli metteva in primo piano non la propria persona ma la Verità, alla quale doveva dare testimonianza. Questo fu per lui un costante impegno, sia a voce che attraverso scritti.

La situazione politica di quel tempo ha avuto un ruolo importante anche nell'ambito religioso. Il tutto era iniziato dal trattato di alleanza del 1617, tra il Governo retico e il Re di Spagna. A causa di ciò vi fu un'insurrezione da parte di coloro che erano legati alla Serenissima Repubblica di Venezia (e alla Francia), fra i quali molti pastori riformati, che vedevano nell'apertura politica spagnola un grave pericolo, perché era in bilico il consolidamento della Riforma, essendo la Spagna cattolica per tradizione. A seguito del sinodo riformato di quell'anno, alla presenza di molti giovani pastori radicali, sono scaturiti forti provvedimenti contro i sostenitori della Spagna. È da quei radicali che è nata l'idea di istituire un tribunale penale a Thusis, per giudicare quelli che fossero ritenuti sospetti di tradimento verso la Patria. Erano evidentemente degli scalmanati, spinti da un

bigottismo sfrenato, che hanno influenzato e infetto il regolare svolgimento dei processi penali. Da notare che a Thusis non furono condannati soltanto cattolici ma anche protestanti, i quali probabilmente avevano idee più moderate.

La causa del martirio di Nicolò Rusca è iniziata con il progetto di istituire a Sondrio una scuola umanistica di netta ispirazione riformata, la quale mirava a convertire i cattolici di tutta Italia. A questo progetto l'Arciprete si oppose apertamente ed energicamente. Da qui è partito il motivo determinante della sua persecuzione; viene colpito dapprima attraverso un processo, conclusosi con l'assoluzione. In un secondo tempo, a seguito dell'eccessività religiosa, viene arrestato da un gruppo di armati, quindi malamente condotto dapprima a Coira e quindi a Thusis. Qui viene sottoposto ad un procedimento giudiziario pretestuosamente costruito, a partire dalle incriminazioni del primo processo, quello nel quale era stato assolto. L'unica nuova accusa è quella di *ribellione* alle leggi dello Stato, che riguarda la sua opposizione al collegio riformato di Sondrio.

Sottoposto a ripetuta tortura l'Arciprete non cede ai suoi principi fondamentali di cattolicità; malgrado i tormenti morali e corporali, gli accusatori non riescono a strappargli una confessione inversa. Morì per impiccagione la sera del 4 settembre 1618.

Da anni si parlava della beatificazione dell'arciprete Nicolò Rusca, ma soltanto nel 1994 il vescovo di Como, monsignor Alessandro Maggiolini, ha riaperto la Causa. Un anno dopo arriva il consenso della Santa Sede, dopodiché viene nominata una Commissione storica diocesana. Il 19 dicembre 2011 papa Benedetto XVI autorizza la promulgazione del decreto che riconosce Nicolò Rusca martire della fede. Per la Chiesa cattolica il martirio è la suprema testimonianza alla verità della fede, anche a costo della morte. La fase di istruttoria del processo di beatificazione è stata opera di monsignor Saverio Xeres, ecumenico di fama, insieme ad Anna Rossi. Dal suo studio approfondito sull'Arciprete di Sondrio, monsignor Xeres ha pubblicato il libro: *Dà la vita il Buon Pastore, biografia di Nicolò Rusca*.

Domenica 21 aprile 2013, in piazza Giuseppe Garibaldi a Sondrio, vi è stato il rito di beatificazione di don Nicolò Rusca, presieduto dal cardinale Angelo Amato prefetto della Congregazione delle cause dei Santi, nonché rappresentante del Santo Padre, nonché dal vescovo di Como monsignor Diego Coletti. Alla funzione religiosa hanno partecipato centosettanta prelati, fra i quali i vescovi monsignor Pier Giacomo Grampa dal Ticino, patria di origine del Beatificato,

monsignor Vitus Huonder, vescovo di Coira e monsignor Amédée Grab già vescovo di Coira. Erano presenti oltre quattromila fedeli, fra i quali un centinaio di ticinesi e oltre una ventina di poschiavini.

Durante l'omelia il cardinale Amato ha detto fra l'altro queste parole: «Il Beato Nicolò Rusca è un martire che, come Cristo, buon pastore, dà la vita per le sue pecore: *Io do loro la vita eterna e non andranno perdute in eterno e nessuno le strapperà dalla mia mano* (Gv 10,27). La sua storia deve essere inquadrata nelle intricate vicende socio-politiche e religiose del tempo, quando la contrapposizione spesso esasperata prevaleva sulla comprensione e sul dialogo. Oggi il clima è cambiato, non più lotte tra cristiani, ma fraternità, accoglienza reciproca, rispetto, cammino verso l'unità. Ed è questo il significato dell'odierna beatificazione.»

Alla fine del rito di beatificazione il vescovo di Como monsignor Diego Coletti ha concluso con queste parole: «La fede che condividiamo con i nostri fratelli delle comunità evangeliche presenti qui e nella vicina Confederazione elvetica. La fede, che già in passato è stata più forte delle stesse divisioni, unendo nell'unico Spirito di Cristo tutti coloro che – appartenenti a comunità diverse sia cattoliche sia riformate – hanno sofferto fino alla morte per la fedeltà al Vangelo. Possa questa fede, purificata dagli errori e dalle contrapposizioni del passato, ricondurci tutti all'unico gregge, sotto la guida dell'unico Pastore, Gesù Cristo. A lui sia lode e gloria nei secoli. Amen.»

Pubblicità



C. CAPELLI SA
IMPRESA COSTRUZIONI
LAVORI DA GESSATORE
PRADA, 7745 LI CURT (GR)

TEL. +41 (0)81 844 06 97

FAX +41 (0)81 844 10 93

impresa.capelli@bluewin.ch

www.impresa-capelli.ch

C'è fortuna e fortuna

Massimo Lardi



Foto: Dino Boscacci

La vendemmia, se il raccolto è buono, i grappoli dolci e abbondanti, il tempo sereno e mite, è un momento magico. Stimolante la mattina quando i vendemmiatori si spandono freschi per la vigna provvisti di roncoli, e forbici, brente, bigonci e canestri, cassette e tini; gratificante quando armati di bicchieri, forchette e coltelli allungano le gambe sotto una tavola imbandita a lavoro ultimato. È un duro lavoro, specialmente per chi deve portare le brente colme dagli alti terrazzi fino ai tini sul trattore, rispettivamente le ceste fino alle cassette per lo *Sforzato* sull'autocarro in basso sulla strada. Ma da questa mansione sono dispensati i bambini, le donne e gli anziani. È un piacere aiutarsi e quel ritrovarsi tra parenti, amici e conoscenti invita ai motteggi, alle risate e alle confidenze, anche se non più ai canti come una volta.

Fu durante l'ultima vendemmia che mi trovai a lavorare vicino a un anziano conoscente, dispensato al pari di me dai trasporti, grande favellatore e custode di incredibili segreti attinenti al contrabbando, all'ultima guerra, alle malattie e alla salute. Dopo avermi elencato e descritto gli acciacchi e le re-

lative cure di lui e della sua cara mamma defunta, mi confidò una storia che non mi lasciò requie finché non la misi in carta. Eccola.

«È Toni che me l'ha confidata raccomandandosi di non dirla a nessuno, ma adesso è morto e quindi a te la posso raccontare».

«Un dieci anni dopo la fine della guerra, Toni stava sistemando la mulattiera verso il confine insieme al fratello Celso. Giù una picconata dietro un sasso per rimuoverlo dalla scarpata e *zing!* L'impatto della punta su qualcosa di duro e un rumore insolito, non di sassi o terriccio, ma un suono allegro come una risatina gli fece aguzzare le orecchie.

«Cosa sarà?» si domandò con curiosità pensando subito a un colpo di fortuna. Si guardò intorno. Poco in là c'era Celso che smise di spalare e gli chiese: «Cosa c'è?».

«Niente!» fece Toni «devo solo controllare qualcosa». Così dicendo col piccone diede la leva al sasso facendolo rotolare sul sentiero, allontanò alcune pietre più piccole, un po' di foglie secche, aghetti, fuscilli e terra... E

a un tratto, guarda guarda, vide comparire e luccicare dei cerchietti gialli che sembravano marenghi. Guarda, tocca, leggi, soppesane uno, due, tre; erano marenghi di oro zecchino. Impossibile sbagliare per un contadino abituato fino a pochi anni prima a mercanteggiare e a farsi pagare il bestiame in marenghi contanti e sonanti.

«Celsu!».

«Ah?».

«Pst!» gli fece mettendosi l'indice sulla bocca e guardandosi ancora una volta intorno. «Pst! Vieni a vedere».

Celso, incuriosito dal fare misterioso del fratello, si avvicinò con la pala in mano. Anche lui rimase come fulminato, anche lui, guardò, palpò, lesse e soppesò.

«Marenghi?».

«Marenghi!».

«Madonna santa, quanti!» e anche lui si guardò intorno con circospezione per essere sicuro che non li avesse visti nessuno.

«Nessuno deve sapere niente. Nascondiamoli» disse Toni.

«Perdincibacco!» assentì Celso.

«Nessuna mossa. Ci mettiamo sopra le nostre giacche e basta. Da un momento all'altro potrebbe arrivare qualcuno e potremmo destare sospetti».

E così fecero. Pur bruciando dal desiderio di scoprire quale fosse l'entità del tesoro ci adagiarono sopra le loro giacche, allontanarono il pietrone e continuarono ad allargare il sentiero, senza fretta, metodicamente, senza parlare, come se non fosse successo niente. Di lì a poco tempo dovettero lasciare il passo a una carovana di muli e cavalli in fila indiana, ognuno con tre briccole di sigarette, diretti al vicino monte sul confine. Mentre la colonna passava e i conducenti lanciavano motti e saluti, Toni e Celso, uno sopra e l'altro sotto il sentiero, non mollarono di vista le loro giacche. Finalmente erano passati tutti e le giacche erano ancora al loro posto.

Avevano sempre fatto una vita grama quei due lavorando l'ingrata campagna della loro frazione, dove bisognava ferrare anche le galline per farle stare in piedi. E adesso

quell'inaudita fortuna era toccata proprio a loro.

Mentre continuavano impassibili ad allargare il sentiero che portava al confine perché le colonne di animali da soma potessero passare comodamente, si lambiccavano il cervello: «Quanti sono, li possiamo tenere? Sono nostri o sono dello Stato? Come li portiamo a casa senza farci scorgere da nessuno? E poi con quei soldi cosa facciamo? A chi ci rivolgiamo per un consiglio? Di chi ci possiamo fidare? Chi li avrà nascosti lì? Quando? Un qualche profugo durante l'ultima guerra o piuttosto un contrabbandiere di monete d'oro, come ce n'erano tanti? Perché non è più venuto a prenderli? Di quel tempo doveva trattarsi. Chissà che storia ci sarà dietro. Il contrabbandiere, magari inseguito dalle guardie, li ha nascosti, ma poi è forse venuta la neve e, poco pratico del luogo, non è più riuscito a ritrovarli. Oppure ha fatto qualche brutta fine. Del contenitore non abbiamo visto niente. Di metallo non deve essere; se era una borsa di cuoio o di tela l'hanno rosicchiata i topi».

Insomma, decisero che doveva trattarsi di marenghi di contrabbando, di roba senza padrone... Ma ora il padrone c'era. Perdinci se c'era! I padroni erano loro.

Era una magnifica estate di San Martino e la sera, fresca e misteriosa, non tardò a calare. Le colonne di muli e cavalli ridiscesero. I due continuarono a lavorare fin che erano sicuri che non sarebbe più passato nessuno. Allora, con la massima circospezione, con il fiato alla gola, con un occhio ai marenghi e uno al sentiero, i due fratelli travasarono le monete nel sacco da montagna, se ne misero in tasca, ne fecero un fagotto con una giacca. Erano chili e chili di marenghi. Setacciarono con le mani tutta la terra della nicchia dove c'era il tesoro. Poi presero la via del ritorno, attraversarono il torrente tendendo l'orecchio a ogni rumore. Tutto silenzio; solo dal basso lo scroscio di una cascata. Nella piccola frazione la gente era abituata a vederli rincasare tardi, per cui nessuno trovò strano che quella sera fosse ancora più tardi del

solito. Solo loro due avevano l'impressione di essere spiati da ogni uscio e da ogni finestrella, illuminati o bui, aperti o chiusi che fossero.

Giunti a casa, si sprangarono in cantina e alla luce della lanterna contarono i marenghi. Toni mi confidò che erano intorno ai duemila. Roba da capogiro. Lui montò di guardia e Celso scavò una buca nella cantina e seppellì il tesoro a regola d'arte».

Ma per finire, sono riusciti a metterli in salvo o li hanno dovuti consegnare allo Stato? domandai.

«Toni mi disse che se li sono tenuti. Con l'aiuto di un avvocato li hanno investiti bene e da allora hanno fatto una vita meno tribolata, essi e le loro famiglie».

«Questa sì che è fortuna!».

«Altro che fortuna. Purtroppo non è capitata a me, ma bisogna saper godere anche

della fortuna degli altri» concluse l'amico filosofo.

Nel frattempo la vendemmia era terminata. Le cassette di uva per lo *Sforzato* sul pianale del trattore formavano un gigantesco parallelepipedo perfetto. I tini sull'autocarro erano pieni. Si concluse il lavoro con una pappata di polenta e lucaniche innaffiate di buon vino nostrano. Un momento magico.

Intanto si era sparsa la voce di quella inaudita fortuna e l'amico dovette raccontarla a tutta la compagnia. Finì con una sua riflessione:

«A differenza di quella dei marenghi che arriva senza far niente, ma una volta sola e non a noi, la fortuna della vendemmia richiede duro lavoro, ma arriva anche a noi e tutti gli anni. Cosa volete? C'è fortuna e fortuna!».

Poesia

Il nulla-tutto dell'amore

Sì, tutto posso perdere,
ma la speranza no,
nell'unità possibile.

E sempre può trovarsi tra due anime,
per quanto in apparenza inconciliabili,
un punto di contatto, di incidenza:
un punto solo, un nulla,
in cui compiutamente si concentra
– innesto ineludibile –
il nulla-tutto dell'amore.

Andrea Paganini

Campocologno, stazione di confine e importante porta verso l'Italia

Mario Costa

Campocologno è il villaggio all'estremo sud della Valposchiavo, proprio prima del confine statale con l'Italia. Un villaggio che ha vissuto momenti molto intensi nella storia del ventesimo secolo. I molti traffici commerciali fra le due nazioni, Svizzera e Italia, hanno reso benestanti gli abitanti di questo lembo di terra. Gli scambi avvenivano e avvengono ancora oggi su strada e ferrovia. All'inizio c'erano i trasporti su strada con i cavalli, poi si costruì una ferrovia che assunse buona parte del trasporto merci. L'avvento dell'automobile e quindi un ritorno dei trasporti su strada, hanno di nuovo tolto una parte del movimento su rotaia. Ma da oltre cento anni la ferrovia raggiunge e varca il confine a Campocologno assumendo oggi di nuovo il carattere di ferrovia turistica. Proprio questa particolarità ha portato un grande sviluppo e potenziamento dei mezzi di trazione e di trasporto con delle lunghezze dei convogli, che possono arrivare fin verso i 200 metri. La ferrovia del Bernina, all'inizio per lo svolgimento del traffico con i primi mezzi di trazione di tipo tramvia, non aveva bisogno di stazioni di lunga portata. Con il passare degli anni la richiesta di spazio e posti a sedere ha portato al rinnovo di tutte le strutture, sia mobili sia fisse, richiedendo anche l'ampliamento delle stazioni e l'allungamento dei posti d'incrocio. Sulla linea del Bernina sono in fase molteplici ristrutturazioni e la stazione di Campocologno è stata ristrutturata nel corso degli anni 2012/2013 con l'allungamento della possibilità d'incrocio. Per questa operazione è stato necessario



La nuova stazione nella maggior parte dei casi permette anche di liberare il passaggio a livello della strada che porta al villaggio di sopra. I treni verso nord possono avanzare fino a liberare il passaggio stesso nonostante debbano fermarsi e attendere gli incroci. Per i treni provenienti da nord l'arresto può avvenire prima di occupare il passaggio, che rimane aperto fino all'orario di partenza del treno

sbancare la roccia sulla parte a nord, un lavoro molto arduo in quanto, durante questa fase, il traffico stradale e ferroviario non poteva essere interrotto.

La struttura sulla parte sud della stazione dimostra che a barriere aperte il treno deve arrestarsi prima del passaggio a livello. Con questa soluzione i tempi d'attesa degli utenti stradali che vanno o provengono dal villaggio di sopra si riducono al minimo.

Dal punto di vista locale, ma anche per l'attività ferroviaria, l'opera sta rivelando il suo carattere funzionale per tutti gli utenti. Per mancanza di spazio non è stato possibile costruire un sottopassaggio, per cui chi scende dal treno sul binario due, deve farlo verso la montagna, percorrere poi il marciapiedi fino al passaggio a livello sud con la possibilità, a barriere aperte, di attraversare qui i binari.



La lunghezza in profondità dei binari, dopo il passaggio a livello verso le case di sopra, dimostra la struttura in tutta la sua estensione fino verso il passaggio a livello con la strada cantonale a nord di Campocologno. La capienza è grande e come già menzionato, è stato fatto il possibile per racconciare la fase di chiusura delle barriere



Con il trattore a trazione Diesel i carri merci sono spostati dalla stazione merci alla stazione passeggeri per poi accoppiarli ai treni in transito

Quest'opera rientra nella volontà di potenziamento dell'esercizio ferroviario, che sicuramente porta dei benefici risultati alla Valposchiavo. Tutto il concetto ha fatto uso degli ultimi ritrovati tecnici. Quando tutto procede secondo programma, la guida dei treni è regolata da un sistema computerizzato. Per ciò che va attuato manualmente, si può intervenire localmente o anche a distanza con l'ingerenza da parte del centro di comando a Landquart.

Questa ristrutturazione si abbina ora egregiamente allo scalo merci situato oltre il fiume Poschiavino e messo in esercizio nel corso degli anni 1997/1998. La valle stretta non ha permesso di unire il servizio passeggeri e il servizio merci su un unico territorio.

Alla fine del ventesimo secolo per vari motivi Tirano non era più in grado di offrire le premesse per un nuovo scalo merci e quindi la Ferrovia retica ha ritenuto opportuno realizzare le strutture necessarie a Campocologno, dotate di moderni impianti di trasbordo. Gli impianti permettono l'accesso ai mezzi di trasporto stradali e ha aree sufficientemente ampie, in primo luogo per il trasbordo dei carburanti e per quello del legname. I treni merci in arrivo o in partenza possono essere accolti o licenziati anche direttamente dalla stazione dello scalo-merci.

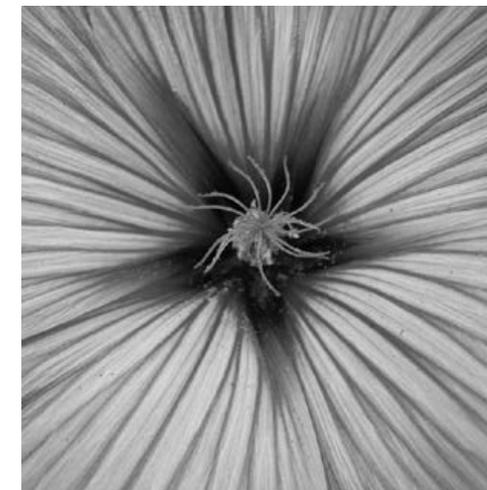
Il gasolio arriva a Campocologno su strada e il legname proveniente da nord è trasbordato dai carri merci ferroviari agli autocarri che lo portano per l'ulteriore lavorazione alle segherie situate in Italia. In seguito all'automazione e alla mancanza di afflusso di passeggeri, la stazione passeggeri di Campocologno non è più presenziata, ciò che rappresenta una nota dolente. L'evoluzione dei tempi moderni provoca dei mutamenti radicali, migliorando le strutture, ma d'altronde eliminando anche importanti posti di lavoro.

La voce del silenzio

Lara Boninchi Lopes

I fiori crescono e sbocciano nella quiete. Le foglie ondeggiavano nell'aria e cadono a terra senza alcun clamore. La neve è silente e pacata nel suo poggiare al suolo. Le nuvole si rincorrono nel cielo senza confini.

Le pietre mute, di forme e colori, è il verbo. Quale valore ha il silenzio nell'affaccendarsi quotidiano, sospeso tra il turbine dell'irrequietezza umana e un bisogno così profondo di starsene al riparo dal mondo?



Momenti di raccoglimento e di concentrazione cercati nell'attimo prima della partenza per una gara, necessari per raccogliere e convogliare tutte le energie in un unico obiettivo: raggiungere il traguardo nel migliore dei modi.

Letture rigeneranti e coinvolgenti, parole silenziose che attraversano il nostro pensiero diventano sostanzioso alimento per la nostra mente, lontani dal frastuono e dagli sguardi indiscreti del mondo.

Per alcuni pare interminabile, il silenzio: muto, sordo, soffocante e pieno di solitudine; per altri, invece, un bisogno fondamentale, necessario per ritirarsi dal mondo e ascoltare meglio la propria voce, cogliendo un momento d'intimità con se stessi.

Siamo talmente abituati al rumoreggiare, tanto che quando il silenzio è assoluto come in cima a una vetta, ci sentiamo inquilini di un altro mondo, di altre realtà e appartenenti a nuove dimensioni. Quasi a toccare il cielo con un dito, come sentirsi più vicini a Dio.

Percepire e comprendere le parole del silenzio sono capacità che l'essere umano deve tornare ad affinare, nella nostra società occidentale non abbiamo molte possibilità di evolvere in questo senso, c'è chi lo fa per scelta a simbolo della propria esistenza, ma per la maggior parte delle persone che vivono in un mondo frenetico e agli ecces-

si, pieno di impegni e incombenze, diventa un'impresa alquanto difficile.

In altre civiltà, il silenzio è sacro, parte della spiritualità di un popolo, ognuno può avere un rapporto del tutto esclusivo con esso. Per alcuni può essere persino una forma di smarrimento: anche il bambino piccolo quando non sente più la voce della madre in un ambiente estraneo può sentirsi rapito da un istante che può sembrare un'eternità.

Dentro la calma e la pace c'è intuizione, è un attimo da saper cogliere in modo costruttivo con se stessi. Il silenzio ha una voce che si può udire soltanto al riparo dal mondo esterno; è sinonimo di tranquillità, ci permette di rigenerare sia la mente che il corpo dopo una giornata di faticoso lavoro.

Il silenzio ha una sua tonalità, per riconoscerla l'essere umano deve affinare tutti quegli strumenti che oggi, purtroppo, non ha così ben sviluppati, ma che fanno parte del proprio codice genetico, nuove vie e altri percorsi per progredire nel viaggio della vita. La comunicazione non è esclusivamente verbale, ma si avvale anche di altre possibilità, più sottili e difficilmente percettibili; altrettanto interessanti, necessarie e così ricche di contenuti nelle relazioni con gli altri.

Ricorda, nel tuo vagare terreno, tante sono le cose che puoi imparare dal silenzio.

L'ingranaggio mancante

Alice Isepponi

Questo è un giallo intrigante, scritto da una ragazza di 16 anni a cui piace leggere e scrivere, le pagine dell'Almanacco sono arricchite anche dalle idee dei nostri giovani che hanno accettato la sfida di mostrarsi al pubblico. Il racconto è avvincente perché ambientato a Poschiavo, ogni riferimento a fatti o persone è puramente casuale e frutto della fantasia.

Al centro del Borgo, qualcosa di strano sta accadendo, tutto è avvolto in un alone di mistero: "Dalla settimana precedente l'orologio del campanile della chiesa di Poschiavo non funzionava più. Il sacrestano della chiesa di San Vittore doveva aggiustarlo. Ovviamente era un esperto d'orologi e perciò, munito di cassetta per gli attrezzi si avviò verso il campanile..."
N.d.R.

La gente passava attorno alle strisce di plastica bianche e rosse bisbigliando chiedendosi cosa fosse successo. Tra le varie automobili parcheggiate attorno al sagrato c'era anche un'ambulanza. Con grande stupore dei presenti, il medico e il comandante della polizia cantonale trasportarono una barella fuori dal campanile con un uomo coperto da un lenzuolo bianco. Gli altri agenti di polizia erano impegnati a sgomberare il sagrato. Una volta che anche gli ultimi curiosi se ne furono andati, dalla porta del campanile uscì il sacrestano Achille Rossatti, tutto tremante. La polizia scortò Achille fino agli uffici della polizia cantonale. Qui lo interrogarono. Lui raccontò che era salito sul campanile

perché l'orologio si era fermato. Non era riuscito ad aggiustarlo perché davanti all'orologio aveva trovato il cadavere di un uomo mai visto prima. Il sacrestano aggiunse che dopo aver visto il cadavere aveva chiamato subito la polizia. Achille poté abbandonare ben presto gli uffici della polizia, perché la versione dei fatti raccontata da lui sembrava coincidere con quella reale.

Il medico che aveva confermato il decesso di Luigi Mengotti, noto storico, sedeva nel suo studio alla scrivania, e stava compilando i documenti per un'autopsia da eseguire sul corpo della vittima. La polizia scientifica aveva già esaminato il corpo e aveva trovato solo alcune contusioni sulle spalle e una ferita sulla testa che gli era costata la vita.

Achille vagava nel suo appartamento senza sapere cosa fare, ancora sconvolto per quello che aveva visto il giorno precedente. Mentre guardava la TV ricordò che l'orologio non era ancora stato aggiustato e che doveva ripararlo immediatamente. Telefonò così alla polizia chiedendo di poter accedere al campanile per aggiustare l'orologio. La polizia acconsentì, però assieme ad Achille furono mandati anche due agenti. Davanti alla scala del campanile incontrarono John Braun, un investigatore privato, ingaggiato dai famigliari della vittima. I due poliziotti chiesero a John Braun se avesse trovato qualche indizio e lui rispose che non aveva trovato niente di rilevante. Salutarono l'investigatore e salirono. Una volta arrivati all'orologio Achille si mise al lavoro osservato dai due agenti di polizia. Dopo aver trafficato per un po' con viti e bulloni, con stupore si accorse che mancava un importante ingranaggio. L'ingranaggio mancante doveva



Foto: Lara Boninchi Lopes

essere grande più o meno come un vecchio disco e spesso circa 7 cm. Achille disse subito ai due agenti ciò che aveva scoperto ordinando subito al sacrestano di abbandonare il lavoro lasciando tutto com'era. I due poliziotti chiamarono immediatamente il comandante della polizia e gli comunicarono il fatto, egli a sua volta avvisò John Braun. Dopo pochi minuti giunsero entrambi sul posto e al loro seguito arrivò anche la polizia scientifica. Esaminarono l'interno dell'orologio ma oltre alle tracce di Achille non trovarono nient'altro. Subito dopo lasciarono tutti il campanile. Prima di andarsene John Braun chiese al comandante di poter esaminare i vestiti della vittima e lui acconsentì.

John Braun stava esaminando i vestiti della vittima e scoprì che un lembo grande circa un centimetro quadrato era stato strappato dalla camicia. Dopo questa scoperta si recò subito sulla scena del crimine per cercare di trovare il pezzetto di stoffa. Non avendo trovato niente telefonò alla polizia chiedendo se lo avessero trovato loro, ma la risposta fu

negativa. Il comandante aggiunse anche che non avevano dato tanto peso a quel particolare perché Luigi Mengotti indossava molto spesso camicie rotte o rattoppate.

Nel palazzo Mengotti c'era una gran confusione. L'Ente turistico stava allestendo una mostra sulla Ferrovia del Bernina. Il presidente dell'Ente, Giovanni Pozzy, stava cercando di mettere un tavolo nella sala dedicata all'esposizione dei modellini del treno. Spingendo il tavolo si accorse che un asse del pavimento si stava staccando. Fece per rimmetterlo al suo posto ma si accorse che sotto c'era qualcosa. Tolse del tutto l'asse e prese l'oggetto. Era un ingranaggio. Giovanni aveva letto sul giornale l'articolo riguardante l'omicidio su Luigi Mengotti. Il testo menzionava anche di un ingranaggio scomparso e quindi chiamò la polizia. Alcuni agenti si precipitarono sul posto accompagnati da Achille Rossatti. Il sacrestano disse che l'ingranaggio era probabilmente quello mancante. La polizia esaminò l'ingranaggio ma oltre che ad un pezzo di stoffa non trovò nient'altro.

John Braun stava cercando altri indizi vicino all'asse dov'era stato trovato l'ingranaggio. Si chiedeva chi potesse essere stato a nascondere. Gli indizi portavano a Luigi Mengotti, anche perché come storico e come erede della famiglia Mengotti, aveva libero accesso al palazzo, adibito ora a museo. L'ingranaggio era stato esaminato dalla scientifica che aveva scoperto che era d'oro, ricoperto da un sottile strato di ferro. Un motivo in più per cui Luigi avrebbe potuto rubarlo e poi nascondere. Se così fossero andate le cose, mancava ancora un mistero da risolvere: chi è che aveva ucciso Luigi

Mengotti? Mentre rimuginava su questa domanda, John trovò un tappo di liquore a lui sconosciuto e una torcia elettrica, in un'altra nicchia sotto le assi. John Braun portò i due oggetti alla polizia. Dopo averli esaminati velocemente la polizia decise di andare a ispezionare nuovamente la casa di Luigi Mengotti. A casa della vittima trovarono altre cinque bottiglie con lo stesso tappo.

Lucas camminava lentamente e ad ogni passo gli veniva la tentazione di scappare. Quel pomeriggio era rimasto a casa da scuola perché doveva andare a testimoniare alla polizia. Lui non aveva fatto niente di male, ma aveva visto qualcosa di strano.

Lucas era accompagnato dai suoi genitori. Quando arrivarono davanti alla sede della polizia due agenti invitarono i tre all'interno dell'edificio. Li accompagnarono in uno stanzino munito di registratore, un tavolo e cinque sedie. Lucas e i suoi genitori si accomodarono di fronte ai due poliziotti. Uno accese il registratore e l'altro chiese al ragazzo cosa avesse da dire. Lucas raccontò che stava tornando a casa martedì sera, verso le nove, quando vide un uomo scendere dal campanile della chiesa cattolica. Ma il fatto che gli era parso estremamente strano, era che non stava uscendo dalla porta, ma stava scendendo lungo la parete. Si muoveva agilmente. Lucas non l'aveva riconosciuto e pensava che nemmeno l'uomo si fosse accorto di lui. Il poliziotto gli chiese anche se sul campanile ci fosse stato qualcun altro ma il ragazzo rispose che non aveva notato niente.

Giovanni Pozzy stava leggendo il foglio che aveva trovato nella sua buca delle lettere. La lettera diceva che Marco sarebbe stato via per un mese e non avrebbe più potuto fare da guida per il museo. Marco partiva per scalare il K2, e aveva ricevuto la notizia solo recentemente. Giovanni notò che il foglio aveva un odore di alcool e lampone. Fece per riporre la lettera nella busta quando suonarono alla porta. Con sorpresa si trovò davanti all'uscio il noto investigatore John Braun, gli disse che era venuto per fare un paio di domande. Giovanni lo fece accomo-

dare nel suo studio. Mentre l'investigatore si stava sedendo fu investito da un forte odore di alcool e lampone. Era lo stesso odore del liquore che avevano trovato in casa di Luigi Mengotti. Si accorse che l'odore proveniva da un foglio sul tavolo. John chiese a Giovanni di poterlo leggere e lui acconsentì. Letta la lettera chiese ancora a Giovanni l'intero nome di Marco e se poteva tenere la lettera. Giovanni disse che il nome era Marco Bonguglielmi e che la lettera poteva tenercela. Ottenute le risposte John se ne andò dalla casa di Giovanni. Dopo di che andò agli uffici della polizia per chiedere una copia della deposizione di Lucas. La ascoltò e poi chiamò il comandante della polizia cantonale chiedendogli di raggiungerlo. Quando arrivò gli annunciò che aveva scoperto chi era l'omicida di Luigi Mengotti. La versione dei fatti di John Braun era più o meno questa: la sera dell'omicidio Marco Bonguglielmi era sul campanile per rubare l'ingranaggio, ma Luigi Mengotti vide la luce della torcia e salì anche lui. Marco, che era leggermente ubriaco, pensò che Luigi volesse rubargli l'ingranaggio e perciò lo spinse contro l'orologio, uccidendolo. Con questo fatto si spiegano le contusioni sulle spalle e il pezzo di camicia nell'ingranaggio, perché sbattendoci contro il corpo di Luigi vi rimase impigliata. Visto che nel campanile ci sono le colombe, Marco potrebbe aver sentito uno scricchiolio e pensando alla polizia aver preso l'ingranaggio scendendo lungo la parete del campanile. Qui si confermano la storia di Lucas e la sua abilità di scalatore. La sera stessa Marco andò al palazzo Mengotti per nascondere l'ingranaggio lasciando apposta un tappo del liquore al lampone. Dopo aver fatto questo trasferì le bottiglie di liquore da casa sua a quella di Luigi per confonderne le tracce.

Il comandante della polizia cantonale diede l'ordine di far arrestare Marco Bonguglielmi perché la versione di John Braun sembrava anche a lui quella giusta. Marco fu arrestato a Milano, all'aeroporto di Malpensa poco prima che partisse con l'aereo e non poté fare a meno di confessare tutto.

Voglia di libertà

Raffaele Lopes

Il libro che porta questo titolo è scritto dall'autore Mauro Corona, è dedicato ad un bambino malato di leucemia, di nome Stefano Bolognesi che ha dovuto affrontare la morte troppo presto. Questo volume è diviso in tante storie che si svolgono attraverso le stagioni: i racconti

parlano del mondo di oggi, delle nostre difficoltà, ma anche di problemi comuni e della quotidianità. Siccome il libro si divide in diversi episodi, vorrei riassumerne uno di questi, forse quello che mi ha colpito di più. La storia s'intitola "Libertà" ed è ambientata nel periodo primaverile.



Foto: internet

Quella primavera, un tordo implume di pochi giorni cadde dal nido, un boscaiolo che attraversava il bosco lo raccolse e lo mise in una scodella di legno, il tordo aveva fame e così l'uomo gli procurò del cibo. L'uccello lo gradì ma aveva ancora fame. Allora l'uomo gli diede altre leccornie.

Giorno per giorno il piccolo e fragile uccello cresceva, mise penne e piume e si fece bello. Come per volerlo ringraziare, l'uccello gonfiava le piume. Quando finalmente poteva mangiare da solo il boscaiolo gli costruì una gabbietta e lo mise dentro. Il tordo appena cresciuto, lì non si sentiva bene, così infilava il becco tra le stecche della gabbia come per annusare l'aria di fuori. Chi è fatto per l'aria aperta non si rassegna a stare chiuso.

Il tempo passò e venne l'inverno. L'uomo non capiva che in quella gabbia il suo amico non si sentiva a suo agio. Poi il tordo diventò brutto e spelacchiato, stava facendo la muta. In primavera si fece ancora più bello e forte di prima, aveva il petto giallo e così il boscaiolo scoprì che era un maschio. A fine marzo si mise per la prima volta a cantare, era ancora insicuro di sé ma con

il tempo diventò più intonato. Però non ne voleva sapere di restare lì in prigione, voleva uscire e basta. Voleva ritrovare la sua libertà, una cosa importante per un uccello, ma quella dannata gabbia glielo impediva.

Alla fine, verso metà estate, commosso dal canto doloroso dell'uccello il boscaiolo si decise a lasciarlo andare. Così l'uomo aprì la porticina che separava il volatile dal resto del mondo. Il tordo ci mise un po' a capire che era libero, ma alla fine si convinse e un po' intimidito uscì dalla gabbietta che finora era stata la sua casa, così lasciò la prigione e spiccò il volo.

Davanti alla casa del boscaiolo c'era una chiesa con una bella vetrata variopinta. Il sole la incendiava di colori. La vetrata rifletteva un bel cielo azzurro e l'uccello convinto che fosse il cielo sbatté il capo e svenne: il boscaiolo lo raccolse per la seconda volta nella sua vita, lo riportò nella sua casa e lo fece rinvenire con dell'acqua fresca, dopo una settimana lo rilasciò andare. Il povero tordo aveva capito in anticipo che la libertà non è da prendere con troppo entusiasmo, altrimenti finisce male.

Un giorno al mare – ovvero: chi vive nel cuore delle Alpi non conosce il sapore del mare

Patrizia Parolini

Nata da genitori poschiavini emigrati in Svizzera tedesca trascorsi le estati della mia fanciullezza a Poschiavo “a munt”, non curandomi tanto dei racconti dei miei compagni di scuola che andavano “al mare” e non solo in montagna. Quando, in età adulta, mi misi sulle tracce dei parenti poschiavini emigrati a Roma volevo vederlo anch’io questo tanto esaltato mare. Ecco l’esito delle mie scoperte...

Sabato mi sono recata al mare. Avevo letto su una delle mie guide turistiche, e mi ricordavo vagamente, che si sarebbe potuto andarci anche in traghetto o in battello sul Tevere. Alla fermata Ponte Guglielmo Marconi sono scesa dall’autobus e ho raggiunto il ponte per vedere se, da qualche parte, trovavo il posto da cui sarebbe partito il battello. Tirava un forte vento e facevo fatica a camminare. Il cielo era nero, nuvole grosse avevano coperto il sole, cadevano alcune gocce di pioggia.

Il Tevere era là sotto, un filo giallastro senza movimento, senza segno di vita. Che fiume triste, pensavo. Ai margini c’erano piante e cespugli, che sembravano giacere sopra l’acqua. Dall’altra parte vedevo cavalli, un centro ippico. Mi sono affacciata all’altro lato del ponte. La stessa immagine un po’ deprimente. Verde denso da una parte, muri deserti dall’altra. Niente porto o porticciolo, niente ponte o pontile. Il mio viaggio sul Tevere da dimenticare. Intorno a me solo

il traffico rumoroso, immondizia per terra, due uomini di una certa età aspettando pure loro il verde del semaforo. Ero sollevata di intravedere, tra alberi e un’area recintata di erba incolta, la Basilica di San Paolo fuori le mura. Lì c’era la metropolitana e da lì avrei potuto prendere il treno per Ostia.

Il treno sferragliava tranquillamente. Non c’era tanta gente nel mio scompartimento, turisti più che altro. Una coppia con gli zaini sulla schiena e, nonostante il tempo incerto e tendente alla pioggia, con i sandali ai piedi, la carta geografica in mano come me. Un altro turista si riconosceva dalla grossa macchina fotografica che gli penzolava davanti alla pancia. Di fronte a me due giovanotti che non dicevano una parola e, un po’ più distante, una mamma con la figlia piccola, tutte e due con berretti uguali tipo Cindy.

Passavano le stazioni EUR Magliana, Tor di Valle, Vitinia. Il treno si svuotava, e solo pochi passeggeri salivano. E’ entrato pure un uomo un po’ dubbio. Pelle abbronzata, vestiti neri sgualciti e polverosi, le scarpe nere malandate. Si è seduto vicino a uno dei due giovanotti taciturni e ha cominciato a parlargli. Questo però l’ha guardato con aria infastidita e gli ha detto a denti stretti, tanto che non sono riuscita a capire bene, ma qualcosa del genere: «Stai zitto!» o «Vattene!» E l’altro immediatamente ha cambiato posto. L’ho visto poi in fondo allo scompartimento discutendo vivacemente con altri passeggeri.

Nel frattempo avevamo lasciato la zona abitata. Dal finestrino vedevo zone industriali, depositi dell’immondizia, cimiteri di macchine. Insomma, tutto quello che sputa fuori la città e che l’uomo civilizzato preferisce non avere sotto gli occhi. Poi si vedeva un’area verde, dei pini marittimi, un paesaggio tranquillo e confortante. Eravamo arrivati a Ostia Antica. Mi sembrava di indovinare alcuni ruderi romani, ma forse anche solo perché l’avevo letto sulla guida e sapevo che dovevano esserci.

Lido Nord, Lido Centro. Mi sono distorta il collo a forza di guardare se si vedeva il mare. Ma niente, mi trovavo in mezzo a



La foce del Tevere nei pressi di Ostia Antica. Foto: Erik Dettwiler

palazzi di media altezza, insignificanti. Alla stazione Lido Stella polare sono scesa e mi sono incamminata nella direzione in cui presumevo fosse il mare. E davvero, sono arrivata in uno slargo: dava su una specie di autostrada che fiancheggiava il mare o, più precisamente, gli stabilimenti balneari che si trovavano lungo la spiaggia e impedivano la vista. Ma il mare lo si immaginava, si sentiva l’aria umida sulla pelle, si udiva il rumore dell’acqua che si mescolava con quello delle macchine, si vedeva il niente oppure un orizzonte grigiastro e le nuvole pesantissime dietro gli edifici e io sapevo: era là, il mare.

Sono entrata nello stabilimento e mi sono guardata intorno. C’era prima il bar, poi un ristorante self-service con poca gente dentro. Attraverso i tavolini e il vetro ombreggiato delle finestre si scorgevano gli ombrelloni tutti chiusi, tutti in fila come ubbidienti soldatini colorati, uno giallo, uno rosso, uno giallo, uno rosso, e dietro ho visto, finalmente, le onde del mare molto mosso.

Ho ordinato un caffè e qualcosa da mettere sotto i denti e, appoggiata al banco, masticavo il mio tramezzino. Non c’erano turisti, la gente che arrivava sembrava essere del posto, veniva là a pranzare nella pausa del mezzogiorno, si salutava e se ne andava. Mi sono diretta verso la porta che dava sulla spiaggia, sempre nell’ansiosa attesa che qualcuno mi dicesse: «Signora, non ha pagato l’ingresso» oppure «Signora, qui non può uscire». Ma nessuno mi ha impedito di andare all’aperto e di raggiungere la spiaggia. Il vento mi tirava i vestiti e sentivo qualche goccia di pioggia sulla mia pelle. Al termine della stradina di legno, mi sono tolta le scarpe e con una silenziosa felicità ho immerso i piedi, tanto trascurati dalle mie camminate sull’asfalto della città, nella sabbia bagnata. Ho rivolto la testa verso il vento, e lui mi soffiava nel viso, mi faceva sventolare i capelli, mi accarezzava. Ho fatto alcuni passi su quel fondo tanto morbido e benevolo e mi sono avvicinata all’acqua. Le onde correva-

no a gara e la prima mi ha sfiorato le dita dei piedi, mi ha circondato le caviglie, la sua schiuma sembrava ridere di gioia, agitatis-sima, per poi ritirarsi con umiltà, lasciando spazio alle prossime, che venivano e se ne andavano rinfrescandomi piedi e anima e bagnandomi pure l'orlo dei pantaloni. Era uno di quei momenti rari e preziosi della vita in cui si perde, forse per un istante sfuggente, la sensazione di se stessi e si diventa, senza proprio accorgersene, tutt'uno con il mondo, con la natura, pensavo quando mi sono messa sulla strada del ritorno. Momenti che non si possono acchiappare né prolungare, ma che potevo prendere con me, custodirli nella memoria come un piccolo tesoro, perle di vita. Mi sono tolta la sabbia dai piedi, ho infilato le scarpe e ho attraversato il lungomare, lasciando dietro di me lo stabilimento con il sontuoso, ma, considerata la giornata, ironico nome *Belsole*. Al piazzale della stazione ho aspettato il bus per andare a Ostia Centro.

Il traffico era denso pure lì. C'erano bar, gelaterie, pizzerie, stazioni di servizio, negozi di ogni genere, niente di bello. Mentre stavo ferma davanti a un semaforo rosso ho visto, dall'altra parte della strada, quell'uomo dalla pelle scura che avevo incontrato sul treno senza capire bene, se fosse un bracciante o un mendicante. Adesso aveva una grande bottiglia di birra in mano e vagava apparentemente senza meta. Allora – un bevitore piuttosto – ho pensato tra di me.

Camminavo e più mi allontanavo dal centro, più le strade si facevano deserte. Non erano più indicate sulla mia cartina. Misuravo il blu dell'orizzonte cercando di capire da che parte si trovasse il mare, un metodo evidentemente poco sicuro e per niente affidabile. Fortunatamente, all'altezza di un incrocio più trafficato, l'ho scoperta, la strada che portava al lungomare. Nel frattempo le nuvole nere si erano dissolte, il sole picchiava, ma l'aria umida dava un senso di freschezza. Ho attraversato lo stabilimento, questa volta senza esitare, e mi sono diretta verso la spiaggia. Lì ho scoperto, alcune centinaia di metri più in là, nella direzione da cui ero venuta, il pontile che da Piazza dei Ravennati esce sopra il mare. Era quello il posto dove avrei voluto arrivare. A piedi nudi ho camminato sulla sabbia bagnata. A volte un'onda più forte delle altre mi toccava piedi, caviglie e pantaloni, a volte l'acqua non ce la faceva quasi, non restava altro che un po' di schiumetta bianca tra sabbia, sassolini e qualche immondizia. Gli stabilimenti erano quasi tutti ancora chiusi, chissà se avrei trovato un'uscita o se avrei dovuto tornare da dove ero venuta! Raggiungendo l'ultima di tutte quelle casette in fila, mi sono accorta della gente che ci stava lavorando, stava mettendo tutto in ordine. Di punto in bianco è arrivata una persona ed è sparita, in un altro posto ne è spuntata un'altra ed è sparita, silenziosi fantasmi in attesa dell'assalto spietato della vera e propria estate.

Dall'altro lato del Piz Campasc... il «Belvedere»

Dino Beti

Angelo Gramatica aveva eretto il suo primo ristorante a Sassal Masone (2'355 m s.l.m.) già nel 1864. Dall'alto dei suoi 2'355m guardava giù verso al Pru dal Vent e l'Alpe Grüm e si faceva le sue riflessioni. Ciò che vi osservava gli faceva di nuovo pensare alle considerazioni lette anni prima nell'editoriale del Grigione Italiano (agosto 1858) sotto il titolo «Escursioni locali: Sembra che le bellezze della nostra vallata e specialmente del nostro Bernina dalla parte di Cavaglia sieno quasi conosciute meglio in Inghilterra che qui da noi stessi. Di ciò si poté facilmente andar convinti più che in addietro in questa estate, in cui non pochi furono i turisti inglesi che vidersi passare a Poschiavo diretti per la via di Cavaglia, muniti di itinerari e di guide, che nella loro lingua indicavano le principali rarità della natura, delle rivoluzioni vulcaniche mondiali, della botanica, della mineralogia, delle ghiacciaje, fra cui primeggia quella di Palù sopra Cavaglia. Anche altri viaggiatori in merito, italiani, tedeschi e francesi percorsero ed ammirarono quel paesaggio...»

Anche il *Belvedere*, primo ristorante all'Alpe Grüm (2'189 m s.l.m.), sorse per iniziativa dello stesso Gramatica Angelo. Ne espresse l'idea e le sue intenzioni nella sua lettera del 30 maggio 1870: «Lodevole Consiglio Comunale. Stimatissimi Signori! Il sottoscritto Gramatica Angelo di Bortolo di Brusio è interessato di costrurre a prova per quest'estate sul così detto Belvedere di Grüm una tettoja, ossia semplice casupola di legno, della grandezza massima di quattro metri in quadrato e ciò nella speranza di luciare qualche cosa a pro della sua numerosa famiglia e forse di contribuire ad aumentare il concorso dei viaggiatori e curanti nella valle di Po-



Turista al Belvedere all'esordio della "casupola in legno" con vista sull'impressionante "Vadret da Palù"

schio. Vorrebbe tenere in vendita qualche bagatella a ristoro degli stomaci vuoti dei Signori viaggiatori. Non sapendo però che riuscita possa avere questa speculazione congiunta con la spesa per il trasporto dell'occorrente materiale, prega e spera che questo lodevole Consiglio vorrà graziosamente concedergli il permesso di erigere senza verun compenso per quest'anno l'ideata casupola sul comunale. Se poi il risultato di questa speculazione dovesse essere soddisfacente, obbligasi il sottoscritto, volendo continuare di fare l'aquisto del piccolo tratto di comunale al prezzo equo che le Signorie loro vorranno stabilire e spera di avere la preferenza, e non tralascerà di munirsi del consenso dei vicini. Sicuro di favorevole riscontro si permette di anticipare alle Signorie Loro i suoi sinceri sentimenti di gratitudine e colla massima stima si segna l'umile Compatriota Angelo Gramatica.»

Il Consiglio Comunale decise di fare un sopraluogo a Grüm per poter deliberare in conoscenza di tutti gli aspetti della richiesta prima di dare una risposta a Angelo Gramatica. In quei tempi un sopraluogo a Grüm non era cosa da poco. Nel frattempo il Consiglio Comunale ricevette una seconda simile richiesta. Il 31 luglio 1871, il Consiglio Comunale deliberò: «Il Signor Giuseppe Antonio Boesch di Neslau (SG), locatario dell'Ospizio Bernina domanda la cessione di un tratto di terreno a Grüm, per erigervi il locale per una osteria d'estate. Il Consiglio

sospende frattanto relativa decisione, attendendo il rapporto di un sopralluogo pure a Grüm per una simile domanda del Signor Gramatica. Sarà rimarcato al Signor Bösch di usare la lingua italiana nelle corrispondenze col Consiglio entro i limiti di questo nostro territorio comunale. Così pure gli si osservi che l'Ospizio non giace sul territorio engadinese bensì sul territorio di Poschiavo per cui non si ammetteranno da questo Ufficio sue corrispondenze su cui appare il timbro colla parola Engadina.»

Più il tempo passava e la decisione del Consiglio Comunale tardava ad arrivare, più Angelo Gramatica si convinceva che gli sarebbe favorevole. Già nell'estate seguente la sua richiesta cominciò perciò ad offrire ai turisti di passaggio al *Belvedere* sull'Alp Grüm qualche piccola ristorazione. Il Consiglio Comunale lo lasciò fare, così per più anni, da un provvisorio a un altro. Ma questa situazione non poteva durare!

Il 19 giugno 1874 il Consiglio Comunale decise circa l'affittanza di Grüm:

«1° Essendoché l'anno scorso fu ancora la stessa concessa al Gramatica solo provvisoriamente, perciò ora non esiste più nessuna concessione al medesimo, e si sa che il Gramatica ne dispone della località anche in quest'anno senza nessuna annuenza da parte del Comune.

2° Si concede l'affittanza ancora per quest'anno previa annotazione a Gramatica per il prezzo che si stabilisce in fr. 20.-, scorso questo termine Egli deve porre in ordine il terreno nello primiero stato come rimessogli e sgombrarlo.

3° Si propone di affittare ma non vendere in questa località di Grüm una estensione approssimativa di 1000 metri quadrati.

4° Di aprire in seguito un appalto ed affittare questa estensione di terreno per un dato numero d'anni al miglior offerente.»

A questa decisione Angelo Gramatica reagì con la sua lettera del 14 novembre 1874 al Lodevole Consiglio Comunale e rispettive Autorità: «Stimatissimi Signori! L'infrascritto Gramatica Angelo di Bortolo di Brusio,



Gruppo di turisti al *Belvedere*, presumibilmente dopo la costruzione della Ferrovia del Bernina

parecchi anni or sono, chiedeva ed otteneva delle Loro Stimatissime il permesso in via di prova di poter erigere sulla montagna del Bernina nelle tenute di Grumo, territorio comunale e proprietà di Poschiavo, un casotto ad uso ristorazione per maggior comodità e sollievo dei visitatori ed ammiratori delle delizie naturali di que' monti, e che per far detta prova, in buona fede ed incoraggiato e dalle Autorità comunali e dai comunisti andava ad incontrare, a norma delle proprie finanze pecuniarie, vistose spese pella erezione del detto casotto, pella provvista di mobili e di varie altre provvigioni di cibi e bevande ecc. ecc. Egli calcolava sopra una lunga serie di anni consecutivi da poter esercitare la sua piccolo, innocuo ed azzardata industria. Nella primavera scorsa il Signor Podestà in carica a nome della prelodata Comunità ebbe a comunicargli a voce che in vista della prova da essolui finora tentata e semi riuscita, le Autorità comunali erano intenzionate di approfittare di quelle località e di disporre per una lunga affittanza o anche di passare alla vendita, ... dandogli però a voce formale assicurazione che a pari condizioni esso Gramatica qual primo ed ardito speculatore di simil genere avrebbe sempre avuta la preferenza in confronto di qualunque altro. Desiderando ormai di poter uscire da un fatale provvisorio, oserebbe ciò mediante di inoltrare alle competenti Autorità comunali la formale domanda di voler cedergli in affittanza

la detta località, fosse pur anche a mezzo di pubblica asta, ben inteso però che a pari condizioni egli ne sia il preferito, come già gode dell'anzianità essendo egli quel tale che ha ardito di rompere la prima breccia. Qualora poi le Loro Stimatissime fossero disposte di cedergli la detta affittanza, ed anche parte di terreno ad uso fabbrica, sarebbe intenzionato di erigere una migliore abitazioncella e questo soltanto per proprio uso e non per vaste speculazioni e sarebbe disposto di fare un'offerta plausibile. In attesa di una gradita risposta si rassegna il Loro compatriotto Angelo Gramatica.»

Il 15 dicembre 1874 Giuseppe Boesch, affittuario del Hotel Ospizio Bernina, ebbe un infortunio sul passo del Bernina e dovette ritirarsi. All'Ospizio gli susseguì Ludovico Mischol, che però già nell'anno seguente si stabilì a Alp Grüm con *un edificio di ristorazione*. Angelo Gramatica aveva perso la partita del *Belvedere*. Da allora in poi il *Belvedere* fu più o meno nelle mani di chi gestiva l'Ospizio Bernina sotto contratto d'affitto con la rispettiva Società. La conseguenza ne fu che la sorte del ristorante all'Alpe Grüm dipendeva sempre di come andavano le cose all'Ospizio Bernina. Per esempio quando «il Mischol che aveva un contratto di 6 anni (1874–1880) già nel 1878 non poteva pagare l'affitto e offriva in compenso il di lui edificio di ristorazione che tiene a Alp Grüm.» Il *Belvedere* subì anche le peripezie delle susseguenti affittanze all'Ospizio Bernina – tra il 1880 e il 1895 almeno quattro differenti affittuari (Conzett, Saratz, Caduff, Wehrli) – l'edificio stesso all'Alpe Grüm rimanendo tuttavia proprietà di Ludovico Mischol.

L'11 marzo 1895 il Consiglio Comunale deliberò sulla futura affittanza del *Belvedere* all'Alpe Grüm: «Il Podestà notifica che il contratto per Ristorante di Grüm è in ordine. Ora cosa farne? Ci sono tre offerte per compera, da Semadeni Hans fr. 1'500.-, da Gramatica Angelo fr. 1'900.-, da Fancioni Tomaso di Antonio fr. 2'000.- l'Ufficio ebbe una conferenza col Preside della Società Ospizio Bernina, e la detta Società, con riser-

va di sanzione da parte degli Azionisti, offre per affittanza fr. 120.- all'anno, assumendo poi la Società il restauro del Ristorante e del sentiero, oppure compera ed offre ultimamente fr. 1'500.-. Si riconobbe che si deve favorire la Società dell'Ospizio perché ha fatto tanti sacrifici a pro anche del pubblico. Si decide di affittare all'Ospizio per 12 a 15 anni per fr. 150.- all'anno, ma che la Società debba poi eseguire i restauri al ristorante e migliorare il sentiero e ciò tutto a di lei spese. Si vuole che il contratto sia poi specificato bene circa quali restauri sono da farsi sia al ristorante, sia al sentiero, e che alla consegna tanto il ristorante quanto il sentiero siano in buon ordine.»

Nel 1897, dall'esame degli atti concernenti l'affittanza risultava la complicazione «che degli interessati vi sono il Comune padrone del terreno, il Signor Mischol padrone del fabbricato e la Società Ospizio Bernina come affittuaria di ambedue; e che non convenga al Comune di vendere quel terreno a chichessia ma che venga affettato direttamente alla Società dell'Ospizio senza riguardo ad altre relazioni...»

L'affare Belvedere

Dieci anni dopo, il Comune decise di vendere il *Belvedere* e il rispettivo terreno al Pru dal Vent. Estratto di Protocollo Seduta Magistrato e Giunta del 30 settembre 1910: «Vengono aperte le due buste offerta per acquisto di 10 mila mq. terreno al Pru dal Vent e annesso Ristorante Belvedere: Società Ospizio Bernina offre fr. 15'615.- pagabili la metà subito e la metà dopo sei mesi senza computazione di fitto; Jsepponi Bernardo *LaRösa* offre fr. 15'501.-. Tenor decisione del 12 Aprile 1910 di Magistrato e Giunta che a parità d'offerta sarebbe stata fatta alla S.O.B., altrimenti al maggior offerente, risultando che la Società Ospizio Bernina ha offerto fr. 114.- più dell'Jsepponi, salvo approvazione dell'Assemblea patriziale la vendita dei 10 mila metri quadrati terreno e annesso Ristorante Belvedere resta aggiudicata alla Società Ospizio Bernina, a condi-

zione però che abbiano a fabbricare come ai piani indicati.»

Il *Belvedere* era considerato di grande importanza per l'Ospizio Bernina come espresso nel protocollo del 23 maggio 1911 della Società Ospizio Bernina: «La Società, ad istanza specialmente dell'affittuario Signor Nicolay che ritiene indispensabile per l'Ospizio avere il restaurant a Grüm, ha fatto un'offerta di fr. 15'615.– per l'acquisto di detto restaurant con 10'000 m² di terreno comunale, ... alla condizione però di poter avere un comodo passaggio tra la stazione ed il restaurant. Questo passaggio deve essere in buona parte sul fondo del Signor Gaspéro Fanconi. [...] Fin'ora però non è stato firmato il contratto causa qualche dissenso fra il Comune ed il Signor Fanconi, dissenso che sembra vorrà cessare in breve tempo poichè il Fanconi acconsente alla costruzione di una strada carreggiabile che passi davanti il suo restaurant.»

Isepponi Bernardo e ancor meno il suo figlio Ettore non si diedero per vinti. Con rammarico se ne rese conto il Presidente della Società Ospizio Bernina Pietro Zala. Il 3 novembre 1911 scrisse loro questa lettera: «Circa terreno comunale a Grüm: in Settembre del 1910 i dicasteri comunali aggiudicavano alla Società Ospizio Bernina – qual maggior offerente – il Restaurant Alp Grüm con 10'000 m² di terreno ivi. In Settembre di quest'anno, proprio alla Vigilia della ratificazione di quel Contratto, il vostro Signor Ettore credette bene inoltrare al Lodevole Ufficio Comunale un'offerta maggiore per quel terreno + Restaurant. Il contratto non fu ratificato dall'assemblea e quel terreno con Restaurant rimasero da vendere o d'affittare e ciò a nessun vantaggio per Voi né per il Comune ed a danno soltanto della Società dell'Ospizio. L'offerta del Vostro Ettore deve essere stata fatta non con la dovuta ponderazione, oppure basata sui risultati avuti quando a Grüm non v'erano due altri Restaurant installati bene ed in posizione privilegiata, oppure basato fors'anco sulle apparenze dell'estate decorsa, stagio-

ne che non può far norma per l'avvenire. Se Voi – contro una controprestazione da parte della Società Ospizio Bernina – lasciate cadere l'offerta fatta, come la lasciò cadere la costituenda Società Engadinese Poschiavina quando seppe che il Comune chiedeva per quell'ente fr. 10'000.–, fareste un buon affare per Voi perché non Vi esporreste ad un'incognita, perché Vi conservereste la stima dei soci della Società dell'Ospizio, e perché il Comune avrebbe quanto è giusto che si abbia e non quanto la Società dell'Ospizio dovrà pagare per causa del Vostro colpo di testa.»

Il 28 maggio 1912, la Cronaca locale del Grigione Italiano riferiva: «Ristorante Grüm. – La vendita del ristorante sull'alpe Grüm dalla Giunta venne deliberata a Isepponi Ettore per fr. 27'230.–. Resta però riservata la sanzione della vendita all'assemblea patriziale.»

Sulla stessa pagina del giornale si poteva pure leggere: «Vendita Ristorante Grüm. – L'Assemblea patriziale è convocata in casa comunale per la domenica 2 giugno pr. venturo alle ore 12.30 meridiane per emettere il suo voto sulla proposta della Giunta di dare, o meno, l'approvazione per la vendita del Ristorante Belvedere sull'alpe Grüm, annessivi diecimila metri quadrati di terreno, per la somma di fr. 27'230.– alle condizioni come contenute nel contratto, che verrà preletto in assemblea.»

Nella sua Cronaca locale, il Grigione Italiano del 5 giugno 1912 riferiva sulla seduta dell'Assemblea patriziale del 2 giugno: «Domenica erano radunati in Casa Comunale i patrizi per la ratificazione del Contratto fra il Comune di Poschiavo ed il sig. Isepponi Ettore a LaRösa, circa la vendita del ristorante di Grüm e mq. 10'000 di terreno comunale adiacente. L'Isepponi aveva, a giudizio della maggioranza del Consiglio e della Giunta, fatta la migliore offerta, giacchè avrebbe pagato franchi 27'230.–. La seconda offerta della S.A. Ospizio Bernina era doppiata: la citata Società offriva definitivamente fr. 20'620.–, ma eventualmente, nel caso che



La spettacolare vista sul ghiacciaio del Palü veniva già utilizzata per propagandare l'affascinante meta turistica

ci fossero offerte superiori alla sua, fr. 610.– in più della maggiore offerta. La radunanza non fu assai numerosa, ma altrettanto più vivace fu la discussione che precedette la votazione. Da taluno si tentò dimostrare che Consiglio Comunale e Giunta non aggiudicarono l'ente vendituro al maggior offerente, che sarebbe stata la Società Ospizio Bernina. Altri ritenne mancare all'assemblea la base legale, non avendo Consiglio e Giunta, le autorità che deliberarono la vendita, approvato il relativo protocollo. Altri proposero di deporre un no, ritenendo, che per il Comune sia assai più vantaggioso di affittare quel terreno. Vi furono anche proposte circa l'impiego del danaro che se ne ricaverebbe. Taluni raccomandarono l'accettazione del contratto con il sig. Isepponi. Il Podestà Pietro Zala, per la S.A. Ospizio Bernina fece, assemblea stante, la formale offerta di fr. 30'000.– e depositò nelle mani del Podestà fr. 15'000.– in vari titoli. La discussione che fu oltremodo prolissa e spesso uscì di carreggiata, minacciava in certi punti di diventare veramente rumorosa. Si passò finalmente alla votazione. La proposta di Magistrato e di Giunta di aggiudicare il ristorante Grüm con il terreno adiacente al sig. Ettore Isepponi raccolse 62 voti favorevoli e 91 voti contrari, dimodochè essendo la maggioranza assoluta di 77 voti, la proposta fu respinta. A noi sembra che il modo più semplice e più spiccio per venire ad una soluzione della questione sia il se-

guente: Il corpo patriziale emetta il suo voto sulle opportunità di vendere o meno ed autorizzi eventualmente Consiglio Comunale e Giunta alla vendita alle migliori condizioni possibili, fissando loro un prezzo minimo. Del resto sembra farsi strada l'idea espressa nell'assemblea da un consigliere che al Comune torni assai più conto di stipulare per un lungo periodo un contratto d'affittanza che concludere una vendita definitiva.»

Libro dei forestieri del *Belvedere*

Le iscrizioni degli anni 1913 a 1918 permettono di farsi un'idea del numero e della provenienza dei turisti che sono passati all'Alpe Grüm:

1913 **Quantità:** luglio 133, agosto 59, settembre 111, ottobre 25, dicembre 20 – totale 348. **Provenienza:** maggioranza Germania e Svizzera tedesca 310, Africa Sud 2, Brasile 4, Cina 2, Danimarca 1, Francia 2, Inghilterra 3, Italia 3, Olanda 2, Polonia 3, Russia 4, Ungheria 6, USA 3

1914 **Quantità:** gennaio 52, febbraio 156, marzo 19, giugno 124, luglio 181 – totale 532. **Provenienza:** maggioranza Svizzera tedesca e Germania 454, Algeria 1, Austria 8, Francia 21, Giappone 1, India 3, Indonesia 1, Inghilterra 21, Italia 2, Olanda 17, Polonia 1, USA 2

1915 **Quantità:** giugno 53, luglio 147, agosto 218, settembre 131, ottobre 56, novembre 35 – totale 640. **Provenienza:** Svizzera tedesca 612 (fra questi qualche gruppo di militari in servizio attivo in Engadina), Tedeschi non se ne vedono più, Austria 5, Belgio 1, Bulgaria 1, Cecoslovacchia 1, Danimarca 2, Francia 2, Egitto 2, Italia 1, Olanda 2, Polonia 8, Romania 1, Ungheria 1, USA 1

1916 **Quantità:** gennaio 104, febbraio 87, marzo 28, aprile 91, giugno 88, luglio 344, agosto 470, settembre 173, ottobre 75, novembre/dicembre 28 – totale 1488. **Provenienza:** Svizzera tedesca 1435 (fra questi qualche gruppo di militari in servizio attivo in Engadina), Tedeschi non se ne vedono, Argentina 3, Austria 3, Belgio 2, Brasile 1, Bulgaria 3, Danimarca 1, Egitto 2, Francia 4, Italia 1, Olanda 26, Romania 5, Spagna 2

1917 **Quantità:** gennaio 63, febbraio 267, marzo 55, giugno 101, luglio 387, agosto 675, settembre 240, ottobre 16, novembre/dicembre 19 – totale 1823. **Provenienza:** Svizzera tedesca 1796 (fra questi qualche gruppo di militari in servizio attivo in Engadina), Tedeschi non se ne vedono, Austria 7, Brasile 1, Francia 6, Italia 4, Romania 6, Russia 2, Singapore 1

1918 **Quantità:** gennaio 176, febbraio 225, marzo 124, maggio 33, giugno 74, luglio 293, agosto 55 – totale 980. **Provenienza:** Svizzera tedesca 964 (fra questi qualche gruppo di militari in servizio attivo in Engadina), Tedeschi non se ne vedono, Filippine 1, Grecia 1, Romania 1, Scozia 1, Turchia 6, Ungheria 6

Casa di Ricovero con Osteria sulla Cima del Bernina

Dino Beti

Già prima che fosse terminata la strada di comunicazione sul Bernina (circa 1857 tronco Poschiavo – Lago Nero), si faceva sentire il bisogno di avere in cima al Bernina «un ricovero durante l'inverno e, d'estate, un'osteria per i forestieri viandanti e turisti.» La vera iniziativa a questo scopo venne dai Fratelli Ragazzi che, negli anni 1860 avevano presentato al Magistrato «la domanda che il Comune conceda gratuitamente il terreno necessario ed il legname occorrente con un equo ribasso per l'erezione di un'osteria con stalla per circa 40 cavalli e proporzionati magazzini per le merci e ciò per il caso che a questa riuscisse di trovare i mezzi necessari alla costruzione di tale casa.»

Il 21 gennaio 1864 veniva lanciato un «Invito alla sottoscrizione p. Partecipazione ad una Società d'Azionisti per la costruzione di una casa di Ricovero con Osteria sulla Cima del Bernina.» Già il 6 maggio 1864 la *Società Anonima dell'Ospizio del Bernina* (S.O.B.) poteva dichiararsi costituita, e nominava una *Commissione provvisoria* per l'elaborazione degli Statuti. Fra altro questi stabilivano che «l'amministrazione verrà curata dalla Adunanza generale, alla Commissione di sorveglianza di 5 membri toccherà la nomina e la destituzione dell'albergatore e degli altri agenti.» Più tardi gli statuti furono completati con la decisione di «affittare la località sul Bernina e di non condurre per proprio conto l'Albergo.» Decisione ragionevole, ma questo modo di amministrare

uno stabilimento a scopo ospitante si rivelò difficoltoso, tanto più che «la costruzione dell'Ospizio doveva bensì tornare di decoro e di utile alla Valle, ossia atta ad avviarne l'industria turistica, ma era altrettanto intesa quale buon affare per gli azionisti della S.O.B.»

Il 10 gennaio 1865, la S.O.B. stipulava una Convenzione con il Comune di Poschiavo che stabiliva: «All'uopo di promuovere e favorire l'erezione di una casa di ricovero sulla Sommità dello Stradale del Bernina:

1° Il Comune di Poschiavo cede gratuitamente alla Società Ospizio sul Bernina due Jugari di terreno in vicinanza del lago della Crocetta, il fabbricato dovrà fiancheggiare la strada maestra, riservata la piazza della Crocetta, la quale non potrà essere né ceduta né occupata per detta fabbrica, dovendo servire pello scambio delle vetture e delle merci. La località più precisa del terreno da cedere e della pianta della casa dovrà ottenere l'approvazione del Consiglio Comunale.

2° La Società all'incontro si obbliga a tenere aperto al pubblico la detta casa durante tutto l'anno.»

La Convenzione fissava inoltre le condizioni «per la cessione del legname da fabbrica, della legna da fuoco e il diritto di pascolo sulla pastura dei laghi per quattro vacche.»

In maggio 1866 la S.O.B. mise a concorso la locazione degli stabili. Non si presentò nessun candidato. Si decise allora «in via provvisoria di aprire per quest'estate la bettola.» Decisione che rimase senza esecuzione poiché i lavori della costruzione si erano tirati per le lunghe.

Finalmente, in giugno 1867, la S.O.B. riuscì a contrattare provvisoriamente il primo locatario dell'Ospizio, il Poschiavino Bernardo Semadeni. Purtroppo il Semadeni diede la disdetta già per fine 1868. Cominciò allora la lunga fila degli affittuari, dal 1868 al 1929 una buona dozzina, molti dei quali causarono non pochi grattacapi alla S.O.B. padrona dello stabile.



L'Albergo "Ospizio Bernina", in primo piano una diligenza in transito

- Tal'affittuario del 1868, originario di Zerneuz, che «rese assai malcontenti i forastieri che vi concorsero in quest'estate di nuovo... Questo giudizio sfavorevole si trova confermato ovunque in Engadina sia da privati che da azionisti dello Ospizio. Le lamentele riguardano specialmente il tratto dell'Oste troppo rustico ed incivile, la mancanza di proprietà e nettezza nel servizio, difetti della cucina che mancava sovente dell'indispensabile ed ancora in varii casi l'esorbitanza dei prezzi. Le lamentele anche se fossero parte esagerate fanno però constatare che col servizio di quest'anno assolutamente l'Ospizio ha perduto del suo buon credito e non soddisfatto il pubblico.» Per rimediare a questi inconvenienti la S.O.B. esigette dall'affittuario di «provvedere dal 1° luglio alla metà di settembre un cameriere di sala di piena e provata abilità nel servizio e che conosca le tre lingue tedesco, italiano e francese e possibilmente inglese, cui affidare esclusivamente la direzione dell'Ospizio in sala e nel caffè; di provvedere similmente l'occorrente numero di cameriere, ed una buona cucciniera.» Il lo-

catario non accettò queste condizioni e diede la disdetta a fine 1870.

- Il locatario seguente, Giuseppe Antonio Boesch di Neslau (SG), entrò in servizio nel 1871 con contratto di 5 anni. Non esitò ad accettare le condizioni che la S.O.B. voleva imporre al predecessore, fra queste anche: «tener aperto al pubblico l'albergo dell'Ospizio durante tutto l'anno, ... sempre essere provvisto degli occorrenti commestibili e foraggio, ... diritto non solo ma obbligo di esigere per ogni cavallo, che si mette in istalla, dieci cent. per volta, eguale importo anche per ogni collo di merce magazzino ivi sino a tre giorni, cent.cinque per ogni vaso vuoto sino a 8 giorni, tenendo l'occorrente controllo dei colli ...» Buon albergatore ma evidentemente della Svizzera tedesca, quando si rivolse al Consiglio Comunale riguardo all'Alpe Grüm, fu avvertito «di usare la lingua italiana nelle corrispondenze col Consiglio entro i limiti di questo nostro territorio comunale. Così pure gli si osservi che l'Ospizio non giace sul territorio engadinese bensì sul territorio di Poschiavo perciò non

FRATELLI ZUAN,
COIRA.

D'AFFITTARE L'ALBERGO „OSPIZIO BERNINA“.

La sottoscritta Commissione apre pubblico concorso per l'affittanza immediata, od al più tardi per l'apertura della prossima stagione estiva, del suo Stabilimento sul passo del Bernina. I preliminari delle condizioni sono ostensibili presso la detta Commissione in Poschiavo, alla quale entro il corrente Gennaio si insinueranno le relative offerte sia per l'affitto annuo, sia soltanto pella state.

POSCHIAVO, LI 10 GENNAJO 1884.

La Commissione della Società „Ospizio Bernina“.

Melbourne 1881 -- I. Premio -- Zurigo 1883.

AVVISO D'ASTA.

Martedì 13 corrente in casa della sol

Estratto de "Il Grigione Italiano": annuncio d'affittanza

si ammetteranno da questo Ufficio sue corrispondenze su cui appare il timbro colla parola Engadina.» Purtroppo l'albergatore, nel 1874, ebbe un infortunio sul passo del Bernina e dovette ritirarsi.

- Gli subentrò in giugno 1874 un locatario originario di Remüs, con gli stessi obblighi, e con un contratto di 6 anni. In quegli anni gli affari cominciavano ad andare assai bene, mettendo a prova la capacità dello stabile. Nel protocollo dell'assemblea del 25 agosto 1876 la S.O.B. se ne rallegrava: «L'Ospizio ebbe in quest'anno un concorso di ospiti stabili non aspettato in modo che si dovettero rifiutare molte domande perché non era in grado di alloggiare più di 22 persone, di fatti anche in quel giorno c'erano 22 ospiti inglesi stabili sebbene il tempo era burrascosissimo e freddo. Però per poter conservare questi ospiti l'albergatore a loro istanza dovette allontanare dalla stalla gli animali porcini perciò gli fu forza di costruire un porcile esterno al fabbricato, al cui fine non potè far a meno che servirsi dei legnami della Società.»

- Il Comune, avendo constatato che l'albergatore aveva «anche quest'anno inviate sul pascolo 6 capre e 3 somari e ciò senza diritto e senza annunciarli», ebbe ad avvertirlo in agosto 1878 che «il mandare senza diritto capre, somari od altre bestie sui pascoli nel Comune è un procedere che non può tollerarsi; l'Autorità non è aliena dal voler favorire l'impresa dell'Ospizio, ma non può permettere un tale abuso, se è necessario di avere somari, capre ecc si rivolga in tempo al Consiglio che vorrà, contro equo compenso, favorire quell'industria se è compatibile colla pascolazione generale.»

- In seguito purtroppo la gestione di quell'albergatore peggiorò: «Già nel 1878 l'albergatore (sotto contratto dal 1874) non poteva pagare l'affitto e offriva in compenso il di lui edificio di ristorazione che tiene a Alp Grüm. Nè la situazione migliorò e la S.O.B. non rinnovò il contratto ma decise nel 1880 di affidare provvisoriamente l'edificio a Andrea Conzetti di Poschiavo, proprietario della mobiglia principale dell'Ospizio. Fra questa mobiglia v'erano 6 tavole lunghe

in sala che prima erano sorrette da cavalletti ed ora da piedi di noce e sponda.»

- La S.O.B. trovò un nuovo affittuario, originario di Pontresina, e lo prese sotto contratto dal 1881 per 5 anni. Siccome però il Tribunale di Circolo dichiarò il concorso di questo albergatore, già nel 1883 la S.O.B. dovette provvedere un nuovo affittuario. A questo scopo «apre pubblico concorso per l'affittanza immediata, od al più tardi per l'apertura della prossima stagione, del suo Stabilimento sul passo del Bernina ...»

- Le cose andarono meglio con il nuovo albergatore con cui la S.O.B. concluse contratto nel 1884 per oltre dieci anni fino al 1894. A dire della Cronaca locale del Grigione Italiano del 20 agosto 1885, «da tutte le Vallate della romantica Svizzera si sente come quest'anno la frequenza dei forestieri sia tale da formare epoca. Ogni stabilimento ribocca di visitatori; più volte a ricerche di pensioni si dovettero dare negative risposte per mancanza di località. Anche la linea del Bernina questa fiata può vantarsi di ricco concorso. All'Ospizio Bernina, come ebbimo a registrare altre volte, i forestieri vi affluivano in gran numero...»

- In gennaio 1887 l'albergatore rivolse una petizione al Consiglio Comunale «di poter tenere sull'Ospizio Bernina e mandare su quel pascolo 2 vacche di più delle 4 concesse abbisognando assolutamente del latte durante il colmo della stagione estiva. Intenderebbe però di pagare una tassa equa e giusta. Di più domanda di poter lasciare pascolare 4 asini invece di metterli sull'alpe di Bondo...» Questo albergatore, lodato dalla clientela come «affabile, premuroso e servizievole», avrebbe rinnovato il contratto ma «disgrazie familiari e un'infermità» lo fecero rinunciare.

- Gli succedette allora un albergatore di Scansf con un contratto di 10 anni dal 1894 al 1904. Il contratto d'affittanza per «l'e-

sercizio di Albergo e di casa di ricovero» prevedeva inoltre che «la Società cede all'affittuario la locazione 1 Giugno 1895 del Ristorante Alpe Grüm, alle condizioni e prezzo tale quale conclusa col lodevole Comune di Poschiavo in Giugno 1895. Il locatario è in diritto non solo ma in obbligo di esigere per ogni cavallo che si mette in istalla dell'Ospizio da 10 a 20 centesimi per volta...» Quell'albergatore «tenne l'Albergo fino al 1910 e lo condusse con oculatezza e amore.»

- Gli succedette un albergatore di Bergün con un contratto dal maggio 1910 al maggio 1920. Il protocollo della S.O.B. del 17 ottobre 1910 rilevava che era «ad istanza specialmente dell'albergatore dell'Ospizio che la Società ritiene indispensabile per l'Ospizio avere il restaurant a Grüm, ... alla condizione però di poter avere un comodo passaggio tra la stazione ed il restaurant.»

- In seguito ci furono ancora altri locatari: un albergatore di Fläsch che ebbe «annate disgraziate»; un'affittuaria che «ne fece scempio» nei due anni che lo gestì. Dal 1921 al 1926 la direzione dell'Ospizio fu assunta dall'albergatore Tito Trinca di Poschiavo.

In gennaio 1927 gli succedette Carlo Mullis di Flums, dapprima come affittuario. Due anni dopo ne fece l'acquisto. Da lui lo comperò, nel 1929, Domenico Cortesi di Poschiavo.

Rispetto alle comunicazioni, il 1° aprile 1871 «le Poste Federali accordavano all'Ospizio l'ufficio telegrafico per la stagione estiva, nel 1894 per tutto l'anno.» Il 23 giugno 1896 «le Poste Federali accordavano all'Hotel Ospizio Bernina una stazione telefonica per l'inverno.»

Infine questa informazione del 15 maggio 1927: «Votazione per la circolazione automobili e indennità per le strade alpine: Poschiavo 181 Sì - 126 No; Brusio 120 Sì - 45 No.» Lo stradale del Bernina fu quindi aperto al traffico motorizzato...

Il podere di Somoti fra i Mengotti e gli Isepponi

Dino Beti

La storia delle relazioni fra gli Isepponi e i Mengotti va dalla metà del 1850 al 1958. In questi circa cento anni il podere di Somoti assunse un'importanza sempre più grande, particolarmente per la famiglia affittuaria Isepponi. Per la famiglia proprietaria Mengotti il podere di Somoti rivestì un valore proprio in ogni caso dal 1861 in poi, quando gli eredi del dottor Bernardo Mengotti ottennero dalla Curia di Como l'implorata surroga tra i due Legati fondati dai loro antenati.

Nei 150 anni precedenti invece il podere di Somoti era raramente menzionato negli atti della famiglia Mengotti. Nell'atto di conciliazione del 3 luglio 1727 tra i fratelli Podestà Lorenzo Mengotti e Podestà Bernardo Mengotti, tutti e due a più riprese podestà di Poschiavo negli anni 1730 a 1740, non se ne trovava neanche un'allusione. La conciliazione portava su litigi sorti da susseguenti divisioni negli anni 1711, 1713, 1719 e 1726 e fu arbitrata da due fratelli sacerdoti dei litiganti, cioè don Francesco Rodolfo Mengotti 3° prevosto di Poschiavo, e don Carlo Giuseppe Mengotti prevosto della Cattedrale di Coira. Le divisioni riguardavano sempre vari aspetti delle «possessioni Mengotti in Tirano (casa d'abitazione, involto sotterraneo, torchio, mobiglia) ed in Poschiavo (casa d'abitazione con mobiglia, adiacenti, orto, piazzolo e campetto presso il fiume sotto la strada)», ma mai e in nessun modo il podere di Somoti.

Una prima menzione del podere di Somoti la troviamo in un inventario del 1779. Per succinta che sia, vi apprendiamo persino il nome dell'allora affittuario nonché qualche altra interessante indicazione:

Ano 1779 mensis Marzo – Inventario de Stabili, Mobili e Capitali che ritrovansi avere



Casa del Canonico Don Carlo Giuseppe Isepponi, lasciata in eredità ai suoi nipoti all'Annunziata

li Ssi Eredi del fu Illustrissimo Capitano Lorenzo Mengotti, dissi, che ritrovansi avere in Poschiavo, e parte de Mobili già da lui medesimo vivente trasportati in Tirano, e come meglio siegue:

Stabili e Capitali:

1° Pednal di fori con prati, Campi, Casa e Masone con stalla separata dalla detta Casa, e la casa medesima sudeta con Capella e tenor sempre hanno esistito poseduto a locazione di presente da Pietro figlio separato di Francesco Godenzi, li quali prati rendono di fitto annuo lire Milla e cento (con Molino ivi pure esistente, e casa orto ecc) dico £1100: li campi poi rendono anualmente un'ano con l'altro circa soma quattro grano di sua tangente.

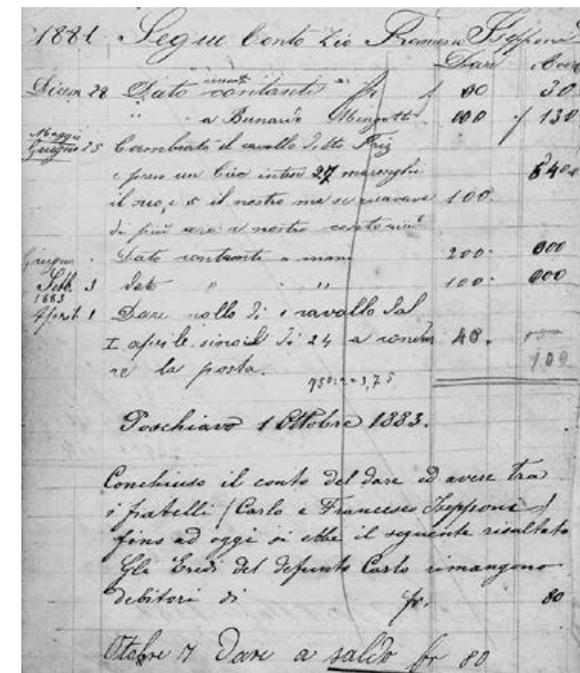
2° Pednal di dentro...

Il podere di Somoti viene ripetutamente menzionato negli inventari delle susseguenti «Divisioni fatte già nel 1787 in settembre e rinnovate nel 1789 li 17 settembre in Poschiavo fra i SSri Fratelli e figli qm Sudeto Signor Capitano Lorenzo Mengotti mediante il loro curatore Signor Podestà Carlo Chiavi, cioè fra il Signor Bernardo, Signora Madalena, e Signora Teresa Mengotti. ... I beni pertoccati al Signor Bernardo nelle sudete Divisioni in Valtellina cioè ... In Poschiavo ... Pednal #20.000 ... Per i Legati e Dote della capella di St.Vincenzo in Pednale tenor ordinato dal fu Signor Capitano Lorenzo Mengotti nel suo Testamento rogato dal Signor Dottor Costa li 18 ottobre 1772 ... compresa la fonzione di St.Vincenzo a Pednale ...»

Nel 1861, i fratelli Bernardo, Rodolfo e Giovanni Mengotti fecero la proposta alla Curia di Como di poter «surrogare i fondi del Legato San Vincenzo Ferrer a quelli del Legato San Giovanni Nepomuceno.» Da quell'anno abbiamo la descrizione più completa del podere di Somoti. Nella perizia fatta alla richiesta della Curia:

il pubblico notajo ed agrimensore Francesco Menghini, il 2 settembre 1861, certifica ed attesta che il podere a Sottomotte consiste in casa civile e rustica colla privata Chiesetta di St. Vincenzo Ferrerio, in prati e campi tra tutto vecchie staja 133, in un bosco di oltre staja 50 contenente circa una cinquantina di piante larice di mezza crescita, molta legna cedua e piccole pianticelle larice. ... Questo podere da un sicuro prodotto di fr.325 per fitto dei soli prati, più fr.50 pel grano di mezzadico dei campi. Da tempo in tempo da pure un buon prodotto in legname d'opera e legna da bruciare. ... Dei predetti terreni però stara 23 sono avvincolati in legato coll'aggravio di #10 messe nella sudetta chiesetta di St. Vincenzo, della funzione di detto Santo e manutenzione della Chiesetta. ... Gli stabili poi dell'anzidetta Capellania laicale secondo un elenco nel libro della fondazione di essa ed altri certificati di misure verificati di poi risultano tra campi e prati stara 100, quartelli 58. La rendita di questi secondo il predetto elenco è di fr.370. ... Questo intiero corpo fa confine 1° a mattina colla Valle detta di Pedenale, 2° a mezzodi con terreni di Pietro Ilario Bondolfi, di Nicolò Bondolfi e degli Eredi di Giovanni Antonio Bondolfi e di altri, 3° a sera col bosco comunale di Mondadisio, 4° a settentrione col podere detto lo Stavello di proprietà di questo Venerando Monastero. ... Il prenomato podere di Sottomotte ha oltreciò l'importante diritto dell'uso dell'acqua della sucennata Valle di Pedenale per molino ed altro edificio ad acqua. Sul fondo esistono ancora i muri e le mole di un molino che dai proprietari si usava ancora pochi anni or sono e che si conta di restaurare.

La gente del paese ha sempre voluto vedere un nesso causale tra i due esistenziali eventi all'inizio delle relazioni fra gli Isepponi e i Mengotti: da un lato il cosiddetto *colono di Somoti* Carlo Luigi Isepponi mettendo piede nel podere della famiglia Mengotti, e



dall'altro il suo fratello Francesco Antonio Isepponi facendo la conoscenza della sua futura moglie Costanza, figlia del dottor Bernardo Mengotti. A dire della gente il secondo evento si sarebbe avviticchiato al primo e non viceversa. Si sapeva che Francesco e Carlo avevano cercato un luogo spazioso e comodo per tenere i loro cavalli quando il traffico cominciò ad aumentare sul Bernina grazie al nuovo stradale aperto agli inizi 1850. I fratelli Isepponi avrebbero cominciato a collaborare con gli allora affittuari del podere di Somoti, fra altro tenendovi a mangiatoia i loro cavalli e foraggiarli con il fieno ivi prodotto senza doverlo trasportare all'Annunziata. Questo ed altri lavori esigevano ovviamente la frequente presenza di Carlo e di Francesco nel podere. Dal lato suo Costanza non di rado vi soggiornava, di solito in compagnia di sua madre Francesca, qualche volta anche del padre dottor Bernardo. Soggiorni piuttosto brevi per godere l'aria della campagna, visite domenicali per assistere alla Messa celebrata nell'Oratorio di San Vincenzo Ferrer, occasioni benvenute per intrattenersi un momento con la famiglia dell'affittuario o, appunto, anche con quegli Isepponi che stavano svolgendo le loro atti-

vità. La conoscenza reciproca, le relazioni di fiducia che così si strinsero, condussero per il fratello Carlo Luigi ad essere investito della gestione responsabile del podere. Per l'altro fratello Francesco Antonio condussero invece già nel 1854 al matrimonio con Costanza Francesca Mengotti.

In ogni caso possiamo dire con certezza che dal 1872 in poi il podere di Somoti era gestito da Carlo Luigi Isepponi come risulta dal suo libro di contabilità dove iscriveva meticolosamente i *dare* e *avere* dell'azienda. La conduceva da affittuario della famiglia Mengotti alla quale pagava il fitto annuale, di solito in contanti, qualche volta anche in servizi o in prodotti dell'azienda. Nato nel 1820, si era sposato il 4 maggio 1841 in San Vittore con Maria Margherita Beti allora pure 21enne. Ebbero quattro figlie e tre figli. Di questi tre il maggiore, Francesco Carlo, diventò albergatore e, nel 1885, si fece costruire l'*Albergo Milano* in via di Curtin. Il secondo, Luigi Antonio, partì nel 1867 in Argentina per mai ritornare. Il terzo figlio, Giacomo Giovanni Vittore, nato nel 1860, dodicenne viveva ancora con genitori e sorelle. La famiglia rimase ad abitare nella casa all'Annunziata acquisita dal prozio Canonico Don Carlo Giuseppe Maria Luigi Isepponi.

Con il fratello Francesco Antonio, di otto anni minore, Carlo Luigi aveva sovente a che fare. Il minore lavorava da vetturale e trasportatore e i fratelli potevano aiutarsi a vicenda. Dal libro di contabilità di Carlo Luigi risulta per esempio che Carlo «deve al fratello Francesco per una slitta fr.50» (nel 1872), «sborsa al fratello Francesco fr.150 per il fitto da portare ai padroni Fratelli Mengotti» (nel 1873), «ha prestato a suo servo (ossia al servo del fratello Francesco) fr.7 per pagare il dazio» (ottobre 1880).

Carlo Luigi morì il 24 gennaio 1881. L'unico dei tre figli rimasto in casa, Giacomo Antonio Vittore gli succedette nella gestione del podere. Lo fece alla maniera del padre, collaborando con suo zio Francesco. Ne testimonia lo stesso libro di contabilità che teneva

Conto con zio Francesco Mengotti

		Dare	Avere
1881			
Apr 19	Dare contanti per il fitto	10	
1882			
Apr 20	" " " " " "	10	
1882	Dato contanti a zio Francesco a nostro conto per il fitto		130 100
Giug 2	dato franchi 20 1/2 maggio dato fr.	33	
Set 3	Dato ancora fr.	2	
1883			
Apr 11	Dato contanti fr.	10	
1883			
Apr 21	Dato contanti fr.	10	
1883			
Giug 5	" " " "	30	
1884			
Apr 19	" " " "	50	
1884			
Apr 5	" " " "	20	
1884			
Apr 14	al conto della spesa della casa fr.	13	22
14	al saldo del fitto	14	10
1884			
Apr 19	Dato contanti per il fitto alla valle Costanza per suo conto	50	

come il padre, per esempio che Giacomo Antonio aveva: il 25 ottobre 1881 «imprestato il friz (=cavallo) allo zio Francesco per condurre una botte fr.9»; il 12 aprile 1881 «condotto per zio Francesco da Montagna sino alla Tresenda botti 2 e dalla Tresenda a Poschiavo botti 3 fr.30»; il 2 maggio 1881 «comperato da zio Francesco 9 litri vino a fr.1 totale fr.9 e 4kg di avena fr.1.30»; il 10 ottobre 1881 «verificato il Conto; rimane come di concerto collo zio Francesco e colla figlia Emilia (figlia 19enne di Francesco, quindi cugina di Giacomo Antonio) a nostro favore fr.248, firmato Giacomo Isepponi fu Carlo»; il 25 giugno 1881 «cambiato con zio Francesco il cavallo detto friz e preso un cuc inteso 27 marenghi il suo e 5 il nostro ma se ricavava di più sarà a nostro conto rimborsato fr.100»; il 20 ottobre 1882 «dato contanti al zio Francesco a nostro conto per il fitto Fr.130»; il 1° ottobre 1883 «Conchiuso il conto del dare ed avere tra i fratelli Carlo e Francesco Isepponi fino ad oggi si ebbe il se-

guente risultato: gli Eredi del defunto Carlo rimangono debitori di fr.80 [...]»

Anche le relazioni di Giacomo Antonio con la famiglia Mengotti ed i suoi numerosi membri si svolsero nella stessa maniera che si erano stabilite con il padre Carlo Luigi. Dal 1881 in poi era dunque Giacomo Antonio che pagava il fitto di Somoti, fino al 1884 fr. 150.- annui, dal 1885 in poi fr. 225.-, dal 1888 in poi fr. 450.-. Lo pagava in contanti ed in intero o in rate a chi dei padroni veniva ad incassare, a Bernardo Mengotti (1882-1884), a Giovanni Mengotti (1881-1885), a Rodolfo Mengotti (1877-1881), alla madre Francesca Quadrio vedova del dottor e podestà Bernardo Mengotti, a Costanzina Isepponi-Mengotti, a Clotilde vedova di Giovanni Mengotti... Dal 1886 al 1897 il fitto veniva sovente incassato da Don Giacomo Dorizzi che era allora «Economista amministratore dei beni della Veneranda Chiesa San Vittore». È perciò probabile che i suoi incassi siano stati a titolo dei Legati sugli Oratori privati della famiglia Mengotti.

Dal libro di contabilità tanto del padre Carlo Luigi come del figlio Giacomo An-

Una recente immagine della cappella privata San Vincenzo Ferrer di proprietà della famiglia Mengotti nel podere di Somoti



tonio risulta anche assai chiaramente che i padroni Mengotti consideravano il podere Somoti non solo come luogo privilegiato di villeggiatura ma anche come centro familiare di approvvigionamento in servizi ed in prodotti alimentari. Il Colono pagava il fitto ogni tanto in natura e ne registrava le varie prestazioni scrupolosamente nel libro di contabilità, per esempio:

per 12,5kg di formaggio a fr.1.10... fr.13.75;
per 53,7kg formaggio a fr.0.80... fr.42.96;
per 7,7kg butirro a fr.2.10... fr.16.17; per kg80 patate a ct.0.075... fr.6; per 9kg cavoli a ct.15...fr.1.35; per carne di vitello 6.50kg a ct.0.70... fr.4.55; per aver tagliato un larice per il ponte e fatto segare un pezzo pagato per la segatura fr....; pagato per segatura di un larice, per condotta e ricondotta di questo larice ...fr.0.78, ¾ giornata a riparare la valle di Pedenale fr.1.50, condotta di assi al Borgo fr.1; per condotta di legna nei prati di Sottomotti fr.4; per condotta 4 carra legna al Borgo fr.4; per condotta di 1 carro legna a Campocologno fr.5; per 1 carro rami ...fr.6.50; pagato a Hans Jeger per stipendio maestro di musica per conto Sigr. Rodolfo Mengotti ... fr.10; speso in installa e forno a Sottomotte in tutto fr.58-60 di cui tocca fr.29-30 per cadauno e la vedova pagherà sua metà l'anno prossimo; pagato al Signor Mengotti Rodolfo per fitto di Sottomotte sua parte compreso riparazioni del forno e stalla fr.225 ...

La situazione del podere Somoti e le relazioni tra la famiglia Mengotti proprietaria e la famiglia Isepponi affittuaria rimasero fondamentalmente immutate fino al 1958. Il podere Somoti venne allora venduto da Giovanni Cristoforo Mengotti (Marsiglia) e Ernesto Mengotti (Sciaffusa), ultimi discendenti della famiglia proprietari del palazzo Mengotti, per 39'500.- franchi a Pietro Isepponi e Franz Isepponi, discendenti del primo *colono di Somoti* Carlo Luigi Isepponi e fino allora affittuari come il loro antenato.

I testi citati sono tratti dal libro al Dino e la Bepina di Dino Beti, biografia di Bernardo e Giuseppina Isepponi-Zanetti, intessuta in duecento anni di storia (1710-1926) delle loro famiglie e della Val Poschiavo, edizioni Dino e Fausto Isepponi, Poschiavo

La compagnia fucilieri I/238

Diego Marchesi e Quinto Bottoni

(Redazione)

Aldo Semadeni

(Introduzione e servizio fotografico)

La prima doicentrentott era una delle compagnie di fucilieri e mitraglieri, per buona parte valposchiavini, del Battaglione 238 al servizio complementare sul Passo del Bernina. Si esercitava da Campocologno a Morteratsch con le armi di fanteria con compiti di appoggio su vari sbarramenti anticarro e oggetti di brillamento. In caso effettivo il Battaglione avrebbe protetto il confine, sorvegliato punti vitali in valle e in caso estremo ritardato un eventuale avanzamento bellico.

Si entrava in servizio ogni due anni a Bever, si mobilitava e, marciando oppure in camion o in treno, i militi della I/238 raggiungevano l'Ospizio Bernina. I soldati erano stazionati all'Albergo e i quadri al Ristorante Cambrena. Il servizio di due settimane cadeva spesso nel mese di ottobre con belle giornate di sole, ma sovente anche con la prima neve ed il primo freddo.

Si istruiva e si esercitava lungo le vie di transito e sui pendii a sinistra e a destra della valle, dalle sette del mattino alle cinque del pomeriggio, senza dimenticare lo svolgimento del servizio di parco e di quello interno, le ispezioni, gli esercizi notturni e le cosiddette *manovre*.

Il tutto assai impegnativo, ma anche pieno di cameratismo e di umore secco e sano. A fine corso si usava prendere commiato dai militi che *facevano l'ultimo* con una festiciola. Per ricordare alcuni momenti di vita militare di quel tempo segue una scelta di parole rimate che due sottufficiali, uno poschiavino e l'altro brusiese, scrissero e recitarono dopo una buona cena al Ristorante Cambrena nel 1979 (da notare la sottile differenza dialettale delle battute in recita).

Ufficiali, sottufficiali e suldat present
fé un po' attenzion e scultem un mument.
Sta festa l'am vülüda organizzà
par quii ca duman par l'ultima volta i van a cà.

La caverna dal Bügliett le ümida ma sügüra,
le perfetta, al ghé inta tutt sü müsüra.
D'ilò al capitani al sposta li sezion,
al cumanda dai lanciamini la direzion.
Al dispositiv da difesa sül pass
al sam a memoria e conossim ogni sass.

Cun Bonto gam scià un fedel prim tenent,
la pusizion da la Rösa al la ten francament.
Savion sül Camin al cumanda fort li azion
e al scultà al fox... al par na canzon.
Par li altri sezion i cambian sempri giò i tenent,
n'am agiù scià da bei e brücc, da
bon e da quii chi valea gnent.

Cui sottufficiali al capitani al gà tanta furtüna
i corran sül di e anca al cer da lüna.
Da paga i stan al Cambrena e
i an ciapù na stanzina
insci i podan palzà e i van a lecc noma vers matina.

Una duman un capural a culazion al riva in ritard,
el capitani sübit: "Pieru, n'altri
mangium a li sis e un quart!"
Al sergent dal gruppo comando le cuntent
da pudé giütà al capitani in ogni mument.
Reto da la munizion la tignì cuntù la scorta,
l'a dupèrù tutt al temp n'urdinanza
par tini sarù la porta.
Ugo in magazin l'era giò tutt al
di a rognà e controlà,
al culunel la truù fora cal trubüla cun la contabilità.
Al sergent da la prima sezion al
salta tutt al di in scià e in là,
al cumpagn da stanza, da noit, la da i al cercà.
La guardia quasi sempri la funziunù,
già al prim di al Fausto a urari al se presentù.
Al fa l'ultim cors anca l'urdinanza
dai ufficiali, al Biscin
la finì da inzegà li camerieri e bea quintin.

Venerdì passù dal regiment gam giù l'ispezion,
natüralment cun li soliti preparazion.
"Sü in fila, saré i botton e drizé al capel!"
E eccu ca vedum rivà al culunel.
Dopu tanti uri bagnai dal brüt temp
l'annuncio da la fin da l'esercizi
le stait üna da li plü beli notizi.
La se averada an dal giüst mument
e tüta la cumpagnia le restada
an dai acantunament.

Al Zeno al ma lassù già i prim di
e le turnà indrò cun un muntun
da robi cal po migà di.



Due fucilieri in azione; un granatiere in azione;
due mitraglieri in azione

L'Adri, al nos fiero mitragliere,
i l'an degradù a misar fuciliere.
Ogni volta cal sintia la mitraglia in pusizion
al ma confidù cal ga vignia giò i gutun.

Prima da entrà al Tino al ma consigliù
da taià i cavei segond regulament
e ca isci nüsün i podean ma di gnent.
Ma dopu un severu control
i gan dit a lü ca i sei cavei i tochean al col.

Al Ferdi l'a dit ca a cumandà al
ghea miga la pratica,
però dal capo sezion al cundividea miga la tatica.
Ai suldat al ga fait met i bersagli tücc sarai
e Saviun la cumandù sübit ca i vignisan slargai.

Incò i süntü cal piü bel post sül
camiu le par i prim tenent
anca sa da quest sül regulament al ghé sü gnent.
A parti da Bever quel postin l'era ocupù
e i do subordinati i l'an miga molù.

Quii da l'ultim cors i en cuntent
da meta via al sacc e da pensà a plü gnent.
Però in coscienza i ga pensan sü
ca i en vecc e i ia duperan plü.
Am mangiù freid, fait sförz e sgameladi,
am però passù bei mument e fait beli grignadi.

Duman lassum la cumpagnia dal Bernina!
Dürant al prossim cors, cur cal
sbisa el ghé giò la brina,
a cà in stüa al bel caldin
a quii che fora pensaram un mumentin.
Sal sa cumbina l'occasion
va portaram la grappa in da li pusizion.



Una sezione dopo un esercizio a palla (sopra);
Galba a La Rösa (sotto)



Un ceppo della famiglia Marchesi di Poschiavo

Pietro Lanfranchi Ferrari

Passando a una generazione antecedente trovo che i genitori di Giuseppe Marchesi, si sono sposati l'8 giugno 1803

Giovanni Antonio	Maria Ursula
Marchesi	Franchina
nato nel 1777	nata nel 1786
morto il giorno 08.06.1839	morta il giorno 14.04.1824

I genitori di Maria si sposarono il 2 maggio 1814

Federico	Maria Margherita
Gaigher	Ferrari
nato il 26.10.1795	nata il 16.03.1792
morto il giorno 22.07.1845	morta il giorno 19.08.1874

Il casato dei Marchesi è registrato negli inventari del Comune di Poschiavo già a partire dagli anni 1452 e 1502. In seguito fino al 1600 le annotazioni riguardanti le famiglie Marchesi sono frammentarie. A partire dal XVII secolo nei registri della parrocchia di San Vittore Mauro e in seguito in quelli dell'Ufficio di Stato civile di Poschiavo si trovano elencate le nascite, i matrimoni e le morti dei parrocchiani e dei cittadini delle famiglie Marchesi. Nel libro *La Val Poschiavo negli archivi valtelinesi* del dott. D. Zoia, edito dalla Società Storica Val Poschiavo, si legge che all'inizio del 1700 gli eredi della famiglia di Domenico Marchesi di Poschiavo ebbero delle controversie con la Comunità di Mazzo in Valtellina a causa di rapporti finanziari riguardanti alcuni terreni, problemi che in seguito furono risolti. Ancora oggi delle famiglie Marchesi o dei loro discendenti posseggono delle proprietà fondiarie in Valtellina sia al Ragno, a Villa di Tirano e in altre zone.

Mi sono interessato del casato dei Marchesi perché la mia nonna Orsola dal ramo materno appartiene a questo ceppo. Ella è figlia dei coniugi Giuseppe e Maria Marchesi-Gaigher, i quali si unirono in matrimonio a Poschiavo il 28 ottobre 1838.

I cognomi di famiglia, Franchina e Gaigher, sono oggi estinti nella Valposchiavo. La mia semplice ricerca genealogica, che segue, riguarda in dettaglio i diagrammi della famiglia dei miei bisnonni dal ramo materno:

Giuseppe e Maria Marchesi-Gaigher e le famiglie dei loro discendenti.

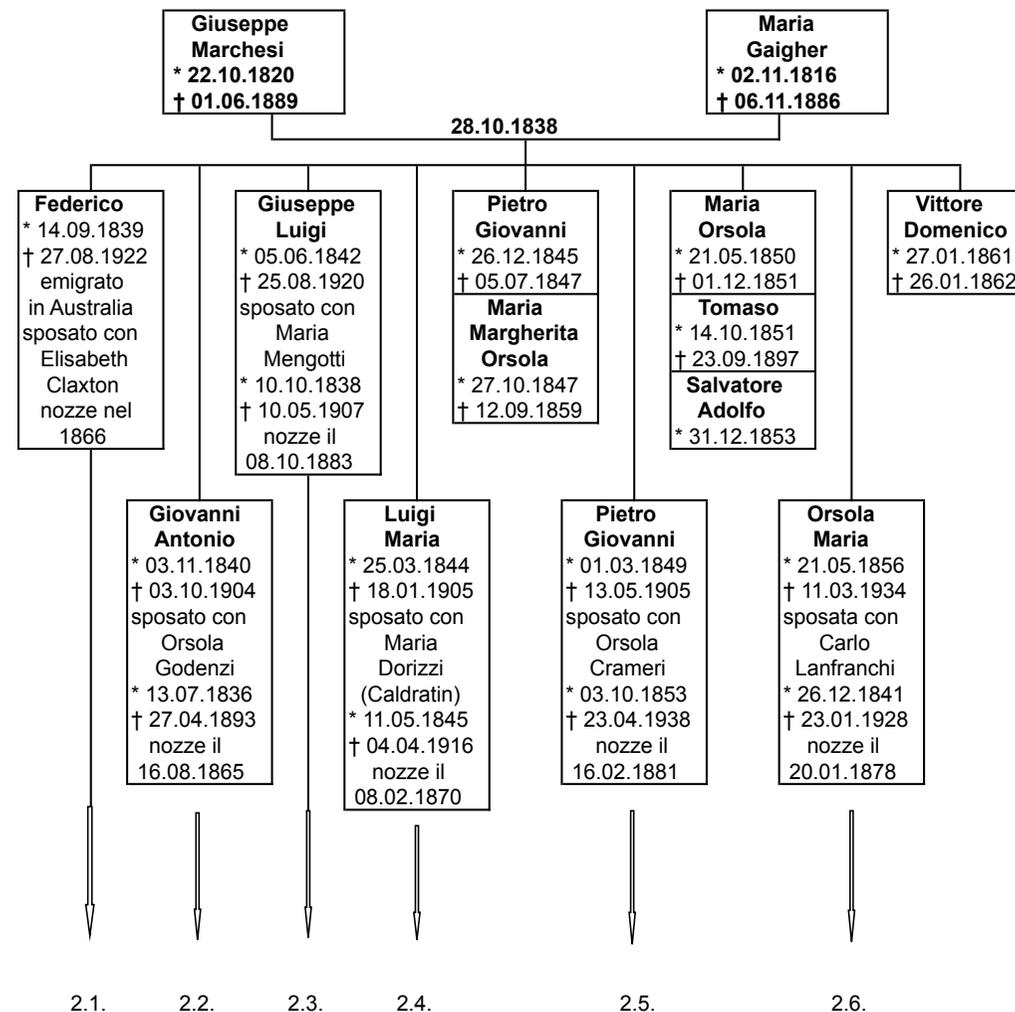
Per distinguere con facilità i grafici delle diverse famiglie ho applicato la numerazione decimale, che permette una chiara visione dei diversi gradi di parentela.

1. **Famiglia dei bisnonni** primo livello (una cifra)
- 2.1. **Famiglia dei figli dei bisnonni** secondo livello (due cifre)
- 2.1.1. **Famiglie dei discendenti dei figli dei bisnonni** terzo livello (tre cifre)

Fonti: Ufficio di stato civile del Comune di Poschiavo; Registri della chiesa di San Vittore Mauro di Poschiavo; Società Storica Val Poschiavo "Qui niente di nuovo"; F.O.Semadeni "Vecchie famiglie poschiavine".

1 Famiglia dei bisnonni materni Marchesi Famiglia Giuseppe e Maria Marchesi-Gaigher

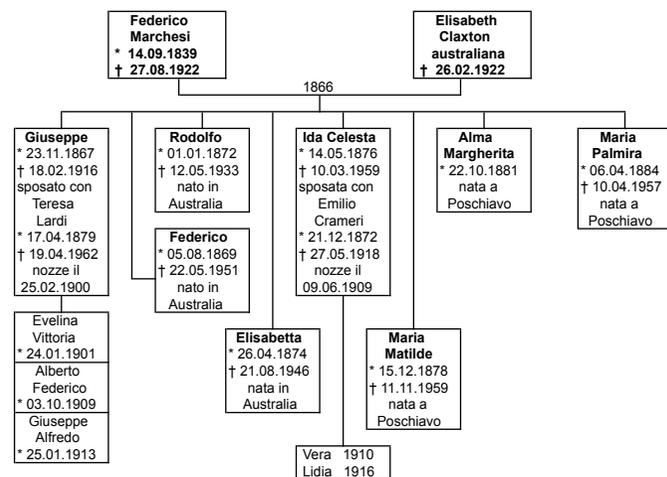
Giuseppe Marchesi, figlio di Giovanni Antonio e di Maria Ursula, nata Franchina, il 28 ottobre 1838 si unì in matrimonio con Maria Gaigher, figlia di Federico Gaigher e di Margherita, nata Ferrari. La coppia ebbe dodici figli. I figli Pietro Giovanni, Maria Margherita Orsola, Maria Orsola e Vittore Domenico morirono in giovane età. Il figlio Tomaso morì a 46 anni. Del figlio Salvatore Adolfo non si conosce la data di morte. Il nome di Maria Orsola fu ripreso e attribuito all'undicesima figlia, la mia nonna materna.



2 Famiglie dei figli dei bisnonni Marchesi-Gaigher

2.1. Famiglia Federico e Elisabeth Marchesi-Claxton

Federico Marchesi, figlio di Giuseppe e Maria nata Gaigher, nel 1857 partì per l'Australia, diretto nello Stato Victoria. Nel 1866 conobbe e sposò Elisabeth Claxton. La coppia ebbe quattro figli in Australia. Nell'anno 1875 la famiglia Marchesi rientrò a Poschiavo e qui la coppia ebbe quattro altri figli.



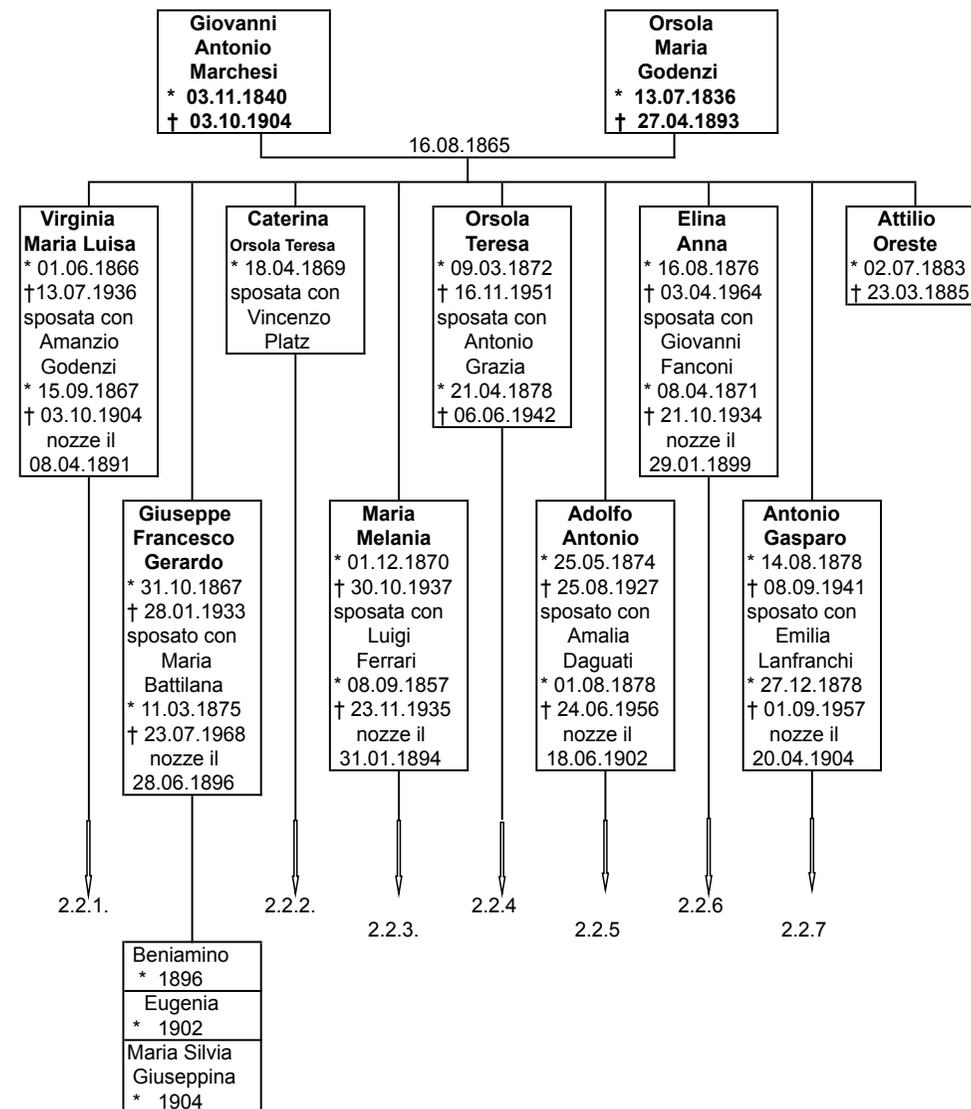
Famiglia Giovanni Antonio e Orsola Marchesi-Godenzi

prima fila: papà Giovanni Antonio e la figlia Virginia; seconda fila: figli Caterina, Adolfo, Maria, Elina, Antonio e Teresa.

Foto: Maria Lanfranchi-Ferrari

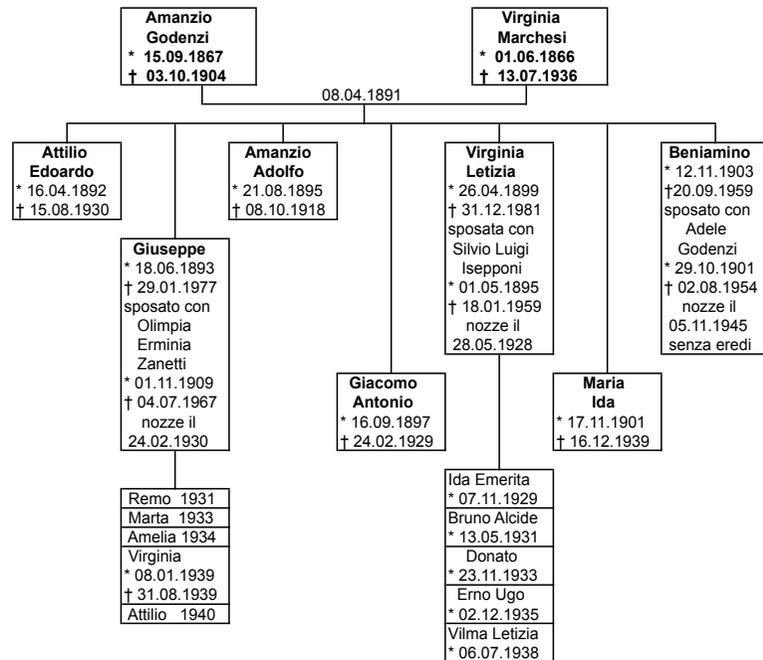
2.2. Famiglia Giovanni Antonio e Orsola Marchesi-Godenzi

Giovanni Antonio Marchesi sposò il 16 agosto 1865 Orsola Maria Godenzi. La coppia ebbe nove figli. Il figlio Attilio Oreste morì all'età di due anni. Gli altri figli si sposarono.



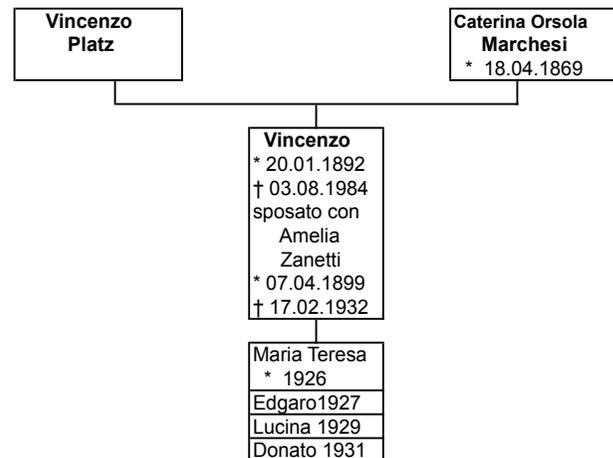
2.2.1. Famiglia Amanzio e Virginia Godenzi-Marchesi

Virginia Maria Luisa Marchesi, figlia di Giovanni Antonio, il giorno 8 aprile 1891 si unì in matrimonio con Amanzio Godenzi. Dalla loro unione nacquero sette figli. I figli Giuseppe, Beniamino e la figlia Virginia Letizia si sposarono.



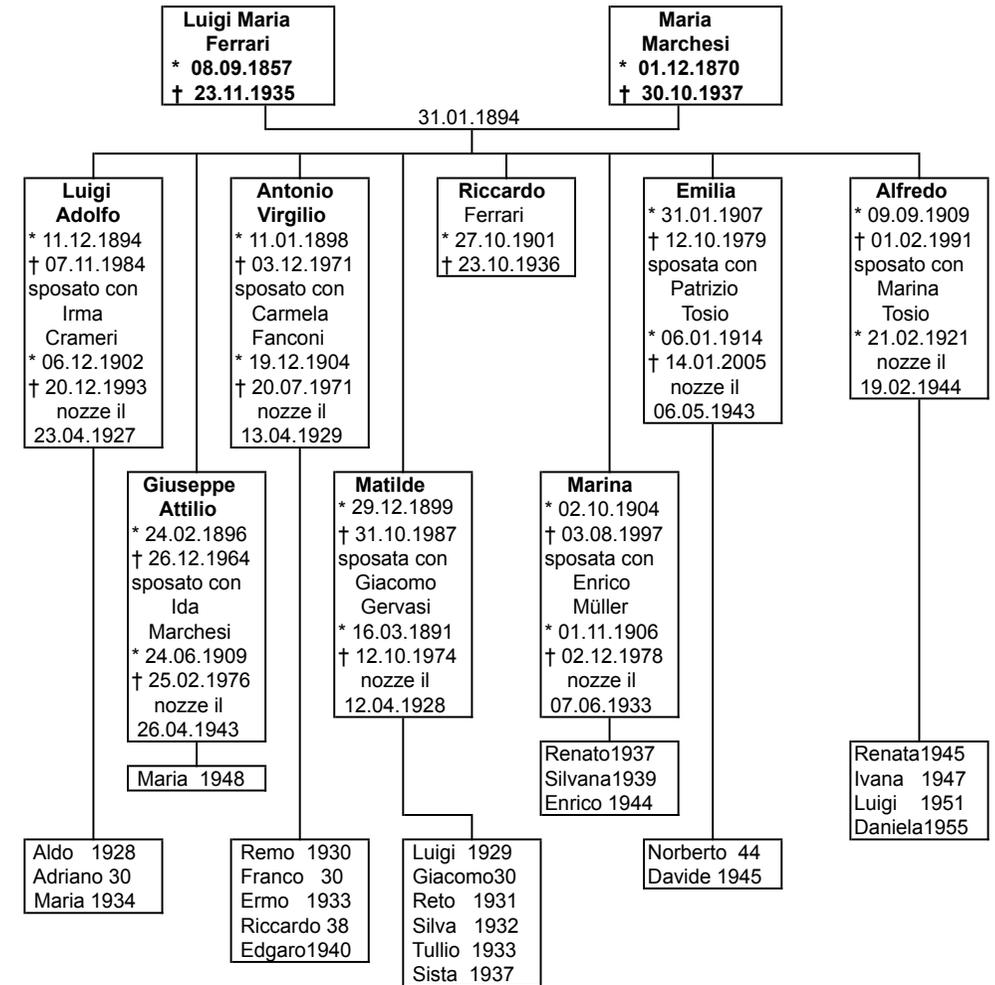
2.2.2 Famiglia Vincenzo e Caterina Platz-Marchesi

Caterina Orsola Marchesi, figlia di Giovanni Antonio, nata il 18 aprile 1869 sposò Vincenzo Platz. La coppia si trasferì in Inghilterra e là il 20 gennaio 1892 nacque il figlio Vincenzo. A causa di problemi familiari il bambino rientrò in Valle e fu allevato a Poschiavo.



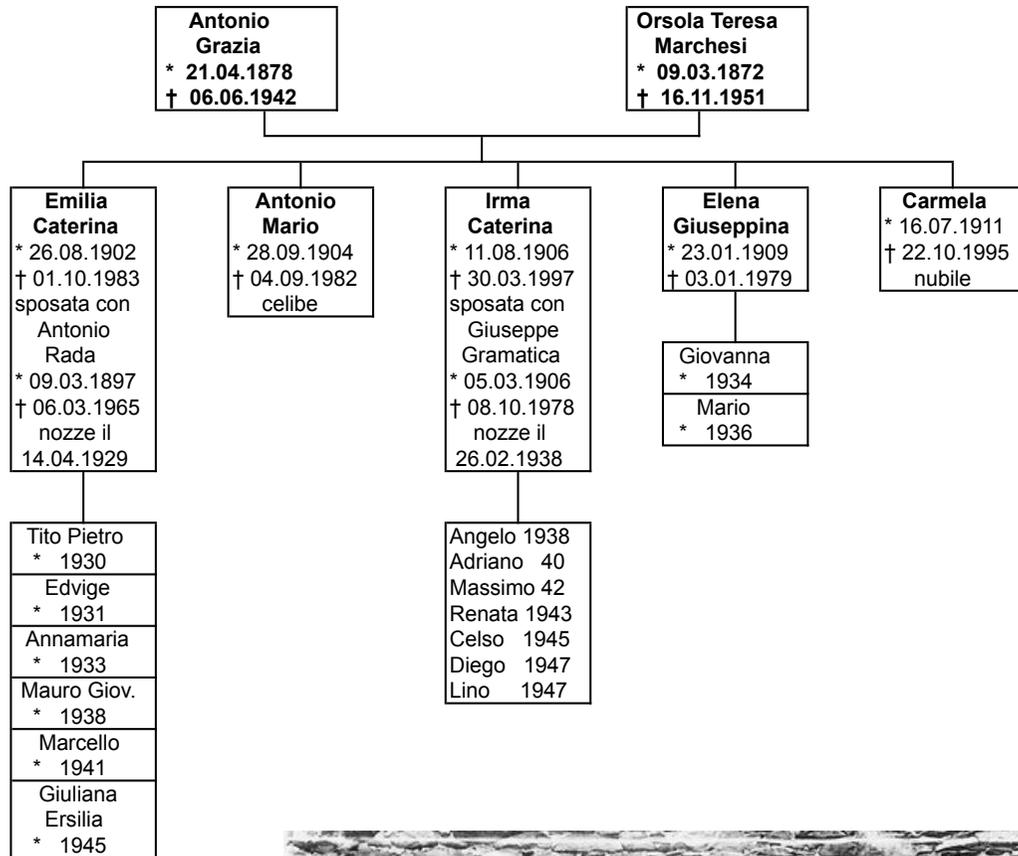
2.2.3. Famiglia Luigi e Maria Ferrari-Marchesi

Maria Melania Marchesi, figlia di Giovanni Antonio si unì in matrimonio a Poschiavo, il 31 gennaio 1894, con Luigi Maria Ferrari. La coppia ebbe otto figli. Il figlio Riccardo morì all'età di 35 anni. Gli altri figli si sposarono. Luigi Maria Ferrari esercitò la professione del modesto contadino di montagna con 4 o 5 capi di bestiame. Aiutato dai suoi familiari egli coltivò dei terreni a prato e a campo nel fondovalle e sugli amati monti di Massella e di Braita.



2.2.4. Famiglia Antonio e Teresa Grazia-Marchesi

Orsola Teresa Marchesi, figlia di Giovanni Antonio si unì in matrimonio con Antonio Grazia, figlio di Vittorio e Caterina, nata Lardi. La coppia ebbe cinque figli.

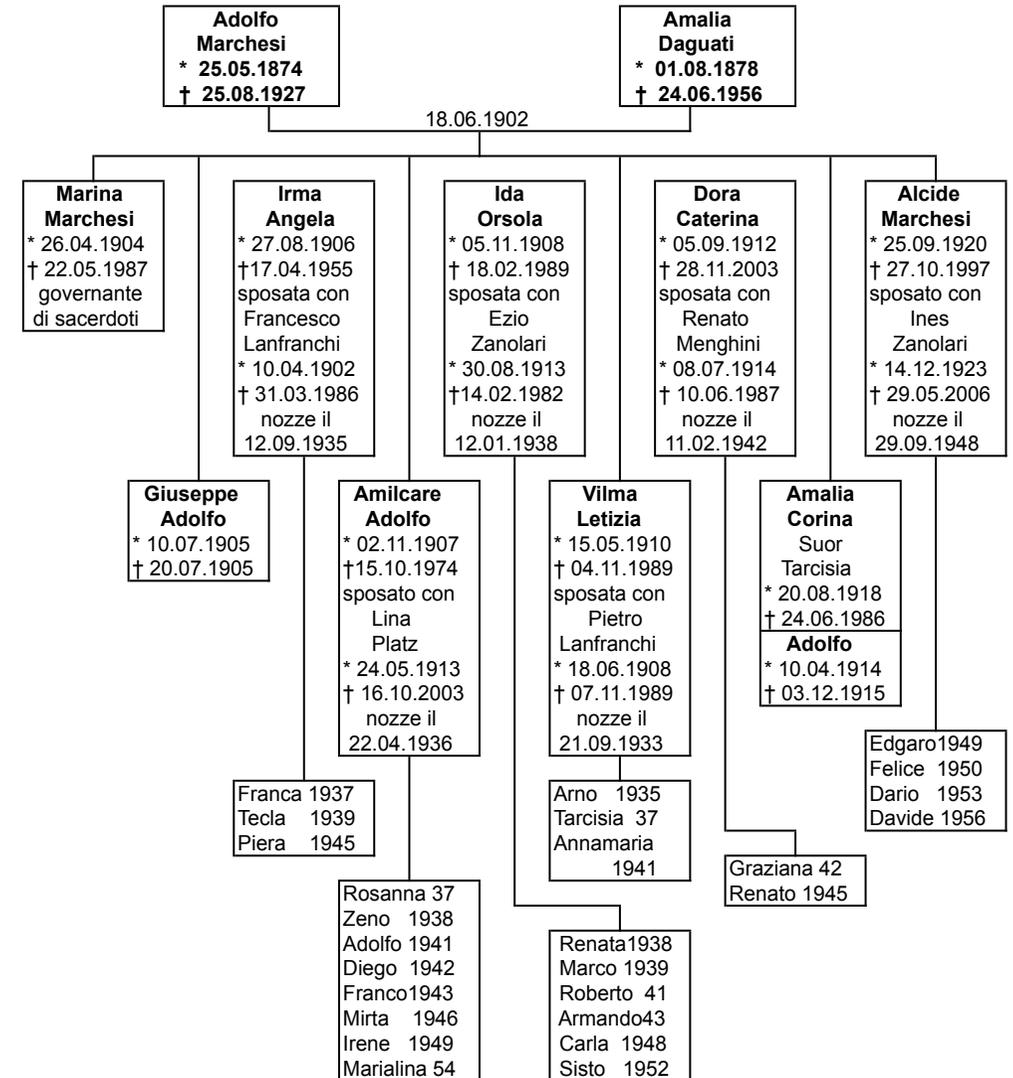


Famiglia Adolfo e Amalia Marchesi-Daguati
prima fila da sinistra: Corina, mamma Amalia, Alcide, papà Adolfo;
seconda fila: Vilma, Irma, Amilcare, Marina, Ida, Dora. Foto: Graziana Lardi-Menghini

2.2.5. Famiglia Adolfo e Amalia Marchesi-Daguati

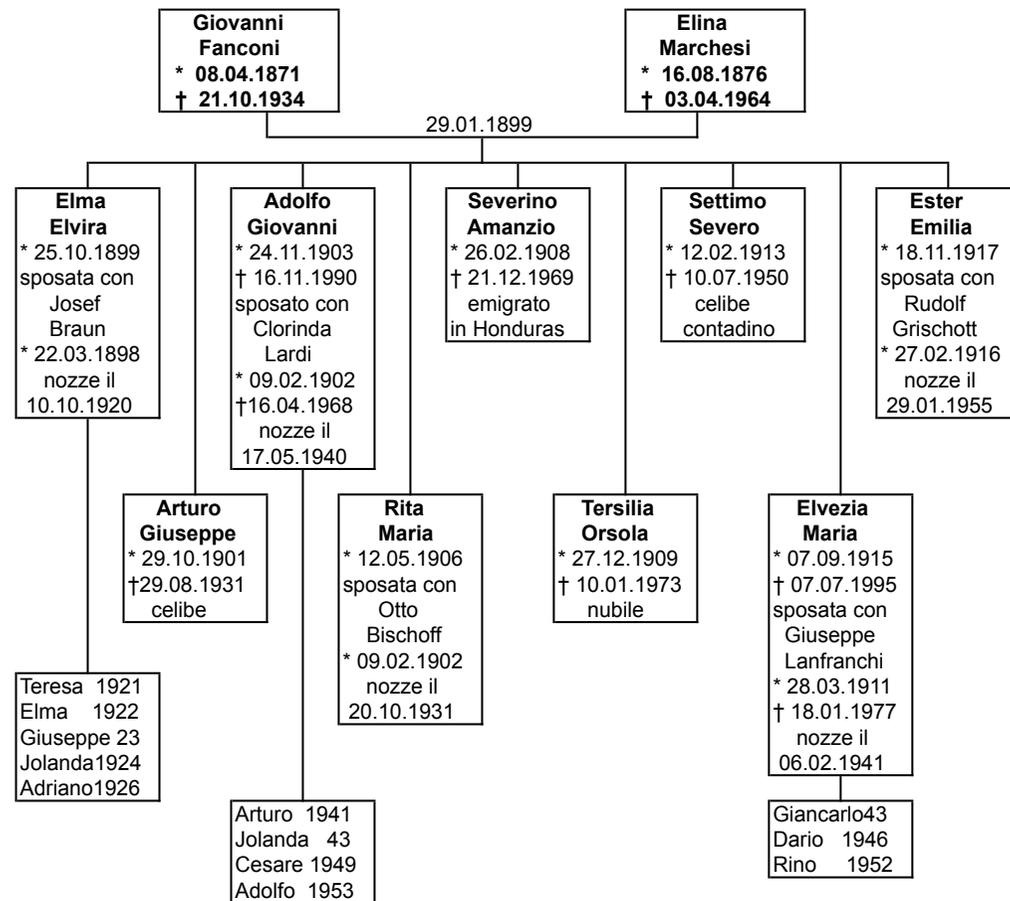
Adolfo Marchesi e Amalia Daguati si unirono in matrimonio a Poschiavo il 18 giugno 1902. Essi presero dimora a Zurcà nella casa no. 258, che a quei tempi era l'ultima casa a nord del Borgo sulla riva destra del fiume Poschiavino. La coppia ebbe dieci figli. La figlia maggiore, Marina, divenne governante di diversi sacerdoti della Valle. I figli Giuseppe e Adolfo morirono in tenera età. La figlia Corina si fece suora con il nome di Suor Tarcisia. Gli altri figli si sposarono.

In una lettera di don Giovanni Vassella spedita a Coira al fratello Pietro, in data 27 giugno 1891 informa il fratello degli avvenimenti in Valle e così si esprime: *Ho vegliato al letto di due infermi, l'uno a Spineo, il poveraccio ha finito di scigulà (zufolare), l'altro è di Zurca e quello ha voluto tener duro nel Marchesato e son ben contento perché è un bel pezzo di ragazzo, che promette di dare il nome e il titolo di marchesa a qualche ragazza e in cambio farsi aiutare a far moltiplicare di marchesi, di marchese e di marchesati il paese.* (Libro: "Qui niente di nuovo").



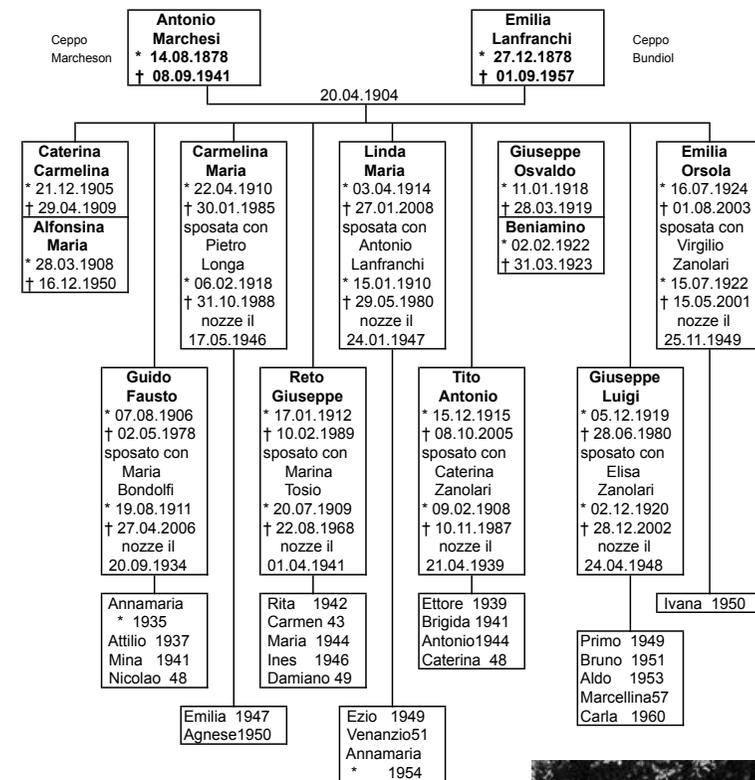
2.2.6. Famiglia Giovanni ed Elina Fanconi-Marchesi

Elina Marchesi, figlia di Giovanni Antonio si unì in matrimonio il 29 gennaio 1899 con Giovanni Fanconi, figlio di Giacomo e Margherita Fanconi-Vassella. La coppia ebbe nove figli.



2.2.7. Famiglia Antonio ed Emilia Marchesi-Lanfranchi

Antonio Marchesi, figlio di Antonio e Orsola Marchesi-Gozenzi, sposò il 20 aprile 1904 Emilia Lanfranchi, figlia di Giuseppe e Caterina Lanfranchi-Cramereri. La coppia ebbe undici figli. I figli Caterina Carmelina, Giuseppe Osvaldo e Beniamino morirono in giovane età. La figlia Alfonsina rimase nubile. Gli altri figli si sposarono.



Matrimonio di Reto e Marina Marchesi-Tosio

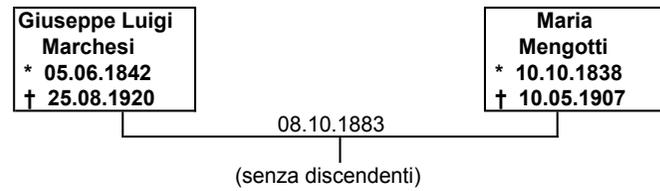
Da sinistra, prima fila: bambini Attilio e Annamaria, figli di Guido Marchesi; seconda fila: mamma Emilia, sposa Marina nata Tosio, sposo Reto, papà Antonio; terza fila: Caterina, moglie di Tito, Tito, Maria, moglie di Guido, Guido; quarta fila: Carmelina, Alfonsina, Giuseppe, Linda, Emilia.

Foto: Brigida Raselli-Marchesi



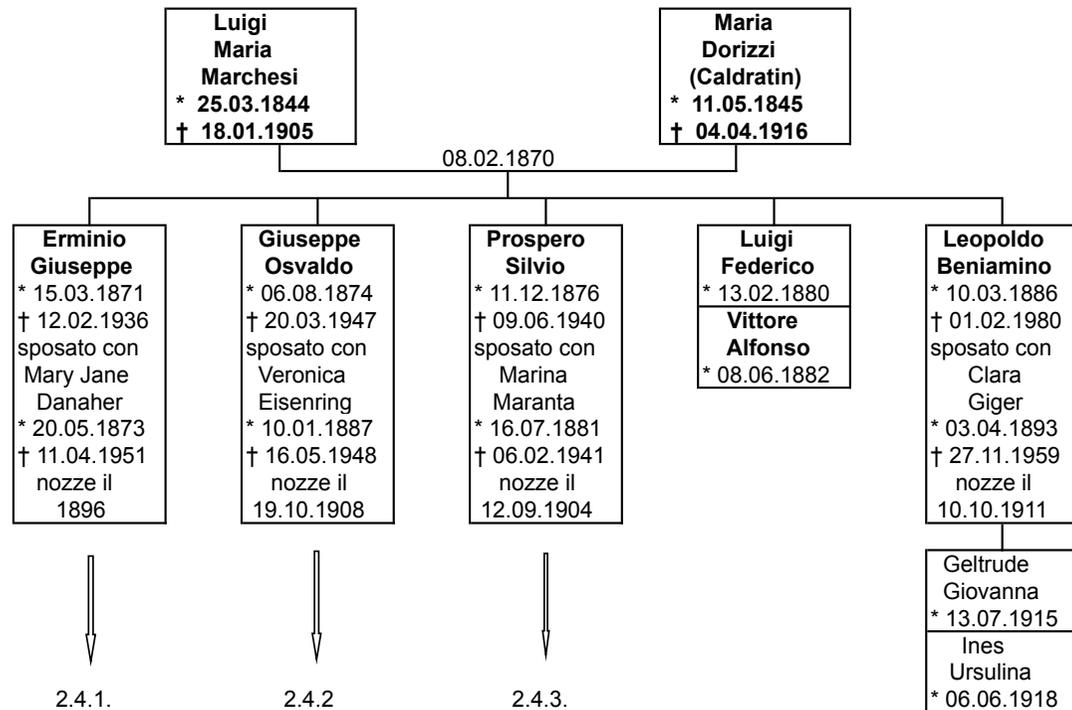
2.3. Famiglia Giuseppe Luigi e Maria Marchesi-Mengotti

Giuseppe Luigi Marchesi, figlio di Giuseppe e di Maria nata Gaigher, sposò in data 8 ottobre 1883 Maria Mengotti, figlia di Carlo. Maria Mengotti, aveva già 45 anni e la coppia non ebbe figli.



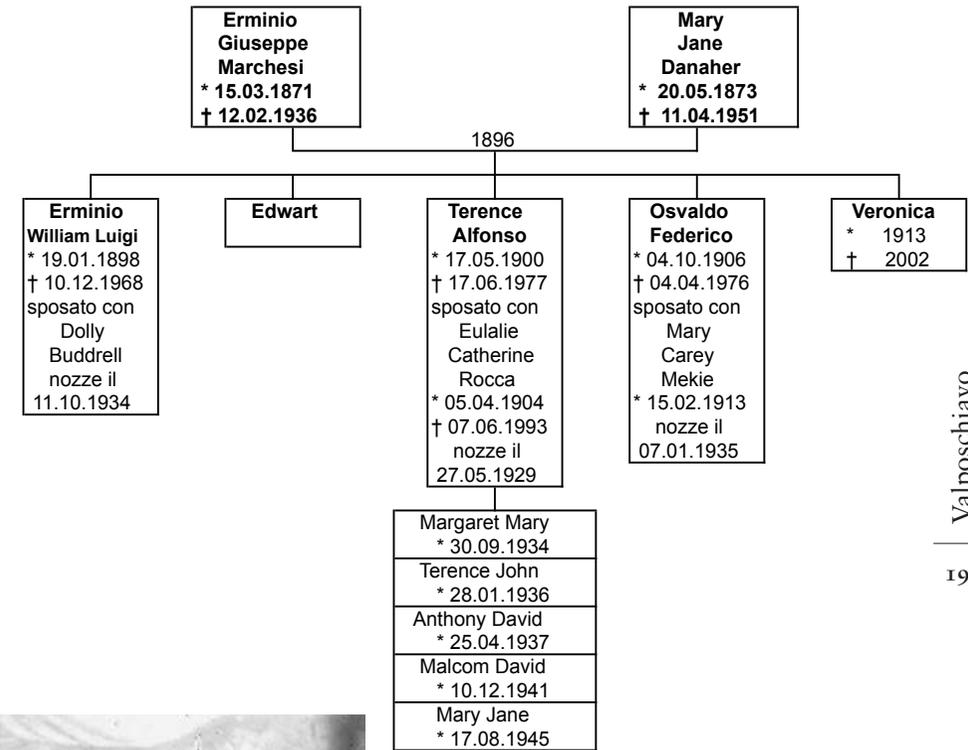
2.4. Famiglia Luigi Maria e Maria Marchesi-Dorizzi

Luigi Maria Marchesi, figlio di Giuseppe, si unì in matrimonio il giorno 8 febbraio 1870 con Maria Dorizzi, figlia di Giuseppe e di Maria nata Lanfranchi. La coppia ebbe sei figli. Luigi esercitò le professioni di fabbro e negoziante. La moglie Maria collaborò attivamente nella attività economica e venne soprannominata *Vapurin*.



2.4.1. Famiglia Erminio Giuseppe e Mary Marchesi-Danaher

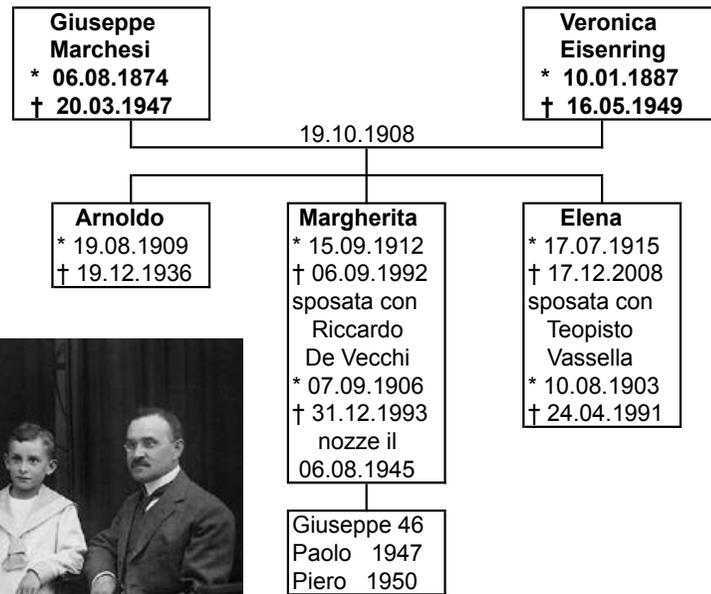
Erminio Giuseppe Marchesi emigrò in Inghilterra e là formò la sua famiglia. I loro discendenti rimasero legati da un intenso sentimento di appartenenza alla terra dei loro antenati e ritornano di tempo in tempo a Poschiavo per le vacanze.



Fratelli Marchesi,
figli di Luigi e Maria Marchesi-Dorizzi
Da sinistra, prima fila: Erminio Giuseppe e Giuseppe Osvaldo; seconda fila: Beniamino Leopoldo e Prospero Silvio. Foto: Vilma De Vecchi-Cramerì

2.4.2 Famiglia Giuseppe Osvaldo e Veronica Marchesi-Eisenring

Giuseppe Marchesi sposò il 19 ottobre 1908 Veronica Eisenring di Wil (SG). La coppia ebbe tre figli. Il figlio Arnaldo morì all'età di 27 anni. Giuseppe Marchesi dopo le scuole dell'obbligo a Poschiavo continuò gli studi a Disentis e a Svitto e conseguì la laurea in medicina all'università di Basilea. Nel 1917 ritornò a Poschiavo e fu per quasi trent'anni medico condotto premuroso e benvenuto in Valle.

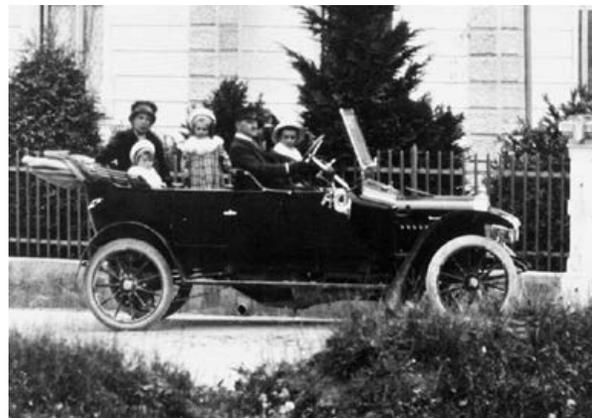


Famiglia Giuseppe e Veronica Marchesi-Eisenring
Da sinistra: mamma Veronica, figli Margherita, Elena e Arnaldo, papà Giuseppe. Foto: Maria Olgiati-Ferrari

Famiglia del medico Giuseppe Marchesi

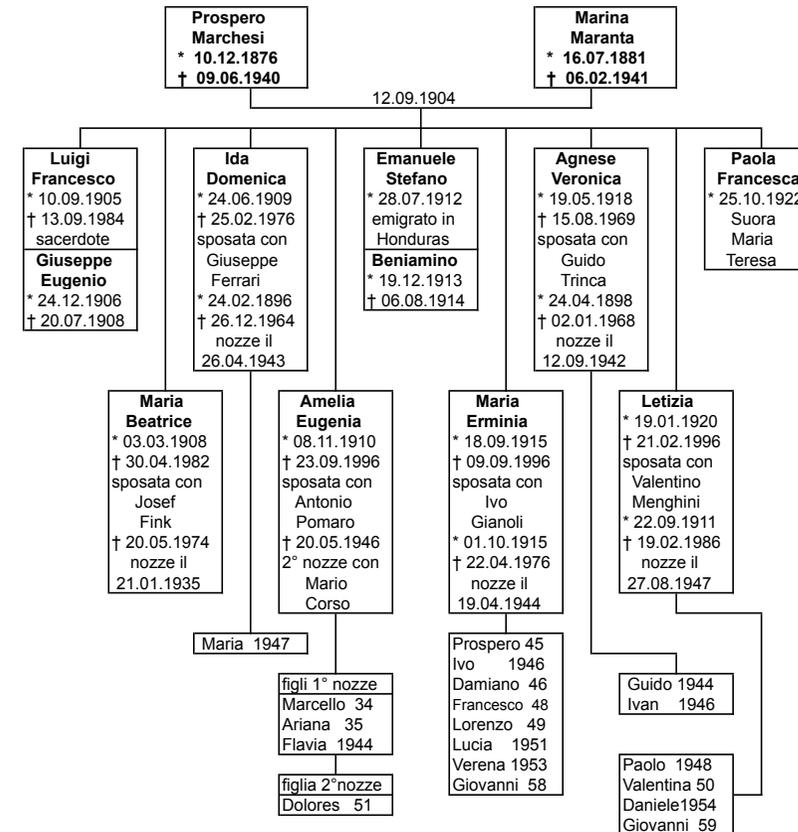
In automobile, acquistata nel luglio 1917, allorché nel Cantone dei Grigioni non era ancora permessa la circolazione dei veicoli a motore, introdotta per veicoli pubblici nel 1925 e per veicoli privati nel 1926.

Foto: Vilma De Vecchi-Cramerì



2.4.3. Famiglia Prospero Silvio e Marina Marchesi-Maranta

Prospero Marchesi, figlio di Luigi e di Maria, nata Dorizzi, si unì in matrimonio il 12 settembre 1904 con Marina Maranta. La coppia ebbe undici figli. I figli Giuseppe Eugenio e Beniamino morirono in giovane età. Il figlio Luigi Francesco divenne sacerdote e la figlia Paolina si fece suora con il nome di Suor Maria Teresa. Sei figli si sposarono. Prospero Marchesi è ricordato quale commerciante, fabbro e mugnaio dimorante in Cimavilla a Poschiavo. Fu grande lavoratore stimato per la sua naturale bontà e familiarità.

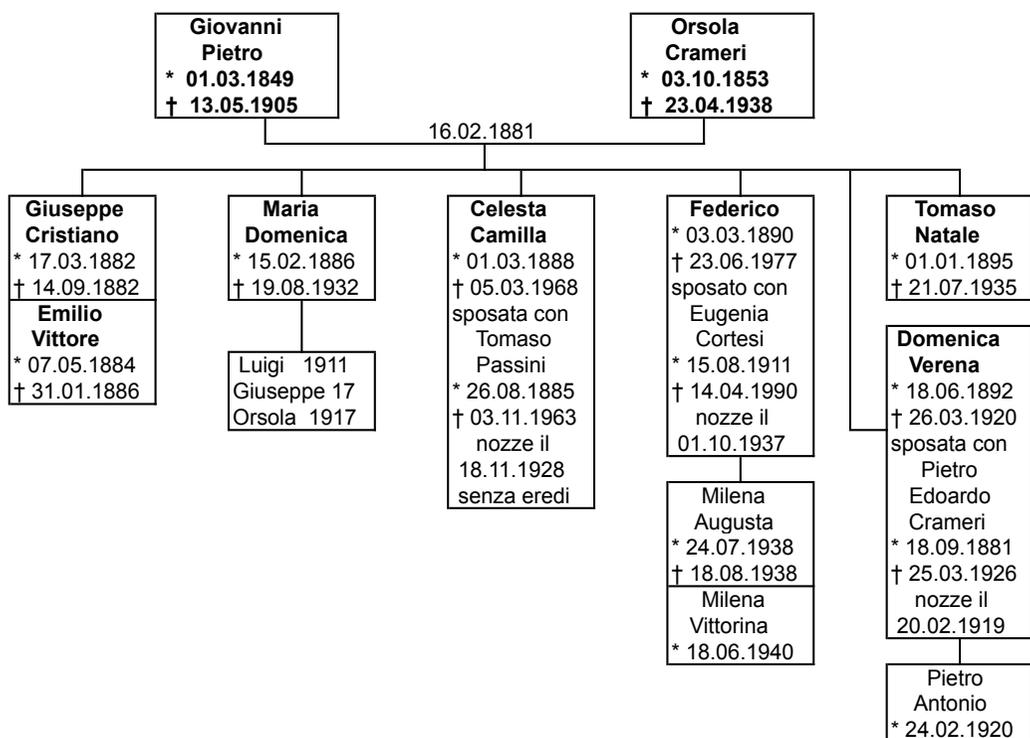


Coniugi Prospero e Marina Marchesi-Maranta
A sinistra: casa d'abitazione e officina del fabbro ferraio Prospero Marchesi, Cimavilla, Poschiavo, inizio 1900.
Foto: Maria Olgiati-Ferrari



2.5. Famiglia Giovanni Pietro e Orsola Marchesi-Cramerer

Giovanni Pietro Marchesi, di professione falegname, sposò il 16 febbraio 1881 Orsola Cramerer, figlia di Benedetto. La coppia ebbe sette figli. I figli Giuseppe Cristiano e Emilio Vittore morirono in tenera età.

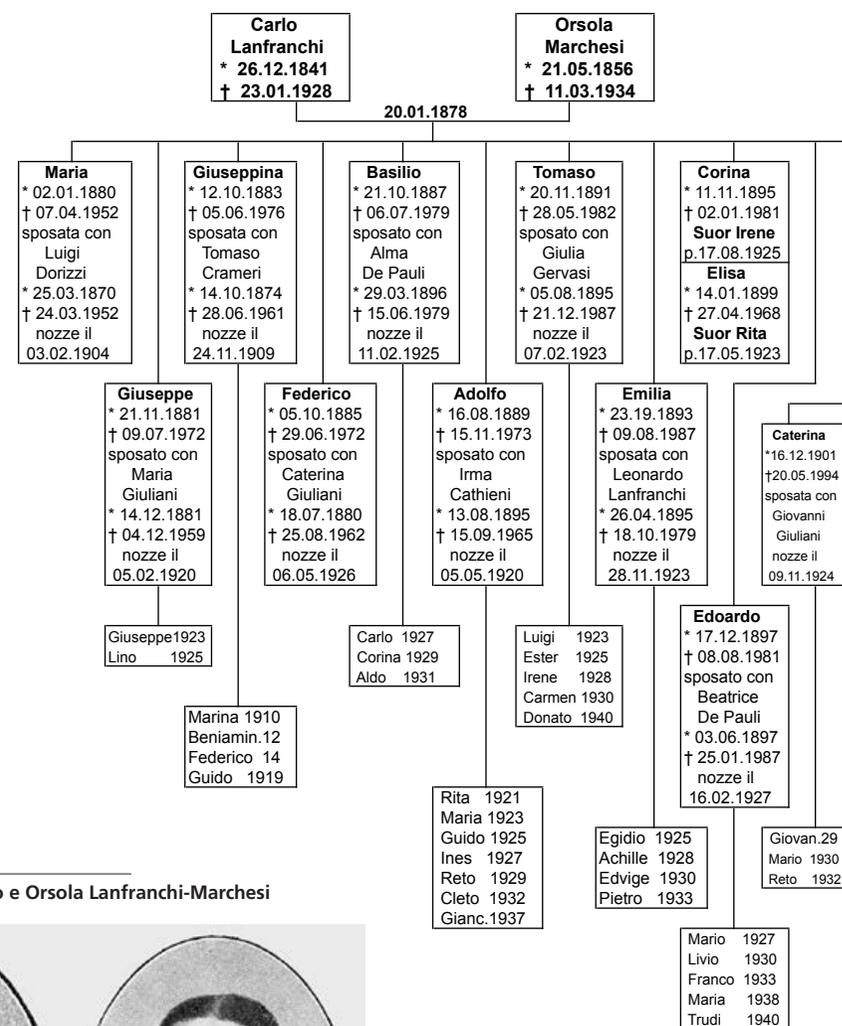


Famiglia Carlo e Orsola Lanfranchi-Marchesi



2.6. Famiglia Carlo e Orsola Lanfranchi-Marchesi

Orsola Marchesi, figlia di Giuseppe e Maria Marchesi-Gaigher, sposò il 20 gennaio 1878 Carlo Lanfranchi, figlio di Carlo (Palanc) e di Domenica nata Luminati. Dal loro matrimonio naquero dodici figli, sei maschi e sei femmine.



Coniugi Carlo e Orsola Lanfranchi-Marchesi



Conclusion

Con questo articolo ho terminato la ricerca dei discendenti delle quattro famiglie dei miei bisnonni: Lanfranchi (Bundiol), Cramerer (Castellan), Lanfranchi (Palanc) e Marchesi. Alle persone interessate a questa ultima ricerca auguro *buon divertimento* nel verificare la composizione delle diverse famiglie Marchesi.

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2012 – 31 agosto 2013

POSCHIAVO

08.09.2012	CRAMERI Reto, nato il 24.08.1946	05.04.2013	CRAMERI-LUMINATI Caterina, nata il 12.08.1929
09.09.2012	HASLER Theodor, nato il 24.03.1932	09.04.2013	BONOMI Carlo, nato l'11.12.1925
13.09.2012	COSTA Dante, nato il 04.05.1931	16.05.2013	BERTSCHY Denise, nata il 03.04.1921
15.09.2012	LUMINATI-ISEPPONI Rita, nata il 01.07.1932	18.05.2013	VASSELLA-GRAZIA Lina, nata il 10.10.1921
12.10.2012	GUADAGNINI Dino, nato il 09.01.1943	20.05.2013	LARDI-QUADRIO Agnese, nata il 03.03.1918
22.10.2012	BONTOGNALI-MÜLLER Mirta, nata il 10.05.1918	21.05.2013	MARCHESI Franco, nato il 09.12.1943
22.10.2012	CRAMERI Basilio, nato il 23.04.1931	23.05.2013	ZANETTI Agnese, nata l'08.09.1922
23.11.2012	ROSSI Martino, nato il 30.06.1935	24.05.2013	CRAMERI Albino, nato il 02.10.1942
25.11.2012	TUENA Renato, nato il 19.09.1934	25.05.2013	DELLA VEDOVA Marco, nato il 06.02.1928
15.12.2012	BONTOGNALI Bruno, nato il 31.01.1942	27.05.2013	SELVA Bruno, nato il 19.12.1942
02.01.2013	GERVASI Tullio, nato il 16.11.1933	12.06.2013	MARVEGGIO Albino, nato il 04.02.1950
13.01.2013	CRAMERI Letizia, nata il 15.11.1932	29.06.2013	KROMER-ZALA Savina, nata il 01.04.1936
15.01.2013	GAY-DERUNGS Finetta, nata il 20.02.1911	06.07.2013	RASELLI-TREACHI Dina, nata il 16.11.1937
04.02.2013	CRAMERI-MENGHINI Mirta, nata il 19.05.1926	13.07.2013	RAMPA Gustavo, nato il 27.01.1921
17.02.2013	TUENA Ilario, nato il 05.09.1939	19.07.2013	GIULIANI Pietro, nato il 02.06.1926
25.03.2013	USSIA Benito, nato il 28.11.1939	20.07.2013	GIULIANI Erminia, nata il 14.06.1920
26.03.2013	SALA-SCARI Pierina, nata il 23.09.1923	20.07.2013	ISEPPONI Ester, nata il 06.09.1941
01.04.2013	CRAMERI Federico, nato il 01.04.1914	29.07.2013	LARDI Maria, nata il 27.12.1938
04.04.2013	ZANETTI-LARDI Gemma, nata l'11.07.1922	03.08.2013	GODENZI-ZANOLARI Irene, nata il 12.02.1928

07.08.2013	LANFRANCHI Giovanni, nato il 05.11.1919
13.08.2013	BOTTA ESMER Cristina, nata il 26.04.1953
18.08.2013	WILHELM Johannes, nato il 01.11.1925
27.08.2013	MARCHESI Pietro, nato il 20.11.1954

BRUSIO

04.10.2012	ZALA-ZANONI Mirta, nata il 27.09.1925
05.10.2012	ISEPPI Enrico, nato il 03.01.1918
12.10.2012	MONIGATTI-RIZZI Onorina, nata il 10.02.1929
21.10.2012	PLOZZA Alpino, nato l'08.08.1934
24.11.2012	TRIACCA-BRANCHI Domizio, nato il 13.02.1924
27.11.2012	PAGANINI Lino, nato il 01.01.1935
08.02.2013	EMICHI Mario, nato il 04.08.1938
26.05.2013	COMINI Elmo, nato l'11.10.1929
01.06.2013	ZALA-MATERIETTI Clotilde, nata il 04.11.1915
08.06.2013	PIANTA-MATHIS Rösli, nata il 07.02.1925
11.06.2013	PAGANINI Egidio, nato il 30.06.1927

Poesia

Il fiume al mare

Ma, immenso Mistero,
che sono io?
Dimmi che sono!
Vorrei colmarti di felicità,
oggi, domani, sempre,
con il rigagnolo che scorre
in fondo all'alveo mio.
E so che mia non è
neanche una goccia
del torrente
che mi scava l'anima.
Oh Cielo, oh Mare,
voi sì, immensi...
Oh Nubi,
spagnetelo voi
questo deserto;
oh Sole
scioglili tu
i ghiacciai;
riempilo tu,
oh Tutto,
il mio nulla,
ché non so darla io,
da me,
la felicità.

Andrea Paganini

Poesia

Flauto magico

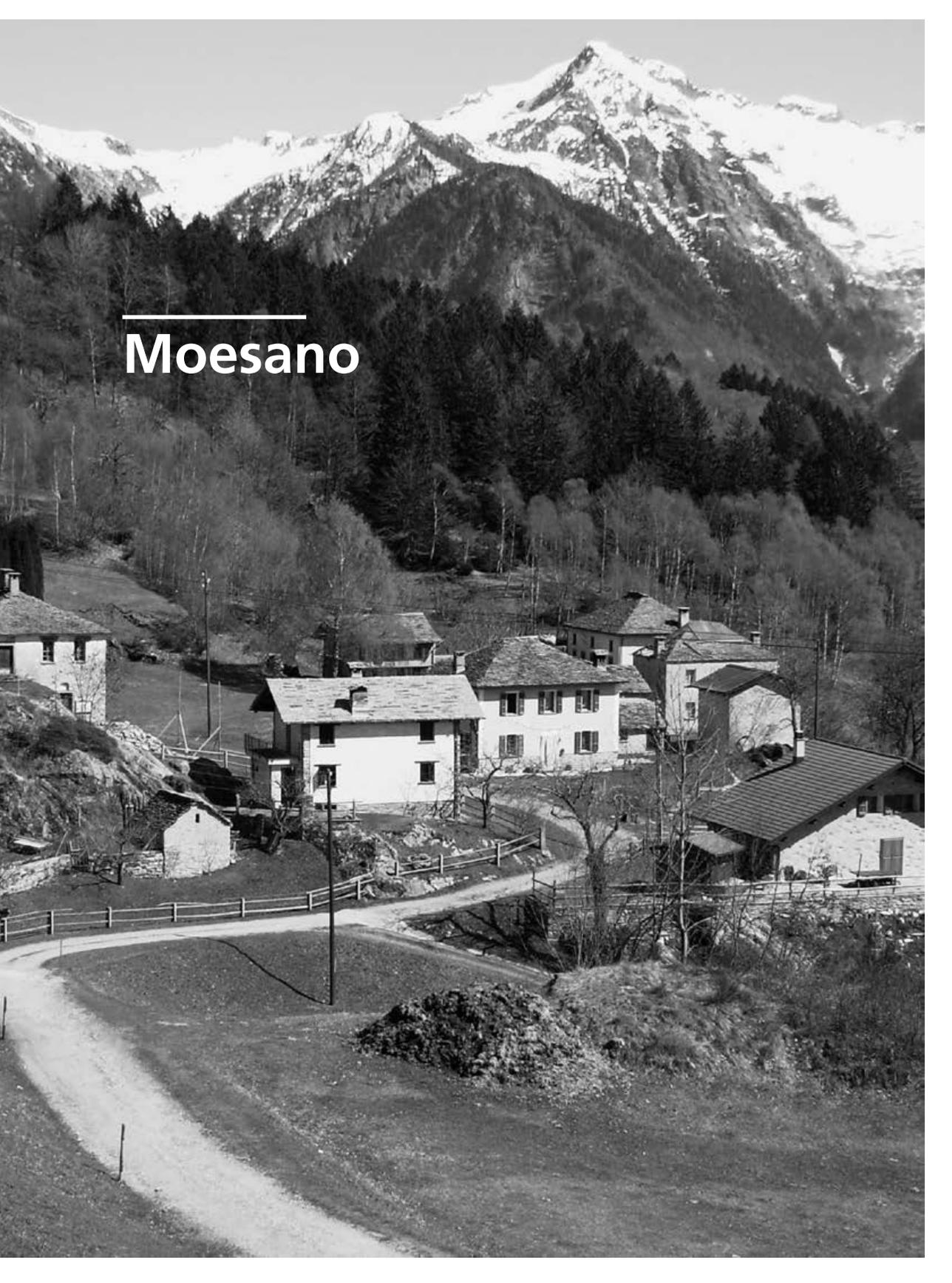
L'attimo di sole
ha nascosto l'ombra
di pini, d'acacie
e d'olmi
e il rettilineo d'un viale
trascolora d'un incerto a croce
o a storta di rombo.
L'attimo forse respinge
un angolo di mirto tolto
all'ermo suono
d'un flauto, estrema voce
d'un canto oltre
ogni pena o fosco d'edera
stanca. Geometria
d'asilo o d'ospedale
che preme a scatti
sulla magia sommessata
predata d'ilarità.

Paolo Gir

Dalla Raccolta "Passi nella vita"



Moesano



Il piacere di leggere

Gerry Mottis

Un ristorante-pizzeria. Una panchina di pietra. Una signora che legge un libro alla tiepida luce del sole primaverile... Mentre attendo impaziente di fronte al semaforo di Roveredo, mi compare questa scena, che sembra appartenere ad altri tempi. Una signora legge un libro, di fronte a un ristorante, noncurante del traffico, del tanfo di catrame, dei rumori, del viavai di gente e di macchine, dei cani che abbaiano in lontananza, del fiume Moesa che scorre docilmente, degli aerei che fendono il cielo sereno. Legge la signora, immersa in chissà quale mondo. E, allora, mi prende l'impulso di scattarle una foto, col telefonino, per immortalare un momento, anzi un *evento*!

Forse la signora risiede in Mesolcina, o in Calanca, o viene da fuori Cantone. Mi piacerebbe molto che lei leggesse queste mie righe, e che gradisca questa mia scelta, poiché

ora lei si eleva a modello per ognuno di noi: prendersi un attimo alla luce del sole, per leggere, calarsi in altri mondi, ritrovare un libro, ritrovare se stessi...

Oggiogiorno, si è soliti vedere alle fermate del bus o in strada giovani e giovanissimi a capo chino; ma cosa leggono? Non leggono, si perdono dentro *schermi*, con le cuffiette perennemente dentro le orecchie, ovattati in un mondo lontano e perduto, apparentemente vuoto, senza punti di riferimenti... *giochini, chat, messaggini*, e tanta musica di ogni sorta... offuscatori di mondo...

Allora, ecco che riemerge l'immagine della signora che legge. Pure lei a capo chino, ma dentro un libro, dentro pagine che raccontano di epiche battaglie d'amore, o di avventure esotiche, o di conquiste spaziali, oppure solo storie di solitudine, di ricerca spirituale...

Gianni Rodari, il conosciutissimo scrittore per ragazzi, amava ripetere: «Vorrei che tutti leggessero, non per diventare dei letterati o poeti, ma perché nessuno sia più schiavo!». Allora leggete, ragazzi, e non permettete alle nuove tecnologie di rendervi «schiavi» di banalità, di inutilità. Il piacere della lettura va coltivato, ma – non dimentichiamolo – si tratta di un *piacere*, cioè una passione che ci rende *liberi*. Liberi di fare esperienze diverse e ricche, liberi di vestire panni di eroi od eroine, liberi di calarci nei mondi oscuri e capire l'origine del male, liberi di ridere e di commuoverci, liberi di imparare e crescere, capire chi siamo, da dove veniamo, quali sono i nostri obiettivi nella vita e, soprattutto, come far fronte alle difficoltà, prendendo esempio da modelli letterari (o para-letterari) che ci mostrano la via... Sta solo a noi di imboccarla... Grazie signora lettrice, per avermi ricordato tutto ciò...! E buona lettura a tutti, con il nuovo Almanacco del Grigionitaliano 2014!

Chi l'ha vista?



Nucleo abitativo di Giova

primavera 2012. Foto: Gerry Mottis

I mesi nei proverbi e nelle leggende di Mesocco

Rodolfo Fasani

Radici, questo è il titolo scelto alla rubrica, che mi garba molto e mi coinvolge in quanto sono sempre in cerca delle «radici di me stesso per finalmente conoscermi nel mio aggroviato essere», come diceva bene Piero Bianconi. Mi sta pure a cuore la canzone *Radici* di Francesco Guccini: «... la casa sul confine dei ricordi, / la stessa sempre come tu la sai / e tu ricerchi le tue radici se vuoi capire l'anima che hai / e senti voci forse di altra età...». Per L'Almanacco propongo in questo numero la mia ricerca sui primi quattro mesi dell'anno.

Gennaio e i giorni della merla (detti, proverbi e leggende)

Vorrei iniziare per questa rivista una rubrica che mi ha sempre interessato. Quella dei modi di dire, dei proverbi e delle leggende, raccolte sull'arco degli anni, dai racconti di mio padre, dal libro di Domenica Lampietti Barella e da altri scritti sul comune di Mesocco e sui luoghi dell'arco alpino. Sarà un contributo sull'arco di tre anni per la rivista del Grigioni italiano.

Inizio con alcuni detti sul mese di gennaio e i giorni della merla, riguardanti in particolare il dialetto di Mesocco, ma anche altre località di lingua italiana. Il gennaio, ovvero il *Génarùn*, capace di suscitare apprensione anche nel più intrepido cuore contadino. Si pensava alla primavera ancora lontana e alle scorte già largamente intaccate, sia alimentari che di fieno per le bestie. *Ginée, ginerùn spaza i scrign e i masùn* (detto di Morbe-



Merlo su comignolo. Foto: internet

gno). *Quando gennaio mette erba, se tu hai grano tu lo serba; Sotto la neve pane, sotto acqua fame; Non v'è gallina o gallinaccia che di gennaio uova non faccia.* «Gennaio forte tutti i vecchi si auguran la morte».

Veniamo al giorno 6 gennaio dell'Epifania: *L'Epifania tuten la festen la la porten vea*; e al giorno 17 gennaio di Sant'Antonio abate: *Sant'Antoni da la barba bianca o chel fiòca o che poch el manca.*

Gli ultimi giorni di gennaio, 29, 30 e 31, sono chiamati anche i *giorni della merla*. La leggenda ci insegna infatti che la merla dalle piume bianche per cercare di sfuggire alla morsa del freddo che minacciava di uccidere lei e i suoi piccoli, cercò rifugio in un camino, dal quale saliva lento un denso e caldo fumo nero. Vi restarono per tre giorni poiché il freddo non accennava a diminuire. Il quarto giorno, giunse febbraio e con esso iniziò una fase di tepore. La famiglia dei merli lasciò il rifugio nel camino con la conseguenza che da allora tutti i merli sono nati neri.

A Mesocco per i giorni della merla si usava il detto: *I dì de la mèrta se ghè i pont de giaz l'ai descfa e si ghè miga l'ai fa su.* I giorni

della merla se c'è ghiaccio si scioglie e se non ce né si crea.

Febbraio e la Candelora: Febbraio d'ogni mese è il più corto ed il men cortese

Il mese di febbraio è il più corto dell'anno e si pensa quindi che dovrebbe scorrere via quasi inosservato, invece no. L'antica saggezza popolare, legata al mondo contadino e dei lavori agricoli, ha sempre dato grande peso, osservando con molta attenzione il tempo che faceva in questo periodo. Per una buona riuscita del raccolto in questo mese il tempo doveva essere freddo e con forti nevicate, tanto da impedire al seme di svilupparsi verso l'esterno, ma all'interno dove la terra è più calda, irrobustendo così le radici.

Eccone quindi una ricchezza di proverbi, con forse il più famoso quello legato alla *Candelora* che si tiene il 2 febbraio e che sta a significare con l'avvento del cristianesimo alla festa di purificazione della Madonna. Il nome del mese di febbraio deriva dalla parola latino *Februare* che vuol dire appunto purificare.

Uno dei proverbi più sentiti, anche a Mesocco, durante la Madonna Candelora era quello che diceva: *sel piov o se el fioca, del invèrn un se fora, ma se el fa zou e el tira el vent, per quaranta dì un torna dent.* Traduzione: Alla festa di purificazione della Madonna (Candelora) se piove o se nevicata, si esce dall'inverno, ma se fa sole e tira vento per quaranta giorni si torna nel pieno dell'inverno.

Un detto della bassa valle dice: Chi vuole liberarsi della moglie la lasci al sole di febbraio.

Il mese di febbraio è anche caro ai bambini per le allegre ricorrenze del carnevale; agli innamorati per la festa di San Valentino (Per San Valentino fiorisce lo spino), a San Faustino dove l'oca cerca il nido e a San Biagio (3 febbraio) il giorno che si benedice la gola.

Più volte abbiamo sentito i nostri nonni o genitori esprimersi con proverbi o detti popolari contenenti la parola *acqua*.



Candele. Foto: internet

In lingua italiana ad esempio: «Acqua in bocca / Perdersi in un bicchier d'acqua / Deve passare ancora tanta acqua sotto i ponti / Fare un buco nell'acqua / Sentirsi con un pesce fuor d'acqua / Acqua passata non macina più / Tutta l'acqua corre al mare / Acqua che scorre non porta veleno.»

In dialetto di Mesocco: *L'e sincer coma l'acu de faseu: è sincero come l'acqua di fagioli (non lo è); Un guadegna mica l'acu che un béiv: stiamo facendo un lavoro che non rende niente; L'e coma a butè su l'acu su una parè: fare cosa inutile senza risultati; L'e un'acu gnanc bona per i sciavatt: è un'acqua che non vale niente; L'acu che un vo miga béiv, l'e furdé la prima che un gavra da béiv: quello che rifiutiamo sarà quello che alla fine chiederemo; L'e coma na a tè acu santa a ca del diaul: è come cercare una cosa che non si trova; Zou a finèstra, acu su la tèsta: se il sole splende tra gli squarci delle nuvole il bel tempo dura poco e l'acqua si avvicina; Nuel a lana a lana, acu in settimana: cielo a pecorelle significa che in settimana piove.*



Il seminatore – Van Gogh

Marzo pazzarello: Guarda il sole e prendi l'ombrello

Il mese di marzo per quel che riguarda la svizzera italiana ha spesso il denominatore comune del vento, con attributi spesso ancora invernali, ma nello stesso tempo già primaverili. È un tempo incerto con alternanza di sole e di pioggia, di caldo e di freddo. Risulta un mese ottimale per la campagna, stimolando in modo graduale la vegetazione, favorendo allo stesso tempo il consolidamento della radice e lo sboccio della gemma. Da queste brevi spiagazioni si capisce i perché della denominazione *marzo pazzarello*.

Un proverbio in dialetto milanese, infatti dice: *Marzo l'è fio d'ona baltrocca / ora el piov, ora el fioca / ora el tira vent, ora el fa bel temp.*

Il 21 marzo nasce la primavera, che è anche sinonimo di temperature in aumento, di mandorli e di ciliegi che si tingono di bianco e i peschi di rosa, mentre le campagne diventano quadri animati dai colori più vivi.

Numerosi sono i detti e i proverbi che annunciano la primavera, il risveglio della natura i fiori e l'amore a tutti gli esseri viventi:

«Neve marzolina dalla sera alla mattina; Marzo asciutto e april bagnato, beato il villan che ha seminato; Le api sagge in marzo dormono ancora; Pace tra suocera e nuora dura quanto la neve marzola; Marzo la serpe esce dal balzo; La luna marzolina fa verdicare l'insalatina.»

Il mese di marzo è pure annunciato dall'arrivo di tante specie di uccelli da qui la nascita di alcuni proverbi: «Una rondine non fa primavera; Per San Benedetto la rondine sotto il tetto; Per l'Annunziata la rondine è ritornata; Canta il cuculo sulla quercia nera, ricordati padrone che è primavera.»

A Mesocco il più conosciuto è il proverbio del primo di marzo quando si scaccia l'inverno: *Marz, marz pulverent, semina séghel e fa furmént*, durante il *Calend de marz* o semplicemente *Sunà marz*. Si scaccia l'inverno con suoni di campanacci e con dei detti si chiama la primavera, affinché l'erba cresca. Inoltre viene bruciato un finto pupazzo di neve che simboleggia l'inverno.

Altri detti o proverbi legati al mese di marzo in dialetto di Mesocco: *Es véd che l'è scia primaveira, quanten bèlen galinèten int i prai*. Trad.: Si vede che è giunta la primavera, quante belle farfalle nei prati. *Quand'è sponta el ri de Balnisc le bon segn perché ghè scia la primaveira; In témp de guèra a Mesoch i a miga cultivou duma pom de tèra, ma anca furménton per fa la pulenta; Ros de séira bèl témp es spèra, ros de mattina la pèl*



Cristo della Minerva (Roma) – Michelangelo

d'una galina. Trad.: La nuvola rossa di sera annuncia bel tempo, mentre quella del mattino prevede pioggia.

Aprile, dolce dormire

Il mese di aprile è quasi sempre legato tra il concetto di resurrezione, il culto e la natura. Periodo che quest'anno è caduto proprio a cavallo tra marzo e aprile. Resurrezione intesa sia come aspetto religioso legato a più divinità nell'arco dei tempi, sia come risveglio della natura dopo la morte invernale. Senza dimenticare la *domenica delle palme*, che si tiene una settimana prima di Pasqua. Un ramo di olivo, come testimonianza della vita che rinasce sulla terra, segno di riconci-

liazione tra Dio e gli uomini e del concetto di resurrezione con la venuta di Cristo.

Aprile, dolce dormire si tratta di un proverbio popolare in un mese con il primo caldo, con una sorta di agiatezza e un senso di stanchezza. Quindi: «nel mese di aprile, / aspro tagliare e dolce dormire.» Vengono richiamati due eventi diversi, da una parte gli asini iniziano ad entrare nel periodo degli amori e tagliano a profusione senza curarsi del proprio vicino ormai stanco. Abbiamo inoltre anche già sentito il detto che in un momento di pigrizia anche le riserve cominciano a scarseggiare: «Aprile dolce dormire e forte sospirare; / i granai sono vuoti e le botti cominciano a suonare.»

Senza dimenticare aprile dedicato alla dea Afrodite, quale sinonimo di apertura, mese in cui *si schiudono* piante e fiori. *Aprile ogni goccia un barile*. Proverbio agricolo-meteorologico che richiama la pioggia, toccasana per l'agricoltura e soprattutto per la vite.

«L'aprile piovoso fa il maggio grazioso; Aprile fa il fiore e maggio gli dà il colore; Aprile bagnato, contadino fortunato; Se il tre d'aprile il cuculo ha da venire / e l'otto non è arrivato / è morto o è malato.»

Altri proverbi legati ai *pesci* d'aprile: «Essere un pesce fuor d'acqua / Non sapere che pesci pigliare / Prendere a pesci in faccia / Pesce grosso mangia pesce piccolo / L'ospite è come il pesce, dopo tre giorni puzza.»

Alcuni detti in dialetto di Mesocco sentito dai nostri anziani: *Fin che gh'è sèlcit in fond a la ca didigh pur a la fam de végni scia*. Trad.: Fin che ci sono patate in cantina, non temiamo la fame.

Fadigh miga del ma a la lipèlen, se de no è grapa la più bèla bés'cia che un gh'a in stala. Trad.: Non fate del male alle lucertole, se no perisce la più bella bestia che abbiamo nella stalla.

Se 'l trona d'april, el fa amo quaranta di d'invern; Fidèt miga de la voltèlen d'april; int una giurnada el témp el po cambiè do o tre volten. Trad.: Non fidarti della variabilità dell'aprile; in una giornata il tempo può mutare due o tre volte.

Primi docenti moesani attivi nelle nostre scuole

Piero Stanga

Una vecchia fotografia eseguita dal ben noto fotografo bellinzonese Brunel ci mostra una ventina di giovani mesolcinesi e calanchini che nel lontano 1877 frequentarono uno dei diversi corsi di *Metodo* tenuti in Valle prima che a Coira venisse istituita la *Sezione italiana* presso la Scuola Magistrale cantonale.

Quest'ultima fu fondata solo nel 1891 e da allora chi avesse frequentato con successo i diversi corsi tenuti in Valle avrebbe ottenuto la patente cantonale di docente di scuola elementare.

La presente foto mostra una ventina di partecipanti ad uno dei suddetti *Corsi di metodo* e almeno tre dei loro insegnanti.

In prima fila, da sinistra a destra, si riconoscono le seguenti partecipanti: Maria Torri di Roveredo, Chiarina Togni di Roveredo, Margherita Prospero di Roveredo, Tomasa Schenardi di Roveredo, Eleonora Tognola di Grono, Antonia Barbieri di Roveredo, Maria Nicola di Roveredo, sconosciuta l'ultima a destra.

In seconda fila, da destra a sinistra: sconosciuta, Domenica Togni di San Vittore, Ortensia Ravizza di Mesocco, Angela Furger di Mesocco, sconosciuta, ? Carenini di Roveredo, Ida Ferrari di Roveredo, Antonietta Furger di Soazza.

In alto, terza fila si trovano alcuni docenti ed alcuni direttori dei corsi: fra gli stessi, il secondo da sinistra, è Giovanni Tamò di San



Al centro della foto, la "vecchia" Scuola Reale, ormai smantellata, per lasciar posto al Nuovo Centro Scolastico delle elementari

Vittore, che ha poi insegnato ad Augio dal 1878 al 1882. Nel 1882 è stato assunto dalla *Gotthardbahn* in qualità di conduttore, poi di capotreno sulla linea Chiasso-Lucerna. A Lucerna fu Consigliere comunale e deputato al Gran Consiglio e a Bellinzona Municipale e Consigliere comunale. Fu pure deputato al Gran Consiglio ticinese e Presidente dello stesso. Fu pure eletto quale Consigliere Nazionale, ma generosamente cedette poi il posto al suo correligionario Edoardo Zeli di Bellinzona.



Corso di "Metodo", 1877

Ed infine l'ultimo, o meglio, il penultimo a destra nella terza fila, con tanto di barba e baffi, è il maestro Giovanni Savioni della frazione roveredana del *Mot*, che studiò pure a

Milano, dove poi si sposò. Non sappiamo se abbia insegnato o meno. Sappiamo, invece, che molti roveredani ricorrevano a lui per farsi aiutare a difendere i propri interessi. «L'era come omn' avocàt».

I citati corsi di *Metodo* o di *Metodica* furono seguiti nel 1888 dall'apertura a Roveredo della Scuola Secondaria e Prenormale, o Reale, che preparò i giovani candidati al magistero presso la Scuola Magistrale cantonale.

I primi neodocenti mesolcinesi e calanchini che conseguirono la patente cantonale di docente a Coira furono Artemisia Stevenoni-Togni e Carmela Mauri di San Vittore, Marietta Nicola-Nicola di Roveredo, Flora Tognola e Antonietta Viscardi-Tognola di Grono, Maria Demenga-Felice di Augio, Aurelio Ciocco (poi Ispettore scolastico).

L'anno seguente altri due candidati al magistero conseguirono la patente cantonale di docente: Fausta Papa di Rossa e Clemente Viscardi di San Vittore.



Le tre classi del 1978 con gli insegnanti Piero Stanga, Giampiero Rovati, Guglielmo Riva e Dante Peduzzi

Valichi tra la Mesolcina e la Calanca

Tiziano Martinelli

Un tempo, quando durante la bella stagione le nostre montagne si popolavano di uomini e animali da pascolo anche nei luoghi più sperduti, i collegamenti fra i diversi alpeggi avevano grande importanza per lo scambio di bestie e prodotti o per una richiesta d'aiuto in caso di necessità.

Numerosi erano i sentieri che permettevano questi spostamenti e a volte portavano a valicare la cresta delle montagne per ridiscendere nella valle vicina.

Il sentiero alpino della Calanca, ben descritto nella guida di Sandro Tamò *Su e giù nella valle Mesolcina e nella valle Calanca* e da Giuseppe Brenna nella *Guida delle Alpi mesolcinesi*, fa da ideale filo conduttore nell'elencare i passi e le bocchette che da San Bernardino a Santa Maria troviamo sulla cresta di confine tra le due valli del Moesano. Alcuni di questi valichi sono sfruttati dal citato sentiero, altri sono ben accessibili tramite percorsi segnalati e ben curati, altri ancora raggiungibili con più difficoltà e frequentati da pochi escursionisti.

Questo scritto non vuole certo essere una guida né tantomeno un invito a recarsi in posti che potrebbero anche essere pericolosi. Chi volesse organizzare un'escursione nei luoghi di cui si parla in seguito troverà utilissime e dettagliate informazioni nelle guide citate qui sopra.

Gli ampi pascoli dell'Alp de Confin si estendono tra il Piz de Mucia e I Rodond sopra San Bernardino e sono in parte occupati dagli impianti sciistici. Si giunge quassù senza difficoltà partendo dall'Alpe Fracch. Sul tratto di cresta fra le due cime si trovano i primi due valichi che permettono di recarsi nella parte più settentrionale della valle Ca-



Bocheta de Trescolmen

lanca, dominata dallo Zaporthorn, in cui ci sono numerosi alpeggi in parte ancora utilizzati e il solitario Lagh de Stabi. Si tratta del Cantun de l'Ungheres appena sotto il Piz de Mucia e del Pass de Omenit (o Trii Omen) più a sud, caratterizzato dai tre tipici ometti di sasso. Dalla Calanca si lascia l'itinerario per il Pass di Passit poco dopo l'Alp de Alögna. Da qui un sentierino accidentato e spesso difficilmente individuabile porta al Lagh de Stabi passando per l'Alp Rodond. Dal laghetto si raggiunge il Pass de Omenit senza problemi, più impegnativo il percorso per il Cantun de l'Ungheres.

Proseguendo verso sud, il sentiero alpino incrocia quello del noto Pass di Passit, che collega San Bernardino con l'Alp de Alögna, poco distante dal Pian d'As. Il sentiero che parte dalla Mesolcina e raggiunge il passo è molto facile e adatto a tutti; un po' più impegnativo se si passa dal versante calanchino che risale la val di Passit.

Salendo verso il Piz d'Arbeola e valicando il Pass de la Cruseta, il sentiero alpino entra per la prima volta in valle Calanca, anche se solo per poche decine di metri. Si torna infatti in Mesolcina dalla Bocca de Rogna e da lì si raggiunge il Pian Grand. Si accede alla Bocca de Rogna anche partendo da San Bernardino via Alp d'Ocola e da Pian San Gia-



Bocheta de Calvaresc e Bocheta de Mezz

come passando da I Cebi o dall'Alp d'Arbea. L'antico sentiero che permetteva l'accesso ai valichi dalla Calanca è invece del tutto scomparso.

Superati i caratteristici rifugi triangolari del Pian Grand si sale verso la cresta de la Bedoleta. Si trova qui, tra la Cima de la Bedoleta e l'Alta Burasca, un valico che ci riporta nel territorio di Rossa e che solo nelle ultime edizioni della carta nazionale ha ricevuto un nome ufficiale: Pass ovest dell'Alta Burasca. Una ripida discesa conduce all'Alp de Trescolmen, già presente in antichi documenti risalenti a sette secoli fa quando era conteso tra mesolcinesi e calanchini. Qui si incrocia il sentiero dell'omonima bocchetta. Questo percorso tra Valbella e Mesocco è segnalato e ben tenuto. Da ammirare lo splendido laghetto di Trescolmen che si trova nei pressi dell'alpe.

Sempre rimanendo sul versante calanchino si prosegue e, superata la bochetta del Bùsce-

nel, si entra nell'appartato mondo dell'Alp de Ganan. Poche centinaia di metri sopra lo spartano rifugio che si trova lungo il sentiero, in un ambiente quasi surreale privo di vegetazione, si scorge il Pass de Ganan. Dall'altro lato c'è l'abbandonato Alp de Gagela in territorio di Soazza. E' ancora possibile salire direttamente da Rossa lungo il Rià di Ri, ma il vecchio sentiero che un tempo portava all'alpe è quasi sparito. Più comoda e sicura, seppur più lunga, è la salita da Valbella verso l'Alp de Trescolmen, deviando per l'Alp del Largè e proseguendo poi lungo il sentiero alpino. Oppure, partendo da Rossa, raggiungere il rifugio di Ganan, passando dal laghetto di Calvaresc. Da Soazza si va fino all'Alp de Pindeira dal quale, non senza un po' d'intuito, si raggiungono i resti delle costruzioni dell'Alp de Gagela per poi continuare fino al passo.

Il laghetto di Calvaresc è noto per la sua forma particolare. Se osservato quando si ar-

riva da Ganan lo specchio d'acqua assume le sembianze di un grande cuore. Vi si giunge da Rossa seguendo le indicazioni per la capanna Buffalora passando dagli alpi prima di Calvaresc Sot e de Desora più in alto. Se si costeggia il laghetto si trova una ripida salita che porta alla bochetta de Calvaresc. Sul versante mesolcinese, ancora in territorio di Soazza, troviamo gli ampi pascoli dell'Alp Lughezzon. Guadagnate le belle cascine dell'alpe, riattate in tempi recenti, ecco il sentiero segnalato che porta a Soazza, passando dall'Alp de Pindeira.

Poco a sud della Bocchetta de Calvaresc, separata dal Pizzo omonimo, si trova la Bocchetta de Mezz. Per accedervi basta semplicemente deviare verso sud nella parte terminale del percorso descritto sopra.

A sud dei Corn de Golin c'è il Pass de Buffalora. Il percorso da Rossa a Soazza si snoda su un sentiero in perfette condizioni, che permette una bella gita adatta anche agli escursionisti meno esperti. Dal paese calanchino si segue la via descritta in precedenza deviando a Calvaresc Sot verso la capanna Buffalora. Qui incontriamo nuovamente il sentiero alpino che porta in una mezz'oretta di cammino fino al passo. Sull'altro versante si scende verso gli alpi di Becc Sura e Becc Sot e quindi verso Soazza. L'Alp de Becc Sot è collegato al fondovalle anche da una strada forestale.

Al Pass de Buffalora si giungeva direttamente da Santa Domenica, percorrendo la Val de Nomnom e transitando per l'alpeggio omonimo. Anche in questo caso però il sentiero è praticamente scomparso e la salita difficoltosa.

Entriamo ora nel territorio di Cauco e dei suoi alpi di Aion, Aion Vecc a Aion de Sora ai quali si accede anche direttamente da Cauco passando per La Motta e il Bosch d'Aion o da Selma transitando per il monte di Bersach. Raggiunta la sorgente del Rià de la Ravisc una traccia di sentiero risale verso la cresta dove si trova la Bocchetta de Groven, oltre la quale si sconfinava nel comune di Lostalio. Una ripida discesa porta all'Alp de



Bocheta de Groven

Groven. Si scende verso i monti di Orgiò e Dro e si arriva poi al piano.

Superata la gola dell'Auriglia si incontrano gli imponenti ripari valangari che proteggono il paese di Braggio. Si giunge ad un bivio dove un cartello indica la via per la Molera. Seguendo questo percorso si risale costeggiando i ripari e si guadagna la cresta. Qui si trova la Bocca d'Vegeina, un tempo valico che conduceva all'Alp de Cardinell sul versante mesolcinese, seppur in territorio di Santa Maria. Come indica bene la carta nazionale, qui il sentiero si interrompe; è infatti estremamente difficoltoso intraprendere la discesa verso la Mesolcina a causa del terreno impervio e ripido. Si può invece proseguire seguendo la cresta verso sud: un sentierino porta fino alla cima senza nome dove troneggia una grande croce metallica. Il panorama che si gode da quassù vale bene la fatica della salita.

L'Alp di Fora (o di Settel) si raggiunge anche da Braggio, senza difficoltà, salendo fra i boschi che sovrastano il paese calanchino. La vecchia costruzione che fungeva da stalla è stata ristrutturata ed è ora un accogliente e spazioso rifugio. Da qui in breve tempo si sale al Pian di Renten, l'ultimo passaggio fra i due versanti delle valli del Moesano. Anche in questo caso la cresta fa sì da confine politico ma fra due comuni della Calanca, da Braggio si scenderà infatti verso Santa Maria e così al termine del Sentiero Alpino.

Il richiamo della montagna

Davide Peng

Non era un'entità corporea, dotata di forma. Era l'irresistibile richiamo dell'istinto che ci traeva lassù. Era l'attrazione profonda che la solitudine dei luoghi disabitati esercitava su di noi, ogni settembre, quando la montagna e i boschi avevano la bellezza più grande e la stagione meglio si confaceva ai lunghi vagabondaggi in mezzo alle montagne infittite di boscaglie senza fine, solcate da irti avvallamenti accavallati tra loro in un'orografia intricata. Un profondo fascino, che agiva potentemente sul nostro essere e ci strappava alla vita di tutti i giorni, ci schiudeva un mondo inesprimibile. Costiere e monti coperti da infinite abetaie. Un mare selvoso che sembrava soffocarci. Ma poi il varco si apriva ed erano visioni irreali, pascoli lontani con baite da fiaba e monti sveltanti su cieli infiniti. Montagne fiere, tutte asprezze, dense di suggestione. Amate per la loro medesima selvatichezza, per l'armonia occulta dell'ambiente dove ogni minimo segno aveva una rivelazione. Nel deserto montano, il camoscio, nell'incantesimo delle notti lunari, appariva come uscito dal nulla, una presenza astrale.

Ci avviavamo come per un convegno segreto, cominciava e finiva al buio. In settembre le giornate hanno vita effimera e occorreva partire prima dell'alba e continuare fino all'ultima cenere del crepuscolo. Avevano preso i boschi, una tinta indefinibile. La patina giallo-verde dell'oro antico, il grigio dell'ambra con venature smorte si



confondevano in una mescolanza irreal, in una musicalità di toni sfumati sino alla delicatezza delle gradazioni più tenui, mutevoli col mutare delle ore e dei cieli. La tinta dell'autunno.

Una giornata luminosa sbocciava da una notte stellare come da tempo e tempo non si vedeva, e come se tutte le stelle avessero voluto accendersi in una volta sola e la luna smaltare di madreperla ogni minimo stelo. Sereno dopo giorni di grigiore, d'una tristezza mortale. Un sole tiepido cominciava a filtrare nelle valli sollevandone un vapore azzurrognolo ed effondeva una luce d'incantesimo sulla tinta dei boschi. Eccoli i camosci! un gruppetto comprendente diverse capre, capretti e anzelli pasceva tranquillamente su una rigogliosa radura posta al limitare della vegetazione, tra gli ultimi cespugli di pinastro. Dopo lunga attesa, una

bella capra dal manto fulvo chiaro si staccò dal gruppo andando a piazzarsi su un'esile cengia posta a settentrione e ciò ci indusse a pensare fosse sterile. Ero accompagnato da mio fratello Paolo e mio figlio Dario. Non ero però ancora del tutto convinto, mi sembrava troppo facile per essere vero e proposi perciò di attendere ancora un po' prima di agire. Trascorsa neanche un'ora, come volevasi dimostrare, un capretto si staccò dal branco principale andando a raggiungere la capra dal manto chiaro. Scampato pericolo! Ringraziammo lo spirito della montagna, che ci aveva evitato l'irrimediabile errore di privare un povero capretto della protezione materna. Rivolgemmo allora la nostra attenzione verso una vecchia capra scura, ri-

masta alquanto attardata. Una sua attenta osservazione morfologica e comportamentale, con l'ausilio del lungo, ci portò a pensare fosse effettivamente cacciabile. Ora toccava al Paulin incrementare il proprio carriera. Presa accuratamente la mira, lasciò partire la fucilata. Il camoscio, colpito mortalmente, ruzzolò nel sottostante pendio. Grande fu la gioia nel constatare che la camoscia era effettivamente *sterla* e oltretutto vantava l'ammirevole età di tredici anni. Il giorno dopo, nei pressi della baita di Piottan, Paolo uccideva un bel cervo maschio di 135 chili.

Dedicato a chi mi ha accompagnato lungo i sentieri della vita, condividendo momenti di gioia a momenti di delusione, a Dario e Paolo.

Santa Maria al Castello

«Ite missa est, la Messa
è finita: andate.»

Escono gli anfitrioni,
i chierichetti se ne stan col frate.
Non scendon dalle nicchie
né Santi, né Patroni.

Ostaggi d'azzurre navate,
Angeli illuminati saggiano il quesito
se calerà sul Bene, oppur sul male,
il sipario del Giudizio Universale.

Sul muro, a meridione
san Cristoforo sudato,
traghetta il Bambin Gesù
sotto il solleone.

«Venerando» gli dico, «vieni giù,
dove vaghe ombre di bosco
favellan di Cavalier, Dame e Prelati
sei secoli passati».

Se il destino un dì mi codurrà lontano
ignaro, se volto al brutto o al bello,
ovunque, m'accompagnerai
Santa Maria al Castello.

Clemens a Marca

Quanto apparteniamo al nostro passato?

Nicoletta Noi-Togni



Chiesa di San Vittore

Una domenica, la chiesa di San Vittore con le sue navate, l'odore delle candele e d'incenso. Sono seduta in un banco sul lato destro della chiesa. Qualcosa però non è *giusto*, mi dico. Le tovaglie di bianco frastagliato, sul rosso del drappo ben steso sulla balaustra, sono fresche e leggiadre, ordinate dalle solite mani

femminili operose; l'odore dell'incenso, seppur meno pregnante di quello di un tempo, recepibile all'olfatto mentre i santi dai loro quadri in penombra guardano sempre, severi ma benevoli, alla povera umanità affannata. Certo molto è cambiato. Non ci sono più bambini nei banchi più vicini all'altare, il rito è meno pomposo e le luci meno rutilanti. Ma questo cambiamento non è da oggi, mi dico. No, dev'esserci dell'altro nel mio sentire. E poi capisco. Non mi sedevo mai a destra. A sinistra tra le bambine, garrule nei loro grandi nastri, su vicino all'altare. A sinistra più giù, tra le bambine ormai cresciute, nel sussurro dei loro segreti; più giù ancora nella navata più tardi e ad occupare il posto di mia madre in seguito. Quel posto che lei aveva sempre occupato la domenica giungendo trafelata dal lavoro al ristorante. La messa vale ancora – diceva – se giungi per il Vangelo. Seduta a sinistra, al suo posto, io ne ho sentito, volta dopo volta, la presenza. Rassicurante, amica, consolatrice, tante volte fonte della mia forza. Come quando seduta sulle sue ginocchia le sentivo salde e per sempre sostenitrici. E capivo cos'era la fede. Quella del pensare autonomo, del credere, del riconoscersi nei riti della Chiesa e d'altra parte comprendere mio padre che diceva: «Credo in Dio ma non nei preti». Ma anche la fede del credere nella vita, nell'altro e nel diverso.

Anche se oggi molto è cambiato, la chiesa non più rutilante e pomposa, i rituali modesti e le campane timide, sommesse e zittite nei loro rintocchi, anche se le donne non si siedono più solo a sinistra, sono felice di sentire quelle radici che mi legano a qualcuno, a qualcosa, al mio passato. Anche se un po' mi fa star male. Nostalgia? Sì, anche se vocabolo esecrato da chi cerca sempre fantasmi, la nostalgia è uno dei sentimenti più veri e antropologicamente ovvi. Per chi ha radici ed ogni tanto le rivisita, non soltanto con la mente ma anche con il cuore.

Esco dalla chiesa e mi dico che oggi al Signore proprio non ho pensato. Eppure ho pregato. Un'altra preghiera.

I pesci fanno il nido sugli alberi

Annamaria Pianezzi Marcacci

Mi chiamo Persico e sono un pesce. Bazzico questo lago da una vita, sono sano come dev'essere un pesce e mi godo queste giornate fredde di gennaio. Il lago dorme placido, solo qualche canottiere solitario, la coppia di cigni. Le giornate scorrono veloci, nuotando in cerca di cibo o semplicemente godendo questa tranquillità.

Ieri, come ogni anno sono venuti i sommozzatori a piantare gli alberi, un'occasione speciale per gli abitanti di queste acque per godersi uno spettacolo particolare... come? No, che avete capito? I sub ancorano sul fondale vicino a riva gli alberelli di Natale ormai secchi e inutilizzabili. Con gli amici a distanza di sicurezza ci siamo goduti tutto quel trambusto con simpatia e trepidazione. E gratitudine pure, gli umani fanno ciò per noi. Fino a qualche tempo addietro c'erano diversi canneti, dove rifugiarsi e deporre le uova, ora se non ci aiutassero i sub le nostre uova andrebbero perdute, disperse e in poco tempo nel lago non ci sarebbero più pesci. Bisogna riconoscere che gli umani qualche pensata giusta la sanno fare, anche se, in questo caso, c'è una parte d'interesse. E posso aggiungere senza timore di essere smentito che la mia specie è pregiata!

Per i colleghi che riescono a sfuggire ai sempre più rari pescatori, la vita può essere

lunga e bella. D'altronde ogni essere vivente ha un proprio destino, e quello dei pesci commestibili, nel peggiore dei casi si sa come va a finire...

L'avventura, per le diverse famiglie lacustri e specialmente per la mia, inizia dunque con la deposizione delle uova fra i rami accoglienti degli ex alberelli di Natale. Dopo un certo periodo i sommozzatori ridiscendono a controllare, portano tutto nei vivai, qui escono i piccoli e quando sono abbastanza cresciuti vengono riportati nel lago dove comincia la vera vita: libertà nel grande spazio con l'attenzione sempre vigile a due pericoli principali. Ai pescatori e ai grandi predatori, soprattutto al terribile luccio che a bocca aperta aspira ingordamente sciami di inermi pesciolini.

Il momento più felice della mia giornata è il pomeriggio quando il sole è alto e coraggiosamente mi avvicino velocemente alla riva e tra i rami degli alberelli guardo su verso il cielo per ammirare i grandi platani e i bambini che si sporgono curiosi per specchiarsi, vedere la piantagione di alberi di Natale e cercare di vedere me o i miei compagni e segnarmi a dito con grida di gioia.

Il lago è un universo speciale e poco conosciuto dagli umani, sanno a malapena i nostri nomi e poco altro. L'uomo ignora quasi tutto di noi animali, ma si crede superiore solo perché ha un cervello grande e ha la parola, ma la realtà è molto complessa e invisibile ai suoi occhi e alla sua limitata scienza e aggiungo che troppo spesso il suo cervellone lo usa contro se stesso e la vita.

Ho saputo da un pesce tropicale -capitato qui perché gettato nel lago dal proprietario che se ne disfece perché non stava più nell'acquario- che i pesci di mare hanno colori meravigliosi. Noi siamo più discreti e meno appariscenti, però anche qui abitano delle pescioline niente male p.es. la trota ha magnifici pois, la bottatrice è invidiata dalle altre femmine per il vestito pitonato alla Roberto Cavalli, anche se poi ridacchiano per il suo nome lota lota. E poi c'è la sinuosa anguilla che intrattiene tutti la sera tardi con



Pesce persico

la sua odissea. A lei non interessano gli alberelli, ha abitudini molto curiose e racconta per l'ennesima volta del suo lunghissimo e misterioso viaggio fino al mar dei Sargassi.

Una volta c'era l'alborella, molto simpatica, al suo posto è arrivato il gardon che si dà un sacco di arie e dice a tutti che il suo nome latino è *rutilus rutilus*, però io lo prendo in giro e lo chiamo *rotauge* in tedesco – occhi rossi – e si arrabbia come un matto.

Siamo in tanti ma, nel lago c'è posto per tutti, per il luccio dal muso allungato che pare sempre incazzato, il coregone e l'agone, il barbo e il luccioperca, la carpa e la tinca che si lamentano per la loro tendenza a ingrassare.

Per fortuna è vietata la pesca subacquea, quindi se stiamo accorti e vigili, possiamo stare abbastanza tranquilli, almeno fino a quando non penzolano fili con vermi e ca-

mole, perché allora c'è sempre qualcuno che abbocca...

Comunque da quando ho raggiunto i 18 cm regolamentari non sono più così tranquillo, se mi beccano mi sfilettano e buona notte suonatori.

La sera cala presto in inverno e le onde che battono mai uguali sui ciottoli, raccontano storie dell'altra riva, del punto più profondo del lago, delle burrasche, degli annegati.

Potrei raccontarne tante di storie quante gli aghi degli abeti sparsi sul fondo, ma per forza maggiore non lo posso fare ora, devo fuggir via per un incontro urgente di tutte le specie autoctone. Corre notizia che un orrendo e vorace pesce sconosciuto sia entrato abusivamente nel nostro habitat e stia facendo scempio tra i migliori esemplari. E la famiglia dei Persici, alla quale mi onoro di appartenere è la più esposta al pericolo. Lo stress è ovunque, pure sott'acqua. Addio!

Le vie storiche: una ricchezza da scoprire e da salvaguardare

Dante Peduzzi

Un esempio concreto

Fra i beni culturali degni di protezione sul nostro territorio, non ci sono soltanto degli edifici come case, gruppi di stalle, torri, castelli, chiese, cappelle, ecc. Vi sono anche altre realizzazioni dell'ingegno umano che meritano di essere protetti come le vie di transito con i ponti e le gallerie, i tracciati di strade o sentieri che per secoli hanno avuto una rilevanza storica, ma che successivamente sono stati quasi dimenticati e che oggi meritano invece tutta la nostra attenzione.

Partendo da queste considerazioni, circa 30 anni or sono, la Confederazione ha incaricato l'organizzazione ViaStoria di inventariare gli itinerari culturali in tutta la Svizzera. Che si tratti di sentieri importanti, o di percorsi verso gli alpeggi, oppure di sentieri di una certa importanza commerciale, di mulattiera, di vie di pellegrinaggio, o ancora di passaggi nella roccia, tutti sono stati registrati come percorsi che hanno contribuito allo sviluppo della nostra società.

Nel 2010 il Consiglio Federale, licenziando l'Ordinanza riguardante l'inventario delle vie di comunicazioni storiche, ha definito le regole e le disposizioni per la protezione e la valorizzazione di questo patrimonio culturale. Grazie a quest'inventario, unico al mondo, abbiamo la fortuna di potere accedere a una documentazione che ci permette di conoscere anche quei tracciati, grazie ai quali possiamo rivisitare la storia e la cultura del nostro Paese.

Uno di questi, classificato nell'Inventario delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS) sotto il codice GR3530 e GR3530.0.1, è la mulattiera che dai Piani di Verdabbio conduce al villaggio di Ver-



Il vecchio tracciato è stato sostituito dalla strada asfaltata

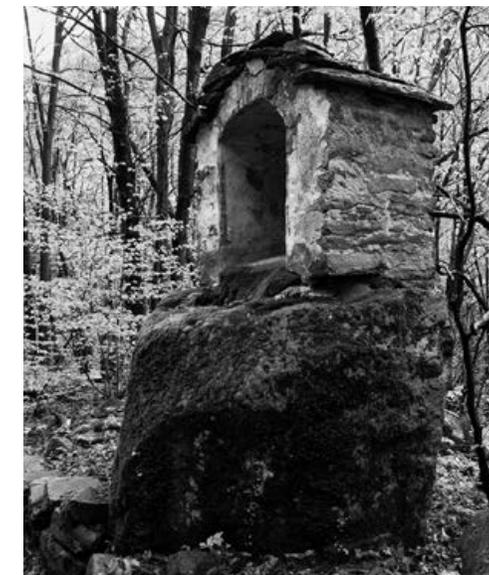
dabbio. Si tratta di un tipico insediamento di mezza costa sul versante occidentale della Valle Mesolcina, il cui territorio è limitato fra due altre entità comunali: a monte dal comune di Santa Maria in Calanca e a valle dal comune di Cama. Questa situazione ha costretto Verdabbio a cercare terreni agricoli sul fondovalle, ai Piani di Verdabbio appunto. Il cordone ombelicale che legava l'abitato con i terreni al piano era costituito da una mulattiera, un tracciato che permetteva il collegamento tra l'abitazione primaria e le stalle con i relativi appezzamenti prativi circostanti (*Cios, Ronch*).

Il primo tratto dell'antica mulattiera è andato distrutto negli anni scorsi dalla realizzazione di una strada carrozzabile asfaltata che sale gradatamente fino al limite del bosco. Le due cappelle rimaste, una accanto alla nuova strada e l'altra nelle adiacenze della strada cantonale, testimoniano della presenza del vecchio tracciato.

Da qui in avanti il vecchio tracciato della mulattiera è praticamente lo stesso di secoli fa. Per alcune decine di metri attraversa una grossa frana, per cui a destra e a sinistra del tracciato di circa 2 metri di larghezza si possono scorgere dei grossi massi.



Le lastre sulla corona proteggono i muri di sostegno



La cappella denominata Capèla di piét

In certi punti il tracciato è assicurato da muri a secco che lo sostengono. In questo tratto spiccano le grosse lastre sulla corona della mulattiera verso valle, particolare tecnico che ha certamente contribuito a mantenere in buono stato le murature di sostegno sottostanti.

Più avanti, salendo, scorgiamo la *Capèla di piét*, un'edicola votiva molto suggestiva, costruita sopra un grosso masso e custode di una leggenda che ha stimolato la fantasia di generazioni di giovani allievi delle scuole elementari di Verdabbio e Cama.

Tutto ciò che ruota attorno a questo luogo, all'incirca a metà percorso tra il paese e il fondovalle, ci parla del vissuto di diverse generazioni. Accanto al tracciato, sui massi ai lati del percorso, quindi in buona vista, si possono scorgere i segni di confine scolpiti nelle pietre, segnali importanti che separavano le proprietà private da quelle pubbliche.

Se consideriamo l'importanza delle selve castanili nel passato (per le castagne, per il fogliame, per la legna da ardere e quella per costruzioni, per i pali della vigna), allora comprendiamo perché quei segni sono stati

I segni di confine scolpiti nelle pietre



Tecnica particolare per compattare il selciato



La mulattiera all'interno dell'abitato di Verdabbio

scolpiti proprio lì, in modo che ognuno potesse vederli e, soprattutto, rispettarli.

Oltre la cappella, la mulattiera si fa più ripida, per cui anche la struttura del fondo si adatta alla maggiore pendenza: le pietre del selciato, levigate e quasi arrotondate dalle scarpe e dagli zoccoli chiodati, si fanno più piccole e magistralmente compattate. Alla distanza di ogni 2–3 metri circa, dei cordoli trasversali aiutano a guadagnare dislivello e, contemporaneamente, evitano che le acque piovane possano scalzare le pietre dell'acciottolato.

In zona *Pian de Pirlo* la nuova strada asfaltata interrompe per qualche metro il tracciato della mulattiera, che continua un po' oltre cambiando nuovamente di struttura. Da qui in avanti e per diversi metri, il tracciato è incassato fra due muri a secco che manifestano evidenti segnali di cedimento, dimostrando quanto sia ormai diventato urgente intervenire.

Dopo circa 1.4 km dalla partenza entriamo nell'abitato di Verdabbio, sempre sul vecchio tracciato della mulattiera, fiancheggiato ora dalle mura delle prime case, fino a raggiungere l'ultima cappella al centro del villaggio, quella che chiude sia il percorso reale che quello esplorativo.

Malgrado il tracciato descritto sia stato interrotto dalla realizzazione della strada carrozzabile e da una strada agricola all'entrata del villaggio, ciò che resta della vecchia mulattiera è un documento di eccezionale bravura artigianale e di grande conoscenza della materia prima: la pietra.

Per i motivi descritti, la mulattiera che congiunge i Piani di Verdabbio con il paese è stata iscritta nell'inventario *IVS* come oggetto di importanza nazionale. Fanno parte degli oggetti di importanza nazionale le vie storiche che presentano una straordinaria valenza storica e/o sostanza (*Art. 3 OIVS*) e che godono di protezione speciale. Bisognerà dunque vigilare affinché questo tracciato non venga ulteriormente danneggiato. Urgenti, a mio modo di vedere, sarebbero gli interventi di ripristino delle murature di controriva, nel tratto che va dal paese fino al *Pian de Pirlo*, ma anche la pulizia del tracciato che, in certi punti, rischia di scomparire sotto la coltre di foglie accumulate nel corso degli anni.

L'Ufficio Federale delle Strade (*USTRA*), come organo competente designato dalla Confederazione, ha la facoltà di elargire dei contributi per la conservazione e la manutenzione delle vie storiche.

La mobilitazione generale del 1939–1945

Davide Peng

L'invasione della Polonia da parte della Germania (1.9.1939) segnò l'inizio della seconda guerra mondiale. L'entrata in guerra dell'Italia (10.6.1940), la sconfitta della Francia e la conseguente occupazione tedesca del suo territorio, sancirono l'accerchiamento totale della Svizzera da parte delle potenze dell'Asse. Risparmiata sul piano militare, la Confederazione rimase uno dei pochi Stati democratici del continente, caratterizzata da un regime dei Pieni Poteri. La mobilitazione dell'esercito segnò gli spiriti di quel tempo in modo duraturo, tanto che la generazione di allora usava definirsi *generazione della mobilitazione*. L'accerchiamento fu rotto nell'agosto del 1944 con l'arrivo delle truppe statunitensi alla frontiera occidentale svizzera. La capitolazione della Germania (8.5.1945) segnò la fine della guerra. La Svizzera tornò a una situazione di normalità solo dopo la sospensione del razionamento nel 1948.

La prima mobilitazione generale

Nell'agosto del 1939, la guerra appariva oramai inevitabile. Il 29 agosto furono mobilitate le brigate di frontiera, l'aviazione e la difesa antiaerea. Il trenta dello stesso mese, l'Assemblea federale elesse Henri Guisan alla

carica di generale e capo dell'esercito, Jakob Labhart a capo dello Stato maggiore generale (Comando supremo) e di conseguenza il Consiglio federale decretò la mobilitazione generale (Servizio Attivo).

Il 3 settembre le potenze occidentali dichiarano guerra alla Germania. Lo Stato maggiore generale, al fine di assicurare le zone di confine, schierò divisioni di copertura alla frontiera occidentale. Il generale Guisan diede il via ai lavori di sbarramento e difesa del confine nazionale, finalizzata al rallentamento di un'eventuale avanzata tedesca. Le prime truppe furono licenziate solo alla fine di novembre.

La seconda mobilitazione generale

Il giorno successivo all'offensiva germanica contro la Francia, il Belgio, i Paesi Bassi e il Lussemburgo (10.5.1940), tutti i militari svizzeri congedati vennero richiamati sotto le armi. Si temeva che la Wehrmacht potesse tentare di aggirare la linea Maginot attraversando la Svizzera.

Quando il fronte si avvicinò al confine occidentale, Guisan spostò le truppe fra Basilea e Ginevra in uno schieramento chiuso per evitare eventuali violazioni del territorio. Le truppe svizzere non avrebbero però potuto resistere a lungo. Alla metà di giugno la settima armata tedesca e la Panzergruppe di Heinz Guderian attaccarono le forze francesi. Il quarantacinquesimo corpo francese con 43'000 soldati, poté consegnare le armi in Svizzera e essere internato nel nostro paese.

Dopo l'armistizio fra la Francia e la Germania (25.6.1940), la Svizzera era interamente circondata dalle potenze dell'Asse. Irritato dall'abbattimento di 12 aeroplani tedeschi su territorio svizzero per mano del nostro esercito, il 23 giugno Hitler ordinò di allestire un piano di attacco alla Svizzera *operazione Tannenbaum* e fece schierare la dodicesima armata comandata dal Feldmaresciallo Wilhelm List al confine occidentale. Secondo il piano, quest'ultima avrebbe dovuto annientare il grosso dell'esercito svizzero da nord, mentre agli italiani spettava il

compito di conquistare lo spazio alpino da sud. Causa il protrarsi della guerra sugli altri fronti, Hitler rimandò e alla fine abolì l'ordine di attacco.

Il (25.7.1940) il generale Guisan riunì tutti i comandanti dell'esercito sul Grütli e rese note la costituzione del Ridotto nazionale. Disposo che tutte le trasversali alpine fossero minate (2'043 obiettivi erano pronti a saltare) e introdusse un sistema di turni che permetteva di avere costantemente 120'000 uomini sotto le armi. Un altro pericolo di attacco alla Svizzera si ebbe ancora nel marzo del 1943. La lotta partigiana nelle immediate vicinanze della frontiera (Repubblica dell'Ossola, settembre-ottobre 1944) rese necessaria una forte presenza dell'esercito. La capitolazione della Germania (8 maggio 1945) segnò la fine della guerra.

Il numero dei coscritti, 430'000 nell'agosto del 1939 per le truppe da combattimento, fu inizialmente ridotto a 220'000 (aprile 1940) e poi nuovamente aumentato a 450'000 (maggio). In seguito la media degli effettivi in servizio permanente si aggirò attorno alle 120'000 unità. A sostegno delle attività di retroguardia degli uomini, nell'aprile del 1940 venne creato il servizio complementare femminile volontario (Servizio militare femminile), che nel 1940 era composto da 15'000 donne. Le milizie territoriali, formate da uomini richiamati che non avevano l'obbligo di servizio, erano forti di 127'000 membri nel gennaio del 1941. Il 29 agosto 1939, la truppa è mobilitata senza problemi in 24 ore nelle piazze di mobilitazione. L'effettivo totale delle truppe raggiungeva il numero di ca. 630'000 uomini. Il ritiro delle truppe nel ridotto dall'estate del 1940, presentato all'opinione pubblica interna ed estera quale segno tangibile della volontà di resistenza Svizzera, rese meno gravoso il compito dell'esercito, perché la protezione della zona alpina richiedeva un numero inferiore di truppe rispetto alla sorveglianza delle frontiere. Il sistema dei congedi, introdotto contestualmente, che

prevedeva una truppa sempre di stanza e una determinata percentuale di soldati in licenza, permise all'agricoltura e all'industria di ritornare ad avere forza lavoro a sufficienza.

Nonostante la distanza che separò la Svizzera dal fronte della guerra, il Paese non fu completamente al riparo dagli eventi bellici. L'intensa guerra aerea che gli Inglesi e gli Statunitensi condussero contro la Germania e l'Italia dall'agosto del 1940, condusse alla ripetuta violazione dello spazio aereo svizzero (6'501 episodi): 25 furono gli aerei abbattuti (16 dalle forze aeree, nove dalla difesa contraerea), 191 gli atterraggi di fortuna e 56 gli aerei precipitati. Nel novembre del 1940 fu introdotto l'oscuramento. Il territorio svizzero fu bombardato in 77 occasioni, causando 84 morti. L'episodio più grave fu il bombardamento di Sciaffusa (1.4.1944), che provocò 40 morti, più di 100 feriti e la perdita di beni culturali. Gli Alleati risarcirono in seguito i danni causati dalle loro bombe.

Mobilizzazione a Mesocco

Il 30 agosto 1939 verso le 2100, come in tutti gli altri paesi della nazione, il rintocco delle campane della chiesa parrocchiale di Mesocco annunciava la chiamata alle armi. La notizia della mobilitazione si diffuse in un battibaleno arrivando fin sui monti più lontani e nei posti più reconditi del paese. Entro ventiquattro ore tutti i coscritti e i militi complementari erano radunati sul piazzale della palestra. La maggior parte dei soldati era incorporata nel novantunesimo battaglione fanteria di montagna, terza compagnia. La compagnia, aggregata alla nona brigata di frontiera, era comandata dal Capitano Pomati. Furono formate squadre di fucilieri e inviate a sorvegliare i passi di Barna, Balniscio e Ospizio del San Bernardino. Si allestì un accantonamento in Gorda all'entrata sud del paese. Delle unità furono dislocate a Pian San Giacomo, San Bernardino, Pignela, Du Lac, Ponte del Sasso, valle della Forcola e Montogn. Diverse stalle

furono requisite dall'esercito per adibirle a ricovero dei cavalli facenti capo alle truppe del treno. Strade di accesso, ferrovia, ponti e viadotti erano sorvegliati dai militari. Si allestì un servizio misto di sorveglianza delle vie di accesso da e per i passi alpini tra esercito e corpo delle guardie di confine. Parte della truppa, completamente affardellata ed equipaggiata, fu spostata all'interno del cantone e/o nel limitrofo Canton Ticino con lunghe e sfiancanti marce di trasferimento. Il Capitano Schmid, comandava invece la 114ma compagnia territoriale (*Landsturm*). Gli ufficiali della III/91 dislocati a Mesocco erano: Tenenti Tenchio, Berta e Stanga. Sottufficiali: Sergente maggiore Ciocco Walter, Sergenti Cereghetti Tommaso, Barella Felice, Albertini Giuseppe, Fasani Plinio, Albertini Renato, Zimara. Caporale Provini Mino. Le truppe sanitarie erano comandate dal Capitano dott. Bonzanigo e composte dall'Appuntato Ciocco Rinaldo con i Soldati Cereghetti Carlo e Santi Cesare.

Testimonianze

Mario Peng, classe 1928: «Mio padre, denominato da tutti el Pindin, a inizio guerra era stato inquadrato nella milizia territoriale (servizio complementare). La truppa era dislocata in un accantonamento in quel di Gorda. Più tardi venne assegnato alle truppe addette all'avvistamento aereo e trasferito sul monte Bre. In seguito venne mandato sulla torre di Santa Maria in Calanca. Il compito loro assegnato consisteva nel sorvegliare e comunicare alla centrale operativa di avvistamento, ubicata a Lugano, gli aerei che sorvolavano lo spazio aereo, indicandone la rotta e l'altitudine. Unici accessori tecnici a loro disposizione erano i cannocchiali e il radiotelefono. Dovevano essere in grado di identificare i vari tipi di velivoli in dotazione all'epoca dai vari eserciti. Di notte e col brutto tempo cercavano di identificarli in base al rumore dei motori. Chi non era di turno, tra scorreva le serate nei locali pubblici del pae-

se. El Pindin era diventato l'attrazione delle signore e signorine di Santa Maria che se lo contendevano come valente ballerino. A tal proposito gli era stata dedicata una poesia che suonava di questo tenore:

Di Mesocco il danzatore / era una volta il buon Pindino / lui dice con languore / che la tor fa pendolino.

Anche el Pindin, durante le lunghe ore di servizio si dilettava a scrivere versi:

Pizzo Pombi e passo Canale / hanno fiori di ogni color / ma la bimba laggiù in centrale / è più bella ancor di un fior.

Aveva poi dedicato al cuoco di compagnia la seguente poesia:

Peretti il nostro cuoco / in cucina sta ben poco / preferisce l'osteria / con la Berta e la Maria.

Mi ricordo che un contingente di militi, di qui faceva parte anche il mio futuro suocero Battista a Marca, era stazionato sul ponte di Anzon. Un altro contingente si trovava sul ponte di Caslei a Pian San Giacomo. Per dare l'allarme alla truppa avevano piazzato sul ponte una campanella. Una notte, la sentinella di turno sul ponte suona a tutto spiano la campanella e grida «Allarme, allarme! Uomo sotto il ponte!». Accorre tutta la compagnia in pieno assetto di combattimento con il moschetto puntato e il colpo in canna. Vanno a sincerarsi la causa di cotanto scompiglio e scorgono trattasi di un becco di capra. Un altro militare, avendo paura la notte di fare la sentinella sul ponte, pagava cinque Franchi a chi lo avesse sostituito. Mesocco contava anche due donne incorporate nel servizio ausiliario femminile. Una volta, mentre una di queste stava per issarsi su di un autocarro, l'autista diede un'improvvisa gassata facendo ruzzolare la malcapitata Antonietta della Martina nell'adiacente scarpata. La distribuzione della *galba* avveniva all'aperto sia con il bello che con il brutto tempo e noi ragazzi andavamo a vedere se c'era qualcosa da piluccare. In cambio, i militari ci facevano lavare le loro gamelle nella

vicina fontana. C'erano poi le milizie ausiliarie destinate a rifornire le truppe sui vari passi. Ad allietare la monotonia del servizio ci pensavano poi personaggi originali come el Rubert Fasan, che quando imperversava un temporale s'inginocchiava e pregava: «Sant Christofer e Sant Simon, salvum dal fulmin e anca dal tron». Durante gli anni di guerra succedettero anche casi incresciosi al limite della malignità. Gente del paese, indossata l'uniforme militare si appostava nei pressi del ponte Purlingheni aspettando l'arrivo dei contrabbandieri che scendevano in paese. Eseguendo il movimento di carica del moschetto intimavano «Alt, guardia Svizzera». I poveri contrabbandieri mollavano la carga fuggendo a gambe levate su per i boschi.»

Gemma Peng-a Marca, classe 1932: «mio padre Battista a Marca venne richiamato sotto le armi nella milizia complementare. La compagnia venne schierata a sorvegliare il ponte di Anzon e in seguito mandata nei forti situati nella Valdirenno. Posso raccontare un aneddoto successo in tempo di guerra e che vide coinvolti mio padre Battista assieme a mio fratello Franco. Mentre stavano attraversando il ponte di San Rocco, con la gerla sulle spalle, contenente del riso di contrabbando destinato a due sorelle P... di Leso, vennero bloccati dal finanziere Cpl Santi. Tradotti nella casa delle guardie a San Rocco, vennero interrogati separatamente. Messa sotto torchio, le guardie non riuscirono a farli parlare. La mamma Maria, in apprensione e preoccupata nel non vederli ritornare, corse a nascondere tutto il riso che teneva in casa, ficcandolo in un caminetto adibito alla bollitura dei panni sporchi situato in giardino. I finanzieri arrivarono nottetempo e passarono al settaccio tutta la casa senza però riuscire a trovare niente di compromettente.»

a Marca Marco, classe 1930: «per noi ragazzi la mobilitazione generale aveva movimentato un po' la monotonia quotidiana. Tutti gli uomini abili al servizio militare, fra

i quali mio padre Battista, vennero richiamati sotto le armi. I ponti e viadotti vennero minati e posti sotto la stretta sorveglianza dell'esercito. Nei punti di raccolta truppa, aleggiava nell'aria il caratteristico odore di cuoio, naftalina e grasso per le armi. Il tipico rumore delle scarpe chiodate era rotto dalle urla dei Sottufficiali. Durante il conflitto mondiale le vacanze estive le trascorrevamo sull'alpe di Pian Doss, come aiuto famiglio. Mio padre, esonerato a tale scopo dal servizio militare, fungeva da casaro ed era responsabile della Bogia. Dovevamo mungere giornalmente più di sessanta mucche. Mio padre era un eccezionale mungitore, nessuno era capace di eguagliarlo. Nel tempo che noi impiegavamo a mungere una mucca, lui aveva già terminato di mungerne due. Era un uomo severo ma onesto e soprattutto corretto, anche se molto esigente nei confronti dei pastori e famigli. Due volte a stagione, il 15 luglio e il 15 di agosto, avveniva la pesatura del latte e di conseguenza tutti i proprietari dovevano recarsi sull'alpe per mungere le proprie mucche. Simultaneamente, alle ore 1'600 in punto, iniziava la mungitura degli armenti. Alcuni contadini cercavano sempre di fare i furbi. Facendo finta di aiutare le contadine sole, ritardavano intenzionalmente la mungitura delle proprie bestie, incrementando così il loro rendimento per ottenere una maggiore quantità di derivati lattiferi. Mio padre stava sull'attenti e rimproverava chi cercava di fare il furbo. Tanti se ne approfittavano anche di scambiare i loro vecchi recipienti del latte *chenchen* con quelli in buono stato. Ogni tanto arrivavano sull'alpe anche i finanzieri per un controllo. Una volta sono arrivate dal passo Balniscio quattro giovani contrabbandieri per consegnare della merce al Lice, che si trovava sull'alpe come famiglio mungitore. Il finanziere G..., appostato nelle adiacenze deve probabilmente aver osservato la scena, perché poco dopo compariva sull'alpe per bere la sua solita tazza di latte appena munto.



Vedendolo arrivare, eravamo riusciti a nascondere le quattro giovani nel dormitorio sotto la lettiera. G..., dopo aver varcato la porta della cascina era andato direttamente nello stanzone per appoggiare il moschetto al bordo della lettiera a un palmo dal naso delle contrabbandiere, sedendosi poi al tavolo situato nella cascina. Sorseggiando senza fretta il suo latte protrasse a lungo la sua visita sull'alpe, mentre le povere donne erano costrette a rimanere immobili sotto al letto. Le visite dei contrabbandieri si erano via via fatte più frequenti, in quanto si era sparsa la voce che il Lice li avrebbe scaricati tutti, pagando alla mano. Quasi tutte le notti ci toccava perciò recarci a San Bernardino per consegnare la merce a chi di dovere. Essendo

il più giovane, dovevo andare in avanscoperta, segnalando fischiando se la strada fosse libera. Dopo la guerra, mentre mi trovavo in servizio allo scalo merci di Chiasso, incontro una guardia di confine, che avvolta nel suo pastrano stava lentamente percorrendo i binari. Era un omone grande e grosso con la barba lunga. Arrivato alla mia altezza mi apostrofò dicendo «Ma io ti conosco, tu sei il Pin?». Passato lo stupore, gli chiesi chi fosse. Mi disse di essere il G..., stazionato durante la guerra a San Bernardino. Rievocando i bei tempi passati mi raccontò di aver chiuso un occhio sui nostri traffici, cambiando strada quando di notte sentiva che stavo arrivando fischiando.»

a Marca Mirta, classe 1930: «Mi ricordo come se fosse oggi lo scoppio della guerra. Anche mio padre, come la maggior parte degli uomini abili al servizio, era stato richiamato sotto le armi. A scuola, la maestra ci faceva inneggiare allo spirito patrio cantando inni patriottici. Durante le ore di mano lavori si confezionavano pacchetti da inviare ai militari in servizio attivo nei vari scenari nazionali sensibili di protezione.»

Borri Aurelia, classe 1934: «Ricordo che quando suonarono le campane per annunciare la mobilitazione generale, mio padre, vestito da soldato è entrato nella nostra stanza da letto per salutarci prima di partire per il servizio militare. Dopo neanche una settimana venne esonerato dal servizio in quanto, quale panettiere, doveva provvedere al sostentamento dei soldati che stazionavano sul nostro territorio. Della guerra, mi ricordo quando con Mamea trascorrevamo l'estate sul monte di Gumegna e certe notti arrivavano a bussare alla porta della cascina i contrabbandieri. Stracciati e con le barbe lunghe incutevano paura. Ricordo anche quando arrivavano a comperare il pane in panetteria i rifugiati Russi e Polacchi stazionati al Pian San Giacomo. Malgrado le ristrettezze causate dalla guerra la gente era più contenta di adesso e si divertiva con poco.»

Antonio Viscardi, negoziante e condottiero

Giorgio Tognola

Nel 2012 nell'archivio regionale a Marca di Mesocco sono confluite numerose carte, donazioni e depositi di enti pubblici e di privati. Tra tutti questi preziosi materiali ve ne voglio presentare uno trovato nel solaio di un'antica casa di Grono, un documento di 446 pagine manoscritte assai interessante, per gli addetti ai lavori addirittura una carta eccezionale. Si tratta del *Registro Della Copia delle lettere di Mastro Antonio de' Viscardi, Negoziante Nella Città di Genova Anno di Nostra Salute 1718*. Dal 9 giugno 1718 al primo febbraio 1721 centinaia di lettere partono da Genova verso l'Europa, nella prima lettera del 9 giugno 1718 Antonio Viscardi scrive, anzi, molto probabilmente detta, ad un suo dipendente: *Al honore che ho havuto di Servirvi come compagno della Ragione sin qui corsa sotto Nome di Giulio*

Maffeo Comp.ni terminata atteso la matura età del Sig.re Giulio mio Socero desideroso di ripatriare ho risolto seguitare l'istessi negozij con mio proprio capitale sotto mio sol Nome [...] e la invia a Norimbergo a Giovanni Maria Pina e Compagni.

La stessa lettera in cui annuncia di aver assunto l'attività commerciale fino a quel momento diretta dal suo suocero Giulio Maffei, il Viscardi la spedisce a ben 74 altri potenziali clienti e fornitori, sparsi un po' in tutta Europa: in Italia a Milano, ad Arona, Santo Stefano, Bologna, Diano, Sorana, Porto Maurizio, Livorno, San Remo, Roma, Napoli, La Spezia, Civitavecchia, Alassio, Palermo; nel resto dell'Europa a Lipsia, ad Amburgo, Breslavia, Wolfenspiittel, Francoforte, Magonza, Vienna, Praga, Berlino, Augusta, Ulma, Weingarten, Lindau, Überlingen, inoltre a Coira, Chiavenna, Soglio, Lugano, Lucerna e Arbon. Tra i vari commercianti coi quali egli ha relazioni troviamo un Nisoli a Norimberga, un Tognola a Beslavia, un Margna a Vienna, un Bavier a Coira, un Castelmuro a Vienna, assieme a tanti

Palazzo Viscardi a San Vittore, ora sede del Museo Moesano. Il palazzo fu ampliato e trasformato dall'architetto Giovanni Antonio Viscardi alla fine del XVII secolo (cartolina inizio anni quaranta, Archivio a Marca Mesocco)



altri, tra i quali spiccano i Brentano, famiglia originaria di Tremezzo e presente in Germania dal XVII secolo.

Sfogliando frettolosamente le corrispondenze intercorse in quegli anni si scoprono poi i prodotti commerciati: *tabacho, zuccari, caffè, peppe, canella garofolata, cociniglia, pignoli, vaniglia di Pamplona, amandole di Prouenza, portugalli, cedro, calze di setta, pessi salati, oglio d'oliua, carta da scriuere, zebibi di Lipari, arenghi, damasco nero, aloe sucoltrino, oppio, merluzo, fazoleti di muscolina, canditi*, e chi più ne ha più ne metta.

Non sappiamo ancora chi sia Antonio Viscardi!

Che sia sanvittolese lo avrete capito tutti e che abbia sposato la figlia di Giulio Maffei, un gronese, pure. Antonio Viscardi era figlio dell'architetto Giovanni Antonio (1645-1714) e di Maria (Maddalena o Margherita?) Tognola (1664-1725).

Da una bella ricerca di Arnoldo Marcelliano Zandralli, pubblicata sui Quaderni Grigionitaliani (1/1953-54), sappiamo che già nel 1703 è a Genova presso il Maffei e un Tini, allora proprietari del negozio. Non sappiamo se a quel momento il Viscardi fosse già legato ai commerci dei due mesolcinesi. Si sa invece che era sua intenzione chiedere la mano della figlia del Maffei, Marta Maria. Il 26 giugno 1703, sempre a Genova, si mette a tavolino e scrive al padre architetto, che a quel momento si trova a Monaco di Baviera. Nella lettera, consegnata a un n.ro patriota di Grono, dopo aver confermato di aver ricevuto una sua lettera tramite Martino Zen Drall (Martino Zandralli, pittore di corte), si rivolge al padre *pregando io V.S. che se ne uoli compiacersi a scriuer per Genova [...] al Sig.r M.lle Maffeo (al Signor Ministrale Maffei) [...] auendo scoperto l'affetto cortese di la Sig.a Marta Maria filiola di Sig.r M.lle Maffeo*. E sapendo che il padre architetto è sempre molto indaffarato e che forse avrebbe trovato qualche difficoltà nello scrivere una lettera del genere, gliela redige lui stesso: *[...] prendo che mio filiolo Antonio il quale confessando [...] amor la V.S Sig.na filiola*

Marta Maria [...], allegandola a quella scritta al padre. La lettera spedita da Genova perverrà al padre un mese dopo; due anni dopo il giovane Viscardi sposerà la giovane Marta Maria, che sarà madre di sette figlie e di un maschio morto in tenera età.

Vi chiederete perché nel titolo di questo contributo parlo pure del Viscardi non solo quale negoziante, ma pure quale condottiero!

Semplicemente perché il nostro, prima di commerciare in pepe, olio d'oliva, calze di seta ed altro era anche ufficiale mercenario e lo sarà per il resto della sua vita; morirà a Breslau, dove era al servizio dell'imperatore Carlo VI, la vigilia di Natale del 1740. Un'altra notizia biografica su di lui: Antonio Viscardi, nato nel 1684, giovane ufficiale non ancora ventenne, nel 1703 era stato chiamato ad assumere la guida della fazione fratista nelle lotte cruenti che la contrapponevano al partito dei pretisti.

Ora dovrei raccontarvi di assassini, di battaglie, soprusi, rapine, violenze che hanno caratterizzato la Mesolcina e la Calanca all'inizio del diciottesimo secolo, avrei però bisogno di tutte le pagine che compongono l'Almanacco; magari un giorno o l'altro lo farò. Intanto, se siete curiosi, vi consiglio la lettura di un altro documento custodito nel forziere dell'Archivio a Marca, si tratta di un quinternetto intitolato *Guerra civile fra li popoli di mesolcina divisi in due fazioni Ecclesiastica e religiosa cioè Frati e F.Cappuccini, li uni e li altri Curati e Rettori di diverse Parochie e Benefici nella sudetta Valle e libero Principato Mesolcino*; il quinternetto, tra il 1962 (numeri 3 e 4) e il 1963 (numero 1), è stato trascritto sui Quaderni da Rinaldo Boldini.

Per concludere, un invito: nel vostro solaio ci sono delle carte alla mercé della polvere, dell'umidità? Nella struttura dell'antica scuderia di Mesocco possono essere archiviate, protette e messe a disposizione del pubblico, dei ricercatori, di tutti coloro che vogliono capire meglio il nostro passato e il nostro presente.

Sonno e risvegli

Mariuccia Rosa

Più si invecchia più ci si accorge, a volte anche con stupore, di assomigliare pure nelle piccole cose ai propri genitori. Una delle cose che ho ereditato dal mio papà è il legame con il dormire. Come lui ho un sonno leggero, da svegliarsi sentendo camminare le formiche ho sempre pensato. Beh, adesso che ho raggiunto una certa età, quella detta con un po' di stile età matura, un po' meno magari le formiche non bastano più, ci vogliono già i topolini a disturbarmi (sono diventata un po' dura d'orecchi!). Resta però sempre il fatto che non dormirei molto se vivessi in centro New York. Quando parto per delle vacanze da riposo, quelle per poltrire ed anche annoiarsi per intenderci, scelgo alberghi via dal traffico dove si incontrano prevalentemente coppie di vecchietti che in teoria sono calmi, vanno a dormire presto e passate le nove e mezza difficilmente fanno rumore. Ci sto bene in mezzo a loro per passare delle ferie del genere, il giusto per poltrire ed annoiarmi: non ho più vent'anni neanch'io insomma, anzi a dire il vero non ne ho più neppure cinquanta...! Poi capita però che al piano superiore proprio sopra la testa, arriva chi questa teoria te la smonta senza pudore. A mezzanotte comincia il ballo dei fantasmi (non so mica chi sia approdato lassù) e per circa due ore altro che formiche e topini! Canguri ci sono e Morfeo che mi aveva ac-

colto fra le sue braccia solo un quarto d'ora prima, mi lascia platealmente senza pudore cadere tra le loro grinfie. Per ben centoventi minuti cerco in tutti i modi di estraniarmi da tutti i *pum, ciak, patatrak* che si amplificano automaticamente come toccano i miei timpani e mi giro e rigiro nel letto fino a strozzarmi una gamba che si è avvolta tra le spire del lenzuolo. Mi sento una braciola in cottura voltata e rivoltata di quà e di là sulla mia graticola bianca, senza scampo e con i nervi a fior di pelle. Quando poi i canguri si placano non mi riaddormento mica con facilità, tanto mi attanaglia il timore che ricomincino il loro ballo. Mi lascio andare all'agognata dolcezza del sonno solo dopo un interminabile lasso di tempo, con riluttanza e nervosismo.

Naturalmente i miei vecchietti che dopo le nove e mezzo non fanno più rumore, il mattino dopo si svegliano al più tardi alle sette e il fragore dello scorrere dell'acqua delle docce e degli sciacquoni a destra e sinistra mi cade come una mannaia sul capo, lasciandomi lì piena di sonno con due occhiaie da notte da sballo da trascinare al tavolo della colazione, con giusto la voglia di cancellare questa notte bestiale con alcune tazze di caffè. Guardo in cagnesco tutti i vicini di tavolo cercando di scoprire se sono marsupiali, cosa che continuo a fare anche più tardi dalla mia sdraio, nascosta dietro gli occhiali da sole. I pancioni sono molti, ma il resto rimane mistero!

Per contro il vantaggio di questa eredità paterna è grande, ho anche il risveglio immediato. Prendiamo ad esempio il giorno della partenza per la vacanza da riposo e noiosa, che di solito faccio in inverno nel tentativo di scaldarmi le vecchie ossa. Dopo una bella notte di riposo seppur corta (a casa non ho canguri), come metto i piedi nelle pantofole sono subito ben sveglia e attiva. In una mezz'oretta tutto è a posto: chiuse le valigie, accostate come si deve le persiane, dato il pasto mattutino ed alcune carezze al gatto che mi guarda con quei due occhioni che mi fanno sempre sentire in colpa quando parto, ri-



Viaggio in treno, viaggio sereno

ricontrollato se nella tasca c'è il passaporto e naturalmente rifatto il letto, esco nella gelida mattina ancora buia. Devo prendere il treno delle cinque e trenta. Incredibile quante facce si ammassino già davanti ai binari in attesa, in piedi come tante candele umane, alcune già accese altre ancora ben lontane dall'aver preso fuoco. Un'onda silenziosa si riversa nelle carrozze e ognuno prende posto dove capita. Dai finestrini non si vede ancora niente, inutile precipitarsi per guardar fuori. Mi metto comoda quel che posso con una mano sulla mia valigia nuova che possiede delle rotelle ballerine, affinché non vada a sbattere sulle rotule dei vicini ad ogni curva. Mi piace sempre contemplare, esaminare, spiare la folla e discretamente inizio ad osservare il campionario umano che affolla lo scompartimento. Davanti a me si è seduto un signore con il giornale, quello da *venti minuti* che ti fa leggere il mondo intero tra una stazione e l'altra. Sulla sua sinistra un giovanotto allampanato dondola la testa da un lato all'altro al ritmo di chissà quale musica gli stia entrando nelle orecchie attraverso quei due cavetti bianchi che gli escono dal taschino della giacca. Non si è alzato da molto: ha ancora le pieghe del cuscino disegnate sulla faccia imberbe. Una ragazza color miele se-

duta dall'altra parte del corridoio, sta lì tutta imbambolata con il suo sguardo un pelino strabico color lavanda con una spruzzata di polline al centro, fissando il vuoto. Chissà che le passa per la testa! Magari il litigio della sera prima con il suo ragazzo, o quelle parole pompose del testo d'inglese che ha dovuto leggere per la scuola. Forse più semplicemente dorme ad occhi aperti, tanto per non cominciare la giornata troppo stralunata dopo una serata durata al di là del previsto. Il suo dirimpettaio si sta studiando le unghie tutte rosicchiate con uno sguardo truce e allo stesso tempo pensieroso e mi dà l'impressione che per l'ennesima volta si stia dicendo che per la miseria non sa ancora quali siano le sue aspirazioni nella vita. Poco più in là, una giovane donna che calza scarpe dal tacco vertiginoso, in tailleur grigio da ufficio, sta mangiando uno *yogourt*. Fragola mi sembra. Lì accanto una brunetta, senza prestare attenzione alcuna alla colazione della segretaria, si è appena legata l'arruffata capigliatura con un ampio movimento da esperta in un groviglio sulla sommità della testa ed ora, tirato fuori da un borsone uno specchietto giallo, si sta truccando con una matita nera. Per il resto tutto è tranquillo. Tranne lo sferragliare del treno si sente solo un ruscare poco dignitoso che arriva da un punto non ben definito. Pare che la maggior parte degli avventori siano del tipo da risveglio lento, problematico. Molte teste ciondolano sul petto di svariate giacche come se stesse cercando qualcosa tra i bottoni dei baveri semiaperti, altre sono appoggiate all'indietro occhi chiusi e bocca aperta, sprofondate in un'appendice notturna. Numerosi sono gli sguardi fissi nel vuoto. Volti di gente dal risveglio difficile che magari sta maledicendo un'ennesima levataccia, l'inizio di un'ulteriore giornata uguale a tante altre da vivere alla meglio tirando sera e se ne frega altamente di essere esaminati da una qualsiasi che ha ereditato un sonno leggero e un risveglio immediato, che parte per una di quelle vacanze da noia e che teme sia le formiche che i topolini, ma soprattutto i canguri.

«Al di qua e al di là del confine»

Clemens a Marca

Il suo primo libro, *Gente di Montagna*, uscito nel 1970, in pochi mesi era andato a ruba ed è stato ristampato.

Nel suo nuovo libro, intitolato *Al di qua e al di là del confine*, si racconta del vissuto dell'autore a Starleggia, quando il piccolo Comune, situato poco oltre il confine-montano, tra Mesocco e Campodolcino-Valchiavenna, era ancora autonomo.

La vita vi si svolgeva quasi fosse un mini-stato-indipendente. Dovuto alla particolare ubicazione geografica, protetta a valle da una ripida salita, a tergo da soprastanti pascoli del monte s. Sisto, delimitati a nord dagli Alpi e dal Pian dei Cavalli, dove vennero alla luce insediamenti di oltre 12'000 anni a. C., messi alla luce dagli scavi del prof. F. Fedele dell'Università di Napoli, in collaborazione con Berna e datazioni al radiocarbonio di quella norvegese di Bergen e di Kiev-Ukraina.

Luoghi attraversati dal sentiero che conduce al Passo Barna (o Bardan), o alla cosiddetta, *Bocchetta della Sancia*, passati durante e nel Dopoguerra dai contrabbandieri e talvolta dai perseguitati dal Regime (1941-45), in fuga.

Essendovi nato, Scaramella lascia trasparire nei suoi scritti il *binomio* nostalgia – amore, per un paese, che aveva visto, abitato tutto l'anno, (ma oggi solo durante alcuni



A destra il Prof. Guido Scaramellini, responsabile del Centro Studi Storici di Chiavenna; seduto al centro, il Sindaco di Campodolcino Giuseppe Guanella. In piedi, Luciano Scaramella mentre legge un brano del suo libro

mesi). Sentimenti poi riassorbiti da sue memorie-operaie in Svizzera o in Patria, avendo lavorato in cave, tunnel e cantieri diversi. Ma non solo. Egli insegue la vita degli starleggini, emigrati ad esempio fino a Genova, città del Wisconsin (USA), dove vivono numerose Famiglie di ex-coloni originari della *val-di-giüst*, (così viene detta in gergo la Val San Giacomo) frammisti a Ticinesi, per lo più Leventinesi.

Il libro, edito dalla Tipografia Polaris, di Sondrio, rievoca le fatiche di questi mestieri, vissute a 1'600 msm, nella Starleggia di allora.

Racconti operai

Molte famiglie valchiavennasche e di Starleggia passarono la montagna e si stabilirono a Mesocco o in Val Mesolcina, per lavoro. Gente, quella descritta da Scaramella, che

eccelleva nell'allevamento del bestiame, nel costruire teleferiche, nello *spiiodaa* la beola e nei lavori di bosco.

In un capitolo, fa rivivere i rischi del contrabbando, con un'intervista di un suo amico, ad un contrabbandiere-guida (ancor vivente), di quei tempi, quando non si parlava solo di multe, con confische di briccole, ma si giunse allo sparo, con conseguenze tragiche.

La prefazione del nuovo libro è stata curata dall'ex medico primario e poeta dr. Paolo Raineri, co-Fondatore del Museo della Valle S. Giacomo-Val Spluga.

Un capitolo è dedicato al benefattore Pietro Mosca, altri alla sua Famiglia.

Alcuni appunti sono per amici mesolcinesi, come il maestro di musica Claudio Mainetti,

gli appassionati di storia Brunetto Vivalda, e Clemens a Marca.

Fuori dagli schemi letterari, vanno riconosciuti a Scaramella meriti di diffusione, fino a Sondrio e Milano, del concetto Tunnel Ferroviario Valchiavenna - Bellinzona, con ricordo Tilo in bassa Mesolcina.

Temi attualizzati in collaborazione col Gruppo TVM, e altri Sostenitori del principio *meno gomma e più ferro*, economicamente innestando il mercato Svizzero su quello Lombardo e viceversa.

Nel solco di *Cercavamo braccia, sono arrivati Uomini* di Max Frisch, senza sbandieramenti, il nuovo libro fa riflettere chi dimentica, che i nostri padri e nonni andavano in cerca di lavoro fino a Parigi (o altrove), talvolta senza tornare.

Poesia

Tutto quello che so

Tutto quello che so, dove si racchiude poi, se non dietro porte d'ombra, nella mente, oppure dentro tane nel deserto? Tutto quello che so è un'opera incompiuta, è una tela ancora bianca, per metà, che attende la mano di un artista solitario e fiero, scorbuto creatore di mondi. Già, forse, tutto quello che so si riduce ad un granello di polvere, che un tenue vento potrebbe spazzare via e disperdere nel cielo azzurro.

Gerry Mottis

Il potere delle parole: diamo forza alla nostra Voce

Katia Daghini

Vi ricordate il libro di Michael Ende, *La storia infinita*? Con queste tre semplici parole Ende ha riassunto un concetto importante e complesso. Quando inizia davvero la storia? È possibile trovare un punto di partenza determinato? Secondo me no. Ogni volta che si pensa di aver trovato l'inizio, spunta un qualche nuovo indizio, un reperto, un osso, qualcosa che dimostri che c'era un prima. Ma in fondo questo è il bello della storia, il fatto che sia infinita.

In questo breve articolo vorrei parlarvi de *La Voce del San Bernardino* il nuovo settimanale delle valli di Mesolcina e Calanca, nato dalla fusione dei suoi due predecessori: *Il San Bernardino* e *La Voce delle Valli*. Due giornali di importanza storica, con orientamenti diversi, cattolico il primo e laico il secondo, e con stili giornalistici dissimili, che però sono riusciti a superare le proprie difficoltà continuando il loro lavoro di *informatori* della popolazione. Fino ad arrivare, un paio di anni fa, alla loro unione e in seguito alla fusione, diventando così *La Voce del San Bernardino*.

Un po' di storia

Torniamo a 120 anni fa, al 30 dicembre 1893, quando nasceva *Il San Bernardino*, giornale della Svizzera Italiana.

L'idea nacque da Don Salvatore Lucini, parroco di Verdabbio, con Don Giovanni Savioni, parroco di San Vittore, che si occupò della sua realizzazione, in collabora-



Copertina del primo numero "La Voce del San Bernardino"

zione con Don Giovanni Manzoni parroco di Braggio. Insieme riuscirono a coalizzare, intorno al progetto, un gruppo di cattolici conservatori, tra i quali ricordiamo il professor Giuseppe Aurelio Tini, che fu l'anima di questa iniziativa.¹ Il nuovo settimanale si rivolgeva principalmente a lettori di orientamento cattolico. Il giornale ottenne da subito un riscontro molto positivo e continuò, tra alti e bassi, dovuti a lutti, abbandoni, discussioni politiche e all'avanzare delle guerre mondiali, la sua esperienza e il suo promuovere le notizie della Valle. Fino ad arrivare al suo ultimo redattore Padre Marco Flecchia, parroco di Soazza, che continua tutt'oggi la sua collaborazione, mantenendo viva una rubrica di *fede*.



Fusione tra i due giornali di valle

Un pochino più giovane l'altro settimanale del Moesano, *La Voce delle Valli*, organo progressista liberale democratico del Grigioni italiano, che ha compiuto nel 2012 i suoi 64 anni. Nato il 20 marzo 1948, subentrava alla *Voce della Rezia*, al fine di mantenere: «l'unico giornale intervalligiano e progressista del Grigioni italiano.»² Al suo comando inizialmente ci fu Reto Togni di San Vittore, che ha contribuito allo sviluppo e al perfezionamento del settimanale di Valle. A succedergli, circa una quindicina di anni fa, fu Marco Tognola, di Roveredo, ultimo redattore de *La Voce delle Valli*.

Ad oggi

A definire la fusione di questi due mezzi di informazione è stata, oltre alla buona volontà di tutti i coinvolti nel creare qualcosa di nuovo e unico, una necessità finanziaria. È noto che oramai i nuovi mezzi di comunicazione sempre più tecnologici e veloci, stanno intralciando il lavoro dei quotidiani, possiamo da qui dedurre le difficoltà per due settimanali, che devono riportare oltre ai fatti locali e culturali anche notizie di attualità.

Tempi duri si prospettano per la carta stampata, nella quale io però credo ancora molto. È vero leggere le notizie di attualità nel web è diventato semplice e permette di stare al passo con i tempi sempre più freneti-

ci, ma spero, non riusciranno mai a sostituirsi a un testo scritto, che non crea problemi di lettura, e inoltre permette l'uso di più sensi. Pensiamo solo all'odore che scaturisce dalle pagine di un giornale o di un libro. Le nuove tecnologie stanno cercando di subentrare anche nel mondo della fantasia, sostituendosi ai libri, che sono acquistabili a prezzi più bassi su apparecchi elettronici, i cosiddetti *ebook*, ma che fanno perdere la magia che ne fluisce: il tatto, l'olfatto e la vista sono sensi che ci permettono di vivere le esperienze a pieno, ci fanno volare nella storia, nella magia, in tempi lontani, grazie a degli autori che con le loro parole ci trasportano in mondi paralleli, che non sono quelli virtuali dei videogiochi.

A fine del 2012 mi è stata affidata la redazione del nuovo settimanale, il cui ruolo consiste nell'informare su temi di interesse pubblico per le valli di Mesolcina e Calanca, e che si prefigge l'obiettivo di fare da ponte fra il Moesano e il resto del Cantone.

Dopo circa sei mesi di lavoro presso la testata *La Voce del San Bernardino*, posso dire che il nuovo giornale si propone di continuare a migliorare, cercando, per quanto possibile, di essere attuale, e soprattutto di coinvolgere i lettori esortandoli a partecipare attivamente con contributi di vario genere. Le rubriche presenti si occupano di ricordi del passato e consulenze trattate da specialisti. Un'attenzione particolare ai giovani, che redigono una pagina a proprio piacimento.

Il desiderio è quello di diventare un settimanale per la Valle e della Valle. Con una nuova grafica e una nuova generazione *al comando* il nuovo giornale spera di proseguire nel soddisfare i propri lettori, continuando la sua opera di evoluzione e cercando, anche con fantasia, di raggiungere il potere del web.

¹ Informazioni tratte dal libro *Il S. Bernardino, storia del giornale cattolico delle valli Mesolcina e Calanca*, P. Roberto Comolli OSB, Varese: Edizioni dell'Eremo di S. Caterina del Sasso.

² Frase ripresa dalla presentazione de *La Voce delle Valli* del 20 marzo 1948.

Stella

Moreno Bianchi

Stella era una cucciola di setter inglese cercata a passa parola e portatami un giorno di giugno da chissà dove in una scatola di cartone, ultima rimasta, non scelta, di una numerosa nidata. Odorava di cuccia e di latte, due macchie attorno a occhi vispi e buoni, da allora sempre ancora in me.

Ci conquistammo all'istante e subito impaziente la portai fra larici rododendri e sorgenti alla conquista del blu.

Fu lei a condurmi e mostrarmi i bombi sui fiori, verdi tettigione fra l'erbe, pigre salamandre nel muschio. E il suo agile cercare frugare e rovistare mi indicò l'arvicola furtiva e il veloce ramarro, la farfalla alitante e l'alchemilla rugiadosa. Apriva, anche per me, cassetti e scaffali, ante e pertugi nascosti di un mondo solo intravisto e quasi minore. Poi, spossata da tanto alacre scoprire, l'avevo con me, sul petto, palpitante, a respirar tanto cielo; un momento, il mio, a coniugare quel minimo e percepire l'immenso. E io, ormai uomo, mi sentivo bambino fra la gioia e il sereno, a riguardar questo mondo dai celati sentieri di fiaba e racconto.

Novizio di cani mi stupii, quella volta, del suo stare estasiata, fra sfasciumi di rocce e chiazze nevose. Poi dal tremar delle membra capii il segno, scritto nel sangue, acquisito dagli avi. Rispondeva al suo mondo interiore, a profonde ancestrali ascendenze che le imponevan la ferma, l'alt non voluto, il dettato già scritto e chissà da chi per lei preparato. Una lotta intestina fra l'arresto e lo scatto, una fatica prescritta e a nostro favore.

Poi il frullo della pernice vicina, la liberazione sua e mia a lenir la tensione, a liberar muscoli e tendini dal crampo dello stare.

E ubbidi ancora e ancora alla sua razza e ben presto l'andare giocando divenne ricerca



La cucciola Stella

e passione. Sottili e impalpabili fili cercava nell'aria, anche i più tenui, che la collegassero alla sua antica natura, a quella disputa fra l'avanzare e lo stare, per lei e per noi vero orgasmo di vita.

Corse cenge boschi e pascoli, mai sazia e stanca di rocce nevi torbe e terre gelate, di bramati effluvi vicini e lontani. Incontrò mani amiche, gesti e parole a lei cari, di famiglia, i marmocchi, gli amici, le mie. Era sempre con noi in giardino e lassù a galli e pernici e in baita, al fuoco, i suoi occhi sereni ad attender un cenno dai miei.

Ora che la ripenso, mi rivedo giovanotto a imparare a salir di notte alle stelle, a cercare la luce più su e in me, là dove il prima, l'ora e il poi nell'eterno si incontrano, fondendosi in un chiaro che tutto pervade. È il momento cercato, un incontro, sacro o profano, tra l'umano e il creato. Non sarebbe mutato mai quel cercar tra le cime, ché più del possesso è il desiderio a scavar solchi profondi nel corpo e nell'anima.

Ricordo con lei, compagna fedele e silente, albe e tramonti, venti e bufere, ampi silenzi e scoppi improvvisi. La sua vita finì e con lei un po' della mia. La rivedo nei sogni e ancora sbagliando la chiamo

- Dai Stella, andiamo, - e mi corre incontro festante la Breva, figlia di figlie di lei.

Tra passione e responsabilità

Nicola De Tann



"Dori" di razza piccolo Münsterländer a ricerca conclusa

Abbiamo la fortuna e il privilegio di abitare in una realtà quasi unica, assieme a valli a noi vicine, che come la Mesolcina e la Calanca, presentano ambienti naturali per certi versi ancora incontaminati e a bassa densità demografica.

La tematica caccia viene vissuta, descritta, raccontata in mille maniere, toccando ogni sfaccettatura di una passione con radici profonde, a grande tradizione e importanti responsabilità. L'arte venatoria permette a chi vive e frequenta questi ambienti di praticare una passione innata tramandata di generazione in generazione.

L'evoluzione demografica cantonale, la frammentazione del territorio, così come l'

assenza dei grandi predatori richiede un'attenta e continua valutazione del patrimonio faunistico. I cacciatori sono in questo senso chiamati di volta in volta a svolgere sempre nuovi compiti con lo scopo di garantire il mantenimento delle varie specie, conciliando le esigenze ambientali e quelle di una società che corre sempre più veloce.

L'attività venatoria, passa da una fase di apprendimento pratico e teorico, diluito sull'arco di due anni dove il candidato cacciatore viene chiamato a svolgere prevalentemente, ma non solo, dei compiti a favore della selvaggina, legati al mantenimento, al recupero di superfici idonee alla pastura, estiva e invernale, per poi passare a una fase pratica di tiro con l'arma, seguita infine da una prova teorica.

L'aspirante cacciatore viene preparato al suo primo approccio. Alle conoscenze ricevute si aggiungono necessariamente le nozioni pratiche venatorie acquisite durante varie uscite in qualità di accompagnatore, con il padre, lo zio, gli amici.

Nel distretto di caccia 4, Mesolcina e Calanca durante una stagione venatoria il numero di cervi, camosci, caprioli e cinghiali selezionati con la caccia alta si aggira attorno alle 650 unità. Numeri importanti e necessari. In questo senso una preparazione professionale dei giovani cacciatori si rende via più necessaria, e negli ultimi anni l'associazione dei cacciatori grigionesi, grazie alla disponibilità di singoli cacciatori, forestali, organi di sorveglianza, riesce ad'adempiere a tali richieste.

I presupposti per garantire una pratica venatoria rispettosa della selvaggina e delle relative norme vigenti vengono di stagione in stagione migliorati. Ciò non toglie che durante il tiro vi sia la concreta possibilità di ferire l'animale e che il ritrovamento dello stesso diventi difficoltoso, se non impossibile.

A riguardo il cantone dei Grigioni vanta 52 anni di esperienza in fatto di ricerca di selvaggina ferita, grazie specialmente al Club Grigionese dei conduttori di cani da sangue.

Nell' ambito organizzativo di tali ricerche, il cantone viene suddiviso in cinque regioni. Undici sono le centrali d'intervento, le quali garantiscono la copertura delle ricerche a livello territoriale. Il numero di cani con i rispettivi conduttori è di 160 a livello cantonale. Sette sono i conduttori attivi o in fase di formazione per la regione Mesolcina e Calanca.

La fase d'istruzione per i giovani conduttori si svolge sull'arco di un'anno: contempla una parte teorica e una di lavoro con il proprio cane. Mentre che l'esame di abilitazione viene effettuato due volte e implica una ricerca sulla traccia artificiale (12 ore) di 500m, come pure l'ubbidienza nella condotta. Ogni anno i conduttori sono obbligati a partecipare ad almeno due giornate di allenamento pratico.

I cani usati a tale scopo sono di razze diverse, il Bavarese e l'Annoveriano sono i due che nella storia riscontrano la maggior praticità e che da sempre vengono impiegati a tale scopo. Comunque negli ultimi tempi, sono sempre più le razze di cani da caccia che hanno ricevuto una nuova formazione proprio nella ricerca di animali feriti, con eccellenti risultati.

Questo fa capire che chi si impegna in questa realtà, lo fa con vera passione, contribuendo in maniera importante al rispetto della selvaggina, unendo alla passione senso di responsabilità e considerazione. I cacciatori che scelgono questa via mettono a disposizione il loro tempo, rinunciano alla loro passione venatoria, per garantire alla selvaggina il giusto rispetto di cui ogni cacciatore dovrebbe riconoscerli.

Nel nostro distretto di caccia le richieste d'intervento durante un periodo venatorio variano tra le 35-40 unità (997 GR). Le trasferte possono essere lunghe e difficoltose. A volte la condizione fisica della coppia viene messa a dura prova. Una fatica che viene ricompensata a lavoro terminato, nel momento in cui l'animale ferito viene raggiunto.

Le prime ricerche effettuate in Mesolcina e Calanca con cani esaminati secondo le di-

rettive cantonali risalgono al 1994. Prima di questa data i cacciatori richiedevano l'intervento di conduttori provenienti da oltre il San Bernardino. Le trasferte erano dunque anche importanti e i tempi di approccio alla ricerca molto lunghi.

Si capisce così come la passione venatoria, che contraddistingue una delle più belle e importanti attività legate al nostro territorio, non può prescindere dal senso di responsabilità e rispetto, nel confronto di un patrimonio faunistico unico e di notevole importanza anche per la qualità di vita di noi tutti, suoi abitanti.

"Brochure" inerente i punti da rispettare prima e dopo il tiro. Scaricabile da <www.bsc-gr.ch/images/stories/docs/bscdi.pdf>



Lezion d'apicoltura

Giulio Stanga

Versione in dialetto

Om poo de temp fà a ma rivò sota ai ecc omn opuscol che la Società Mesolcinese di Apicoltura la facc stampaa in ocasion del votantessim de fondazion (1913-1993).

A l'ò lengiu in dom boff e per mi l'è stacc come vedee om film. Apicoltor, avicc, cagnat, avigeria, telarin, sciam, sciropp, smeladoo, mell. Om vero bombardament de ricordi; tanti bei ma anga quaidun brutt, come quant omn avigia o tre o quattro insema i ta cagnava cambiandot i conotati o sgonfiandot i man come pagnott. El poro pà, lu, se na quai avigia che sa intrapolava dent in di péi di brasc e lal cagnava, el diseva con calma; «Vèta, moscardina, la ma tacò» e pé, invece de daag na tapada e copala come iarissa facc tucc, lu lala ciapava delicatament con duu diit e la la faseva gola via disendo: «Pora avigiola» perché, de bon apicoltor el saeva benissimo che la ghera el destin segnò; infatti, senza el pungiglion la podega miga naa distant.

Om sera pé fortunée a vegh la mell perché anga el poro dottor Zandrall, quant el vigniva ciomò per quidun de nun con na quai influenzascia o bronchitt, ala fin dela visita l'agh diseva sempro ala pora mam: «Medisin an prescrivi miga, el miglior rimedi, voialtri, aghlii già in cà.»

Per vignii a l'opuscol, a constati che, per iniziativa del circol de cultura de Rorè e per

incarich del Governo cantonal, e ghè stacc, a Rorè, dal 6 al 13 de Giugn del 1913, om cors de apicoltura. Istrutor om pastoo protestant de Pos'ciaf in pension; 12 apicoltor ià seguit i lezion teorich in sala comunale e cù pratic in diversi apiari. A Rorè ià visitò l'apiari del Leo Berri orologée, de l'ispettor scolastich Giovanni Schenardi, de l'uscier Tonio Stanga detto Mocc e del municipal Siro Albertall.

Anga mi, de pupp, a som stacc testimoni de na quai visita. Quant la capitava, es respirava omn aria speciala in cà. La mam a cromptaa tanto pan per marena e a tiraa fora piatt e piatt; el pà a mett li na fila de butili de vin bon e a taia giù presutt del nost porscel com'era portò a fumicaa su a Tècc del Pedrin, Ogni volta la storia las ripeteva. Nun om doveva diig al Mino, al Daniele, al Giorgio e a tucc i altri che per chel di li es podega miga giugaa la bocia inla piazzeta; tutt el doveva vès tranquil.

El fato che a cunti su adess però, mi a podi miga regordal, a seri tropp pinin, ial cuntava sempro su i nost tri fradei dela prima coviada. Chèla domenica dopodisnaa a cà nosta egh doveva rivaa i membri dela Società, con tant de Ispettor Istrutor, per na lezion d'apicoltura. El pà, che l'era stacc informò almen duu més prima, el doveva met a disposizion na regina. L'era bèla, la vigniva de Bologna, forta, granda el dopi d'omn avigia, per via dela pappà reale. Dopo i prim salut, parol d'introduzion e ringraziament al pà per la so disponibilità, lè cuminciada la lezion.

«Signori, avvicinatevi il più possibile, oggi vi voglio dimostrare come si procede alla marchiatura di una regina.» I nost bravi apicoltor ià pé savu che es tratava de fagh su om puntin sola schena con om coloo che cambiava tucc i ann. «Quest'anno si tratta del color rosso.» El pà lagh passa in man la so regina dent in na scatolèta e l'istrutor, tengendola begn ferma, lagh pogia sula schena na specie de pena stilografica: «Ecco, attenzione tutti» .. el scuscia om boton sora; la regina la sa trovada su om bel puntin ross ma la anga sbatù om para de volt i al, la facc naa om poo i gambett e la sa più mevuda.

«Strano, ha avuto un colpo apoplettico.» Ma el zio Gusto vigniit a pè de Gron la vosò begn ciar: «Siro, lagh la dacc lu el colp apopletich.»

Per om moment ià più parlò nissun, tantomeno l'ispettor istrutor e pé, come se i sera dacc la voos, a vun a vun iè passée del pà a saludal, a tocac su la man; om salut che puzava de condoglian. La lezion l'è finida lì e a quanto pare, in cà ià mangiò pan poss e presutt sech per na settimana. Partit tucc, el pà el sa sarò dent in la so avigeria fin a l'ora de scena. Poro pà, omn ispetor, boia mal pratich el ghéra copò la so regina!

Versione in italiano

Tempo fa mi capitò fra le mani un opuscolo che *Società mesolcinese di apicoltura* aveva passato alla stampa in occasione dell'ottantesimo di fondazione (1913-1993).

L'ho letto in pochi minuti e per me è stato come vedere un film. Apicoltori, api, punture, apiario, sciami, sciropo, smielatrice, miele. Un vero bombardamento di ricordi d'infanzia. Tanti belli ma anche alcuni assai... dolorosi come quando un'ape, o addirittura tre o quattro, ti pungevano cambiandoti i connotati o gonfiandoti le mani come pagnotte. Mio padre, pace all'anima sua, se qualche ape intrappolata tra i peli delle braccia nude lo pungeva commentava tutto calmo: «Vèta, moscardina, la m'a tacò» poi invece di ucciderla, come avremmo fatto un po' tutti, lui la prendeva delicatamente tra l'indice e il pollice e la faceva volar via dicendo «pora avigiola» perché, da buon apicoltore, sapeva benissimo che, senza il pungiglione, quello sarebbe stato il suo ultimo volo.

Eravamo fortunati in famiglia ad avere il miele poiché, anche il dottor Zandralli, quando veniva chiamato per qualche brutta influenza o bronchite, al termine della visita diceva sempre a mia mamma: «medicine non

ne prescrivo, il miglior rimedio voi l'avete già in casa.»

Per tornare all'opuscolo del 1993 constato che, per iniziativa del circolo di cultura di Roveredo e per incarico del Governo Cantonale, si è tenuto a Roveredo, dal 06 al 13 giugno 1913, un corso di apicoltura. Istruttore fu designato un pastore protestante in pensione residente a Poschiavo, Johann Michael. Frequentarono il corso 12 apicoltori (8 di Roveredo, 2 di San Vittore, 1 di Grono e 1 di Lostallo). Le lezioni di teoria hanno avuto luogo nella sala comunale e quelle di pratica in diversi apiari. Nel capoluogo mesolcinese furono visitati gli apiari dell'apicoltore Leonildo Berri, orologiaio, dell'ispettore scolastico Giovanni Schenardi, dell'uscire Antonio Stanga detto *Mocc* e quello del municipale Siro Albertalli. A Leggia, l'apiario di Daniele aMarca, già funzionario doganale e poi direttore della ferrovia Bellinzona - Mesocco.

Anch'io da bambino, sono stato testimone di qualche visita. Quando capitava, in casa si respirava un'aria speciale. La mamma doveva comperare tanto pane per la merenda, preparare piatti, piattini, bicchieri e posate. Papà allineava diverse bottiglie del suo vino (quello buono). Tagliava una quantità esagerata di prosciutto del nostro maiale che avevamo portato per affumicar a Tecc dal Pedrin. Ogni volta la storia si ripeteva. Noi (il Gepe ed io) dovevamo dire al Mino, al Daniele, al Giorgio e a tutti gli altri che, per quel pomeriggio, non si poteva giocare a palla nella nostra piazzetta. Tutto doveva essere tranquillo.

L'episodio che voglio raccontare ora, però, io non posso ricordarlo, se c'ero ero troppo piccolo; lo raccontavano sempre i miei tre fratelli della prima *covata*.

Quella domenica pomeriggio, a casa nostra, dovevano arrivare i membri delle So-



Davanti: Antonio Stanga, Doro Raveglia, Leo Berri, Non riconosciuto, Carlo Bono; dietro: Siro Albertalli, Prete di Poschiavo, frate di Mesocco, Non riconosciuto, Non riconosciuto, Don Zarro

cietà di Apicoltura accompagnati da un ispettore, istruttore, per una lezione di apicoltura. Mio padre, che era stato contattato almeno due mesi prima, doveva mettere a disposizione una regina. Proveniva da Bologna, era bella, forte, grande il doppio di un'ape per merito della pappa reale con la quale era stata nutrita. Dopo i primi saluti, parole di introduzione e di ringraziamenti a mio padre per la sua disponibilità, è iniziata la lezione. Ad un dato punto, verso la fine, l'ispettore comunicò: «Signori, avvicinatevi il più possibile; oggi vi voglio dimostrare come si procede alla marchiatura di una regina.» I nostri bravi apicoltori hanno così appreso che si trattava di imprimere, sulla sua schiena, un puntino che variava di colore ogni anno. «Quest'anno si tratta del colore rosso!» Mio padre gli passa una scafoletta con la regina in questione e l'istruttore, tenendo la regina ben ferma, le appoggia

sul dorso una specie di penna stilografica. «Ecco, attenzione tutti» e schiaccia un bottone sopra. La regina si è trovata un bel punto rosso sul dorso ma ha sbattuto le ali un paio di volte, a sgambettato un attimo poi non si è più mossa. «Strano, ha avuto un colpo apoplettico» commentò l'istruttore. Ma lo zio Gusto, venuto a piedi da Grono, sentenziò a voce ben chiara: «Siro l'ag la dacc lu el colp aplopletic.» Per un momento più nessuno proferì parola, tanto meno l'istruttore poi, come se si fossero messi d'accordo, uno dopo l'altro son passati a salutare mio padre stringendogli la mano; un saluto che puzzava di ...condoglianze. La lezione ebbe termine ed a quanto pare in famiglia hanno mangiato pane raffermo e prosciutto secco per una settimana. Partiti che furono tutti l'apicoltore Siro si chiuse nel suo apiario fino all'ora di cena. Povero papà, un istruttore maldestro gli aveva ucciso la sua regina.

50° del carnevale Lingera: un libro e un documentario

Clara Dey

Nel 2012 la società carnevale Lingera ha festeggiato un'importante traguardo: 50 anni d'attività, dalla rinascita. Eh sì, perché nel lontano 1963 tre giovani amici decisero di porre fine a ben dieci anni di mancati festeggiamenti (colpa della politica), riportando in paese la gioia e l'allegria della Lingera, da sempre nome del carnevale di Roveredo.

Il paese diventa un regno, quello di re Kumerli I con il risotto in piazza e le serate danzanti. Gli avvenimenti degni d'attenzione rivivono attraverso il cabaret, il giornale Fanfarone e i carri allegorici preparati per il corteo. Poi, vuoi perché far festa piace, dopo la Lingera, gli abitanti di alcune frazioni del paese, organizzavano il proprio carnevale. In San Giulio c'era la Lingerina con tanto di giornale satirico. In Carasole, la prima domenica di quaresima s'organizzava il Carnevaa Vécc. In Piazzetta a pochi giorni dalla chiusura ufficiale della Lingera, iniziava la Strakumerli, serate di festa nei ristoranti, bar e palo della cuccagna. Oltre ai divertimenti, la Lingera ha sempre sostenuto concretamente associazioni ed enti locali.

Di generazione in generazione, dal bambino all'anziano, la gente s'impegna per risvegliare la Lingera, sfidando il gelo invernale lungo Moesa, perché far carnevale non è un lavoro facile. Lo sanno bene i membri del comitato e volontari, passati e attuali, che tra innovazioni, evoluzioni, litigi e risate l'hanno portata a festeggiare il mezzo secolo.

Per ringraziare tutti senza dimenticar nessuno, il comitato ha organizzato una settimana carnevalesca arricchita da due eventi: il martedì 7 febbraio 2012, inaugurazione pomeridiana della mostra *50 ann de Lingera* con la collaborazione della *Pgi Moesano*, seguita dalla cena di gala in serata.

Nel pomeriggio la vernice di *50 ann de Lingera*, definibile come l'esposizione cronologica, da ieri ad oggi, di ricordi, da troppo tempo chiusi negli album fotografici o in scatoloni dimenticati. Materiali che per fortuna non sono stati buttati, ma messi da parte, in attesa. La storia del carnevale di Roré viene rappresentata attraverso i suoi abitanti, immortalati in fotografia, in un fotogramma video, sulle pagine del Fanfarone. La mostra è rimasta aperta per ben un mese, nel quale l'occhio discreto e l'orecchio attento, ha saputo percepire l'emozione del visitante che col cuore in gola o ridendo a squarciagola commentava il rivedersi giovane, riveder giovani i genitori o i propri figli. Le risate di molti e le imprecazioni silenziose di alcuni di fronte a certi Fanfaroni, smentiscono il detto «il tempo aiuta a dimenticare».

La sera, il comitato Lingera, che per l'occasione si è messo in camicia e cravatta, (è proprio il caso di dirlo, succede solo a carnevale) ha accolto nella palestra comunale tutti gli invitati, con un solo scopo: ringraziarli per il loro impegno. Atmosfera carnevalesca presente, persone in costume, o nel vero abito, di cui tre vestiti da formaggino Gala, in tema con la cena.

Il presidente, microfono alla mano e nell'altra una lunga lista di nomi, inizia a chiamare uno per uno i presenti, partendo proprio dai tre ragazzi del 1963. Salgono i cuochi, le regine, i cabarettisti, i vecchi membri di comitato e via di seguito. Chi viene chiamato sul palco ringrazia a sua volta e si gode il momento di gloria meritata. Riceve come segno di stima una spilla commemorativa e gli applausi dei presenti.

Il comitato della società carnevale Lingera decide di chiudere l'anno di commemorazione con un ulteriore regalo a tutti i Lingeri-



Comitato Lingera 2012. Dal basso, da sinistra verso destra: Sam Mossi, Marilena Cottini, Monica Persico; in seconda fila: Ivano Neri, Andrea Galli, Marco Hübner, il cassiere Alan Ferrari; terza fila: il segretario David Dey, il presidente Simone Giudicetti, Ivo Bölsterli

ni, pronto proprio per le festività natalizie 2012: un libro ed un dvd.

La società carnevale Lingera e la *Pgi Moesano* hanno organizzato a dicembre la presentazione del libro e dvd al pubblico. Molti i partecipanti presenti, che a fine serata sono tornati a casa con sottobraccio qualcosa di nuovo da vedere e leggere subito, per poi rileggere e rivedere ancora.

Il libro è intitolato *Lingera è qui la festa!*, a cura di Marco Tognola e Lino Losa, fotografia di Alessandra Rime in collaborazione con Mauro Zappa, grafica di Gianni Bertossa. Si differenzia da quello pubblicato in occasione del 25° anniversario, in quanto non delinea la cronistoria della Lingera, ma racconta, descrive la vita a carnevale. Comprende un iniziale accenno storico alla rinascita, la storia di un re diventato imperatore (storia vera), la costruzione dei carri, le Guggen, aneddoti sulla Lingerina e sul Carnevaa Vécc. L'interessante approfondimento di Giovanna Ceccarelli sulla storia del carnevale nella Svizzera italiana, permette al lettore di conoscere le tradizioni passate, uscendo dai confini vallerani. Dall'antico si passa al nuovo, con la parte dedicata alla futura generazione roveredana. Gli allievi dell'ultimo anno di

elementari, si esprimono sul carnevale di ieri, oggi e domani. Non si dimentica il Fanfarone ed il percorso che dal capannone ha portato alla creazione del villaggio, con le sue tendine e gli spacci, con nuove tendenze culinarie. Infine, le fotografie del corteo del 50°.

Il dvd, *50 ann de Lingera, dalla piazza, al capannone... al villaggio*, racchiude parte dei contenuti della mostra omonima, arricchito di testimonianze e musiche. Ideato da David e Clara Dey, realizzato dal regista sanvittorinese Remy Storni e con la grafica di copertina di Renzo Stanga, comprende un filmato, una galleria fotografica e contenuti speciali. Il documentario racconta la Lingera attraverso cinque storici Lingerini, che sono tuttora in prima fila. La galleria fotografica è divisa per decade, parte da prima della rinascita. Le immagini scorrono con i sottofondo le canzoni dei favolosi Nigott. I contenuti speciali sono i documenti d'archivio RSI video e audio, tra cui l'intervista radiofonica del 1988 fatta al maestro Max Giudicetti sulla tradizione del carnevale in Mesolcina.

Segnalo a tutti che libro e dvd sono ordinabili tramite e-mail al seguente indirizzo: <segretariato@lingerach>

Il progetto artistico Fiordaliso

Daniele Dell'Agnola

«Il progetto artistico Fiordaliso mi ha aiutato a crescere, a maturare, a capire l'importanza della collaborazione e del rispetto delle idee altrui. Non sempre le relazioni all'interno del nostro gruppo teatrale sono state armoniose, ma i momenti difficili ci hanno uniti e ora ci sentiamo un gruppo solido, capace di discutere e comportarsi come una vera squadra. Questo lavoro funziona se ognuno si assume le proprie responsabilità e svolge la propria parte per l'insieme. Così arrivano i risultati e tante soddisfazioni. Credo che il percorso vissuto con Fiordaliso e con lo spettacolo *Baciare non è come aprire una scatola di tonno* abbia aiutato tutti noi ragazzi a capire che bisogna pensare anche agli altri, *dare per ricevere* e non sempre e solo ricevere, ricevere, ricevere. Per raggiungere degli obiettivi bisogna faticare e ci vuole molto impegno. Un'altra cosa che ho osservato è l'importanza della comunicazione: senza di essa non si potranno mai risolvere i conflitti (che sono normali nella vita) e non si potranno mai vincere quei muri che spesso, nella vita reale, sono la causa di odio e violenza. Per me è importante sentirmi parte di qualcosa, sapere che conto e sono utile per qualcuno; il gruppo teatro ragazzi Fiordaliso mi fa sentire così: importante.»

Così si esprime Stacy Oro, una delle ragazze che ha partecipato all'esteso percorso artistico Fiordaliso, nato a partire dal 2009,

quando i ragazzi frequentavano ancora la scuola media e germogliato dopo gli anni dell'obbligatorietà scolastica, grazie alla sollecitazione di undici ex alunni sedicenni, studenti liceali e apprendisti, che hanno chiesto all'autore dei testi e delle musiche, Daniele Dell'Agnola, e all'attrice Ioana Butu di continuare un'avventura teatrale, mettendo in scena una storia che parlasse di relazioni tra adolescenti, tra i ragazzi e gli adulti, tra i giovani e il mondo che li circonda.

Daniele abita a Biasca, è docente nei corsi di scrittura, oralità, riflessione sulla lingua nei corsi bachelor alla SUPSI, insegna italiano a tempo parziale alle medie e si occupa da anni di narrazione e musica. Scrive testi per il teatro e storie che a volte diventano libri. Il suo romanzo *Melinda se ne infischia* (Roma 2008, con prefazione di Dario Vergassola) era pure diventato un progetto teatrale con giovani e una tournée che per un anno ha impegnato l'autore tra Roma, Modena, Milano, Como e la Svizzera italiana. Proprio in quell'occasione, vivendo quell'esperienza a tutto campo, conobbe Ioana Butu, attrice, marionettista, cantante con la quale lavora da cinque anni. I due non si sono più lasciati. Daniele (che nelle prime pubblicazioni si firmava *Dell'Agnola-Losa*) è di origini calanchine, infatti ha trascorso bei momenti della propria infanzia tra i prati di Santa Maria in Calanca. Lavora da tredici anni a contatto



I ragazzi del gruppo sono: Stacy Oro, Daniela Pinto, Vera Giussani, Karen Carlin, Mario Colangelo, Ivana Galic, Natasa Trifunovic, Mario Torriani; la regia è di Ioana Butu, i testi e le musiche di Daniele Dell'Agnola, che svolge il ruolo di produttore. Info: +41 (0)78 722 61 889

con i ragazzi e questo nuovo progetto rappresenta un investimento di tempo e energie notevoli. Dopo 30 domeniche di prove con i ragazzi e dopo tre anni di lavoro sulla storia e sulle musiche, *Baciare non è come aprire una scatola di tonno* è diventato un romanzo (per ora inedito, maggio 2013) e uno spettacolo che, nelle prime date, ha toccato anche il Grigioni italiano: i giovani sono stati ospiti delle scuole secondarie di Grono, su invito della Biblioteca Comunale di Soazza. Si tratta di una storia semplice, ma in scena c'è la complessità dell'incontro con l'altro: in città si sta inaugurando un nuovo ponte, che collegherà la parte benestante della città al quartiere dei palazzi, più degradato. Attorno al ponte si incontrano i ragazzi, che si baciano, si amano. Così Angy s'innamora di Gumbastorta l'algerino, Zyed l'arabo razzista

insegue la dark Pauline e gli adulti cercano di impedire queste relazioni. Qualcuno pensa addirittura di costruire un muro simbolico, durante un'azione notturna. Il desiderio di fuga, la voglia di scoperta, le domande tipiche di chi sta crescendo e sente il bisogno di esprimersi, tracciano il senso della storia. L'operazione è sostenuta dalla *Fondazione Damiano Tamagni*. Un'altra versione della pièce sarà tradotta in francese e tedesco in vista della messinscena curata dalla compagnia di professionisti *Masks in stage* di Montleppier. La *Commission Scène della SSA* ha infatti assegnato una borsa per la traduzione della pièce a Maceda Corihuanca e Maïa Chanvin, in vista di una tournée svizzera in più lingue con *Masks on stage*, compagnia che fa parte di un programma europeo.

La Mediateca Comunale di Roveredo

Cristina Duca

Nell'ottobre del 1992 è iniziato lo studio da parte di Giannina Riva e di Francesca Mondini atto a creare una struttura nel Circolo di Roveredo, a favore della popolazione regionale. In particolare con l'idea di integrare la biblioteca delle scuole elementari di Roveredo, essere a disposizione delle altre scuole elementari della regione, essere un complemento essenziale per la biblioteca interna della scuola secondaria, organizzare attività culturali ed essere a disposizione di tutta la popolazione. Nel dicembre 1996 vengono approvati i crediti necessari per l'investimento e la gestione da parte del Consiglio comunale di Roveredo. Nella primavera del 1997 iniziano i lavori di preparazione e il 6 marzo 1998 avviene l'apertura ufficiale. Da tale data è quindi aperta al pubblico la Mediateca comunale di Roveredo (scolastica e popolare) dove si trovano libri e altri media per bambini e adulti.

La Mediateca ha una responsabile, ma anche molte collaboratrici e collaboratori volontari senza i quali sarebbe impossibile assicurare le aperture al pubblico e le varie attività organizzate.

La Mediateca è aperta al pubblico 4 volte alla settimana e una volta, al lunedì sera, durante le vacanze scolastiche. Ulteriori informazioni sulla Mediateca si possono trovare sul nostro sito <www.mediatecarore.ch>.

Dal 2012 aderisce alla rete *Bibliotechemoesa* della quale fanno parte, oltre la Mediateca, la biblioteca di Grono e la biblioteca ai Mondan.



Scambio figurine

Diamo ora spazio alle impressioni dei bambini. Noi di prima classe in mediateca, maggio 2013:

«Nella biblioteca ci sono tanti libri. Si può scegliere quello che si vuole. Si fa silenzio per non disturbare. Noi venivamo spesso con la maestra Marina e così abbiamo imparato a leggere bene. Leggiamo in fretta per arrivare alla fine perché siamo curiose. Quando si legge sembra di essere nel libro.» *Nicole, Lisa e Kristel*

«C'è un libro che si chiama dentro il mare che è bellissimo. Ha i buchi che si può mettere la faccia e così si può diventare faccia di stella marina, di polipo, di pesce o di granchio. Quando si legge si sente l'emozione.» *Linda e Nora G.*

«La biblioteca ha storie bellissime come Geronimo Stilton. Quando si entra è colorata di libri. Ci sediamo sui cuscini e scegliamo.



Notte del racconto



Corso feltro

Dopo andiamo al computer e ci chiedono il nome. Poi possiamo portare a casa il libro.» *Carolina, Samuele e Daniel*

«In biblioteca è tanto bello. Noi andiamo tante volte. Abbiamo letto un libro che fa ridere. Parlava di una principessa che era perfettina, dopo maschiaccio e poi ridiventa femminuccia.» *Nora B. e Samira*

«Un libro bellissimo si intitola Re Leone. Ci sono tanti libri tipo di caccia, di navi da battaglia e di unicorni e poi anche di Barbie, di magia e di calcio. Siamo fortunati di avere la biblioteca. Noi andiamo in biblioteca anche con la mamma.» *Alessia e Matisse*

«Il Pingu ha tante storie. In biblioteca c'è il libro di Pingu e le dodici avventure. Il Pingu fa mac mac. Ha tanti amici. Il papà del Pingu è un postino. Il Pingu fa tanto casino e fa i dispetti alla Pinga.» *Luca, Kadir e Mattia*

«La biblioteca contiene tantissimi libri. I libri hanno belle parole. Dentro è molto tranquillo e c'è tanto spazio. Ci piace tantissimo Pingu e le storie dei tempi. La biblioteca è gioiosa.» *Isabel e Giulia*

«Un libro scrive di un cavaliere senza testa e un altro parla di calcio e si chiama Gol. Andiamo in biblioteca con la maestra e anche con la mamma. Poi la mamma ci legge la storia quando è stanotte.» *Demis e Fotuè*

«I libri hanno tante favole. In un libro ci sono storie lunghe e corte. La Pimpa è scritta da tanti libri. La Pimpa è simpatica e intelligente. Quando è brutto tempo noi leggiamo di più, se c'è tanto sole e caldo giochiamo nel prato.» *Isaia e Ruben*

Gli orfanelli di Samarcanda (racconto)

Gerry Mottis

L'involto era rigido, in parte sotterrato in mezzo a migliaia di altri detriti; pietre, mattoni, fili di ferro, sacchi immondi e sfasciati, tubi, lamiere accartocciate, qualche antica-glia, resti di un cibo malandato e irrecuperabile.

«Cos'è quello?», chiese un ragazzino di circa 8 anni, incuriosito.

«Sembra una *bomba* seppellita...», disse il secondo, poco più anziano del primo.

«Non dire sciocchezze», commentò il terzo orfanello. «Magari è soltanto uno scatolone vuoto...»

«Andiamo a vedere!», propose con entusiasmo il primo.

La discarica di Samarcanda era una vasta pianura sabbiosa, interrotta qua e là da qualche collinetta dall'erba irta e rada, e sterpaglie. Dalla vicina città, ai primi chiarori dell'alba una moltitudine di spettri e di bambini vi si incamminava alla ricerca di qualche scarto umano per tirare a campare ancora, sino al giorno successivo.

«È una cassa di cartone nero, interrata», disse il secondo orfanello.

«Proviamo a tirarla fuori», suggerì il più grande.

Fecero leva con forza, aiutandosi con un paio di tubi di ferro e liberarono il contenitore dalla terra.

«Aprila!», ordinò il più grande al più piccolo.

«E se fosse davvero una *bomba*!», disse spaventato.

«Allora salteremo tutti in aria, anch'io. Dai, aprila, sei stato tu a vederla per primo...»

I bordi e la maniglia erano incrostati di terra. A fatica il piccolo riusciva a fare leva. Gli altri gli diedero allora una mano e, a ritmo, con un definitivo colpo secco, il cassone s'aprì liberando un odore di aristocratico



Il sole nella discarica (ArtMomo)

chiuso. Al suo interno vi era uno stano oggetto rovinato ma ancora in discrete condizioni; una tastiera attaccata ad una specie di congegno a ventaglio centrale, mentre ai lati altri bottoni minuscoli incastonati in un massiccio cilindro arrotondato.

«Che cos'è?», chiese il più piccolo.

Rifletterono tutti assieme in silenzio, pensando allo strano oggetto.

«È una *fisarmonica*», disse improvvisamente una voce alle loro spalle.

Un vecchietto rinsecchito e impolverato, da una incolta barba lunga bianca s'avvicinò al gruppetto e recuperò l'oggetto dal suo contenitore. «Una cinghia è saltata, ma il mantice sembra tirare ancora bene».

Se la mise su una spalla e si mise a suonare con impeto. I ragazzi scattarono un passo indietro per la paura. Alcune lacrime solcavano già il suo viso. «Ho suonato tanti anni fa in un bar a Samarcanda, ma le cose andavano male allora come oggi... Potrei ricominciare a fare qualche soldo, ma ora sono troppo stanco e vecchio. Prendetela voi, ragazzi... La città sarà tutta vostra.»

«E come facciamo?», chiese il terzo orfanello.

«Basta solo che facciate innamorare Samarcanda...»



Le "buone notizie". Foto: WorldPress

Ritornati con quel tesoro nel loro quartiere sabbioso di lamiere, i tre ragazzini si misero subito all'opera. Il più grande aveva preso il ruolo di regista, mentre gli altri due di musicanti.

«Trovatemi un pezzo di corda resistente, poi due lamiere identiche intagliate a cerchio e un bastone metallico. A turno impareremo a suonare e cantare. Tu,» disse al più piccolo «ci accompagnerai con i piatti, tenendo il ritmo, noi due ci alterneremo a suonare e cantare.»

«Potrò cantare anch'io, un giorno?», chiese l'orfanello più piccolo.

«Certo! E quando sarai più grande, avrai l'onore di suonare la *fisarmonica* per noi... Ora mettamoci all'opera...!»

Nel giro di poche settimane i tre orfanelli avevano già creato un piccolo repertorio di brani, mai casuali. Passeggiavano per le strade, si sedevano sulle panchine, nei parchi o davanti ai bar, le chiese, e ascoltavano con devozione, rapiti, le canzoni della gente che sgambettando fischiava o canterellava.

«Era bella, questa!» diceva uno. «Proviamola!». E così a suon di mantice che inalava

ed espelleva aria come un fiato vivo, le note si liberavano, all'inizio indecise poi sempre più precise, deliziose, mentre il canto dell'orfanello più grande e il ritmo tenuto dal più piccolo con i piatti d'argento, avvicinavano pian piano sempre più persone incuriosite che – a volte – lasciavano qualche centesimo ai loro piedi.

«Bravi ragazzi», si sentiva di tanto in tanto, nel tonfo di monete sul selciato. «Fossero tutti così creativi, i nostri giovani...», dicevano altri.

«Forse un giorno, quando sarete bravi, vi prenderò a suonare nel mio bar...», si sentì persino un uomo distinto e panciuto mentre si dirigeva ad un locale.

Quel che conta di questa storia di musica e di *fisarmonica* è che i tre orfanelli non tornarono più alla discarica di Samarcanda. Il dono che la terra sfregiata da anni di devastazione aveva fatto loro – le parole giuste di povero vecchio che aveva passato il suo tempo – erano state colte come un desiderio di riscatto, di rivincita pacata, non di soli bambini, ma di tutta Samarcanda.

La musica, forse, li avrebbe liberati dall'immonda ingiustizia del passato.

Una nuova libreria per la crescita personale

Monica Menghetti

«Vorrei aprire una libreria e farla diventare anche un centro di crescita personale. Mi immagino le pareti dipinte di giallo, una dolce musica di sottofondo, profumo di candele e incensi, lampade di sale ovunque, cristalli, pietre... insomma un posto dove solo ad entrarci si stia bene! E poi... voglio avere una sala dove poter organizzare tanti eventi, dalle presentazioni librarie alle conferenze e corsi di crescita personale. Si chiamerà *Il Faro del Benessere*, perché voglio diventare come un faro, un punto di riferimento per le persone che vogliono migliorarsi e migliorare la qualità della propria vita.»

Questi sono i pensieri che mi facevo circa cinque anni fa quando ancora lavoravo per la Posta Svizzera, ma il mio desiderio di qualcosa di diverso premeva da un po'. La mia passione per i libri, unita alla passione per la crescita personale, hanno fatto nascere nella mia mente quel fantastico progetto divenuto realtà dal 1° gennaio 2013. Infatti, da allora ho rilevato nel mio paese l'ex libreria

Errebi, che ora si chiama appunto *Il Faro del Benessere*.

Per quanto concerne la libreria, l'offerta è completa di ogni genere, questo per soddisfare i gusti di tutta la clientela. L'offerta è stata anche ampliata con articoli di cartoleria e cancelleria. Inoltre, si possono trovare diversi articoli di oggettistica, lampade di sale, pietre, cristalli, candele, oli essenziali, ciondoli ecc.

La mia idea è sicuramente quella di continuare ad inserire nuove cose, mantenendo comunque l'offerta completa della libreria e cartoleria tradizionale.

Per quanto concerne gli eventi già ci sono delle serate mensili fisse con meditazioni con le *Campane di Cristallo*, condotte da Theresa Meyer-Paes, e serate esperienziali di *Rebirthing* che tengo io stessa con la possibilità di poter intraprendere dei percorsi individuali. Ho infatti frequentato nel 2012 il *Master di Rebirthing*.

Sono già state invitate diverse persone e il programma si presenta sempre più denso di interessanti temi.

Se qualcuno è interessato a ricevere la comunicazione di questi eventi può semplicemente mandarmi una e-mail a <ilfaro@delbenessere@hotmail.com>.

Che dire, vi aspetto con molta gioia al *Il Faro del Benessere* di Roveredo.

Il Lulo sul sofà

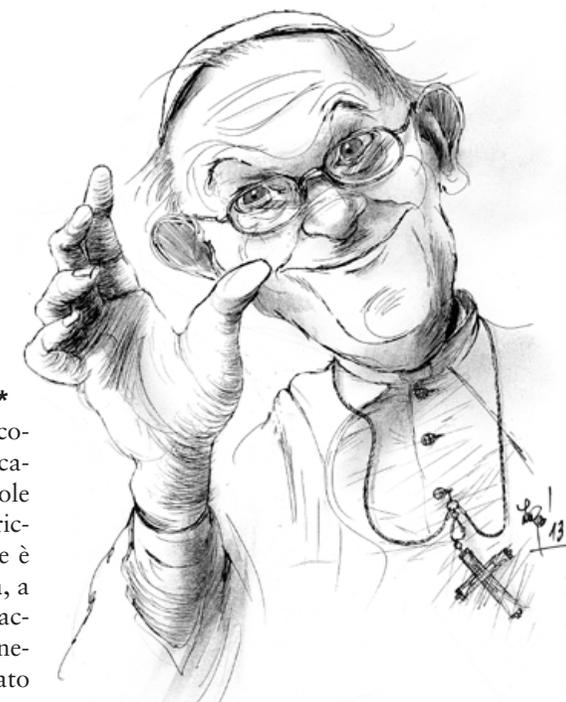
Stefano Vassere

Un volumetto antologico con le caricature e le vignette di Lulo Tognola in splendido vestito grafico*

«Ai libri, a tutti i libri, bisognerebbe accostarsi con reverenza e simpatia, così da capirli meglio e apprezzarli di più. Se le parole sono ridotte a lumicini perché illustrati riccamente per la dominanza satirica l'affare è fatto». Due cose si possono dire in entrata, a proposito di questo *Mosconi sul sofà*. Raccolta di vignette pubblicate su «laRegione-Ticino» e alcune inedite, appena stampato dall'editore Salvioni di Bellinzona. La prima è che la serialità premia, di solito: un conto è vedere queste vignette ogni giorno su un giornale e un conto è vederle tutte insieme, una dietro l'altra, ognuna con la sua bella data e due righe di spiegazione in basso; e poi magari anche un riordino per capitoletti tematici e, per ognuno di questi, un breve testo di introduzione. Così vestito (e diffuso, come si deve, alla fine dell'anno), questo insieme di 'affreschini' di costume sociale e politico è certamente più ricco della somma delle singole vignette.

La seconda cosa riguarda l'autore: chi conosca Lulo Tognola sa che per suo stile personale è una specie di tutt'uno con il proprio prodotto figurativo: Lulo Tognola potrebbe essere un disegno di Lulo Tognola, e parrà quindi meno innaturale ritrovarlo nel risvolto di copertina disegnato da se stesso, a conferma di questa sua singolare virtù. E anche, si vede che questo è il libro di un grafico: a convincere i meno propensi basterebbe per esempio prenderlo in mano, sentire la carta, saggiare i colori della copertina, notare

* Articolo apparso su: *Azione, Settimanale della Cooperazione Migros Ticino*, 3 dicembre 2012, N. 49.



- Non fate i **FURBI ET** non siate **ORBI!**-

la finezza del rosso nel risvolto di sinistra e del bianco in quello di destra, del bianco e nero dell'interno che sembra colorato, filetti, scelte del corpo dei diversi caratteri, mosche dappertutto (al momento della citazione della *Legatoria Mosca*, in fondo alla prefazione del direttore del giornale Matteo Caratti, attorno all'espressione arcigna dell'autoritratto in fondo al libro).

Nelle definizioni della satira, poi, si è soliti citare, da qualche anno a questa parte, una bella definizione della Cassazione italiana secondo la quale «satira è quella manifestazione di pensiero talora di altissimo livello che nei tempi si è addossata il compito di castigare ridendo mores, ovvero di indicare alla pubblica opinione aspetti criticabili o esecrabili di persone, al fine di ottenere, mediante il riso suscitato, un esito finale di carattere etico, correttivo cioè verso il bene» (capito? «carattere etico», «correttivo verso il bene»). Le vignette di Lulo hanno certamente alcune caratteristiche tutte sue: quasi sempre raffigurano persone, il disegno è splendido (è quasi artistico per compattezza dello stile e

Presentazione libro

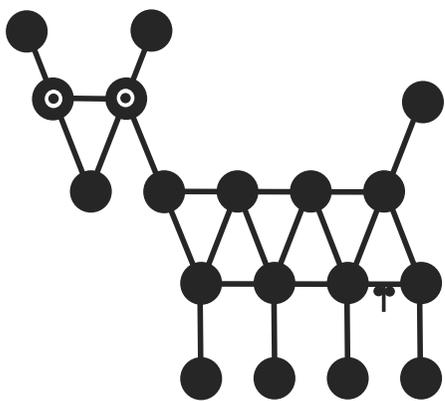


originalità), il contenuto non è mai volgare e gratuito: detto così sembrerebbe un requisito diffuso della satira, ma non è sempre così, anche dalle nostre parti.

Descrivere vignette è rischioso: è un po' quello che capita a qualcuno che abbia raccontato una barzelletta e debba spiegarne il contenuto e il 'gioco' ad astanti un po' tonti che non li abbiano colti: allora, in rassegna disordinata ma affettuosamente partecipata, il pallone con i capelli della Tymoshenko per gli europei di calcio in Ucraina della scorsa estate, Mario Monti che suona la fisarmonica e porta un cappellino svizzero, il Partenone costruito con le ossa, il maiale che non sa più «dove andare a sbattere la testa» nei giorni della chiusura del macello cantonale di Cresciano, il saluto a Lucio Dalla dello scorso marzo. Ma sono molte e molte, pagine e vignette.

Ogni antologia, seppure annuale, che si rispetti ha sezioni e piccoli testi di presentazione: qui le sezioni sono «Mappaimmondo», «Schweizzzz...», «La repubblica del calzino», «Penisola in pena», e i testi introduttivi sono curati da Carlito Ferrari.

Bibliografia Lulo Tognola, *Mosconi sul sofà*. Raccolta di vignette pubblicate su «laRegioneTicino» e alcune inedite, presentazione di Matteo Caratti, prefazione e testi introduttivi ai capitoli di Carlito Ferrari, Bellinzona, Salvioni, 2012.



Cane molecolare

(Maschio)



Italia: largo ai giovani!

Grigioni Italiani: allievi seri, motivati e laboriosi

Paolo Ciocco

Dallo scorso anno all'Università di Friburgo è andato in pensione il titolare della cattedra di lingua e letteratura italiana: Alessandro Martini. Nato a Caveragno in Valle Maggia Alessandro Martini ha proseguito

l'attività di Padre Giovanni Pozzi, di cui era stato allievo. Per valutare la sua attività di critico e il rapporto con le realtà svizzero italiana e grigioni italiano Paolo Ciocco ha realizzato questa intervista.

Quanto ha pesato nella sua attività di docente, autore e critico la figura di suo padre Plinio, uno degli autori ticinesi più famosi dal 1951 al 1979?

Ha contato moltissimo, nel senso che, grazie a lui, ho ricevuto in casa, sin dall'adolescenza, i primi impulsi verso la scrittura e la lettura. Mio padre aveva una sua biblioteca, fatto piuttosto unico che raro in valle, era un buon lettore, reattivo, spesso aveva la penna in mano e ancora più spesso si metteva alla macchina da scrivere. Abbastanza presto è sorto in me il desiderio di imitarlo in queste singolari attività, tanto da venire spesso esortato a uscire di casa, andare a giocare con i miei coetanei. Non appena sono stato in grado di leggere ho avuto in dono da lui vari libri e soprattutto ho allungato le mani sugli scaffali della sua biblioteca. Quindi, ho letto e anche scritto abbastanza presto al di là e al di fuori del compito scolastico. Va detto che mio padre fu anche mio maestro di scuola per ben tre anni: in terza, quarta e quinta elementare.

Il suo predecessore all'Università di Friburgo, Padre Giovanni Pozzi, credeva poco alla letteratura svizzero italiana. In seguito, forse anche grazie all'insegnamento

di Carlo Dionisotti, anche la geografia ha avuto un suo ruolo. Padre Pozzi, infatti, ha fatto parte della commissione per i testi della Svizzera Italiana. Che valutazione dà della realtà culturale svizzero italiana vista da un osservatorio oltre le Alpi?

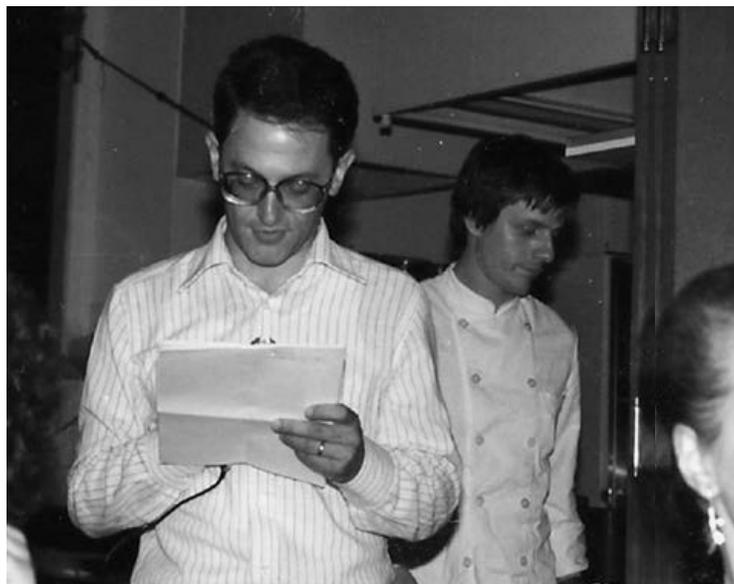
Padre Pozzi non solo ha fatto parte del Comitato per i testi della cultura della Svizzera italiana ma ne è stato il deciso iniziatore. Ha quindi assunto una precisa posizione per rapporto a quella realtà storico-letteraria, che si avvia nel pieno Cinquecento con l'umanista luganese Francesco Ciceri, ha una singolare prosecuzione seicentesca nella poesia latina del bleniese Giacomo Genora (che gli era particolarmente cara), una sua notevole fioritura settecentesca, di cui è grande campione Francesco Soave, e una sua sempre più specifica configurazione nell'Ottocento. Il primo programma di testi da pubblicare, tracciato con Padre Pozzi, è ora attuato e il Comitato, sotto la fermissima direzione di Ottavio Besomi, ha aperto nuovi cantieri, anche sul Novecento del secondo dopoguerra, su testi di varia natura, tenendo fede all'indirizzo erudito dato dal maestro. Il suo atteggiamento verso il nostro patrimonio letterario è stato dunque di piena accoglienza. Non credere alla letteratura svizzero italiana da parte sua significava la convinzione che nulla di valido potesse essere fatto in quella esclusiva dimensione, come scrisse per esempio a mio padre in merito alla pubblicazione del Fondo del sacco, mentre riteneva che tutto meritasse di essere tentato per meglio inserire il nostro patrimonio in quello della comune civiltà italiana, come sua parte integrante. Questo è un principio per lui fondamentale. Il suo intenso rapporto con Carlo Dionisotti, dagli ultimi anni Cinquanta ai Novanta, ossia il rapporto con uno studioso che ha sempre posto al centro della considerazione storico-letteraria la dimensione geografica e dunque le specifiche tradizioni regionali italiane, non ha fatto che confermare questa linea di condotta.

La sua attività critica è partita dal Cardinal Federico Borromeo per poi passare

all'analisi della critica gesuita nell'800.
Come rivede questi primi studi?

La prima ricerca di una certa estensione è sempre importante: è quella che ci mette in lungo e costante contatto con le fonti letterarie (le biblioteche e gli archivi), ci conferma in una determinata scelta di vita e detta in buona parte il seguito degli studi. Mezzo secolo fa c'era ben poco sul Cardinal Federico Borromeo, fondatore della Biblioteca Ambrosiana. Ora c'è persino una rivista che si rifà al suo nome. La stessa catalogazione rigorosa dei suoi manoscritti e delle sue numerose opere a stampa era ancora da fare e dunque il loro stesso accesso non era agevole. È stata una bella avventura in terra incognita, a tutto campo, introduttiva ai miei successivi studi su Marino, autore della stessa età ma tanto più responsabilmente implicato nella definizione di quell'età come barocca. La seconda ricerca, quella sui gesuiti italiani della *Civiltà Cattolica*, la più antica rivista culturale d'Italia, e il loro rapporto con la letteratura, comportava un orizzonte storiografico tutt'altro: quello della realtà della nuova Italia e del suo farsi nazione contro lo stato della Chiesa. Il discorso dei dotti gesuiti sulla letteratura riflette dunque lo scontro che ci fu tra la cultura cattolica intransigente del tempo e il risultato del movimento risorgimentale; si intenda dunque intransigente nei riguardi del pensiero liberale e delle rivoluzioni politiche che provocò. Ho così mostrato come la *Civiltà cattolica* abbia a lungo osteggiato la letteratura del tempo anche nelle punte che noi riconosciamo oggi come profondamente cattoliche, come quella rappresentata da Alessandro Manzoni, reo ai suoi occhi di aver favorito l'unità d'Italia. Manzoni è dunque discusso e avversato più di quanto lo siano stati il pensiero di Giacomo Leopardi o la nuova estetica di Francesco De Sanctis (per accennare agli altri due filoni principali di quel mio studio).

Durante la sua attività di studente e di docente poi ebbe modo di partecipare all'attività che portò all'edizione critica



Il prof. Alessandro Martini nel 1990, durante la festa per i 30 anni di insegnamento di Padre Pozzi

e al commento dell'opera maggiore di Giovan Battista Marino, L'Adone. Ebbe dei compagni grigioni italiani in questa esperienza universitaria?

Sin dall'inizio della docenza di Padre Pozzi vi furono degli studenti grigioni italiani. Ricordo Giuseppe Godenzi, che si occupò di un letterato barocco poschiavino quasi suo omonimo: Paganino Gaudenzi, sul quale oggi si potrebbe tornare. Compagno di studi anche mio fu poi Stefan Ograbek, di Roveredo. Con lui e non pochi altri partecipai ai seminari che portarono all'edizione e al commento dell'Adone, un'impresa tra le più felicemente formative di quegli anni. È infatti su quel terreno seminariale che abbiamo avuto modo di avvicinare, in modo per così dire sperimentale, i valori del testo poetico.

Mentre durante gli anni di insegnamento ci furono allieve e allievi grigioni italiani. Che giudizio ne dà e ha particolari ricordi?

Nel trentennio del mio insegnamento ce ne sono stati diversi e per lo più li ricordo come seri, motivati e laboriosi (tra i primi sta anche chi mi interroga). Lungo gli anni ricordo Cinzia Scaramella, che ha lavorato sui moti di spirito nelle commedie di Svevo, Chia-



Durante la festa per i 30 anni di insegnamento di Padre Pozzi nel 1990. Da sinistra: Padre Pozzi (seduto), Aldo Menichetti e la moglie Laura (di fronte), assieme al prof. Ottavio Besomi

ra Fasani sulla lingua e lo stile di Guareschi, Corrado Schenini su Savinio, Gerry Mottis, oggi attivo scrittore, su racconti polizieschi degli anni Trenta, Paolo Raselli che ha compiuto uno strenuo e pregevole spoglio di una delle maggiori antologie letterarie del Seicento, il Tesoro di concetti poetici di Giovanni Cisano, Tania Zanolari su Emilio De Marchi, Cosimo Pieracci, anche lui poeta, sulla poesia di Alda Merini, Tania Giudicetti Lovaldi, giunta al dottorato con l'edizione del Diario svizzero di Piero Chiara...

Come valuta la realtà letteraria grigioni italiana nel periodo del suo insegnamento?

Per me le lettere dei Grigioni italiani significano anzitutto la figura e la presenza di Remo Fasani, mio collega per molti anni, per quanto della generazione di mio padre e di Padre Pozzi. Ne ho apprezzato la poesia, le letture sempre fini, le eccellenti traduzioni, la tenace polemica culturale e civile, la schietta e viva italianità. Ne ho propiziato la pubblicazione del Giornale minimo, uscito da Dadò a Locarno alcuni anni or sono. In occasione della sua morte sono state sollecitate a parlarne, ma, proprio perché lo stimo molto, non ho saputo dare seguito all'invito,

non volendomi accontentare di qualche frase d'occasione. Spero di avere ancora il tempo di tornare sulle sue pagine con maggior agio.

Recentemente c'è pure stato un convegno che ha rivalutato la figura di questi scrittori grigioni italiani e svizzeri italiani?

Sì, è stata l'occasione davvero nuova e importante delle due giornate sulle autrici e gli autori della Svizzera italiana nel secondo Novecento, svoltesi a Berna presso la Biblioteca nazionale in gennaio. Attorno al nucleo centrale di una ricerca finanziata dal Fondo nazionale, diretta da Pietro De Marchi e costituita da indagini sulla narrativa di Plinio Martini, Anna Felder e Giovanni Orelli, abbiamo sentito anche relazioni sulla produzione poetica di Remo Fasani e sul fondo Grytzko Mascioni. La novità sta nell'impianto documentario e filologico attorno a questa nostra recente tradizione, ma è comunque bello che le autrici e gli autori considerati siano stati sia ticinesi che grigionesi, dando così senso pieno al termine *Svizzera italiana*, comprensivo di una minoranza nella minoranza, così da fare dell'assieme una forza più consistente nel quadro della ricca e multiforme cultura svizzera.

«C» come cultura

Giuseppe Russomanno

Dopo aver scritto di come si festeggia la Giornata Mondiale del Libro nel Moesano, delle librerie e delle biblioteche, del gruppo di lettura del Moesano, il primo probabilmente nella Svizzera italiana, che opera ormai da 16 anni nelle nostre valli, mi sembra doveroso nei riguardi di chi, spesso in silenzio, si adopera affinché non vadano dimenticate tutte quelle cose che i vecchi ci hanno lasciato, parlare se non delle persone almeno degli enti che a vari livelli operano in Mesolcina e in Calanca.

Mi riferisco alla documentazione, agli edifici, alle tradizioni che sarebbero andate perse senza l'impegno di persone che, quasi sempre a titolo gratuito, hanno tenuto vivo il ricordo e, quando possibile, hanno creato le premesse per recuperare e rendere accessibile a tutti quello che di buono abbiamo ereditato.

Nelle nostre due valli, grazie a iniziative per lo più private, oltre alle due librerie e alle quattro biblioteche molto attive, esistono anche altri centri di conservazione e promozione della cultura.

Senza voler stilare un elenco, che sarebbe alquanto lungo, a partire da San Bernardino dove operano due gallerie d'arte *Spazio aperto* e *Sala Lumbreida* fino a Roveredo con la sua esposizione annuale *Open Air in Trii*; i Centri Culturali di Soazza e La Cascata di Augio, la sezione locale della Pro Grigioni Italiano; le Fondazioni per la conservazione degli edifici come quella di San Floriano operante a Soazza, quella del Castello di Mesocco, del Castello di Norantola, la Fondazione Cultura e Territorio operante a Cama, il Museo Moesano di San Vittore che gestisce anche la Torre Fiorenzana di Grono; fondazioni che raccolgono, catalogano e conserva-



Fondazione del Castello di Norantola.

Foto: <loveforfoodandphotography.blogspot.de>



Archivio regionale della Calanca

no documenti come la Fondazione Archivio a Marca di Mesocco, la Fondazione F., M. e G.P. Giudicetti di Cama, l'Archivio Regionale della Calanca, senza parlare poi di tutte le altre Associazioni o Enti impegnati nella valorizzazione del territorio, nella conservazione di sentieri e cascate o nell'organizzazione di manifestazioni tanto importanti per la promozione del nostro territorio.

I lettori non me ne vogliano per eventuali dimenticanze, prevedibili, data la quantità di persone, enti, associazioni, fondazioni che vivono ed operano sul territorio.

Un appello ai nostri politici e amministratori: «La Cultura, se sapremo sfruttarla, sarà ancora il motore dell'economia. Non è una spesa, bensì un investimento per il futuro di tutti!»

Il futuro incerto del trenino dei nostri nonni

Manuela Mazzi

Le ultime speranze alla vigilia di una possibile chiusura definitiva della tratta Castione-Cama della Ferrovia Mesolcinese

Estate 2012, il fischiotto del capotreno dà il segnale di partenza alla motrice elettrica del trenino mesolcinese. Affacciati ai finestrini, sembrano esserci tutti: i volti curiosi di diversi turisti, lo sguardo inumidito di qualche anziano nostalgico della zona, la gioia di una scolaresca esagitata, le espressioni curiose dei viaggiatori alternativi in cerca di emozioni genuine, la meraviglia di alcuni appassionati degli *andamenti lenti* (ci si sposta, infatti, a una velocità media di 22,5 chilometri orari), e poi non mancano certo i sorrisi entusiastici degli amanti di questo mezzo di locomozione, il quale negli anni ha sempre saputo mantenere il suo smalto avventuroso, che il trascorrere del tempo ha aiutato semmai ad aumentarne il fascino. La maggioranza dei passeggeri sono ticinesi.

Si vedono invece pochi grigionesi della nuova generazione adulta, e quasi nessun esponente delle autorità a parte Guido Censi di Cama, Presidente della Regione Mesolcina, e la deputata al Gran Consiglio Nicoletta Noi-Togni, forse tutti gli altri sono troppo immersi nelle scartoffie dei nuovi progetti stradali, per potersi godere un attimo di svago e di serenità come pochi

passatempo, alla pari di un viaggio dal sapore antico come questo, possono regalare.

A partire dalla stazione di Castione-Arbedo, i binari svoltano verso destra e corrono in direzione della Valle Mesolcina, incrociando la strada cantonale per poi seguirla sino a

raggiungere la fermata di Lumino, dove viene calata la bandiera del Canton Ticino per issare quella grigionese.

Quando il trenino *rosso-verde* (cosiddetto in ricordo delle prime motrici che sfoggiavano una livrea rossa e trainavano piccole carrozze viaggiatori tinte con il colore dei prati primaverili) ci si trova già al chilometro 6,9 della linea originale, che ne misurava ben 31.5, di cui 24.5 erano su suolo retico. Fino a circa 41 anni or sono, la tratta partiva, infatti, da Bellinzona e arrivava sino a Mesocco. Oggi, invece – e chissà per quanto resisterà ancora – si viaggia sulla linea superstita di soli 13 km, che si srotolano lungo il fondovalle partendo da Castione per terminare a Cama.

Dopo un chilometro e mezzo di rettilineo, da Lumino si raggiunge la prima stazione su suolo grigionese: San Vittore. A tre chilometri dalla partenza, invece, si effettua la prima attraversata della Moesa su un ponte di pietra composto da due archi di trenta metri. Ancora un chilometro di rotaie e si arriva a Roveredo, la principale località della bassa Mesolcina.

Durante il tragitto, incanta soprattutto il paesaggio che appare perfetto e incontaminato: la natura, le montagne, il fiume, qualche paesino che sembra uscito da una vecchia cartolina in bianco e nero, un anziano che passeggia sorreggendosi con un bastone, le prime timide foglie di qualche filare di vigna. Un altro chilometro più avanti, il tracciato costringe il trenino a riattraversare il fiume, oltre Sant'Antonio, su un bel ponte in pietra che sfoggia due archi di 16 metri cadauno, innalzati sul ruscello Calancasca, che gorgoglia scorrendo a valle.

Si giunge quindi a Grono per poi proseguire fianco a fianco alla strada cantonale sino ad arrivare prima a Leggia e poi a Cama. Capolinea.

Ultima stazione: «I passeggeri sono pregati di scendere: vi terremo al corrente sulle prossime decisioni politiche che determineranno il futuro del trenino; ancora non è dato a sapere se ripartirà...»

L'attualità

Se ne parla ormai da un paio d'anni. Cioè da quando fu resa pubblica la lettera inviata dal Comune di Roveredo alla *Ferrovia retica*, con la quale chiedeva lo smantellamento dei binari di quest'ultima tratta, entro la metà del 2016. Il motivo: la cosiddetta ricucitura del paese. A rafforzare la richiesta sono anche altri progetti. Ad esempio, sempre nel 2011, erano già pronti i piani per la ristrutturazione della stazione *TiLo* di Castione. Inoltre, l'*Ufficio federale delle strade (Ustra)* è impegnato già da un po' di tempo per rilevare in anticipo i terreni utili alla costruzione della nuova autostrada. Intanto, al Comune di Roveredo si sono affiancate anche altre realtà paesane della Valle Mesolcina, per chiedere la deconcessione, ovvero la fine anticipata dell'attività della Società esercizio ferroviario e turistico (*Seft*); San Vittore, Grono, Leggia e Cama, assieme a Roveredo, infatti, hanno chiesto all'*Ufficio dell'energia* e dei trasporti del Canton Grigioni, di anticipare di ben sei anni la scadenza di una delle licenze (ovvero quella che permette di disporre della linea e delle sue infrastrutture) di cui gode la citata società: si è parlato quindi della fine del 2014. Sebbene la data decisiva si stia avvicinando in maniera ancor più preoccupante. Secondo le previsioni iniziali, infatti, i lavori potrebbero cominciare già a fine 2013, poiché questa data coincide con la scadenza della concessione riguardante il trasporto passeggeri.

Cenni storici

Quello che oggi alcuni definiscono un binario morto è in realtà l'ultima testimonianza sul territorio del Grigione italiano, di un progetto complesso e sorprendentemente ingegnoso, che non ha visto purtroppo la sua ultimazione.

L'idea della *Ferrovia Mesolcinese* nasce, infatti, dalla volontà di creare una fitta rete di ferrovie a scartamento ridotto nel Sopraceneri. Un progetto che – se completato – avrebbe tenuto testa al treno più famoso del mondo: il *Glacier Express*, che copre la trat-

ta Zermatt-St. Moritz. L'idea di base, infatti, era quella di creare una rete di collegamenti per dar vita a un lungo

percorso montuoso; una sorta di tram di montagna.

Ebbene, la *Ferrovia Mesolcinese* faceva parte di questo ampio progetto, come vi faceva parte anche quella realizzata nella Valle Maggia, la tratta Locarno–Bignasco, e quella della Valle di Blenio (Biasca–Acquarossa), purtroppo entrambe smantellate una quarantina di anni fa, per non parlare della linea ancora esistente che percorre le Centovalli (Locarno–Domodossola).

La concessione per una tranvia in Mesolcina viene accordata dal Consiglio federale nel 1899 a favore di due promotori: l'ingegner Nisòli e Silvio Tonella; quest'ultimo sarà anche il progettista della linea e diventerà il primo direttore della *Società Ferrovia elettrica Bellinzona-Mesocco* (costituita nel 1903).

Il preventivo dei costi si aggira sui due milioni e mezzo di franchi e la ditta generale che viene incaricata della realizzazione dell'opera arriva al Sud delle Alpi da Winterthur e porta il nome di Johann Jakob Rietter, la quale subappalterà dei lavori ai fratelli Nisoli e Seeli di Grono. Scelta infelice per problemi legati alla solidità finanziaria della stessa, che creano delle difficoltà, ma non impediscono la realizzazione del progetto.

Corre l'anno 1905 quando iniziano i lavori della ferrovia elettrica a 1'500 volt, che termineranno due anni dopo. Un tempo contenuto, anche se valutato prendendo in considerazione le possibilità di oggi. Costruire una ferrovia, infatti, non significa semplicemente posare i binari, bensì comprende l'espropriazione dei terreni, la sistemazione di pali del telegrafo, la linea elettrica, i dispositivi di sicurezza, la costruzione dei ponti e delle stazioni, l'acquisto del materiale rotabile...

Il 27 luglio del 1907, esattamente 106 anni or sono, avviene l'inaugurazione ufficiale, e il 31 luglio prende il via l'esercizio ferroviario che, secondo le speranze, avrebbe dovuto salvare la valle Mesolcina dall'isolamento,



in quanto apriva la vallata al traffico viaggiatori. La gioia che durante la festa inaugurale anima l'intera Mesolcina è narrata nelle pagine della cronaca dell'epoca, che descrivono uno sventolare unico di bandiere dalle terrazze delle case, dai campanili, dalle finestre dei municipi, dalle torri merlate, dai tetti delle stazioni, mentre i casolari da umili si erano trasformati in lussuosi sfoggi di festoni e ghirlande. E la gente, richiamata dal suono delle campane, ammirava con orgoglio una realtà straordinaria, fortemente voluta dai mesolcinesi, perché avrebbe dovuto cambiare la loro vita, offrendo posti di lavoro e quindi sostentamento per molte famiglie di una regione economicamente debole.

Questa ferrovia sarebbe stata in seguito definita la più grande e la più sofferta opera costruita dalla valle; per quegli anni, in effetti, si trattava della più moderna ferrovia a corrente continua, giacché superava persino quella della *Gotthardbahn*, la quale utilizzava locomotive a vapore.

Il treno stava mandando in pensione le diligenze, senza sospettare che – presto –

l'avvento della diffusione delle automobili avrebbe fatto lo stesso con lui. Intanto, a mettere a dura prova la sua esistenza non erano però gli uomini, ma la natura. Nei primi due anni di vita, infatti, accadono le prime gravi burrasche; nel 1911 la linea deve essere risanata.

Il 1912 sarà invece un anno memorabile grazie ai notevoli profitti. Ma nel 1914, un'altra sciagura incrina il suo successo: un guasto ai freni provoca, infatti, un incidente che causa una vittima. Disgrazia che si ripeterà per ben altre due volte nel 1928, in seguito ad altrettanti scontri fra treni. A questa nube nera si aggiungeranno ulteriori burrasche meteorologiche e non: nel 1933, ad esempio, viene inaugurata l'apertura della strada cantonale per autocarri che causa una diminuzione degli introiti, provocando in seguito la rinuncia di una parte del personale.

Poco dopo, e più precisamente in pieno tempo di guerra (anni 1942–43), la *Società ferrovia elettrica Bellinzona-Mesocco* viene assorbita dalla *Ferrovia Retica (RhB)*. Negli anni Cinquanta la linea è ormai tecnicamen-

te superata, mentre la concorrenza stradale aumenta di giorno in giorno.

La già dura vita della *Ferrovia mesolcinese* sta, infatti, per prendere il colpo di grazia. Nel 1969, la Commissione preposta all'esame dell'esercizio delle aziende pubbliche di trasporto, raccomanda al Consiglio federale di trasferire il traffico passeggeri su strada, aggiungendo che andrebbe altresì costruito un tracciato a scartamento ordinario tra Castione e Grono.

Non valgono a niente, purtroppo, le manifestazioni popolari, le lettere delle scolaresche, i dibattiti sulla carta stampata e le trasmissioni televisive in favore del mantenimento della ferrovia, che si vede ritirare la concessione sia del traffico passeggeri sia del traffico merci. Licenza che, per inciso – il 28 maggio del 1972 – passa alle Poste, telefoni e telegrafi (*PTT*). Nella lettera del 31 marzo 1971, il Consiglio federale, giustificava la decisione sostenendo che la sua era una scelta voluta per gettare le migliori basi per lo sviluppo economico, turistico e culturale delle valli Mesolcina e Calanca. Già all'epoca, la volontà politica denunciava il mancato buon sfruttamento degli spazi occupati dalla ferrovia.

In effetti, per alcuni mesolcinesi questo cambiamento risulterà essere un miglioramento in quanto, il servizio degli autopostali, li avvicina maggiormente ai posti di lavoro, soprattutto perché aumentano le corse e le fermate. Ma per la maggior parte rimarrà un'ingiustizia che impoverirà la valle, spogliata della più bella opera lasciata a loro in eredità dai nonni, che tanto avevano sudato per realizzarla.

In realtà rimane in funzione un servizio del traffico merci, che sfrutta i carri-merce a scartamento normale trasbordandoli sui vagoni più bassi della *Ferrovia mesolcinese*. Il trasporto maggiore è costituito dai carichi del cemento necessario per le costruzioni autostradali.

Nel 1978 l'alluvione e le conseguenti frane interrompono il traffico superiore causando gravi danni al tracciato montano e costrin-



gendo quindi la Retica a chiudere i battenti della stazione di Mesocco; officina compresa, che viene trasferita a Grono: da cinquanta posti di lavoro a quel punto se ne contano solo otto. È il tracollo.

Trascorreranno 16 anni bui prima di tornare a sperare in una rinascita della Ferrovia. Poi finalmente si torna a parlare del trenino. È il 1994, quando viene fondata l'*Associazione Amici Ferrovia mesolcinese (Aafm)* con sede a Grono.

Inizia, grazie alla gente della Valle, una nuova stagione verde per il trenino del Moesano. Nel 1995, infatti, l'impegno dell'associazione sfocia nell'organizzazione di un paio di corse sulla linea Castione/Arbedo-Cama, cioè su quanto rimane della linea Bellinzona-Mesocco, con il consenso informale della *Ferrovia Retica*: il trenino torna a essere la star del momento. L'attività è tale che l'Associazione, che era più che altro un club di appassionati, diventa – il 25 settembre 1999 – una vera e propria Società e più precisamente, la Società esercizio ferroviario turistico con sede ad Arbedo-Castione (*Seft*), tutt'oggi esistente.

Dal 2000 a oggi

Da allora l'interesse dei privati è sempre cresciuto, mentre quello *pubblico* ha seguito la corrente opposta: nel 2003, infatti, la *Ferrovia Retica* rinuncia al trasporto delle merci, ormai ridotto all'osso, ma che ancora esisteva. Quello che sembra essere però un'ulteriore minaccia all'esistenza della linea, si trasforma in un'occasione unica per la *Seft* che, nel mese di marzo del 2004, subentra alla Retica ottenendo a sorpresa la concessione federale a scadenze rinnovabili. La prima delle quali è stabilita per il 2009, per quanto concerne il trasporto dei viaggiatori, e per il 2020, invece per quanto concerne il diritto di usufrutto del tracciato. Inoltre la stessa società acquista anche il deposito/officina di Grono.

Per il trenino del cuore, come qualcuno negli anni lo ribattezzerà, era arrivato il momento della rivincita grazie al turismo. Non senza sforzi, in ogni caso, e solo per merito della *Seft* che conta quasi un centinaio di soci e gestisce professionalmente l'intero servizio (dall'amministrazione, all'esercizio, sino alla manutenzione) a titolo di volontariato. Il 13 gennaio 2010 alla *Seft* viene accordato il rinnovo fino al 14 dicembre 2013. Si parla con entusiasmo del *treno ritrovato*.

Ma i molti anni sofferti, le tante disillusioni, i continui tormenti alluvionali, le difficoltà politiche, le nuove speranze riposte in altrettante nuove promesse, l'avanzata continua della modernizzazione, i pochi nostalgici rimasti in una valle che conta in totale 6/7mila abitanti, non rendono facile la lotta alla resistenza contro l'ultima minaccia di smantellare anche i tredici chilometri restanti della linea originale. Ciò che trasformerebbe, a tutti gli effetti, il trenino del cuore in un simbolo – come è stato detto negli anni – di una valle che già ora si sente derubata e abbandonata.

A metà del 2011, infatti, arriva la richiesta di deconcessione anticipata da parte del Comune di Rovereto (assieme ad altri cinque comuni: San Vittore, Roveredo, Grono, Leggia e Cama), che destabilizza per l'ennesima

volta la solidità della *Ferrovia mesolcinese*. Mentre poco più tardi, la *Seft* comunica il bilancio dei suoi primi 17 anni di attività che hanno visto viaggiare sugli storici vagoni ben oltre 40mila passeggeri. Un contraltare di peso, in risposta alla pretesa politica.

Le considerazioni della Seft

Mario Realini, in qualità di addetto alle pubbliche relazioni della *Seft*, il cui presidente e direttore è Giangiorgio Helbling (anche capo dell'esercizio delle *FART* a Locarno), ha condiviso con noi le considerazioni della società, che risulta essere a tutti gli effetti la parte più interessata e toccata da un'eventuale decisione politica definitiva, in merito allo smantellamento della *Ferrovia mesolcinese*.

«Tutto è iniziato alla fine del mese di dicembre del 2003, quando La *RhB* (Rhätische Bahn/Viafier retica/Ferrovia retica), in pratica la ferrovia di Stato del Cantone dei Grigioni, voleva disfarsi del suo *ramo secco* mesolcinese: cioè dei 13 chilometri rimanenti della ex *Ferrovia Bellinzona-Mesocco* chiusa al traffico passeggeri nel maggio 1972. Lo scarso traffico merci non giustificava più il mantenimento del servizio. Tuttavia la rinuncia alla concessione imponeva alla *RhB* uno smantellamento della struttura ferroviaria con costi milionari» spiega Realini. «La direzione della compagnia grigionese ci ha quindi contattato visto che, dal 1995, gestivamo un servizio turistico sulla linea. L'idea era di far passare la concessione alla *Seft* che sarebbe divenuta a tutti gli effetti proprietaria della linea Castione-Cama. La *Ferrovia retica* risparmiava quindi il costo dello smantellamento. Con una sorprendente rapidità la concessione è passata effettivamente alla *Seft* a fine marzo del 2004. Scadenza della concessione: 2020» anno che Mario Realini sottolinea con tono determinato.

«Purtroppo,» continua il portavoce della società, «un'imprecisa/inopportuna convenzione fra l'*Ustra* (*Ufficio federale delle strade*) e la *Ferrovia retica*, stipulata una dozzina di anni fa, prevede la *ricucitura* dell'abita-

to di Roveredo, che andrebbe liberato dal tracciato dell'A13 (sostituito dalla circonvallazione in costruzione). Ebbene questa *ricucitura* non prevede più la linea ferroviaria, anzi, il tracciato dovrebbe essere trasformato in un percorso pedonale/ ciclabile».

Una tale situazione, spiega Realini «taglierebbe in due la linea con l'impossibilità della continuazione del servizio turistico. In definitiva: l'*Ustra* ha chiesto lo smantellamento della linea ferroviaria situata sul territorio di Roveredo; disfacimento attuabile solo dopo una deconcessione». Per questo motivo è stata coinvolta l'autorità concessionaria, che è il Consiglio federale, per mezzo dell'*Ufficio federale dei trasporti (Uft)*. Ad essi, spiega Realini, «La *Seft* ha inoltrato le sue osservazioni opponendosi, ovviamente, a una deconcessione».

Quali le ragioni? Realini le elenca in modo chiaro:

- Innanzitutto si fa notare che la concessione dura fino al 2020. Una deconcessione prematura imporrebbe la richiesta di difficili trattative per un risarcimento (sette anni dal 2014 al 2020).

- Uno smantellamento della linea significherebbe la fine del mezzo ferroviario in Mesolcina: infatti, la modesta entità demografica di Mesolcina e Calanca (8'000 abitanti scarsi) non giustificano il mezzo ferroviario (strutturalmente molto costoso) come servizio pubblico.

- Giustificata, per contro, l'esistenza di una ferrovia turistica, gestita professionalmente (con permessi e regolari audit – ovvero valutazioni indipendenti – federali) ma con personale volontario, senza retribuzione.

- Il grado di copertura dei costi, importante di questi tempi, supera addirittura il 100% (!) pur senza contributi di enti pubblici.

- Il successo è chiaramente dimostrato dal numero di viaggiatori trasportato finora, quasi 44'000 dal 1995 e dall'interesse in Patria e all'estero manifestato su riviste, giornali, radio, TV e per mezzo di parecchi contributi visivi su youtube con commenti in italiano, francese, tedesco, inglese, olandese.

Motivi incontestabili, tuttavia «la *Seft* si è sempre resa conto delle difficoltà della continuazione del proprio apprezzato servizio sulla lunga scadenza. È però delusa dall'attuale situazione: visto il successo ci si era sempre illusi dell'apprezzamento del lavoro della *Seft*. Il Moesano appare chiaramente in crisi (politico-istituzionale, economica, finanziaria). Nel maggior cantone turistico svizzero (GR), Mesolcina e Calanca non sono propriamente turistiche...a parte il San Bernardino, la cui attuale realtà è quella che è» precisa Realini, aggiungendo un'ulteriore considerazione: «Che nel secondo decennio del ventunesimo secolo, nel Paese campione del mondo per quanto riguarda il trasporto pubblico e delle ferrovie in particolare, ci siano richieste di deconcessione da parte di autorità è un fatto, a nostro avviso, perlomeno curioso. L'*Ufficio federale dei trasporti* dovrà poi prendere la sua decisione in merito, creando un precedente al di là del risultato: sarà infatti la prima volta in assoluto che si dovrà chinare su un simile quesito in quanto, di solito, una concessione passa da un mezzo a un altro (dal treno al bus di solito)».

Realini conclude dicendo che la *Ferrovia mesolcinese* è e si spera resti «un piccolo ma significativo contributo turistico. È peccato che qualcuno, in valle, non si sia, come si suol dire, *attaccato al tram*. Nessuno ha mai preso contatto con la *Seft* per un sostegno per mezzo di raccolta firme». Ed è forse quest'ultimo un grido di aiuto, uno degli ultimi lanciato, più che dalla *Seft*, dallo stesso trenino del cuore.

Conclusione

Riassumendo, a giustificazione della volontà di smantellare la linea – chiamata anche maliziosamente da chi ne auspica la sua scomparsa definitiva: «Il ramo secco della *Ferrovia retica*» – ci sono motivi politici ed economici riguardanti l'impiego *conveniente* dei fondi su cui si trovano i binari. Di fatto, le rotaie impedirebbero la ricucitura del nucleo di Roveredo, in quanto creerebbero delle difficoltà per il completamento della



circonvallazione autostradale, che vedrebbe in seguito smantellato l'attuale tracciato A13 (il quale è la causa, per l'appunto, della divisione in due del nucleo del paese mesolcinese, giacché passa tra il sedime della Ferrovia e il ristorante Stazione B-M); inoltre ostacolerebbe dei progetti comunali di altra natura e di altri comuni della valle. Quello di cui nessun politi co sembra essersi finora interrogato seriamente riguarda invece le ricadute che lo smantellamento potrebbe generare, sia di tipo culturale e storico, ma anche dal punto di vista turistico e di rimando economico. Ricordiamo che l'attività della *Seft* ha permesso a ben oltre 44mila passeggeri di ammirare le bellezze naturali e paesaggistiche di un territorio troppo spesso dimenticato dalle proposte turistiche al sud delle Alpi. Forse servirebbe una presa di posizione da parte della popolazione. Basterebbe l'impegno di nuovi appassionati, che abbiano un occhio di riguardo per la storia, ma che siano anche sufficientemente lungimiranti per intuire il potenziale turistico e culturale di una simile offerta, e interpretare i bisogni di una valle discosta com'è la Mesolcina. Per questa regione, infatti, potrebbe significare ancora molto e riservare addirittura delle belle sorprese per il futuro, che vede il popolo dei viaggiatori sempre più sensibile ai temi come la natura, l'ecosostenibilità, la tranquillità di una giornata tanto lenta da permettere allo sguardo di godere appieno tutto ciò che il paesaggio ha da offrire. Il tempo delle dili-

genze è passato, ma oggi, per il turismo di qualità, anche l'automobile ha perso completamente il suo fascino.

Dati tecnici:

- Lunghezza originale: 31,5 km; quella attuale 13 km
- Dislivello: 111 metri
- Scartamento ridotto (ovvero la distanza tra i due binari è di un metro)
- Trazione elettrica (corrente continua 1'500 volt)
- Pendenza massima 50 per mille (accesso a Cama)
- Sistema di frenatura ad aria compressa (Westinghouse) ed elettrico (senza "freno di recupero")
- Accoppiamento respingente centrale con due ganci a vite
- Velocità massima autorizzata 40 km/h
- Durata percorso 35' (velocità media 22,5 km/h)
- Caratteristiche generali: ferrovia di fondovalle
- Materiale rotabile: quattro elettromotrici (solo due in servizio), una vettura passeggeri e quattro assi, da due carrozze e due assi (anno di costruzione: 1907!), bagagliai/postale e vagoni merci.
- Contributi finanziari: la *Seft* non ha mai usufruito di contributi di enti pubblici; si sostiene (finanziariamente) grazie alle quote di un centinaio di soci e alle entrate di biglietti e shop.
- Sito internet (aggiornato, salvo date e orari 2013 che verranno pubblicati a fine primavera): www.seft-fm.ch

Stazioni e fermate

Castione-Arbedo 241 m/s.m. (comune di Arbedo-Castione / Cantone Ticino)
Lumino 258 m/s.m. (Cantone Ticino)
San Vittore 276 m/s.m. (Cantone dei Grigioni)
Roveredo 294 m/s.m. (Cantone dei Grigioni)
Grono 333 m/s.m. (Cantone dei Grigioni)
Leggia 341 m/s.m. (Cantone dei Grigioni)
Cama 352 m/s.m. (Cantone dei Grigioni)

L'altitudine indicata si riferisce alla superficie delle rotaie, nelle stazioni.

Intervista a don Martino Mantovani

Gerry Mottis

Incontriamo con piacere don Martino Mantovani, recentemente ordinato sacerdote. Nato a Mesocco il 28 marzo 1963, figlio di fu Guido Mantovani e Ottavia nata Tonolla, Martino ha frequentato le scuole a Lostalio, a Roveredo, e poi a Svitto (Collegio), al Plantahof di Landquart e presso la Scuola Operatori Sociali Mendrisio. Ha lavorato quale educatore presso l'Istituto San Pietro Canisio dell'Opera

don Guanella a Riva San Vitale e presso l'Istituto von Mentlen a Bellinzona. In seguito, si è dedicato allo studio della Teologia e della Filosofia presso la Facoltà teologica di Coira. Al Seminario diocesano di Coira, è stato dal 2004 al 2010. Il 17 novembre 2012 ha ricevuto l'Ordinazione sacerdotale in Cattedrale a Coira. È stato diacono a Winterthur, vicario a Goldau. Dal 1° settembre 2013 è parroco a San Vittore.



Coira con Cattedrale e Seminario diocesano di San Lucio

Benedetto XVI nel 2005. Il Santo Luigi Guanella, sacerdote della Val di Spluga, l'Opera da lui fondata, il lavoro con persone disabili hanno pure influenzato le mie scelte di vita, così come le gite ad Assisi da San Francesco, in Puglia da S. Padre Pio, a Bingen da Santa Ildegarda e al Flüeli Ranft da San Nicolao della Flüe, nostro Patrono svizzero.

Che cosa significa per te, in un'epoca dove si manifestano tante frodi, corruzione e ancora molta violenza nel mondo, intraprendere un cammino di questo tipo?

Significa testimoniare la Verità, viverla e proporla come fondamento essenziale e necessario alla nostra esistenza e sopravvivenza umana. Nel mondo spesso offuscato da mali, guerre, paure, minacce... è importante trovare appigli sani, forti, coraggiosi, lungimiranti come la Chiesa col suo Papa Francesco con la comunità dei fedeli in Cristo.

L'anno 2013 per la Chiesa romana è stato cruciale: da un lato la rinuncia di

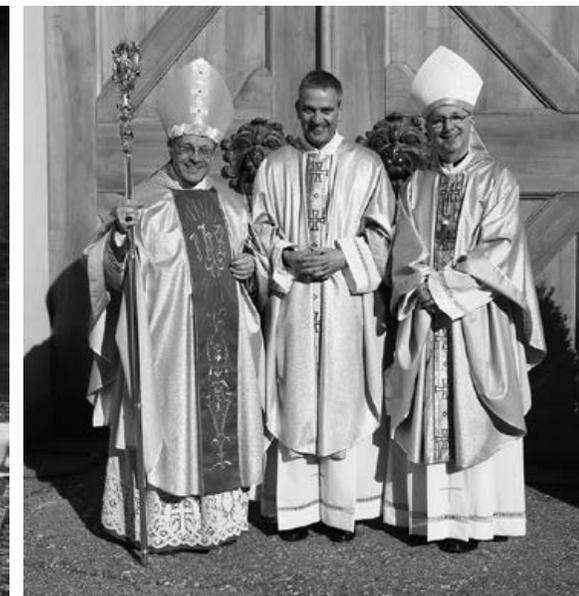


Ordinazione sacerdotale, Cattedrale di Coira
17 novembre 2012

Benedetto XVI e poi la nomina di Francesco. Il mondo intero giudica questi eventi in modo positivo, una sorta di necessario rinnovamento spirituale e umano della Chiesa. Come hai vissuto questo passaggio? E quali sono le tue riflessioni in merito?

Sono grato ai cardinali del Conclave di aver eletto Bergoglio quale successore di Benedetto XVI sulla cattedra di Pietro a Roma. Un latinoamericano, rappresentante il mondo cristiano cattolico del Terzo Mondo, dei poveri, di coloro che escono da sistemi politici dittatoriali, ingiusti. Un Papa postmoderno. Un Papa che guarda in avanti, umile, realista ma specialmente buono, che ispira fiducia e speranza. Che sa parlare ai presidenti delle Nazioni e sa circolare fra la gente, abbracciare e baciare davanti a tutti un *povero*, ogni essere umano. Un Papa che vuole difendere la Vita di ognuno, di tutti, nati o non ancora nati.

Nella tua formazione umana e spirituale vi sono stati parecchi viaggi di volontariato



Vescovo Vito Huonder, don Martino, vescovo ausiliare Marian Eleganti

all'estero. Quanto è importante oggi conoscere il mondo, viaggiare, entrare in contatto con realtà diverse dalla nostra?

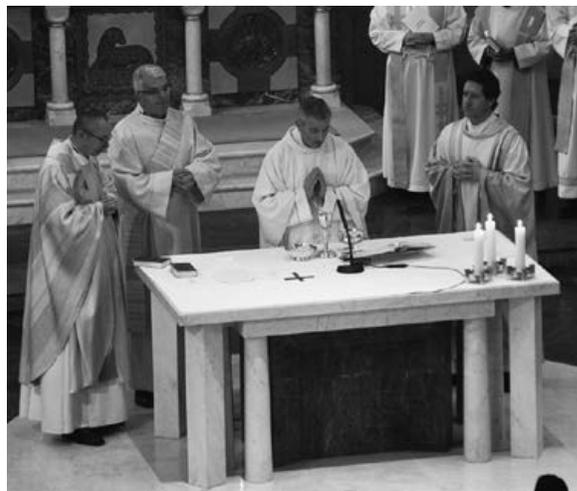
Ho avuto la fortuna e il coraggio di viaggiare: dapprima in Papua Nuova Guinea, poi sono seguiti viaggi più corti in Africa: Togo, Costa d'Avorio e Congo. In Sudamerica: Brasile, Bolivia e Messico.

Non ho fatto il turista ma ho lavorato e visitato progetti di Missionari venendo a conoscenza di difficoltà, impegno e viva speranza per le persone.

Oggi possiamo vedere e sperimentare quasi tutto in modo virtuale. La realtà lontana che si ricerca possiamo e dobbiamo scoprirla anche in noi, intimamente nel nostro cuore – nel Cuore di Gesù – in Dio fatto uomo, vissuto, crocifisso e risorto.

Quale sarà la strada futura di don Martino? Ti rivedremo in Valle Mesolcina a celebrare la messa?

Dal 1° settembre sono parroco a San Vittore, una parrocchia alle porte del Ticino, un pastore per la sua gente.



Prima Messa a Goldau SZ, 18 novembre 2012



Prima Messa a San Giorgio – Lostalio 25 novembre 2012 con don Ugo Rossi parroco di Goldau e don Bruno Capparoni, ex parroco di Roveredo

Quale messaggio ti sentiresti di lanciare ai giovani che leggono l'Almanacco?

Spero che ci siano tanti i giovani che leggono queste righe. Il messaggio mio è quello della Chiesa universale che vuole rivolgersi a tutti: è il messaggio di Cristo, del Risorto: «Pace a voi, credete nel Vangelo,

non abbiate paura, il Padre buono vi ama, ognuno ha bisogno di perdono e misericordia.» Il messaggio non è solo per i giovani. E' un messaggio *sempre* giovane e attuale, per ognuno e ovunque. Lo rivolgo a tutti i lettori che si sentono *ancora* o *sempre* giovani.

Oceano mare

Mare, oceano mare,
rimugina il tempo di sale,
crostacei freschi, delfini guizzanti,
pescatori su chiatte
sperdute;
nell'andirivieni instancabile
d'ondate, spazza lo scirocco
perdute teste di segatura,
mulinelli di luci e desideri,
ombre e lamenti
sulla battaglia battuta dal sole:
qui si rispecchia una vecchietta
e getta in mare un fiore.

Gerry Mottis (Diano Marina, Liguria)

Poesia

Un incontro

Moreno Bianchi



Paesaggio alpino in Mesolcina

Lo notai subito, appena oltrepassato il vecchio sorbo, là sotto un larice, la schiena adagiata al tronco, il sacco di tela ormai liso e grigio tra le gambe e la vecchia doppietta spagnola. Non s'accorse del mio passo e così

gli fui presto vicino e ne fui imbarazzato. Il suo volto seguiva la danza di alcuni rampicini intenti nella loro metodica, ancestrale ricerca di cibo fra svolazzi e richiami. Calpestai dei rametti, mossi del materiale.

- Ah, sei qui. Non t'ho visto. Siediti. Mangiamo qualcosa.

Avrei voluto correre ancora molto più in alto, là fin sul filo e poi oltre la bocchetta, sino al lago e forse più giù, ma la sua compagnia mi fermò. C'era qualcosa di profondo e di autentico in lui. Parlava per aver provato e vissuto. Parlava di tempi e di azioni per la mia generazione ormai lontani e persi, eppure distavano solo lo spazio di una vita. Erano notti trascorse all'addiaccio, sotto le stelle, alla ricerca dei pochi camosci, anche loro figli e vittime di momenti più duri, e ancora il suo sguardo e le sue ruvide mani ridisegnavano quegli spazi e quelle cime e tanta libertà. Poi mi diceva di politica, quando essere di un partito piuttosto che di un altro era condizione di vita, poco opportunismo, niente apparenza. E mentre lo ascoltavo parlare con tanto trasporto di terra, alberi e legni, stagioni, acque, ma anche di formiche e erbe e profumi e colori, mi chiedevo cosa mai fosse cambiato, perché tutto ciò rimanesse così lontano dalla nostra quotidianità.

Poi, di nuovo solo, come già altre volte, andavo riannodando quelle immagini, segni e suoni tanto semplicemente comunicati e così incredibilmente coerenti tra loro, echi di una vita vera e vissuta in un mondo che era casa propria.

Ora che ci ha lasciati restiamo un po' più soli. Il monte, la baita, i sentieri, la valle e la bocchetta fanno ancora di lui, del mondo che aveva dentro e di come lo incontrava.

Le modalità e la disarmante semplicità con le quali sapeva capire, orientarsi e operare in quell'ambiente ci chiedono con insistenza di ricordarci di loro, di quella generazione. E quando uno come lui se ne va, lascia un vuoto che la nostra cultura, ormai diversa, non riesce a colmare. Forse perché in quella perdita o dimenticanza c'è una parte di noi, una parte di uomo.

In Costa Rica per la Danza del Fuoco

Joseph Stenz

Sono passati ormai tre anni dalla mia partecipazione alla trasmissione televisiva dei più grandi talenti svizzeri. È stato un tempo per me molto intenso e ricco di tante soddisfazioni. In questo periodo ho potuto proporre molti spettacoli, tra cui anche qualcuno nella Svizzera italiana; purtroppo non ho avuto tempo per incontrare altri artisti; scambiare idee e sviluppare movimenti nuovi. Per questo motivo, mi sono deciso di partecipare al *Poi Love Camp* nelle montagne della Costa Rica, un campo di amanti degli *Poi* (come dei palloncini di fuoco fissati a delle catene).

Visto che il Costa Rica è chiamato anche la *Svizzera Centroamericana* non abbiamo avuto alcuna difficoltà per arrivare alla *Finca Mia*, piccola azienda costruita da una giovane famiglia canadese sotto il monte Cirripò che è la montagna più alta del paese. Il posto era molto selvaggio con diverse capanne molto semplici, ma ben curate e sparse nell'incredibile ambiente naturale del posto. Lo stabile che però più mi ha sorpreso è una rampa costruita per praticare lo skateboard. La stessa è perfettamente immersa nel territorio, tra grandi macigni e piante di banane. Ho chiesto come mai hanno costruito quella rampa prima di edificare la loro casa; ho scoperto che i padroni erano ex professionisti di snowboard e che la donna è stata cinque volte campionessa del mondo in *Half Pipe* (salti a stile libero in un canale a forma di mezzo tubo) e che l'avevo già vista alla televisione... Il mondo è piccolo!

Quindi, sotto la guida di Nick Woolsley, anche lui canadese e uno dei migliori artisti del fuoco, per due settimane, ci siamo dedicati ad imparare e sviluppare delle coreo-



grafie e dei movimenti nuovi. Il gruppo dei partecipanti, provenienti da tutta l'Europa e dall'America del Nord, era composto da persone molto diverse sia per la motivazione che per l'obiettivo da raggiungere. Così, dal venditore di mobili che voleva trascorrere le vacanze in modo creativo, all'artista di strada che praticava professionalmente la danza del fuoco, eravamo un gruppo molto eterogeneo. La cosa che però più mi ha impressionato è che, malgrado le diverse provenienze, ben presto abbiamo formato una grande famiglia. Interessante è stato scoprire

che a questo livello il gioco con il fuoco vero e proprio non era più al centro della nostra attenzione; in effetti, durante questo periodo abbiamo acceso il fuoco solo per due sere.



In più, quasi tutti possedevano già i *PodPoi* che è l'ultima evoluzione degli *Poi*, che sono illuminati con delle luci LED. Con questi attrezzi si ha la possibilità di cambiare la luce in diversi colori e modi, che permettono di produrre degli effetti molto variabili. Per il nostro gruppo è stata molto più intensa la sensazione del fuoco «interno» che si è espressa durante le infinite ore di pratica, interrotte solo dai pasti o dai dolori muscolari. Per rilassarci e bilanciare i movimenti del corpo, ogni mattina, prima della colazione, praticavamo per un'ora e mezza lo *Yoga*, disciplina che attiva e aumenta il controllo di tutte le parti del corpo in modo integrale. Lavorando così intensamente, abbiamo cominciato a vedere i primi risultati del nostro sviluppo nella pratica ed acquisire una maggiore consapevolezza. Alla fine delle due settimane, siamo partiti con tantissime nuove idee; ed io ero cosciente che dovevo effettuare diverse ore di pratica per intensificare i miei esercizi e automatizzare i movimenti, perché comunque con il fuoco non si scherza...

In questo modo, l'arte antica di giocare con i *Poi*, che originariamente proviene dalle danze rituali dei Maori della Nuova Zelanda, viene portata avanti. Essa si è evoluta e rivoluzionata, e comunque la fine è ancora ben lontana. Più ti eserciti, più ti evolvi, più impari e più hai da scoprire...

Attraverso la terra rossa del Togo

Cindy Furger

Salve a tutti, sono una ragazza che frequenta la facoltà di *Cure Infermieristiche alla Supsi* e grazie a un'occasione datami proprio dalla scuola in collaborazione con l'ONG *Dédomé amici* di Don Franck mi sono avventurata per tre mesi nella realtà togolese. Da tempo volevo vivere un'esperienza inusuale, lontana dalla quotidianità nella quale sono cresciuta e così il 16.09.2011 sono arrivata nel piccolo villaggio di Dédomé.

Sin dal primo giorno ho dovuto confrontarmi con numerosi cambiamenti tra i quali il clima tropicale, la vegetazione selvaggia e molto estesa, le strade dissestate, gli intensi temporali, i rumori notturni che non ti fanno dormire, gli sguardi sempre puntati su di te perché sei l'unica (o quasi) Yowo, la differente quotidianità popolare, il tempo che sembra scorrere lentissimo, i ritmi di lavoro e di vita le diversità culturali e soprattutto economiche che spesso sono alla base di numerose situazioni precarie.

Le settimane iniziali sono state per me le più difficili, in quanto è proprio durante questo periodo che il richiamo di casa bussava alla porta in maniera insistente e tutti questi cambiamenti improvvisi mi sono sembrati insostenibili.

Dopo l'assessamento iniziale sono riuscita ad entrare davvero nella vita di Dédomé e a godere delle innumerevoli meraviglie che il Togo mi ha dato. Ho amato moltissimo la cordialità dei togolesi, dai quali credo dovremmo tutti imparare. Ogni persona che incontri per strada, nel villaggio o all'interno del Centro ti saluta con un sorriso e cerca il tuo saluto.

Ho apprezzato la loro grande positività e la perseveranza con la quale affrontano la vita di ogni giorno. Raramente mi è capitato di

vedere qualcuno abbattersi, la gente è molto speranzosa e credente e anche quando le cose non vanno come dovrebbero c'è sempre una frase che tutti dicono: «ça va aller!» Questo fa dei togolesi delle persone davvero semplici e umili che senza dubbio sanno accontentarsi di quel che la vita offre loro. Le condizioni locali mi hanno insegnato ad arrangiarmi con quel che avevo a disposizione e senza troppa fatica ho fatto a meno di quel che non c'era.

La grande disponibilità della gente, in particolare dell'équipe del Centro è una caratteristica positiva che mi ha permesso di vedere, partecipare e condividere situazioni di cura molto significative e uniche che penso non avrò facilmente l'occasione di rivivere nella nostra realtà sanitaria.

Per quanto concerne la parte professionale, ho avuto modo di suddividere la durata del mio stage sui vari servizi che il *Centro Medico Sociale* offre così da poter entrare nelle realtà dei vari reparti. Ho cominciato dalla chirurgia, dove ho potuto assistere a numerosi interventi programmati, per la maggior parte si è trattato di ernie, isterectomie e miomectomie, tuttavia non sono mancati interventi d'urgenza come delle peritoniti, una ferita d'arma da taglio, una ferita d'arma da fuoco e un caso di gravidanza extrauterina.

Tutte grandi occasioni di vedere l'équipe di chirurgia all'opera.

Successivamente, nel servizio di medicina ho assistito e partecipato alle consultazioni mediche dei pazienti e inoltre ho avuto l'opportunità di seguire parecchie ecografie di controllo a donne incinta o di indagine per problemi addomino-pelvici. Non tutti parlano francese, perciò spesso chiedevo di tradurmi quelle consultazioni che avvenivano in lingua locale per poter capire e se possibile partecipare.

In maternità ho preso parte alle consultazioni prenatali e alle visite delle pazienti nonché alle vaccinazioni, ma l'emozione più grande è stata quella di assistere a dei parti. Ho avuto questa fortuna perché il mio stage coincideva con l'inizio della stagione secca, dove i parti sono più numerosi. Ricordo con particolare affetto e commozione la nascita



Cindy con Lorie per mano e il piccolo Jean sulla schiena (a sinistra); la piccola Mashouda; Cindy e Delphine, un'infermiera del centro medico sociale di Dédomé (a destra)

di Kévin, il primo neonato del quale mi sono presa cura e al quale ho avuto il privilegio di dare il nome. Vi assicuro che è stata una sensazione meravigliosa poterlo tenere tra le braccia.

Prima della creazione del *Centro Medico Sociale* col servizio di maternità-ostetricia la mortalità delle donne incinta era molto più alta rispetto ai tempi odierni. Grazie alle visite prenatali che garantiscono una serie di colloqui e controlli sull'arco dei nove mesi e grazie anche alla profilassi intermittente contro la malaria molte più donne riescono a portare a termine con successo la loro gravidanza. Anche le vaccinazioni infantili permettono di prevenire la comparsa di molte problematiche che senza un'adeguata protezione potrebbero risultare fatali.

Quale ultima tappa sono passata dal laboratorio dove ho allenato la manualità nei prelievi e ho potuto vedere e capire come vengono interpretati i vari risultati.

Prima di concludere lo stage al laboratorio però ho passato due settimane nel reparto di pediatria nell'*Ospedale Regionale d' Atakpamé*. Senza dubbio un bel cambiamento rispetto alla realtà di Dédomé, soprattutto dal punto di vista dell'affluenza di pazienti. Sin

dal primo giorno mi sono resa conto che le problematiche che più spesso si incontrano sono la malnutrizione e la malaria grave, che nei bambini sfocia soprattutto in anemia

severa, convulsioni e ipoglicemia importanti. Oltre a queste casistiche ci sono anche casi di meningiti, drepanocitosi e problemi respiratori. Durante questo breve stage ho potuto affinare la tecnica della posa di vie venose e delle iniezioni intramuscolari e ho ampliato le mie conoscenze sulla presa a carico e il trattamento della malaria infantile.

Doversi confrontare con la morte non è mai facile, e lo è ancora meno se a morire è un bambino. Se oltre a questo si tratta di un caso dove la tempestività degli interventi avrebbe potuto salvargli la vita, rimane l'amaro in bocca e il dispiacere negli occhi. Purtroppo accade spesso che i genitori non si recano all'ospedale in tempo, ma aspettano che la situazione si aggravi prima di intervenire. Questi comportamenti sono dati più che altro dalle grosse restrizioni economiche associate alle credenze popolari che spingono le famiglie ad affidarsi a santoni e saggi prima di considerare l'aiuto di un centro sanitario. La realtà sanitaria in Togo non è certo rosea come la nostra, prima di ricevere ogni tipo di

cura i pazienti devono recarsi alla farmacia per acquistare ciò che il medico o l'infermiere prescrive loro e solo in un secondo tempo, se hanno soldi a sufficienza, possono accedere alle cure. Medici e infermieri hanno una grande abilità nel riuscire a contenere il più possibile i costi dei trattamenti valutando caso per caso le possibilità economiche dei vari pazienti.

Nel tempo libero ho avuto l'occasione di fare la turista e conoscere meglio il Togo e quello che offre. Ho apprezzato la visita al mercato artigianale di Kpalimé con le sue magnifiche sculture in legno e i coloratissimi batik e al *Foyer de Charité d'Aledjo* gestito da suore francesi e togolesi dove si prega e si lavora nel dispensario che oltre a fornire consultazioni e medicinali permette la presa a carico dei bambini malnutriti insegnando alle loro madri come accudirli.

Una domenica di buona ora il guardiano ci ha accompagnato fin sulla vetta della maestosa montagna che sovrasta Dédomé dove abbiamo conosciuto i suoi ospitali abitanti e

abbiamo goduto della magnifica vista panoramica. Numerose volte mi sono recata ad

Atakpamé, per acquistare frutta, verdura e i buonissimi *arachides* tra i banchi del mercato cittadino. Più avanti ho approfittato dell'arrivo dei miei genitori per portarli al nord fino a Kara e visitare il vasto parco nazionale di Sarakawa. Abbiamo immerso i piedi nell'oceano atlantico alla spiaggia di Ramatou e abbiamo passeggiato lungo le stradelle frenetiche e inquinate Lomé. Sempre con loro sono andata a far visita alle scuole di Dédomé dove i bambini ti corrono appresso sorridenti e con una spontaneità che lascia piacevolmente sorpresi.

L'ultimo week end Joseph ci ha accompagnato alla diga di Nangbeto, dove abbiamo potuto vedere da vicino i pescatori all'opera e le loro abitazioni che costeggiano l'immensa diga.

Questa magnifica avventura ha lasciato un segno indelebile e mi ha fatto capire e vedere con occhi diversi molte cose. Giorno dopo giorno mi sono sempre più allontanata dalle paure e dagli stereotipi che volente o nolente ti porti dentro, fino al punto di non ricono-

scere più questi pensieri iniziali. Mi sono calata nella realtà locale ho adottato i ritmi, gli orari e le abitudini togolesi, ho assaporato le gustose pietanze togolesi e la buonissima birra, ho imparato a cucinare il *fonio*, ho imparato a guidare la moto all'africana, cioè senza regole, ho provato più volte l'ebbrezza della *surcharge*, ho odiato zanzare e moscerini, ho imparato ad avere molta pazienza, ho provato a portare i bimbi sulla schiena e il *bassin* in testa, ho partecipato ad alcuni riti religiosi e alla veglia di un funerale, ho visitato dei campi coltivati, ho imparato a fare la *lessive* a mano e a cucinare col carbone quando è finito il gas, e naturalmente non è mancato il tipico saluto mattutino: «Iwua-Adjie-Wuagiao-Awlée...» sotto certi aspetti mi sono sentita togolese.

Ho avuto la fortuna di incontrare persone squisite, sempre disponibili e cordiali; con alcune di loro in questi mesi si è creato un legame d'amicizia, quasi di fratellanza. Ho vissuto e condiviso momenti indimenticabili su quel terrazzo, le cene in compagnia, le risate, una bella Pils, il momento della *lessive*, il rubinetto che sbucca dalla parete, il clima torrido, le rane che gracidano, i magnifici colori del tramonto, la pioggia scrosciante, il gallo che canta a tutti gli orari, la musica, l'elettricità che va e viene, le battute sottovoce, l'acqua marrone, i gechi in camera, i video esilaranti, le trecchine che tirano, gli abbracci, anche qualche lacrima e molto, molto altro ancora.

La ricchezza di questa terra a mio avviso sta nelle persone, nella loro spontaneità travolgente, nella calorosa accoglienza e nel fatto che sono sempre pronte a offrire e condividere quel poco che hanno. Credo che le donne in particolare siano una risorsa preziosa per il Togo, in quanto sono delle grandi lavoratrici dalla forza interiore incredibile e non si tirano indietro di fronte alle avversità.

Sperando di avervi fatto venir voglia di andare in Togo saluto tutti e ringrazio chi ha reso possibile quest'avventura, chi mi è stato vicino pure da lontano, chi ha condiviso con me parte del viaggio e i miei genitori che hanno trovato il coraggio di raggiungermi per vivere sulla loro pelle un po' di Togo.

San Nicolao

Mariuccia Rosa

Ci ho creduto a lungo, ciecamente e con tutte le mie forze. Ho voluto crederci a lungo ignorando le indicazioni e i molti segnali che mi portavano a capire e che ho testardamente finto di non vedere, forse perché inconsciamente capivo già allora com'è importante e bello sognare. O per meglio dire lasciarsi invadere e trasportare dai sogni. Credo io avessi già sette-otto anni quando mia sorella, più giovane di me di due anni mi ha detto: «Ora ne sono certa non esiste, vieni che ti mostro». E mi ha trascinato senza tanti complimenti piena di un entusiasmo un poco maligno su su per le scale fino in solaio, ha sollevato il coperchio di quel baule color polvere dall'aspetto severo che non mi sarei mai sognata di aprire perché ci era proibito, e trionfalmente ha esclamato: «Ecco il vestito!», e tirò fuori tutta baldanzosa un lungo abito color carbone che sapeva di naftalina e quella maschera di cartapesta tutta stoppicciata dalla faccia inespressiva e inquietante, assieme a un sacchetto di ovatta bianca. Inferocita, l'ho detestata, anzi odiata! Oh, quanto l'ho odiata! Le ho gridato contro che era cattiva e crudele a spiaccicarmi in faccia una bugia così ignobile. Con poche parole aveva gettato alle ortiche un sogno! Ma caparbiamente ho continuato a fingere di non capire, ho tentato di continuare a crederci, ho insistito a cercare di vivere una delle mie illusioni infantili. Ma qualcosa era comunque cambiato, sentivo come se fossi stata derubata di una certezza. Mi pareva di aver perso una cosa importante attraverso un atto di disobbedienza spavalda di una bambina più piccola di me. Forse la prima innocenza? Non volevo assolutamente crederci malgrado avvisaglie ce ne fossero state parecchie da aprirmi in più di una circostanza gli occhi: una volta portava i guanti blu di lana a punto riso della zia, un'altra parlava con la voce conosciuta di non so più chi e una vol-



Santa Claus in Lapponia

ta mi parve addirittura che le scarpe che portava fossero quelle che papà si metteva per andare in stalla. Inoltre, San Nicolao era per me un personaggio non proprio positivo, ma una figura piuttosto ambigua, che mi dava sì gioia quando mi regalava il torroncino nella sua scatoletta rosa con due mandarini e una manciata di spagolette, ma che mi portava anche tormento. Da bambina non ero sempre in buona salute e spesso dovevo prendere delle medicine che ostinatamente rifiutavo di ingoiare. Ma ogni qualvolta questo problema si presentava, ecco che la testa incartapecorita del sant'uomo faceva capolino dalla porta di cucina semiaperta e io presa dallo spavento, contro voglia, sommersa da una sensazione di impotenza e con gli occhi pieni di lacrime ingoiavo i vari intrugli dal sapore, mi pareva, nauseabondo. Senza contare le prediche che mi faceva il sei di dicembre durante la sua visita ufficiale annuale. Conservo ancora un suo biglietto scritto a matita con la calligrafia della zia, trovato anni dopo in un libro (sicuramente quello che fungeva da finto registro delle romanine) che dice così: «Ti ho detto l'altro anno che eri *crapona come el mul* del Pinana. Speravo proprio che cambiassi invece sei sempre più *crapona*, sempre più lumacona, che vergogna! Prendi tutto senza dire niente: un giorno vedrai che prenderai il veleno e starai male. Va all'asilo senza fare storie! Ubbidisci!». Recidiva, insomma! E pure terri-

bile. Ancora oggi che ho passato da un po' il mezzo secolo quando rileggo queste parole mi si accapona la pelle e mi sento cattiva. Inoltre solo a casa mia arrivava vestito tutto di nero e i miei compagni di scuola mi ripetevano con un sorriso gongolante disegnato da un orecchio all'altro, che si metteva un vestito corvino solo per visitare i bambini cattivi e che a casa loro ci andava con un abito rosso. E pensare che a me pareva di comportarmi bene, o almeno non peggio di tutti gli altri. Anzi lavoravo più della maggior parte di essi nei prati e nei boschi per aiutare la nostra bisognosa famiglia di piccoli contadini a tirare avanti, andavo in chiesa ogni qualvolta suonavano le campane (e vi assicuro che a quei tempi rintoccavano molto spesso), a scuola facevo sempre i compiti come si deve ed ero tra i più bravi, cercavo di non dire bugie (altrimenti se ci scoprivano erano guai!). Non avrei nemmeno potuto litigare: ero una solitaria e volevo sempre giocare da sola (a parte quella volta che mi hanno messa in cantina per un paio di ore perchè avevo tirato una gran pedata negli stinchi di mia sorella più grande!). Ma no, niente da fare, io cocciutamente perseveravo nel fare lo struzzo.

Naturalmente, con il passar del tempo ho dovuto arrendermi all'evidenza. Ho lasciato in un cantuccio le mie fisse, ho guardato in faccia la realtà e ho cominciato a sognare cose da grandi. E roba da non crederci (o forse inevitabile?) da adulta ho vestito i panni di San Nicolao (quelli rossi!) diversi anni di fila per grandi e piccini. Visitavo la scuola, l'asilo infantile, la casa per anziani del borgo dove abitavo. Arrivavo con il cavallo, la jeep, l'elicottero e passavo ore a parlare con la voce camuffata da una nocciola in bocca, con ogni singolo bambino o vecchietto. Ero un San Nicolao alcune volte un tantino severo ma, ricca di un'esperienza un poco inquietante, sempre amichevole, simpatico, sorridente e a volte pure burlone. Siccome nel villaggio conoscevo tutti, potevo tenere un colloquio personale con ognuno e il ricordo più bello che mi è rimasto è il grazie che una mamma mi ha regalato con gli occhi umidi di pianto, perchè parlando con suo figlio, un bambi-

no di sei anni pieno di paure da non riuscire nemmeno a dormire una sola notte senza incubi, ero riuscita a fargli capire che non c'era niente di qui preoccuparsi, che i timori poteva buttarli via, bastava semplicemente farli volar via aprendo le mani come se fossero tanti palloncini gonfiati. E lui capì e da quel giorno cominciò a dormire con più tranquillità.

Poi il tempo passò, anzi si mise a correre e i sogni con lui. La vita seguì il suo corso e le sue modifiche, le esperienze si accumulavano. San Nicolao diventò un personaggio molto marginale, quasi dimenticato. Cominciai a poter esaudire un sogno da grandi: viaggiare. Molti i paesi visitati in Europa, Africa, Asia, poi il Canada, l'Australia, fino a quest'inverno quando approdai in Lapponia. Volevo ammirare l'aurora boreale. Visitai il popolo *sami* con le sue renne, vidi il più bel tramonto della mia vita durante una gita in slitta trainata dai cani, ebbi la fortuna di avvicinarmi a due passi a una Pernice bianca che faceva un tutt'uno con il mezzo metro di coltre candida. Infine mi recai a Rovaniemi città situata al circolo polare. E lì la grande magia: in un mondo di ghiaccio, pupazzi di neve, luci, stelle luccicanti, aggeggi fiabeschi l'ho incontrato!

Circondato dai suoi aiutanti folletti, San Nicolao se ne stava seduto nel salotto della sua incredibile casa sopra una panca rivestita di morbido feltro. Stava lì con la sua candida barba ben curata sull'abbondante petto, vestito da un confortevole camicione bianco, gilet e pantaloni da casa rossi, con ai piedi le più calde e comode pantofolone marroni mai viste. Mi ha sorriso, mi ha stretto la mano e in seguito abbracciata. Mi sono seduta un attimo accanto a lui, gli ho chiesto qualcosa all'orecchio (un segreto tra noi due) e mi ha risposto che avrebbe fatto il possibile per accontentarmi. Credo, però, di aver esagerato con il mio desiderio: ci vorrà molto, ma molto tempo anche per lui per esaudirlo, ma sono certa che ce la farà, devo solo avere pazienza.

Ora comunque so, conosco la verità e posso dire a mia sorella: «Visto? Hai voluto fare la sapientona con me tanti, tanti anni fa, ma avevo ragione io. L'ho visto, esiste veramente!». O no?

Al di là dei monti

Eros Beeli

La guerra aveva modificato tutto, i rapporti umani, le gerarchie, il potere, la morale ma, più di tutto, aveva mutato il bene e il male, il giusto o sbagliato e la ragione o il torto.

Per spiegare questa concetto bisogna ritornare indietro di qualche anno, fino a poco prima dell'inizio del secondo conflitto mondiale. Ci troviamo a Menaggio, paesino che si affaccia sul lago di Como, ai piedi del San Jorio, dove l'omonimo passo separa la Svizzera dall'Italia, luogo che per molti indicava lo spartiacque tra libertà e schiavitù, tra democrazia o fascismo.

Gabriele, sposato con Ludovica e padre di due figli ancora in tenera età, aveva una piccola bottega di falegname che bastava per sfamare in modo dignitoso tutta la famiglia. Di carattere e fisico forte, era una persona stimata da quasi tutti i concittadini. Dico quasi tutti in quanto la nuova classe politica che da qualche anno si era insidiata nel comasco, non vedeva di buon occhio questo personaggio che non esternava simpatie per le idee fasciste. Se ne stava per conto suo, non amava l'arroganza del potere né tantomeno le ingiustizie. Non era certo un intellettuale, ma aveva ben compreso il delicato contesto nel quale si trovava la società italiana.

«O con noi o contro di noi!», era il motto del nuovo regime. Sembrava che la maggior parte dei cittadini, vuoi per paura, vuoi per ignoranza, vuoi perché non si rendevano

conto di quello che sarebbe potuto succedere da lì a qualche anno, fossero impotenti a cospetto di questo lento ma inesorabile cambiamento di vedute. La radio nazionale così come i cinegiornali confezionati ad arte, facevano di tutto per convincere i cittadini che questo nuovo corso avrebbe portato gloria, ricchezza, potere e prosperità. La storia insegnò poi che le cose andarono diversamente.

Con l'inizio del conflitto mondiale la situazione si fece sempre più critica. Il lavoro scarseggiava per Gabriele, anche perché la giunta fascista al potere faceva di tutto per metterlo in cattiva luce e molti cittadini "benpensanti" caddero nella trappola; gli tolsero il lavoro, qualcuno persino anche il saluto! *Restio a collaborare per il bene del popolo, sovversivo*, ribelle, queste erano solo alcune definizioni che il nostro Gabriele si era appioppato.

Ma le disavventure erano appena cominciate. Un bel giorno, una lettera inviata dal governo centrale di Roma, lo avvisò che avevano scoperto le sue origini ebraiche per via di sua nonna di origine polacca, tale Hanna Gabor, e venne informato che era in corso un programma di *epurazione razziale* che poteva direttamente colpirlo.

Gabriele prese l'unica decisione possibile; prendere moglie e figli e scappare in un luogo sicuro per sfuggire alla deportazione dell'intera famiglia in un campo di concentramento. E dove rifugiarsi se non nella vicina Svizzera attraverso il passo del S. Jorio?

Giunsero esausti a Roveredo dopo una notte di marcia e vennero accolti dalla gente locale che diede loro cibo ed un alloggio.

Ludovica era la tipica moglie e mamma che tutti vorrebbero. Capelli raccolti, occhi marroni che fanno trasparire bontà e dolcezza, tutta casa e famiglia e un amore incondizionato per suo marito...

Per Gabriele il primo obiettivo fu raggiunto, ovvero mettere in salvo la sua famiglia, ma la sua ira non si era certo placata. Ogni giorno arrivavano notizie sempre più allarmanti sulla situazione italiana. Nella sua regione scarseggiavano anche viveri e me-

dicinali, senza contare le angherie fatte dal regime. Gabriele non era certo il tipo che amava stare con le mani in mano e desiderava collegarsi con un gruppo di partigiani che stavano per organizzarsi in clandestinità sui monti del Verbanese. Per lui sarebbe stato facile portare beni di prima necessità di là del confine. Con l'aiuto di gente del posto che si mettevano a disposizione vuoi per il guadagno finanziario, vuoi per sostenere la lotta partigiana, organizzò un vero e proprio contrabbando tra Italia e Svizzera. La medicina che più scarseggiava all'Ospedale di Verbania era la penicillina che Gabriele acquistava in dose massicce da un farmacista di Bellinzona.

Di notte si faceva portate fino al Gesero e passava il confine attraverso il Passo del S. Jorio per poi raggiungere i suoi amici partigiani. Al ritorno portava con sé altri beni che in Svizzera erano scarsi come pezzi di ricambio per veicoli o trattori, ma specialmente generi alimentari come riso, burro e carne, perché non bisogna dimenticare che in Svizzera vigeva il razionamento.

Inoltre, portava di qua del confine amici ricercati per le loro attività antifasciste. A questo punto il lettore si chiederà cosa ci facevano le guardie di confine? Di servizio a Roveredo, pattugliavano tutta la montagna della Val Rorè, ma purtroppo i punti di passaggio del confine erano molti e anche le guardie non avevano il dono dell'ubiquità. Poi, a prescindere dalle leggi e dai regolamenti, capivano l'importanza di questi scambi per il benessere di entrambe le regioni, e probabilmente comprendevano anche lo spirito nobile che queste azioni racchiudevano per cui, ogni tanto, un occhio o forse tutte e due venivano chiusi.

Gabriele era sempre più coinvolto nella resistenza e le giornate in famiglia erano sempre più rare. Aveva capito l'importanza del periodo storico e della lotta partigiana per fermare l'avanzata nazifascista. Partecipò a diverse operazioni e, purtroppo, in una di queste, condotta a Milano, fu costretto a sparare e uccidere un soldato. Ricercato



Passo San Jorio. Foto: internet

dalla polizia, dovette nascondersi in un appartamento nel centro di Milano, centro nevralgico della lotta partigiana.

Lì conobbe Petra, anche lei nella clandestinità e anche lei impegnata nella lotta partigiana. La usavano come spia in quanto, grazie alla sua bellezza e alla sua furbizia, riusciva a infiltrarsi tra i massimi dirigenti del regime fascista per carpirne importanti informazioni. Come copertura faceva la ballerina in un piccolo teatro d'avanspettacolo milanese. Alta, slanciata, capelli lunghi color rosso, lineamenti tipicamente balcanici, occhi verdi e lucenti che fulminavano chiunque incrociasse il suo sguardo. Il suo odio contro il regime derivava dalla deportazione dei suoi genitori in un campo di concentramento.

La presenza di Gabriele non passò inosservata a Petra e la chimica cominciava a innescare quei meccanismi di attrazione comuni a tutti gli esseri viventi. Per Gabriele c'era solo da risolvere la *questione morale*, ossia essere capace di tradire la moglie. Concluse che, a confronto di tutte le cattiverie e le nefandezze che succedevano con la guerra, la sua colpa sarebbe stata di ben poco conto. Tutto successe come d'istinto, come sedotti da un'attrazione fatale che non si può controllare. A poco a poco l'attrazione sessuale si trasformò in qualcosa di più concreto e, senza volerlo, si trovarono amanti passionali.

Petra rappresentava l'esatto opposto di Ludovica. Un'amante focosa, una donna che



Alcuni partigiani italiani. Foto: internet

ti faceva vibrare il sangue, un temperamento esplosivo; decisa, spietata, furba ma che, magari, fra qualche mese sarebbe caduta tra le braccia di un altro.

Qualcosa da *mordi e fuggi*, insomma. Queste sensazioni non le aveva mai avute da Ludovica, ma probabilmente non era quello che pretendeva da una moglie. Da lei cercava sicurezza, un punto fermo, obbedienza e fedeltà ed era esattamente quello che faceva Ludovica per lui e che avrebbe continuato a fare. Ma quello che più lo sorprende era stato scoprire che, malgrado il rapporto con Petra si faceva sempre più intenso e focoso, continuava ad amare comunque Ludovica, anzi, il suo legame era ancora più forte. La passione per l'una non toglieva l'amore per l'altra, perché erano due cose completamente diverse. La guerra può ingarbugliare tutto: la paura, l'amore, le certezze, la morale. Questo fa sì che nel *pacchetto guerra* sia compreso anche l'unica cosa capace di far smettere di pensare, anche solo per qualche minuto, a tutte le miserie viste.

La storia poi ci disse come andò a finire; il 28 aprile del 1945 a Dongo, a pochi passi da casa sua, Benito Mussolini, la sua amante

Carla Petacci con altri 16 fedeli vennero uccisi. Gabriele, faceva parte del gruppo di partigiani addetti alla sorveglianza del duce e fu presente alla fucilazione, anche se non è stata la sua mano a premere il grilletto.

Petra, il giorno seguente, non poté mancare all'appuntamento in Piazzale Loreto a Milano, dove il corpo del duce coperto di lividi e di sputi fu issato su una pensilina del distributore di benzina. Gli passò vicino, lo sfiorò, avrebbe avuto mille motivi per inferire anche lei sul corpo martoriato, ma non lo fece. Pensò che così facendo si sarebbe comportata allo stesso modo dei suoi nemici. A cosa sarebbe servita la guerra, a cosa sarebbero serviti tutte queste vittime, se il nuovo potere avrebbe usato la stessa violenza? Di là da qualsiasi colpa che un essere umano possa aver commesso, esiste comunque un limite ai gesti degradanti e alle bestialità. Forse è questo che distingue un essere umano da un animale.

Terminato il conflitto, tutta la famiglia ritornò a Menaggio, dove Gabriele continuò la sua vita come prima. Si susseguirono innumerevoli commemorazioni e ricevette pure diversi riconoscimenti per il suo impegno nella lotta partigiana.

Il vento era cambiato e i *soversivi* di un tempo sono diventati i nuovi eroi. I vecchi gerarchi sparirono dalla circolazione, lasciando il posto ad una nuova classe politica.

Piano piano il *puzzle della vita* si stava di nuovo riformando e i vari elementi trovavano la loro giusta collocazione. Il giusto o sbagliato, il torto o la ragione si riappropriavano del loro corretto significato. Poi lo scorrere del tempo avrebbe annebbiato i ricordi negativi per far spazio a quelli più intensi; ai verdi occhi di Petra...

P.S. Il racconto è frutto della mia fantasia, così come i personaggi. Comunque, ricordandomi delle storie raccontate da mio nonno quando prestò servizio militare proprio su queste montagne durante il conflitto mondiale, non escludo che storie analoghe siano realmente accadute.

Rinaldo Boldini, un uomo eclettico

Armanda Zappa

Il 20 settembre 1987 a Kusadasi presso Efeso moriva Rinaldo Boldini. Egli si trovava in Turchia, *sulle tracce di San Paolo*, per approfondire le sue ricerche sulla vita dell'Apostolo delle Genti.

Rinaldo Boldini era nato a San Vittore l'8 aprile 1916. Dopo aver conseguito la maturità ad Ascona studiò teologia a Coira. Nel 1941 fu ordinato sacerdote e fu cappellano a Mesocco; ritorna allo stato laicale nel 1964. Studiò storia e letteratura presso l'Università Cattolica di Milano ed ottenne il dottorato *Summa cum Laude* nell'anno 1959. Insegnò presso il collegio Papio ad Ascona e dal 1964 insegnò italiano, storia e storia dell'arte alla scuola magistrale di Coira. Dal 1958 al 1967 fu presidente centrale della Pro Grigioni Italiano e dal 1959 al 1987 redattore dei Quaderni grigionitaliani.

E' stato autore di numerose pubblicazioni di argomento storico che attestano il suo grande interesse per la ricerca. Tra le sue opere ne citiamo alcune:

La storia del capitolo di S. Giovanni e S. Vittore; I documenti intorno alla visita di San Carlo Borromeo in Mesolcina; Breve storia della Pgi; Valle Venosta e diocesi di Coira un matrimonio di oltre mille anni; Una vita per 4 Valli; Chiese e Museo di San Vittore.

Fu anche membro di numerose commissioni (Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica, Monumenti storici, Protezione

della natura e del patrimonio culturale ecc.), fece pure parte del consiglio di fondazione di Pro Helvetia.

Fu promotore e fondatore, nel marzo del 1948, del Museo Moesano di San Vittore.

Ottenne numerosi premi, tra i quali il premio Italia, il premio Lago maggiore e nel 1987 il premio di riconoscimento del Canton Grigioni.

Per ricordare il carissimo zio Rinaldo Boldini, nella sua semplicità e nel suo amore verso la sua terra e la sua famiglia pubblichiamo una lettera, scritta alla madre morta nel 1954, letta ai microfoni della RSI nella rubrica *Scrittori della Svizzera Italiana* nel gennaio 1962:

Parlo con mia madre:

«Parrà strano, madre, a chi forse ci ascolta, ma è così! Sarà questa la prima volta che parleremo assieme per un intero quarto d'ora, soli, a tu per tu. E non è un rimprovero, ma un ringraziamento. Come avresti potuto stare ad ascoltare solo me, nella tua vita terrena, numerosi come eravamo noi figli attorno a te, che quando appena avevi spedito alla scuola o al lavoro quelli già giovanotti o quasi, i piccoli, non ti lasciavano pace? Appena stavi allattando o fasciando l'ultimo di turno (a ce ne fu uno ogni anno, fino al settimo o l'ottavo, accontentandosi gli altri cinque di scadenze biennali), il penultimo a alcuni altri della lunga scala si mettevano a strillare che ti volevano, e tu dovevi accorrere, e gli altri ancora a litigare o a combinare guai piccoli e grandi, a chiamare, a provocare le tue brevi sgridate e la minaccia che tutto avresti detto al babbo; minaccia che noi molto temevamo, pur sapendo che tu non l'avresti mantenuta se non quando la mancanza nostra fosse stata ben grossa. E quando i più piccoli finalmente si erano addormentati e noi ci eravamo un po' chetati e solo sussurravamo intorno ai nostri piccoli compiti di scuola o confabulavamo progetti di giochi e di nuove birichinate, te ne approfittavi per tirare fuori una grande gerla di panni da lavare o da stirare oppure quel



Rinaldo Boldini

tuo grande cestone di calze, maglie, giubbe e calzoni di grandi e di piccini da rassettare o rammendare. Oppure, raccomandandoci appena di essere buoni e di badare ai più piccoli, scappavi nel pollaio, nell'orto o nel porcile, o correvi a dare un'occhiata, e più spesso ancora, una mano nella stalla, se era stagione morta.

E se era il tepore di primavera, o la caldura dell'estate o la bruma dell'autunno, spiavi l'ora dei sonni sicuri dei più piccoli. Affidati alla meno sicura attenzione dei mediani, per correre con quella tua gerla colma di pane e formaggio e salami e fiaschi di vino e tazze e tazzine, mentre un gran secchio di caffelatte ti strappava il braccio, a portare la *seconda colazione* o la merenda a papà e fratelli maggiori e giornalieri falciatori che lavoravano nel prato.

Una domanda non facemmo al riguardo né a te né a noi: «Quando mai, in quelle stagioni, tiravi fuori quell'altra grande gerla e quel cestone dei panni sporchi e delle molte cose da rammendare, rassettare e stirare? «Eppure brutta figura non ce le lasciasti mai fare nemmeno in questo.»

Sempre così la tua vita che io ricordo fin dai tempi della nostra infanzia e da quella dell'adolescenza. Sempre un correre ed un affannarti in silenzio e un non aver tempo che per curare noi, per nutrirci, vestirvi, correggerci. Ammonirci. Ci abituasti, in tal modo, e forse senza che tu te lo proponessi, a intendere tutto quello che tu ci dicevi senza parole, a comprendere la perenne lezione di quel tuo infaticabile e incessante operare. Ci insegnasti a capire d'istinto che vale più fare che dire. Ci avvezzasti al tuo e al nostro silenzio, dandoci la sensazione che il parlare potesse essere troppo frequentemente vana retorica come se tutti i sentimenti, anche quelli buoni del tuo amore e della nostra riconoscenza, si dovessero chiudere profondamente dentro di noi, per non togliere loro l'autenticità, per non lasciarli cadere nel pericolo di diventare vani suoni, false affermazioni, ipocrite esteriorità.

A questo tuo fare senza dire, questo tuo soffrire e amare e vigilare nel silenzio del grande dovere naturale e necessario, tu lo continuasti anche quando cresciute ormai le tue creature e andati, o almeno incamminati, tutti o quasi tutti i tuoi figli ciascuno per la propria strada, avresti avuto maggior tempo e più serena tranquillità. Ma ormai il tacere lo avevi profondamente radicato in te ed efficacemente insegnato anche a noi.

Ricordo il lungo viaggio che facemmo assieme da Zurigo a casa, soli io e te, precedendo la salma del babbo che ci avrebbe seguito all'indomani.

Erano stati duri giorni di molto dolore e di poche speranze, là nel grande ospedale. E tu poco avevi parlato, piangendo tacita quel che, più di noi, vedevi inevitabile. E quando mani estranee ci portarono via quel corpo che a casa avresti voluto curare e vestire

con le tue stesse mani per il breve ma tanto lungo viaggio verso la tomba, tu volesti che tornassimo subito, per essere più presto vicina a tutti i tuoi. Ad ogni costo volesti che si partisse con quel lentissimo omnibus. Non ci fu verso di convincerti che ben pochi minuti avremmo guadagnato all'arrivo a Bellinzona. Quando non sapesti cosa opporre dicesti che, l'indugiare alle molte stazioni e stazioncine ti avrebbe forse distratta. La vera ragione era invece, ed oggi potresti ben dirmelo, che la partenza anticipata ti permetteva di fuggire qualche ora prima da quella città che aveva ingannato la tua grande illusione. Perché avevi creduto che la grande, la dotta Zurigo con i suoi professori, i suoi moderni apparecchi e i suoi farmaci straordinari potesse salvarti il marito. E perché nulla aveva potuto contro la morte, e perché anche dopo morto la grande e la dotta città aveva sottratto alle tue cure quello che ti apparteneva, tu fuggivi alla prima occasione.

Quel viaggio fu lungo, certamente interminabile anche per te che le stazioni fingevi di guardarle e nemmeno le vedevi. Eppure, quanto poco ci parlammo pur nelle lunghissime attese fuori, in aperta campagna, nella nebbia lacrimosa dell'ottobre nordico.

Eravamo soli su quelle dure panchine di legno dell'omnibus d'anteguerra, e in mezzo a noi, tra la mia e la tua faccia, tra i miei e i tuoi occhi, era l'immagine immensa del padre morto. E tu mi avevi comunicato quel tuo tenace sapere e dover tacere, quel tuo chiuderti nel dolore per la paura gelosa che le parole dissolvessero quell'immagine cara che stava tra me e te, o per l'altro timore, che le parole anziché lenire il dolore lo incatenassero e lo inasprissero.

Sono passati tanti anni, mamma, altre morti e altri dolori ci hanno visti muti l'uno in faccia all'altro. Ma oggi te lo posso dire, e del resto già lo sai della tua serena immortalità; mai come in quel lungo viaggio dell'omnibus dalle interminabili fermate tu mi hai tanto parlato senza dire una parola.

E in fondo, non è necessario rimandare troppo episodi della nostra vita per convin-

cerci che sempre è stato così il tuo eloquente discorso: quel tuo tacere temendo di cadere nella retorica, quel tuo farci parlare più con il nostro atteggiamento che con le nostre parole, per mantenerci sinceri; quel tuo insegnarci più con il tuo amore e soffrire e faticare che con il tuo istruire. E quante cose abbiamo in tal guisa imparato da te, di quanto ti dobbiamo ringraziare!

E il tuo lungo tacito esempio che mi ha insegnato a rinchiudere nel mio cuore, ed a godere più profondamente, la gioia per il molto bello e per il molto buono che il creatore giorno per giorno mette a nostra disposizione. E' il tuo lungo tacito soffrire che mi ha insegnato ad accettare nella rassegnata speranza e in quella modesta ma certa fede che era tua, anche il male che gli uomini si possono qualche volta fare. E' il tuo lungo tacito amare che mi ha insegnato che l'amore è sempre ricambiato, che veramente ingrati ce ne sono pochi a questo mondo, che quanto meno crediamo di possedere siamo pur sempre in grado di aiutare qualcuno più bisognoso di noi. E' il tuo lungo tacito donare che mi ha insegnato che dando si riceve, che povertà è volere quel che non si può avere, che vera ricchezza è il sapere spendere secondo le proprie possibilità.

Di questo, specialmente, ti ringrazio, o madre; di avermi insegnato senza parole quella giusta misura che ci fa poveri senza essere avari, generosi senza essere prodigi. E non solo riguardo a quei beni materiali dei quali tu non hai mai conosciuto abbondanza, ma anche e soprattutto riguardo a quei beni più veri che tu godevi nel silenzio della tua anima, senza ostentazioni e senza vanagloria.

Quando mai ti avrei detto tutto questo? Quando mai ti avrei ringraziato come meritavi e come tu non volevi che si facesse? Oggi lo posso, dal momento che nella luce del tuo Dio lo stesso pensiero è parola, lo stesso sentimento è opera senza retorica e senza ipocrisia, così come fu tutta la tua vita di madre.»

Grazie zio, con affetto i nipoti

C'era una volta un treno...

Annamaria Pianezzi Maracchi



Ferrovia Mesolcinese

La ferrovia Bellinzona-Mesocco, fortemente voluta dai mesolcinesi, da inizio novecento fino agli anni settanta ha trasportato persone, animali, merci attraverso la valle permettendo sviluppo e l'avvicinamento al Ticino di una popolazione di lingua italiana al suo sbocco naturale, altrimenti isolata per la lontananza dalla capitale, Coira, per distanza e soprattutto per la lingua, il tedesco. La costruzione dell'autostrada A13 del S. Bernardino ha cambiato il nostro piccolo mondo spaccando in due il paese di Roveredo e pensionando la nostra amata BE-EM per dare spazio al trasporto tramite autopostale. Da alcuni anni è stato ripristinato in parte il tracciato da Castione a Cama per trasporto turistico con buon successo, ma ora una nuova minaccia incombe. Roveredo vedrà finalmente ricucita la sua ferita, ma si prospetta al contempo la soppressione definitiva dei binari. Come si dice? Chi vivrà, vedrà.

Per me tutto è finito da tempo, con l'ultima corsa con mio zio Waldo, bigliettario, conosciuto e stimato da tutti, orgoglioso della sua bella divisa e lo zio Mando, attivo a Mesocco al centro manutenzione della BM.

Nel ricordo tutto è bello, gli anni di scuola, prima a Roveredo, poi a Bellinzona. La primavera a finestrini spalancati con i profumi dei prati e il canto della Moesa, l'inverno quando assonnata recuperavo i compagni a ogni fermata; sedevamo sulle panchine di legno consunte e scomode nel vagone di terza classe troppo caldo, pregno di odore di

tabacco, le targhette ovali bianche con la scritta in nero: «Non sporgersi – *Nicht hinauslehnen*» e «Non sputare – *Nicht spucken*».

Inverni freddissimi con tanta neve; la *sala d'aspetto* (in perfetto italiano nostrano!) della *stazionèta* di San Vittore era sempre gelida, nonostante qualche *stella* infilata nella pigna di ferro dal signor Renner. Indescrivibili le latrine delle stazioncine – in alcune c'era pure l'insegna - inavvicinabili per olezzi, sporcizia, scritte oscene. Coraggiosamente, trattenendo il fiato e rabbrivendo mi levavo il *gipunin* la maglia di lana ruvida fatta a mano che pizzicava di cui mi vergognavo e la ficcavo nella *sacca*, la cartella.

Solo ricordi belli, cristallizzati negli anni irripetibili dell'adolescenza e in un'epoca pure irripetibile.

E il fischio? Oh quel fischio risuonerà per sempre dentro di me, sia quello della locomotiva, sia quello del *condutor* come si dice nel mio dialetto. Gli uomini del paese che lavoravano all'*Officina*, le *Officine FFS* di Bellinzona, ed io con loro, di corsa scendevo al volo per il pranzo con il treno delle 12.30 e ripartivamo alle 13.00. Il tempo di sedersi a tavola, il cibo nel piatto e via...

L'ultimo vagone è ormai sparito alla mia vista portandosi via gioventù, persone care, tranquillità di vita con ritmo umano. Tanto per dire che il trenino della Mesolcina, insieme alla sottoscritta, appartengono al novecento.

Insieme per il nostro ambiente: l'esempio del bosco e della caccia

Moreno Bianchi

Da diversi anni, nell'ambito scolastico della "Educazione alla salute e al territorio" il docente di biologia Moreno Bianchi, della scuola secondaria e di avviamento pratico di Roveredo, in collaborazione con la sede di Mesocco, organizza e promuove sul territorio delle uscite con le classi terze, coadiuvate da specialisti del settore agro-forestale e faunistico della regione. I progetti sono sempre molto apprezzati, sia dagli allievi e allieve, sia

dagli insegnanti e specialisti che si incontrano e condividono esperienze pratiche, lontano dalle teorie dei banchi di scuola. Quest'anno abbiamo deciso di dare spazio ad una attività proposta da Bianchi in merito al rispetto dell'ambiente e all'importanza della caccia, dando la parola anche agli allievi, che hanno collaborato attivamente alla preparazione della seguente documentazione. *NdR*

Abbiamo la fortuna di vivere in un paese che ci offre molti aspetti consolanti. Sulla soglia di casa troviamo boschi e colline, terre fertili ed aspre, acque limpide e sorgive, cime e luce. Ma anche vita animale, in una sequenza di ecosistemi ancora sani e fra loro armonici.

La montagna la possiamo avvicinare, intuire e cercare di capire con i piedi e con le mani, con l'anima ed il cuore. Se vogliamo però essere partecipi attivi e positivi del suo respiro e del suo divenire, dobbiamo agire secondo quei criteri, scientifici e del buon senso, che per fortuna sono ritenuti validi ed efficaci da molti.

Nel nostro ruolo di abitanti e cacciatori è opportuno conoscere e saper praticare nell'ambiente quelle modalità di intervento che giustificano e rendono utile la nostra azione, sia di prelievo, che di cura e monitoraggio del territorio.

Tutto ciò per non deludere le attese e le speranze legittime dei vivi, in particolare delle giovani generazioni, ma anche le attese già ben individuabili dei non ancora nati.

In un tale contesto, la caccia va profondamente pensata, nella sua pratica immediata, quella venatoria, e in quella di cura e protezione dell'ambiente, come braccio di una mente ecologica, destinata a sostenere e perpetuare, se necessario anche correggere, equilibri ecologici sempre complessi e delicati. È un processo di maturazione che impegna tutti coloro che nell'agire ed interagire con la natura sono partecipi attivi: forestali, agricoltori, operatori turistici, pianificatori e cacciatori. Ma poi tutti, poiché con l'agire quotidiano ognuno di noi tocca dell'ambiente quelle corde sensibili che muovono meccanismi spesso poco conosciuti, perché segreti o anche dimenticati, a causa del nostro moderno e inquieto vivere, che intasa anche i filtri più intimi dei nostri sensi, del sentire e dell'esserci.

Quali inquilini e anche cacciatori di questa abitazione, che è il nostro territorio, dove siamo nati e cresciuti, siamo moralmente implicati nella conoscenza e nella cura di questo bene. Dovremo saperlo proteggere e valorizzare con determinazione, così da poterne cogliere anche i frutti, le prede, ma anche serenità e pace, armonia e salute per il corpo, l'anima ed il cuore.

Ed è con questo spirito che sabato 16 marzo si è tenuta la giornata di cura del Distretto Moesa. A parteciparvi più di ottanta persone, facenti parte delle cinque società venatorie del Moesano. Diversi anche i giovani e giovanissimi presenti, fra i quali pure due classi delle scuole secondarie di Roveredo. Il lavoro, organizzato e accompagnato da esperti forestali e responsabili venatori, è consistito nel taglio e dirado di bosco, recu-



Durante la giornata in Soltima ci siamo presi cura del bosco, diradando, raccogliendo i rami tagliati e ammucciandoli affinché si creassero spazi aperti e così anche le condizioni favorevoli allo sviluppo di una più ampia biodiversità

pero di pascoli e radure, a favore della selvaggina, del castagneto e della biodiversità in genere. Il luogo prescelto, oggetto di tali interventi, è quello della fascia pedemontana in zona Soltima-Roveredo. Per queste attività è stato previsto un momento didattico-educativo, tenutosi durante le lezioni scolastiche, allo scopo di far capire il valore e la necessità di tali interventi. *Moreno Bianchi*

Il bosco ha bisogno di aiuto

Alcune settimane fa il nostro docente di biologia Moreno Bianchi ci ha proposto di collaborare al progetto di risanamento dei pascoli della nostra regione. Ci siamo occupati di una piccola area in Soltima, sopra il paese di Roveredo. La giornata si è svolta il 16 marzo 2013.

Per comprendere il senso di questa giornata abbiamo discusso in classe con Moreno i percorsi e gli obiettivi del progetto.

Nella nostra regione i pascoli stanno lentamente regredendo, lasciando spazio a boschi sempre più fitti e incolti. Il problema consiste nel fatto che i boschi, contrariamente a ciò che crediamo, ospitano una quantità di specie inferiore rispetto agli spazi aperti (prati e pascoli), ed inoltre questi ultimi produco-

no una quantità di cibo nettamente superiore alla foresta, pur essendo la biomassa della foresta di molto superiore a quella dei pascoli. L'intervento è stato quindi svolto a favore del pascolo e dei castagni presenti nell'area interessata. Un ambiente diversificato e ben strutturato potrà favorire in futuro il proliferare di molte specie, le quali arricchiranno il nostro patrimonio biologico, costituito non solo da artiodattili e piccoli mammiferi, ma pure da decine di invertebrati e la flora locale.

Il luogo di lavoro non è stato scelto in modo casuale. È stato selezionato per la sua collocazione particolarmente favorevole. Difatti, Soltima si trova nella fascia di metà montagna, la più adatta a questi tipi di intervento. Essa necessita azioni di disboscamento più di qualsiasi altra area montana. Il bosco sta infatti invadendo molti prati e radure.

I promotori dell'intervento sono innanzitutto le cinque società di caccia della valle, riunite per questa occasione, coadiuvate da esperti locali nella salvaguardia del territorio.

La preparazione e la giornata di risanamento si sono svolte nell'armonia più totale con la collaborazione di ogni partecipante per raggiungere l'obiettivo prefissato. Nessun tipo di intoppo ha impedito in alcun modo lo svolgimento della giornata, portatasi a termine con successo. Il tutto si è concluso con un festoso pranzo (e una bevuta in compagnia). *Davide e Enrico*

Periodo della caccia

Nel Canton Grigioni la caccia alta si svolge in settembre e si cacciano in particolare cervi, camosci, caprioli, stambecchi, marmotte. La caccia bassa si svolge in ottobre-novembre e si caccia la selvaggina di piccola taglia. Viene svolta in questo periodo perché avviene 4 mesi dopo le nascite primaverili (i cuccioli sono già autonomi) ed è il mese che anticipa gli amori e quindi è il periodo con minor impatto negativo su tutto il mondo animale.



Dopo una lunga e faticosa mattinata, finalmente noi ragazzi e tutti gli altri lavoratori ci possiamo concedere una pausa sul mezzogiorno

Una volta la caccia serviva per vivere, per mangiare, mentre attualmente lo scopo principale è la salvaguardia delle specie, di effettivi adeguati all'ambiente, di un equilibrato rapporto tra i sessi, di una struttura dell'età naturale, di una crescita o regolazione numerica in base al territorio.

La selvaggina prospera e popola a poco a poco pascoli e boschi. Continuando a riprodursi e propagarsi, raggiunge i limiti di capacità dell'ambiente. Col tempo lo spazio scarseggia e l'alimentazione si fa insufficiente. Di conseguenza, si hanno danni della selvaggina in zone coltivate abitate e si rischiano carestie, malattie e morie.

Uno sfruttamento venatorio misurato sembra essere la miglior garanzia per il mantenimento di sani effettivi in un ambiente equilibrato. A ciò servono conoscenze scientifiche fondate. Più profonda è la conoscenza degli animali, del loro sviluppo e delle loro esigenze verso lo spazio vitale, meglio e in modo più appropriato possono venir curati e cacciati.

La caccia, in questo modo, è rispetto e cura del nostro ambiente, la montagna, oltre che aspetto della nostra cultura di vallerani

e naturalmente anche passione. *Letizia, Rubina e Max*

Organi di sorveglianza e cacciatori: un binomio importante

Entrambi sono a stretto contatto con la natura e la fauna del territorio. Li accomuna il rispetto e l'amore per la montagna, possiedono un porto d'armi e sono tenuti a determinate regole etiche e legislative.

Il guardiacaccia è una figura professionale che si occupa della tutela e salvaguardia della fauna tipica del territorio. Egli svolge normalmente un'attività di controllo e vigilanza in ambito territoriale, per acquisire informazioni sullo stato e sulle abitudini degli animali, oltre ad avere un compito più educativo, quello di sensibilizzare al rispetto dell'ambiente, della fauna selvatica e delle norme legislative.

L'attività del cacciatore è una passione impegnativa e difficile, che richiede un grosso spirito di osservazione, una conoscenza e un corretto utilizzo delle armi, una percezione dell'ambiente e della fauna. Ciò che contraddistingue la bravura di un cacciatore, in particolare, è il saper riconoscere la

selvaggina, quella cacciabile e non, i suoi segni e le tracce, l'ambiente e le sue caratteristiche. Questa passione è vista anche come un impegno, dove il cacciatore viene pagato con ciò che vive e anche caccia e porta a casa.

Intervista a due cacciatori

Abbiamo intervistato due persone di riferimento della caccia mesolcinese: Paolo Bianchi di Mesocco e Romana Fibbioli di Roveredo. Ecco le risposte di Paolo:

Perché va a caccia?

Vado a caccia per vivere lo spirito delle nostre montagne, e anche per avere la carne dei selvatici abbattuti. È importante andare a caccia per evitare un sovrappopolamento di certi selvatici.

Che significato dà alla caccia?

Per me la caccia è una grande passione, che coltivo da ormai parecchi anni.

Quanto tempo investe ogni anno a favore della caccia?

Investo circa un mese e mezzo, o due ogni anno.

Ed ecco le risposte di Romana:

Chi o cosa l'ha spinto ad andare a caccia?

Ho dovuto fare lo *sherpa* a mio cognato, il quale ha cominciato ad avere problemi come la sordità, che gli impediva di sentire le prede avvicinarsi, e *ogni volta ma mangiavi el fidic*.

Che significato dà alla caccia?

Per me la caccia vuol dire stare a contatto con la natura. Mi piace molto stare in appostamento ad osservare i piccoli affascinanti dettagli della natura.

Che emozioni prova davanti alla bestia?

Nel momento del tiro sono decisa e fredda, però nell'avvicinarmi al *trofeo* l'adrenalina pompa a mille.

Qual è il momento più impegnativo della sua giornata di caccia?

Quando cacciamo in gruppo il momento più faticoso è quando devo cucinare, servire la cena e sparcchiare, perchè *i omen iè di poltròn...*

Ringraziamo ancora i due intervistati per la gentile collaborazione: Mattia e Joshua

Poesia

Terra incendiata

È scintilla che scocca
come freccia da diritta balestra,
s'innescia al tocco preciso
dell'arcolajo e flette nel vuoto,
in quel nulla che frammezza
destini lontani, vite nel tempo
che si cercano come amanti
allontanati da madri urlanti.
Improvvisa s'incendia nella notte
e riluce l'aroma di ginestra
sul tufo secolare, briciole d'amore.

Gerry Mottis

Il mondo che vorrei

Che cosa pensano gli allievi che stanno terminando l'obbligo scolastico nei confronti del futuro che li attende? Quali sono i loro sentimenti, le emozioni, i dubbi e le perplessità, le paure, le ansie, le preoccupazioni globali di questi

giovani? In un'ora- lezione di italiano abbiamo dato la possibilità ad alcuni di loro di esprimersi liberamente, a pochi giorni dalla fine dell'anno. Sono cinque ragazzi e una ragazza della classe pre-liceale Grigioni dell'anno scolastico 2012-2013. G. Mottis

Oggi è mercoledì, l'ultimo mercoledì dell'anno scolastico. Ho praticamente terminato i nove anni della scuola dell'obbligo, e poi? Di poche cose sono sicuro per il mio futuro; so che ad agosto sarò a Coira per il iniziare il liceo, so per certo che saranno tre anni indimenticabili, sotto ogni punto di vista. Come questi tre appena passati, del resto.

Questo so. Questo è quello di cui sono sicuro. Ci si deve adeguare, dicono. E se fosse tutto il resto ad adeguarsi a noi? Sarebbe troppo facile, dicono. E anche se fosse? Ognuno dovrebbe avere la sua possibilità di crescere come meglio crede, di fare le esperienze che desidera e merita. Purtroppo, questo non è possibile, almeno con il sistema sociale in cui viviamo ora. Uno dei migliori, a mio avviso, ma nonostante tutto proibitivo, per lo sviluppo. Ci si ritrova a 14 anni

a dover scegliere il proprio futuro, una cosa non molto logica, che crea ansia e panico. Voglio avere un futuro accademico? In quale scuola? E la lingua? Un sistema dunque complesso e scorretto nei confronti di chi ha bisogno più tempo per fare le proprie scelte. In fondo, sono le scelte della vita. *Dennis Pellanda*

Quest'anno mi trovo in una situazione di cambiamento. Ho frequentato la scuola secondaria di Roveredo per tre anni e l'anno prossimo andrò al liceo di Coira per altri tre anni. Mancano pochi giorni alla fine della scuola dell'obbligo prima che comincino le vacanze estive. Questo implica che mi dovrò adeguare al mondo che mi aspetta, ma non sarebbe meglio che il mondo che ci aspetta si adegui a noi? Ne abbiamo la possibilità, quindi perché no? È difficile avere delle idee in merito, ma è ancora più difficile metterle in pratica. Questo a causa del mondo in cui stiamo vivendo. Ognuno dovrebbe avere le stesse opportunità per riuscire a mostrare le proprie abilità.

Se possedessi una bacchetta magica, sarebbe una delle prime cose che cambierei. Ovviamente ci sono anche molte altre cose che cambierei: i problemi ambientali, la povertà nel mondo, le condizioni di vita in alcuni paesi o le guerre. Purtroppo non sta a me risolvere problemi simili, dato che non sono alla portata di una persona sola.

L'aspetto principale che cambierei di questo mondo, per renderlo piacevole a tutti, è l'unione tra le persone, poiché solo insieme si possono combattere i problemi che ci circondano. È l'unione che fa la forza. *Geo Forni*

Io desidererei che non ci fossero più guerre, perché provocano solo morte e c'è sempre la paura di un'altra catastrofe a livello mon-



Foto: internet

diale, devastante per l'umanità. Se ci fosse la pacificazione fra tutte le nazioni, la terra sarebbe un luogo più felice e accogliente, e tutti saremmo più felici. Vorrei avere un mucchio di soldi per donarli ai poveri, cosicché non soffrano la fame, o aiutarli per combattere le malattie causate dalla scarsa alimentazione di cui purtroppo soffrono. Desidererei costruire edifici di volontariato per ospitare le persone terremotate che hanno perso la propria casa e che sono rimaste senza nulla tranne qualche straccio da vestire. E che in questi edifici ci fosse tutto il necessario per aiutarli: una mensa per nutrirli e stanze in cui possa dormire con le proprie famiglie. Ma secondo me, se fosse tutto perfetto non sarebbe una bella cosa, perché non ci sarebbero più motivi per cercare di migliorare il mondo o inventare nuove tecnologie per prevenire gli

incidenti. Quindi possiamo dire che è grazie all'imperfezione che abbiamo potuto migliorare le nostre conoscenze in ambito tecnologico e anche mentale, cambiando il nostro modo di pensare e diventando più forti nell'affrontare i problemi. *Davide Bottelli*

In questo periodo della mia vita mi si pongono davanti molte scelte e molto spesso non facili. Per esempio, tutto ciò che riguarda la scuola e lo sport. Per adesso penso che la strada che ho preso sia quella che porta alla felicità ed è quello che spero, perché ho bene in chiaro i traguardi che devo raggiungere nella mia vita, e con grinta e molta determinazione credo che riuscirò a raggiungerli. Sicuramente, in primo luogo vi è la salute e la libertà di poter almeno provare a fare ciò che veramente voglio, solo l'idea di fare un

Ottimi risultati per il Moesa Volley nella stagione 2012-13

Patrick Mottis

mestiere che non mi soddisfa mi spaventa, perché al giorno d'oggi non è facile esaudire i propri sogni. Un'altra cosa che mi preoccupa sono le varie guerre, e non bisogna andare molto lontano per trovarle. Rifletto spesso su questo tema, perché non riesco a comprendere il motivo per cui vengono uccise migliaia e migliaia di persone innocenti che per fatalità sono nate in luoghi dove la pace non è di casa.

Nel mondo che vedrei perfetto non c'è posto per la guerra e l'odio. Certo, come esiste il bene esiste il male, ma il fatto è che con la volontà e con la ragione molti problemi svanirebbero e il mondo sarebbe migliore, questo appunto perché siamo noi, il genere umano, che ha creato tutto questo. Alcune volte mi sorprendo di quello che siamo capaci, sia in positivo che in negativo. Spero che in futuro i problemi potranno risolversi nel migliore dei modi e che io possa contribuire, e spero anche che io sia ricordato come una persona che ha portato del bene. *Matteo Torino*

Sono alla fine dell'obbligo scolastico. Questi ultimi due anni sono stati caratterizzati da grandi cambiamenti, o più che altro ho dovuto prendere delle decisioni importanti che incideranno molto sulla mia vita futura. Ho deciso di intraprendere la via degli studi che andrà a pari passo con quella dello sport. Questo è da sempre stato un mio obiettivo e un sogno, ma sono sicura che ho fatto la scelta giusta? Dentro di me sorgono dubbi e paure: la nuova scuola sarà in un'altra lingua, sarò in grado di cavarmela? Avrò nuovi compagni e conoscerò nuove persone. Starò lontano da casa, a volte anche per più di una settimana. Riuscirò ad adattarmi a questo cambiamento? L'ho desiderato e ho lottato tanto per riuscire a realizzare il mio sogno e adesso che sono arrivata a questo punto non

mi resta che credere in me stessa, in quello che faccio e che farò... e lavorare più di prima per raggiungere il mio prossimo obiettivo. Il gioco è appena cominciato!

E il futuro del mondo? Nel mondo si lotta tutti i giorni. Gente che muore a causa di guerre, ma anche di fame, sete e povertà. Mi preoccupa pure il surriscaldamento globale, la fine del mondo e tutti i misteri che credo che non riusciremo mai a chiarire con certezza. Ma personalmente, trovo nel futuro e nell'ignoto un certo fascino e una certa attrazione che mi dà nuovi stimoli e mi spinge ad andare avanti, per scoprire nuove cose e a capire meglio me stessa e il mondo che mi circonda. *Martina Toscano*

Alla fine dei nove anni di scuola obbligatoria mi trovo dinanzi a un bivio: mondo del lavoro o lo studio? Io ho già preso la mia decisione: continuare gli studi. L'idea di trovarsi solo a metà del cammino (per il semplice fatto che continuando a studiare si va incontro al minimo ad altri nove anni) mette ansia e paura, tipici sentimenti che una persona prova nei confronti del futuro e dell'ignoto.

La decisione è maturata nel corso degli anni. La ragione è semplice, voglio avere una visione del mondo più ampia. Partire oltre le Alpi è un buon inizio. Penso che sarebbe veramente peccato non approfittare di conoscere il Mondo. Un mondo che magari oggi ci sembra un po' troppo vile e meschino, ma che sicuramente ha tanto da offrirci. Basta cercare la parte buona, perché quella cattiva è troppo facile da trovare e commentare. Penso che la bellezza delle cose stia anche nei suoi difetti. Se tutto fosse perfetto, la bellezza e la perfezione di conseguenza non esisterebbero più. *Enrico Della Valle*



Foto delle campionesse ticinesi U11. Dietro (da s.a.d.): Patrick Mottis (allenatore), Lea Toschini, Stella Gürber e Cinzia Ghidossi (allenatrice). Davanti: Sara Denicolà, Chiara Franco e Fabiana Mottis



Foto dei maschietti con i vincitori del campionato di serie A della PV Lugano. Davanti (da s.a.d.): Lennon Consoli, Tiago da Silva, Nicolò Barbieri, Alessandro Marandola, Nathan Bagnovini e Fabrizio Mottis

La stagione 2012-2013, che si sta concludendo, ha regalato ai colori del *Moesa Volley* molti risultati positivi che coronano un lavoro che si sta svolgendo con grande passione sin dalle categorie inferiori (*Moesa Kids* e *Under 11*) sino a quella superiore, con la squadra delle donne di Seconda Lega femminile. Segnaliamo alcuni risultati.

Le finali dei campionati ticinesi minivolley si sono svolte a Lugano domenica 10 marzo, nella palestra Lambertenghi, tra le 4 migliori squadre ticinesi delle categorie *Under 11*. La squadra del *Moesa Volley*, composta da Lea Toschini, Chiara Franco, Stella Gürber, Sara Denicolà e Fabiana Mottis si è qualificata per questo evento vincendo tutte le 21 partite del campionato regolare per 2:0, senza perdere nemmeno un set, risultando di conseguenza testa di serie numero 1.

In semifinale, il *Moesa Volley* ha affrontato la quarta forza del campionato. In una partita senza storia, le Mesolcinesi si sono imposte contro il *Volley Gordola* in modo abbastanza facile per 25:16 e 25:12. In finale, si è dovuto affrontare il Locarno che nell'altra semifinale ha estromesso pure per 2:0 il *Volley Lugano*. Si sono così affrontate nell'atto finale le 2 squadre più forti durante tutto l'arco della stagione.

In una partita che dall'inizio alla fine è stata giocata a senso unico, la compagine di valle, allenata da Patrick Mottis e Cinzia Ghidossi, ha vinto la contesa per 2:0 e con i risultati parziali di 25:10 e 25:16 aggiudicandosi così meritatamente il titolo di Campioni ticinesi per la seconda volta consecutiva.

Quest'anno per la prima volta la società ha potuto presentare pure una squadra di

terza lega, interamente composta di giovani ragazze di valle che hanno potuto cimentarsi in questo magnifico sport. Durante questa prima stagione i risultati sono stati in crescendo e verso fine campionato sono pure arrivate le prime vittorie.

Il 20-21 aprile scorso, invece, si sono svolti a Tenero i campionati svizzeri di pallavolo U15 dove hanno partecipato diverse ragazze e ragazzi della Mesolcina, tutti (ex) atleti del *Moesa Volley*. Joy Berta, Soraya Negri e Mathilde Toschini, assieme alle loro compagne del *GSGV Giubiasco*, hanno vinto alla grande la manifestazione femminile cogliendo un titolo nazionale che fa molto onore alla nostra valle e al nostro movimento giovanile pallavolistico.

Pure i maschietti, che hanno partecipato sotto i colori della *SFG*, hanno raggiunto un insperato 6. rango, a dimostrazione che pure a livello maschile si possono ottenere risultati meritevoli.

Un altro grande risultato è stato invece siglato dalla squadra femminile di seconda lega, che dopo aver ottenuto un meritevole terzo posto in campionato, si è aggiudicata per la seconda volta consecutiva la coppa Ticino.

Dopo aver vinto facilmente la semifinale contro l'*SG Lugano*, la squadra dell'allenatore Salvatore Giampà e Mauro Ehrismann ha affrontato mercoledì 1 maggio 2013 la forte compagine del *Volley Gordola*. In una finale appassionante e all'altezza delle aspettative, il *Moesa Volley* è riuscito a dominare il gioco durante tutti e tre i set necessari per aggiudicarsi la finale.



La squadra di seconda Lega allenata da Salvatore Giampà (sinistra) e Mauro Ehrismann



Foto dopo la premiazione (da s.a.d.): Soraya Negri, Mathilde Toschini e Joy Berta



Panorama dall'isola di Serifo, Grecia, verso oriente

Davanti a me scorgo...

Davanti a me vedo una manciata di isole
davanti a me emergono dal mare pesci mostruosi
che nessuna rete potrà mai afferrare
il mio sguardo, invece, le abbraccia tutte
la mia rete è piena zeppa di isole
una tra loro bella come una mandorla
un'altra come un granchio minaccioso
un'altra che sembra un delfino
un'altra ancora nata quale stella marina
una nera come l'inchiostro di seppia
un'altra bruciata dal sole
una che bacia come una ninfomane
il mio sguardo le accarezza tutte
come un'enorme rete da pesca
eppure
niente e nessuno le potrà mai acchiappare

Riserva naturale

A volte pensi anche tu di vivere in una riserva naturale?
protetta da tutti gli influssi cattivi
illesa dalle regole del mercato mondiale
io – a dire il vero – no, non mi è mai successo
ma da lontano, sì, ho visto riserve naturali

2 poesie

Ivo Zanoni

Solo, che cos'è veramente una riserva naturale?
al di là della riserva regna un'altra natura?
o addirittura l'anti-natura
che mette in pericolo quella vera?
non mi è possibile rispondere

Ho sentito parlare di un movimento in un paese del nord
dove una manciata di attivisti si è prefissa
di restituire pezzi di territorio alla natura
mi sono chiesto: ma come funziona?
e quali fette sono quelle adatte:

Campi incolti, terreno edificabile, possessi demaniali
un parco in città, uno squarcio della circoscrizione
il terreno sul quale è incollata Manhattan
un pezzo di fondale marino, il cratere di un vulcano estinto
la baia di Tokio ovvero la discarica dei rifiuti di Napoli?

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2012 – 31 agosto 2013

MESOCCO

- 09.09.12 BALLERINI Giorgio, nato il 13.08.1951
15.09.12 BIANCHI Orazio, nato il 27.08.1929
24.10.12 BARELLA Romano, nato il 28.06.1935
01.11.12 BOLLINGER Walter, nato il 15.10.1921
22.11.12 BERRI Osvaldo, nato il 25.07.1941
22.11.12 MUHEIM Ria, nata il 19.03.1934
09.12.12 BRUNI Rolanda, nata il 13.08.1951
10.12.12 TOSCANO Aldo, nato il 24.11.1924
04.01.13 SCHÜPFER Alois, nato il 16.02.1925
07.02.13 ALBERTINI Adelina, nata il 21.09.1920
14.02.13 GIANNINI Irma, nata il 10.04.1923
06.03.13 TOSCANO Mafalda, nata il 05.04.1941
03.04.13 CIOCCO Giulia, nata il 30.03.1927
02.05.13 FASANI Tullio, nato il 09.09.1923
19.05.13 FASANI Irene, nata il 29.08.1927
12.06.13 CEREGHETTI Edi, nato il 28.07.1940
12.06.13 CHIAPPELLA Alberto, nato il 13.02.1946
18.07.13 CEREGHETTI Agnese, nata il 09.04.1928
05.08.13 MUHEIM Aldo, nato il 13.03.1929
22.08.13 TOSCANO Lucio, nato il 06.08.1944
27.08.13 CEREGHETTI Maria, nata il 26.11.1931

LOSTALLO

- 22.11.12 BÄRTSCH Josef Jakob, nato il 16.05.1939
19.10.12 HANN Lydia Margrith, nata il 13.07.1928
18.04.13 RIZZI Renata Clementina Margherita, nata il 27.12.1934
03.04.13 ROSA Olga, nata il 24.01.1919
07.12.12 STEINER Alfredo, nato il 30.07.1945

CAMA

- 07.12.12 Giudicetti Giovanna, nata il 30.12.1939
08.12.12 Righetti Nives, nata il 30.05.1927
13.03.13 Consoli Amedeo, nato il 30.12.1931
23.03.13 Mantovani Beatrice, nata il 08.12.1940

LEGGIA

- 25.02.13 GRASSI Fausto, nato il 27.10.1930
10.04.13 NOI Giuseppe, nato il 09.10.1930

GRONO

- 30.09.12 TONELLA Maria, nata il 16.03.1911
18.11.12 FISCHLIN Franz, nato il 12.04.1924
28.12.12 BIANCHI VALENTI Daniela, nata il 04.06.1955
06.01.13 TROJAN Natalia Elvezia Lina, nata il 24.04.1936
11.02.13 GIUDICI Bernardo Rino, nato il 05.04.1934
16.03.13 BERTOSSA – PACCIARELLI Zita, nata il 28.11.1926
17.05.13 TOGNOLA Vittoria, nata il 25.06.1920
17.08.13 Di Bonaventura Luigi, nato il 12.03.1951

ROVEREDO

- 07.09.12 Scalmazzi Salesia, nato il 26.03.1939
16.09.12 Lunghi Brunito, nato il 12.06.1939
07.10.12 Borella Charles, nato il 27.05.1938
22.10.12 Boldini Gianantonio, nato il 13.04.1939
01.11.12 Succetti Giuseppe, nato il 29.10.1929
31.12.12 Genazzi Maria, nata il 06.07.1937
06.01.13 Pasini Antonio, nato il 09.11.1928
07.01.13 Decristophoris Bruna, nata il 12.10.1944
12.01.13 Cattaneo Nora, nata il 08.09.1919
14.01.13 Bosio Andrea, nato il 29.09.1926
24.01.13 Bergamin Erika, nata il 30.12.1928

- 15.02.13 Decristophoris Rosmarie, nata il 03.05.1938
01.03.13 Taddei Ferdinando, nato il 28.11.1921
01.03.13 Filisetti Florina, nata il 10.05.1925
03.03.13 Tami Emma, nata il 12.02.1916
09.03.13 Ciocco Marco, nato il 21.04.1940
14.03.13 Rigassi Aldo, nato il 06.01.1928
16.03.13 Casari Clotilde, nata il 31.07.1919
17.03.13 Bertossa Corrado, nato il 21.11.1925
27.03.13 Pelati Giuliano, nato il 05.12.1933
14.04.13 Rao Rosario, nato il 22.05.1955
05.05.13 Alborghetti Anna, nata il 27.01.1914
21.05.13 Galliciotti Margareth, nata il 13.12.1935
22.05.13 Paggi Willi, nato il 03.01.1936
07.06.13 Raveglia Margherita, nata il 09.12.1934
09.07.13 Gomes Da Costa Alberto, nato il 22.06.1952
14.07.13 Consoli Elvezia, nata il 19.12.1936
18.07.13 Valenti Renzo, nato il 20.03.1930
18.07.13 Ghidossi Mirta, nata il 02.02.1922
24.07.13 Bogana Elvira, nata il 06.09.1925
01.08.13 Gandola Luca, nato il 30.11.1969
27.08.13 Losa Amelia, nata il 21.03.1934

SAN VITTORE

- 05.06.13 FILISETTI Simone, nato il 24.07.1994
01.07.13 BONOMI Silvio, nato il 13.10.1925
18.07.13 STORNI-MENGONI Elsa, nata il 22.03.1916
27.07.13 SZTERSZKY Csaba, nato il 25.03.1933

CASTANEDA

- 18.02.13 WILLY Thomaso, nato il 20.02.1919
22.06.13 STOFFEL Erna, nata il 23.08.1918
24.07.13 BOGANA Elvira, nata il 06.09.1925

SANTA MARIA IN CALANCA

- 28.02.13 STIRNEMANN Samuel, nato il 14.05.1928

Poesia

Pisée fort

Tutt léra pisée fort,
bes'cial
prima,
i fadigh, èl frècc
in cà e defòra,
odoo e puzz,
i gust,
o forsi,
léra domà èl vèrd
dèla vita.

Annamaria Pianezzi Marcacci

Poesia

Il volo della colomba

Quanta bellezza: bianca.
Si alza in volo, battiti d'ali.
Portata dalla forza del vento,
incrocia il sole che la nasconde.

Riappare sul ponte Sant'Angelo,
da dove assiste a un attimo di povertà:
La vecchia stracciona cammina lenta sul marciapiede.
Dietro segue un uomo giovane ben vestito.
Uditi i passi la donna si gira e protende la mano
in segno di elemosina.
L'uomo con lo sguardo diritto ed una smorfia di sdegno
si compiace di essere uscito da quell'imbarazzo.

Un fischio di vigile la fa poi alzare ancora in volo,
sul davanzale di una finestra.
Dai vetri una mamma che accarezza
una giovane bambina sul viso,
invitandola ad essere buona.
La bambina sorride ...

La colomba continua il suo cammino
e ci precede nelle vie di Roma.

Rodolfo Fasani

Autorità religiose cattoliche 2014

VESCOVO DI COIRA

Mons. Vito Huonder dr. theol., habil. (07)

Vescovo ausiliare:

Mons. Marian Eleganti OSB, dr. theol., Regens (10)

Vicario generale:

Martin Grichting, dr. iur., Moderator Curiae (09)

Vicari generali regionali:

Josef Annen, dr. theol. (09)

Martin Kopp, dr. theol., lic. phil. (09)

Andreas Fuchs, lic. theol. (11)

Vicari episcopali:

Mons. Christoph Casetti, lic. theol. (08)

Mons. Joseph Maria Bonnemain, dr. med. e iur. (11)

Mons. Marian Eleganti OSB, dr. theol. Regens (10)

Incaricati Episcopali:

Niederberger Walter, Prälat, Domdekan (93)

Mons. Capilla Vicente Luis ('06)

Ramm Martin, P., FSSP (09)

Klimek Robert, diacono (10)

Dosch Alexandra, lic. theol. (10)

Grigioni Italiano nel Capitolo e Curia: *vacante*

Decanato Mesolcina/Calanca:

Don Gianbattista Quattri, decano e parr. amm. (11)

Decanato Poschiavo/Bregaglia:

Don Giuseppe Paganini, decano e parr. amm. (11)

CLERO NELLE VALLI

Cama-Leggia: Don Taddeo Golecki, parr. (05)

Grono: Don Antonio Marelli, parr. amm. (79)

Lostallo: Don Daniel Pawel Zmujdzin, parr. amm. (10)

Mesocco: Don Abraham Pulinchuvattil, parr. amm. (12)

San Bernardino: *vedi Mesocco*

Roveredo: Don Piotr Kozlowski, parr. amm. (10)

S. Vittore: *vacante*

Soazza: Don Marco Flecchia, parr. amm. (82)

Verdabbio: Don Mario Gasparoli SC, parr. amm. (83)

Arvigo-Landarenca-Selma: Don Ugo Margna, parr. (92)

Augio-Cauco-Rossa-Santa Domenica:

Don Daniel Pawel Zmujdzin, parr. amm. (11)

Buseno: Don Mario Gasparoli SC, parr. amm. (83)

Braggio-Castaneda-Santa Maria in Calanca:

Don Gianbattista Quattri, decano parr. amm. (94)

Brusio-Viano-Campocologno:

Don Giuseppe Paganini, decano parr. amm. (83)

Le Prese-Cantone-S. Antonio:

Don Ippolito Garcia, vicario (11)

Prada-Pagnoncini: Don Davide Redaelli, parr. amm. (10)

Poschiavo-Borgo:

Don Andreas Fuchs parr. amm. (12)

Don Witold Kopec, vicario (13)

Don Cleto Lanfranchi, a riposo (12)

Cologna: Don Guido Costa, capp. amm. (10)

San Carlo-Angeli Custodi: Don Pietro Zanolari, parr. (93)

Vicosoprano-Promontogno:

Don Antonio Codega SC, parr. amm. (04)

Bivio: Don Bogdan Markowski, parr. amm. (13)

Autorità religiose riformate 2014

Decano del Sinodo Retico:

Thomas Gottschall, Trimmis

Presidente Consiglio Ecclesiastico Cantonale:

Andreas Thöny, Landquart

Membri Consiglio Ecclesiastico Cantonale:

Miriam Neubert, Tamins

Roland Just, Disentis

Frank Schuler, Coira

Christoph Jaag, Schiers

Barbara Hirsbrunner, Scharans

Cancelliere del Sinodo e attuario

del Consiglio Ecclesiastico: Kurt Bosshard, Igis

Presidente del Colloquio Engadina

Alta-Bregaglia-Poschiavo-Sursés:

Thomas Widmer, St. Moritz

PASTORI DELLE VALLI

Valposchiavo: Antonio di Passa

Bivio: Peter Urs Wydler

Bregaglia: Simona Rauch, Stefano D'Archino

Moesano: Birke Horvathmüller

Il 2014 è un anno comune di 365 giorni. Esso corrisponde all'anno 6727 del periodo giuliano, all'anno 2767 dalla fondazione di Roma, all'anno 5774 e 5775 dei Giudei, all'anno 1435 e 1436 dell'Egira o epoca di Maometto. Infine corrisponde all'anno 723 dalla fondazione della Confederazione svizzera.

PRINCIPIO ASTRONOMICICO DELLE STAGIONI

Primavera:

Il 20 marzo, ore 17.58. Entrata del sole nel segno dell'Ariete. Equinozio di primavera. Giorni e notti uguali in durata.

Estate:

Il 21 giugno, ore 12.52. Entrata del sole nel segno del Cancro. Giorno più lungo dell'anno.

Autunno:

Il 23 settembre, ore 04.30. Entrata del sole nel segno della Bilancia. Equinozio di autunno. Giorno e notte uguali in durata.

Inverno:

Il 22 dicembre, ore 00.04. Entrata del sole nel segno del Capricorno. Giorno più breve dell'anno.

FESTE MOBILI E RICORRENZE

Le Ceneri: 2 marzo

Giornata del malato: 5 marzo

Pasqua: 20 aprile

Ascensione: 29 maggio

Festa della mamma: 11 maggio

Pentecoste: 8 giugno

SS. Trinità: 15 giugno

Corpus Domini: 19 giugno

Sacro Cuore: 27 giugno

Festa Federale di preghiera: 21 settembre

Festa del Raccolto: 19 ottobre

Domenica della Riforma: 2 novembre

Festa di Cristo Re: 23 novembre

1° d'Avvento: 30 novembre

TEMPORA

Primaverili: 12, 14 e 15 marzo

Estive: 4, 6 e 7 giugno

Autunnali: 17, 19 e 20 settembre

Invernali: 3, 5 e 6 dicembre

ROGAZIONI

26, 27 e 28 maggio

ORA LEGALE

Inizio: 30 marzo +1 ora

Fine: 26 ottobre -1 ora

ECLISSI

Nel 2014 vi saranno due eclissi di luna e due di sole

- 15 aprile eclissi totale di luna, non visibile da noi;
- 29 aprile eclissi parziale di sole, non visibile da noi;
- 8 ottobre eclissi totale di luna, non visibile da noi;
- 23 ottobre eclissi parziale di sole, non visibile da noi;

SEGNI DELLO ZODIACO

 Ariete

 Toro

 Gemelli

 Cancro

 Leone

 Vergine

 Bilancia

 Scorpione

 Sagittario

 Capricorno

 Acquario

 Pesci

FASI LUNARI

 Luna nuova

 Primo quarto (*crescente*)

 Luna piena

 Ultimo quarto (*calante*)

Mercati di bestiame e di merci 2014 Cantone dei Grigioni

MARZO

Martedì 04 Schiers m

Mercoledì 05 Ilanz m

Mercoledì 26 Grüşch m

APRILE

Mercoledì 02 Ilanz m

Mercoledì 09 Küblis m

Mercoledì 16 Thusis m

Venerdì 25 Coira m

Sabato 26 Coira m

MAGGIO

Martedì 06 Grono M

Mercoledì 07 Ilanz m

Mercoledì 14 Roveredo M

Mercoledì 14 Thusis m

Mercoledì 21 Küblis m

Martedì 27 Davos m

GIUGNO

Sabato 14 Domat-Ems m

LUGLIO

Mercoledì 16 Ilanz m

AGOSTO

Venerdì 01 S. Bernardino M

Venerdì 15 S. Bernardino M

(*sfilata mucche*)

Venerdì 15 Splügen

Mercoledì 27 Ospizio Bernina

Mercoledì 27 Thalkirch

SETTEMBRE

Lunedì 01 Maloja M

Martedì 02 Klosters

Mercoledì 03 Ilanz m

Sabato 06 Landquart m

Martedì 09 Andeer m

Mercoledì 10 Thusis m

Giovedì 11 Küblis m

Venerdì 12 Lenzerhiede m

Giovedì 18 Cazis (*Bündner Arena*)

(*Soltanto mercato di bestiame*)

Mercoledì 24 Ilanz

Martedì 30 Jenaz m

OTTOBRE

Mercoledì 01 Davos m

Mercoledì 01 Cazis (*Bündner Arena*)

(*Mercato di bestiame*)

Mercoledì 01 Roveredo M

Martedì 07 Schiers m

Mercoledì 08 Thusis m

Sabato 11 Zernez

Martedì 14 Grono M

Mercoledì 15 Ilanz

Mercoledì 22 Grüşch m

Sabato 25 Cazis (*Bündner Arena*)

(*Mercato di bestiame e merci*)

Giovedì 30 Küblis m

NOVEMBRE

Lunedì 10 Disentis m

Mercoledì 12 Ilanz m

Venerdì 21 Coira m

Sabato 22 Coira m

Martedì 25 Schiers m

DICEMBRE

Sabato 27 Splügen m

Martedì 30 Ilanz m

M = solo mercato merci

Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione (UAG)



G E N N A I O

IL GIORNO CRESCE 30 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato	Fasi lunari Pr. tempo
1 Mercoledì	CAPODANNO / Giornata per la pace Maria Santissima Madre di Dio	CAPODANNO Ulrico Zwingli *1484	1
2 Giovedì	s. Basilio Magno	Bertoldo	Freddo e nuvoloso
3 Venerdì	ss. Nome di Gesù	Isacco	
4 Sabato	s. Telesforo	Tito	
5 Domenica	EPIFANIA di nostro Signore G. C.	Dom. dopo Capodanno	
6 Lunedì	s. Emiliano	Simone	Un po' meno freddo
7 Martedì	s. Valentino	EPIFANIA	
8 Mercoledì	s. Raimondo da Pennafort	Isidoro	8
9 Giovedì	s. Gerardo	Gerardo	
10 Venerdì	s. Giuliano	Giuliano	
11 Sabato	s. Guglielmo	Sansone	
12 Domenica	Battesimo di Gesù	1ª dopo Epifania	Mite
13 Lunedì	s. Ilda	Massimo	
14 Martedì	s. Ilario	Ilario	16
15 Mercoledì	s. Felice	Felice	
16 Giovedì	s. Mauro	Mauro	
17 Venerdì	s. Marcello	Marcello	
18 Sabato	s. Antonio Abate	Antonio	24
19 Domenica	2ª Domenica ordinaria	2ª dopo Epifania	
20 Lunedì	s. Mario	Marta	Freddo e limpido
21 Martedì	ss. Fabiano e Sebastiano	Fabiano e Sebastiano	
22 Mercoledì	s. Agnese, vergine e mart. / s. Mainrado	Agnese	24
23 Giovedì	s. Vincenzo	Vincenzo	
24 Venerdì	s. Ildefonso	Emerenziana	
25 Sabato	s. Francesco di Sales Conversione di s. Paolo	Timoteo Convers. di Paolo	
26 Domenica	3ª Domenica ordinaria	3ª dopo Epifania	Neve
27 Lunedì	ss. Timoteo e Tito	Policarpo	
28 Martedì	s. Angela Merici	Crisostomo	30
29 Mercoledì	s. Tomaso d'Aquino	Carlo Magno	
30 Giovedì	s. Valerio	Valerio	
31 Venerdì	s. Martina	Fratelli Moravi	
	s. Giovanni Bosco	Virgilio	

1°

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



FEBBRAIO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 25 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Sabato	s. Ignazio Martire	Brigida		
2 Domenica	4ª Domenica ordinaria Presentazione del Signore	4ª dopo Epifania Presentazione al Tempio		Lievi neviccate
3 Lunedì	s. Biagio, benedizione della gola	Biagio		
4 Martedì	s. Rabano	Phil. Gallicius *1504		
5 Mercoledì	s. Agata	Agata		
6 Giovedì	s. Paolo Miki	Dorotea		6
7 Venerdì	s. Romualdo	Riccardo		
8 Sabato	s. Gerolamo Emiliani	Salomone		
9 Domenica	5ª Domenica ordinaria s. Apollonia	5ª dopo Epifania Apollonia		Neve e pioggia
10 Lunedì	s. Scolastica	Scolastica		
11 Martedì	Madonna di Lourdes	Ugo da San Vittore		
12 Mercoledì	s. Eulalia	Susanna		
13 Giovedì	s. Giordano	Giona		
14 Venerdì	ss. Cirillo e Metodio / SAN VALENTINO	Valentino		15
15 Sabato	ss. Faustino e Giovita	Faustina		
16 Domenica	6ª Domenica ordinaria s. Daniele	Septuagesima Giuliana		Nuvoloso e mite
17 Lunedì	Sette s. fondatori dei Serviti	Giordano Bruno		
18 Martedì	s. Simeone	Martin Lutero +1546		
19 Mercoledì	s. Gabino	Mariano		
20 Giovedì	s. Eleuterio	Eucario		
21 Venerdì	s. Pier Damiani	Eleonora		
22 Sabato	Cattedra di San Pietro	Sophie Scholl +1943		22
23 Domenica	7ª Domenica ordinaria s. Policarpo	Sexagesima Giosuè		Bello
24 Lunedì	s. Flaviano	Mattia Apostolo		
25 Martedì	s. Walburga	Vittorio		
26 Mercoledì	s. Fortunato	Nestore		
27 Giovedì	s. Alessandro	Sara		
28 Venerdì	s. Osvaldo	Leandro		

1°

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28



MARZO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 44 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Sabato	s. Albino	Albino		
2 Domenica	8ª Domenica ordinaria s. Basilio / FESTA DEL MALATO	Estomihi John Wesley +1791		1
3 Lunedì	s. Cunegonda	Cunegonda		Nuvoloso e freddo
4 Martedì	ss. Ruperto e Casimiro	Adriano		
5 Mercoledì	s. Giuseppe della Croce / delle Ceneri	Eusebio		
6 Giovedì	s. Fridolino	Fridolino		
7 Venerdì	ss. Felicità e Perpetua	Perpetua e Felicità		8
8 Sabato	s. Giovanni di Dio	Filemone		
9 Domenica	1ª Domenica di Quaresima s. Francesca Romana	Invocavit Cirillo e Melodio		Bello e ventoso
10 Lunedì	ss. 40 martiri	Alessandro		
11 Martedì	s. Eulogio	Guido Zonca		
12 Mercoledì	s. Gregorio TEMPORA	Gregorio Magno +604		
13 Giovedì	s. Geraldo	Ernesto		
14 Venerdì	s. Longino TEMPORA	Zaccaria		
15 Sabato	s. Clemente Maria Hofbauer TEMPORA	Melchiorre		
16 Domenica	2ª Domenica di Quaresima s. Eriberto	Reminiscere Selma Lagerlöf +1940		
17 Lunedì	s. Patrizio	Geltrude		16
18 Martedì	s. Cirillo da Gerusalemme	Gabriele		Uggioso
19 Mercoledì	s. Giuseppe, sposo	Giuseppe		
20 Giovedì	s. Eugenio	Emmanuele		
21 Venerdì	s. Serapione	Joh. Seb. Bach *1685		
22 Sabato	s. Benvenuto	Hermann Kutter +1931		
23 Domenica	3ª Domenica di Quaresima s. Turibio	Oculi Fedele		
24 Lunedì	s. Simone	Marco e Timoteo		24
25 Martedì	s. Ancilla / Annunciazione della B.V.M.	Umberto / Annunciazione		Nve e più freddo
26 Mercoledì	s. Ludgero	Desiderio		
27 Giovedì	s. Giovanni Damasceno	Emma		
28 Venerdì	s. Giovanni da Capistrano	Prisco		
29 Sabato	s. Eustachio	Eustachio		
30 Domenica	4ª Domenica di Quaresima s. Climaco / ORA LEGALE + 1 ORA	Laetare Guido		
31 Lunedì	s. Cornelia	Balbina		30

1°
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



APRILE

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 34 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Martedì 2 Mercoledì 3 Giovedì 4 Venerdì 5 Sabato	s. Venanzio s. Francesco di Paola Annunciazione del Signore s. Isidoro s. Vincenzo Ferreri	Ugo Abbondio G. Tersteegen +1769 M. Luter King +1968 Marziale		Pioggia e freddo
6 Domenica 7 Lunedì 8 Martedì 9 Mercoledì 10 Giovedì 11 Venerdì 12 Sabato	5ª Domenica di Quaresima s. Marcellino s. Giovanni Battista della Sall ss. Edisio e Dionigi s. Maria Cleofe s. Ezechiele s. Stanislao Kostka s. Giulio	Judica Emil Brunner +1966 Celestino Apollonio Dieter Bonhoeffer +1966 Ezechiele Leone Giulio		 7 Variabile
13 Domenica 14 Lunedì 15 Martedì 16 Mercoledì 17 Giovedì 18 Venerdì 19 Sabato	Domenica delle Palme s. Ermenegildo s. Tiburzio s. Crescenzo s. Bernardetta Soubirous s. Rodolfo Venerdì Santo s. Calogero s. Leone IX, Papa	Domenica delle Palme Giustino Martire Tiburzio Raffaele Pietro Valdo +1197 Rodolfo Venerdì Santo Valeriano Fil. Melantone +1560		 15 Ventoso e bello
20 Domenica 21 Lunedì 22 Martedì 23 Mercoledì 24 Giovedì 25 Venerdì 26 Sabato	PASQUA DI RISURREZIONE s. Ildegonda Lunedì dell'Angelo s. Anselmo ss. Sostero e Caio, martiri s. Giorgio e Adalberto s. Fedele da Sigmaringa s. Marco Evangelista ss. Cleto e Marcellino	PASQUA Ermanno Lunedì di Pasqua Anselmo Origene Giorgio Alberto Marco Evangelista Anacleto		Qualche pioggia 22
27 Domenica 28 Lunedì 29 Martedì 30 Mercoledì	2ª Domenica di Pasqua s. Pietro Canisio s. Pietro Chanel s. Caterina da Siena s. Pio Quinto	Quasimodo Anastasio Vitale Caterina da Siena +380 Valpurga		Piovigginoso 29

1°
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



MAGGIO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 13 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Giovedì 2 Venerdì 3 Sabato	s. Giuseppe Operaio / Festa del lavoro s. Atanasio ss. Filippo e Giacomo	Filippo e Giacomo App. Atanasio Adelina		Fresco
4 Domenica 5 Lunedì 6 Martedì 7 Mercoledì 8 Giovedì 9 Venerdì 10 Sabato	3ª Domenica di Pasqua s. Gottardo s. Angelo ss. Valeriano s. Stanislao s. Vittore Mauro s. Beato s. Epimaco	Misericordia Floriano Gottardo Giovanni Damasceno +754 Ottaviano Henri Dunand *1828 N. L. Zinzendorf +1760 Gordiano		Qualche pioggia 7
11 Domenica 12 Lunedì 13 Martedì 14 Mercoledì 15 Giovedì 16 Venerdì 17 Sabato	4ª Domenica di Pasqua s. Fabio / F. DELLA MAMMA ss. Pancrazio e Nereo s. Servazio / Madonna di Fatima ss. Bonifacio e Matteo Apostoli s. Sofia s. Ubaldo s. Pasquale Baylon	Jubilate Mamerio Pancrazio Servazio Bonifazio Sofia Pellegrino Bruno		Bello e più caldo 14
18 Domenica 19 Lunedì 20 Martedì 21 Mercoledì 22 Giovedì 23 Venerdì 24 Sabato	5ª Domenica di Pasqua s. Venanzio s. Bernardino da Siena s. Ermanno s. Rita da Cascia s. Desiderio Maria Ausiliatrice	Cantate Isabella Pudenziana Cristiano Costantino Elena Gir. Savonarola +1498 Giovanna		Variabile 21
25 Domenica 26 Lunedì 27 Martedì 28 Mercoledì 29 Giovedì 30 Venerdì 31 Sabato	6ª Domenica di Pasqua s. Gregorio VII s. Filippo Neri s. Agostino da Canterbury s. Germano ASCENSIONE s. Massimo da Trier s. Giovanna d'Arco Visita di s. Maria Elisabetta	Rogate Urbano Beda Giovanni Calvino +1564 Guglielmo ASCENSIONE Girolamo da Praga +1416 Giobbe J. Neander +1680		Pioggia e fresco 28

1°
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



GIUGNO

IL GIORNO CRESCE DI 18 MINUTI
SINO AL 21 DEL MESE

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato	Fasi lunari Pr. tempo
1 Domenica 2 Lunedì 3 Martedì 4 Mercoledì 5 Giovedì 6 Venerdì 7 Sabato	7ª Domenica di Pasqua s. Giustino s. Marcellino s. Carlo Lwanza s. Francesco Caracciolo s. Ildebrando s. Norberto s. Roberto	Exaudi Nicodemo Marcellino Erasmus Edoardo Reinardo Norberto Paulus Gerhard +1676	Piovigginoso 5
8 Domenica 9 Lunedì 10 Martedì 11 Mercoledì 12 Giovedì 13 Venerdì 14 Sabato	SOLENNITÀ DI PENTECOSTE s. Medardo Lunedì di Pentecoste ss. Primo e Feliciano s. Enrico da Bolzano s. Barnaba Apostolo s. Giovanni da S. Facondo s. Antonio da Padova s. Tobia	PENTECOSTE Medardo Lunedì di Pentecoste Camillo Onofrio Barnaba Alice Felicità H. Becher-Stowe +1812	Schiarite e più caldo 13
15 Domenica 16 Lunedì 17 Martedì 18 Mercoledì 19 Giovedì 20 Venerdì 21 Sabato	SANTISSIMA TRINITÀ s. Vito s. Benno s. Eufemia ss. Felice e Simplicio CORPUS DOMINI / s. Giuliana Falconieri s. Silverio s. Luigi Gonzaga	TRINITATIS Vito Giustina Gaudenzio Arnoldo Leo Jud +1542 Albertina Albano	Bello e caldo 19
22 Domenica 23 Lunedì 24 Martedì 25 Mercoledì 26 Giovedì 27 Venerdì 28 Sabato	12ª Domenica ordinaria s. Paolino da Nola s. Edeltrude Natività di s. Giovanni Battista s. Germano ss. Giovanni e Paolo s. Cirillo d'Alessandria / SACRO CUORE s. Ireneo	1ª dopo Trinitatis Paolino Edeltrude Giovanni Battista Everardo Pelagio Cirillo Beniamino	Temporal 27
29 Domenica 30 lunedì	13ª Domenica ordinaria ss. Pietro e Paolo Apostoli ss. Protomartiri Romani	2ª dopo Trinitatis Pietro e Paolo Rammem. di Paolo	

1°

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



LUGLIO

IL GIORNO CALA 55 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Martedì 2 Mercoledì 3 Giovedì 4 Venerdì 5 Sabato	s. Teobaldo Visita di Maria Santissima s. Tomaso Apostolo s. Elisabetta del Portogallo s. Antonio Maria Zaccaria	Teobaldo Visitazione di Maria Cornelio Ulrico Anselmo		Bello 5
6 Domenica 7 Lunedì 8 Martedì 9 Mercoledì 10 Giovedì 11 Venerdì 12 Sabato	14ª Domenica ordinaria s. Maria Goretti s. Willibaldo s. Edgardo s. Veronica Giuliani s. Engelberto s. Benedetto ss. Placido e Sigisberto	3ª dopo Trinitatis Giovanni Hus +1415 Gioacchino Chiliano Luigia Rosalia Rachele Felice		Molto caldo 12
13 Domenica 14 Lunedì 15 Martedì 16 Mercoledì 17 Giovedì 18 Venerdì 19 Sabato	15ª Domenica ordinaria s. Enrico s. Camillo da Lellis s. Bonaventura Madonna del Carmelo e di Einsiedeln s. Leone Quarto, Papa s. Sinforosa e sette figli martiri s. Reto	4ª dopo Trinitatis Enrico Bonaventura Margherita Joh. C. Blumhard *1815 Alessio Armando Rosina		Bello e temporali 19
20 Domenica 21 Lunedì 22 Martedì 23 Mercoledì 24 Giovedì 25 Venerdì 26 Sabato	16ª Domenica ordinaria s. Margherita s. Lorenzo da Brindisi s. Maria Maddalena s. Brigida s. Cristina s. Giacomo il Maggiore, Apostolo ss. Gioacchino e Anna	5ª dopo Trinitatis Elia Vittoria Maria Maddalena Olga Cristina Giacomo Anna		Bello caldo e limpido
27 Domenica 28 Lunedì 29 Martedì 30 Mercoledì 31 Giovedì	17ª Domenica ordinaria s. Pantaleone ss. Nazzario e Celso s. Marta s. Pietro Crisologo s. Ignazio da Loyola	6ª dopo Trinitatis Laura Pantaleone Beatrice Giacobea William Penn +1718		 27 Pioggia

1°

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



AUGOSTO

IL GIORNO CALA 1 ORA E 30 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Venerdì 2 Sabato	Festa nazionale s. Alfonso s. Eusebio	Festa nazionale Pietro Gustavo		
3 Domenica 4 Lunedì 5 Martedì 6 Mercoledì 7 Giovedì 8 Venerdì 9 Sabato	18ª Domenica ordinaria s. Lidia s. Giovanni Maria Vianney Madonna della Neve Trasfigurazione di N. S. G. C. s. Sisto s. Domenico s. Romano	7ª dopo Trinitatis Augusto Domenico Osvaldo Trasfigurazione di Gesù Afra Ciriaco Romano	 	 4 Bello e qualche temporale
10 Domenica 11 Lunedì 12 Martedì 13 Mercoledì 14 Giovedì 15 Venerdì 16 Sabato	19ª Domenica ordinaria s. Lorenzo Martire s. Chiara d'Assisi s. Amedeo s. Geltrude s. Massimiliano Kolbe ASSUNZIONE DI MARIA VERGINE s. Rocco	8ª dopo Trinitatis Lorenzo Eusebio Clara Florence Nightingale +1910 Samuele Mosè Rocco	 	 10 Bello e molto caldo
17 Domenica 18 Lunedì 19 Martedì 20 Mercoledì 21 Giovedì 22 Venerdì 23 Sabato	20ª Domenica ordinaria s. Giacinto s. Elena s. Giovanni Eudes s. Bernardo, Abate s. Pio X s. Maria Regina s. Rosa da Lima	9ª dopo Trinitatis Liberto Amos Stoccolma 1925 Blaise Pascal +1662 Ernestina Alfonso Amsterdam 1948	 	 17 Bello e meno caldo
24 Domenica 25 Lunedì 26 Martedì 27 Mercoledì 28 Giovedì 29 Venerdì 30 Sabato	21ª Domenica ordinaria s. Bartolomeo, Apostolo s. Luigi IX s. Gregorio s. Monica s. Agostino Vescovo Decollazione di s. Giovanni Battista s. Felice	10ª dopo Trinitatis Bartolomeo Lodovico Severino Cesario di Arles +542 Agostino Decap. Giovanni Battista Claudio da Torino	 	 25 Pioggia
31 Domenica	22ª Domenica ordinaria s. Paulino Vescovo	11ª dopo Trinitatis Rebecca		

1°
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



SETTEMBRE

IL GIORNO CALA 1 ORA E 36 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Lunedì 2 Martedì 3 Mercoledì 4 Giovedì 5 Venerdì 6 Sabato	s. Verena Festa di Maria Consolatrice s. Gregorio Magno s. Rosalia s. Lorenzo Giustiniani s. Magno	Verena Absalom Oliver Cromwell +1658 Albert Schweitzer +1965 Ercole Magno		 2 Molto bello
7 Domenica 8 Lunedì 9 Martedì 10 Mercoledì 11 Giovedì 12 Venerdì 13 Sabato	23ª Domenica ordinaria s. Regina Natività di Maria Vergine s. Gregorio Magno s. Nicola da Tolentino ss. Felicità e Regula Nome di Maria s. Giovanni Crisostomo	12ª dopo Trinitatis Regina Henri Arnaud +1721 Leo Tolstoj *1828 Sostene Felice e Regula Tobia Ettore		Nuvoloso e qualche pioggia 9
14 Domenica 15 Lunedì 16 Martedì 17 Mercoledì 18 Giovedì 19 Venerdì 20 Sabato	24ª Domenica ordinaria Esaltazione della S. Croce Festa dei 7 dolori di Maria ss. Cornelio e Cipriano s. Lamberto ss. Sofia e Irene s. Gennaro s. Eustachio	13ª dopo Trinitatis Priscilla Nicomede Luigi Pasquali +1568 Heinrich Bullinger +1575 Rosa Gennaro Fausta		 16 Bello e mite
21 Domenica 22 Lunedì 23 Martedì 24 Mercoledì 25 Giovedì 26 venerdì 27 Sabato	FESTA FEDERALE DI PREGHIERA s. Matteo, Evangelista ss. Maurizio e compagni ss. Lino e Tecla Maria rifugio dei peccatori s. Nicolao della Flüe ss. Cosma e Damiano s. Vincenzo de' Paoli	FESTA FEDERALE Matteo Evangelista Maurizio Tecla Roberto Cleopa Cipriano Cosma		Variabile 24
28 Domenica 29 Lunedì 30 Martedì	26ª Domenica ordinaria s. Venceslao ss. Arcangeli: Michele, Gabriele, Raffaele s. Gerolamo	15ª dopo Trinitatis Venceslao Michele Orso e Vittore		

1°

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



OTTOBRE

IL GIORNO CALA 1 ORA E 40 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Mercoledì 2 Giovedì 3 Venerdì 4 Sabato	s. Remigio ss. Angeli Custodi s. Teresina del Bambino Gesù s. Francesco d'Assisi	Remigio Leodegardo Lucrezia Pier P. Vergerio +1565		 1 Ventoso
5 Domenica 6 Lunedì 7 Martedì 8 Mercoledì 9 Giovedì 10 Venerdì 11 Sabato	27ª Domenica ordinaria s. Placido s. Bruno Madonna del Rosario s. Sergio s. Giovanni Leonardi s. Gedeone s. Probo	16ª dopo Trinitatis Placido Angela Giuditta Heinrich Schütz *1585 Dionigi Gedeone Corina		Nuvoloso senza pioggia 8
12 Domenica 13 Lunedì 14 Martedì 15 Mercoledì 16 Giovedì 17 Venerdì 18 Sabato	28ª Domenica ordinaria s. Massimiliano s. Edoardo s. Callisto s. Teresa d'Avila s. Gallo s. Ignazio s. Luca, Evangelista	17ª dopo Trinitatis Elisabeth Fry +1845 Teodoro di Beza +1605 Edvige Teresa Gallo Giusto Luca Evangelista		Limpido e primi freddi 15
19 Domenica 20 Lunedì 21 Martedì 22 Mercoledì 23 Giovedì 24 Venerdì 25 Sabato	29ª Domenica ordinaria s. Paolo della Croce s. Vendelino s. Orsola e comp. martiri s. Maria Salome s. Giovanni da Capestrano s. Antonio Maria Claret ss. Crisante e Daria	FESTA DEL RACCOLTO Ferdinando Vendelino Orsola Jerem. Gotthelf +1854 Severino Salome Renata da Ferrara *1510		Nuvoloso e meno freddo 23
26 Domenica 27 Lunedì 28 Martedì 29 Mercoledì 30 Giovedì 31 Venerdì	30ª Domenica ordinaria ORA SOLARE -1 ORA s. Evaristo s. Frumenzio ss. Simone e Giuda, Apostoli s. Narciso s. Alfonso Rodriguez s. Wolfgango	19ª dopo Trinitatis Armando Sabina Simone e Giuda App. Narcisio Henri Dunand +1910 95 tesi di Lutero		Uggioso e nebbia 31

1°

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



NOVEMBRE

IL GIORNO CALA DI 1 ORA E 14 MINUTI

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato	Fasi lunari Pr. tempo
1 Sabato	OGNISSANTI	Concilio di Costanza 1414	
2 Domenica	31ª Domenica ordinaria Commemorazione dei Fedeli Defunti	FESTA DELLA RIFORMA Giulio da Milano	
3 Lunedì	s. Pirmino	Teofilo	
4 Martedì	s. Carlo Borromeo	Sigismondo	
5 Mercoledì	s. Zaccaria	Malachia	
6 Giovedì	s. Leonardo	Leonardo	
7 Venerdì	s. Engelberto	Florenzio	
8 Sabato	ss. Quattro Coronati	Claudio	
9 Domenica	32ª Domenica ordinaria Dedicazione Basilica S. Salvatore	21ª dopo Trinitatis Teodoro	
10 Lunedì	s. Leone Magno, Papa	Taddeo	
11 Martedì	s. Martino da Tours	Sören Kierkegaard +1855	
12 Mercoledì	s. Giosafatte	Pier Paolo Vermigli +1562	
13 Giovedì	s. Stanislao Kotska	Aurelio	
14 Venerdì	s. Alberico	Federico	
15 Sabato	s. Alberto Magno	Joh. A. Comenius +1670	
16 Domenica	33ª Domenica ordinaria Dedicazione Basilica ss. Pietro e Paolo	22ª dopo Trinitatis Otmaro	
17 Lunedì	s. Otmaro	Bertoldo	
18 Martedì	s. Florino	Eugenio	
19 Mercoledì	s. Elisabetta da Turingia	Elisabetta da Turingia +1231	
20 Giovedì	s. Corbiniano	Edmondo	
21 Venerdì	Presentazione di Maria	Colombano	
22 Sabato	s. Cecilia, Vergine e Martire	Cecilia	
23 Domenica	FESTA DI CRISTO RE s. Clemente, Papa e Martire	23ª dopo Trinitatis Clemente	
24 Lunedì	s. Crisogono	Crisogono	
25 Martedì	s. Caterina, Vergine e Martire	Caterina	
26 Mercoledì	s. Corrado	Corrado	
27 Giovedì	s. Colombano	Margarete Blarer +1541	
28 Venerdì	s. Crescenzo	Noè	
29 Sabato	s. Saturnino	Saturnino	
30 Domenica	1ª Domenica di Avvento s. Andrea Apostolo	1ª di Avvento Andrea Apostolo	

1°
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



DICEMBRE

IL GIORNO CALA DI 15 MINUTI
FINO AL 21 DEL MESE

Anno 2014	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Lunedì 2 Martedì 3 Mercoledì 4 Giovedì 5 Venerdì 6 Sabato	s. Eligio s. Lucio, patrono della diocesi s. Francesco Saverio TEMPORA s. Barbara s. Saba TEMPORA s. Nicolò da Bari TEMPORA	Eligio Saverio Lucio Andrea Brucioli Abigail Leonhard Ragaz +1945		Nevicata 6
7 Domenica 8 Lunedì 9 Martedì 10 Mercoledì 11 Giovedì 12 Venerdì 13 Sabato	2ª Domenica di Avvento s. Ambrogio da Milano Immacolata Concezione s. Valeria s. Angelina s. Damaso s. Giovanna Francesca da Chantal s. Lucia	2ª di Avvento Enoc Delia Karl Barth +1968 Gualtiero Jochen Klepper +1942 Otilia Lucia		Uggioso e meno freddo
14 Domenica 15 Lunedì 16 Martedì 17 Mercoledì 18 Giovedì 19 Venerdì 20 Sabato	3ª Domenica di Avvento s. Giovanni della Croce s. Valeriano s. Adelaide s. Lazzaro s. Graziano s. Urbano s. Ursicino	3ª di Avvento Nicasio Abramo Adelaide Lazzaro Ecumene Nemesio Catarina Bora +1552		 14 Nuvoloso e qualche nevicata
21 Domenica 22 Lunedì 23 Martedì 24 Mercoledì 25 Giovedì 26 Venerdì 27 Sabato	4ª Domenica di Avvento s. Riccardo s. Flaviano s. Giovanni da Cracovia Vigilia di Natale NATALE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO s. Stefano, protomartire s. Giovanni Evangelista	4ª di Avvento Tommaso Fiorino Dagoberto Matilda Wrede +1928 NATALE DI N.S.G.C. Stefano Giovanni Evangelista		 22 Molto freddo
28 Domenica 29 Lunedì 30 Martedì 31 Mercoledì	DOMENICA DOPO NATALE ss. Innocenti / Sacra Famiglia s. Tomaso Becker s. Davide s. Silvestro	DOM. DOPO NATALE Innocenti Fanciulli Gionatan Davide Silvestro		 28 Neve

1°
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Calendario lunare-zodiacale dell'ortofrutticoltura e altro ©

Piante da radice	Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Carote	Se	Mz-Lu			Si	No	No		Si	No	Si	Si		
	Tr	Mg-Gi												
	Ra	Gi-No		Si	Si	Si	No	Si	No	No	Si	Si	Si	
Barbabietole	Se	Mz-Gi			Si	No	Si	Si	No	Si	Si			
	Tr	Ap-Lu			Si	No	Si	Si	No		Si			
	Ra	Ag-Di		Si	Si	Si	No	Si	No	No	Si	Si	Si	
Rape	Se	Mz-Ag			Si	Si	No	Si	No		Si			
	Tr	Mg-Gi e Ag			Si	No	No	Si	No		Si			
	Ra	Se-Di		Si	Si	Si	No	Si	No	Si	Si	Si	Si	
Patate	Se	Mz-Gi			Si	Si	No	Si	Si	No	Si	Si	No	
	Ra	Ag-Ot			Si	No	Si	Si	No		Si			
Ravanelli	Se	Mz-Mg			Si	No	No	Si	No	Si	Si			
	Ra	Mg-Se			Si	No	Si	Si	No	Si	Si			
Rape da foraggio	Se	Ap-Mg			Si	No	Si	Si	No	Si	Si			
	Tr	Mg-Gi			Si	No	Si	Si	No	Si	Si			
	Ra	Se-Ot			Si	No	Si	Si	Si	No	Si			
Sedano	Se	Mz-Gi					No	Si	No	Si	Si			
	Tr	Mg-Gi e Ag-Se					No		No					
	Ra	Gi-Ot			Si	Si	Si	No	Si	No	Si	Si	Si	
Cipolle	Se	Mz-Gi			Si	No	Si	No	Si					
	Tr	Ap-Mg <small>In Ag non possono prendere l'acqua</small>												
	Ra	Ag-Ot			Si	No	Si	No	Si					
Bietole rosse	Se	Mz-Gi			Si	No	Si	No	Si					
	Tr	Mg-Gi					No		No					
	Ra	Ag-No			Si	Si	Si	No	No	Si	Si	Si	Si	
Aglio	Se	Fe-Mg e Se-Ot			Si	Si	No	Si	Si	No	Si	Si		
	Tr	Mg e Ot					No		No					
	Ra	Gi-Se			Si	No	Si	No	Si	Si				
Porro	Se	Mz-Gi					No		No				Si	
	Tr	Mg-Lu					No							
	Ra	Ge-Ma e Se-Di					No		No				Si	
Finocchio	Se	Fe-Lu					No		No		Si	Si		
	Tr	Mg-Ag			Si	Si	No		No		Si			
	Ra	Gi-Ot			Si		Si		Si				Si	

Piante da foglia	Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Cavoli	Se	Mz-Mg					Si	No	Si	Si	Si	Si		
	Tr	Ap-Ag										Si	Si	
	Ra	Ag-No	Tutte				Si		Si				Si	
Spinaci	Se	Mz-Se		Si			No		No	Si	Si	Si	Si	
	Tr	Mg												
	Ra	Mg-Ot		Si			Si		Si		Si	Si	Si	
Prezzemolo	Se	Mz-Gi			Si		Si		Si		Si	Si	Si	
	Tr	Mg					No		No					
	Ra	Mg-Ot			Si		Si		Si		Si	Si	Si	
Erba cipollina	Se	Fe-Gi			Si	Si	Si	Si		Si	Si		Si	
	Tr	Ap-Ag					No	Si		No				
	Ra	Ma-No					No		No			Si		
Indivia	Se	Ap-Ag			Si		Si	No	Si	Si	Si	Si	Si	
	Tr	Mg-Se			Si		Si		No					
	Ra	Gi-No			Si		No		No				Si	
Cicoria di Bruxelles	Se	Mz-Gi					No	Si		No	Si	Si	Si	
	Tr	Mg-Ag	Tutte				No		No					
	Ra	Mg-Ot					No		No					
Lattuga	Se	Mz-Ag			Si	Si	Si	Si	No	Si			No	
	Tr	Ap-Lu					No	Si		No				
	Ra	Gi-No					No		No					
Verza	Se	Fe-Gi			Si	Si	Si	Si		Si				
	Tr	Mg-Gi			Si	Si	No	Si		No	Si	Si	Si	
	Ra	Lu-Di			Si		Si	Si		Si	Si	Si	Si	
Valerianella	Se	Fe-No			Si	Si	Si	Si	No	Si	Si	Si	Si	
	Tr	Fe-Gi e Se-Di			Si	Si	No		No		Si	Si	Si	
	Ra	Ge-Di			Si		Si		Si		Si	Si	Si	
Crescione	Se	Fe-Ot				Si	Si	Si		Si		Si	Si	
	Tr	Ap-Ag			Si		No		No		Si	Si	Si	
	Ra	Ge-Di			Si		No		No	Si	Si	Si	Si	
Bietola da coste	Se	Fe-Ot			Si	Si	Si	Si		Si		Si	Si	
	Tr	Ap-Ot			Si	Si	No		No		Si	Si	Si	
	Ra	Gi-No			Si	Si	Si	Si		Si		Si	Si	

LEGGENDA

Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare
 Leone Vergine Bilancia Scorpione *Tr* Trapiantare ☾ Ultimo quarto (calante)
 Sagittario Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere ☽ Primo quarto (crescente)

LEGGENDA

Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare
 Leone Vergine Bilancia Scorpione *Tr* Trapiantare ☾ Ultimo quarto (calante)
 Sagittario Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere ☽ Primo quarto (crescente)

Ge Gennaio **Fe** Febbraio **Mz** Marzo **Ap** Aprile **Mg** Maggio **Gi** Giugno
Lu Luglio **Ag** Agosto **Se** Settembre **Ot** Ottobre **No** Novembre **Di** Dicembre

Piante da fiore	Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Cavolfiore	Se Fe-Gi	tutte	Si	Si	Si	No	Si		Si	No	Si		Si	
	Tr Mg-Se			Si	Si		No	No		No	No		Si	
	Ra Gi-Ot			Si			No	Si		No	Si			
Girasole	Se Mz-Gi			Si		Si	No	Si	Si	Si	No	Si	Si	
	Tr Ap-Lu												Si	
	Ra Lu-Di			Si		Si	No	Si	Si	Si	No	Si	Si	
Carciofo	Se Fe-Lu					Si	No			Si	No		Si	
	Tr Fe-Gi				Si									
	Ra Lu-No													
Piante da Frutto	Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Fagioli	Se Ap-Ag	tutte	Si	Si		No	Si	Si	Si	No	Si	Si		
	Ra Gi-Ot			Si			No	Si		No	Si			
Piselli	Se Mz-Gi			Si			No	Si		No	Si			
	Tr Gi-Lu			Si			Si		Si		Si		No	
	Ra Gi-Ot			Si			No	Si		No	Si			
Pomodori	Se Ge-Gi			Si	Si		No	Si		No	Si			
	Tr Ap-Lu			Si	Si		No	Si	Si	No	Si			
	Ra Gi-Ot			Si			No	Si		No	Si			
Zucca	Se Fe-Gi			Si			No	Si		No	Si			
	Tr Mg-Lu			Si	Si		No			No	Si			
	Ra Ag-No			Si		Si	No	Si		No	Si			
Soia	Se Mg-Gi			Si			Si			Si				
	Ra Ag-Se			Si	Si		Si			Si				
Mais	Se Mz-Gi			Si			No	Si		Si				
	Ra Ag-Ot			Si	Si		Si			Si				
Cetrioli	Se Fe-Lu			Si			No	Si		No	Si			
	Tr Mg-Ag			Si	Si		No	Si		No	Si			
	Ra Gi-Se			Si			No	Si		No	Si			
Zucchine	Se Mz-Gi			Si			No	Si		No	Si			
	Tr Mg-Lu			Si			No	Si		No	Si			
	Ra Mg-Ot			Si			No	Si		Si	No	Si	Si	
Fragole	Se Fe-Mg			Si		Si	Si	Si		No	Si			
	Tr Ap-Gi e Ag-Ot			Si			Si			Si		Si		
	Ra Gi-Ag			Si			No	Si		No	Si			

Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare
 Leone Vergine Bilancia Scorpione *Tr* Trapiantare Ultimo quarto (calante)
 Sagittario Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere Primo quarto (crescente)

Ge Gennaio **Fe** Febbraio **Mz** Marzo **Ap** Aprile **Mg** Maggio **Gi** Giugno
Lu Luglio **Ag** Agosto **Se** Settembre **Ot** Ottobre **No** Novembre **Di** Dicembre

Frutteto	Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Melo	Pi Ge-Mg			Si			No	Si		No	Si	Si		
	Tr Mz-Mg e Se-Ot			Si			No	Si		No	Si			
	Co Mz-Gi e Ot-No						No			No			No	
	In Ge-Mg e Ot			No				Si		No	Si			
	Po Ge-Mg, Lu e Ot-Di			No			No	Si		No		Si		
	Ra Ag-Ot			Si			No	Si		No	Si			
Pero	Pi Ge-Mg e Se-Ot						No			No		Si		
	Tr Mz-Gi e Ot						No	Si		No				
	Co Mz-Mg e Ot-No						No			No			No	
	In Mz-Gi e Ot						No			No				
	Po Ge-Mg e No-Di						No	Si		No				
	Ra Lu-Ot			Si		Si	No			No	Si			
Prugno	Pi Ge-Gi e Ot						No	Si		No	Si	Si		
	Tr Mz-Ap e Ot						No	Si		No	Si			
	Co Mz-Ap e Ot-Di						No			No			No	
	In Ge-Mg e Ot						No			No				
	Po Ge-Ap e No-Di						No	Si		No				
	Ra Lu-Ot						No			No				
Castagno	Pi Mz-Mg e Ag-Se						Si	No						
	Tr Ap-Mg													
	Co Mz-Ap e No												No	
	In Mz-Mg			Si										
	Po Ge-Mz, Gi, No-Di			Si										
	Ra Se-No													
Ciliegio	Pi Mz-Mg e Se-Ot						No							
	Tr Fe-Mg e No													
	Co Mz-Ap e Ot-No						No			No				
	In Fe-Mg			Si			No	Si		No	Si			
	Po Ge-Ap e Gi-Ag			Si	Si		No	Si	Si	No	Si			
	Ra Mg-Se			Si			No	Si		No	Si			
Amarena	Pi Ge-Ap e Se-Ot											Si		
	Tr Fe-Ap e No											Si		
	Co Mz-Ap												No	
	In Fe-Mg			Si				Si			Si			
	Po Ge-Mz e Gi-Lu			Si				Si			Si			
	Ra Gi-Se			Si				Si			Si			

LEGGENDA
 Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare
 Leone Vergine Bilancia Scorpione *Tr* Trapiantare Ultimo quarto (calante)
 Sagittario Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere Primo quarto (crescente)

Frutteto	Mesi	Luna	Segni zodiacali																				
Frutta e bacche	Pi	Mz-Mg e Se		Si								Si											
	Co	Mz-Mg																				No	
	In	Ap-Mg			Si																		
	Po	Mz-Mg e Se-Ot			Si																		
	Ra	Gi-No											Si										
Giardino																							
Seminare fiori	Ge-No	tutte	Si			No				No	Si	Si	Si										
Piant. arbusti e siepi	Fe-Gi e Ot					Si				Si											Si		
Potare e sfrondare	Ge-Ap e Ag-Di			Si						Si													
Spuntare e cimare	Fe-Ot	tutte																					
Lavorare e concim.	Ge-No	tutte			Si	No	Si			No													
Campi																							
Seminare cereali	Mz-Lu e Se-Ot			Si			No	Si		No	Si											No	
Seminare foraggi	Mz-Gi, Ag e Ot-No						No	Si		No													
Interrare	Mz-Gi				Si		No	Si	Si	No											Si		
Lavorare terreni	Mz-Mg, Lu, Se-No						No			No													
Concimare	Di-Mz						No	Si		No													
Raccogliere	Mg-No			Si			No	Si		No	Si											No	
Bosco																							
Tagl. legna ardere	Ge-Mz e Ot-Di				Si		No			No	Si	Si	Si	No								No	
Tagl. legna costr.	Ge-Mz e Ot-Di				Si		Si						Si	Si	Si								
Taglio alb. Natale	No-Di			Si	Si					Si												Si	
Gli abeti tagliati 3 giorni prima dell'11° plenilunio conservano molto più a lungo gli aghi																							
Il legno per i manici è da tagliare nei giorni del sagittario in agosto per mantenerli pieghevoli e resistenti																							
Allevamento																							
Cova e schiusa	Mz-Se																				Si	No	
Macellazione	Ge-Mg e Se-Di			Si	Si		No	Si					No									No	
Conservare																							
Lievitaz. pane				Si		Si	No	Si		Si	No										Si	No	
Fare conserve	Mg-No			Si		Si	No	Si		Si	No	Si									Si	No	
Imbott. bevande	Se-Ot <small>Mai in agosto!</small>																						
Lattofermenti				Si		Si	No	Si		Si	No	Si									Si	No	
Congelare frutta e verdura nei giorni del frutto. Una volta scongelati hanno un buon sapore, non si decompongono e non sono acquosi																							

LEGGENDA

				<i>Se</i> Seminare
				<i>Tr</i> Trapiantare
				<i>Ra</i> Raccogliere

Ge Gennaio	Fe Febbraio	Mz Marzo	Ap Aprile	Mg Maggio	Gi Giugno
Lu Luglio	Ag Agosto	Se Settembre	Ot Ottobre	No Novembre	Di Dicembre

Cura del corpo	Mesi indicati	Luna	Segni zodiacali											
Taglio capelli			Si		No	No	Si	Si		No	Si		No	No
Taglio unghie					No					No		Si		No
Applicare impacchi al viso o maschere in luna calante														
Applicare creme idratanti o rassodanti in luna crescente														
I giorni del capricorno sono adatti a qualsiasi trattamento della pelle														
La luna calante è adatta per stimolare i piedi (eliminare tensioni ed elementi tossici presenti nel corpo)														
Per la rigenerazione delle funzioni del corpo è ideale la luna crescente														
Massaggi rilassanti e disintossicanti sono da eseguire in luna calante														
Massaggi rigeneranti e rinforzanti sono da eseguire in luna crescente														
Nei mesi senza la «R» si può soleggiare più a lungo														
Le cure ricostituenti hanno maggior efficacia in luna crescente														
L'organismo si depura in luna calante														
I digiuni purificatori hanno maggior successo in luna nuova														
Pulizia														
I giorni dell'aria in luna calante sono l'ideale per rovistare, arrieggiare e pulire														
I giorni dell'acqua sono l'ideale per la rimozione dello sporco più profondo e la pulizia a fondo														
Le pulizie di primavera riescono meglio nel segno dell'acquario in luna calante														
Nei mesi senza la «R» si può arrieggiare più a lungo														
La muffa va tolta in luna calante														
Altro														
Pulire orto														Si
Taglio fieno													No	Si
Dipingendo e laccando in luna calante nei giorni dell'aria la vernice asciuga meglio.														

LEGGENDA

Giorni della luce (aria) Gemelli, bilancia, acquario	Giorni del calore (fuoco) Ariete, leone, sagittario	Giorni del freddo (terra) Toro, vergine, capricorno	Giorni dell'acqua (acqua) Cancro, scorpione, pesci
Giorni del fiore Gemelli, bilancia, acquario	Giorni del frutto Ariete, leone, sagittario	Giorni della radice Toro, vergine, capricorno	Giorni della foglia Cancro, scorpione, pesci

Ge Gennaio	Fe Febbraio	Mz Marzo	Ap Aprile	Mg Maggio	Gi Giugno
Lu Luglio	Ag Agosto	Se Settembre	Ot Ottobre	No Novembre	Di Dicembre

Questo calendario lunare-zodiacale è soggetto a modifiche e ad eventuale ampliamento. Indicazioni dai lettori sono ben volute! Da inviare ad una/un redattrice/tore. Indirizzo vedi pagina 3.

© Pro Grigioni Italiano

